

# FONTES HISPANIAE ANTIQUAE

publicadas bajo los auspicios y a expensas  
de la  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS DE LA  
UNIVERSIDAD DE BARCELONA  
por  
A. Schulten, L. Pericot y L. Rubio

---

FASCÍCULO

VIII

## LAS FUENTES DESDE CÉSAR HASTA EL SIGLO V D. DE J. C.

Edición y comentario por  
**Roberto Grosse**

---

BARCELONA  
LIBRERÍA BOSCH  
Ronda de la Universidad, 11  
1959

FONTES HISPANIAE ANTIQUAE

VIII

FASCICULO

VIII

BARCELONA  
LIBRERIA BOSCH

Fontes de la Antiquidad. II

1911



# FONTES HISPANIAE ANTIQUAE

publicadas bajo los auspicios y a expensas

de la

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS DE LA  
UNIVERSIDAD DE BARCELONA

por

A. Schulten, L. Pericot y L. Rubio

---

FASCÍCULO

VIII.

---

BARCELONA

LIBRERÍA BOSCH

Ronda de la Universidad, 11

1959

LAS FUENTES  
DESDE CÉSAR HASTA  
EL SIGLO V D. DE J. C.

Edición y comentario

por

Roberto Grosse

---

Las Fuentes  
Desde Cesar-Hasta  
El Siglo V D. de J. C.

DEPÓSITO LEGAL B. 5396-1959

---

Tipografía Emporium, S. A. — Ferlandina, 9 y 11. Barcelona



## SUMARIO

	Págs.
Prefacio del autor .....	XIII
Lista de las fuentes .....	XV
Ediciones... ..	XVII
Bibliografía .....	XXIV

### I. PARTE CRONOLÓGICO-HISTÓRICA

C Julio César .....	3
Octavio Augusto .....	3
Tiberio... ..	4
C. Calígula .....	9
Claudio I... ..	10
Nerón .....	11
El viaje de San Pablo a España .....	12
Galba... ..	14
Cluvio Rufo en la Citerior .....	23
Otón... ..	24
A. Vitelio .....	27
La insurrección gala del año 70 p. C. ....	29
Modificación de la situación jurídica de Hispania .....	30
Antes de 92 p. C. ....	31
Ley del emperador Domiciano sobre la viticultura .....	32
Antes de 97 p. C. ....	32
Los procesos de Bebio Massa, Mario Prisco y Cecilio Classico .....	33
Trajano .....	37
Adriano .....	38
L. Elio César .....	40
Antonino Pío .....	41
Marco Aurelio... ..	41
M. Aurelio Cómodo Antonino .....	42
L. Septimio Severo .....	43
Décimo Clodio Albino... ..	44
M. Aurelio Antonino Caracalla .....	45
Severo Alejandro .....	45
Un conflicto en la Iglesia española .....	46
La primera invasión de los germanos .....	47
La pasión de San Fructuoso .....	48
M. Cassiano Latinio Póstumo... ..	49
Hacia 260 p. C. ....	49
Zenobia .....	49

	Págs.
M. Aurelio Claudio II .....	49
Tétrico... ..	50
276 p. C. ....	50
El emperador M. Aurelio Probo .....	50
El emperador Carino... ..	51
La división del Imperio romano .....	52
297 p. C. ....	53
El martirio de San Marcelo .....	53
Nuevas divisiones del Imperio romano .....	54
306 p. C. ....	55
El usurpador M. Aurelio Maxencio .....	55
Osio de Córdoba .....	56
El Sínodo de Elvira .....	59
6 de mayo de 316 p. C. ....	60
316-317 p. C. ....	60
15 de marzo de 317 p. C. ....	61
26 de julio de 322 p. C. ....	61
Acilios Severos .....	61
8 de marzo de 324 p. C. ....	62
El Concilio de Nicea... ..	62
332-336 p. C. ....	62
333-336 p. C. ....	63
Hispania en los años de 337-340 p. C. ....	64
12 de diciembre de 337 p. C. ....	65
7 de abril de 341 p. C. ....	65
El Concilio de Sérdica .....	66
346 p. C. ....	66
Lugar natal del emperador Teodosio I .....	66
Muerte del emperador Constante... ..	69
El usurpador Magnencio... ..	69
Hacia 356 p. C. ....	70
28 de agosto de 357 p. C. ....	71
359 p. C. ....	71
Entre 350 y 361 p. C. ....	71
361 p. C. ....	72
362 p. C. ....	72
363 p. C. ....	72
El 28 de marzo de 364 p. C. ....	72
8 de septiembre de 356 (364) p. C. ....	73
369-370 p. C. ....	73
Hacia 371 p. C. ....	73
Otoño de 375 p. C. ....	74
Antes de 377 p. C. ....	74
382-383 p. C. ....	74
27 de mayo de 383 p. C. ....	75
384-385 p. C. ....	75
Prisciliano († 385 p. C.) y el priscilianismo .....	76
El Concilio I de Zaragoza .....	82
Entre 380 y 385 j. C. ....	82
El usurpador Magno Máximo... ..	83
Un breve del 10 II-385 p. C. ....	83
388 p. C. ....	84
Subida al trono de Honorio .....	84



	Pág.
395-397 p. C. ....	85
Hacia 325-400 p. C. ....	85
Hacia 397-402 p. C. ....	86
399-400 p. C. ....	87
401 p. C. ....	88
10 de septiembre de 401 p. C. ....	89
408 p. C. ....	89

## II. AUTORES

Epigrama de Rodos ....	93
Pseudo-Cicerón, ad Herennium....	93
Aristócrates de Esparta ....	94
Partenio ....	94
Valerio Antias....	94
Q Claudio Cuadrigario ....	95
M Terencio Varrón ....	95
C. Valerio Catulo ....	103
Anacreonte ....	106
M. Tullio Cicerón ....	106
C. Julio César ....	115
C. Salustio Crispo ....	115
P. Virgilio Marón....	116
Diodoro de Agyrion ....	118
Cornelio Nepos ....	123
Tibulo ....	123
Vitruvio Polión ....	124
Q. Horacio Flacco ....	126
Dionisio de Halicarnaso ....	128
El emperador Augusto ..	129
Tito Livio ....	129
Sexto Propercio ....	129
Publio Ovidio Nasón ....	130
Juba de Mauritania ....	131
Nicolás Damasceno ....	132
Grattio ....	132
Crinógoras de Mitilene ....	133
M. Verrio Flacco ....	133
Veleyo ....	135
Valerio Máximo ....	138
Cornelio Boccho....	142
Carmina Priapea....	143
Tallo....	143
Lucio Anneo Séneca, «el Retórico» ....	143
Lucio Anneo Séneca, «el Filósofo» ....	145
Manilio ....	149
Aulo Cornelio Celso ....	150
T. Petronio Arbitr ....	151
La Biblioteca, llamada «de Apollodoro» ....	152
Pedanio Dioscórides ....	153
M. Anneo Lucano ....	158
Filipo de Tesalónica ....	163
Lucio Junio Moderato Columella ....	163



	<u>Págs.</u>
Plinio el Antiguo ... ..	171
Valerio Flacco ... ..	215
Silio Itálico ... ..	216
M. Fabio Quintiliano ... ..	237
Flavio Iosefo ... ..	239
Sexto Julio Frontino ... ..	240
Higino (Agrimensor)... ..	246
P. Papinio Stacio ... ..	248
Marcial ... ..	250
Dión de Prusa ... ..	267
Plutarco de Chaironeia ... ..	268
Ptolomeo Chenno... ..	274
Cornelio Tácito ... ..	274
Plinio el Joven... ..	276
D. Junio Juvenal ... ..	279
Scholia in Apollonii Argonautica ... ..	283
Claudio Iolao ... ..	284
Suetonio ... ..	284
Antonio Diógenes ... ..	285
Polemón de Laodikeia ... ..	285
Flegón de Tralles ... ..	285
Lucio Anneo Floro ... ..	287
Publio Annio Floro ... ..	290
Calpurnio Flacco... ..	293
Polieno ... ..	293
Flavio Arriano ... ..	293
Claudio Ptolemeo... ..	297
Luciano ... ..	298
Apiano de Alejandría ... ..	299
M. Cornelio Frontón... ..	299
Elio Aristides ... ..	300
Apuleyo ... ..	302
Aulo Gelio ... ..	303
Paradoxographus Vaticanus Rhodh ... ..	305
Cleomedes ... ..	305
Granio Liciniano... ..	307
Oppiano ... ..	307
Póllux ... ..	310
Galeno ... ..	311
Pausanias... ..	313
Clemente Alejandrino ... ..	316
Cassio Dión ... ..	316
Hipólito ... ..	317
Atenco de Naucratis... ..	318
Filóstrato... ..	320
Abideno ... ..	327
Pomponio Porfirio ... ..	327
C Julio Solino ... ..	329
Claudio Eliano ... ..	330
Asinio Cuadrato ... ..	333
Declamatio in L. S. Catilinam ... ..	334
Quinto Sereno ... ..	334

	<u>Págs</u>
Lucio Ampelio .....	335
Apicius, de re coquinaria .....	337
Cecilio Firmano Lactancio .....	338
Heliodoro... ..	338
Nemesiano... ..	339
Aquiles Tacio... ..	340
Scholia vetera in Pindari Carmina .....	340
Menandro de Laodikeia .....	341
Panegyrici latini... ..	342
Eusebio de Cesárea .....	343
Scholia in Thucydidem... ..	343
Justino .....	344
Arnobio de Sicca... ..	354
Nonio Marcelo .....	355
Julio Firmico Materno .....	355
Juvenco .....	356
Pseudo Apuleyo Platónico... ..	357
Pseudo-Musa... ..	358
Chronographus anni CCCIII... ..	359
Origo humani generis... ..	360
Acilio Severo .....	360
Potamio de Lisboa .....	361
Gregorio de Eliberri .....	362
Adamancio .....	362
Juliano el Apóstata... ..	363
El obispo Paciano y la costumbre popular de «Cervolum facere» ... ..	363
Gregorio de Nazianzo .....	366
Ammiano Marcelino... ..	366
A. Aurelio Simaco .....	369
Aurelio Prudencio Clemente... ..	369
Dámaso Papa... ..	375
Marciona Capela .....	376
Oribasio .....	376
Décimo Magno Ausonio... ..	377
San Paulino de Nola... ..	384
Libanio .....	385
Servio Gramático... ..	386
Incerti Carmen de Figuris vel Schematibus .....	392
Laticio Pacato Drepanio... ..	392
San Jerónimo .....	393
El monje Bachiario .....	395
El presbítero Vigilancio... ..	395
Audencio y Olimpio... ..	396
Claudio Claudiano .....	397
Claudii Hermeri Mulomedicina Chironis... ..	405
Rutilio Tauro Emiliano Palladio .....	406
Macrobio... ..	407
Orphica .....	408
Claudio Rutilio Namaciano .....	409
Cassio Félix... ..	409
Nono Panapolitano .....	410
Hermippo... ..	410



	<u>Págs.</u>
Grammatici latini ... ..	411
Corpus hippiatricorum graecorum ... ..	413
Marcelo Médico... ..	415
Flavio Vegecio Renato ... ..	416
Hesichio de Alejandría ... ..	419
Charax de Pérgamo ... ..	422
Oracula Sibyllina... ..	423
Procopio de Cesárea... ..	424
Prisciano Cesariensis... ..	424
Esteban de Bizancio ... ..	424
Jordanes... ..	435
Paremiographi Graeci... ..	436
Anthologia (Palatina) graeca... ..	438
Scholia graeca in Aristophanem ... ..	439
Scriptores rerum mythicarum latini tres ... ..	440
Geponica ... ..	441
Corpus glossariorum latinorum... ..	441
Likofron de Chalkis (Scholia) ... ..	446
Índice ... ..	449



## Prefacio del autor

El tomo VIII de las FONTES HISPANIAE ANTIQUAE que aquí se presenta, da las fuentes latinas y griegas desde César hasta el siglo v d. de J. C., excepto las fuentes militares, geográficas y epigráficas que se tratan en los tomos I-VII y X. La parte primera es cronológico-histórica, la parte segunda comprende las noticias que no se pueden fechar. Las ordenamos según la cronología correspondiente a los autores. Esta parte continúa el tomo II: las noticias esporádicas desde 500 a. de Jesucristo hasta César.

Doy las más expresivas gracias a mi amigo el Prof. Adolfo Schulten, no sólo por haber enriquecido este tomo con artículos de gran valor, sino también por la ayuda prestada a mi trabajo con sus consejos y su apoyo.

ROBERTO GROSSE



## Lista de las fuentes

### ABREVIACIONES

- B. T.** = Biblioteca Teubneriana, Leipzig.
- T.** = Volumen suelto de la librería-editorial B. G. Teubner, Leipzig.
- W.** = Librería editorial Weidmann, Berlín.
- F. Gr. Hist.** = Jacoby, Die Fragmente der griechischen Historiker. Parte 1 y 2, W. 1923-1930. p. 3 A, Leiden, E. J. Brill, 1940.
- C I L** = Corpus Inscriptionum Latinarum.
- F H G** = Fragmenta historicorum Graecorum, ed. C. Müller, París, vol. III, 1849; IV, 1851.
- H. R. r.** = Historicorum Romanorum reliquiae, ed. H. Feter, 2 vols., T. 1914, 1906.
- M G H** = Monumenta Germaniae historica.
- M L I** = Monumenta linguae Ibericae, Hübner, Berlín 1893.
- a. C.** = antes de Jesucristo.
- p. C.** = después de Jesucristo.
- Hisp., R E.,** véase Bibliografía.

También las fuentes siguientes se citan, en el texto, de una manera abreviada.





## Ediciones

- Abydenos* en: F H G, IV, p. 279-285.
- Achilleus Tatios* en: *Erotici Scriptores*, ex nova recensione G. A. Hirschig, Paris 1885.
- Adamantius* en: *Scriptores physiognomomici*, ed. R. Förster, B. T. 1893, vol. I, p. 295 y ss.
- Claudi Aeliani* opera ex recogn. R. Hercher, 2 vols., B. T. 1864. 1866.
- Agennius Urbicus* en: *Corpus Agrimensorum Romanorum* (vease su cita en el lugar correspondiente).
- Ammiani Marcellini Rerum Gestarum quae supersunt*, ed. Clark, W. 1910. 1915.
- Lucii *Ampelii Liber Memorialis* ed. E. Assmann, B. T. 1935.
- Anacreontea* en: *Poetae Lyrici Graeci*, rec. Th. Bergk, pars III, T. 1914.
- Anthologia Palatina Graeca* ed. Hugo Stadtmüller, B. T. 1894. 1899. 1906.
- Anthologia Graeca* ed. Fr. Jacobs, Leipzig, 1813-1817, 3 vols.
- Antonius Diogenes* en: *Erotici Scriptores*, ex nova recensione G. A. Hirschig, Paris, 1885.
- Apicii* de re coquinaria, edd. Giarratano-Vollmer, B. T. 1922.
- Apollodori bibliotheca*. A. epitoma en: *Mythographi Graeci*, vol. I, ed. 2, Richard Wagner, B. T., 1926.
- Apollonii Argonautica*, ed. R. Merkel. Tomo II, *Scholiam vetera*, ed. H. Keil, T. 1854.
- Appiani historia*, edd. Viereck-Roos, B. T. 1905. 1939.
- Apulei* opera rec. Helm-Thomas, B. T. vol. I (1907), II 1 (1905), II 2 (1910), III (1908).
- Pseudo-Apulei Platonici Herbarius*=Corp. Med. Lat. (vease su cita en el lugar correspondiente). IV, p. 13 y ss.
- Aelii Aristidis Smyrnaei quae supersunt*, ed. Bruno Keil, vol. II, W. 1898. Se suple por *Aristides* ex rec. G. Dindorf, 3 vols. Leipzig 1829.
- Aristocrates Lacedaemonius* en: F H G, V, p. 332-33.
- Scholiam Graeca in Aristophanem* ed. Fr. Dübner, Paris, 1842.
- Arnobii adversus nationes libri VII*, ed. A. Reifferscheid, Viena 1875, en: Corp. Script. Ecclesiast. vol. IV.
- Arriani* quae exstant omnia, ed. Roos, 2 vols. B. T. 1907 (ed. maior), 1928.
- Asintus Quadratus* en: F. Gr. Hist. 2 A, p. 447-451.
- Athanasii* opera, en: Migne, Patrolog. Graec. t. 25-28.
- Athenaei*. *Naucraticae Dipnosophistarum Libri*, rec. G. Kaibel, 3 vols. B. T. 1887-1890.
- Augustinus*, *Contra Iulianum Pelagianum libri VI*, en: Migne, Patrol. Lat. tom. 44, col. 641-874 (421, p. C.).
- (*Pseudo*-) *Augustini* Sermones, en: Migne, Patrol. Lat. tom. 39, col. 1735 y ss.
- Aurelii Victoris de Caesaribus*, etc., ed. Pichlmayr, B. T. 1911.
- D. Magni *Ausonii* opuscula rec. R. Peiper, B. T. 1886.
- Bacharius Monachus* en: Migne, Patrolog. Lat. tom. 20, cols. 1015-1162. «De Fide», en el mismo lugar, cols. 1019-1056 o Corp. Script. eccl. XVIII, 167.



- Caesaris commentarii* ed. A. Klotz, B. T. 1927-28.  
*Calpurnii Flacci declamationes*, ed. G. Lehnert, B. T. 1903.  
*Cassii Dionis Cocceinani...* quae supersunt, ed. Boissvain, t. I-V, W. 1895-1931.  
*Cassii Felicis* De medicina, ed. V. Rose, B. T. 1879.  
*Catulli Veronensis liber* rec. E. T. Merrill, B. T. 1923.  
 A. *Cornelii Celsi* Quae supersunt = Corp. Med. Lat., vol. I (véase la cita en el lugar correspondiente).  
*Charax* de Pergamon en: F. Gr. Hist. 2 A, p. 482-493.  
*Claudii Hermeri mulomedicina Chironis*, ed. E. Oder, B. T. 1901.  
*Chronica Gallica* en: Chron. Min. (ed. Mommsen), I, p. 615-666.  
*Chronica Minora*, ed. C. Frick, B. T. 1892.  
*Chronica Minora*, ed. Mommsen, W. 1892-1898, en MGH auctores antiquiss., tomos IX, XI, XIII.  
*Chronographus anni CCCLIII* en: Chron. Min. (ed. Mommsen) I, p. 78 y ss.  
*Cicero*, nueva edición de la B. T., edd. Atzert, Ax, etc., 1914 y ss. Se supe por la edición más antigua de la B. T., ed. Müller-Friedrich. Las cartas de C. se citan según la edición cronológica con comentarios en: Tyrrell and Purser, The correspondence of M. T. Cicero, 7 vols., Londres, 1879-1901.  
 (Pseudo-) *Cicero*, De ratione dicendi ad C. Herennium, rec. F. Marx, B. T. 1923.  
*Claudii Caudiani carmina* rec. Th. Birt. MGH auctores antiquissimi X, W. 1892.  
 Q. *Claudius Quadrigarius* en: H. R. r. I, p. 205-237.  
*Clemens Alexandrinus* ed. O. Stählin (en: Griech. christl. Schriftsteller, t. 12, 15, 17, 39), Leipzig, 1905-1936.  
*Clemens Romanus* en: Die apostolischen Väter, parte I, ed. Funk-Bihlmeyer, Tubinga, 1924 (este libro se publicó en: Samml. ausgewählt. Kirchen-u. dogmengesch. Quellenschr., ed. Krüger, serie II, 1, 1), p. 35 y ss.  
*Cleomedis* de motu circulari etc., ed. H. Ziegler, B. T., 1891 (con una interpretación latina).  
*Codex Justinianus* rec. P. Krueger, W. 1929.  
*Codex Theodosianus*, cf. *Theodosiani*.  
*Collectio Avellana* = Epistulae imperatorum pontificum aliorum (367-553 p. c), rec. Otto Guenther, Viena, parte I, 1895; parte II, 1898 (en: Corp. Script. Eccles. Latin., vol. 35).  
*Columella*, ed. Lundström, Upsala y Leipzig 1887-1917. Esta edición se supe por: I. G. Schneider, Scriptorum rei rusticae veterum Latinorum, tom. II. Leipzig, 1794. El fasc. IV (lib. 6 y 7 de la ed. de Lundström (Gotoburgi Eranos förlag 1940) no pude adquirirlo.  
*Concilia Aevi Merovingici* ed. F. Maannen, Hanóver 1893, en: MGH Leg. Sect. III t. I.  
*Cornelii Bocchi* Historia, en: H. R. r. II, p. 94-95.  
*Cornelii Nepotis vitae* rec. A. Fleckeisen, B. T. 1935.  
*Corpus agrimensorum Romanorum* ed. C. Thulin, vol. I, 1, B. T. 1913. Contiene: Iulius Frontinus, Agennius Urbicus, Hyginus, Siculus Flaccus, Hyginus Gromaticus.  
*Corpus Glossariorum Latinorum* ed. G. Goetz, 7 vols. T. 188-1923.  
*Corpus Hippiatricorum Graecorum* edd. Oder et Hoppe, B. T., vol. I 1924, II 1927.  
*Corpus medicorum Graecorum*, T. 1908-1940.



- Corpus medicorum Latinorum* T., I rec. Marx 1915, II 3 ed. Vollmer 1916, IV ed. Howald-Sigerist 1927, V rec. Niedermann 1916, VIII 1 rec. Liechtenhan 1928.
- Corpus paroemiographorum Graecorum* edd. a Leutsch et Schneidewin, Göttingae 1839. Ver también: *Paroemiogr. Graeci*.
- Crinagorae* Mytilenaei epigrammata, ed. M. Rubensohn, Berlín, 1888.
- S. Thasci Caecili Cypriani opera, rec. Guil Hartel, Viena 1868-1871, en: *Corp. Script. Eccles. Lat.*, vol. III, 1-3.
- (Anonymi) *Declamatio in Lucium Sergium Catilinam*, ed. H. Zimmerer, Munich 1888 (tesis doctoral).
- Dessau = Hermann Dessau, *Inscriptiones Latinae Selectae*. W. 1892-1916, editio secunda 1954-55.
- Dio Cassius* ver Cassii Dionis, etc.
- Diodori* bibliotheca historica, rec. Vogel-Fischer, 5 vols., B. T. 1888-1906. Como esta edición no es completa, se citan los libros 25 y siguientes según la ed. de L. Dindorf, 5 vols., B. T. 1866-1868. *Dioegenianos* en: *Paroemiographi Graeci*.
- Dionis* Prusaensis quem vocant Chysostomum etc., ed. I. de Arnim, 2 vols., W. 1893-1896.
- Dionysii Halicarnasei* quae exstant, edd. Jacoby-Usener-Radernacher, 6 vols., B. T. 1885-1929.
- Dioscuridis*, Pedanii Anazarbei, de materia medica ed. M. Wellmann, 3 vols., W. 1907, 1906, 1914.
- Eirenaeos* (= Ireneo de Lyon), *Adversus haereses* ed. W. W. Harvey, 2 tomos, Cambridge 1857.
- Epigrama de Rodos* en: Johannes Geffcken, *Griechische Epigramme* (Heidelberg, Carl Winter, 1916), n.º 207.
- Epistola Canonica* en: Migne, *Patrol. Lat.* tom. 56. *Ad opera* S. Leonis M. append., 890-895.
- (Incerti auctoris) *Epitome de Caesaribus*, editada junto con *Aurelius Victor*, véase más arriba.
- Eusebios de Caesarea* edd. Heikel-Schwartz, en: *Die griechischen christlich. Schriftsteller*, Leipzig, t. I (1902), II 1 (1903), II 2 (1908), II 3 (1909), III 2 (ed. H. Gressmann, 1904), V (ed. I. Karst, 1911).
- Eutropi Breviarum* ed. H. Droysen, W. 1879, en: *MGH auct. antiquiss.*, t. II.
- Excerpta Graeca* (Latina) *barbari* en: Mommsen, *Chronica Minora* I y en: Frick, *Chron. Min.*
- Excerpta Valesiana* en: Mommsen, *Chron. Min.* I y en: Gardthausen, *Amm. Marcellinus*, tom. II, B. T. 1875.
- Filipo de Tesalónica* en: Johannes Geffcken, *Griechische Epigramme*, n.º 379, Heidelberg, Carl Winter, 1916.
- Iulii Firmici Materni* matheseos libri edd. Kroll-Skutsch-Ziegler, B. T. 1897, 1913.
- Idem* de errore profanarum religionum, ed. Ziegler, B. T. 1907.
- L. Annaei *Flori* epitomae libri II et P. Annii *Flori* fragm. de *Ver-gilio* etc. ed. O. Rossbach, B. T. 1836.
- Fragmento de Muratori* (hacia entre 160 y 200 p. C.) en: E. Preuschen, *Analecta*, ed. 2, Tubinga 1909-10, parte 2, p. 27-35 (este libro se publicó en: *Samml. ausgew. kirchen u. dogmengesch. Quellenschr.*, ed. Krüger, serie I, 8, 2).
- Frontini strategematon libri* ed. Gundermann B. T. 1888.
- Idem* de aquaeductu urbis Romae ed. F. Krohn B. T. 1922.

- Idem* de agrorum qualitate, etc., en: *Corpus agrimensorum Romanorum* (véase en el lugar correspondiente).
- M. Cornelii *Frontonis* et M. Aurelii imp. epistulae rec. S. A. Naber, T. 1867.
- Galení* De sanitate tuenda ed. K. Koch; De alimentorum facultatibus; De bonis malisque sucis ed. G. Helmreich; De victu attenuante iterum, ed. C. Kalbfleisch, en: *Corp. med. Graec.* V 4, 2. 1923.
- Idem*, De compositione medicamentorum secundum locos, en: *Medicorum Graecorum opera* ed. C. G. Kühn, t. XII y XIII, Leipzig, 1826-27 (no se ha publicado una edición crítica).
- Auli *Gellii* Noctium Atticarum libri, rec. Martin Hertz, 2 tomos, Berlín 1883, 1885.
- Gennadius*, véase Hieronymus, de viris illustribus.
- Geoponica* rec. H. Beckh, B. T. 1895.
- Grammatici Latini* rec. H. Keil, vol. V y VI. T. 1923.
- Granius*, ver Licinianus.
- Gratti* Cynegeticon en: *Poetae Latini minores*, II, ed. Vollmer, B. T. 1911.
- Gregorios de Nazianzos*, opera tom. I-IV, en: Migne, *Patrologia Graeca* t. 35-38, París 1862-86.
- Gregorii Turonensis* opera edd. Arndt-Krush, MGH *Script. Rer. Merov.*, I, pars I *Historia Francorum*, p. II *Miracula et opera minora*, Hannover, 1885.
- Heliodori* Aethiopicorum libri, en: *Erotici Scriptorum*, ex nova recensione G. A. Hirschig, París 1885.
- Anonymi Christiani *Hermippus* de astrologia dialogus edd. G. Kroll et P. Viereck, B. T. 1895.
- Herodiani* ab excessu divi Marci ed. L. Mendelssohn, T. 1883.
- Hesychii Alexandrini* Lexicon, rec. M. Schmidt, 5 vols., Jena, 1858-1868.
- Hieronymus*, De viris illustribus, y *Gennadius*, D. v. i. ed. E. Cushing Richardson, Leipzig 1896.
- Sancti Eusebii *Hieronymi* epistulae, rec. J. Hilberg, 3 tomos, Viena, 1910, 1912, 1918, en: *Corp. Script. Eccles. Latin.*, vol. 54-56.
- Hieronymus*, Dialogus contra Luciferianos. *Contra Vigilantium* en Migne, *Patrol. Latin.* tomo 23.
- Hieronymi* *Chronicon* en: *Eusebi Chroniconum Canonum*, etc., vol. II, p. 11 y ss., ed. A. Schoene, Berlín 1866.
- Die *Chronik des Hippolytus*, ed. A. Bauer (*Texte u. Untersuchungen* 29, 1), Leipzig 1905.
- Historia Augusta* ver *Sriptores* H. A.
- Q. *Horati* Flacci carmina (ed. minor. 5.<sup>a</sup>) rec. Fried. Vollmer, B. T. 1931.
- Hydatii* L. continuatio *Chroniconum Hieronymianorum*, en: *Chronica Minora* II ed. Th. Mommsen.
- Hyginus* (agrimensor) en: *Corpus agrimensorum Romanorum* (véase en el lugar correspondiente).
- Incerti* carmen de figuris vel schematicis, en: *Poetae Latini Minores* ed. Baehrens, III, p. 272 y ss.
- Iordanis* Romana et Getica rec. Th. Mommsen (MGH *auctores antiquiss.* V 1), Berlín 1882.
- Flavii *Iosephi* opera ed. Naber, 6 vols., B. T. 1888-1896.
- Isidori* Hispalensis opera, en: Migne, *Patrolog. Lat.*, t. 81-84.



- Itinerarium Alexandri* ed. D. Volkmann, Naumburg, 1871 (Programma de Schulpforta).
- Iuba* de Mauretania, en: F. G. Hist. 3 A.
- Iuliani Imperatoris* quae supersunt, rec. F. C. Hertlein, 2 vols. B. T. 1875.
- Iustini* epitoma historiarum Philippicarum Pompei Trogi ed. Seel, B. T. 1935.
- Iuvenalis* ed. U. Knocke, Munich 1951 (con traducción alemana).
- Gai Vetti Aquilini *Iuveni* Evangeliorum libri IV, rec. Jo. Huemer, Viena, 1891, en Corp. Script. Eccles. Latin., vol. 24.
- Klaudios Iolaos* en: F. H. G. IV p. 362-364.
- C. Caeli Firmiani *Lactanti* Opera omnia, rec. Brandt y Laubmann, I, II 1, II 2, Viena 1890-1897 (en: Corp. Script. Ecclesiasticorum Lat., vol. 19; 27, 1; 27, 2).
- Laterculus Veronensis* en: Notitia Dignitatum, ed. Otto Seeck, W. 1876, p. 247-253.
- Libanii* opera rec. R. Foerster, 12 vols. B. T. 1903-1927.
- Grani *Liciniani* quae supersunt, ed. M. Flemisch, B. T. 1904.
- T. Livius*, ed. A. Zingerle, Leipzig, 1888-1908.
- M. Annaei *Lucani* belli civilis libri X tertium ed. C. Hosius, B. T. 1913.—Scholia in *Lucani* b. c. ed. H. Usenea, T. 1869.
- (Incerti auctoris) *Epitaphium Lucani* en: Poetae Latini Minores ed. Baehrens, V, p. 386.
- Luciani* opera rec. C. Jacobitz, 3 vols., B. T. 1921, 1913.
- Lycophronis* Alexandra rec. E. Scheer, I (1881), II (Scholia, 1908), W. Lyc. Al. Griechisch u. Deutsch mit erklärenden Anmerkungen von C. von Holzinger, T. 1895.
- Macrobius* rec.<sup>2</sup> F. Eyssenhardt, B. T. 1893.
- M. Manilii* Astronomica ed. I. van Wageningen, B. T. 1915.
- Joannes Dominicus *Mansi*, Sacrorum Conciliorum ... Collectio. Tom. II y III, Florentiae 1759 = *Mansi* II. III.
- Marcelli* De medicamentis liber = Corp. medic. Lat. (véase en dicho lugar), V.
- M. Valerii *Martialis* Epigrammaton libri, recogn. W. M. Lindsay, Oxonii 1929.
- Martianus Capella* ed. A. Dick, B. T. 1925.
- Menandros* de Laodikeia ed. C. Bursian, en: Abhandlungen der Münchener Akademie, philosoph.-philolog. Klasse, tom. 16 (1882), Abteil. 3, p. 1-152.
- (Pseudo-) *Musae* De herba Vettonica liber = Corp. med. Lat. IV (véase en el lugar correspondiente), p. 1-11.
- Claudius. Rutilius *Namatianus* en: Poetae Latini Minores, ed. Baehrens V, p. 3 y ss.
- Nemesianus*, Cynegetica en: Poetae Lat. Min., ed. Baehrens, III, p. 190 y ss.
- Nikephoros Kallistos Xanthopulos*, Eccl. Historia, en: Migne, Patrol. Graeca, tomo 146.
- Nikolaos* de Damasco en: F. Gr. Hist. 2 A, p. 324-430.
- Nonii Marcelli* De compendiosa doctrina, ed. W. M. Lindsay, 3 vols., B. T. 1903.
- Nonni* Panopolitani Dionysiaca rec. A. Ludwig, 2 vols., B. T. 1909. 1911.
- Oppianos*, Halieutika en: Poetae bucolici et didactici, ed. F. S. Lehrs, p. 41 y ss., París 1851.
- Oppianos*, Kynegetika, ed. P. Boudreaux, París, 198.—Scholia in



- (Theocritum... et) *Oppianum*, ed. U. C. Bussemaker, París, 1849.  
*Oracula Sibyllina*, ed. J. Geffcken, Leipzig 1902.  
*Oribasii Reliquiae*, Tom. I-IV, ed. Joh. Raeder, T. 1928-1933; Synopsis, etc. del mismo editor, T. 1926. En: *Corpus medicorum Graecorum* (VI 1-3).  
 Origo humani generis, en: *Chronica Minora*, ed. C. Frick, B. T. 1892.  
 Pauli *Orosii* Historiarum adversum paganos libri, ed. C. Zange-meister, B. T. 1889.  
*Orphica*, ed. E. Abel, Leipzig 1885.  
*P. Ovidius Naso*, edd. Ehwald-Lévy-Lenz, 3 vols., B. T. 1915-1932.  
*Nazarii* Panegyricus *Constantino Augusto* en: *Paneg. Lat.* (véase más adelante), n.º IV.  
*Latinius Pacatus* Drepanius en: *Paneg. Lat.* (véase más adelante), n.º II.  
*Paciani* Barcelonensis episcopi opuscula ed. Philippe Henri Peyrot, Zwolle (Holanda, tesis doctoral), 1896.  
*San Paciano*, Obras. Biblioteca de Autores Barceloneses, edición crítica y traducción por L. Rubio Fernández, Facultad de Filosofía y Letras, Barcelona, 1958.  
*Palladii* opus agriculturae, rec. Schmitt, B. T. 1898.  
*Palladii* Rutillii Tauri Aemiliani... opus agriculturae, lib. XIV de veterinaria medicina, ed. Jos. Svennung, Gotoburgi, Eranos' förlag 1926.  
 XII *Panegyrici Latini*, rec.² Guil. Baehrens, B. T. 1911.  
*Paradoxographus Vaticanus Rohdii* en: *Rerum naturalium Scriptores Graeci minores*, vol. I, rec. O. Keller, B. T. 1877.  
*Paroemiographi Graeci*, ed. Th. Gaisford, Oxonii 1836. Ver también: *Corpus paroemiogr. Graecor.* (Schmid-Stählin II 2ª, p. 880 prefiere la edición de Gaisford).  
 Meropius Pontius *Paulinus*, ed. W. Hartel, Viena 1894, en: *Corp. Script. Eccl. Lat.*, vol. 29 y 30.  
*Pausaniae* Graeciae Descriptio, rec. F. Spiro, 3 vols., B. T. 1903.  
 A. *Persii* Flacci, D. *Iunii Iuvenalis*, *Sulpiciae* Saturae, rec. Jahn-Buecheler-Leo, 5.ª ed., W. 1932.  
*Petronii* saturae, etc., rec. Buecheler-Heraeus, 6.ª ed., W. 1922.  
*Philostorgius*, Kirchengeschichte, ed. Jos. Bidez (Die griech. christl. Schriftsteller der erst. drei Jahrhunderte. Bd. 21), Leipzig 1913.  
*Philostrati maioris* opera, ed. C. L. Kayser, B. T. 2 vols. B. T. 1870-71 (= ed. maior, Turici, 1844).  
*Phlegontis* Tralliani Fragmenta, en F H G, III, p. 602-624.  
 Scholia vetera in *Pindari* carmina, rec. Drachmann, 3 vols., B. T. 1903, 1910, 1927.  
 Sextus *Pacitus* en: *Corp. med. Lat.* IV (véase más arriba).  
 C. *Plini* Secundi naturalis historia, edd., Jan-Mayhoff, 5 vols., B. T. 1892-1933.  
 C. *Plini Caecili* Secundi epistularum, etc., rec. M. Schuster, B. T. 1933.  
*Plutarchi* vitae parallelae recogn. Lindskog-Ziegler, 4 vols., B. T. 1914-1939.—Pl. moralia, rec. Bernardakis, 7 vols., B. T. 1888-1896.  
*Poetae Latini Minores*, rec. A. Baehrens, 5 vols., B. T. 1879-1883.  
*Laterculus Polemii Silvii*, en: *Notitia Dignitatum*, ed. Otto Seeck, W. 1876, p. 254-260.  
*Polemon* de Laodikea en: *Scriptores physiognomonici*, ed. Förster, vol. I, B. T. 1893.

- Pollucis* Onomasticon, ed. E. Bethe, 3 Fasc., B. T. 1900-1937 (= Lexicographi Graeci, vol. IX).
- Polyaeni* strategematon libri, rec. Woelfflin-Melber, B. T. 1887.
- Sexti Pompei* Festi De verborum significatu etc., ed. Wallace M. Lindsay, B. T. 1913.
- Pomponi *Porphyrionis* commentum in Horatium Flaccum, rec. A. Holder, Innsbruck 1894.
- Carmina *Priapea* en: *Petronii saturae*, etc., (ver más arriba).
- Dicta Abbatis *Priminii*, de singulis libris canonicis scarapsus, en: C. P. Caspari, Kirchenhistorische Anekdota I, Christiania 1883.
- Prisciani* carmina en: *Poetae Latini Minores*, ed. Baehrens V, p. 262 y ss.
- Priscilliani* quae supersunt, ed. Georg. Schepss (Corp. Scriptor. Eccles. Lat. t. XVIII), Viena 1889.
- Procopii* Caesariensi opera omnia, recogn. Jac. Haury, B. T., 3 vols., 1905-1913.
- Sex. Propertii* elegiarum ll., ed. <sup>3</sup> Hosius, B. T. 1932.
- Prosper Tiro* en: *Chronica minora*, ed. Mommsen, I = MGH auctor, antiquiss. IX, W. 1891-92.
- Aurelii Prudentii* Clementis carmina, ed. J. Bergman, Viena 1926, en: Corp. Script. Eccles. Latin. vol. 61.
- Claudii Ptolemaei* opera quae exstant omnia, vol. III 1, Apotelesmatica (Tetrabiblos), edd. F. Boll. et Ae. Boer, B. T. 1940.
- Ptolemaei Chenni* Nova Historia, ed. A. Chatzis en: Studien zur Gesch. u. Kultur des Altert. VII 2, Paderborn 1914.
- Quintilianii* institutio oratoria, ed. L. Radermacher, 2 vols., B. T. 1907-1935.—*Declamationes quae supersunt CXLV*, rec. C. Ritter, B. T. 1884.
- Th. *Ruinari*, Acta Martyrum, Verona 1731. (La nueva edición, A. M. sincera, Rat'sbona 1859, no pude adquirirla).
- Salusti* Catilina et Iugurtha, ed. maior rec. Ahlberg, B. T. 1919.
- Scriptores historiae Augustae*, ed. Hohl, 2 vols., B. T. 1927.
- Scriptores rerum mythicarum latini tres*, 2 vols., ed. G. H. Bode, Celle 1834.
- Senecae philosophi* opera, B. T. I 1 Dialogorum ll., ed. Hermes 1905. I 2 De beneficiis, De clementia, ed. <sup>2</sup> Hosius 1914. II Naturalium quaestionum ll., ed. Gercke 1907. III. Ad Lucilium, ed. <sup>2</sup> Hense 1914.—*Apocolocyntosis* en: *Petronii Sat.*, véase más arriba.—*Epigrammata* en: *Poetae Latini Minores*, ed. Baehrens, IV, p. 55 y ss.
- l. Ann. *Senecae Patris* scripta, ed. H. J. Müller, Viena (F. Tempsky) 1887.
- Quinti *Sereni* Liber medicinalis = Corp. Med. Lat., II, 3 (véase en su lugar correspondiente).
- Servii* grammatici in Vergilii carmina comm., rec. Thilo-Hagen, 3 vols., T. 1902-1927.
- Sidonius Apollinaris*, ed. Luetjohann, MGH auctores antiquiss. VIII, W. 1887.
- Sili Italici* Punica, ed. Lud. Bauer, 2 vols., B. T. 1890, 1892.
- Siricii* Papae Epistolae et Decreta, en: Migne, Patrol. Lat. 13, 1131-1196.
- Socratis* Ecclesiastica Historia, ed. Rob. Hussey, 3 tomos, Oxford 1853.
- C. Iulii *Solini* collectanea etc., rec. <sup>2</sup> Th. Mommsen, W. 1895.
- Sozomeni* Ecclesiastica Historia, ed. Rob. Hussey, 3 tomos, Oxford 1860.



- P. Papinii *Statii* opera, vol. I y II 1, II 2, ed. Klotz. B. T. 1911<sup>2</sup> 1926<sup>3</sup>, 1908<sup>1</sup>.
- Stephani Byzantii* Ethnicorum quae supersunt. Rec. August Meineke. Berlín, G. Reimer, 1849.
- Suetoni Tranquilli* opera edd. Ihm-Roth, 2 vols., B. T. 1933, 1924.
- Suipicii Severi* Libri, ed. C. Halm, en: Corp Script. Ecclesiast. Lat. I, Viena, 1866 (a su «Chronica» se la llama, en libros más antiguos, «Historia Sacra»).
- Q. Aurelius *Symmachus*, ed. O. Seeck, MGH auctores antiquiss. VII, W. 1883.
- Taciti libri*, edd. Halm-Andresen-Köstermann, 2 vols. B. T. 1936.
- Tertullianus*, ed. Fr. Oehler, 3 tomos, Leipzig, 1853-54.
- Thallos* en: F. Gr. Hist. II B, n.º 256 (= F H G III, p. 517).
- Theodoretos*, Historia ecclesiastica, ed. L. Parmentier, Leipzig 1911, en: Die griechischen christlich. Schriftsteller Bd. 19.
- Theodosiani*, edd. Mommsen-Krueger-Meyer, W. 1905.
- Scholia in *Thucydidem*, ed. C. Hude, B. T. 1927.
- Tibulli*, etc., libri ed.<sup>2</sup> Lenz, B. T. 1937.
- Valerius Antias* en: H. R. r. I, p. 238-275.
- C. *Valeri Facii* Argonauticon, ed. O. Kramer, B. T. 1913.
- Valerii Maximi* factorum et dictorum memorabilium libri, 2.<sup>a</sup> ed., C. Kempf, B. T. 1888.
- M. Terenti *Varronis* de lingua latina, rec. Goetz-Schoell, T. 1910.
- Varronis* Menippearum Reliquiae, en: Petronii saturae (véase más arriba).
- Varonis* Rerum divinarum libri, ed. Agahd, Jahrb. f. kl. Philol. Suppl. 24, 1, 1898.
- Varronis* Rerum humanarum libri, ed. Mirsch., Leipziger Studien z. kl. Philol., V, 1, 1882.
- Varronis* rerum rusticarum libri, rec. Keil, 3 vols., T. 1882-1897; ed. Goetz, B. T. 1929<sup>2</sup>.
- P. *Vegeti* Renati Digestorum artis mulomedicinae libri, ed. Lommatzsch, B. T. 1903.—epitoma rei militaris, ed.<sup>2</sup> Lang, B. T. 1885.
- C. *Vellei Paterculi* ex historiae Romanae libris, etc., ed. C. Halm, B. T. 1909.
- Venantius Fortunatus*, rec. B. Krusch, MGH auctores antiquissimi, IV, W. 1881, 1886.
- P. *Vergili Maronis* opera, tertium rec. Janell, ed. maior, B. T. 1930. Appendix Vergiliana en: Poetae Latini Minores, ed. Baehrens II.
- Veronensis*, cf.: *Laterculus Ver.*
- Verrius Flaccus*, véase más arriba: S. *Pompeius* Festus.
- Vitruvii* de architectura libri X, ed. F. Krohn, B. T. 1912.
- Zenobios* en: *Paroemiographi Graeci*.
- Ioannis *Zonarae* Epitome Historiarum, ed. L. Dindorf, B. T. 1868-1874.
- Zosimi* historia nova, ed. Mendelssohn. T. 1887.

## Bibliografía

- Pedro Aguado Bleye, Manual de historia de España, I, 5.<sup>a</sup> edición, Bilbao 1927 = *Bleye*.
- Hugo Blümner, Technologie und Terminologie der Gewerbe u. Künste bei Griechen und Römern. Leipzig, t. I<sup>2</sup>, 1912, II-IV, 1879-1886 = *Blümner*.



- P. B. Gams*, Die Kirchengeschichte von Spanien. T. I, II 1, II 2, III 1, III 2, Ratisbona 1862-1879 = *Gams I*, etc.
- Alfred Holder*, Altkeltischer Sprachschatz, 1896-1913, 3 tomos = *Holder*.
- Pauly-Wissowa*, Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft, Stuttgart, = *RE*. (La adición de A significa la segunda serie de la obra; p. e. *RE*. I A II, 12 = segunda parte del primer tomo de la serie 2 de la *RE*., columna 12).
- Ramón Menéndez Pidal*, Historia de España. Tomo II. España Romana (218 antes de J. C. - 414 después de J. C.), por Pedro Bosch Gimpera, Pedro Aguado Bleye, etc. Madrid 1935 = *Hist. de Esp. II*.
- Schanz-Hosius*, Geschichte der römischen Literatur. Tom. I-IV 2. Munich 1914-1935 = *Schanz I*, etc.
- Schmid-Stählin*, Geschichte der griechischen Literatur, I 1-5, II 1, II 2, Munich 1920-1948 = *Schmid-Stählin*.
- Adolf Schulten*, Los Cántabros y Astures y su guerra con Roma, Madrid 1943 = *Los Cántabros y Astures*.
- Idem*, Hispania, en *RE*. VIII 2, 1965 y ss. = *Hisp.*
- Idem*, Numantia, Munich, 1914-1931 = *Num.* I-IV.
- Idem*, Tartessos, segunda ed. (española), Madrid 1945 = *Tartessos*<sup>2</sup> (2. ed. alemana: Hamburgo 1950).
- W. S. Teuffels* Geschichte der römischen Literatur. Tomo I y III, 6.<sup>a</sup> ed., T. II, 7.<sup>a</sup> ed., Leipzig 1915. 1913. 1920 = *Teuffel I*, etc.
- Zacarias García Villada*, Historia eclesiástica de España, I 1 y 2, Madrid 1929 = *García Villada*.



1

**PARTE CRONOLÓGICO-HISTÓRICA**





### C. Julio César

(100-44 a. C.)

Las citas de César y sobre César verlas en Fontes tomo IV. A ellas añadido:

*Caes. Bell. Civ.*, II, 49, 3. *Simul ipse Cordubae conventus per se portus Varroni clausit...*

*Sueton. Jul.*, 7, 1. *Quaestori (sc. Caesari) ulterior Hispania obvenit; ubi cum mandatu praetoris iure dicundo conventus circumiret Gadisque vinisset...*

Constituyen dos testimonios de que, en la época de César, existía ya en España la institución de los «*conventus*» = distritos, jurisdicciones.

### Octavio Augusto

(gobernó junto con Antonio de 43-30 a. C.;  
solo, de 30 a. C.-14 p. C.)

Las fuentes respectivas se han tratado en Fontes, V, p. 172 y ss. y a ellas se debe añadir:

*Sueton. De grammaticis*, 20. *C. Julius Hyginus, Augusti libertus, natione Hispanus (nonnulli Alexandrinum putant et a Caesare puerum Romam adductum Alexandria capta)...*

*C. I. Higino*, escritor de temas agronómicos, geográficos y mitológicos, verosíblemente *hispano*, vivió hacia 63 a. C.-10 p. C. Sobre él véase RE., X, 1, 628 y ss.



## Tiberio (14-37 p. C.)

*Tacit. Ann., I, 42, 3. divus Augustus vultu et aspectu Actiacas legiones exterruit: nos ut nondum eosdem, ita ex illis ortos si Hispaniae Syriaeve miles a pernaretur, tamen mirum et indignum erat.*

Al recibir la noticia de la muerte de Augusto y de la subida al trono de Tiberio (19. VIII. 14 p. C.), las legiones galo-germánicas se sublevaron. Germánico logró sosegarlas. Dijo que se comprendería, si las legiones de Hispania, que no le conocían, estuvieran insurrectas, pero no se comprendía que se comportasen tan mal las legiones del Rin a pesar de conocerle.

*Tacit. Ann., I, 78, 1. Templum ut in colonia Tarraconensi strueretur Augusto petentibus Hispanis permissum, datumque in omnis provincias exemplum.*

En el año 15 p. C., Tiberio permitió a los habitantes de Tarraco, capital de la Hispania Citerior, edificar un templo al «Divo Augusto». Tarragona profesó este cariño a Augusto, porque el emperador residió allí varias veces (ver Fontes, V, p. 185 y ss.). Ya durante su vida, la ciudad le había dedicado un altar, cuya representación aparece en las monedas de Tiberio (ver RE., IV, A-II, 2399). Aun en vida Augusto tuvo templos dedicados en Asia, donde el culto a los monarcas existía desde Alejandro Magno. Pero en Occidente, el templo de Tarragona fué el primero que se le dedicó (Véase RE., Suppl., IV, 833).

Este templo estaba al este de la catedral, en el punto más elevado de Tarragona. Sobre sus restos véase RE., IV A II, 2399 y sig.; Schulten, Tarraco, Tarragona, 1949.

*Tacit. Ann., III, 13, 1. tum Fulcinius vetera et inania orditur, ambitiose avareque habitam Hispaniam.*

En el año 20 p. C., tuvo lugar el famoso proceso contra Cn. Calpurnio Pisón que, según dijeron, había asesinado a Germánico (ver RE., III, 1380). L. Fulcino Trión, delator de mala nota (ver RE., VII, 1, 212, 8) le calumnió de haber administrado Hispania, al parecer la provincia Tarraconense, de una manera ávida y ambiciosa. Depredar las provincias era práctica general de los gobernadores de la república romana (véase Fontes, III, p. 228; IV, p. 31, 45, 179), pero todavía en la época imperial, algunos de ellos seguían incurriendo en ese vicio.

*Tacit. Ann., III, 44, 1. At Romae non Treveros modo et Aduos, se' quattuor et sexaginta Galliarum civitates descivisse, adsumptos in societatem Germanos, dubias Hispanias, cuncta, ut mos famae, in maius credita.*

Acerca de la rebelión de los Galos Sacrovir y Floro (21 p. C.), se propalaron en Roma rumores exagerados, en el sentido de que se tenía miedo de que la insurrección se extendiese por *Hispania*. Ver RE., X, I, 507; 589, n.º 238; 796, n.º 452.

*Tacit. Ann., IV, 5, 1. Hispaniae recens perdomitae tribus (sc. legionibus) habebantur.*

Bajo Tiberio, en el año 23 p. C., en la península se encontraban tres legiones: VI victrix (RE., XII, 2, 1599); X gemina (ibid., 1678 ss.); IV Macedonica (ibid., 1550).

«España sometida desde hace poco» se refiere a la guerra cantábrica de los años 29-19 a. C. A pesar de que los Cántabros, Astures y Gallegos fueron vencidos, seguían inquietos, de manera que hacía falta un ejército de tres legiones para mantenerlos en paz.

*Tacit. Ann., IV, 13, 2. et Vibius Serenus pro consule ulterioris Hispaniae, de vi publica damnatus, ob atrocitatem morum in insulam Amorgum deportatur.*

La suerte posterior de V. S. se narra en cap. 28, 30.

*Hispania ulterior* = Bética. Amorgos, isla cerca de Naxos.

En 23 p. C., a C. Vibio Sereno se le condenó a destierro por «violencia pública», lo que parece referirse a su administración de la Bética, significando violencia la usada contra los habitantes de su provincia. Sobre «vis» véase Mommsen, *Römisches Strafrecht*, p. 652.

*Tacit. Ann., IV, 37, 1. Per idem tempus Hispania ulterior missis ad senatum legatis oravit ut exemplo Asiae delubrum Tiberio matrique eius extrueret.*

En el año de 25 p. C., la provincia Bética pidió al Senado el permiso para edificar un templo a Tiberio y a su madre. Por modestia, tal vez mal empleada, Tiberio prohibió la licencia; véase H. Dessau, *Geschichte der röm. Kaiserz.*, II, 1 (Berlín, 1926), p. 47 y sig.; RE., X, 1, 524; Suppl., IV, 833.

Mientras que la Tarraconense y la Lusitania dependían de la jurisdicción del emperador, Bética era administrada por el Senado, al que esta provincia dirigió su solicitud.



*Tacit. Ann., VI, 27, 3. ... (sc. Tiberius) oblitus Arruntium, ne in Hispaniam pergeret, decimum iam annum attineri.*

L. Arruncio, legado de la Tarraconensis en 25-34 p. C. Por no fiarse de él, Tiberio no le permitió que se marchase a Hispania. Por consiguiente, Arruncio fué durante unos diez años, legado «en ausencia», al administrar su provincia por substitutos (como Pompeyo había hecho en 55 a. C.). Ver RE, II, 1262, 8 y, más adelante bajo «Cluvio Rufo», Tac., Hist., II, 65, 2.

*Tacit. Ann., IV, 45, 1. Isdem consulibus facinus atrox in citeriore Hispania admissum a quodam agresti nationis Temestinae. is praetorem provinciae L. Pisonem, pace incuriosum, ex improvise in itinere adortus uno vulnere in mortem adfecit; ac pernecitate equi profugus, postquam saltuosos locos attigerat, dimisso equo per derupta et avia sequentis frustratus est. (§ 2) neque diu fefellit: nam presso ductoque per proximos pagos equo cuius foret cognitum. et repertus cum tormentis edere conscios adigeretur, voce magna sermone patrio frustra se interrogari clamavit: adsisterent socii ac spectarent; nullam vim tantam doloris fore, ut veritatem eliceret. idemque cum postero ad questionem retraheretur, eo nisu proripuit se custodibus saxoque caput adflixit, ut statim exanimaretur (§ 3). Sed Piso Termesinorum dolo caesus habetur; quippe pecunias e publico interceptas acrius quam ut tolerarent barbari cogebat.*

Termes(te) o Termantia, pueblo de los Arevacos, hoy todavía Santa María de Tiermes, célebre por el valor de sus habitantes en la guerra celtibérica, véase Fontes, IV, p. 33; RE, V A I, 732.

Lucio Calpurnio Pisón (ver RE, III, 1383, número 75) era legado de la Hispania Citerior. Tácito le llama «pretor» porque en la época de la República, desde 197 a. C., en Hispania gobernaban pretores, mientras que, en la época de les Césares, en la H. C. había un «legatus Augusti pro praetore». Es característico que Tácito, partidario de los ideales republicanos, emplea el título anticuado.

También Pisón se hizo culpable de opresión vejatoria. Por tanto, fué asesinado, en 25 p. C., por un campesino ibero, lo mismo que ya antes había sucedido a Cn. Calpurnio Pisón (véase Sallust., Catilina, cap. 18 y 19; Fontes, V, p. 7-8). En el tormento, el autor del atentado se negó imperturbablemente a denunciar a sus cómplices, y se

suicidó, de una manera heroica. Este hecho es muy típico de la fe ibérica y del carácter intrépido, pero violento e indisciplinado, de esta raza.

«*Idioma patrio*» prueba que la lengua ibera seguía estando en uso (compárese parte II, bajo Frontón).

*Cass. Dio.*, 58, 8, 3. Después de una laguna, el texto continúa: *διά τε ταυτα, και οτι ο Τιβέριος έχθρόν τινα αὐτοῦ ἡρημένον μὲν πρό δέκα ἐτῶν Ἰβηρίας ἄρξαι, κρινόμενον δὲ ἐπί τισιν ἐξ ἐκείνου ἀφῆκε, και δι' αὐτὸν και τοῖς ἄλλοις τοῖς ἡγεμονεύσειν τινῶν ἢ και ἄλλο τι δημόσιον πράξειν μέλλουσιν ἄδειαν ἐν τῷ καιρῷ τούτῳ τῶν τοιούτων δικῶν ἔδωκε.*

Probablemente se debe suplir: *αὐτοῦ*(sc. Σεϊανοῦ) *κατεφρόνησαν*. Se trata de los acontecimientos del año 31 p. C., antes de la caída de Seyano (RE., I, 531; X, 1, 513). Pero no se sabe quién era este enemigo de Seyano, que fué durante diez años gobernador de Hispania.

*Tacit. Ann.*, VI, 19, 1. *Post quos Sex. Marius Hispaniarum ditissimus defertur incestasse filiam et saxo Tarpeio deicitur; ac ne dubium haberetur magnitudinem pecuniae malo vertisse, (aurarias argentarias) que eius, quamquam publicarentur, sibimet Tiberius seposuit.*

Compárese *ibid.*, IV, 36, 1.

A Sexto Mario, hispano muy rico, poseedor de minas de oro y plata, se le acusó, en 33 p. C., de incesto, perpetrado con su hija. Fué despeñado desde la Roca Tarpeya. Según Tácito, el proceso fué sólo un pretexto para confiscar sus bienes. El hecho es que Tiberio secuestró las minas para sí mismo, aunque hubiese debido transferirlas al Senado, que administraba la Bética. (Sobre Mario, véase RE, XIV, 2, 1821.)

Por consiguiente, encontramos en la época de los emperadores flavios a un liberto imperial, en Sevilla, como «*proc(urator) montis Mariani*» (CIL, II, 1179=Dessau, I, 1591) y otro, en Ostia, como «*proc(urator) massae Marian(ae)*» (CIL, XIV, 52=Dessau, I, 1592; II, 3527).

Plinio, *nat. hist.*, XXXIV, 4, alaba el «*(aes) Marianum ... , quod et Cordubense dicitur*», el cobre de las minas de Mario, en los alrededores de Córdoba, y en esta ciudad se halló el epitafio de un «*Corinthius Sex. Marii ser(vus)*» (CIL, II, 2269); por lo que Córdoba parece haber sido el centro de la administración de las minas de Mario.



El nombre de Mario lo lleva la Sierra Morena, porque Ptolomeo, II, 4, 15, la llama ὄρος Μαρωνόν = mons Marianus. En el Itinerarium Antonini, 206, hay un «mons Mariorum» en la región de Sevilla, lo que atestigua que el mons Marianus se extendía hasta el oeste de la Sierra Morena, y de I. A., p. 212, P., donde se menciona una estación Mariana (hoy Mariena, cerca de Puebla del Príncipe, véase RE, XIV, 2, 1746-47), se desprende que el nombre se extendía también hasta el este de la Sierra Morena. De todo ello resulta que toda la Sierra Morena se llamaba Mons Marianus, porque Mario era amo de todas las minas de esta montaña (véase RE., XVI, 1, 200 s. v. Mons Mariorum).

En el código el texto lleva solamente «aurariasque», faltando o «argentarias» o «aerarias». Con razón el editor da la preferencia a «argentarias». Añado a su argumentación que la Sierra Morena era, sobre todo, rica en plata, mencionándose ya en el Periplo un monte Argentario (Fontes, I, p. 103-4).

De Mario trata también el pasaje siguiente:

*Cass. Dio.* 58, 22, 2 ὁ γοῦν Μάριος ὁ Σέξτος ἐκεῖνος ὁ φίλος αὐτοῦ (sc. Τιβερίου) καὶ διὰ τοῦτο καὶ πλουτήσας καὶ δυναθεὶς τοσοῦτον ὥστ', ἐπειδὴ γέλτονί τινα ὤργισθη, δειπνίσαι τε αὐτὸν ἐπὶ δύο ἡμέρας, καὶ τῇ μὲν προτεραίᾳ τὴν ἔπαυλιν αὐτοῦ πᾶσαν κατασκάψαι, τῇ δ' ὑστεραίᾳ ἐπὶ τε τὸ μείζον καὶ ἐπὶ τὸ λαμπρότερον αὐτὴν ἀνοικοδομησαί. (§ 3) ἀγνοοῦντί τε αὐτῷ τοὺς ταῦτα πεποικτότας ἐκάτερον ὁμολογήσαι, καὶ παραδείξαντα εἰπεῖν ὅτι "οὕτω καὶ ἀμύνεσθαί τινα καὶ ἀμβέβησαι καὶ οἶδα καὶ δύναμαι," τὴν θυγατέρα ἐκπρεπῆ οἶσαν ὑπεκπέμψας ποιῆνα μὴ ὁ Τιβέριος αὐτὴν αἰσχύνῃ, αἰτίαν τε ἔσχεν ὡς συνῶν οἶ, καὶ διὰ τοῦτο καὶ συναπώλετο.

Según Dión Cassio, Mario cayó en desgracia ante el emperador por haber sustraído a su hermosa hija a la concupiscencia del soberano, mientras que, según Tácito, Tiberio mató a Mario por codicia. El relato de Dión Cassio pertenece a la crónica escandalosa, que se propagaba entonces con exuberancia. Tal vez Mario fué víctima inocente de adversarios personales, de envidiosos y delatores.

*Sueton.* De vita Caes., Tib., 41. *Regressus in insulam (sc. Capreas) rei publicae quidem curam usque adeo abiicit, ut...*

*Hispaniam et Syriam per aliquot annos sine consularibus legatis habueri...*

Ibídem, 49, 2, ...*praeterea (sc. satis constat) Galliarum et Hispaniarum Syriaeque et Graeciae principes confisatos ob tam leve ac tam impudens calumniarum genus, ut quibusdam non aliud sit obiectum, quam quod partem rei familiaris in pecunia haberent.*

Acerca de la administración de Hispania (Hispania Citerior=Tarraconensis, Lusitania, Baetica) en esta época, véase *Hisp.*, 2037; Dessau, III, 1, p. 373-74, 384. En 26 p. C., Tiberio se retiró a la isla de Capri. Suetonio reprocha al emperador que descuidara, desde entonces, la administración de Hispania y que persiguiera a muchos próceres por procesos injustos. Compárese Suetonio, *Tib.*, 63, 2; Tácito, *Ann.*, I, 80; VI, 19, 1; 21, 3 (véase más arriba); Cass. Dio., LVIII, 19, 5, 6; 23, 5, 6; Ioseph., *Antiqu.*, XVIII, 168 y ss. Pero no sabemos de seguro si este reproche es justificado, si, de hecho, el viejo Tiberio era víctima de una desconfianza patológica. De otra opinión es, p. ej., Gelzer, ver RE, X, 1, 515 y ss.

### C. Calígula

(37-41 p. C.)

*Cass. Dio.*, 59, 21, 1. ... (sc. Γάιος) ἐς τὴν Γαλατίαν (§ 3) ἀφόρησε, πρόφασιν μὲν τοὺς Κελτοὺς τοὺς πολεμίους ὡς καὶ παρακινουντάς τι ποιησάμενος, ἔργῳ δὲ ὅπως καὶ τὰ ἐκείνων ἀνθοῦντα τοῖς πλοῦτοις καὶ τὰ τῶν Ἰβήρων ἐκχρηματίζηται.

En 39 p. C., el emperador Calígula emprendió una expedición con el pretexto de luchar contra los Germanos, pero en realidad con el deseo de saquear las ricas provincias de las Galias e Hispania.

*Ioseph.*, *Antiqu.*, XIX, 17 (vol. IV, p. 210). Αἰμίλιος μὲν Ῥήγουλος, ἐκ Κορδύβης τῆς ἐν Ἰβηρίᾳ τὸ γένος...

Se narra que Emilio Régulo, natural de Córdoba, conspiró contra el emperador. Convicto de culpabilidad, fué sentenciado a muerte. Se menciona solamente aquí, ver RE, I, 582, núm. 131.



## Claudio I

(41-54 p. C.)

*Cass. Dio.*, 60, 14, 2. ἤρξατο δὲ τῶν φόνων τούτων ἀπὸ Γαίου Ἀππίου Σιλανοῦ. (§ 3) τοῦτον γὰρ εὐγενέστατόν τε ὄντα καὶ τῆς Ἰβηρίας τότε ἄρχοντα...

C. Appio Junio Silano, legado de Hispania Tarraconensis. En el fragmento siguiente se narra que fué muerto por orden de Messalina, esposa del emperador Claudio, en 42 p. C. Véase RE, X, 1, 1085, núm. 155.

*Plin.*, n. h., XXXIII, 54. *Claudius successor eius* (sc. *Gai = Caligulae*) *cum de Britannia triumpharet, inter coronas aureas VII milia pondo habere, quam contulisset Hispania Citerior...*, *titulis indicavit.*

Claudio llevó en su triunfo sobre Britania, en 44 p. C., coronas de oro de 7,000 libras, procedentes de Hispania, lo que no puede extrañar siendo la península riquísima en oro.

*Cass. Dio.*, 60, 24, 5. Καὶ Οὐμβώνιον Σιλίωνα ἄρχοντα Βαϊτικῆς μεταπέμψας ἐξέωσεν ἐκ τοῦ συνεδρίου ὡς καὶ σίτον ὀλίγον τοῖς ἐν τῇ Μαυριτανίᾳ στρατευομένοις ἀποστελλαντα· τοῦτο γὰρ κατηγορήθη, ἐπεὶ τό γε ἀλήθες οὐχ οὕτως εἶχεν, ἀλλ' ὅτι τισὶ τῶν ἀπελευθέρων προσέκρουσε.

En 44 p. C., el emperador Claudio excluyó del Senado a Umbronio Silión, procónsul de la Bética, por no haber mandado grano suficiente al ejército de Mauritania. Según Dión, la inculpación era falsa, causada por intrigas de los libertos de Claudio.

*Tacit. Ann.*, XI, 24, 3. *num paenitet Balbos ex Hispania nec minus insignes viros e Gallia Narbonensi transivisse?*

En el año de 47 p. C., Claudio intentó elevar algunos Galos a la dignidad senatorial. Ante el Senado, se justificó citando como ejemplos anteriores de personajes, naturales de provincias y admitidos como senadores, a los dos *Cornelii Balbi*, hispanos del tiempo de César y Augusto (ver Fontes, V, índice p. 342). Sobre el discurso de Claudio, véase RE, III, 2779.

*Seneca. Apocolocynt., 3, 3. constituerat (sc. Claudius) enim omnes Graecos, Gallos, Hispanos, Britannos togatos videre.*

Séneca reprocha a Claudio que haya intentado otorgar el derecho de ciudadanía a todos los provinciales. De hecho, el emperador no fué parco en conceder esta distinción (Cass. Dio., LX, 17, 6). Pero no merece reproche, sino elogio, por haber acelerado de esta manera la unificación del Imperio. Véase H. Dessau, *Gesch. der röm. Kaiserz.*, II, 1, p. 152, nota 2; p. 153, nota 1; además, en parte II, Séneca, *De beneficiis*, VI, 19, 2.

### Nerón

(54-68 p. C.)

*Tacit. Ann., XIII, 43, 5. (Publius Suillius) in insulas Baleares pellitur... ferebaturque copiosa et molli vita. secretum illud toleravisse.*

P. Suillio Rufo era, bajo el reinado de Claudio y Nerón, un delator de mala fama. Se le desterró, en 58 p. C., a las Islas Baleares, hoy lugares de gran turismo, y según Tácito, ya entonces, domicilio agradable. Pero para un romano, residente en Roma, cualquier destierro era un castigo severísimo. Sobre Suillio, véase RE, IV, A I, 719-722; sobre Baleares, *Fontes*, II, p. 100; IV, p. 142.

*Tacit. Ann., XV, 43, 2. ...ac vis < si > ingrueret, provisus exempis < pacis > Caudinae Numantinaeque...*

Los Romanos, sitiados por los Partos (en el año 62 p. C.), esperaban salvarse por una paz favorable, como aquella de los Desfiladores Caudinos (321 a. C.) y aquella que los Numantinos, en 137 a. C., concedieron al desgraciado Mancino (ver *Fontes*, IV, p. 47 ss.).

*Tacit. Hist., I, 22, 2. multos secreta Poppaeae mathematicos, pessimum principis matrimonii instrumentum, habuerant: e quibus Ptolemaeus Othoni in Hispania comes...*

Ptolomeo era uno de los matemáticos o astrólogos, vaticinadores que rodeaban a Poppaea Sabina. Había acompañado a Otón a Lusitania (véase, más adelante, bajo Otón).



*Cass. Dio.*, 61 (62), 17, 5. Ἰβηρες τὸν πούπλιον...

En los juegos del año 59 p. C., en Roma, Nerón obligó a aristócratas romanos a entrar en escena. Los espectadores que eran de pueblos antes vencidos por los Romanos, se alegraron, viendo actuar a los descendientes de sus vencedores de antes; p. ej., los Hispanos a un descendiente de Publio Corn. Escipion Numantino. Véase H. Dessau, *Gesch. der röm. Kaiserzeit*, II, 1, p. 214.

*Tacit. Ann.*, XIV, 41. *Perculit is dies Pompeium quoque Aelianum, iuvenem quaestorium, tamquam flagitiorum Fabiani gnarum, eique Italia et Hispania, in qua ortus erat, interdicitum est.*

En el año 61 p. C. a Pompeyo Eliano, antes cuestor, de dignidad senatoria. se le desterró de Italia y de su patria Hispania por estar comprometido en el fraude de Valerio Fabiano: la falsificación del testamento de Domicio Balbo (véase *ibid.*, c. 40; *RE*, XXI, 2, 2268, n.º 65).

*Sueton. De vita Caes.*, Nero. 46, 1. (sc. *Vidit*) *asturconem, quo maxime laetabatur, posteriore corporis parte in simiae speciem transfiguratum ac tantum capite inegro hinnitus ed re canoros.*

Se refiere a un sueño angustioso de Nerón antes de su muerte. El caballo favorito del emperador era un astur (sobre esta raza véase parte II, Plinio, n. h., VIII, 166).

## El viaje de San Pablo a España

(¿hacia 63 p. C.?)

*Ep. a los Romanos*, 15, 23. νυνὶ δὲ μηκέτι τόπον ἔχων ἐν τοῖς κλίμασι τούτοις, ἐπιποθίαν δὲ ἔχων τοῦ ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς ἀπὸ πολλῶν ἔτων, (24) πορεύομαι εἰς τὴν Σπανίαν· ἐλπίζω γὰρ διαπορευόμενος θεάσασθαι ὑμᾶς καὶ ὑφ' ὑμῶν προπεμφθῆναι ἐκεῖ, ἐὰν ὑμῶν πρῶτον ἀπὸ μέρους ἐμπλησθῶ. (25) νυνὶ δὲ πορεύομαι εἰς Ἱερουσαλὴμ διακονῶν τοῖς ἁγίοις... (28) τοῦτο οὖν ἐπιτελέρας καὶ σφραγισάμενος αὐτοῖς τὸν καρπὸν τοῦτον ἀπελεύσομαι δι' ὑμῶν εἰς Σπανίαν.

San Pablo escribió esta epístola desde Corinto, en el invierno 57-58 (o quizá 54-55) p. C. Da noticia de su proyecto de ir a Jerusalén para entregar a los fieles de allí una colecta, y venir luego, pasando por Roma, a Hispania.

En Jerusalén fué apresado, no siendo conducido a Roma hasta el año 61 (Actas de los Apóstoles, 21-28. El problema de la cronología no puede resolverse con seguridad).

Estuvo en prisión dos años (íbid., 28, 30). Probablemente se le absolvió, de lo que no existen datos, pero esta tradición la presuponen las «epístolas pastorales» (a Timoteo, I, II y Tito. Además, véase Filipenses, 1, 12 y ss.; Tim., II, 4, 16 y sig.). Por consiguiente, es posible que con posterioridad a su encarcelamiento San Pablo realizase su proyecto de venir a España, con intención, naturalmente, evangelizadora, de lo que no puede deducirse que hubiera, ya entonces, cristianos en Hispania.

*Clem. Rom.*, ep., I, 5, 6. (sc. Παθλος) Κήρυξ γενόμερος ἐν τε τῇ ἀνατολῇ καὶ ἐν τῇ δύσει, τὸ γενναῖον τῆς πίστεως αὐτοῦ κλέος ἔλαβεν, (§ 7) δικαιοσύνην διδάξας ὅλον τὸν κόσμον, καὶ ἐπὶ τὸ τέλος τῆς ρύσεως ἔλθὼν καὶ μαρτυρήσας ἐπὶ τῶν ἡγουμένων, οὕτως ἀπηλλάγη τοῦ κόσμου καὶ εἰς τὸν ἅγιον τόπον ἀνελήμφθη, ὑπομονῆς γενόμενος μέγιστος ὑπογραμμός.

El autor de la carta es, indudablemente, San Clemente, el cuarto Papa, que la escribió a los fieles de Corinto, hacia el año 96 p. C. Como escribió desde Roma, es cierto que la frase «habiendo venido hasta los términos del Occidente» significa: «habiendo venido a Hispania». Como escribió unos treinta años después de la muerte (sin duda, en Roma) del apóstol, al que había, con mucha probabilidad, conocido y tratado personalmente, la venida de San Pablo a España está probada por este primero y valioso testimonio.

*Fragm. de Murat*, p. 29, 35-39. *sub uno libro scribita sunt lucas obtine theofile conprindit quia sub praesentia eius singula gerebantur sicut et semote passionē petri evidenter declarat sed et profectiōnē pauli ab urbe ad spaniā proficescentis...*

El primer testimonio explícito en pro del viaje de San Pablo a España. El fragmento se escribió hacia 200, o tal vez hacia 160 p. C.

Los testimonios posteriores verlos en Hist. de Esp., II, p. 449. De estas fuentes «se deduce que en los cuatro primeros siglos del Cristianismo la tradición del viaje de San Pablo a Hispania fué entre los fieles común y no interrumpida». Pero una prueba histórica no puede basarse en ellas, y es sorprendente que la Iglesia española no haya conservado la tradición.



Sobre el problema del viaje hay una literatura muy amplia. Los estudios más antiguos se encuentran en Gams, I, p. 1-75, los modernos en Schmid-Stählin, II, 2, p. 1142, nota 1 (comentarios de la ep. a los Rom.), p. 1135, n. 7 y 1136, n. 1 (cronología), p. 1224, § 912 (ep. de S. Clem.), p. 1125 (frag. de Murat.); Hist. de Esp., II, p. 478, nota 9-22; García Villada, I, p. 105-145.

### Galba

(68-69 p. C.)

*Sueton.* Galba, 3, ver *Fontes*, IV, p. 106.

*Plut.* Galba, 3, 5. Ἐπέμφθη δ' ὑπὸ Νέρωνος Ἰβηρίας ἄρχων.

*Sueton.* Galba, 8, 1. ... (sc. Galba) *prope ad medium Neronis principatum in secessu plurimum vixit ... donec in oppido Fundis moranti Hispania Tarraconensis oblata est.*

*Aur. Vict. Caes.*, 5, 15. *Ac ni Galba, qui Hispaniae praesidebat, cognito mandatum sui exitium quamquam senecta aetate imperio correpto subvenisset, tantum facinus haud dubie patraretur.*

Acerca de Servio Sulpicio Galba, véase *RE.*, IV, A I, 772 y ss. Bajo Nerón, Galba (antes cónsul, después legado del ejército de Germania superior y, más tarde, procónsul de África) vivió retirado, hasta que, en 61 p. C., fué designado para el cargo del *legatus Augusti pro praetore* de la Tarraconense.

*Sueton.* Galba, 8, 2 se narran signos milagrosos, por razón de los cuales se le auguró el imperio.

*Sueton.* Galba, 9, 1. *Per octo annos varie et inaequaliter provinciam, rexit, primo acer et vehemens et in coercendis quidem delictis vel immodicus* (en las líneas siguientes, se relata un ejemplo de su justicia cruel). *paulatim in desidiam segnitiamque conversus est, ne quid materiae praebere Neroni et, ut dicere solebat, quod nemo rationem otii sui reddere cogetur.*

Durante ocho años administró la provincia. Al principio activo, vehemente y demasiado severo, se abandonó más tarde a la desidia e indolencia, para no hacerse sospechoso a Nerón.

*Plut. Galba, 4, 1.* ἐπεὶ δὲ τῶν ἀλιτηρίων ἐπιτρόπων ὤμῳς καὶ ἀγρίῳς τὰς ἐπαρχίας ἐκέλευε διαφορῶντων ἄλλο μὲν εἶχεν οὐδὲν βοηθεῖν, αὐτῷ δὲ τῷ φανερόν ἐστιν συναλγῶν καὶ συναδικούμενος ὁμῶς γέ πως ἀναπνοὴν τινα καὶ παραμυθίαν τοῖς καταδικαζομένοις καὶ πωλουμένοις παρέσχε. (§ 2) καὶ ποιημάτων εἰς Νέρωνα γενομένων καὶ πολλαχῶς περιφερομένων καὶ ἀδομένων, οὐκ ἐκώλυεν οὐδὲ συνηγανάκει τοῖς ἐπιτρόποις· ἐφ' οἷς ἔτι μᾶλλον ἤγαπατο ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων,

*Tac. Hist. I, 49.* ...iam senior citeriorem Hispaniam pari iustitia continuat...

Durante su gobierno, Galba ganó, por su justicia, muchas simpatías, a pesar de no poder impedir las concusiones de los procuradores. Cuando los hispanos cantaban canciones satíricas con relación a Nerón, no prohibió tales manifestaciones, aumentando de esta manera las simpatías de que gozaba.

*Sueton. Galba, 9, 2.* Carthagine nova conventum agens tumultuari Gallias comperit legato Aquitaniae auxilia implorante; supervenerunt et Vindicis litterae hortantis, ut humano generi assertorem, ducemque se accommodaret. nec diu cunctatus condicionem partim metu partim spe recepit; nam et mandata Neronis de nece sua ad procuratores clam missa, deprenderat et confirmabatur cum secundissimis auspiciis et ominibus virginis honestae vaticinatione, tanto magis quod eadem illa carmina sacerdos Iovis Cluniae ex penetrali somnio monitus eruerat ante ducentos annos similiter a fatidica puella pronuntiata. quorum carminum sententia erat oriturum quandoque ex Hispania principem dominumque rerum.

*Plut. Galba, 4, 3.* Καὶ γὰρ ἦν ἤδη συνήθης ἔτος ὄγδοον ἐκεῖνο τὴν ἀρχὴν ἔχων, ἐν τῷ Ἰουλίῳ Οὐίνδιξ ἐπανέστη Νέρωνι, Γαλατίας ὦν στρατηγός. (§ 4) λέγεται μὲν οὖν καὶ πρὸ τῆς ἐμφανοῦς ἀποστάσεως γράμματα πρὸς αὐτὸν ἀφικέσθαι παρὰ τοῦ Οὐίνδικος, οἷς μῆτε πιστεῦσαι μῆτε μηνῦσαι καὶ κατεπεῖν, ὡς ἕτεροι τῶν ἡγεμονικῶν ἐπιστολάς αὐτοῖς γραφείσας ἐπεμψαν πρὸς Νέρωνα, καὶ διέφθειραν ὅσον ἐπ' αὐτοῖς τὴν πρᾶξιν, ἧς ὕστερον μετασχόντες, ὁμολόγησαν αὐτῶν οὐδὲν ἦτον ἢ ἐκεῖνου προδοταί γεγονέναι. (§ 5) ἀλλ' ἐπειδὴ λαμπρῶς τὸν πόλεμον ἐκφήνας ὁ Οὐίνδιξ ἔγραψε τῷ Γάλβῳ, παρακαλῶν ἀναδέξασθαι τὴν ἡγεμονίαν, καὶ παρασχεῖν ἑαυτὸν ἰσχυρῶς σώματι ζητοῦντι κεφαλὴν ταῖς Γαλατίαις, δέκα μυριάδας ἀνδρῶν ὀπλισμένων ἐχούσας, ἄλλας τε πλεονας ὀπλίσας δυνάμεις, προὔθηκε βουλὴν τοῖς φίλοις. (§ 6) ὦν οἱ μὲν



ἤξιουν περιμένειν καταδοκούντα, τίνα κίνησιν ἢ Ῥώμη καὶ φορὰν ἔξει πρὸς τὸν νεωτερισμὸν. Τίτος δὲ Οὐίνιος ὁ τοῦ στρατηγικοῦ τάγμα-τος ἡγεμὼν (§ 7) "αὐτὸς" εἶπεν "ὦ Γάλβα τρόπον τίνα (βε) βούλευσαι. τὸ γὰρ ζητεῖν, Νέρωνι εἰ πιστοὶ μενοῦμεν, (οὐκ) ἤδη μενόντων ἐστίν. ὡς οὖν ὑπάρχοντος ἐχθροῦ Νέρωνος οὐ δὴ προετέον τὴν τοῦ Οὐίνδικος φιλίαν, ἢ καὶ κατηγορητέον εὐθύς αὐτοῦ καὶ πολεμητέον, ὅτι σὲ βούλε-ται Ῥωμαίους ἔχειν ἄρχοντα μᾶλλον ἢ Νέρωνα τύραννον."

Acerca de la cronología, véase RE, en el l. c., 778.

Plut., 4, 3. Verosímilmente ya en 67 a. C., Julio Vindex, *praeses Galliae Lugdunensis*, exhortó a Galba a la rebelión. Pero éste tomó una actitud expectante.

Plut. 4, 5; Sueton., 9, 2. Después, cuando Vindex se sublevó y formó un gran ejército de más de cien mil soldados, Galba titubeó por algún tiempo (Sueton.). Pero el 3 de abril de 68 p. C., tomó su partido. Los motivos decisivos eran:

Sueton., 9, 2; Vict. Caes., 5 15 (véase más arriba). Tuvo noticia de que Nerón había mandado asesinarle.

Sueton., 9, 2. Presagios, ante todo una profecía antigua, según la cual el día llegará en que de Hispania procederá un emperador. Sacerdos Iovis Clunia, el sacerdote del templo de Júpiter en Clunia= hoy Coruña del Conde.

Plut., 4, 6 y sig. El consejo de su amigo Tito Vinio.

Sueton. Galba, 10, 1. *Igitur cum quasi munitioni vacaturus conscendisset tribunal, propositis ante se damnatorum occisorumque a Nerone quam plurimis imaginibus et astante nobili puero, quem exulantem a proxima Baliari insusa ob id ipsum acciverat, deploravit temporum statum consalutatusque imperator legatum se senatus ac populi Romani professus est.* (§ 2) *dein iustitio indicto, e plebe quidem provinciae legiones et auxilia conscripsit super exercitum veterem legionis unius duarumque alarum et cohortium trium; at e primoribus prudentia atque aetate praestantibus vel instar senatus, ad quos de maiore re quotiens opus esset referretur, instituit.* (§ 3) *delegit et equestris ordinis iuvenes, qui manente anulorum aureorum usu evocati appellarentur excubiasque circa cubiculum suum vice militum agerent. etiam per provincias edicta dimisit, auctor in singulis universisque conspirandi simul et ut qua posset quisque opera communem causam iuvarent.* (§ 4) *Per idem fere tempus in munitione oppidi, quod sedem*

bello delegerat, repertus est anulus opere antiquo, scalp'ura gemmae Victoriam cum tropaeo exprimente; ac subinde Alexandrina navis Dertosam appulit armis onusta, sine gubernatoribus, sine nauta aut vectore ullo, ut nemini dubium esset iustum piumque et faventibus diis bellum suscipi: cum repente ea inopinato prope cuncta turbata sunt. (§ 5) alarum a litera castris appropinquantem paenitentia mutati sacramenti destituere conata est aegreque retenta in officio, et servi, quos a liberto Neronis ad fraudem praeparatos muneri acceperat, per angiporium, in balneas transeuntem paene interemerunt, nisi cohortantibus in vicem ne occasionem omiserent, interrogatisque de qua occasione loquerentur, expressa cruciatu confessio esset.

11. accessit ad tanta discrimina mors Vindicis, qua maxime consternatus destitutoque similis non multum a suis vitae renuntiaret. sed supervenientibus ab urbe nuntiis ut occisum Neronem cunctosque in verba sua iurasse cognovit, deposita legati suscepit Caesaris appellationem iterque ingressus est paludatus ac dependente a cervicibus pignore ante pectus; nec prius usum togae recipere quam oppressis qui novas res moliebantur, praefecto praefori Nymphidii Sabino Romae. in Germania Fonteio Capitone, in Africa Clodio Macro legatis.

12, 1. Praecessera de eo fama saevitiae simul atque avaritiae, quod civitates Hispaniarum Galliarumque, quae cunctantius sibi accesserant, gravioribus tributis, quasdam etiam murorum destructione punisset et praepositos procuratoresque supplicio capitis adfecisset cum coniugibus ac liberis: quodque oblatam a Tarraconensibus e vetere templo Iovis coronam auream librarum quindecim conflasset ac tres uncias, quae ponderi deerant, iussisset exigi.

Plut. Galba, 5, 1. Ἐκ τούτου προγράμματι μὲν ἐδήλωσεν ὁ Γάββας ἡμέραν, ἐν ἣ τὰς κατὰ μέρος ἐλευθερώσεις ἀποδώσει τοῖς δεομένοις, λαλιὰ δὲ καὶ φήμη προεκπεσοῦσα πλήθος ἀνθρώπων ἤβροισε προθύμων ἐπὶ τὸν νεωτερισμὸν οὐκ ἔφθη γοῦν φανερὸς ἐπὶ τοῦ βήματος γενόμενος, καὶ πάντες αὐτὸν ὁμοφώνως αὐτοκράτορα προσεῖπον. (§ 2) ὁ δὲ ταύτην μὲν εὐθύς οὐ προσεδέξατο τὴν προσηγορίαν, κατηγορήσας δὲ τοῦ Νέρωνος, καὶ τῶν ἀνηρημένων ἀνδρῶν ὑπ' αὐτοῦ τοὺς ἐπιφανεστάτους ὀλοφυράμενος, ὡμολόγησεν ἐπιδώσειν τῇ πατρίδι τὴν ἑαυτοῦ πρόνοιαν, οὔτε καίσαρ οὔτ' αὐτοκράτωρ, στρατηγὸς δὲ συγκλήτου καὶ δήμου Ῥωμαίων ὀνομαζόμενος. (§ 6) οὗτός τε (sc.) Νέρων) δὴ τὰ



Γάλβα πιπράσκειν ἐκέλευε, καὶ Γάλβας ἀκούσας ὅσα Νέρωνος ἦν ἐν Ἰβηρίᾳ κηρύττων, εὗρισκε πολλῶ προθυμότερους ὠνητάς.

6, 5. Después de la derrota de Vindex: τότε δὴ παντάπασι πεπίφοβος γενόμενος ὁ Γάλβας ἔγραψε τῷ Οὐεργινίῳ, παρακαλῶν κοινοπραγεῖν καὶ διαφυλάσσειν ἅμα τὴν ἡγεμονίαν καὶ τὴν ἐλευθερίαν Ῥωμαίοις. (§ 6) αὖθις δὲ μετὰ τῶν φίλων εἰς Κλουδίαν Ἰβηρικὴν πόλιν ἀναχωρήσας, ἐν τῷ μετανοεῖν περὶ τῶν γεγονότων καὶ ποθεῖν συνήθη καὶ σύντροφον ἀπραγμοσύνην μάλλον ἢ πράττειν τι τῶν ἀναγκάων διέτριβεν.

7, 1. Ἦν δὲ θέρος ἤδη, καὶ βραχὺ πρὸ δειλῆς ἦκεν ἀπὸ Ῥώμης Ἴκελος ἀνὴρ ἀπελεύθερος ἐβδομαῖος. (§ 2) πυθόμενος δὲ τὸν Γάλβαν ἀναπαύεσθαι καθ' ἑαυτόν, ἐβάδιζε συντόνως ἐπὶ τὸ δωμάτιον αὐτοῦ, καὶ βία τῶν θαλαμηπόλων ἀνοίξας καὶ παρελθὼν, ἀπήγγειλεν ὅτι καὶ ζῶντος ἔτι τοῦ Νέρωνος, οὐκ ὄντος δὲ φανεροῦ, τὸ στράτευμα πρῶτον, εἶθ' ὁ δῆμος καὶ ἡ συγκλητὸς αὐτοκράτορα τὸν Γάλβαν ἀναγορεύσειεν ὀλίγον δ' ὕστερον ἀπαγγέλλειν τεθνηκῶς ἐκεῖνος. (§ 3) οὐ μὴν αὐτὸς γε πιστεύσας ἔφη τοῖς ἀπαγγέλλουσιν, ἀλλ' ἐπελθὼν τῷ νεκρῷ καὶ κείμενον θεασάμενος, οὕτως ἐξελθεῖν. (§ 4) ταῦτ' ἀπαγγελλόμενα λαμπρὸν ἦρε τὸν Γάλβαν, καὶ συνέδραμε πλήθος ἀνδρῶν ἐπὶ θύρας ἐκτεθαρρηκότων ὑπὲρ αὐτοῦ βεβαίως. (§ 5) καίτοι τὸ τάχος ἦν ἄπιστον. ἀλλὰ καὶ δυσὶν ἡμέραις Οὐίνιος Τίτος (? El texto es corrupto) τῶν ἀπὸ στρατοπέδου μεθ' ἐτέρων ἀφίκετο, τὰ δόξαντα τῇ συγκλήτῳ καθ' ἕκαστον ἀπαγγέλλων. (§ 6) οὗτος μὲν οὖν εἰς τάξιν ἔντιμον προήχθη. τῷ δ' ἀπελευθέρῳ δακτυλίους τε χρυσοὺς ἔδωκε, καὶ Μαρκιανὸς [ὁ Ἴκελος? Texto corrupto] ἤδη καλούμενος, εἶχε τὴν πρώτην ἐν τοῖς ἀπελευθέροις δύναμιν.

29, 3. Γάλβας δὲ καὶ κληθεὶς καὶ ὑπακούσας αὐτοκράτωρ, καὶ τῇ Οὐίνδικος ἐμπαρασχῶν ὄνομα τόλμη, κίνημα καὶ νεωτερισμὸν αὐτοῦ λεγομένην τὴν ἀπόστασιν ἐποίησε πόλεμον ἐμφύλιον, ἀνδρὸς ἡγεμονικοῦ τυχοῦσαν.

Suet., 10, 1; Plut., 5, 1, 2. Al celebrar, en Carthago Nova (Suet., 9, 2), una audiencia, hizo colocar delante de la tribuna los retratos de los hombres muertos por Nerón. Había entrado en relaciones con los desterrados en las Islas Baleares. Se quejó, con amargura, de la situación del imperio, negando obediencia a Nerón. No dejó que le proclamasen emperador, sino que se declaró «legado del Senado y pueblo romano».

Sueton., 10, 2. Proclamó *iustitium* = vacaciones de los tribunales, como era costumbre en calamidad pública. Levantó *legiones* —es decir, la legión VII, véase más ade-

lante— y tropas auxiliares, entre ellas las *cohortes Vasconum* (Tac., Hist., IV, 33, 3; véase más adelante, en el año 70 p. C.). Las tropas de la provincia se componían antes de la *Legio VI victrix* (RE, s. v. Legio XII, 2, 1602. Tac., Hist., I, 16: *ego cum una legione*; V, 16: *principem Galbam sextae legionis auctoritate factum*), dos *alae* y tres *cohortes* (véase v. Domaszewski, Zur Gesch. der röm. Provinzialverwaltung [Rhein. Museum, XLVII, 1-10, 203-211], p. 7). Galba constituyó un Senado provincial de hombres distinguidos y estimados de la aristocracia hispana.

Sueton., 10, 3. Con jóvenes del orden ecuestre formó una guardia de corps, llamada «*evocati*». Estos *evocati* eran una organización efímera, no teniendo nada que ver con los *evocati* del emperador; véase RE, VI, 1, 1152. Envió proclamaciones a las provincias, pidiendo hicieran causa común con él.

Sueton., 10, 4. Un buque de Alejandría, cargado con armas, encalló junto a Tortosa, con lo cual obtuvo el equipo necesario para sus tropas.

Plut., 5, 6. Se procuró dinero por vender los bienes de Nerón en Hispania.

Plut., 29, 3. Por su autoridad, Galba dió realce a la rebelión de Vindex, que carecía al principio de importancia, pero que llegó a convertirse en seguida en una guerra civil.

Sueton., 10, 5. Un escuadrón intentó sublevarse, y algunos esclavos, instigados por un liberto de Nerón, intentaron un atentado contra Galba.

Sueton., 11; Plut., 6, 5-7, 6. Al recibir la noticia de la derrota de Vindex, faltó poco para que Galba se suicidase. En vano escribió a L. Verginio Rufo, gobernador de Germania Superior, que se le uniese. Salió para Clunia, aguardando el desenlace funesto. Pero cuando menos se esperaba, llegó de Roma el liberto Icelo y le anunció que, muerto Nerón, ejército, pueblo y Senado habían proclamado emperador a Galba. Entonces Galba adoptó el título de César.

Sueton., 12, 1. Castigó rigurosamente las ciudades y funcionarios hispanos y galos que habían tardado en abandonar el partido de Nerón. Los habitantes de la Tarraconense le ofrecieron una corona de oro que era de un templo antiguo de Júpiter. Mandó fundirla, pidiendo la restitución del peso, perdido por la fundición. De tal manera, adquirió mala reputación de crueldad y avidez.



*Plut.*, Galba, 9, 5. (sc. Νυμφίδιος) ἕνα δὲ τῶν φίλων Γελλιανὸν εἰς Ἰβηρίαν ἔπεμψε καὶ παρέκει κατασκευόμενον,  
13, 1. ... Γελλιανοῦ... δὲν ἔπεμψε τοῦ Γάλβα τρόπον τινὰ κατάσκοπον ....

Muerto Nerón, C. Nimfidio Sabino, *praefectus praetoriæ*, envió a su amigo Geliano a Hispania para averiguar lo que intentaba Galba con respecto a su posición. Véase RE, XVII, 2, 1606.

*Sueton.* Galba, 10, 2, véase más arriba.

*Cass. Dio.*, 55, 24, 2. ... ὁ Γάλβας (§ 3) ... τὸ ἔβδομον τὸ δίδυμον τὸ ἐν Ἰβερίᾳ συντάξαν ...

*Tacit. Hist.*, II, 11, 1. ... *septima à Galba conscripta*...

*Ibid.*, III, 22, 4. ... *septima legio, nuper a Galba conscripta*.

Inmediatamente después de su pronunciamiento, Galba creó la «legio VII Galbiana» = «legio VII Gemina», reclutándola entre los hispanos. Esto se confirma por los dos pasajes siguientes:

*Tacit. Hist.*, III, 25, 2. *Iulius Mansuetus ex Hispania ... impubem filium domi liquerat. is mox adultus, inter septimanos a Galba conscriptus*...

Se trata de un recluta de la legión, hispano y alistado en Hispania por Galba. (Este pasaje se trata de nuevo más adelante, bajo Vitellio.)

*Ibid.*, I, 6, 2. *inducta legione Hispana* (sc. *a Galba Romam*)...

«Legio Hispana» es una legión, formada con hispanos, mientras que «legio Hispaniensis» es una legión, acuartelada en Hispania sin que sus componentes sean de esta provincia (ver Fontes, III, p. 80). La legión VII fué llevada (en 68 p. C.) por Galba a Roma, volviendo más tarde a Hispania, donde quedó hasta los últimos tiempos del Imperio. Tenía su campamento en León = «Legionem». La historia de este cuerpo de ejército se encuentra en RE., XII, 1629 ss.

*Cass. Dio.*, 63, 23 da el editor los relatos de los tres epitomadores de Dión: de Xifilino, Zonarás y Juan Antioqueno. Las noticias de este último (fr. 91, ed. Mueller, v. 6-25) no

se citan aquí por ser confusas y sin valor histórico; ver la nota del editor, p. 86-87.

Pág. 86, 15-29 (Xiphil.). ...ὁ Οὐίνδιξ τὸν Γάλβαν τὸν Σέρουιον τὸν Σουλπίκιον ἐπεικεία τε καὶ ἐμπειρία πολέμων διαπρέποντα καὶ τῆς Ἰβηρίας ἄρχοντα, δύναμιν τε οὐ μικρὰν ἔχοντα, ἐς τὴν ἡγεμονίαν προεχειρίσατο. κακείνος ὑπὸ τῶν στρατιωτῶν αὐτοκράτωρ ἀπηγορεύθη.

Pág. 86, 15-34 (Zonar). αὐτοκράτορα δὲ Γάλβαν τὸν Σέρουιον τὸν Σουλπίκιον προεχειρίσατο, γενόμενον ἕξ εὐπατριδῶν, καὶ τότε τῆς Ἰβηρίας, ἄρχοντα· καὶ ὅς τὴν ἡγεμονίαν ἐδέξατο, οὐκ ἠθέλησε δὲ τὰς τῆς αὐταρχίας ἐπικλήσεις προσλαβεῖν τότε.

= Suetonio y Plutarco, la última noticia = Suet., 10, 1; Plut., 5, 2.

Cass. Dio., 64, 1, 2. καὶ πλοῖα ὄπλων μεστὰ πρὸς Ἰβηρίαν ὑπ' αὐτὰς ἐκεῖνας τὰς ἡμέρας αὐτόματα, μηδενὸς ἀνθρώπων ἄγοντος αὐτά, προσωρμίσθη.

= Sue'on., 10, 4. Pero el relato escueto de Suetonio se ha convertido en milagroso y exagerado: buques en lugar de un buque.

Tac., Hist., I, 13. *nec minor gratia Icelo Galbae liberto, quem anulis donauit equestri nomine Marcianum vocabant.*

Véase anteriormente Plut., 7, 6.

Ibid., I, 53. *hunc (sc. A. Caecinam Alienum) iuuenem Galba, quaestorem in Baetica impigre in partes suas transgressum, legioni praeposuit.*

A. Caecino Alieno, cuestor de la Bética, se pasó al partido de Galba; como recompensa recibió el mando de una legión. Véase RE, III, 1238, núm. 10.

Plut. Galba, 22, 8. φέρε τοῦτον (sc. Οὐτέλλιον) ἐλόμενοι δεῖξωμεν ἀνθρώποις πᾶσιν, ὡς Ἰβήρων καὶ Λυσιτανῶν ἀμείνους ἐς μὲν αὐτοκράτορα αἰρεῖσθαι.

El primero de enero del año 69 p. C. las legiones de Ma-guncia se sublevaron contra Galba en favor de Vitelio. Un soldado excita a sus camaradas a la insurrección contra Galba, al que los Iberos y Lusitanos habían proclamado emperador. Se muestra la rivalidad de los ejércitos provinciales que tantas veces resultó fatal al imperio. Véase RE, VIII, 2, 2405; IV A I, 792.



*Tacit. Hist., I, 23, 2. labores itinerum, inopia com meatuum, duritia imperii atrocius accipiebantur, cum Campaniae lacus et Achaiae urbes classibus adire soliti Pyrenaeum et Alpes et immensa viarum spacia aegre sub armis enterentur.*

Otón trata de atraerse a los soldados descontentos por las fatigas y privaciones que sufrieron en su marcha, con Galba, de Hispania a Italia, mientras que Nerón había dejado que se trasladasen, más cómodamente, por buques-transportes.

*Ibid., I, 37, 3. Otón pronuncia un discurso, en el que dice: his auspiciis urbem ingressus (sc. Galba), quam gloriam ad principatum attulit nisi occisi Obultronii Sabini et Cornelii Marcelli in Hispania...?*

Según Otón, Galba había matado en España dos enemigos políticos. El senador Marcelo es bien conocido, véase Tácit., Ann., XVI, 8; RE, IV, 1, 1406, núm. 262. Sobre Obultronio Sabino *quaestor aerarii*, véase Tácit., Ann., XIII, 28; RE, XVII, 2, 1752.

*Sueton. Galba, 14, 2 ... T. Vinus legatus eius (sc. Galbae) in Hispania, cupiditatis immensae.*

T. Vinio Rufino, odioso privado de Galba. Véase Tácit., Hist., p. 394, Ind. s. v.; Plutarch., Galba, 14, 27.

*Ibid., 16, 2. El ejército de Germania Superior está descontento de Galba: displicere imperatorem in Hispania factum.*

La rivalidad de los ejércitos provinciales. Compárese también Sueton., Vespasian., 6, 2.

*Ibid., 22. Sobre Icelo, querido de Galba en Hispania: chismes de Roma, véase RE, IV A I, 800.*

*Ibid., 23. Vespasianus... percussores sibi (sc. Galbam) ex Hispania in Iudaeam submisisse opinatus.*

No podemos comprobar esta noticia; véase RE, IV A I, 799.

*Tácit. Hist., IV, 3, 3. at Romae senatus cuncta principibus solita Vespasiano decernit... quippe sumpta per Gallias Hispaniasque civilia arma...*

En el año 70 p. C. Se refiere al pronunciamiento de Galba en Hispania y al de Vindex en las Galias.

En las monedas de Galba que fué declarado emperador siendo propretor de la Tarraconense hay un busto o figura de Hispania con el letrero «Hispania». Esta figura lleva

en una mano una espiga, en la otra una rodela con dos lanzas, la armadura típica ibera. Es de notar que la representación de Hispania lleva algunas veces la túnica corta de los guerreros iberos, otras veces el vestido largo que le corresponde, siendo Hispania mujer.

En otras monedas aparecen Hispania y Galia con el letrero correspondiente, lo que se refiere a la unión de Galba con Vindex, el procónsul de Galia (Heiss, *Monnaies d'Esp.*, 448).

La moneda con «Clunia Sulp(icia)» y escena que presenta Hispania de pie con corona de torres y Galia sentada con letrero, parece falsificación. En Clunia Galba recibió la noticia de la muerte de Nerón y su nombramiento como emperador. Ver Eckhell, I, 46, VI, 294. Cohen, *Monn. imp.*<sup>2</sup> I, 324, 86.

### Cluvio Rufo en la Citerior

(desde 68 p. C.)

*Tácit. Hist.*, I, 8. *e provinciis Hispaniae praeerat Cluvius Rufus, vir facundus et pacis artibus, bellis inexpertus.*

IV, 39. *Mucianus... in senatu... citeriorem Hispaniam ostentans discessu Cluvii Rufi vacuam.*

Compárese I, 76; III, 65; IV, 43.

Después de la salida de Galba (julio de 68 p. C.), en la Hispania Citerior = *Tarraconensis* era *legatus pro praetore* Cluvio Rufo. Tomó más tarde, por poco tiempo, el partido de Otón, pero pronto se pasó a Vitelio; véase más adelante, bajo Otón, *Tác.*, *Hist.*, I, 76, 1.

*Ibid.*, II, 58, 1. *Lucceius Albinus a Nerone Mauretaniae Caesariensi praepositus, addita per Galbam Tingitanae provinciae administratione... caeso Galba in Othonem pronus nec Africa contentus Hispaniae angusto freto diremptae imminerebat. (§ 2) inde Cluvio Rufo metus, et decimam legionem propinquare litori ut transmissurus iussit...*

Luceyo Albino, legado de Mauritania (Caesariensis y Tingitana), estuvo a punto de pasar a la Bética en favor de Otón. Para retenerle, Cluvio Rufo, que ya se había pasado a Vitelio, ocupó, con la legión X Gemina, la costa del estrecho de Gibraltar. Esta legión había marchado, en 63 p. C., de Hispania al Danubio, volviendo en otoño del año 68, para reemplazar la legión VII, que se trasladó entonces de Hispania a Roma y más tarde al Danubio (véase más arriba y RE, XII, 2, 1680).



*Tácit. Hist., II, 65, 1. Digressum a Luguduno Vitellium Cluvius Rufus adsequitur omisa Hispania, laetitiam et gratulationem, voltu ferens, animo anxius et petatum se criminationibus gnarus. Hilarus Caesaris libertus detulerat, tanquam audito Vitellii et Othonis principatu propriam ipse potentiam et possessionem Hispaniarum temptasset eoque diplomatibus nullum principem praescrripsisset; (et) interpretabatur quaedam ex orationibus eius contumeliosa in Vitellium et pro se ipso popularia. (§ 2) auctoritas Cluvii praevaluit, ut puniri ultro libertum suum Vitellius iuberet. Cluvius comitatu principis adiectus, non adempta Hispania, quam rexit absens exemplo L. (Arruntii. sed) Arruntium Ti. Caesar ob metum, Vitellius Cluvium nulla formidine retinebat.*

En las Galias, Cluvio Rufo acudió a Vitelio. Logró rebatir las denuncias, hechas por Hilaro, liberto de Vitelio (tal vez procurador de Cluvio Rufo), de modo que Vitelio le dejó su provincia, castigando a Hilaro. Cluvio se quedó con el emperador, administrando Hispania «en ausencia», como bajo Tiberio, desde 25 p. C., Arruncio (véase p. 28).

Según esta cita y la precedente, Cluvio Rufo parece haber administrado no sólo la Tarraconense, sino también provisionalmente la Bética y la Lusitania.

No sabemos hasta cuándo Cluvio Rufo ejerció su cargo. Según Tácit., Hist., IV, 39 (véase p. 45), el primero de enero de 70 p. C. la Citerior carecía de legado. Pero tal vez esta observación de Muciano se basaba en la ausencia arriba mencionada de Cluvio Rufo.

Cluvio Rufo es también personaje interesante como historiador de fama; ver RE, IV, 121, núm. 12; Schmid-Stählin. II, § 440, 4.

## Otón

(15 enero-16 abril 69 p. C.)

Marcus Salvius Otho, véase RE, I, A II, 2035 y ss.

*Tácit. Ann., XIII, 46, 3. deicitur familiaritate sueta, post congressu et comitatu (sc. Neronis) Otho, et ad postremum, ne in urbe aemulatus ageret, provinciae Lusitaniae praeficitur; ubi usque ad civilia arma non ex priore infamia, sed integre sancteque egit, procax otii et potestatis temperantior.*

Compárese Tácit., Hist., I, 24.

*Tácit., Hist., I, 13, 3. mox (sc. Nero) suspectum in eadem Poppaea (sc. Othonem) in provinciam Lusitaniam specie legationis seposuit. Otho (§ 4) comiter administrata provincia primus in partes (sc. Galbae) transgressus nec segnis et, donec bellum fuit, inter praesentes splendidissimus...*

*Sueton. Otho, 3, 2. quare diducto matrimonio (sc. Otho) sepositus est per causam legationis in Lusitaniam... Provinciam administravit quaestorius per decem annos, moderatione atque abstinentia singulari. (4, 1) ut tandem occasio ultionis data est, conatibus Galbae primus accessit.*

*Plut Galba 20, 1. (sc. Ὄθων) ἐξεπέμφθη Λυσιτανῶν στρατηγὸς ἐπὶ τὸν Ὠκεανόν. (§ 2) καὶ παρέσχεν ἑαυτὸν οὐκ ἄχαριν οὐδ' ἐπαχθῆ τοῖς ὑπηκόοις, εἰδὼς φυγῆς ἀποκόρισμα καὶ παρακάλυμμα τὴν ἀρχὴν αὐτῷ δεδομένην. (§ 3) Ἀποστάντος δὲ Γάλβα πρῶτος αὐτὸς προσεχώρησε τῶν ἡγεμόνων, καὶ φέρων ὄσον εἶχεν ἐν ἐκπώμασι καὶ τραπέζαις ἄργυρον καὶ χρυσόν, ἔδωκε κατακόψα, ποιουμένῳ νόμισμα, καὶ τῶν οἰκετῶν ἐδωρήσατο τοὺς εἰθισμένους ἡγεμόνι περὶ δίαιταν ἐμμελῶς ὑπουργεῖν. (§ 4) καὶ τὰ ἄλλα πιστός ἦν αὐτῷ...*

Nerón se enamoró de Poppaea Sabina, hermosa esposa de su amigo M. Salvio Otón. Para ganarla, envió a Otón a Lusitania, como *legatus Augustus*, aunque Otón había sido sólo *quaestor* (Sueton.: *quaestorius*) y no pretor, grado que legalmente habría sido necesario para ocupar este cargo. Claro que se trató de un des'ierro paliado, tanto menos aparente por cuanto Lusitania era una provincia muy apartada. Todas las fuentes le alaban, porque administraba la provincia de una manera justa, desinteresada y benévola, cosa rara en aquel entonces (59-68 p. C.). Después del pronunciamiento de Galba fué el primero de todos los gobernadores que se pasó a su partido. En Hispania era el secuaz principal de Galba. Le entregó sus vasos de oro y plata para fundirlos y amonedarlos, ayudándole a instalar su casa conforme a su rango (Plut., 20, 3). Pero más tarde, desengañado porque Galba no le adoptó, se alzó contra él.

*Tácit., Hist., I, 76, 1. Primus Othoni fiduciam addidit ex Illyrico nuntius, iurasse in eum Dalmatiae ac Pannoniae et*



*Moesiae legiones. idem ex Hispania adlatum laudatusque per edictum Cluvius Rufus; et statim cognitum est conversam ad Vitellium Hispaniam.*

Primero Hispania pareció seguir el partido de Otón, declarándose Cluvio Rufo, legado de Tarraconense (véase más arriba), a favor de él. Pero pronto se supo que Hispania tomó el partido de Vitelio.

*Tácit. Hist., I, 78, 1. Eadem largitione civitatum quoque ac provinciarum animos adgressus (sc. Otho) Hispalensibus (cod. Hispaniensibus) et Emeritensibus familiarum adiectiones, Lingonibus universis civitates, Romanam, provinciae Baeticae Maurorum civitates dono dedit.*

Otón se esforzó en captarse las simpatías de los provinciales, aumentando la población de las colonias romanas de Sevilla y Mérida, otorgando, con generosidad, el derecho de ciudadanía y atribuyendo a la Bética los ingresos de algunas ciudades de Marruecos, en la costa opuesta. Esta última disposición no parece haber sido duradera (ver Bouchier, Spain under the roman empire, p. 36).

Llama la atención que Tácito, entre las ciudades y comarcas de Hispania, menciona a los Lingones, tribu gala. El editor J. Lipsio había conjeturado «*Lusonibus* o *Illurconibus*», K. y W. Heraeo «*Lanciensibus*», pero con razón las nuevas ediciones han conservado «*Lingonibus*».

*Plut., Otho 3, 1. οὐκ ἔφευγε (sc. Ὀθων) τὸ πρῶτον ἐν τοῖς θεάτροις Νέρων προσαγορεύεσθαι... (§ 2) Κλούβιος δὲ Ῥοθφορ εἰς Ἰβηρίαν φησὶ κοιμισθῆναι διπλώματα, ... τὸ τοῦ Νέρωνος θετὸν ὄνομα προσγεγραμμένον ἔχοντα τῷ τοῦ Ὀθωνος.*

Acerca del historiador Cluvio Rufo, véase anteriormente.

Durante algún tiempo, Otón fomentó la memoria de Nerón de tal manera que añadió su nombre al suyo, también en oficios enviados a Hispania; cometió esta imprudencia política, porque Nerón, en Roma, era muy querido por la plebe.

*Tácit. Hist., II, 32, 1. Tunc Suetonius Paulinus... disseruit: ... Britannicum militem hoste et mari distineri; Hispanias armis non ita redundare...*

Suetonio Paulino, secuaz de Otón, expone que Vitelio no tiene muchas reservas porque el ejército de Breña está muy lejano y Hispania está desguarnecida de

tropas. La legión VII Gémina había marchado a Italia con Galba, y volvió, verosíblemente, no antes del año de 74 p. C.; véase más arriba p. 42, y RE., XII, 2, 1632. Desde entonces Hispania estuvo sólo guarnecida por esta legión.

### A. Vitelio

(19 abril-20 diciembre 69 p. C.)

*Tácit. Hist., II, 67, 2. prima classicorum legio in Hispaniam missa, ut pace et otio mitesceret...*

La «Legio I adiutrix», formada en 68 p. C. de «classici» = soldados de marina, combatió por Otón, pero después de su derrota y muerte debió ponerse bajo las órdenes de Vitelio que la envió a Hispania (ver RE, XII, 2, 1381-1383).

*Ibid., II, 86, 4. scriptae... in Hispaniam ad primanos epistulae, quod... legio pro Othone, adversa Vitellio fuerat...*

En verano del año 69 p. C., Vespasiano escribió a esta legión, incitándola a abandonar el partido de Vitelio.

*Tácit. Hist., II, 97, 1. Auxilia tamen e Germania Britanniaque et Hispaniis excivit (sc. Vitellius), segniter et necessitatem dissimulans. perinde legati provinciaeque cunctabantur, neque ex Hispaniis properabatur, nullo tum ibi consulari: irium legionum legati, pares iure et prosperis Vitellii rebus certaturi ad obsequium, adversam eius fortunam ex aequo detrectabant.*

Vitelio se aprestó para la guerra contra Vespasiano, pero los jefes de las legiones, acuarteladas en Hispania, no se apresuraron, desconfiando de la suerte de Vitelio. Las tres legiones, que estaban de guarnición en Hispania, eran la I adiutrix, VI victrix y X gemina (ver RE, XII, 2, 1602).

Los comandantes de las legiones eran todos del mismo grado, no existiendo en Hispania ningún «consularis», porque Cluvio Rufo, «legatus Augusti consularis» de la Tarracconense, se había ausentado de la provincia con Vitelio (véase p. 46).

*Tácit. Hist., III, 2, 1. Ad ea Antonius Primus ...disseruit... (§ 2) nec procul Germaniam, unde vires; Britanniam*



*freto dirimi, iuxta Gallias Hispaniasque, utrimque viros equos tributa...*

Antonio Primo, legado y partidario de Vespasiano, aconsejó a éste que se apresurase a combatir a Vitelio, para que no pudieran acudir en su socorro las tropas occidentales. Dijo que Hispania podía dar a Vitelio soldados, caballos y tributos, por ser éste un país rico.

*Tácit. Hist., III, 25, 2. eo notabilior caedes fuit, quia filius patrem in erfecit. rem nominaque auctore Vipstano Messalla tradam. Iulius Mansuetus ex Hispania, Rapaci legioni additus, impubem filium domi liquerat. is mox adultus, inter septimanos a Galba conscriptus, oblatum forte patrem et vulnere stratum dum semianimum scrutatur, agnitus agnoscensque et exanguem amplexus, voce flebili precabatur placatos patris manes...*

Sucedió en la batalla de Bedriaco (entre los ejércitos de Vitelio y Vespasiano) que un hijo mató, sin saberlo, a su padre. El padre, de origen hispano, era soldado de la legio XXI rapax (véase RE, XII, 2, 1785), de Germania superior, tropa de Vitelio, el hijo soldado de la legio VII Gemina, que, con Galba, había marchado de Hisdca la muerte de este emperador, a Vespasiano (véase más arriba panía a Roma y, muerto Galba, se pasó a Otón y, después ba, pág. 42 y RE., XII, 2, 1630). Así aconteció que, en la batalla de Bedriaco, el hijo mató al padre. Este triste acontecimiento lo supo Tácito del testigo ocular Vipstano Messalla, tribuno de una legión, historiador y retórico.

*Tácit. Hist., III, 44. Capto Valente cuncta ad victoris opes conversa, initio per Hispaniam a prima Adiutrice legione orto, quae memoria Othonis infensa Vitellio decimam quoque ac sextam traxit*

Después de la batalla de Bedriaco, en la que Antonio Primo, partidario de Vespasiano, infligió a los vitelianos una exterminadora derrota, quedó prisionero Fabio Valens, legado de Vitelio. Entonces las tropas de Vitelio se pasaron a Vespasiano, particularmente las legiones de Hispania en primer lugar la legio I adiutrix, antes adicta a Otón, que logró atraer al partido de Vespasiano la legio X gemina y la legio VI victrix.

*Tácit. Hist., III, 53, 1. (sc. Antonius Primus) litteras ad Vespasianum composuit...: (§ 3) suis exhortationibus Gallias*

*Hispaniasque, validissimam terrarum partem, ad Vespasianum conversas.*

Antonio Primus, legado de la legión VII gémina (ver Tácit., Hist., II, 86, 2), se jactó de que había atraído al partido de Vespasiano las Galias e Hispania.

*Tácit. Hist., III, 70, 2. ...iam Hispaniis Germaniisque et Britannia desciscitibus...*

Las tres provincias occidentales, Hispania, Germania y Bretaña, habían abandonado a Vitelio.

*Sueton. Vitell., 13, 2. in hac (sc. patina Vitellius) scarorum iccinera... murenarum lactes a Parthia usque fretoque Hispanico per nauarchos ac triremes petitarum commiscuit.*

Suetonio pinta el sibaritismo de Vitelio. *Patina* = plato, fr. H. = Estrecho de Gibraltar.

### La insurrección gala del año 70 p. C.

*Tácit. Hist., IV, 33, 3. Vasconum lectae a Galba cohortes ac tum accitae. dum castris propinquant, audito proeliantium clamore intentos hostis a tergo invadunt latioremq̃ue quam pro numero terrorem faciunt...*

Con motivo de los desórdenes del «año de los cuatro emperadores» (69 p. C.), los Galos y Germanos se sublevaron. Los rebeldes atacaron al legado romano Vocula que acampaba en Asciburgio, cerca de Novesio (hoy Neuss, en el bajo Rin). Fué salvado por el comportamiento valeroso de las cohortes Vasconas, reclutadas, según Tácito, por Galba en 68 p. C. Hubo dos cohortes Vasconum, de las que conocemos la segunda por las lápidas (ver RE, IV, 1, 349). Los Vascones, cuyo nombre se ha conservado en el de los Vascos, habitaban en el Pirineo occidental y valle superior del Ebro (ver Fontes, IV, 217, 220, 245).

*Tácit. Hist., IV, 39, 4. igitur Mucianus, quia propalam opprimi Antonius nequibat, multis in senatu laudibus cumulatam secreis promissis onerat, ceteriorem Hispaniam ostentans discessu Chvii Rufi vacuam... dein postquam inanem animam spe et cupidine impleverat, vires abolet dimissa in hiberna legione VII, cuius flagrantissimus in Antonium amor...*



Verosímilmente con razón, Vespasiano y Muciano (sobre ese hombre de Estado y literato véase RE, XIII, 1, 436 núm. 116 a) desconfiaban del meriúsimo, pero violento y despótico, Antonio Primo, legado de la legio VII gemina. Primero Muciano prometió a Antonio la provincia Tarraconense, que después de la salida de Cluvio Rufo había quedado sin legado, pero más tarde le quitó su legión, la séptima, enviándola a su campamento (RE., XII, 2, 1631; esto aconteció, probablemente, en enero del año 70 p. C.). Antonio vivió, más tarde, como particular muy estimado en Roma (Martial. IX, 99; X, 23, 32, 73).

*Tácit. Hist.*, IV, 68, 3. *legiones ... VI ac prima* (no leer «*decuma*»), como está en las ediciones más antiguas) *ex Hispania accitae*.

Para derrotar a los insurrectos (en las Galias), Vespasiano mandó ocho legiones, entre ellas la sexta y la primera de Hispania. Se trata de la «*legio VI victrix*» y la «*legio I adiutrix*»; véase RE, XII, 2, 1384, 1602.

*Tácit. Hist.*, IV, 76, 2. *Tutor cunctatione crescere rem Romanam adfirmabat, coeuntibus undique exercitibus: transvectam e Britannia legionem, accitas ex Hispania, adventare ex Italia, nec subitum militem, sed veterem expertumque belli*.

Tutor, de la tribu germánica de los Tréveros, aliado de Civilis, caudillo de los Galos insurrectos, insiste en que se ataque, sin demora, a los Romanos, para que no lleguen tropas viejas y veteranas, entre ellas las legiones hispanas.

### Modificación de la situación jurídica de Hispania

(74 p. C.)

*Plin. n. h.*, III, 30. *Universae Hispaniae Vespasianus imperator Augustus iactatum procellis rei publicae Latium tribuit*.

Para interpretar esta cita importantísima, añadido el pasaje clásico del jurista Gayo (ed. Krüger-Studemund): I, 96. *aut maius est Latium aut minus: maius est Latium, cum et hi qui decuriones leguntur et ei qui honorem aliquem aut magistratum gerunt, civitatem Romanam consecuntur; minus Latium est, cum hi tantum qui magistratum vel honorem gerunt, ad civitatem Romanam*

*perveniunt, idque compluribus epistulis principum significatur.*

Existían dos grados de derecho latino: *maius* y *minus Latium*. O. Hirschfeld (*Zur Geschichte des Latin. Rechtes, Kleine Schriften* [Berlín, 1913], p. 303 y ss.) ha demostrado que se trata aquí del *Latium minus*.

Plinio se queja de que este derecho «fuera arrojado acá y allá por las borrascas del Estado». Alude a la revolución del año 69 p. C., durante la cual (¿Otón y ?) Vitelio lo habían otorgado a países bárbaros (Hirschfeld en el l. c., p. 304). Con lo que, implícitamente, Plinio reconoce la disposición de Vespasiano como justa.

En el año 74 p. C. (ver RE., VI, 2, 2659), Vespasiano concedió a toda Hispania el «*Latium minus*». En consecuencia, todos los empleados (es decir, los que tenían un «*magistratus*») recibieron, en lo sucesivo, el derecho de ciudadanía romana, con excepción de los *decuriones* (senadores de los municipios y colonias). Acerca de la diferencia entre «*qui magistratum*» y «*qui honorem gerunt*» véase Hirschfeld en l. c., p. 295-297. Tal vez, se trata de una tautología.

Ahora, los hispanos podían adquirir con más facilidad la ciudadanía romana. Por su edicto, Vespasiano reconoce que Hispania se había asimilado a la cultura romana. Además, quiso mostrarse reconocido porque las provincias hispanas habían tomado, en la guerra civil, su partido (véase anteriormente). Quizá, también, quiso manifestar de esta manera que su gobierno reanudaba el de Galba (RE, l. c.).

Todas estas cosas se confirman por las inscripciones (RE, y Hirschfeld, l. c.; *Fontes*, XI).

#### Antes de 92 p. C.

*Martial*, VII, 52, v. 3 y sig.

*ille (sc. Celer) meas gentis et Celtas rexit Hiberos  
nec fuit in nostro certior orbe fides.*

Celer debe haber sido, en el tiempo de Marcial, o *legatus Augusti pro praetore Hispaniae citerioris* o *legatus iuridicus* del gobernador.



## Ley del emperador Domiciano sobre la viticultura

(92 p. C.)

*Sueton. Domit.*, 7, 2. *ad summam quondam ubertatem vini, frumenti vero inopiam existimans nimio vincarum studio neglegi arva, edixit, ne quis in Italia novellaret u'que in provinciis vineta succiderentur, relicta ubi plurimum dimidia parte; nec exequi rem perseveravit.*

Compárese *ibid.*, 14, 2. *Euseb. Chronik* (traducido del armenio al alemán, t. V, p. 217), en el año de Abrahám 2108, Kaisr (=el emperador Domiciano) dió orden de que no se plantaran vides en las ciudades (text'o: Kaisr gab Befehl, in den Städten keine Weinreben zu pflanzen).

*Stat. silv.*, IV, 3, 11 y sig.

*quis castae Cerri diu negata  
reddit iugera sobriasque terras...*

El poema es del año 95 p. C. Por consiguiente, entonces el edicto estaba todavía en vigor.

*Philostr.*, vita Apoll., ed. mai., 277, p. 129 (=ed. min. VI, 42.) Δομετιανου δὲ βασιλέως ὑπὸ τὸν αὐτὸν χρόνον εὐπύχους τε μὴ ποιεῖν νομοθετήσαντος ἀμπέλους τε μὴ φυτεῦειν ἔτι καὶ τὰς πεφυτευμένας δὲ αὐτῶν ἐκκόπτειν...

*Philostr.*, vitae sophist., 520, p. 221 y sig. (=I, 21, 12).  
Lo mismo.

Para dar impulso al cultivo de cereales, Domiciano prohibió que se plantaran viñas en lugar de trigo, y aún ordenó que la mitad de los viñedos de las provincias fuesen arrancados.

Esta ley debía ser funesta para Hispania, antiguo país vinícola. Pero al parecer, el edicto no se cumplió. Compárense los muchos testimonios de viticultura hispana, reunidos por Schulten en *Hisp.*, 1997 y sig. Véase además RE, VI, 2, 2574 abajo.

### Antes de 97 p. C.

*Plin. Min.*, Ep., I, 7. § 2 ... *etenim, sicut fas est mihi, praesertim te (sc. Octavio Rufo) exigente, excusare Baeticis contra unum hominem advocacionem, ita nec fidei nostrae nec constantiae, quam diligis, convenit adesse contra provinciam, quam*

*tot officiis, tot laboribus, tot etiam periculis meis aliquando devinxerim. ... § 4 Me circa Idus Octobris spero Romae futurum eademque haec praesentem quoque tua meaque fide Gallo confirmaturum ... § 5 quatenus tu me tuis agere non pateris, quorum tanta cupiditate ardeo, ut videar mihi hac sola mercede posse corrumpi, ut vel contra Baeticos adsim.*

Al parecer, los habitantes de la Bética intentaron un proceso contra un Galo (¿procónsul? Desconocido). A ruego de Octavio, Plinio no quiere ser abogado de és'os aunque está unido a ellos por lazos de amistad, pero por otra parte se ve en la imposibilidad de defender la causa de Galo, que tiene por injusta.

Acerca de la cronología de las cartas de Plinio, véase Th. Mommsen, *Zur Lebensgeschichte des jüngeren Plinius, Gesammelte Schriften* (Berlín, 1906), IV (=Hermes, III 1869), acerca de esta carta, p. 373.

### Los procesos de Bebio Massa, Mario Prisco y Cecilio Classico (93-101 p. C.)

*Plin. Min., Ep., III, 4, 2. Cum publicum opus mea pecunia incohaturus in Tuscos excucurrissem accepto, ut praefectus aerari, commeatu, legati provinciae Baeticae questuri de proconsulatu, Caecili Classici advocatum me a senatu petierunt. (§ 3) college optimi meique amantissimi de communis officii necessitatibus praeloculi excusare me et eximere temptarunt. factum est senatus consultum perquam honorificum, ut darer provincialibus patronus, si ab ipso me impetrassent. (§ 4) legati rursus inducti iterum me iam praesentem advocatum postulaverunt implorantes fidem meam, quam essent contra Massam Baebium experti, adlegantes patrocini foedus. secuta est senatus clarissima adsensio, quae solet decreta praecurrere. ... (§ 6) praeterea cum recordarer, quanta pro isdem Baeticis superiore avocatione etiam pericula subissem, conservandum veeris officii meritum novo videbatur. ... (§ 7) Ducebar etiam, quod decesserat Classicus, amotumque erat, quod in eius modi causis solet esse tristissimum, periculum senatoris.*

*Ep., III, 9, 1. Possum iam perscribere tibi, quantum in publica provinciae Baeticae causa laboris exhausserim. ... (§ 2) Caecilius Classicus, homo foedus et aperte malus, proconsulatum in ea non minus violenter quam sordide gesserat*



eodem anno quo in Africa Marius Priscus. (§ 3) erat autem Priscus ex Baetica, ex Africa Classicus. inde dictum Baeticorum, ut plerumque dolor etiam venustos facit, non inlepidum, ferebatur: «dedi malum et accipi». (§ 4) sed Marium una civitas publice multique privati reum peregerunt, in Classicum tota provincia incubuit. (§ 5) ille accusationem vel fortuita vel voluntaria morte praevertit. nam fuit mors eius infamis, ambigua tamen: ut enim credibile videbatur voluisse exire de vita, cum defendi non posset, ita mirum pudorem, damnationis morte fugisse, quem non puduisset damnanda committere. (§ 6) nihilo minus Baetica etiam in defuncti accusatione perstabat. provisum hoc legibus, intermissum tamen et post longam intercapedinem tunc reductum. addiderunt Baetici, quod simul socios ministrosque Classici detulerunt nominatimque in eos inquisitionem postulaverunt. (§ 7) Aderam Baeticis mecumque Lucceius Albinus, vir in dicendo copiosus, ornatus; quem ego cum olim mutuo diligerem, ex hac officii societate amare ardentius coepi. ... (§ 11) erat in consilio Sertorianum illud exemplum, qui robustissimum et infirmissimum militem iussit caudam equi — reliqua nosti. ... (§ 12). Placuit in primis ipsum Classicum ostendere nocentem: hic aptissimus ad socios eius et ministros transitus erat, quia socii ministrique probari nisi illo nocente non poterant. ex quibus duos statim Classico iunximus, Baebium Probum et Fabium Hispanum, utrumque gratia, Hispanum etiam faciundia validum. et circa Classicum quidem brevis et expeditus labor. (§ 13) sua manu reliquerat scriptum, quid ex quaque re, quid ex quaque causa accepisset; miserat etiam epistulas Roman ad amicam quandam iactantes et gloriosas his quidem verbis: «do io, liber ad te venio; iam sestertium quadragens redegi parte vendita Baeticorum. ... (§ 17) consilii nostri exitus fuit: bona Classici, quae habuisset ante provinciam, placuit senatui a reliquis separari, illa filiae, haec spoliatis relinquere. additum est, ut pecuniae, quas creditoribus solverat, revocarentur. Hispanus ei Probus in quinquennium relegati. ... (§ 18) Post paucos dies Claudium Fuscum, Classici generum, et Stilonium Priscum, qui tribunus cohortis sub Classico fuerat, accusavimus dispari eventu: Prisco in biennium Italia interdictum, absolutus est Fuscus. (§ 19) ... alioqui supererant minores rei data opera hunc in locum reservati, excepta tamen Classici uxore, quae sicut implicita suspicionibus ita non satis convinci probationibus visa est. (§ 20) Nam Classici filia, quae et ipsa inter reos erat, ne suspicionibus quidem haerebat. ... (§ 22) hic numerosissimae

*causae terminus fuit quibusdam absolutis, pluribus damnatis atque etiam relegatis, aliis in tempus, aliis in perpetuum...*

Ep., VI, 29, 8. *adfui Baeticis contra Baebium Massam: quaesitum est, an danda esset inquisitio; data est. adfui rursus isdem querentibus de Caecilio Classico: quaesitum est, an provinciales ut socios ministrosque proconsulis plecti oporteret; poenas luerunt. (§ 9) accusavi Marium Priscum, qui lege repelundarum, damnatus utebatur clementia legis, cuius severitatem immanitate criminum excesserat; relegatus est.*

Ep., VII, 33, 4. *Dederat me senatus cum Herennio Senecione advocatum provinciae Baeticae contra Baebium Massam damnatoque Massa censuerat, ut bona eius publice custodirentur. Senecio, cum explorasset consules postulationibus vacaturos, convenit me et «qua socordia» inquit «iniunctam nobis accusationem executi sumus, hac adaequamus consules petamusque, ne bona dissipari sinant, quorum esse in custodia debent!» (§ 5) respondi: «cum simus advocati a senatu dati, dispice, num peractas putes partes nostras senatus cognitione finalis» et ille: «tu quem voles, tibi terminum statues, cui nulla cum provincia necessitudo nisi ex beneficio tuo, et hoc recenti; ipse et natus ibi et quaestor in ea fui.» (§ 6) tum ego: «si fixum tibi istud ac deliberatum, sequar te, ut, si qua ex hoc invidia, non tantum tua.» (§ 7) Venimus ad consules; dicit Senecio, quae res ferebat, aliqua subiungo. vixdum conticueramus, et Massa questus Senecionem non advocati fidem, sed inimici amaritudinem implere impietatis reum posulat. (§ 8) horror omnium; ego autem «vereor» inquam, «clarissimi consules, ne mihi Massa silentio suo praevagationem obiecerit, quod non et me reum postulavit». quae vox et statim excepta et postea multo sermone celebrata est.*

*Tácit. Agric., 45. ...et Massa Baebius [iam] tum reus erat.*

Se trata de los tres procesos de Bebio Massa (93 p. C.), Mario Prisco (99-100 p. C.) y Cecilio Clásico (101 p. C.). Acerca de la cronología, véase Th. Mommsen, *Zur Lebensgeschichte des jüngeren Plinius*, *Gesammelte Schrift.*, IV (Berlín, 1906), p. 376 y ss. (= Hermes, III, 1869). Asbach (Rhein., Museum, XXXVI, 1881, 39 y ss.) cree que el último pleito tuvo lugar también en el año de 99 p. C.

Bebio Massa, ya antes delator de mala fama (Tác., Hist., IV, 50; Scholia Iuven., I, 35), como procónsul de la



Bética, incurrió en delito de concusión. El biógrafo Herenio Senecio, de Bética (véase Schmid-Stählin, II, § 441, 3) le persiguió ante el Senado, en colaboración con Plinio que fué delegado por el Senado para ser abogado de los hispanos (III, 4, 4; VI, 29, 8; VII, 33, 4). A Bebio Massa se le condenó a la confiscación de sus bienes (VII, 33, 4). La noticia (Schol. Iuven., 1, 35, no citada) de que fué ejecutado, no es fidedigna; Plinio lo habría mencionado. Véase RE, II, 2731, núm. 38; VI, 2, 2577; VIII, 1, 678, núm. 44.

Otro gobernador concusionario de esta época, Mario Prisco, procónsul de África, era natural de la Bética, mientras que Clásico era Africano. Por esto, los hispanos inventaron un dicho agudo: «El mal no sólo lo he dado sino también lo he recibido» (III, 9, 3). Plinio era abogado de los Africanos (VI, 29, 9). El Senado impuso a M. Prisco una multa grave, desterrándole de Italia. Véase RE, XIV, 2, 1836, núm. 59.

Cecilio Clásico, de África, mal hombre, miserable, fué procónsul de la Bética en el mismo año, en que Mario Prisco ocupó el proconsulado de África. Su actuación era violenta y arbitraria (III, 9, 2), pero se sustrajo al castigo por su muerte, que no se sabe si fué natural o voluntaria (III, 9, 5). Sin embargo, la provincia insistió en el pleito contra el difunto y sus corruptos subalternos provinciales (III, 9, 6). Plinio era abogado de los Béticos, en colaboración con Luceyo Albino, retórico de primera fila (III, 4, 3-5; 9, 7; VI, 29, 8; acerca de Luceyo Albino ver RE, XIII, 2, 1561, núm. 12. Es muy dudoso que fuese hispano de nacimiento). Lograron probar la culpa de Clásico. Prueba importante fué una carta de Clásico, dirigida a su amante en Roma, en la que se jactaba de haber ganado cuatro millones de sestercios y vendido en esclavitud muchos Béticos (III, 9, 13). El Senado pronunció la sentencia siguiente (III, 9, 17-22): Adjudicó a los Béticos los bienes de Clásico ganados después de su entrada en funciones como procónsul. A sus cómplices Bebio Probo y Fabio Hispano (peninsular por su nombre) los desterró por cinco años. A Claudio Fusco, hijo político de Clásico, le absolvió. A Stilonio Prisco, *tribunus cohortis*, le desterró de Italia por dos años. Absolvió a la esposa y a la hija de Clásico. A otros cómplices de Clásico, cuyos nombres no se indican, los desterró para el resto de su vida.

Se ve que, también en esta época, los hispanos sufrieron a menudo bajo gobernadores arbitrarios, pero que les era posible hallar protección en Roma.

(En III, 9, 11 se encuentra, desgraciadamente fragmentaria, una anécdota sobre Sertorio. Mandó que el soldado más robusto y el más débil marcharan juntos siguiendo de cerca su caballo, sin duda para demostrar lo que puede hacer el débil con tal estímulo. Véase Schulten, Sertorius, pág. 81.)

### Traiano

(nace el 18-IX-53 p. C.)

*Eutrop.*, VIII, 2, 1. *Successit ei (sc. Nervae) Ulpus Crinitus Traianus, natus Italicae in Hispania, familia antiqua magis quam clara.*

*Aur. Vict.*, De Caes., 13, 1. *Namque Ulpium Traianum Italica, urbe Hispaniae, ortum, amplissimi ordinis tamen atque etiam consulari loco, arrogatum accepit dedit (sc. Nerva).*

*Epit. de Caes.*, 13, 1. *Ulpus Traianus, ex urbe Tudertina...*

*Urbs Tudertina* = *Tuder* = hoy Todi en Umbría, sin duda un error.

*Prosop. Tir.*, Ep. Chron., p. 419, 543 (= Hier., 2113). *Traianus... natus Italicae in Hispania.*

*Appian.*, Iber., 38. Ver *Fontes*, III, p. 163.

*Cass Dio.*, 68, 4, 1. ... οὐδ' αὖ ὅτι Ἰβηρ ὁ Τραιανὸς ἀλλ' οὐκ Ἰταλὸς οὐδ' Ἰταλιώτης ἦν, ἡτιόν (§ 2) τι παρὰ τοῦτο αὐτὸν ἐποίησατο (sc. Νέρουας), ἐπειδὴ μηδεὶς πρόσθεν ἀλλοεθνῆς τὸ τῶν Ῥωμαίων κράτος ἐσχέκει...

El emperador Marco Ulpio Traiano nació en Itálica en la Bética (cerca de Santiponce, en el Guadalquivir). Hispania era la primera provincia que dió al Imperio romano un emperador que no era itálico ni de familia oriunda de Italia.

*Plin. Min.*, Paneg. Traiano Imp. d. 14, 2. *Germaniam Hispaniamque cum plurimae gentes ac prope infinita vastitas in-*



*teriacentis soli tum Pyrenaeus, Alpes immensique alii montes, nisi his comparentur, muniunt dirimuntque. (§ 3) per hoc omne spatium cum legiones duceres (sc. Traianus). ... (§ 5) nec dubito, quin ille (sc. Domitianus), qui te inter ipsa Germaniae bella ab Hispania usque ut validissimum praesidium exciverat...*

Bajo Domiciano, en 88-89 p. C., Trajano era legado de la legión hispana VII Gemina. Para combatir la insurrección del legado Antonio Saturnino en Maguncia, condujo su legión a través de los Pirineos y, al parecer, luego por los Alpes a la Galia Cisalpina, llegando de allí al Rin. Pero es posible que, de Italia, la legión volviese a Hispania, mientras Trajano recibió otro mando en Germania. Véase RE, XII, 2, 1635.

### Adriano

(nace el 24-I-76, emperador en 117-138 p. C.)

*A. Gellius, N. A., XVI, 13, 4. De cuius opinionationis (sc. quid sit «municipium») tam promiscuae erroribus divus Hadrianus in oratione, quam de Italicensibus, unde ipse ortus fuit, in senatu habuit, peritissime disseruit...*

*Appian., Iber., 38; ver Fontes, III, p. 163.*

*Eutrop., VIII, 6, 1 (= Hieron. chron., p. 16 n. a. d. 117). natus et ipse (sc. Hadrianus) Italicae in Hispania.*

*Prosp. Tir., Ep. Chron., p. 422, 582. Lo mismo.*

*Epit. de Caes., 14, 1. Aelius Adrianus, stirpis Italiae, Aelio Adriano, Traiani principis consobrinus, Adriae orto genitus, quod oppidum agri Picensi etiam mari Adriatico nomen dedit, imperavit annis viginti duobus.*

*Script. Hist. Aug., Vita Hadriani, c. 1, 1. Origo imperatoris Hadriani vetustior a Picentibus, posterior ab Hispaniensibus manat, si quidem Hadria ortos maiores suos apud Italicae Scipionum temporibus resedisse in libris vitae suae Hadrianus ipse commemoret. (§ 2) Hadriano pater Aelius Hadrianus cognomento Afer fuit, consobrinus Traiani imperatoris, mater Domitia Paulina Gadibus orta ... (§ 3) Natus est Romae VIII kl. Feb. Vespasiano septies et Tito quinquies consulibus.*

P. Elio Adriano nació en Itálica en la Bética, no en Roma, el 24 de enero de 76 p. C., véase RE, I, 496, II, donde

se tratan también las inscripciones y los errores de las fuentes. Su padre era el *praetorius* P. Elio Adriano Afer (acerca de él, véase RE., I, 520, núm. 65), su madre Domitia Paulina, natural de Gades.

*Vita*, 2.1. *quinto decimo anno an patriam redit ac sta in militiam iniiit. venando usque ad reprehensionem studiosus. (§ 2) quare a Traiano abductus a patria...*

Después de la muerte de su padre (85-86 p. C.), Adriano se ausentó de Hispania, pero en el año 90-91 volvió a Itálica, empezando el servicio militar. Al poco tiempo, su tutor Trajano le llevó de su patria a Roma (RE, I, 497). Adriano era un apasionado amigo de la caza, rasgo característico de los peninsulares.

*Vita*, c. 12, 3. *post haec Hispanias petit et Tarracone hiemavit, ubi sumptu suo aedem Augusti restituit. (4) omnibus Hispanis Tarraconem in conventum vocatis dilectumque ioculariter ut verba ipsa ponit Marius Maximus, retractantibus Italicis, vehementissime ceteris prudenter caute(que) consuluit. (5) quo quidem tempore non sine gloria gravissimum periculum adiit apud Tarraconem spatians per viridiaria servo in se hospilis cum gladio furiosius inruente(m), quem retentum ille ministris adcurrentibus tradidit et, ubi furiosum esse constitit, medicis curandum dedit in nullo omnino commotus.*

*Cass. Dio*, 69, 10, 1. τήν δὲ πατρίδα καίπερ μεγάλα τιμήσας καὶ πολλὰ καὶ ὑπερήφανα αὐτῇ δοῦς, ὅμως οὐκ εἶδε (sc. Ἀδριανὸς τὴν πατρίδα Ἰτάλικα).

Lo más tarde en el año 121 p. C., Adriano emprendió, desde Roma, su primer gran viaje que le llevó primero a las Galias, las provincias renanas y danubianas, Bretaña y, pasando por las Galias, a Hispania (122 p. C.) Pasó el invierno (122-23 p. C.) en Tarragona, donde renovó el templo de Augusto (*Vita*, 12, 3; acerca del templo véase RE, IV, A II, 2399 y sig.) Aquí hizo que se le presentase, por una dieta general convocada al efecto, un informe sobre los deseos de los habitantes de toda Hispania (*Vita*, 12, 4). En los alrededores de Tarragona, un esclavo demente atentó contra él. El emperador dió muestra de sangre fría y, salvado, de humanidad, poniendo al demente no en manos del verdugo sino de los médicos (*Vita*, 12, 5).

Colmó de beneficios a Itálica, su ciudad natal, mas no la visitó (*Cass. Dio*, 69, 10, 1; *Vita*, 12, 4). Probablemente



honró a la ciudad de municipio en colonia (Gell., XVI, 13, 4; véase más arriba).

Hacia la primavera de 123 p. C., Adriano dejó Hispania, pasando por Gades a Mauritania.

Véase Julius Dürr, *Die Reisen des Kaisers Hadrian*, Viena, 1881, p. 34-42, 48-59; RE, I, 505, donde se trata también de las inscripciones y las monedas que se refieren a estos viajes.

En las monedas de Adriano (véase Heiss) hay las siguientes figuras referentes a Hispania:

1. Hispania sentada, apoyándose en peñas, teniendo en la mano un ramo de olivo y a su pie un conejo. Leyenda *Hispania*.

2. Hispania de pie con vestido largo, casco y lanza delante de un olivo, a su pie un conejo. Sin letrero referente a Hispania.

3. Hércules con clava, a su pie el Betis echado y una proa de barco. Letrero: *Herc(uli) Gadit(ano)*.

4. Adriano, dando la mano a Hispania, que está de rodillas con ramo de olivo. Al pie un conejo. *Restitutori Hispaniae*.

5. Adriano delante de un altar, en el cual Hispania, de pie con corona de torres y ramo de olivo, lleva a cabo una libación: *Adventui Aug(usti) Hispaniae*.

6. Adriano a caballo, alzando la derecha y hablando al ejército, representado por tres soldados con los signos: *Exerc(itus) Hispanicus*.

Las monedas se refieren a la visita que Adriano hizo a España en 122-123. El conejo es símbolo frecuente de Hispania pues su nombre procede del de dicho animal. Las peñas, en que Hispania se apoya, manifiestan las sierras. El ramo de olivo o el olivo mismo son símbolo de la Bética, tan llena de olivos. Hércules Gaditanus se refiere al culto de Hércules en Gades. La corona de torres simboliza las muchas ciudades de España. *Restitutori Hispaniae* se refiere a las reformas de Adriano en España.

## L. Elio César

En 136 p. C. Adriano adoptó a L. Ceionio Cómodo bajo el nombre de L. Aelius Caesar, que ya había muerto el 1.º de enero de 138. Hay monedas suyas con la leyenda *Hispania* y representación de Hispania con ramo de olivo, como en las monedas de Adriano. Véase Heiss, p. 452.

### Antonino Pío

(138-161 p. C.)

En las monedas de Antonino Pío está la efigie de Hispania, de pie con corona de torres y cogiendo unas espigas. A su pie un conejo. Lleva la leyenda *Hispania*. Véase Heiss, p. 452.

### Marco Aurelio

(Imperator Caesar M. Aurelius Antoninus Augustus 121-180 p. C., emperador desde 161).

*Script. Hist. Aug., Vita Marci Ant., 1, 4. (Marco Antonino) ...proavus paternus Annius Verus praetorius ex [s]Uccubitano municipio ex <H>ispania factus senator.*

El bisabuelo de parte del padre de Marco Aurelio se conoce solamente por esta cita; ver RE, I 2278, núm. 90. Era natural de Ucubis = Espejo, cerca de Córdoba, ver RE, IV, A I, 515 s. v. Succubi. Es interesante señalar que también la familia de emperador Marco era oriunda de Hispania.

*Ibid., 11, 7. Hispanis exhausti<s> Italica allectione contra... Tra[ia]nique praecepta verecunde consuluit.*

El texto está corrompido. Tal vez el sentido es el siguiente: Desde el año de 166 p. C., el Imperio romano fué reducido a yermo por la peste (RE, I, 2295). Por esta razón, el emperador mandó colonias de Italia a Hispania.

*Ibid., 21, 1. Cum Mauri Hispanias prope omnes vastarent, res per legatos bene gestae sunt.*

*Ibid., 22, 11. Compositae res et <in> Hispania, quae per Lusitaniam turbatae erant.*

*Vita Severi, 2, 3. ...post quaesturam sorte Baeticam accedit (sc. Severus) atque inde Africam petit, ut mortuo patre rem demesticam conponeret. (§ 4) sed dum in Africa est, pro Baetica Sardinia ei attributa est, quod Baeticam Mauri populabantur.*

En 172-73 p. C., los Moros invadieron la Bética y la Lusitania se sublevó. Pero este peligro



se conjuró pronto por los legados del emperador. La fecha resulta de la carrera de Septimio Severo (posteriormente emperador) que, a la sazón, estuvo a punto de ir a la Bética para administrarla después de su *quaestura* (el 1.º de julio de 172 p. C.). Pero, al parecer, Marco Aurelio tomó posesión de esta provincia antes senatorial, transfiriéndola a un legado. Verosíblemente, su motivo era militar, para rechazar la invasión de los Moros. Indemnizó al Senado con la provincia de Cerdeña, de la que Severo, como *proquaestor*, recibió la administración (172-173 p. C.). Esta transformación fué efímera. Véase RE, I, 2298-99 y 2304, IV; II, A II, 1945.

Acerca de una invasión de los Moros en 175-76 p. C., conocida sólo por las lápidas, véase RE, XIV, 2, 2376 y Fontes, XI. Q. Vallio Maximiano, procurador de Mauritania, los derrotó.

*Eiren.*, Advers. haeres., I, 10. Καὶ οὐτε αἱ ἐν Γερμανίαις ἰδρῦ-  
μέναι ἐκκλησίαι ἄλλως πεπιστεύκασιν, ἢ ἄλλως παραδιδόασιν, οὐτε  
ἐν ταῖς Ἰβηρίαις, οὐτε ἐν Κέλταις...

Ireneo de Lyon escribió su obra por los años de 180 p. C. (ver Schmid-Stählin, II, 2<sup>o</sup>, p. 1302, nota 10), siendo esta cita, por otra parte, el testimonio más antiguo en favor de la existencia de una Iglesia cristiana en Hispania.

### M. Aurelio Cómodo Antonino

(180-192 p. C.)

*Herodian.*, I, 10, 1. Μάτερνος ἦν τις, στρατιώτης μὲν πρότερον, πολλὰ δὲ καὶ δεινὰ τολμήσας, τὴν τε τάξιν λιπῶν, καὶ πείσας ἑτέρους ἀπὸ τῶν αὐτῶν ἔργων συναποδρᾶναι, χεῖρα πολλῶν κακούργων ἐν ὀλίγῳ ἀθροίσας χρόνῳ, τὰ μὲν πρῶτα κώμας τε καὶ ἀγροῖς ἐπιτρέχων ἐλήσ-  
τευεν, ἐπεὶ δὲ πολλῶν χρημάτων ἐγκρατῆς ἐγένετο, μεῖζόν τι πλῆθος ἤθροισε κακούργων μεγάλας τε δωρεῶν ὑποσχέσει κοὶ τῶν ἀλισκομέ-  
νων Κοινωνία, ὡς μηκέτι ληστῶν ἀλλὰ καὶ πολεμίων ἔχειν ἀξίωμα. (2) πόλεσι γὰρ ῥῆδη μεγίσταις ἐπετίθεντο, καὶ τὰ ἐν αὐταῖς δεσμοτήρια βία ῥηγνύντες, τοὺς ἐφ' οἷσιν δὴ κατειρχθέντας αἰτίας δεσμῶν ἐλευθέρους ἀφιέντες ἀδειᾶν τε ὑποσχομένοι, εὐεργεσίαις ἐς τὴν συμμαχίαν προ-  
σῆγοντο πᾶσάν τε κατατρέχοντες τὴν Κελτῶν καὶ Ἰβήρων χώραν, πόλεσί τε ταῖς μεγίσταις ἐπιόντες, καὶ μέρη μὲν ἐμπιπράντες, τὰ δὲ λοιπὰ ἀρπαγὴν ποιούμενοι. ἀνεχώρουν.

En 188 p. C., bajo el reinado de Cómodo, un soldado raso, Materno, logró desertar y reunir un ejército de bandoleros.

Marchó por las Galias e Hispania, poniendo en libertad, por todas partes, a los malhechores detenidos y aumentando de es'a manera, sus partidarios. Sitió ciudades y las pasó a sangre y fuego.

§ 3-7 se narra que Materno, amenazado por las tropas de los gobernadores, se refugió en Italia. Intentó asesinar a Cómodo y proclamarse emperador. Pero denunciado por los suyos, fué degollado.

Compárese I, 11, 5 v Script. Hist. Aug. vita Comodi, 16, 2: *bellum desertorum*. Sobre Materno y la fecha de esta rebelión véase RE, XIV, 2, 2193, 2.

### L. Septimio Severo

(146 [emperador desde 193] - 211 p. C.)

Script. Hist. Aug., Vita Severi, 2, 3.

Este pasaje ya se ha citado e interpretado p. 63.

*Ibid.*, 3, 3. *praetor designatus (sc. Severus) a Marco est non in candida, sed in competitorum grege anno aetatis XXXII. (§ 4) tunc ad Hispaniam missus somniavit primo sibi dari, ut templum Tarracoenense Augusti, quod iam labebatur, restitueret:...*

Durante su pretura, en 178 p. C., Severo fué mandado a Hispania recibiendo probablemente, como *legatus iuridicus*, uno de los distritos de la Tarracoenense, véase RE, II, A II, 1945. Acerca del templo de Augusto en Tarragona véase anteriormente, p. 26, Tác., Ann., I, 78, 1.

*Cass. Dio.*, 74 (75), 2, 4. *μάλιστα δὲ ἐπεκάλουν αὐτῷ τινες ὅτι καθεστηκότος ἔκ τε τῆς Ἰταλλας καὶ τῆς Ἰβηρίας τῆς (τε) Μακεδονίας καὶ τοῦ Νωρικοῦ μόνον τοὺς σωματοφύλακας εἶναι, καὶ τούτου καὶ τοῖς εἴδεσιν αὐτῶν ἐπιεικεστέρων καὶ τοῖς ἡβέσιν ἀπλούστερον ὄντων, τοῦτο κατέλυσεν (sc. Σεουήρος) ...*

*σωματοφύλακες* = pre orianos. En el siglo II p. C., éstos se reclutaban con preferencia, en Italia y en las provincias más civilizadas, v. g., Hispania. Septimio Severo abolió, en 193 p. C., esta limitación. Véase Mommsen, *Die Conscriptiionsordnung der röm. Kaiserzeit*, *Gesammelte Schrift*, VI, p. 69; RE, II, A II, 1991.

*Vita Sev.*, 12, 1. *interfectis innumeris Albini partium viris, inter quos multi principes civitatis, multae feminae inlustres*



*fuert, omnium bona publicata sunt aerariumque auxerunt; cum et Hispanorum et Gallorum proceres multi occisi sunt. (§ 2) denique militibus tantum stipendiorum quantum nemo principum dedit. (§ 3) filiis etiam suis ex hac proscriptione tantum reliquit quantum nullus imperatorum, cum magnam partem auri Gallias, per Hispanias, per Italiam imperatoriam fecisset. (§ 5) multi sane post Albinum fidem in servantes bello a Severo superati sunt.*

En 193 p. C., Severo había reconocido a Clodio Albino como César y corregente, concediéndole Bretaña, las Galias e Hispania (RE, IV, 71). Vencido y muerto Albino cerca de Lyon (187 p. C.), castigó a sus partidarios con crueldad terrible. Severo condenó a muerte a muchos hispanos nobles, confiscando sus bienes. Pero por § 5 y la epigrafía (RE, IV, 1, 75-6) sabemos que los hispanos prosiguieron la guerra, capitaneados por un L. Novio Rufo. Tiberio Claudio Cándido, legado de Severo, los derrotó. *Vita Sev.*, 13, 7, menciona Novium Rufum entre los nobles ejecutados. Véase también RE, XVII, 1, 1220, núm. 19, núm. 20; II, A II, 1967.

*Tertull.*, Advers. Iudaeos, cap. 7 (t. II, p. 713) ... *In quem enim alium universae gentes crediderunt, nisi in Christum, qui iam venit? Cui enim gentes crediderunt...* (Sigue una enumeración de muchos pueblos, entre ellos:) *Hispaniarum omnes termini...*

Tertuliano escribió este libro hacia 200 p. C. Por su testimonio se demuestra la difusión de la fe cristiana en la Hispania de aquel tiempo.

Sobre otro testimonio dudoso de Tertuliano (Liber ad Scapulam, c. 4), véase Gams, I, p. 234; García Villada, I, 1 p. 171.

### Décimo Clodio Albino

(hacia 193 p. C.)

*Script. Hist. Aug.*, Vita Clod. Alb., 13, 6. ... *senatus subegit Hispanias...*

El capítulo 13, 5-10 da un discurso de Clodio Albino, dirigido a sus soldados (hacia 192 p. C.), en el que alaba al Senado. Dice entre otras cosas que el Senado ha conquistado Hispania. El discurso está adulterado pero es verdad que, aparte de las guerras de Augusto, Roma, dirigida por el Senado, conquistó Hispania. Véase RE, IV, 70.

## M. Aurelio Antonino Caracalla

(211-217 p. C.)

*Cass. Dio.*, 77, (78), 20, 4. ὅτι (sc. Ἀντωνίνος) Καικίλιον Αἰμιλιανὸν τῆς Βαϊτικῆς ἄρξαντα ὡς καὶ τῷ Ἑρακλεῖ τῷ ἐν τοῖς Γαδερούσις χρησάμενον ἀπέκτεινεν.

En 215 p. C., Caracalla mató a Cecilio Emiliano, procónsul de Bética, por haber consultado el oráculo que se hallaba en el célebre templo de Hércules en Gades, Verosíblemente había preguntado sobre el tiempo de la vida del emperador, sobre su sucesor o cosa parecida. Véase RE, III, 1192, 28.

Caracalla separó Asturias y Galicia (= *Hispania nova citerior Antoniniana*) de la *Hispania Tarraconensis* (CIL., II, 2661), ver Fontes, XI.

*Cass. Dio.*, 77 (78), 17, 2. καὶ ὅ γε μάλιστα καὶ ἀσχημονέστατον καὶ ἀναξιότατον καὶ τῆς γερουσίας καὶ τοῦ δήμου Ῥωμαίων ἐγένετο, καὶ εὐνοῦχος ἡμῶν, τὸ γένος Ἰβησ, τὸ δὲ ὄνομα Σεμπρώνιος Ῥοῦφος, τὸν δὲ δὴ τρόπον φαρμακεὺς καὶ γόης, ἐφ' ᾧ δὴ καὶ ὑπὸ Σεουήρου ἐς νῆσον κατεκέκλειτο, κατεκράτησε.

Sempronio Rufo, hispano, eunuco, desterrado por Septimio Severo a causa de magia, hizo un papel político malo bajo Caracalla. Más tarde, se le castigó (§ 3). Véase RE, II, A II, 1435, núm. 78.

## Severo Alejandro

(208 [emperador desde 221 ó 222] - 235 p. C.)

*Script. Hist. Aug.*, Vita Alex. Sev., 27, 6. *haruspicinae quoque peritissimus fuit, orneoscopos magnus, ut et Vascones Hispan[orum] et Pannoniorum augures vicerit.*

Es de interés señalar la existencia de augures en Hispania y especialmente entre los Vascos. Sin duda, no se trataba de una organización de origen propio, sino que este sacerdocio era imitación del romano. Las provincias romanizadas adoptaron muchas instituciones religiosas de Roma. La adaptación del augurado es una de las muchas pruebas de la romanización total de Hispania. Véase RE, II, 2342-32.



## Un conflicto en la Iglesia española

(por los años de 254 p. C.)

*Cypriani, Epist., 67 (vol. III, 2, p. 735). Cyprianus... (siguen los nombres de 36 obispos) ... Felici presbytero et plebibus consistentibus Ad Legionem et Asturiae item Aelio Diacono et plebi Emeritae consistentibus fratribus in Domino S.*

Cap. 3. ... *plebs obsequens praeceptis dominicis et Deum me unns a peccatore praeposito separare se debet, nec se ad sacrilegi sacerdotis sacrificia miscere, quando ipsa maxime habeat potestatem vel eligendi dignos sacerdotes vel indignos recusandi.*

5. *Propter quod diligenter de traditione divina et apostolica observatione servandum est et tenendum quod apud nos quoque et fere per provincias universas tenetur, ut ad ordinationes rite celebrandas ad eam plebem cui praepositus ordinatur episcopi eiusdem provinciae proximi quique convenient et episcopus deligatur plebe praesente, quae singulorum vitam penissime novit et uniuscuiusque actum de eius conversatione perspexit. ... Basilides post crimina sua detecta et conscientiae etiam propriae confessione nudata Romam pergens Stephanum collegam nostrum longe positum et gestae rei ac veritatis ignarum fefellit, ut ex ambiret reponi se iniuste in episcopatum de quo fuerat iure depositus.*

6. En este capítulo se menciona: ... *alius Felix de Caesaraugusta fidei cultor ac defensor veritatis...*

Antecedentes de la carta: durante la persecución contra los cristianos, organizada por el emperador Decio (249-251 p. C.), los obispos Basilides y Marcial habían apostatado de la fe. Las comunidades cristianas de León y Astorga y la de Mérida los destituyeron, eligiendo, para sustituirlos, a Sabino y Félix. Basilides fué a Roma, y apelando al Papa S. Esteban I (254-257), consiguió, por fraude, recuperar su sede. Las comunidades se quejaron al célebre obispo de Cartago, San Cipriano, que convocó un sínodo para sentenciar la demanda.

En la con estación susodicha (hacia 254 p. C.), da la razón a los demandantes. De la carta larga y muy interesante, se ha citado solamente lo más importante:

1) A mediados del siglo III, había ya en Hispania algunos obispos, entre ellos los de León y Astorga, otro en Merida y, verosimilmente, otro en Zaragoza (exordio y cap. 6).

2) El pueblo tenía el derecho de destituir a un obispo pecador.

3) Los obispos eran elegidos por los obispos comprovinciales, participando en su elección los miembros todos de la comunidad.

4) Un obispo podía apelar al Papa, pero su sentencia no era absolutamente decisiva.

Toda la carta prueba que la organización del cristianismo en España era fuerte y extensa, ya a mediados del siglo III.

Sobre la carta, véase Gams, I, p. 236-264 (con una traducción alemana de la carta). Hist. de Esp., II, p. 453; García Villada, I, p. 172, 185-194, 196. Acerca de la política religiosa del emperador Decio, RE, XV, 1, 1279-1284, y especialmente respecto a Hispania, 1282 y 1283.

### La primera invasión de los Germanos

(256-262 p. C.)

*Aurel. Vict., Lib. de Caes., 33, 3. (Gallienus) rem Romanam quasi naufragio dedit... adeo ut... Francorum gentes direpta Gallia Hispaniam possiderent vastato ac paene dirupto Tarraconensium oppido, nactisque in tempore navigiis pars in usque Africam permearet...*

*Eutrop., VIII, 8, 2. ... (bajo Gallieno) Germani usque ad Hispanias penetraverunt et civitatem nobilem Tarraconem expugnaverunt...*

*Oros., VII, 22, 7. ... Germani ultiores abrasa potiuntur Hispania... (§ 8) exstant adhuc per diversas provincias in magnarum urbium ruinis parvae et pauperes sedes, signa miseriarum et nominum indicia servantes, ex quibus nos quoque in Hispania Tarraconem nostram ad consolationem miseriae recentis ostendimus.*

*Nazæ. Paneg. Constantino Aug., 17, 1. Franci ipsi praeter ceteros truces; quorum vis cum ad bellum efferveret*



*ultra ipsum oceanum aestu furoris evecta, Hispaniarum etiam oras armis infestas habebant.*

*Hieron., Chron., p. 1830, ed. Schoene. Germanis Hispanias obtinentibus Tarraco expugnata est.*

Clinton, Fasti, al año de 256; ver Fontes, tomo XI.

*Prosperi Tironis, Epit. Chron., pág. 441, 879. Germanis Hispanias optinentibus Tarracona expugnata est.*

En 256 los Francos invadieron las Galias y más tarde Hispania. Tomaron y saquearon Tarraco, quedándose en el país hasta 262 p. C. Según parece fueron expulsados por el usurpador Póstumo.

Acerca de la toma de Tarraco, véase Schulten, Tarraco, RE, IV, A II, 2403. Acerca de la forma «Tarracona», que viene del acusativo «Tarraconem», en lugar de la usual «Tarraco», véase *ibid.*, 2398.

### La pasión de San Fructuoso

(21-I-259 p. C.)

*Ruinart, Acta Mart., p. 191, cap. 1. Valeriano et Gallieno imperatoribus, Aemiliano et Basso Coss. XVII. Kalend. Februarii, die Dominico comprehensus est Fructuosus episcopus, Augurius et Eulogius diaconi.*

Sigue (p. 191-193) una relación detallada sobre el martirio de Fructuoso, obispo de Tarragona, y de sus diáconos Augurio y Eulogio. Como no querían adorar a los dioses, el *praeses* Emiliano los hizo quemar en el anfiteatro de Tarragona. Entonces, bajo el emperador Valeriano (253-259 p. C.), se persiguió a los cristianos en muchas provincias del Imperio.

El relato (probablemente de un autor del siglo IV) sirvió de fuente al poeta cristiano *Prudencio* para uno de sus himnos:

*Peristephanon, VI (p. 355-361). Hymnus in honorem beatissimorum martyrum Fructuosi, episcopi ecclesiae Tarraconensis, et Augurii et Eulogii diaconorum.*

*Felix Tarraco, Fructuose, vestris  
attollit caput ignibus coruscum  
levitis geminis procul relucens. Etcétera.*

Véase también IV, 21-24.

De interés especialmente histórico es que, a mediados del siglo III, Tarragona ya era obispado.

Sobre Fructuoso, ver Gams, I, p. 265 y ss.; Hist. de Esp., II, p. 548; García Villada, I, 1, p. 257-262 donde se puede ver una exacta traducción del documento).

### M. Cassiano Latínio Póstumo

(Antiemperador de Galieno en las Galias, 258/59-268/69 p. C.)

El dominio de Póstumo sobre Hispania se documenta por:

1) Monedas: Cohen, 37 y sig.; Eckhel, VII, 442; de Witte, 30 y sig., pl. II (*exercitus Vac(caeorum?)*); Markl, Numism. Zeitschr., XVI (1884), 413 y sig. (monedas de Tarraco); Heiss, p. 452 (monedas de Póstumo con *Herculi Gaditano*, en las cuales se ve a Hércules combatiendo al gigante Geryoneus que tiene tres cuerpos).

2) Inscripciones: CIL, II, 4919, 4943 (Fontes, XI).

Véase RE, III, 2, 1664; Fontes, vol. XI.

### Hacia 260 p. C.

*Script. Hist. Aug.*, Vita Valer., 3, 2. En una carta del rey armenio Artabades, dirigida a Sapor, rey de los persas, que había hecho prisionero al emperador romano Valeriano, se menciona «*omnis Hispania*». Como la carta está falsificada, el pasaje carece de valor histórico.

### Zenobia

(266 ó 267-272 p. C.)

*Script. Hist. Aug.*, Tyr. Trig., 30, 18 (sc. *Zenobia venata est Hispanorum cupiditate*).

Zenobia, reina de Palmira, era gran cazadora, apasionada como los Españoles. En todas las épocas, en la península ha habido gran afición a la caza. (Don Quijote, el héroe inmortal, era «madrugador y amigo de la caza».) Véase Hist. de Esp., II, p. 341, abajo.

### M. Aurelio Claudio II

(emperador de 268-270 p. C.)

El gobierno de Claudio está documentado en Hispania por:

1) Monedas: Markl, Numismatische Zeitschr., 1884, 410-



421, ha probado que Tarraco era, bajo Claudio, ceca imperial, donde se acuñaban, del principio al fin de su imperio, sus monedas de bronce.

2) Inscripciones: CIL, II, 3619, 3834, 4505=Dessau, I, 568. Véase Fontes, XI y RE, VI, 1, 700, arriba; II, 2, 2459.

### Tétrico

*Script. Hist. Aug.*, Vita Claud., 7, 5. *Gallias et Hispanias, vires rei p., Tetricus tenet...*

C. Pío Esuvio Tétrico, usurpador, reinó sobre las Galias y Bretaña entre 270-273 p. C. Que tuviera, en tiempo del emperador Claudio (268-270 p. C., por tanto en el año 270) poder sobre Hispania, es muy inverosímil, encontrándose la cita susodicha en una carta del emperador falsificada. Además, véase más arriba, bajo Claudio, RE, II, 2, 2459; VI, 1, 700.

### 276 p. C.

*Zosim.*, I, 64, 1. ὑπήκουον δὲ αὐτῷ (sc. τῷ Φλωριανῷ), καὶ τὰ ὑπὲρ τὰς Ἄλπεις ἔθνη, Γαλάται καὶ Ἰβηρες ἅμα τῇ Βρετανικῇ νήσῳ, καὶ προσέτι γε ἅπασα Λιβύη καὶ τὰ Μαυρούσια φθλα.

Asesinado el emperador Tácito, su hermano Marco Annio Floriano, fué reconocido en la dignidad imperial por algún tiempo en el occidente del imperio, es decir, en las Galias, Hispania, e c.; pero fué derribado muy en breve, reemplazándole Probo. Véase RE, I, 2, 2266, núm. 46.

### El emperador M. Aurelio Probo

(276-282 p. C.)

*Script. Hist. Aug.*, Vita Probi, 1, 4. *occidit, pro pudor, tanti viri (sc. Phobi) et talis historia, qualem non habent bella Punica, non terror Gallicus, non motus Pontici, non Hispaniensis astutia.*

Un elogio bien merecido del emperador M. Aurelio Probo. El autor atribuye a los hispanos un rasgo característico de astucia. También Estrabón (página 154) dice que los Lusitanos, consanguíneos de los Iberos, eran hábiles en la emboscada, ingeniosos en estratagemas, diestros en las situaciones difíciles (véase Num., I, p. 258). Sobre Probo, ver RE, II, 2, 2516, núm. 194.

*Ibid.*, 2, 3, se le menciona a Cn. Pompeyo, vencedor en el « bellum Sertorianum » (82-72 a. C.; véase Fontes, IV, p. 160-250).

*Ibid.*, 18, 5. *deinde cum Proculus et Bonosus apud Agrippinam in Gallia imperium arripissent omnesque sibi iam Britannias, Hispanias et Bracatae Galliae provincias vindicarent, barbaris semet iuvantibus vicit.*

En las Galias, Bretaña e Hispania, hacia 281 p. C., se sublevaron, contra Probo, los usurpadores Próculo y Bonoso (véase Dessau, I, 597, nota 3), que fueron vencidos por el emperador. Véase RE, II, 2, 2522-23 y III, 1, 713, núm. 1.

*Ibid.*, Quadr. Tyr., 14, 1. *Bonosus domo Hispaniensis fuit, origine Brittanus, Galla tamen matre, ut ipse dicebat...*

Según la Historia Augusta, fuente que merece poca confianza, los abuelos del usurpador Bonoso eran, en parte, naturales de Hispania.

*Ibid.*, Vita Probi, 18, 8. *Gallis omnibus et Hispaniis ac Britanniis (sc. Probus) hinc permisit, ut vites haberent vinumque conficerent.*

Compárese Eutrop., IX, 17, 2; Sext. Aurel. Vict. De Caes., 37, 3; Epit. De Caes., 37, 3.

Domiciano (véase p. 54) había reducido mucho la viticultura de las provincias. Para favorecer la economía, Probo permitió la plantación de nuevas viñas, disposición muy importante para Hispania.

*Ibid.*, Quadr. Tyr., 9, 5 ... *ego (sc. Saturninus) certe instauravi Gallias, ego a Mauris possessam Africam reddidi, ego Hispanias pacavi...*

Julio Saturnino era anticésar de Probo, en Siria, de 276-282 p. C. El que Hispania fuera esfera de su actividad no es digno de fe. Véase RE, II, A I, 213, núm. 6.

### El emperador Carino

(283-285 p. C.)

*Script. Hist. Aug. Car. et Carinus et Numer., 16, 2. hic (sc. Carinus) cum Caesar decretis sibi Galliis atque Italiae, Illyrico, Hispaniis ac Britanniis et Africa relictus a patre (sc. Caro) Caeseanum teneret imperium...*



M. Aurelio Carino, hijo del emperador M. Aurelio Caro (282-283 p. C.), fué asociado al trono por su padre en 283 p. C., administrando las provincias del Imperio de Occidente (entre otras Hispania). Venció a Diocleciano en 285 p. C., pero fué asesinado por sus soldados. Ver. RE, II, 2, 2455, núm. 75.

### La división del Imperio romano

(293 p. C.)

*Lactant.*, De mort. persecut., 8, 3 (tom. II, 2, p. 182). *nam cum ipsam imperii sedem teneret (sc. Maximianus) Italiam subiacerentque opulentissimae provinciae, vel Africa vel Hispania...*

*Aur. Vict.*, De Caes., 39, 30. *Et quoniam bellorum moles, de qua supra memoravimus, acrius urgebat, quadripartito imperio cuncta, quae trans Alpes Galliae sunt, Constantio commissa, Africa Italiaque Herculio, Illyrici ora adusque Ponti fretum Galerio; cetera Valerius retentavit.*

*Julian.*, Orat., II, 51, p. 65, 3-12. και ὁ μὲν τῆς μητρὸς πατῆρ τὴν Ῥώμην διόκει καὶ τὴν Ἰταλίαν, καὶ τὴν Λιβύην τε ἐπ' αὐτῆ, καὶ Σαρδῶ καὶ Σικελίαν, ὅτι φαυλοτέραν τῆς Ἀργείας καὶ Μυκηναίας δυναστείαν, ὃ γε μὴν τοῦ πατρὸς γεννήτωρ Γαλατίας ἔθνη τὰ μαχιμώτατα καὶ τοὺς Ἑσπερίους Ἰβήρας καὶ τὰς ἐν τῷ Ὠκεανῷ νήσους, αἵ τοσοῦτοι μείζους τῶν ἐν τῇ θαλάττῃ τῆ καθ' ἡμᾶς ὀρωμένων εἰσίν, ὅσοι καὶ τῆς εἴσω θαλάττης ἢ τῶν Ἠρακλείων στηλῶν ὑπερχεομένη.

En 293 el Imperio romano fué dividido entre dos Augustos que tenían dos Césares subordinados: Diocleciano (Augusto) con Galerio (César) reinaron en oriente, Maximiano Herculio (Augusto) con C. Flavio Valerio Constancio (I, César) en el occidente. Constancio recibió las Galias y Bretaña. Según Lactancio, Hispania quedaba bajo el gobierno del Augusto Maximiano, mientras que Juliano y Víctor la asignan al César Constancio. Lactancio tiene razón, porque, en caso contrario, el César hubiera reinado sobre un territorio mucho más grande que su Augusto. Sobre la causa de ese error, véase E. Stein, Gesch. des spätröm. Reiches (Viena, 1928), I, p. 99, nota 6; además RE, XIV, 2, 2503.

## 297 p. C.

*Laterc. Veron.*, p. 250. XI. *Diocensis Hispaniarum habet provincias numero VII* \*):

2. *Beticam.*
3. *Lusitaniam.*
4. *Kartaginiensis.*
5. *Gallecia.*
6. *Tharraconensis.*
7. *Mauritania Tingitania.*

\*) Error del copista, en lugar de VI.

El emperador Augusto (27 a. C., véase Fontes, V, p. 184) había dividido la península en tres provincias: *Tarraconensis* (= *H. Citerior*), *Lusitania* y *Bética*. Caracalla (211-217 p. C.) separó de la *Tarraconense* la parte Noroeste, haciendo de ella una nueva provincia: Asturias y Galicia = *Hispania nova citerior Antoniniana* (véase anteriormente p. 67).

El Latérculo de Verona está escrito en el siglo VII, pero tiene su origen en el año 297 p. C. o poco después, bajo el reinado de Diocleciano (284-305 p. C. Véase Schanz, III, § 630, 5). Después, de la *Tarraconense* fué separada otra parte, la *Carthaginiensis*, de manera que la diócesis de Hispania ya comprendía seis provincias: *Baetica*, *Lusitania*, *Carthaginiensis*, *Gallaecia*, *Tarraconensis*, a las que se agregó *Mauretania Tingitana*. Véase Eugène Albertini, *Les divisions administratives de l'Espagne Romaine*, París, 1923, p. 118-19.

### El martirio de San Marcelo

(30-X-298? p. C.)

Las actas de este martirio son una fuente un poco turbia. Acerca de ellas véase Gams, I, p. 289 ss. (ibídem, p. 293, se encuentra el martirio muy legendario de otros soldados cristianos, Celidonio y Emeterio); García Villada, I, 1, p. 265-268 (con una traducción), 377-379; sobre Celidonio y Emeterio, p. 263-265. Pero las actas dan algunas noticias de interés especialmente histórico y militar:

*Ruinart.*, A. M., p. 265. *Acta Sancti Marcelli Centurionis et Martyris*. Cap. I. *In civitate Tingitana, procurante Fortunato praeside, advenit natalis dies imperatoris. Ibi cum omnes in convivii epularentur, atque sacrificarent, Marcellus quidam ex centurionibus legionis Traianae, profana reputans illa convivium, reiecto etiam cingulo militari coram signis legionis, quae tunc aderant, clara*



*voce testatus est, dicen: Iesu Christo regi aeterno milito. ...*

Cap. II. *Introductoque Marcello ex centurionibus Astasianis (introduci) Anastasius Fortunatus praeses ei dixit...*

P. 266, cap. III. *Die tertio Kalendarum Novembrium Tingi inducto Marcello ex centurionibus Astasianis, ex officio dictum est...*

Tingis = Tanger; Astasianus = de Hasta, cerca de Gades (véase RE, VII, 2, 2508). De estas noticias se desprende que la legio II Traiana estaba entonces acuartelada en Tingis, y un destacamento de la misma estaba de guarnición en Hasta. El César Maximiano emprendió, en 298 p. C., una campaña en Marruecos, por cuyo motivo, tal vez, trasladó la legión de su antigua guarnición, Alejandría en Egipto, a Tingis y Hasta. Pero la fuente no es segura y faltan otros testimonios. Véase R. Cagnat, *L'armée romaine d'Afrique* (París, 1892), p. 736; RE, XII, 2, 1489; Hist. de Esp., II, p. 456 (Marcelo de León).

### Nuevas divisiones del Imperio romano

(305 y 306 p. C.)

*Aurel. Vict., De Caes., 40, 1. Igitur Constantio atque Armentario (=Galerio) his (sc. Diocletiano et Maximiano) succedentibus Severus Maximinusque Illyricorum indigenae Caesares, prior Italiam posteriorque, in quae Jovius obtinuerat, destinantur.*

Severo recibió Italia, no Hispania.

*Epit. de Caes., 40, 1. His diebus Constantius, Constantini pater, atque Armentarius, Caesares, Augusti appellantur, creatis Caesaribus Severo per Italiam, Maximino, Galerii sororis filio, per Orientem.*

Lo mismo.

*Eutrop., Brev., X, 2, 1. Galerius... Caesares duos creavit, Maximum, quem Orienti praefecit, et Severum, cui Italiam dedit.*

Lo mismo.

*Excerpta Valesiana, 3, 5: Lo mismo.*

*Ibid., 4, 9. huic Severo Pannoniae et Italiae urbes et Africae contigerunt.*

No Hispania.

*Zosim.*, II, 8, 1. ... Κωνστάντιος καὶ Μαξιμιανὸς ὁ Γαλέριος ἀνέδειξαν Καίσαρας Σεβήρον καὶ Μαξιμίνον... Σεβήρω μὲν τὴν Ἰταλίαν Μαξιμίνω δὲ πρὸς ἀνίσχοντα παραδόντες.

En 305 p. C., Diocleciano y Maximiano abdicaron, al nombrar Augustos a Galerio y Constancio, a los que fueron asociados como Césares Maximino Daia (oriente) y F. Valerio Severo (occidente). Entonces el territorio de Constancio fué aumentado, añadiéndole Hispania, con el fin de que la jurisdicción del César no fuera más grande que la del Augusto (compárese, más arriba, el año de 293 p. C.; RE, II, A II, 2002, núm. 15).

En la época de Constantino el Grande, Tarraco era lugar importante de acuñación de monedas; véase Maurice, Numismatique Constantinienne, II (1911), p. 197-283.

En el año de 306 p. C., a la muerte de Constancio, su hijo Constantino fué nombrado César, mientras que Severo fué elevado a la categoría de Augusto, recibiendo Hispania además de su territorio anterior (RE, en el lugar citado).

### 306 p. C.

*Nazarii panegyricus Constantino Augusto dictus (= Paneg. Lat., IV, 324, p. C.). Cap. 17, 1. Franci.... Hispaniarum etiam oras armis infestas habebant.*

En el año 306 p. C., Constantino castigó severamente a los Francos (RE, VII, 1, 85). Por esta cita sabemos que molestaron también las costas de Hispania.

### El usurpador M. Aurelio Maxencio

(306-312 p. C.)

La situación política durante el tiempo de Maxencio resulta solamente de las monedas. Toda la literatura se encuentra en RE, XIV, 2, 2434 y 2446. Lo más importante es lo siguiente:

El que Hispania pertenecía, en 308 p. C., al dominio de Maxencio, se prueba por la moneda tarraconense Cohen n.º 30 = Maurice, Numismatique Constantinienne, II, (1911), 227, n. I, 5-6 con la leyenda *Imp. Maxentius P. F. Aug. cons.*

Esta situación se mantuvo hasta principios del año 310, lo que resulta de una moneda de Tarraco, en la cual a Maxencio se le califica de *cons. III*: Laffranchi, Riv. Ital. di Num., XXXI, ser. II, vol. I (1918), 117 y ss.



Pero antes del 25 de julio de este año, Hispania pasó a manos de Constantino: una moneda de oro de este emperador con la leyenda del reverso *liberalitas XI imp. IIII cos. p. p. p(roconsul)* debe de haber sido acuñada en Tarraco, entre 25-VII-309 y el 25-VII-310 (Maurice en el lugar citado, II, 236, núm. XIII, lám. VII, 14). Por consiguiente: Después de la derrota de los Augustos legítimos Severo y Galerio, lo más tarde en el año de 308 p. C., Hispania se unió al usurpador M. Aurelio Valerio Maxencio, que dominaba Italia y África. Verosímilmente, el país pasó a sus manos sin guerra. En el año de 310, antes del 25 de julio, el Augusto Constantino se apoderó de Hispania, sin duda, porque el país había estado bajo el dominio de su padre Constancio.

### Osio de Córdoba

(hacia 256-357 p. C.)

Osio, obispo de Córdoba, era uno de los personajes más distinguidos y venerables de la Iglesia española, e incluso de toda la Iglesia cristiana de su época. Casi todo el material histórico sobre él se encuentra en Gams, II, 1, p. 2-3, 137-309; García Villada, I, 2, p. 11-43. Sobre sus obras, véase Hist. de Esp., II, p. 549; Schanz, IV, 1<sup>2</sup>, § 906; Teuffel, III<sup>a</sup>, p. 255. Como su esfera de actividad, en cuanto es conocida, se refirió, sobre todo, a la lucha contra los Arrianos, fuera de Hispania, citaré, a continuación, solamente algunos pasajes importantes para caracterizarle. Véase también, más adelante, los sínodos de Elvira, Nicea y Sérdica (306, 325, 344 p. C.)

*Isidor.*, De viris illustr. (Migne Patr. lat., 83, col. 1086). Cap. V, 6. *Osius, Cordubensis ecclesiae civitatis Hispaniarum episcopus, eloquentiae viribus exercitatus. Scripsit ad sororem suam de laude virginitatis epistolam pulchro ac deserto comptam eloquio; composuitque et aliud opus de interpretatione vestium sacerdotalium quae sunt in Veteri Testamento, egregio quidem sensu et ingenio elaboratum. In Sardicensi (col. 1087) etiam concilio quamplurimas edidit ipse sententias.*

7. *Hic autem post longum senium vetustatis, id est, post centesimum primum annum in ipso iam limine vitae a fidei limitibus subruens, serpentis iaculo concidit. Nam accersitus a Constantio principe, minisque perterritus, metuens ne senex et dives damna rerum vel exsilium pateretur, illico Arrianae impietati consensit, et vocabulum*

*homousion, quod simul cum Patribus sanctis caeteris Ecclesiis sequendum iradiderat, arreptus impietatis furore, damnavit: cuius quidem vitam, ut meruit, confestim exitus crudelis finivit.*

De las obras de Osio se han conservado solamente: 1) Una carta en griego al emperador Constancio (Migne, Patrol. graeca, t. 25. 744, véase más adelante; Patrol. lat., t. 8. 1327); 2) Otra carta al Papa Julio, en las actas latinas del Concilio de Sérdica; 3) 49 cortas sentencias (Pitra, Analecta sacra et classica, París, 1888, pars I, p. 117).

Osio presidió el Concilio de Sérdica (ver más adelante, el año 344).

Que Osio alcanzó una edad casi centenaria, puede ser auténtico. Al final de su vida, debilitado por la edad y los sufrimientos, suscribió un compromiso con los Arrianos (la segunda fórmula arrianizante de Sirmio), Poco después, se arrepintió de su transigencia, reprobando la fórmula antes de morir.

*Euseb.*, Hist. eccl., X, 6 (t. II, p. 890). Una carta del emperador Constantino para Ceciliano, obispo de Cartago, al que ha mandado dinero en beneficio de los fieles de su diócesis (año 313 p. C.).

§ 2 σύ τοίνυν, ἤνικα τὴν προδηλουμένην ποσότητα τῶν χρημάτων ὑποδεχθῆναι ποιήσεις, ἅπασιν τοῖς προειρημένοις κατὰ τὸ βρέουιον τὸ πρὸς σέ παρά Ὁσίου ἀποσταλὲν ταῦτα τὰ χρήματα διαδοθῆναι κέλευσον.

Manda que el obispo distribuya el dinero conforme a las órdenes de Osio. Por tanto, se ve que el prelado de Córdoba gozaba de mucho prestigio.

*Euseb.*, vita Constant., II, 63 (t. I, p. 66). Ταῦτα δὴ πυθόμενος βασιλεὺς (sc. Κωνσταντῖνος)... παραχρήμα τῶν ἀμφ' αὐτὸν Θεοσεβῶν δυνεῖσι πιστάτω βίῳ σώφρονι πίστεως τ' ἀρετῆ δεδοκιμασμένον (sc. Ὁσίον), ἄνδρα λαμπρυνόμενον εἰ μάλ' αἰς ὑπὲρ εὐσεβείας δμολογίας κατὰ τοὺς ἔμπροσθεν χρόνους, βραβευτὴν εἰρήνης τοῖς κατὰ τὴν Ἀλεξάνδρειαν διεστώσιν ἐκπέμπει ...

*Ibidem*, II, 73 (p. 71, 24). διηκονεῖτο (sc. Ὁσίος) δὲ οὐ τῆ γραφῆ μόνον συμπράττων ἀλλὰ καὶ τῷ τοῦ καταπέψαντος νεύματι καλῶς κἀγαθῶς, καὶ ἦν τὰ πάντα θεοσεβῆς ἀνὴρ, ὡς εἴρηται. τὸ δὲ ἦν ἄρα κρείττον ἢ κατὰ τὴν τοῦ γράμματος διακονίαν ...

En el año 324 p. C., Constantino envió a Osio a Alejandría para negociar la paz entre los católicos



y los arrianos. Los dos pasajes contienen un gran elogio de Osio, de su piedad y ortodoxia.

*Athanas.*, Hist. Arian., ad monachos, cap. 44 (Migne, P. Gr., 25, col. 744-748).

Contiene una carta griega de Osio, del año 354 ó 355 p. C., dirigida al emperador Constancio, en la que hace, de una manera muy valiente, una apología de Atanasio y de la ortodoxia. Constancio tendía, si no al arrianismo, por lo menos a una opinión conciliadora (eusebianismo).

*Ibid.*, cap. 42, 43, 45, Atanasio escribe un epílogo muy honroso para Osio:

Cap. 45 (col. 748 D-749 A). ... Ταυτα ακούσας ὁ τῆς ἀσεβείας προστάτης, καὶ τῆς αἰρέσεως βασιλεὺς Κωνσταντίος καὶ ὅτι μάλιστα καὶ ἕτεροὶ εἰσι κατὰ (col. 749) τὰς Σπανίας ταυτὰ τῷ Ὅσιῳ φρονουντες<sup>1</sup>, πειράσας κἀκείνους ὑπογράψαι, καὶ μὴ δυναθεὶς ἀναγκάσαι, μεταπέμπεται τὸν Ὅσιον· καὶ ἀντὶ ἐξορισμοῦ κατέχει τοῦτον ὄλον ἐνιαυτὸν ἐν τῷ Σιρμιῳ...<sup>2</sup> αἰδεσθεὶς ὁ ἀνόσιος, οὔτε τὸ γῆρας (ἐκατονταέτης γὰρ λοιπὸν ἦν)<sup>3</sup> αἰσχυθεὶς ὁ ἄστοργος.

1) Los cristianos hispanos siguieron la ortodoxia de Osio.

2) Por un año entero, hacia 356-57 p. C., Osio estuvo confinado en Sirmio (cerca de la actual Mitrovitza a orillas del Save en Yugoslavia).

3) Un testimonio fidedigno de que Osio tenía cien años.

La amistad de Osio con el célebre Padre de la Iglesia San Atanasio se prueba también por *Athanas.*, Apología ad Constantium Imp., cap. 3 y 4 (Migne, Patr. Gr., 25, col. 600-01) y en *Athanas.*, Apología de fuga sua, cap. 5.

He aquí la cita (*ibid.*, col. 649 B): περιττόν ἐστιν ἐμὲ καὶ λέγειν· ἴσως γὰρ ἐγνώσθη πᾶσιν, ὅτι καὶ τοῦτον ἐξορισθῆναι πεποιήκασιν. Οὐ γὰρ ἄσῃμος, ἀλλὰ καὶ πάντων μάλιστα καὶ μᾶλλον ἐπιφανῆς ὁ γέρων. ποίας γὰρ οὐ καθηγῆσατο συνόδου; Καὶ λέγων ὀρθῶς, οὐ πάντας ἔπεισε; Ποία τις Ἐκκλησία τῆς τούτου προστασίας οὐκ ἔχει μνημεῖα τὰ κάλλιστα; Τίς λυπούμενός ποτε προσήλθεν αὐτῷ, καὶ οὐ χαίρων ἀπήλθε παρ' αὐτοῦ; τίς ἤτησε δεόμενος, καὶ οὐκ ἀνεχώρησε τυχὼν ὧν ἠθέλησε; ...

Osio presidió los Concilios de Elvira y Sérica (306 y 344 p. C.) y tomó, por lo menos, importante

parte en el Sínodo de Nicea (325 p. C.). Véase, más adelante, estos años.

### El Sínodo de Elvira

(306 p. C.?)

*Mansi*, II, col. 3-4. *Concilium Eliberitanum*. XIX *Episcoporum*. Aera CCCLXII. Col. 5. *Cum consedissent sancti et religiosi episcopi in ecclesia Eliberitana, hoc est:*

- I. *Felix episcopus Accitanus.*
- II. *Osius episcopus Cordubensis.*
- III. *Sabinus episcopus Spalensis.*
- IV. *Camerinus episcopus Tuccitanus.*
- V. *Sanagius episcopus Epagrensis.*
- VI. *Secundinus episcopus Castulonensis.*
- VII. *Pardus episcopus Mentesanus.*
- VIII. *Flavius episcopus Eliberitanus.*
- IX. *Cantonius episcopus Corsicanus.*
- X. *Liberius episcopus Emeritensis.*
- XI. *Valerius episcopus Caesaraugustensis.*
- XII. *Decentius episcopus Legionensis.*
- XIII. *Melanthius episcopus Toletanus.*
- XIV. *Januarius episcopus de Salaria.*
- XV. *Vincentius episcopus Ossonobensis.*
- XVI. *Quintianus episcopus Elborensis.*
- XVII. *Successus episcopus de Eliocrota.*
- XVIII. *Eutychianus episcopus Bastitanus.*
- XIX. *Patritius episcopus Malacitanus.*

*Residentibus etiam viginti et sex presbyteris, adstantibus diaconibus, et omni plebe, episcopi dixerunt.*

Sigu<sup>en</sup> (col. 5-19) 81 cánones.

*Eliberri* (= *Iliberri*), verosíblemente cerca de Granada, en la Sierra de Elvira. — *Acci* = Guadix el viejo. — Sobre *Osio* de Córdoba, véase el capítulo precedente. — (*Hi*)*spalis* = Sevilla. — *Tucci* = Martos, en la provincia de Jaén. — *Epagrum* = Aguilar de la Frontera, en la provincia de Córdoba. — *Castulo* = Cazlona, cerca de Linares. — *Mentesa* ¿cerca de la Guardia, al sudeste de Jaén? — *Corsica*, léase *Urci*, de situación dudosa. — *Emerita* = Mérida. — *Caesaraugusta* = Zaragoza. — *Legio* = León. — *Toletum* = Toledo. — *Salaria*, verosíblemente debe leerse *Fibularia* = Loarre, en la provincia de Huesca. — *Ossonoba* = Estoy, en Portugal, cerca de Faro. — *Elbora* = Evora, en Portugal. — *Eliocrota*, léase *Eliocroca* =



Lorca, en la provincia de Murcia. — *Basti* = Baza, en la provincia de Granada. — *Malaca* = Málaga. — Los nombres de lugares se explican, más por extenso, al principio del tomo IX.

El Concilio de Elvira —así llamado comúnmente— es célebre por ser, excepción hecha de los concilios de la Iglesia africana, el primero de los celebrados por la Iglesia latina cuyos cánones se han conservado. Muy a menudo, su ortodoxia ha sido controvertida a causa de su carácter rigorista, porque en el canon 36 se prohíben las imágenes en las Iglesias y porque en otros veinte se priva de la comunión a ciertos pecadores aun en el momento de la muerte.

El Sínodo que, hablando estrictamente, no fué un concilio general de la Iglesia hispana, redactó y promulgó ochenta y un cánones, referentes todos ellos a asuntos puramente eclesiásticos. Sus Padres trataron, con un máximo de severidad, la disciplina eclesiástica, la vida cristiana, la lucha contra el homicidio, la fornicación, el adulterio y la idolatría. Desgraciadamente es imposible fijar con precisión su fecha.

Sobre el Concilio, véase Gams, II, 1, p. 1-136; Hefele, Conciliengeschichte, I<sup>2</sup>, p. 148-192; García Villada, I, 1, p. 301-325; Hist. de Esp., II, p. 782 (índice).

### 6 de mayo de 316 p. C.

*Theodos.*, II, 6, 1. *Imperator Constantinus Augustus Julio Vero praesidi Tarraconensis.*

En un decreto sobre el tiempo, dentro del cual los litigantes tienen que poner pleito.

Acerca del *praesides Tarraconensis*, véase más adelante, Cod. Just., VI, 1, 6, bajo 332-336 p. C.

Julio Vero, p. T. era en 321 *vicarius Italiae* (*Theodos.*, VI, 35, 4). La forma de su nombre no es segura. Seeck (*Symmach.*, p. XCII) lee Julianus. o tal vez debe leerse Julius Severus e identificarle con el destinatario de *Theodos.*, VIII, 18, 2.

### 316-317 p. C.

*Theodos.*, IX, 1, 1 = Cod. Iust., III, 24, 1. *Imperator Constantinus Augustus ad Octavianum comitem Hispaniarum.*

En un decreto del 4 de diciembre de 316 p. C. sobre el lugar de un procedimiento judicial.

*Theodos.*, XII, 1, 4. Bajo el mismo encabezamiento un decreto del 19 de enero de 317 p. C. trata sobre funcionarios municipales.

Rufino Octaviano era, en 313 p. C., *corrector Lucaniae et Brittiorum* (*Theodos.*, I, 16, 1; VII, 22, 1; XVI, 2, 2), en 316-317 comes Hispaniarum. Acerca de este cargo, véase, más adelante, *Cod. Just.*, VI, 1, 6, bajo 332-336 p. C.; acerca de él, RE, suplemento VII, 693, núm. 6.

### 15 de marzo de 317 p. C.

*Theodos.*, X, 11, 1 = *Cod. Iust.* X, 13, 1. *Imperator Constantinus Augustus rationalibus Hispaniorum.*

En un decreto sobre herencias y herederos. *Rationalis* era el título de los más altos empleados de la Hacienda; ver RE, I, A I, 262. Un *rationalis rei privatae per Hispanias* se menciona, v. g., en *Not. Dign. Occ.*, XII, 12.

### 26 de julio de 322 p. C.

*Theodos.*, I, 1, 1 = *Cod. Iust.*, I, 23, 4. *Imperator Constantinus Augustus ad Lusitanus.*

En un decreto de Constantino I. Las leyes, promulgadas sin fecha y cónsul, son válidas. No sabemos por qué razón este decreto se dirigió a los Lusitanos.

### Acilios Severos

*Hieron.*, De vir. ill., 111. *Acilius Severus in Hispania, de genere illius Severi ad quem Lactantii duo epistularum scribuntur libri, composuit volumen quasi ἑδοιπορικόν to ius vitae suae statum continens tam prosa quam versibus, quod vocavit Καταστροφὴν sive πείραν, et sub Valentiniano principe obiit.*

Lactancio dirigió a Acilio Severo, hispano, dos libros de cartas (perdidos). Era *praefectus praetorio Galliarum* (322-324 p. C.), *consul ordinarius* (323), *praefectus urbis Romae* (325-26); ver RE, II, A II, 2003, núm. 18.

Un descendiente de éste, del mismo nombre, también hispano, y además cristiano, publicó una autobiografía en prosa y versos (perdida). Falleció bajo Valentiniano I (364-375 p. C.). Ver RE, II, A II, 2005, núm. 31.



8 de marzo de 324 p. C.

*Theodos.*, XIII, 5, 4. *Idem A.* (= *Imperator Constantinus Augustus*) *Helpidio*.

*Ex quocumque Hispaniae litore Portum urbis Romae navicularii navis intraverit, quae onus dumtaxat fiscale subvexerit, eandem sine interpellatione cuiusquam a'ure praecipimus nec ulli extraordinario oneri deservire, ut facilius iniuncta sibi possit implere obsequia.*

Traducción: Cuando el buque de un patrón, que transporte una carga, destinada solamente para finalidad fiscal, saliendo desde cualquier lugar de la costa de Hispania, entre en el puerto de la urbe de Roma, mandamos que salga sin ser esorbado por nadie, y que no tenga que cumplir una tarea extraordinaria, para que pueda cumplir, tanto mejor, con las obligaciones estatales que tiene impuestas.

Acerca de Helpidio, véase RE, VIII, 1, 206. Quizá era prefecto de Italia, teniendo en todo caso, la inspección general de los puertos de Roma.

Hacia el final de la época imperial, todos los navicularii (= navieros, patrones de barcos) estaban incorporados a asociaciones profesionales, *collegia naviculariorum*. Tenían muchos privilegios, transportando, ante todo, cargas por orden del Estado. Pero por este decreto (y por muchos otros) se ve que estaban expuestos a muchas trabas y molestias. Véase RE, XVI, 2 s. v. *Navicularii*.

### El Concilio de Nicea

(325 p. C.)

*Mansi*, II, col. 692, D. *Subscripserunt 318 episcopi, qui in eodem concilio convenerunt. Osius episcopus civitatis Cordubensis provinciae Hispaniae dixit: Ita credo sicut superius scriptum est.*

Siguen las otras firmas. Compárese col. 697 E: la misma noticia.

Sobre Osius, véase más arriba.

332-336 p. C.

*Cod. Iust.*, VI, 1, 6. *Idem A.* (= *Imperator Constantinus Augustus*) *ad Tiberianum comitem Hispaniarum*.

En un decreto de Constantino I del 17 de octubre de 332 p. C. sobre esclavos fugitivos, etc.

*Theodos.*, III, 5, 6 = *Cod. Iust.*, V, 3, 16. *Idem A.* (= *Imperator Constantinus Augustus*) *ad Tiberianum vicarium Hispaniarum.*

En un decreto del 15 de julio de 335 p. C. (promulgado el 18 de abril de 336) sobre regalos de bodas.

C. Annio Tiberiano era entonces comes, más tarde vicarius Hispaniarum. Acerca de él, véase RE, VI, A I, 778, 3. Tal vez era la misma persona que un poeta conocido de esta época; ver RE, en el lugar citado, 766, 4. No sabemos si era hispano.

Según la organización del Imperio después de Diocleciano y Constantino, Hispania era una diócesis gobernada por un vicario. Al mando del vicario estaban los *consulares* de las provincias de *Baetica*, *Lusitania* y *Callaecia* y los *praesides* de las provincias *Tarraconensis*, *Carthaginensis*, *Tingitania* y *insulae Baleares*.

Al mando del *comes Hispaniae* estaban todas las tropas de Hispania, pero no las de *Tingitania*. Véase anteriormente, p. 5, y más adelante, 385 p. C.; además Fontes IX, pág. 21-22.

### 333-336 p. C.

*Theodos.*, VIII, 12, 5 = *Cod. Iust.*, VIII, 53, 27. *Idem A.* (= *Imperator Constantinus Augustus*) *ad Severum comitem Hispaniarum.*

En un decreto del 4 de mayo de 333 p. C. sobre donaciones.

*Theodos.*, XI, 39, 2 = *Cod. Iust.*, IV, 21, 14. *Idem A.* (= *Imp. Const. A.*) *et Caesar ad S. c. H.*

En un decreto del 4 de mayo de 333 p. C. sobre la validez de documentos

*Theodos.*, VIII, 18, 3. El mismo encabezamiento como VIII, 12, 5.

En un decreto del 30 de marzo de 334 p. C. sobre el derecho que tienen los hijos de primer matrimonio en la fortuna de su madre.

*Theodos.*, XIII, 5, 8. *Idem A.* (= *Imp. Const. A.*) *ad Severum. Navicularios Hispaniarum neque ad*



*extraordinaria teneri officia neque alicubi retentos moras susinere oportet, sed relatorias traditarum specierum intra decem dies a susceptoribus percipere, cumque ad aliquas insulas portus litora stationes accesserint, ostensis relatoriis nullam prorsus inquietudinem sustinere.* Fecha: 19 de mayo del año 336 p. C.

Traducción: Es necesario que los navieros españoles ni sean obligados a deberes extraordinarios, ni detenidos en algún sitio, sufran retrasos, sino que obtengan, dentro de diez días, de los receptores los acuses de recibo de los géneros entregados. Cuando toquen algunas islas, puertos, costas, desembarcaderos, es preciso que presentados los acuses de recibo, de ningún modo sufran molestias.

De este decreto, puede decirse lo mismo que de Theodos., XIII, 5, 4; véase p. 63.

Este Severo comes Hispaniarum se menciona solamente aquí, véase RE, II, A II, 2003, núm. 19.

### Hispania en los años de 337-340 p. C.

*Epit. de Caes., 41, 19. I'a ad tres orbis Romani redacta dominatio est, Constantinum et Constantium ac Constantem, filios Constantini. (§ 20) Hi singuli has partes regenda habuerunt: Constantinus iunior cuncta trans Alpes, Constantius a freto Propontidis Asiam atque Orientem, Constantinus Illyricum Italiamque et Africam...*

*Zosim., II, 39 2. πρώτον γὰρ ἐνείμαντο τὰ ἔθνη, καὶ Κωνσταντῖνος μὲν ὁ πρεσβύτερος ἄμα τῷ νεωτάτῳ Κωνσταντῖ τὰ ὑπὲρ τὰς Ἄλπεις ἅπαντα καὶ τὴν Ἰταλίαν καὶ Ἰλλυρίδα πρὸς τοῦτοις ἔλαχεν ἔχειν, ἔτι δὲ τὰ περὶ τὸν Εὐξείνιον πόντον καὶ τὴν ὑπὸ Καρχηδόνα Λιβύην, Κωνσταντῖος δὲ τὰ περὶ τὴν Ἀσίαν καὶ τὴν ἑφάν καὶ Αἴγυπτον ἐπετέτραπτο.*

*Zonar., XIII, 5. τῷ δὲ Κωνσταντῖνῳ (sc. ἱστορήται προσκληρωθῆναι) τὰς Κοττίας Ἄλπεις σὺν ταῖς Γαλλαῖς προσνεμηθῆναι... καὶ τὸ πηρηναῖον κλίμα μέχρι τῶν Μαύρων τῶν πορθμῶν διορισμένων τῷ τοῦ Ὠκεανοῦ. ... (Después de la muerte de Constantino II:) Καὶ γέγονεν ἡ τῆς ἑσπερίου λήξεως ἐπικράτεια ὑφ' ἐνὶ Κόνσταντι βασιλεῖ.*

ὁ πορθμός = el estrecho de Gibraltar.

Compárese Julian., Orat., I, p. 22-24; Orat., II, p. 121.

*Artemii Passio* 8 (en *Philostorg*, p. 29). Ἄρτι τοῦ μεγάλου Κωνσταντίνου τελευτήσαντος, ἡ τῶν Ρωμαίων ἀρχὴ εἰς τρεῖς διηρέθη ἀρχάς, τῶν υἱῶν αὐτοῦ Κωνσταντίνου Κωνσταντίου τε καὶ Κώνσταντος ταύτας μερισαμένων. Καὶ τῶ μὲν πρώτῳ Κωνσταντίνῳ αἱ ἄνω Γάλλαι καὶ τὰ ἐπέκεινα Ἄλπεων αἱ τε Βρεττανικαὶ νῆσοι καὶ ἕως τοῦ ἑσπερίου Ὠκεανοῦ κληρὸς ἐδόθησαν ...

Compárese también Sokrat., *Hist. Eccles.*, II, 5.

Después de la muerte de Constantino I (en 337 p. C.) el Imperio fué dividido entre sus tres hijos Constancio, Constante y Constantino II. Este último recibió Bretaña, las Galias e Hispania.

En el año 340 p. C. Constantino II atacó a Constante, pero fué derrotado y muerto en una batalla cerca de Aquileia, en Italia. Entonces, Constante se apoderó de todo su territorio, en el que estaba incluido Hispania.

## 12 de diciembre de 337 p. C.

*Theodos.*, XI, 9, 2 = *Cod. Iust.*, IV, 46, 3. *Imperator Constantius Augustus ad Egnatium Faustinum praesidem Baeticae.*

En *Cod. Just.*, se lee «*Constantinus*» (II, que era Augusto del occidente), en lugar de «*Constantius*». En un decreto sobre subasta de bienes en lugar de impuestos adeudados.

Egnacio Faustino, praeses de la provincia de Bética, se encuentra también en la inscripción CIL, II, 2205. Véase RE, VI, 2, 2088. núm. 11. Más tarde la Bética se administraba por un *consularis*; véase el año de 357 p. C.

## 7 de abril de 341 p. C.

*Theodos.*, XI, 36, 5 (compárese *Cod. Iust.*, VII, 62, 20). *Idem AA.* (= *Imperatores Constantius et Constans Augusti*) *ad Albinum vicarium Hispaniarum.*

Se trata de un decreto de los dos emperadores sobre apelaciones.

Acerca de Ceionio Rufino Albino, vicario de Hispania, cónsul de 345; véase RE, III, 1860, núm. 22; Seeck, *Symmach.*, p. CLXXV, CLXXX.



## El Concilio de Sérdica

(344 p. C.)

*Mansi*, III, col. 38, C. *Inter ceteros qui subscripserunt huic synodo, referuntur sequentes. Osius ab Hispania, episcopus civitatis Cordubensis.*

Col. 38, D. *Anianus ab Hispania, de Castulona. Florentius ab Hispaniis, de Emerita. Domitianus ab Hispaniis, de Asturica. Castus ab Hispaniis, de Caesaraugusta. Praetextatus ab Hispaniis, de Barcelona.*

Col. 42, A. Las mismas firmas.  
Asturica = Astorga, Barcelona = Barcelona. Sobre Osió y los otros obispados, véase p. 59.  
Sérdica = Sófia, en Bulgaria.

## 346 p. C.

*Zos.*, II, 33, 1. Κωνσταντίνος δὲ τὰ καλῶς καθεστῶτα κινδύνων οὖσαν ἐς τέσσαρας διεῖλεν ἀρχάς. ...παρέδωκεν... (§ 2) τῷ δὲ τετάρτῳ (sc. ὑπάρχῳ = praefecto praetorio Galliarum) τοὺς ὑπὲρ τὰς Ἄλπεις Κελτούς τε καὶ Ἰβηρας πρὸς τῇ Βρεττανικῇ νήσῳ.

Hispania formó parte del distrito del «praefectus praetorio Galliarum»; véase *Notitia Dignitatum Occ.*, III (*Fontes*, IX). Sobre el desarrollo histórico y un error de Zósimo trata Mommsen, *Die diocletianische Reichspraefectur*, *Hermes*, 36 (1901), p. 201 y ss. = *Ges. Schrift.*, VI, p. 284 y ss., en particular p. 289, nota 6: la división mencionada se realizó no bajo Constantino (I), sino bajo el Augusto Constante.

## Lugar natal del emperador Teodosio I

(nace en 346 p. C.)

*Zosimos.*, IV, 24, 4. δ (el emperador Graciano) δὲ ...αἰρεῖται τῆς βασιλείας κοινῶν Θεοδόσιον, ἐκ μὲν τῆς ἐν Ἰβηρίᾳ Καλλιγίας (= Gallaeciae), πόλεως δὲ Καύκας ὀρμώμενον...

*Hydatius*, p. 14, 2. *Theodosius natione Spanus de provincia Gallaecia civitate Caucacia Gratiano Augustus appellatur.*

*Pacat.*, Panegy. Theodos. Aug., 4, 2. Nam primum tibi mater Hispania est, terris omnibus terra felicior, cui excolendae atque adeo ditandae impensius quam ceteris gentibus supremus ille rerum armator induisit. (§ 3) Quae nec austrinis obnoxia aestibus nec arctois subiecta frigoribus media fovetur axis utriusque temperie, quae hinc Pyrenaei montibus, illinc oceani aestibus, inde Tyrrheni maris litoribus coronata naturae sollertibus ingenio velut alter orbis includitur. (§ 4) Adde tot egregias civitates, adde culta incultaque omnia vel fructibus plena vel gregibus, adde auriferorum, opes fluminum, adde radiantium metalla gemmarum. Scio fabulas poetarum auribus mulcendis repertas aliqua nonnullis gentibus attribuisse miracula. Quae, ut sint vera, sunt singula; nec iam excutio veritatem. Sint, ut scribitur, Gargara proventu laeta triticeo. Mevania memoretur armento, Campania censeatur monte Gaurano, Lydia praedicetur amne Pactolo; dum Hispaniae uni quidquid laudatur adsurgat. (§ 5) Haec durissimos milites, haec experientissimos duces, haec facundissimos oratores, haec clarissimos viros parit, haec iudicium mater, haec principum est. Haec Traianum illum, haec deinceps Hadrianum misit imperio, huic te debet imperium. Cedat his terris terra Cretensis parvi Iovis gloriata cunabulis et geminis Delos reptata numinibus et alumno Hercule nobiles Thebae. Fidem constare nescimus auditis: deum dedit Hispania quem videmus.

10, 2. Vix tecta Hispania successeras: iam Sarmaticis tabernaculis tegebaris... Vix Hiberum tuum videras: iam Histro praetendebas.

*Theodoret.*, Hist. Eccl., V, 5, 1. Κατ' ἐκεῖνον δὲ τὸν καιρὸν (378 p. c.) Θεοδοσίος διὰ τε τὴν τῶν προγόνων περιφάνειαν καὶ διὰ τὴν οἰκελίαν ἀνδρείαν ὀνομαστότατος ἦν, καὶ τούτου χάριν ὑπὸ τοῦ φθόνου τῶν ὁμοτίμων τε καὶ ὁμοφύλων βαλλόμενος ἐν ταῖς Σπανίαις διέτριβεν· ἐν ἐκεῖναις γὰρ ἔφυγε καὶ ἐτρέφθη.

*Sokrat.*, Hist. Eccl., V, 2, 2. (sc. Γρατιανός)... κοινωνὸν προσλαμβάνει τῆς βασιλείας Θεοδοσίον, ἄνδρα ἐκ τῶν εὐπατριδῶν τῆς Ἰσπανίας καταγόμενον πολλὰ τε κατὰ τοὺς πολέμους ἀγωνισάμενον, καὶ διὰ τοῦτο ἄξιον τῆς βασιλείας ἤδη πάσαι καὶ πρὸ τῆς Γρατιανοῦ χειροτονίας ὑπὸ πάντων κριθέντα.

*Sozomen.*, Hist. Eccl., VII, 2, 1. (sc. Γρατιανός) ... κοινωνὸν ἐποίησατο τῆς ἀρχῆς ἐν τῷ Σιρμίῳ Θεοδοσίον, γένους τῶν



ἀμφὶ τὸ Πυρρηναῖον ὄρος Ἰβήρων, εὐπατρίδην τε, καὶ ἄριστα πολλακίς ἐν πολέμοις διαγενόμενον ...

Compárese Jordan, *Get.*, 139 (p. 94, 13). Además, el origen de Teodosio se menciona a menudo por los escritores bizantinos: Theoph., *Conf.* (ed. De Boor), I, p. 66, 16-18; Georg. Mon. Hamart., *Chron.* (Migne, *Patrol. Gr.*, t. 110), col. 689-90; Icel (ed. J. Bekker, *Bonner Corpus*), p. 39, 6-8; Ephraem (Idem *ibíd.*), v. 573 y sig.; Nik. Kall. *Xanthop. Eccl. Hist.* (Migne, *P. Gr.*, t. 146, col. 749), XII, 1; Georg. Kedren. (ed. J. Bekker, *Bonn. Corp.*), I, p. 552, 7-8; (Pseudo-) Kodinos (Idem, *ibíd.*), p. 151, 4 y sig.

Interesante es la noticia siguiente:

(Incerti auctoris) παραστάσεις (en Georgii Codini *Excerpta*, ed. J. Bekker, *Bonn. Corp.*), p. 190, 23 y sig. ἔνθα (sc. ἐν τοῖς τῆς Χαλκῆς μέρεσιν) καὶ τὸ γένος ἔπαν Θεοδοσίου τοῦ Σπά-νου καθορᾶται ἐν στήλαις ἕως τῆς σήμερον.

Chalkē era un edificio cubierto por láminas de bronce; ver Konstant. *Porphy.* (ed. Reiske, *Bonn. Corp.*), II, p. 91; Georg. Kodinos, *De Aedif.*, p. 76, 10-12. Las estatuas de Teodosio «el hispano» y de su descendencia se veían todavía en tiempos del autor, o sea hacia 750 p. C.

El emperador Teodosio era de ilustre cuna, hijo del célebre comes Teodosio, que, según dichas noticias era oriundo también de Hispania. Nacido en el año de 346 p. C. en Cauca (hoy Coca, cerca de Segovia), en Gallaecia, fué nombrado Augusto el 19 de enero de 379 por Graciano. Sobre Cauca ver Schulten, *Cauca*, en *Deut. Zeit. f. Span.*, 1927.

*Marcellinus Comes* (ed. Mommsen, *Chron. Min.*, II), p. 60 (379, 1). *Theodosius Hispanus Italicae divi Traiani civitatis...*

Otra tradición posterior quiere que Teodosio fuese natural de Italica, lugar de nacimiento de los emperadores Trajano y Adriano. Sobre el origen de ese error, véase RE, V, A II, 1937, abajo.

*Pacat.*, Paneg., 4, 2-5. Cf. la cita al principio de este apartado). Aquí se halla no sólo un testimonio del nacimiento de Teodosio sino también una de las clásicas alabanzas a Hispania (*alaudes Hispaniae*). El autor encomia sus condiciones climatológicas, la riqueza de su suelo en productos agrícolas, metalúrgicos y ganaderos, a sus soldados y estrategas, oradores, sacerdotes y jurisconsultos, finalmente a los emperadores hispánicos, Trajano, Adriano y Teodosio. Sobre las alabanzas a Hispania, véase *Hisp.*, 2040 y sig.;

Hist. de Esp., II, p. 319: «Sólo en realidad son aplicables a una parte de la Península; a saber, a la Bética y a la región levantina».

Ibíd., 10, 2. Teodosio pasó su juventud en Hispania pero a la edad de 22 años acompañó a su padre Flavio Teodosio en sus campañas.

### Muerte del emperador Constante

(350 p. C.)

Zos., II, 42, 5. τούτων ὁ Κώνστας αἰσθόμενος ἀποδρᾶναι πρὸς τινα πολίχνην ὠρμήθη τοῦ Πυρρηναίου πλησίον φικισμένην. Ἐλένη δὲ τοῦνομα τῷ πολίχνῳ καταληφθεὶς δὲ ὑπὸ Γαίσωνος, εἰς τοῦτο μετὰ τινων ἐπιλέκτων σταλέντος, ἀνηρέθη, πάσης αὐτὸν βοήθειας ἀπολιπούσης.

Oros., Adv. pagan VII, 29, 7. *post cum* (sc. *Constans*) *se intolerandis vitiis dedisset ac poena provincialium favorem militum compararet, magnentii dous in oppido, cui Helena nomen est, in proximo Hispaniae interfectus est.*

Recibida la noticia de la usurpación de Magnencio, el emperador Constante quiso huir a Hispania, pero fué alcanzado y muerto por Gaiso, oficial de Magnencio. Helena, ahora Elne, es la antigua Hiberris, renovada por Constantino I y denominada con el nombre de su madre. Está situada al pie de la parte septentrional de los Pirineos, en la *Gallia Narbonensis*. La ciudad era ibera y tal vez originariamente ligur; ver A. Schulten, Num., I, p. 396 y RE, IX, 1, 1060-61.

### El usurpador Magnencio

(350-353 p. C.)

Zosim., II, 43, 1. Μαγνεντίου τοίνυν τήν ἀρχήν ἔχοντος καὶ τῶν ὑπὲρ τὰς Ἑλλείους ἐθνῶν καὶ τῆς Ἰταλίας αὐτῆς κυριεύοντος...

Iulian., Orat., I, 26, p. 32, 7-11. ἦκε δὲ ἀγγέλλων τις, ὡς Γαλατία (= las Galias) μὲν συναφεστώσα τῷ τυράννῳ (sc. Μαγνεντίῳ) ἀδελφῷ τῷ σῷ (= de Constancio) ἐβούλευσέ τε καὶ ἐπέτελεσε τὸν φόνον, εἶτα ὡς Ἰταλία καὶ Σικελία κατείληπται, τὰ δὲ ἐν Ἰλλυριοῖς στρατόπεδα ταραχῶδως ἔχει...

Iulian., Orat., II, 55, p. 70, 7-9. Ἄνῆρ ἀπιστος καὶ θρασύς (sc. Μαγνέντιος) τῆς οὐ προσηκούσης δρεχθεὶς ἡγεμονίας κτείνει τὸν



ἀδελφὸν βασιλέως καὶ τῆς ἀρχῆς κοινωνόν... (56, p. 70, 23) εἴπετο δὲ αὐτῷ πολὺς μὲν (p. 71, 1-3) ὀπλίτης πεζός, ἵππεῖς δὲ οὐχ ἤττους, ἀλλ' οἷπερ ἄλκιμοι. Κελτοὶ καὶ Ἰβηρες Γερμανῶν τε οἱ πρόσοικοι Ῥῆνων καὶ τῆ θαλάττῃ τῆ πρὸς ἐσπέραν... (p. 71, 13 y sig.) ὅπόσον Ῥωμαίων βία καὶ οὐ γνῶμη ξυνηκολούθησεν...

*Orat*, I, 40, p., 50, 3-8. ... ἕως αὐτὸν (sc. Μαγνέντιον) καθάπερ Ὀλυμπιονίκης περὶ τῷ τρίτῳ παλαίσματι καταβαλὼν δίκην ἐπιθεῖναι τῶν τετολημένων ἀξίαν κατηνάγκασας ὄσαντα διὰ τῶν στέρνων τὸ αὐτὸ ξίφος, ὃ πολλῶν πολιτῶν ἔμιανε φόνω.

P. 50, 1<sup>o</sup> y sig. ... μήτε ὡς τῶν Πυρρηναίων ὄρων ἐκράτησας (sc. Κωνσταντίου) ναυσὶν ἐκπέμψας ἐπ' αὐτὰ στρατεύμα...

*Sokrates*, Hist. Eccl., II, 25, 11. Νεπωτιανὸν μὲν οὖν οἱ Μαγνέντιου καθεῖλον στρατηγοί. Μαγνέντιος δὲ ἐπιῶν πάντα τὰ ἐσπέρια κατεστρέφετο.

Véase también II, 28 y 32.

*Zos.*, II, 53 3 πυθόμενος δὲ (sc. ὁ Μαγνέντιος) ὡς καὶ τοὺς περὶ τὸν Ῥῆνον βαρβάρους χρημάτων πλήθει δυσμενεῖς αὐτῷ πεποιήκεν ὁ Κωνσταντίος καὶ τὰ τῶν Γαλατῶν ἔθνη διὰ τινῶν εὐνοϊαν εἰσφερόντων αὐτῷ στρατηγῶν ἄβατα πεποιήκεν αὐτῷ, μήτε δὲ διὰ τῶν ἐσπερίων Ἰβήρων εἰς Μαυρουσίους οἶός τε γενόμενος διαβῆναι τῷ καὶ τοὺς ταύτη Ῥωμαίων συμμάχους εἰς εὐνοϊαν τὸν Κωνσταντίον ἐπισπάσασθαι, πανταχόθεν ἀπορούμενος θάνατον ἐθελοῦσιον σωτηρίας αἰσχροῦς ἐμπροσθεν ἐποίησατο, μᾶλλον δὲ οἰκείαις χερσὶν ἢ ταῖς τῶν πολεμίων εἴλετο τὸν βίον ἀπολιπεῖν.

Después de haber asesinado al emperador Constante, el *magister militum* Magno Magnencio se apoderó de todo el imperio occidental y de Hispania, pero en 351, vencido por Constancio en Mursa, fué abandonado por sus partidarios y, interrumpida su fuga hacia Hispania, se suicidó (en Lyon, en agosto de 353 p. C.).

### Hacia 356 p. C.

*Amm.*, XVI, 8, 9. *Malignitate simili quidam agens in rebus in Hispania ad cenam invitatus, cum inferentes vespertina lumina pueros exclamasse audisset ex usu «vincamus», verbum sollemne interpretatus atrociter delevit nobilem domum.*

Los «*agentes in rebus*» eran un cuerpo de agentes de la policía secreta del emperador, a caballo, encargados de entregar cartas e informaciones secretas, de

inspeccionar el correo imperial y, sobre todo, de ejercer espionaje político. Fueron creados por Diocleciano o, quizá, por Constantino I, en lugar de los «*frumentarii*» del tiempo anterior. Con razón eran odiosos y temidos. En este texto, un delator de esta clase hunde en la desgracia a una familia hispana. Sobre los a. i. r., véase R. Grosse, *Röm. Militärgesch.*, etc. Berlín, 1920), p. 104-106 y la literatura allí citada.

### 28 de agosto de 357 p. C.

*Theodos.*, IX, 42, 3. *Idem A. et Caes.* (= *Imperator Constantinus Augustus et Iulianus Caesar*) *Caelestino consulari Baeticae*.

En un decreto sobre los bienes de los condenados.

A Celestino, *consularis* de la provincia de Bética, no se le menciona en ningún otro lugar; ver RE, III, 1247, núm. 3.

### 359 p. C.

*Zosim.*, III, 8, 3. τῆ δὲ τῶν ἐν Κελτοῖς τε καὶ Ἰβηρσι πραγμάτων εὐημερία δακνόμενος ἐμηχανάτο (sc. ὁ Κωνσταντῖος) προφάσεις, δὶ δὴ ἂν δυνηθεῖη κατὰ βραχὺ καὶ ἀνεπαισθήτως τὰς τοῦ Καίσαρος (sc. Ἰουλιανοῦ) ἐλαττώσαι δυνάμεις, οὕτω τε τῆς ἀξίας αὐτὸν παραλῦσαι.

El conflicto entre el Augusto Constancio y el César Juliano nació por exigir aquél el envío de tropas auxiliares para la guerra meda. Por no haber sufrido Hispania el azote de la guerra en los decenios anteriores, la nota puede referirse sólo a disturbios intestinos, causados por el pronunciamiento de Magnencio y reducidos por Juliano. Desde la muerte de Magnencio, en 353, Hispania había permanecido en paz.

### Entre 350 y 361 p. C.

Que en este espacio de tiempo *Vettius Agorius Praetextatus* era *consularis Lusitaniae* se desprende de las inscripciones, especialmente de CIL, VI, 1779 = Dessau, I, 1259; 1777 = Dessau, I, 1258; 1778. Su vida y las inscripciones citadas se encuentran en Seeck, *Symmach.*, p. LXXXIII-XC; ver también el índice, p. 349 s. v. Praetextatus; véase Fontes, XI.



### 361 p. C.

*Amm.*, XXI, 4, 6. *exhibitus tamen idem rex (sc. Vadomarius rex Alamannorum.) ad principis castra, iamque spe veniae omni praeclusa... missus est ad Hispanias.*

Juliano desterró a Hispania a Vadomario, rey de los Alamanes. Ver RE, X, 1, 43.

### 362 p. C.

*Nikeph. Kall. Xanthop.*, Eccles. Hist., X, 42 (Migne, 146, col. 580).

Γινώσκε, θεοφιλέστατε Αὔγουστε, ὅτι αὕτη μὲν ἡ ἕξ αἰῶνος κηρυττομένη ταύτην δὲ ὁμολόγησαν οἱ ἐν Νικαίᾳ συνελθόντες πατέρες, καὶ ταύτῃ σύμφηφοὶ τυγχάνουσι πᾶσαι αἱ κατὰ τόπον ἐκκλησίαι αἷ τε κατὰ τὴν Σπανίαν καὶ Βρεττανίαν καὶ Γαλλίαν.

A continuación se mencionan las otras partes del imperio. El capítulo contiene un informe de Atanasio al emperador Joviano sobre el sínodo de Alejandría (en 362 p. C.) Hispania se nombra como la primera de las provincias que aceptaron el símbolo niceno. El autor escribió a principios del siglo XIV.

### 363 p. C.

*Amm.*, XXIII, 1, 4. (sc. *Iulianus*) *Venusto vicariam commisit Hispaniae...*

Venusto, vicario de Hispania, se menciona, como «*ex vicario*», XXVIII, 1, 24. Verosímilmente no es idéntico con el Venusto que se trata en Sundwall, *Weströmische Studien*, p. 143, núm. 496, pero sí con Volusio Venusto, *corrector Apuliae et Calabriae*, CIL, IX, 329 = Dessau, II, 5557 a. Sobre él, véase Seeck, *Symmach.*, p. XL. CXIII (compárese Venustus, 2, índice, p. 352) y Fontes, XI.

### El 28 de marzo de 364 p. C.

*Zosim.*, IV, 3, 1. Τούτων αὐτοῖς οὕτω διφκημένων, ἐδόκει τῷ Οὐαλεντινιανῷ, διελομένῳ πρὸς τὸν ἀδελφὸν τὴν ἀρχὴν, ἐπιτρέψαι μὲν αὐτῷ τὴν ἑφάν ἄχρις Αἰγύπτου καὶ Βιθυνίας καὶ Θρόκης, λαβόντα δὲ

τάς ἐν Ἰλλυριοῖς πόλεις αὐτὸν εἰς Ἰταλίαν διαβῆναι καὶ τάς ἐν ταύτῃ πόλεις ἔχειν ὑφ' ἑαυτῶ μετὰ τῶν ὑπὲρ τὰς Ἄλπεις ἔθνων Ἰβηρίας τε καὶ τῆς Βρεττανικῆς νήσου καὶ Λιβύης ἀπάσης.

El emperador Valentiniano cedió el imperio de Oriente, poco después de su advenimiento al trono (el 26 de febrero del año 364 p. C.), a su hermano Flavio Valente. Para sí mismo retuvo el occidente con Hispania.

### 8 de septiembre de 365 (364) p. C.

*Theodos.*, I, 16, 10. *Idem AA.* (= *Imperatores Valentinianus et Valens Augusti*) *ad Valerianum vicarium Hispaniarum.*

Un decreto sobre *iudices*, del 8 de septiembre de 365 (364) p. C.

*Theodos.*, IX, 3, 4. Un decreto de los mismos emperadores al mismo Valeriano y de la misma fecha sobre encarcelamiento.

Acerca de la fecha, véase la nota del editor. Valeriano era entonces vicario de Hispania, y más tarde, en 381 p. C., fué *praefectus urbi*; véase Symmach Epist., VIII, 69 (388 ó 389 p. C., ver p. CCI, abajo); IX, 13 (401 p. C., ver p. CCIV). Sundwall, Weström. Studien, p. 142, núm. 482 es la fecha inexacta.

### 369-370 p. C.

*Theodos.*, XI, 26, 1 = Cod. Iust., X, 30, 1. *Imperatores Valentinianus, Valens et Gratianus Augusti ad Artemium vicarium Hispaniarum.*

En un decreto sobre revisiones de los ingresos del Estado en las provincias. Fecha: 14 de mayo de 369 p. C.

*Theodos.*, VIII, 2, 2. *Imperatores Valentinianus et Valens Augusti ad Artemium vicarium Hispaniarum.*

En un decreto sobre *tabularii* (= escribanos, notarios). Fecha: 1.º de junio de 370 p. C. Acerca de Artemio, véase RE, II, 1445, 3.

### Hacia 371 p. C.

*Amm.*, XXVIII, 1, 26. *Circa hos dies, Lollianus, primae lanuginis adulescens, Lampadi filius ex praefecto, exploratius*



*causam Maximino spectante, convictus codicem noziarum artium nondum per aetatem firmato consilio, descripsisse, exulque mittendus, (ut sperabatur) patris impulsu, provocavit ad principem, et iussus ad eius comitatum adduci, de fumo (ut aiunt) in flammam, traditus Falangio (Baeticae consulari) cecidit funesti carnificis manu.*

A Loliano se le sentenció a muerte por haber copiado un libro mágico. Falangio, *consularis* de la Bética, se manifestó en esta ocasión como juez inhumano. Acerca de él, véase RE, XIX, 2, 1617 y (s. v. Sphalangios), III, A II, 1694.

### Otoño de 375 p. C.

*Zosim.*, IV, 19, 2. διελομένων δὲ πρὸς ἑαυτοὺς Γρατιανοῦ καὶ Οὐαλεντινιανοῦ τοῦ νέου τὴν βασιλείαν, ὡς ἐδόκει τοῖς περὶ αὐτοὺς τὰ πράγματα κρίνουσιν (αὐτοὶ γὰρ οἱ βασιλεῖς οὐκ ἦσαν κύριοι διὰ τὴν ἡλικίαν), Γρατιανῶ μὲν τὰ Κελτικά φύλα καὶ Ἰβηρία πάσα καὶ ἡ Βρεττανικὴ νῆσος ἀπεκληροῦτο, Οὐαλεντινιανὸν δὲ ἐδόκει τὴν Ἰταλίαν τε καὶ Ἰλλυριοὺς καὶ τὴν ὄλην ἔχειν Λιβύην.

Después de la muerte de Valentiniano I le sucedieron sus hijos, Graciano, de dieciséis años, nombrado Augusto ya en 367 p. C., y Valentiniano II, que tenía entonces sólo cuatro años. Se repartieron entre sí el Occidente; Graciano recibió *Hispania*, las Galias y Britania y gobernó fácilmente la parte de su hermano, mientras Valente continuaba gobernando el Imperio Oriental.

### Antes de 377 p. C.

*Symmach.*, p. 338. Oratio, VIII. Pro Valerio Fortunato. P. 339, 12-14. *et forte eo tempore tamquam vacuum dignitatis Emeritensis ordo pulsabat, ratus saltem mediocritati suae Fortunati competere facultates. eis procedit ad forum*, etc.

Valerio Fortunato era senador en Roma. Oratio VIII. es un fragmento del que no se desprende cuál era el conflicto entre él y el senado de Emerita (hoy Mérida).

### 382-383 p. C.

*Symmach.*, Epist., II, 87. Symmachus Flaviano fratri. P. 68, 18 y sig. *...frater noster Helpidius...*, cui post vendi-

*tionem Hispaniensis praedii sui partem pretii emptor abiurat...*

Helpidio, de Roma, era, en 402 p. C., procónsul de África. Sobre él, véase Seeck, p. CLIX-CLXI; Sundwall, Weström. Stud., p. 86, núm. 218; RE, VIII, 1, 208, núm. 8. Poseía y vendió una finca en Hispania.

### 27 de mayo de 383 p. C.

*Theodos.*, IX, 1, 14 (recapitulado, en parte, en *Cod. Iust.*, IX, 2, 13). *Imperatores Gratianus, Valentinianus et Theodosius Augusti ad Marinianum vicarium Hispaniae.*

En un decreto sobre querellas criminales, formuladas por acusación de asesinato.

Mariniano, entonces vicario de la diócesis de Hispania, era natural de *Galatia* o más verosímilmente (según RE, XIV, 2, 1758, núm. 3: enmienda del texto de Symmach., ep. III, 25, 2, p. 79, 9) de *Gallaecia*, jurisconsulto en Roma, muy rico. El emperador Graciano le transfirió la instrucción de la causa de los priscilianistas (Sulp. Sev., II, 49, 33: *cognitio Hispaniarum vicario deferretur*). Véase RE, en el lug. cit.; Seeck, Symmach., p. CXXVII.

### 384-385 p. C.

*Symmach.*, Relatio XXXVII. P. 310, 4 y sig. *edita ratio est vectigalium, quae Hispaniensis atque Alexandrinus invehere debuit commeatibus.*

En 383 p. C., en una gran parte del Imperio romano hubo escasez de víveres (ver p. LIV). Aquí Simaquo, en sus funciones de *praefectus urbi*, escribe al emperador Teodosio sobre el aprovisionamiento de la ciudad de Roma, que se hizo desde Alejandría e Hispania.

### Hacia 385 p. C.

*Laterc.*, Polemii Silvii, p. 256. IV. *In Hispania VII* (sc. *provinciae*):

2. *Prima: Tarraconensis.*
3. *Secunda: Carthaginensis.*
4. *Tertia: Betica.*
5. *Quarta: Lusitania, in qua est Emerita.*
6. *Quinta: Gallaecia.*



7. *Sexta: Insulae Baleares.*

8. *Septima: Tingitana.*

9. *Octava: trans fretum, quod ab oceano infusum (terras intrat) transmittitur inter Calpem e Abinnam.*

Aproximadamente en el año 385 p. C. se escribió esa lista de las provincias romanas, que Polemio Silvio, escritor teológico, dedicó al obispo Eucherio de Lyon en 448-49 p. C. Véase Schanz, IV, 2, § 1064; Teuffel, I, § 74, 9.

Como «Tingitana» forma un conjunto con «trans fretum, etc.», no se trata de una séptima y octava provincia. Abinna = Abila = Dschebel Musa, ver Jessen-Schulten, Die Strasse v. Gibraltar, p. 191-92.

Al comparar esta lista con la del Latérculo de Verona (véase anteriormente, p. 75), vemos que, en lugar de seis provincias, se encuentran siete, porque las Islas Baleares se las había separado de la Cartaginense. Véase Eugène Albertini, Les divisions administratives de l'Espagne romaine, París, 1923, p. 123.

### Prisciliano († 385 p. C.) y el priscilianismo

La herejía del priscilianismo hace un papel muy importante en la historia eclesiástica hispánica. No es posible dar aquí toda la literatura antigua y moderna, en parte muy contradictoria, acerca de los priscilianistas y de sus adversarios. La literatura se encuentra, muy completa, en Schanz, IV, 1<sup>2</sup>, § 951-956, y García Villada, I, 2, 357-361; además en Teuffel, III<sup>6</sup>, p. 258 y sig., 14 y 15; Gams, II, 1, p. 359-394; Hist. de Esp., II, p. 555-557. En otros capítulos de ese tomo y del tomo IX se mencionan, a menudo, escritores y concilios que trataron de esta secta. Las obras de Prisciliano se citan en la lista de las fuentes.

A continuación se citan algunos pasajes fundamentales:

*Hieron., De vir. ill., cap. 121. Priscillianus, Abilae episcopus, qui factione Hydatii et Ithacii, Treveris a Maximo tyranno caesus est, edidit multa opuscula, de quibus ad nos aliqua pervenerunt. Hic usque hodie a nonnullis Gnosticae, id est Basilidis vel Marci, de quibus Irenaeus scripsit, haereseos accusatur, defendentibus aliis non ita eum sensisse, ut arguitur.*

Abila = Ávila, en Castilla la Vieja. Basíledes, un gnóstico muy conocido que vivía, hacia 120 p. C., en Alejandría. El gnóstico Marco es poco conocido, ver Gams, II, 1,

p. 361-363; García Villada, I, 2, p. 84. Muy interesante es que San Jerónimo no estuviera convencido de que Prisciliano fuera, de veras, hereje.

*Ibid.*, cap. 122. *Latronianus, provinciae Hispaniae, vir valde eruditus et in metrico opere veteribus comparandus, caesus est et ipse Treveris cum Prisciliano, Felicissimo, Iuliano et Euchrotia, isdem factionis auctoribus. Extant eius ingenii, opera diversis metris edita.*

Cap. 123. *Tiberianus Baeticus scripsit, pro suspitione qua cum Prisciliano accusabatur haereseos, «Apologeticum» tumentis compositoque sermone, sed post suorum caedem, taedio victus exili, mutavit propositum, et iuxta Sanctam Scripturam «canis reversus ad vomitum suum» (véase los proverbios de Salomón, 26, 11; epístola II de San Pedro, 2, 22), filiam, devotam Christo virginem, matrimonio copulavit.*

Sobre la suerte de Prisciliano y de sus partidarios, véase la referencia siguiente de Sulpicio Severo. Las producciones literarias del sabio y poeta hispano Latroniano y del teólogo Tiberiano Bético no se han conservado. Sorprendente es el gran elogio que San Jerónimo hace de la sabiduría y del arte poético del hereje Latroniano. Sobre Euchrotia, véase RE, VI, 1, 884.

Sulpicio Severo era presbítero, natural de Aquitania. Escribió hacia 400 p. C., siendo contemporáneo de los hechos que narra por haber nacido hacia 363 p. C. y, por tanto, muy digno de fe.

*Sulpic. Sever., Chron., II, 46, 1. ...namque tum primam infamis illa Gnosticorum haeresis intra Hispanias deprehensa, superstitione exitiabilis arcanis occultata secretis. (§ 2) origo istius mali Oriens atque Aegyptus, sed quibus ibi initiis coaluerit haud facile est disserere. primus eam intra Hispanias Marcus intulit, Aegypto profectus, Memphi ortus. huius auditores fuere Agape quaedam, non ignobilis mulier, et rhetor Helpidius. (§ 3) ab his Priscillianus est institutus, familia nobilis, praedives opibus, acer, inquis, facundus, multa lectione eruditus, (§ 4) disserendi ac disputandi promptissimus, felix profecto, si non pravo studio corrupisset optimum ingenium: prorsus multa in eo animi et corporis bona cerneret, vigilare multum, famem ac sitim ferre poterat, habendi minime cupidus, utendi parcissi-*



mus. (§ 5) sed idem vanissimus et plus iusto inflator profanarum rerum scientia: quin et magicas artes ab adolescentia eum exercuisse creditum est. is ubi doctrinam exitabilem aggressus est, multos nobilium pluresque populares auctoritate persuadendi et arte blandiendi allcuit in societatem. (§ 6) ad hoc mulieres novarum rerum cupidae, fluxa fide et ad omnia curioso ingenio, cartervatim ad eum confluebant: quippe humilitatis speciem ore et habitu praetendens honorem sui et reverentiam cunctis iniecerat. (§ 7) iamque paulatim perfidiae istius tabes pleraque Hispaniae pervaserat, quin et nonnulli episcoporum depravati, inter quos Instantius et Salvianus Priscillianum non solum consensione, sed sub (§ 8) quadam etiam coniuratione susceperant, quod Hyginus, episcopus Cordubensis, ex vicino agens, comperta ad Ydactum Emeritae sacerdotem referret. (§ 9) is vero sine modo et ultra quam oportuit Instantium sociosque eius lacessens, facem quandam nascenti incendio subdidit, ut exasperaverit malos potius quam compresserit.

Cap. 47, § 1. Igitur post multa inter eos nec digna memoratu certamina apud Caesaraugustam synodus congregatur, cui tum etiam Aquitani episcopi interfuere. (§ 2) verum haeretici committere se iudicio non ausi: in absentes tamen lata sententia damnatique Instantius et Salvianus episcopi, Helpidius et Priscillianus laici. (§ 3) additum etiam, ut, si qui damnatos in communionem recepisset, sciret in se eandem sententiam promendam. atque id Ithacio Sossubensi episcopo negotium datum, ut decretum episcoporum in omnium notitiam deferret et maxime Hyginum extra communionem faceret, qui, cum primus omnium insectari palam haereticos coepisset, (§ 4) postea turpiter depravatus in communionem eos recepisset. interim Instantius et Salvianus damna'i iudicio sacerdotum, Priscillianum etiam laicum, sed principem malorum omnium, una secum Caesaraugustana synodo notatum, ad confirmandas vires suas episcopum in Abilensi oppido constituunt, rati nimirum, si hominem acrem et callidum sacerdotali auctoritate armassent, tutiores fore sese. (§ 5) tum vero Ydaciuc atque Ithacius acrius instare, arbitrantes posse inter initia malum comprimi: sed parum sanis consiliis saeculares iudices adeunt, ut eorum decretis atque executionibus haeretici urbibus pellerentur. (§ 6) igitur post multa et foeda certamina Ydacio supplicante elicitur a Gratiano tum imperatore rescriptum, quo universi haeretici excedere non ecclesiis tantum aut urbibus, sed extra omnes terras propelli iuebantur. (§ 7)

*quo comperto Gnostici diffisi rebus suis, non ausi iudicio certare, sponte cessere, qui episcopi videbantur: ceteros metus dispersit.*

Cap. 46, 1-2. La secta de los priscilianistas tuvo su origen en Oriente y en Egipto. Un cierto Marco, menfita, propagó primero una doctrina gnóstica en Hispania, haciendo prosélitos entre las clases cultas.

§ 3-5. Más tarde, la secta reconoció por jefe a Prisciliano, varón hispano de noble alcurnia, muy rico y sabio dotado de altas prendas; se decía que estaba versado en la magia; recriminación que se hacía frecuentemente a los herejes.

§ 6-7. La herejía cundió por toda Hispania, ganando Prisciliano para su doctrina muchas mujeres y también algunos obispos, entre ellos a Instancio y Salviano.

§ 8-9. Sobre este peligro inminente para la Iglesia, el obispo ortodoxo de Córdoba, Higinio, llamó la atención a Idacio, obispo de Mérida, fanático brutal, que agravó, por su torpeza, la situación más y más.

Cap. 47, 1-3. Entonces se reunió un Concilio en Zaragoza, pero los inculpados no comparecieron a juicio, de manera que se condenó por contumaces a los obispos Instancio y Salviano, al retórico Helpidio (ver 46, 2) y a Prisciliano. A Itacio, obispo de Ossonuba (= Estoy, en Portugal), se le encargó de cumplir la sentencia. También fué excomulgado, juntamente con los priscilianistas, el obispo de Córdoba, Higinio, primer denunciador de la secta, que se había pasado a ella. Sobre el Concilio de Zaragoza, véase, más adelante, al año 380 p. C. Es sorprendente que las actas de este sínodo no contengan ni la demanda judicial ni la condena de los priscilianistas; por lo que, verosíblemente fueron sentenciados más tarde, en virtud de los acuerdos del Concilio. Pero véase Schanz, IV, 1<sup>2</sup>, p. 374 arriba.

§ 4. Para dar más fuerza a su partido, Instancio y Salviano consagraron a Prisciliano como obispo de Ávila (compárese, más arriba, Hieron., De vir. ill., cap. 121).

§ 5-7. Sus adversarios decidieron acabar de una vez con ellos. A fuerza de instancias logró Idacio arrancar al emperador Graciano (367-383 p. C) un decreto (no conservado) por el que los sectarios fueron desterrados. Estos, de momento muy espantados, se disolvieron.

La continuación del relato de Sulpicio Severo no lo daré más que en parte y resumido. No es posible fechar estos asuntos con precisión; los puntos fijos son el Concilio de Zara-



goza (380 p. C.) y el decreto de Graciano (entre 380 y 25-VIII-383 p. C., día de la muerte del emperador); además en lo siguiente: el reinado del usurpador Máximo, 383-388, y el sínodo de Burdeos, verosímilmente celebrado en 384 p. C.

Cap. 48, 1-4. Instancio, Salviano y Prisciliano fueron a Italia para justificarse con el Papa, pero ni, en Roma, el Papa Dámaso, ni, en Milán, el obispo San Ambrosio, les quisieron dar audiencia.

§ 5-6. Luego sobornando al «*magister officiorum*» Macedonio, alcanzaron la derogación del decreto que se había publicado contra ellos, y el ser repuestos en sus sedes. Muerto Salviano, Instancio y Prisciliano regresaron a Hispania, recordando, sin resistencias, sus obispados.

Cap. 49, 1-7. Después de muchas intrigas, sus adversarios se dirigieron al usurpador Máximo (383-388 p. C.; sobre su política eclesiástica, véase RE, XIV, 2, 2550 y sig.) que correspondió a sus deseos, sin duda, para afianzar su trono, granjeándose las simpatías del clero ortodoxo y para ello citó a los priscilianistas ante el sínodo de Burdeos (384 p. C.).

§ 8-9. Instancio fué juzgado indigno del episcopado y depuesto, pero Prisciliano apeló, por su desgracia, al Emperador.

Cap. 50-51, 6. A despecho de la protesta de San Martín de Tours, a Prisciliano y seis secuaces, entre los que estaba Latroniano (ver, más arriba, Hieron., De vir. ill., c., 122), se les condenó a pena capital, y a otros, entre los que se contaba Instancio, se les desterró. En todo el relato de Sulpicio Severo, los contrarios de Prisciliano son presentados bajo un aspecto aún más desfavorable que los sectarios. Las causas de la sentencia:

Cap. 50, 8. *is (sc. el prefecto Evodio, juez) Priscillianum gemino iudicio auditum convictumque malefici nec diffitentem obscenis se studuisse doctrinis, nocturnos etiam turpium feminarum egisse conventus nudumque orare solitum, nocentem pronuntiavit redegitque in custodiam, donec ad principem referret. gesta ad palatium delata censuitque imperator, Priscillianum sociosque eius capite damnari oportere.*

Comúnmente, Prisciliano es considerado como el primer hereje de la Iglesia cristiana, sentenciado a muerte. Pero es digno de atención que fué condenado no por un tribunal eclesiástico, sino por jueces seculares, y no por herejía, sino por crimen de «maleficio», esto es, en aquel entonces, por magia y por actos inmorales, excesos sexuales y por haber orado desnudo. Su culpa es muy con-

trovertida. Semejantes recriminaciones son las que siempre se hacen a los herejes, y las declaraciones de Prisciliano fueron, verosímilmente, arrancadas por la tortura (véase Pacatus, Pagnegr., in Theodos., Imp., 29, 3: *cum gemitus et tormenta miserorum auribus ac luminibus hausissent*). Sobre la cuestión de la culpabilidad existe una literatura extensa, citada por García Villada, Schanz y Gams, lugares citados. La doctrina y la culpa de los priscilianistas queda poco clara, aunque conocemos escrituras a favor y muchas en contra de ellos. Ciertamente, eran una secta ascética y rigorista (véase Hist. de Esp., II, p. 459-462).

Cap. 51, 7. *ceterum Priscilliano occiso, non solum non repressa est haeresis, quae illo auctore proruperat, sed confirmata latius propagata est. namque sectatores eius, qui eum prius ut sanctum honoraverant, postea ut martyrem colere coeperunt. (§ 8) peremptorum corpora ad Hispanias relata magnisque obsequiis celebrata eorum funera: quin et iurare per Priscillianum summa religio putabatur. at inter nostros perpetuum discordiarum bellum exarserat, quod iam per quindecim annos foedis dissensionibus agitatum nullo modo sopiri poterat. (§ 9) et nunc, cum maxime discordiis episcoporum omnia turbari ac misceri cernerentur cunctaque per eos odio aut gratia, metu, inconstantia, invidia, factione, libidine, avaritia, (§ 10) arrogantia, somno desidia depravata, postremo plures adversum paucos bene consulentes insanis consiliis et pertinacibus studii certabant: inter haec plebs Dei et optimus unusquisque probro a'que ludibrio habebatur.*

*Hydat.*, p. 15, 13. (a. 385 p. C.) Contiene un resumen conciso del relato de Sulp. Sev., hasta la apelación de Prisciliano.

P. 15, 16 (a. 387). Condena y muerte de Prisciliano, Latroniano y algunos secuaces. Pero este acontecimiento cae probablemente todavía en el año 385 p. C. El autor continúa: *Exim in Gallaeciam Priscillianistarum haeresis invasit.*

La ejecución de los priscilianistas echó leña al fuego. Sus amigos trasladaron los cadáveres a Hispania, celebrando los funerales con extraordinaria pompa. A Prisciliano le reverenciaron como a un Santo y a un mártir. La secta se extendió cada día más, según Idacio, entonces también en Galicia (antes, al parecer, en Lusitania y en la Hispania meridional). En los párrafos 8-10, Sulpicio Sé-



vero traza un cuadro triste de la situación confusa y desesperante de la Iglesia hispana hacia el año 400 p. C.

### El Concilio I de Zaragoza

(hacia I-X-380 p. C.)

*Mansi*, III, col. 633. *Concilium Caesaraugustanum, duodecim episcoporum, sub Damaso, contra Priscillianistas celebratum: aera CDXVIII.*

Col. 633, C/D. *Quarto Nonas Octobris Caesaraugustae in secretario residentibus episcopis, Fitadio, Delphino, Eutychio, Ampelio, Augentio, Lucio, Itacio, Splendonio, Valerio, Symposio, Cartherio, et Idatio...* Siguen (col. 633-635) ocho cánones.

Con la nómina susodicha, compárese las firmas en col. 636, A/B.

San Dámaso, Papa, 366-384 p. C.

Secretarium = sacristía.

Sobre Itacio e Idacio véase, más arriba, el capítulo referente a Priscilianiano. Fitadio (o Phoebadius) y Delphino eran obispos aquitanos de Agen (a orillas del Garona) y de Burdeos (compárese, más arriba, Sulpic. Sev., Chron. II, 47, 1: Aquitani episcopi). Augencio de Toledo, verosíblemente Audencio (ver Parte II, Audencio y Olimpio), Valerio de Zaragoza, Simposio de Astorga; sobre otros, véase Gams, II, 1, p. 369/70.

En los ocho cánones del Concilio no se condenó a ninguno de los priscilianistas (véase, más arriba, Sulpic. Sever., Chron., II, 47, 1-3), pero es cierto que se anatematizaron sus creencias y ciertas prácticas muy en boga entre ellos.

Sobre el Concilio, véase Gams, II, 1, p. 369-372; Hefele, Conciliengeschichte, I<sup>2</sup>, p. 744-45; García Villada, I, 2, páginas 95-97.

### Entre 380 y 385 p. C.

*Sulpic. Sever.*, II, 49, 1. *Haeretici (sc. Priscillianistae) corrupto Volventio pro consule vires suas confirmaverant.*

Según nuestros conocimientos Volvencio, procónsul Hispaniarum, se menciona sólo aquí.

## El usurpador Magno Máximo (383-388 p. C.)

*Zosim.*, IV, 35, 3. ἐκίνει δὲ πρὸς τοῦτο πλέον αὐτοῦς (sc. τοὺς στρατιώτας) Μάξιμος Ἰβὲρ τὸ γένος, Θεοδοσίῳ τῷ βασιλεῖ κατὰ τὴν Βρετανίαν συστρατευόμενος.

Contra el emperador Graciano se levantó el *comes Britanniarum* Magno Máximo. Era natural de Hispania, quizá de Galicia (véase RE, XIV, 2, 2546).

*Chronica Gallica*, p. 656, 85. *Maximus tyrannus Hispaniarum dominatum vi optinet.*

Compárese Sulpic. Sev., 49, 7; Chron. Min., ed. Mommsen, III, p. 33 (Gildae Sap. de excid. et conqu. Brit., cap. 13) y CIL, II, 4911. Máximo dominó Bretania, las Galias e Hispania.

*Greg. Tur.*, Hist. Franc., X, 31 (p. 443, 29-31). *Hic (sc. Sanctus Martinus) prohibuit Maximum, ne gladium in Hispania ad interficiendos destinaret haereticos, quibus sufficere statuit, quod a catholicorum ecclesiis erant vel communione remoti.*

Sobre los dos últimos pasajes, véase el comentario precedente (Prisciliano y el priscilianismo). San Martín no pudo impedir la ejecución de los priscilianistas, pero logró impedir que la persecución sangrienta se extendiera sobre Hispania.

*Pacat.*, Panegy. Theodos. Aug., 38, 2. *Hispaniae committo (sc. me)?*

Dice el autor que Máximo, vencido por Teodosio, tomó en consideración el huir a Hispania.

## Un breve del 10-11-385 p. C.

*Siricii*, Papae ad Himerium Episcopum Tarracensem (Migne, Patrol. Lat., t. 13, 1131). Siguen 15 capítulos sobre disciplina eclesiástica (col. 1133-1147).

San Siricio fué Papa de 384 a 398 ó 399 p. C.

Esta epístola la debemos mencionar aquí por dos razones:

1) Es célebre por ser la primera decretal apostólica conocida. Y esta primera decretal se dirigió precisamente a Hispania.



2) Es curioso y enigmático que, en toda esta época después de San Fructuoso (ver el año 259 p. C.), no se mencione a ningún obispo de Tarragona mas que a Himerio, al que sólo conocemos por la epístola arriba indicada (García Villada escribe siempre Eumerio).

Véase Gams, II, 1, p. 426 y ss.; Schanz, IV, 1<sup>a</sup>, § 948; García Villada, I, 1, p. 384 (índice).

### 388 p. C.

*Consularia Constantinopolitana* (Mommsen, Chron. Min., I), p. 244, 388. ...*defunctus est Cynegius praefectus Orientis in consulatu suo Constantinoplīm...* (p. 245) *post annum transtulit eum (sc. corpus eius) matrona eius Achantia ad Hispanias pedestre.*

Materno Cinegio, muerto en 388 p. C., era *comes sacrarum largitionum*, más tarde *quaestor sacri palatii*, al fin *praefectus praetorio Orientis* y cónsul del año de 388. Siendo cristiano ferviente, persiguió el paganismo de una manera fanática. Debido a que su viuda llevó su cadáver a Hispania, puede deducirse que era hispano y, por tanto, compatriota y amigo del emperador Teodosio I, Acerca de él, véase RE, XI, 2, 2527, s. v. Kynegios.

*Symmach.*, ep. V, 15 (p. 128). *Ad Theodorum. ...merui consulatum cuius multiplex apparatus tuam requirit industriam. sed rursus occurrit voto et studiis meis, ne honoris tui tempora contrahantur. quapropter tuae permitto sententia, ut si votivo officio domus nostrae interesse desideras, administrationis labore solvaris.*

El destinatario de esa carta es Teodoro, hijo de Flavio Mallio Teodoro. Sobre él y la carta, véase la edición de Símaco, p. CLI (comentario de Seeck); Sundwall, Weström. Stud., p. 138, núm. 464; RE, V, A II, 1901, núm. 71. Símaco ruega a Teodoro renuncie a su cargo para ayudarle a hacer los preparativos de su consulado (390 p. C.). Según Sundwall, Teodoro era verosíblemente *praeses* de una provincia de Hispania.

### Subida al trono de Honorio

(el 15 de enero de 395 p. C.)

*Zosim.*, IV, 59 4. ὁ δὲ βασιλεὺς Θεοδοσίος τὰ κατὰ τὴν Ἰταλίαν ἔθνη καὶ Ἰβήρας καὶ Κελτοὺς καὶ προσέτι γε Λιβύην ἄπασαν Ὀνωρίῳ

τῶ παιδί παραδούς, αὐτὸς εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν ἐπανιὼν ἐτελεύτησε νόσφ.

Elevado a Augusto ya en 393 p. C., Flavio Honorio ocupó, después de la muerte de su padre, la mitad occidental del imperio con Hispania.

### 395-397 p. C.

*Theodos.*, IV, 21, 1 = Cod. Iust., VIII, 2, 3. *Imperatores Arcadius et Honorius Augusti Petronio vicario Hispaniarum.*

En un decreto del 27 de julio de 395 p. C. sobre herencias. Bajo el mismo encabezamiento se encuentran los decretos siguientes:

*Theodos.*, XII, 1, 151.

En un decreto del 7 de mayo de 396 p. C. sobre negociaciones referentes a asuntos municipales.

*Theodos.*, IV, 6, 5.

En un decreto del 28 de abril de 397 p. C. sobre hijos naturales.

*Theodos.*, IV, 22, 5 = Cod. Iust., VIII, 5, 2.

En un decreto del 18 de diciembre de 397 p. C. sobre los bienes de propietarios ausentes.

Petronio era vicario de Hispania hasta el principio del año de 398 p. C. Acerca de él, véase RE, XIX, 1, 1194, 6; Sundwall, *Weströmische Studien*, p. 117, núm. 361; Seeck, *Symmach.*, índice, p. 349 s. v.

### Hacia 325-400 p. C.

*Hieronym.*, De vir. ill., 105. *Gregorius, Baeticus Iliberi episcopus, usque ad extremam senectutem diversos mediocri sermone tractatus composuit et De fide elegantem librum, hodieque superesse dicitur.*

Gregorio, de la Bética, obispo de *Iliberris* (verosímilmente cerca de Granada) entre 357 y 400 p. C. aproximadamente, literato ortodoxo. Otros testimonios y la literatura extensa sobre él se encuentran en RE, VII, 2, 1864, núm. 6; Schanz, IV, 1<sup>2</sup>, p. 306-308; Teuffel, III<sup>6</sup>, § 418, 16; sus obras en Migne Patr. Lat., XX, 31-50 (aquí adjudicado a Phoebadio); XVII, 549-568 (aquí adjudicado a Ambrosio), y, fragmentariamente, LXII, 466-468, 449-463. Importantes testimonios: *Symmachii ep.* XVII-XXII (p. 76 y sig., 378-380 p. C.); *Epist. Eusebii*



ad Gregorium episc. Spanensem, Migne, Lat., X, 713 (hacia 360 p. C.); Collectio Avellana, Epist., II, II a (p. 15-35, 46).

### Hacia 397-402 p. C.

*Symmach.*, Epist., IV, 58 (399 p. C.). *Ad Euphrasium* (p.118, 15-18). *domo pretium adportabitur tuo arbitrato nobilitium quadrigarum dominis inferendum; solam de amicitia tua electionis curam requiro factu facilem, cum sit dives equini pecoris Hispania et magnus gregum numerus copiam praestet examini.*

Epist., IV, 59 (398 p. C.). *Ad E.*

Epist., IV, 60 (399 p. C.). *Ad E.* (p. 119, 3-5). *Praeturae filii mei, so fors dictum iuuet, proximus annus exspectat. equorum mihi curulium paranda nobilitas est, ut expectationi populi Rom. mea pecunia, tua cura respondeat... (p. 119, 12-14) tui beneficii erit, ut quidquid ad curule certamen generosum gignit Hispania, vel domo praebas vel de aliorum gregibus excerpas.*

Epist., IV, 62 (después de 390 p. C.). *Ad E.* (p. 120, 3-5). *Et amicitia nostra in ore multorum est, et laus equorum tuorum longinqua penetravit. hinc fit, ut suae quisque patriae magistratus meae commendationis opem postulet, gregum tuorum famam secutus.*

Epist., IV, 63 (400 p. C.). *Ad E.* (p. 120, 16 y sig.) *credo mireris, cur non potius de gregibus tuis postutem, qui potissimos Hibernam nobilitate praevertunt.*

Epist., IV, 64, 65. *Ad E.* (sin fecha). Además véase el comentario de Seeck, p. CXLVI y sig., las epístolas 64 y 65 se dirigieron verosíblemente a Eupraxio (no a Eufrasio), pero la 64 (398-402 p. C.) a Eufrasio (no a Q. S.):

Epist., IV, 61, § 1 (p. 119, 21-31). *Tuentius tuus in utramvis aurem somnum capessat: nihil enim magna dignitas a paupere petit, sit fortasse plerisque ipse inopia gravis, habet tamen alieni oneris exceptionem. adice, si placet, securitati eius sacerdotii privilegium et unius hominis munimenta multiplicata. mihi videtur validior esse omnibus vacationis remediis exhausta fortuna. (§ 2) sed vetim noveris, quaesitores glebae senatoriae protinus adfuturos sperandamque Tuentii veniam plenior, si fidem paupertatis eius exploratio ratam fecerit interea tutus prioribus gestis agat liberum. nihil novabitur post illustri viri Felicis pro illo iudicationem, modo ut allegatas dudum senatoris angustias*

*adstruat examinis diligentia.* (§ 3) ...*dedisset Hispania Romae posito morae veniam...*

Dice esta carta que Hispania es la patria del destinatario, lo que es importante para identificarle: Eufrasio; ver más arriba.

En los años de 397-401 p. C., Símaco se ocupó en hacer los preparativos de la pretura de su hijo, especialmente en proporcionar caballos de carreras, sobre todo los afamados caballos de Hispania. Por este motivo, escribió las cartas 58-60, 62, 63 a Eufrasio, hispano, verosímilmente senador, propietario de grandes y renombrados rebaños de caballos. Sobre él, ver Sundwall, Weström. Stud., p. 73, núm. 153.

Epist. 61. Eufrasio había intercedido en favor de su compatriota Tuencio, senador, muy pobre. Sobre Rufio Postumio Félix véase Seeck, p. CLIV y sig. Había dispensado a Tuencio de sus obligaciones (*manera*).

Sobre Flavius Eupraxius, véase RE, VI, 1, 1237.

### 399-400 p. C.

*Theodos.*, XVI, 10, 15 = *Cod. Iust.*, I, 11, 3. *Idem Augusti* (= *Imperatores Arcadius et Honorius*) *Macrobio vicario Hispaniarum et Procliano vicario quinque provinciarum.*

En un decreto sobre sacrificios paganos, conservación de obras de arte, etc., fechado en 29 de enero de 399 p. C.

*Theodos.*, VIII, 5, 61. *Idem Augusti* (= *Impp. Arc. et Hon.*) *Vincencio praefecto praetorio.*

*Macrobiu[m] inlicita praesumptione evectio[n]es fecisse constitit, cum necessitas publica non flagitaret, quique multam temeritalis excepit. Ne autem idem in futurum contingat, sublimias tua vicarios admonebit...* Fecha: 9 de diciembre de 400 p. C.

En los años de 399-400 p. C., Macrobio era vicario de Hispania. Según el decreto segundo, se le impuso una multa porque había empleado, sin razón legítima, el correo del Estado. Ello no fué obstáculo para que llegara a ser, en 410, *proconsul Africae* (*Theodos.*, XI, 28, 6). Véase RE, XIV, 1, 169, núm. 4.



401 p. C.

*Symmach.*, Epist. V, 56 (401 p. C.). *Symmachus Sallustio* (p. 140, 3-6). *Cumulatius officium mihi, quam poposceram, detulisti. nam cum domesticos meos iuvare a te in conquisitione equorum curulium postulassem, quadrigis quattuor gratuitis auxisti numerum comparatum. ex illis equos undecim superstites ceteris prosecutorum cura perduxit, nec longo intervallo pars succubuit traditorum.*

Compárese, más arriba, Epist. IV, 58-60, 62, 63, p. 108. *Salustio* era *vir illustris, praefectus urbis Romae*. Sobre él y esta carta véase Seeck, pág. CLVI, p. 350 (índice, s. v. *Sallustius*); Sundwall, *Weström. Stud.*, p. 129, núm. 413; *RE*, I, A II, 1559, núm. 29 y 1690, núm. 30. Posea bienes y grandes rebaños de caballos en Hispania, donde se detuvo en 401 p. C. Su padre, Flavio Salustio, cónsul, 363 p. C., era *vicarius Hispaniarum*: *CIL*, VI, 1729 (364 p. C.).

Además de esta carta, del abastecimiento de caballos peninsulares tratan: Epist. IV, 7, *Ad Stilichonem* (399 p. C.); V, 82, 83 (399); *Symm. Helpidio* (p. 148, 20: *equos ex Hispania lectissimae nobilitatis*); VII, 48 (399), destinatario desconocido; VII, 82 (399), *Ad Messalam*; VII, 97 (399), *Ad Longinianum*; VII, 105-106 (399), *Ad Patruinum*; IX, 12 (399), *Ad Perpetuum*, p. 238, 28 y sig.: *ex omnibus gregibus, quibus pollēt Hispania, lectissimos genere et velocitate praestantes*; IX, 18 (399) *Symmach. Pompeiae*, p. 240, 21: *ut nobilissimos quosque de tuis gregibus equos digneris excerpere*. Esta *Pompeia*, verosímilmente hispana, es desconocida; IX, 19 (399), *S. Flaviano*; IX, 20 (399), *S. Basso*, p. 241, 7 y sig.: *quaeso te, ut... pabula illis [sc. equis] in re tua pro numero iubeas ministrari*. Ver IX, 24; IX, 21 (399), *S. ... vicario Hispaniarum*; IX, 22 (399), *S. Aureliano*; IX, 23 (399), *S. Marcello*; IX, 24 (399), *S. Basso*, p. 242, 22 y sig.: *stabulari in agris tuis equos nostros paucis mensibus iubeas...* Según epist. 20 y 24, *Basso* era verosímilmente hispano. Es conocido solamente por las cartas de Símaco, compárese el índice, p. 344, s. v. *Bassus, vir spectabilis*; IX, 25 (399), *Ad Vincentium*. Véase además Seeck, p. CCIV, abajo. De todo esto se infiere que los caballos de Hispania eran tenidos en gran aprecio aun en las postrimerías de la antigüedad.

10 de septiembre de 401 p. C.

*Theodos.*, I, 15, 16. *Idem Augusti* (= *Imperatores Arcadius et Honorius*) *Vigilio vicario Hispaniarum*.

En un decreto sobre el traje oficial de los vicarios.

Después de Macrobio (véase más arriba, p. 109). *Vigilio* era vicario de Hispania. No hay otros testimonios acerca de él. Véase Sundwall, *Weström. Studien*, p. 144, núm. 507.

408 p. C.

*Zosim.*, V, 40, 2. αἰρεθέντος δὲ πρεσβευτοῦ Βασιλείου, τὸ μὲν γένος ἔλκοντος ἔξ Ἰβήρων ὑπάρχου δ' ἀξία τετιμημένου...

*Basilio*, hispano de nacimiento, era *procónsul* y *comes sacrarum largitionum* de 379-383 p. C. y *praefectus urbi* de 394-395. *Zósimo* narra que el Senado le envió, en 408 p. C. como legado a *Honorio*. Véase Sundwall, *Weström. Studien*, p. 55, núm. 62.





II  
AUTORES





## Epigrama de Rodos

Época de Posidonio, hacia 60 a. C.

Geffcken, núm. 207, v. 11 y sig.

πτόρθων δ' ἰτείνων τε καὶ αἰγείρων ἐριθηλέων

Κελτὸς ἐρεῖ καὶ Ἰβηρ φθναὶ ἀκαρπότερος.

Compárese la frase en Zenobios, I, 60: ἀκαρπότερος ἀγρίππου (= ἀγριελα(α)ς).

El sentido es: comparados con los Helenos, los Celtas e Iberos reconocerán su esterilidad (intelectual). Es interesante que, por las investigaciones de Posidonio, los Helenos cultos de Rodos conocían, en esta época, las naciones situadas en los confines del mundo antiguo.

## Pseudo-Cicerón, ad Herennium

«*De ratione dicendi ad Herennium*», comúnmente citada bajo el título «*Auctor ad H.*», es un compendio de retórica, publicado a ruegos de C. Herenio por un amigo suyo desconocido, entre 86 y 82 a. C. Véase Schanz, I, § 197.

IV, § 37. *Nihil Numantinis vires corporis auxiliatae sunt, nihil Kartaginiensibus scientia rei militaris adiumento fuit...*

Al arte militar de los Cartagineses se opone la fuerza de los Numantinos.

IV, § 45. *Poeni fuit Hispanus auxilio, fuit inmanis ille Transalpinus...*

Iberos y Galos eran las tropas auxiliares más importantes de Cartago.

IV, § 63. *...aut asturconi locus ante ostium suum detur...*

La primera mención de los caballos astures, llamados «asturcones».



### Aristócrates de Esparta

No sabemos casi nada de este autor. Vivió, al parecer, en el siglo I a. C., escribiendo *Λακωνικά*, una historia novelesca de Esparta. Ver Schmid-Stählin, II, 1, p. 401; RE, II, 1, 941.

P. 332, 2. Plutarch. Lyc. c. 48: Ὅτι δὲ καὶ Λιβύην καὶ Ἰβηρίαν ἐπήλθεν ὁ Λυκοβργος, καὶ περὶ τὴν Ἰνδικὴν πλανηθεὶς τοῖς γυμνοσοφισταῖς ὤμιλησεν, οὐδένα πλὴν Ἀριστοκράτη τὸν Ἰππάρχου Σπαρτιάτην εἰρηκότα γινώσκομεν.

Es evidente que este viaje de Licurgo a África, Hispania y a la India es una invención absurda.

### Partenio

Partenio, poeta griego elegíaco, verosimilmente de Nicea, vivía el 73 a. C. en Roma y más tarde en Nápoles (véase Schmid-Stählin, II, 1, p. 322-324).

II p. 246, 21. . . . . (sc. Ἡρακλῆς) μάρτυρα δ' ἄμμιν  
τῆς ἐπὶ Γαδείρῃ (στηλῶν ζεθγος) λίπεθ' οἶμον  
ἄρχα(ου) Βριάρεω ἀπ' οὔνομα τὸ πρὶν ἄρ <ά> ξας.

Nota: Schol. Dionys. Perieg. 456. ἐνταυθα (apud Gades) εἰσὶ αἱ στήλαι τοῦ Ἡρακλέους. . . . ὁ δὲ Παρθένιος Βριάρεω τὰς στήλας φησὶν εἶναι

Briáreo, un gigantesco dios de los mares. Columnas de Briáreo es otro nombre de las Columnas de Hércules (véase Jessen-Schulten, Die Strasse von Gibraltar, p. 178).

### Valerio Antias

Analista, escribió hacia 75 a. C. Véase Schanz, I, § 112, 2. *Fragm.* 23 (Liv., 25, 39, 11); ver Fontes, III, p. 93.

*Fragm.* 24 (Liv., 26, 49, 1); ver ibíd., p. 108-109.

*Fragm.* 25 (Gell., 7, 8, 3); ver ibíd., p. 115.

*Fragm.* 35 (Liv., 34, 40, 1); ver ibíd., p. 181.

*Fragm.* 36 (Liv., 34, 15, 9); ver ibíd., p. 182.

Suplo. *Fragm.* 38 (Liv., 35, 2, 8). *Valerius Antias et in Sicilia navigasse dilectus causa C. Flaminium scribit et ex Sicilia Hispaniam petentem tempestate in Africam delatum vagos milites de exercitu P. Africani sacramento rogasse, his duarum provinciarum dilectibus tertium in Hispania adiecisse.*

Se trata de Flaminio, gobernador de la Citerior (año 193 a. C.), que reclutó tropas nuevas en Sicilia, África e Hispania; ver Fontes, III, p. 195-196.

*Fragm.* 57; ver Fontes, IV, p. 49.

### Q. Claudio Cuadrigario

De la vida y del origen de este autor no sabemos nada. Escribió, hacia el año 70 a. C., unos 23 libros de anales romanos, de los que se han conservado solamente fragmentos.

*Fragm.* 10 b, p. 209. ... *scuto pedestri et gladio Hispanico cinctus* (sc. *Titus Manlius*) *contra Gallum cinstitit... atque Hispanico* (sc. *gladio*) (p. 210) *pectus hausit...*

Se describe el duelo entre Manlio y un Galo gigantesco, en el año 367 a. C. (véase RE, XIV, 1, 1179, núm. 57). Pero la mención del *gladius Hispanicus* es un anacronismo, porque la espada celtibérica no fué adoptada por los Romanos antes de la segunda guerra púnica. Aquí se dice *Gladius «Hispanicus»*; Livio dice «*Hispaniensis*», XXXI, 34, 4; XXXVIII, 21, 13; *Hispanus*: Liv., VII, 10, 5. Ver Fontes, II, p. 108, 168; III, p. 36, 74, 172, 202; IV, p. XI, 5.

*Fragm.* 69, p. 231 = Oros., 5, 4, 5; ver Fontes, IV, p. 112.

*Fragm.* 75, p. 232; ver Fontes, IV, p. 84-85.

*Fragm.* 85, p. 235-236; ver Fontes, IV, p. 176.

### M. Terencio Varrón

Gran polígrafo, autor de unas 74 obras en 620 libros, que se refieren sobre todo a la antigüedad de su nación. Pocas se han conservado: *rerum rusticarum, de lingua latina* (en parte) y además fragmentos, de los que no hay todavía una colección completa. Varrón vivía de 116-27 a. C., pero escribió sus libros desde 60 a. C., habiendo ocupado antes varios empleos públicos. Ver Schanz, I, p. 182 y ss.; RE, Suppl., VI, 1172-1277. En el comentario de *rer. rust.*, tengo que agradecer las noticias acerca de la agricultura y viticultura de la España actual al Prof. Adolfo Schulten.

*Saturae Menippeae Rel.*, 76. Un fragmento: *Columna Herculis*.



*Ibid.*, 170.

*tela dextra vibrant, russa sagula emicant,  
atque in insignibus Martis torquae aureae,  
scuta caelata Hiberon argento gravi  
crebra fulgent.*

Constituye un fragmento importante sobre traje y armas ibéricas.

La lanza era la principal arma ofensiva de los Iberos.

El color de la capa ibérica era negro. Es sorprendente que se mencionen capas rojas.

Los Celtíberos tomaron collares de oro de los Celtas (ver Num., I, p. 191); se han encontrado muchos también en Lusitania y Galicia (ver Cuevillas, Archivos do seminario de Estudos Gallegos, IV).

Escudos, cincelados con plata, de los Iberos; véase Num., I, p. 223, abajo. Schulten me escribe: «Armas con adornos de plata se mencionan también por otros autores y se encontraron en cantidad por Cabré en la ciudad céltica de Las Cogotas, donde salieron espadas incrustadas con plata y cobre. No se sabe a qué tribu el fragmento se refiere pero parece que se trata de tribus lusitanas o gallegas.» Compárese también Num., I, p. 225: corazas incrustadas con plata.

*Ibid.*, 403: *muraena Tartesia... glans Hiberica* = Gelio, VI, 16, 5; véase más adelante.

*De ling. lat.*, V, 162. *ubi cenabant cenaculum vocitabant, ut etiam nunc Lanuvi apud aedem Iunonis et in cetero Latio ac Faleris et Corduba e dicuntur. posteaquam in superiore parte cenitare coeperunt, superioris domus universa cenacula dicta.*

Hablando del *atrium* de la casa romana y de las habitaciones que lo rodeaban, Varrón dice que antes, cuando todavía no se cenaba en el piso superior sino en el piso bajo, una de estas habitaciones — quizá el atrio mismo, en el cual se cenaba según Cato fr., en Serv. Verg. Aen., 1, 726— se llamaba *cenaculum* (de *cena*), comedor, y que este nombre se conservó en algunas ciudades de Italia y en Córdoba, lo que manifiesta que en la Bética, donde la cultura romana había entrado ya desde 200 a. C., se conservaban costumbres antiguas (ver RE, III, 1898). Córdoba, la capital de la Bética, patria de los dos Séneca y del poeta Lucano.

*Ibid.*, VII, 87. *Bacchi, et Liber, cuius comites bacchae, et vinum in Hispania baccæ.*

Varrón dice que *bacca* es palabra ibérica, queriendo decir «vino», lo que él bien podía saber, habiendo estado en la península. Claro está que *bacca* no tiene nada que ver con Baco, dios del vino, lo que es una de las muchas etimologías absurdas de Varrón, ni con *bāca* = baya. Compárese Festo (p. 28, ed. Lindsay): *bacae vas vinarium*.

*Rer. Rust.*, I, 8, 1. *aliae* (sc. *vineae*) *enim humiles ac sine ridicis, ut in Hispania, aliae sublimes...*

*Ridica*, un palo para la cepa. Varrón había visto que en *Hispania*, la cepa, por lo general, no se ponía con palos sino suelta, como todavía hoy se hace.

*Ibid.*, I, 10, 1. *Ille, modos, quibus metirentur rura, alios constituit, nam in Hispania ulteriore metiuntur iugis, in Campania versibus, apud nos in agro Romano ac Latino iugeris. iugum vocant, quod iuncti boves uno die exarare possint.*

En lugar de *iugerum*, en la *Hispania ulterior* se llamaba *iugum* la media de 240 × 120 pies (ver Hultsch, *Metrologie*<sup>2</sup>, p. 84, 689). *Iugum* es palabra antigua, habiendo otros vocablos antiguos en la Bética (ver, más adelante, Columella, V, 1, 5).

*Ibid.*, I, 13, 6. *...quod saepe, ubi conditum novum vinum, orcae in Hispania fervore musti ruptae neque non dolea in Italia.*

Varrón había visto en *Hispania* muchas veces como toneles con mosto se rompían por la fermentación del vino nuevo. *Orca* es un tonel grande de barro.

*Ibid.*, I, 14, 4. *huius* (sc. *maceriae*) *fere species quattuor, quod fiunt e lapide, ut in agro Tusculano, quod e lateribus coctilibus, ut in agro Gallico, quod e lateribus crudis, ut in agro Sabino, quod ex terra et lapillis compositis in formis, ut in Hispania et agro Tarentino.*

Varrón atestigua que, en *Hispania*, los muros que rodeaban los campos se hacían con una mezcla de tierra y piedras menudas puestas en hormas, lo que Plinio, n. h., 35, 169 (ver más adelante) describe y llama *paries formacea*. Se ve que lo que hoy se llama «tapial» no es invención árabe sino fenicia o cartaginesa, porque Plinio, lugar citado, dice que existía en *Hispania* ya tiempo de Aníbal.

*Ibid.*, I, 16 2. *multos enim agros egregios colere non expedit propter latrocinia vicinorum, ut in Sardinia quos-*



*dam, qui sunt prope + Oelie m, et in Hispania prope Lusitaniam.*

Se refiere al bandolerismo lusitano, plaga eterna de aquellas regiones (ver Fontes, III, p. 195, 200, 203; IV, p. 97 y ss.; V, p. 11, 13). *Oelie m* es nombre corrompido de una región en Cerdeña.

*Ibid.*, I, 52, 1. ... *tribulo. id e tabula lapidibus aut ferro asperata, quae cum imposito auriga aut pondere grandi trahitur iumentis iunctis, [aut] discutit e spica grana: aut ex axibus dentatis cum orbiculis, quod vocant plostellum poenicum; in eo quis sedeat atque agitet quae trahant iumenta, ut in Hispania citeriore et aliis locis faciunt.*

Varrón describe dos máquinas para trillar: la primera, llamada *tribulum*, es el trillo que hoy todavía se usa en Hispania, formado por una tabla con piedras agudas o hierros para cortar el trigo; la otra, *plostellum Punicum*, de origen cartaginés, era una máquina con ruedas, en las que había hierros para el mismo efecto. Según Varrón, ésta se empleaba en la *Citerior*, aunque también se usaba el *tribulum*. Este tipo de trillo continúa siendo todavía usado hoy en Castilla la Vieja y alguna otra región de España.

*Ibid.*, I, 57, 2. *quidam granaria habent sub terris speluncas, quas vocant sirus, ut in Cappadocia ac Thracia; alii, ut in agro Carthaginensi et Oscensi [ut] in Hispania citeriore, puteos.*

Según Varrón, había graneros subterráneos, silos, en Hispania a los que se daba el nombre de *putei* = pozos, especialmente en la región de Cartagena y Huesca, adonde las atestigua también César en *bell. civ.*, I, 48, 5 (ver Fontes, V, p. 44).

*Ibid.*, I, 57, 3. *supra terram granaria in agro quidam sublimia faciunt, ut in Hispania citeriore et in Apulia quidam, quae non solum a lateribus per fenestras, sed etiam subtilus a solo ventus refrigerare possit.*

En la *Citerior*, había también graneros encima del suelo con ventilación por abajo, como los que Adolfo Schulten encontró en los campamentos romanos alrededor de Numancia (ver Num., III, p. 207; IV, 173, 177).

*Ibid.*, II, 1, 5. ... *equi feri in Hispania citeriore regionibus aliquot.*

Caballos salvajes se conocen en la península también por otros testimonios (ver *Hisp.*, 2001). Esta raza indígena pequeña existe todavía en Galicia y Asturias.

*Ibid.*, II, 1, 19. *in fetura res incredibilis est in Hispania, sed est vera, quod in Lusitania ad oceanum in ea regione, ubi est oppidum Olisipo, monte Tagro quaedam e vento concipiunt certo tempore equae, ut hic gallinae quoque solent, quarum ova hypenemia appellant. sed ex his equis qui nati pulli, non plus triennium vivunt.*

Varrón insiste en que había, en la región de Olisipo (Lisboa) y del *mons Tagrus* (Sierra de Cintra), yeguas preñadas por el viento, fábula que quiere explicar la gran velocidad de los caballos iberos. Lo mismo Columella (*rer. rust.*, 6, 27, 7; véase más adelante), refiriéndose al *Sacer mons* (Cabo de Roca). Con la última frase compárese Augustin., *de civit. dei*, 21, 5: *in Cappadocia etiam vento equas concipere eosdemque foetus non amplius triennio vivere.*

*Hypenemia ova*, de ὑπηνέμιος (en alemán «Windeier» = huevos con cáscara blanda), huevos hueros; véase Plinio, *nat. hist.*, X, 160 y 166.

*Ibid.*, II, 4, 11. *in Hispania ulteriore in Lusitania sus cum esset occisus, Atilius Hispaniensis, minime mendax et mularum rerum peritus in doctrina, dicebat L. Volumnio senatori missam esse offulam cum duabus costis, quae penderet tres et viginti pondo, eiusque suis a cute ad os pedem, et tres digitos fuisse.*

Se habla de un cerdo de Hispania, del que un solo pedazo con dos costillas pesaba 23 libras romanas, es decir, 7'5 kilogramos, y que tenía tanto tocino que de la piel hasta el hueso midió 1 pie y 3 dedos.

*Ibid.*, II, 10, 4. *non omnis apta natio ad pecuariam, quod neque Bastulus neque Turdulus idonei, Galli appositissimi, maxime ad iumenta.*

Es interesante que según Varrón los *Turdulos* y *Bastulos*, es decir, los Andaluces, no eran aptos para la ganadería, mientras que hoy lo son. Lástima que Varrón no diga porqué. Sobre estas dos tribus, véase Fontes, III, p. 27, 28, 164, 189, 199.

*Ibid.*, II, 11, 8. *quidam has (sc. oves) bis in anno tondent, ut in Hispania citeriore, ac semenstres faciunt tonsuras:*



*duplicem impendunt operam, quod sic plus putant fieri lanae, quo nomine quidam bis secant prata.*

En la Hispania Citerior, a las ovejas se las esquilaba dos veces al año.

*Ibid.*, III, 12, 5. *in Gallia transalpina et Macedonia (sc. lepores) fiunt permagni, in Hispania et in Italia mediocres. (§ 6) alterius generis est, quod in Gallia nascitur ad Alpis, qui fere mutant, quod toti candidi sunt in raro perferuntur Romam. tertii generis est, quod in Hispania nascitur, similis nostro lepori ex quadam parte, sed humile, quem cuniculum appellant.*

Las liebres de Hispania eran de tamaño mediano. El conejo cuyo nombre, *cuniculus*, es ibérico, en la época de Varrón se encontraba sólo en la península (véase Num., I, p. 169; Fontes, II, p. 145).

*Ibid.*, III, 16, 10. *...sed etiam hunc Varronem nostrum, quem audiui dicentem duo milites se habuisse in Hispania fratres Veianos ex agro Falisco locupletis...*

Los hermanos Veyanios, soldados de Varrón durante su servicio en Hispania como legado de Pompeyo (ver RE, Suppl., VI, 1175). El que Varrón se demoró muchos años en Hispania, se desprende de III, 12, 7: *...quod in Hispania annis ita fuisti multis, ut inde te cuniculos persecutos credam.*

*Rer. divin.* (Gell., noct. Att., 15, 30, 7). *Varro... lanceam quoque dixit non Latinum sed Hispanicum verbum esse.*

Varrón dijo que *lancea* es palabra ibérica, pero también lanzas galas se llaman así (ver Holder, Altk. Sprachschatz, s. v. lancea). Sobre la lanza: Num., I, p. 216; RE, XII, 1, 618.

*Rer. human.*, XXV (Gell., noct. Att., 17, 3, 4). *In sermonibus forte, quos de temporibus rerum ad usus hominum repertarum agitabamus, adulescens quispiam, non indoctus sparti quoque usum in terra Graecia diu incognitum fuisse dixit multisque post Ilium captum tempestatibus ex terra Hispania advectum. ...liber... M. Varronis vicesimus quintus humanarum, in quo... ita scriptum est: ...«In Graecia sparti copia modo coepit esse ex Hispania».*

Dice Varrón que no mucho antes de su tiempo, es decir, en el último siglo a. C., Grecia importó esparto de Hispania. Por tanto, el σπάρτα de Homero no puede ser lo mismo que el esparto de los Romanos. Acerca de este problema, véase RE, supl. VII, 1229. Los Cartagineses lo habían exportado ya desde 500 a. C. (ver Fontes, II, p. 23).

Plin., nat. hist., III, 3. *origo ab occasu solis et Gaditano freto...*

«*Gaditanum fretum*» llamó Varrón al Estrecho de Gibraltar, mientras que Agrippa dijo «*Europae fretum*»; véase Klotz, Die geograph. commentarii des Agrippa en «*Klio*», vol. 24, 387.

*Ibid.*, III, 8. *in universam Hispaniam M. Varro pervenisse Hiberos et Persas et Phoenicas Celtasque et Poenos tradit. Iusum enim Liberi patris aut Iyssam cum eo bacchantium nomen dedisse Lusitaniae et Pana praefectum eius universae.*

Las citas están tomadas del libro *Antiquitates rerum humanarum* de Varrón, que contenía una geografía con el título *De locis*. Para Varrón, los habitantes más antiguos de la península eran los Iberos. Después vinieron los Persas; en su lugar se podría intentar la corrección Thersas, es decir, gente de *Tarsis* = Tartesos, pero también en Salustio, Iug., 18, 4, leemos que los Persas vinieron a Hispania con Hércules. (Sobre este problema, véase Schulten, Tartessos, 2.ª ed. Madrid, 1945, p. 35.) Los terceros eran los Fenicios (que cerca de 1100 a. C. fundaron Gades); los cuartos, los Celtas, que llegaron en el siglo VI. Los quintos eran los Poenos o Cartagineses, que conquistaron Tartessos y Andalucía hacia 500 a. C. La etimología de Lusitania es estulta.

*Ibid.*, III, 29. *Longitudo citerioris Hispaniae est ad finem Castulonis a Pyrenaeo DC VII p. et ora paulo amplius, latitudo a Tarracone ad litus Oiarsonis CCC (cod. CCCVII), e radicibus Pyrenaei...*

Esto también es de Varrón, como ya lo indica «*ad finem Castulonis*», dando Agrippa los números 500 y 200 (ver Klotz, quaest. Plin., p. 66; RE, XVII, 2, s. v. Oiarso).

*Ibid.*, IV, 114. *septentrio hinc oceanusque Gallicus, occasus illinc, oceanus Atlanticus promunturi excursum LX prodidere, alii XC ad Pyrenaeum, inde non pauci XII L, et ibi gentem*



*Artabrum, quae nunquam fuit, manifesto errore. Arrotrebas enim, quos ante Celticum diximus promunturium, hoc in loco posuere litteris permutatis. (115) erratum et in omnibus inclusis. ab Minio, quem supra diximus, CC, ut auctor est Varro, abest Aeminius, quem tibi quidam intellegunt et Limaeam vocant, Oblivionis antiquis dictus multumque fabulosus, ab Durio Tagus CC interveniente Munda. Tagus auriferis harenis celebratur. Ab eo CLX promunturium Sacrum e media prope Hispaniae fronte prosilit. [XIII] inde ad Pyrenaeum medium colligi Varro tradit, (116) ad Anam vero, quo Lusitaniam a Baetica discrevimus, CXXVI, a Gadibus CII additis. gentes Celtici Turduli et circa Tagum Vettones, ab Ana ad Sacrum Lusitani. oppida a Tago memorabilia in ora Olisipo, equarum e favonio vento conceptu nobile, Saalcia cognominata Urbs Imperatoria, Merobrica, promunturium Sacrum, et alterum Cuneus. oppida Ossonoba, Balsa, Myrtilis.*

Sobre Varrón como fuente de Plin., IV, 114-116, ver Klotz, quaest. Plin., 11.

Comete Varrón el gran error de tomar el Cabo de Roca por el ángulo NO. de la península y creer que Cabo San Vicente está en el medio de la costa Oeste, de donde resulta que, según él, desaparece el ángulo NO y que los lados del Norte y Oeste forman una curva. Es muy singular el *Pyrenaeus medius*, que corresponde a Plin., IV 110 y Mela, 2, 85, según los cuales los Pirineos primero corren de Este a Oeste y después (en Ojasso) se tuercen hacia Sudoeste.

*Ibid.*, IV, 119. *ip ipso vero capite Baeticae ab ostio freti p. XXV Gadis, longa, ut Polybius scribit, XII, lata III.*

Según Klotz, Quaest Plin., p. 39, esto es de Varrón. Además es de Varrón todo lo que coincide en Mela y Plinio, siendo la fuente de ambos Varrón. Por estas concordancias se ve que Varrón describió las costas de España como Mela y Plinio. Ver Fontes, VII.

*Itiner. Alex. M.*, 3 (p. 2, 11). *Varro Cn. Pompeio per Hispanias militaturo librum illum Ephemeridos sub nomine elaboravit, ut inhabiles res eidem gesturo scire esset ex facili inclinationem Oceani atque omnes reliquos motus aërios praescientiae fide petere, ut declinaret.*

Aquí se menciona una obra perdida de Varrón que era un manual meteorológico, llamado *Ephemeris navalis ad Pompeium*, escrito para que Pompeyo, al ir a Hispania en

77 a. C., en ocasión de la guerra sertoriana, supiese algo sobre vientos, etc. Véase RE, Suppl., VI, 1252 q.

También el libro perdido *De aestuariis*, es decir, sobre las rías, se refirió sin duda a la península, siendo las rías una característica de las costas atlánticas. Ver en el lugar citado, 1252, p.

El libro perdido *De ora maritima*, conocido por Servio (Aen., I, 108, 112; V, 19; VIII, 710), parece que era una obra especial sobre navegación (en el lugar citado, 1251 n.)

Asimismo en los *Legationum libri (tres)*, es decir, en una relación sobre su cargo como legado de Pompeyo en Hispania, Varrón debe haber tratado de la península, pero conocemos solamente el título de esta obra (en el lugar citado, 1250 l).

*Gelio, X, 25, 2. telorum, iaculorum gladiatorumque vocabula, quae in historiis veteribus scripta sunt, item navigiorum genera et nomina, libitum forte nobis est sedentibus in reda conquirere, ne quid aliarum ineptiarum vacantem stupentemque animum occuparet, quae tum igitur suppetierant, haec sunt: hasta, pilum, phalarica, semiphalarica, soliferrea, gaesa, lancea, spari, rumices, trifaces, tragulae, frameae, mesanculae, cateiae, rumpiae, scorpii, sibones, siciles, veruta, enses, siccae, machaerae, spathae, lingulae, pugiones, chunacula.*

Esta cita sobre armas antiguas, tomada de «*historiae veteres*», es de Varrón, que escribió sobre «*navigiorum genera et nomina*» (ver CIL, VIII, supl. 4, p. 2727, arriba). Entre estas armas hay varias que son ibéricas. Sobre la *phalarica* ver Fontes, III, p. 36, 85, 91, 183 y RE, XX, 2, 1341 sigs. La *semiphalarica* debe haber sido una phalarica con hierro menos largo, es decir un tipo intermedio entre phalarica (con hierro largo) y lanza (con hierro corto). Se menciona, por lo que sabemos, solamente aquí. Sobre el *soliferreum* ver Fontes, III, p. 36, 85, 91, 183, 230 y RE, XX, 2, 1343; Suppl. V, 987.

### C. Valerio Catulo

Catulo, natural de Verona, vivió hacia 87-54 a. C., y fué sin duda el más grande de los poetas líricos Romanos.



Carmen, 9, 6-7.

6. *visam te incolumen audiamque Hiberum  
narrantem loca, facta, nationes...*

Una poesía, dirigida a su amigo Veranio que, con otro amigo, Fabullo, había recorrido Hispania. «Hiberum» es genitivo plur. de «Hiberus» en lugar de «Hiberorum». «Hiber» = «Hispanus» se encuentra por primera vez en Lucilio, v. 467, ver Fontes, V, p. 94. — Catulo espera que el amigo le narre muchas cosas sobre el país y las tribus de la península.

C. 12, 14-17.

- nam sudaria Saetaba ex Hiberis*  
15. *miserunt mihi muneri Fabullus  
et Veranius: haec amem necesse est  
et Veraniolum meum et Fabullum.*

C. habla de unos «sudaria», es decir pañuelos de Saetabis (= Játiva en la prov. de Valencia), los cuales había recibido de Veranio y Fabullo como recuerdo de su viaje a Hispania. Los pañuelos de Sétabis tenían buena fama, ver RE, VIII, 2, 2000 arriba.

C. 25, 7-8.

7. *remitte pallium mihi meum quod involasti  
sudariumque Saetabum catagraphosque Thyros...*

C. se queja de que Tallo, personaje desconocido, le hubiera robado un pañuelo de Sétabis. Véase la cita precedente.

C. 29, 17-20.

17. *paterna prima lancinata sunt bona;  
secunda praeda Pontica; inde tertia  
Hibera, quam scit amnis aurifer Tagus;*  
20. *timetque Gallia et timet Britannia.*

Invectiva contra Mamurra, compañero de César. «Botín pónico» se refiere a las victorias de Pompeyo en Asia (63 a. C.),

«botín ibero» a las expediciones militares de César durante su pretura en la Lusitania y la Bética (61 a. C.); «la Galia y la Bretaña» a las guerras del mismo en 55 a. C., cuando pasó, por primera vez, a Inglaterra. «Aurifer Tagus»: el Tajo acarrea bastante oro, por lo cual los poetas lo llaman con frecuencia *aurifer* = «que arrastra oro». Aquí, este nombre se encuentra por vez primera. Véase Blümner, *Technol.*, IV, p. 25 y, más adelante, Ovid. *Amores*, I, 15, 34; *Metamorph.*, II, 251; Plin., n. h. IV, 115; XXXIII, 66; *Sil. Ital.*, I, 234; *Martial*, X, 16, 3; *Fontes*, IX, p. 94, 265.

C. 37, 17-20.

17. *tu praeter omnes une de capillatis,  
cuniculosae Celtiberiae fili,  
Egnati, opaca quem bonum facit barba*  
20. *et dens Hibera defricatus urina.*

«Capillatus» alude a la melena y barba largas de los Iberos (ver RE, VIII, 2, 2019 abajo, núm. I, p. 190). — Celtiberia abundante en conejos: en la Hispania antigua, la abundancia de ese animal era verdadera calamidad (RE, VIII, 2, 2002-03). — Egnacio era un Hispano romano desconocido. — «El diente ibero, limpiado con orina» se refiere a esa costumbre repugnante de algunas tribus ibéricas (Hisp., 2020; núm. I, p. 190-91).

C. 39, 17-19.

17. *nunc Celtiber es: Celtiberia in terra,  
quod quisque minxit, hoc sibi solet mane  
dentem atque russam defricare gingivam...*

Se burla Catulo de Egnacio por lo blanco de sus dientes que limpiaba con orina; ver la cita precedente.

C. 64, 225-227.

225. *inde infecta vago suspendam lintea malo,  
nostros ut luctus nostraeque incendia mentis  
carbasus obscurata decet ferrugine Hibera.*

La vela oscura, teñida con herrumbre ibérica o con una materia colorante, denominada así, significa tristeza



como, en nuestros días, la bandera a media asta. («*Hibera*» se refiere a «*ferrugine*», no a «*carbasus*»). La herrumbre se llama ibérica por hallarse mucho hierro en este país. Compárese, más adelante, Virgilio Aen., IX, 581 y Servio, Aen., IX, 579.

### Anacreontea

Este nombre se dió a una antología de 60 poesías, cuyos autores son desconocidos. Todas son imitaciones del célebre poeta Anacreonte (segunda mitad del siglo VI a. C.). No es posible fecharlas con seguridad. La mayoría, sin duda, se compusieron desde principios del Imperio, hasta la época bizantina. Véase Schmid-Stählin, I, 439.

Núm. 13 (32), 24-27.

τί σοι θέλεις ἀριθμῶ  
καί τοὺς Γαδελίων ἐκτός,  
τῶν Βακτρίων τε κινδῶν  
ψυχῆς ἐμῆς ἔρωτας;

*Gades* (hoy Cádiz) = uno de los extremos de la tierra. Los literatos bizantinos usan con frecuencia el nombre de la ciudad en este sentido, véase Fontes, IX, p. 394, 422-439.

### M. Tulio Cicerón

El más célebre de los oradores Romanos, nacido el 3 de Enero de 106 a. C. en Arpino, muerto el 7 de Diciembre de 43 a. C. cerca de Caieta (hoy Gaëta).

*Divinatio in Qu. Caecilium* (ed. A. Klotz, 1923), 70 a. C.

§ 66, véase Fontes, IV, p. 105.

*In Verrem* (ed. A. Klotz, 1922-23), 69 a. C.

III, 12. *Inter Siciliam ceterasque provincias iudices, in agrorum vectigalium ratione hoc interest, quod ceteris aut impositum vectigal est certum, quod stipendiarium dicitur, ut Hispaniis et plerisque Poenorum quasi victoriae praemium ac poena belli, aut censoria locatio constituta est, ut Asiae lege Semproniana.*

Las provincias hispanas pagaban un tributo fijo, no, como otras, una cuota de la cosecha, cuyo importe era variable. Véase Fontes, III, p. 228.

*Lex Sempronia de provincia Asia a censoribus locanda*, plebiscito de C. Sempronio Graco, sobre los derechos de la provincia de Asia, 123 ó 122 a. C.

III, 192. *hoc enim magistratus in provincia adsequi potest uti ibi accipiat ubi est carissimum. ideo valet ista ratio aestumationis in Asia, valet in Hispania, valet in iis provinciis in quibus unum pretium frumento esse non solet.*

Siendo variable el precio del trigo que Hispania debía dar como tributo, el pretor tenía interés en venderlo en las mejores condiciones posibles, para entregar al erario la mayor cantidad posible de dinero. Ver Rauber, *Die agrar. Verhältnisse Siziliens* (tesis doctoral Erlangen, 1919), p. 72.

III, 195. ... *L. Piso ille Frugi qui legem de pecuniis repetundis primus tulit...*

En 149 a. C., L. Calpurnio Pisón Frugi, como tribuno, alcanzó la ley contra los pretores y demás magistrados que en las provincias habían cometido extorsiones, ante todo en Hispania, que por ser una de las provincias más ricas, fué saqueada más intensamente. La primera ley contra tal abuso se dió en 171 a. C., pero Calpurnio logró que el tribunal jurado para estos excesos fuese perpetuo, en lugar de constituirse para cada caso. Ver Fontes, III, p. 228; IV, p. 31.

I, 87, véase Fontes, IV, p. 202, 219.

IV, 56, véase *ibid.*, p. 145.

V, 72, 146, 151, 153, 154, véase *ibid.*, p. 219, 244, 145.

*Oratio pro Fonteio* (rec. Schoell 1921), 69 a. C.

§ 13, véase Fontes, IV, p. 204 y 229.

§ 16, véase Fontes, IV, p. 229.

§ 45, véase Fontes, IV, p. 168.

*Oratio de Imperio Cn. Pompei* (ed. P. Reis, 1927), 66 a. C.

§ 9, véase Fontes, IV, p. 202.

§ 10, véase Fontes, IV, p. 247.

§ 21, véase Fontes, IV, p. 202.

§ 28. *quod denique genus esse belli potest in quo illum non exercuerit fortuna rei publicae? civile, Africanum, Transalpinum, Hispaniensis [mixtum ex civibus (cod. civitatibus) atque ex bellicosissimis nationibus]...*



Las guerras que Pompeyo hizo en parte contra Romanos («cives»), es decir César, en parte contra naciones guerreras, en Hispania contra Sertorio (Fontes, IV) y en otros países.

§ 30. ... *testis Gallia per quam legionibus nostris iter in Hispaniam Gallorum internicione patefactum est; testis Hispania quae saepissime plurimos hostis ab hoc superatos prostratosque conspexit.*

La Narbonense era importante también para la guerra en la península, porque el camino desde Roma iba por las Galias a Hispania. Véase Fontes, IV, p. 189-90.

§ 35, véase Fontes, V. p. 7.

§ 46, véase Fontes, IV. p. 202.

§ 60. ... *non dicam duo bella maxima, Punicum atque Hispaniense, ab uno imperatore esse confecta duasque urbis potentissimas quae huic imperio maxime minitabantur, Carthaginem atque Numantiam, ab eodem Scipione esse deletas...*

Escipión destruyó Cartago y Numancia, ver Fontes, IV, p. 60 y ss.

§ 62, ver Fontes, IV, p. 191.

*Oratio in toga candida* (Fragm. Orat, rec. Schoell 1917), 64 a. C.

Ver Fontes, V, p. 8.

*Orationes de Lege Agraria* (rec. Fruechtel, 1931), 63 a. C.

I 5. *iubent venire... agros in Hispania apud Karthaginem novam duorum Scipionum eximia virtute possessos...*

II, 51. *ascribit item auctioni ... agros in Hispania propter Karthaginem novam.*

Combatiendo la ley, que quiso vender casi todo el dominio público, Cicerón menciona como tal también terrenos cerca de Cartagena, tomados por Escipión en 209 a. C. (no por los dos Escipiones, que no avanzaron hasta Cartagena).

*Oratio pro L. Murena* (rec. Kasten, 1932), 63 a. C.

§ 32, ver Fontes, IV, p. 202.

§ 50, ver Fontes, IV, p. 105.

§ 58, ver Fontes, IV, p. 85.

*Oratio pro P. Sulla* (rec. Kasten, 1932), 62 a. C.

§ 42, ver Fontes, V, p. 9.

§ 56, ver Fontes, V, p. 8-9.

*Oratio pro Archia Poeta* (rec. Reis, 1932), 62 a. C.

§ 26, ver Fontes, IV, p. 231. Una cita interesante que se refiere a poetas romanos de Córdoba, en 74 a. C.

*Oratio pro Flacco* (rec. Früchtel, 1932), 59 a. C.

§ 5 y 6, ver Fontes, V, p. 3.

*Oratio de Domo sua* (rec. A. Klotz, 1915), 57 a. C.

§ 52. *quid? si eidem negotium dedisses, ut in Asia cistophorum flagitaret, inde iret in Hispaniam...*

Cistophorus, una moneda asiática. Aquí se nombra Hispania como la provincia más occidental del Imperio romano y Asia como la más oriental.

*Oratio de Haruspicum responsis* (rec. A. Klitz, 1915), 56 a. C.

§ 43, ver Fontes, IV, p. 49.

*Oratio in P. Vatinius* (rec. A. Klotz, 1915), 56 a. C.

§ 12, ver Fontes, V, p. 9.

*Oratio de provinciis consularibus* (rec. A. Klotz, 1916), 56 a. C.

§ 22, ver Fontes, V, p. 16.



*Oratio pro L. Cornelio Balbo* (rec. A. Klotz, 1916), 56 a. C.

Sobre L. C. Balbo ha tratado Schulten en *Fontes*, V, p. 17-18. Además, véase RE, VII, 1, 455 y sig. y la literatura aquí citada.

§ 5, ver *Fontes*, IV, p. 198, 209, 214.

§ 6, ver *Fontes*, V, p. 17

§ 28, 41, ver *Fontes*, V, p. 18-19.

§ 43, ver *Fontes*, V, p. 14.

§ 50, 51, ver *Fontes*, V, p. 19.

§ 63 (núm. 6, 3), ver *Fontes*, V, p. 14.

Además añado:

§ 34. *duris enim quondam temporibus rei publicae nostrae, cum praepotens terra marique Carthago iuxta duabus Hispaniis huic imperio immineret, et cum duo fulmina nostri imperii subito in Hispania Cn. et P. Scipiones extincti occidissent, L. Marcius primi pili centurio cum Gaditanis foedus icisse dicitur. quod cum magis fide illius populi, iustitia nostra, vetustate denique ipsa quam aliquo publico vinculo religionis teneretur, sapientes homines et publici iuris periti Gaditani M. Lepido Q. Catulo consulibus a senatu de foedere postulaverunt. tum est cum Gaditanis foedus vel renovatum vel ictum.*

Después de la muerte de los dos Escipiones, en el año 210 a. C., las tropas romanas estaban al mando de L. Marcio (¿primipilo? ¿tribunus militum? Sobre él, véase *Fontes*, III, p. 93-94). En 206, p. C. contrajo una alianza con los Gaditanos. Como faltaba, al parecer, un documento de ésta, la alianza fué renovada en 78 a. C., en tiempo de Sulla. Desde este año data, legalmente, el derecho de Gades como *civitas foederata* —seguramente también como *libera*, aunque no se dice, pero es verosímil. Véase RE, VII, 1, 456. En 49 a. C., César concedió a Gades el derecho romano y la cualidad de «*municipium civium Romanorum*»; ver *Fontes*, V, p. 76.

§ 39. *qui (sc. Gaditani) cum maxima bella nobis inferrentur a Carthaginensibus, eos moenibus excluderunt, classibus insecuti sunt, corporibus opibus copiis depulerunt.*

Acerca de la defección de los Gaditanos que se pasaron del lado de Cartago al de Roma, y sobre su flota oceánica, véase *Fontes*, III, p. 150-51 (a. 206 a. C.).

§ 40. *testantur* (es decir: los Gaditanos ponen por testigos a...) *et mortuos nostros imperatores... et hunc praesentem Cn. Pompeium quem procul ab illorum moenibus acre et magnum bellum gerentem com meatu pecuniaque iuverunt, et hoc tempore ipsum populum Romanum quem in caritate annonae — ut saepe ante fecerant — frumento subpeditato levarunt...*

Durante la Guerra Sertoriana (Fontes, IV, p. 189 y ss.), los Gaditanos apoyaron a Pompeyo con vituallas y dinero. Frecuentemente, en tiempos de escasez de víveres, como por ejemplo en la época del pleito de Balbo, ayudaron a Roma con la importación de cereales.

*Oratio pro Cn. Plancio* (rec. Klotz, 1916), 54 a. C.

§ 84, ver Fontes, V, p. 29.

*Oratio pro Rege Deiotaro* (rec. Klotz, 1933), 45 a. C.

§ 19, ver Fontes, IV, p. 63.

*Orationes in M. Antonium Philippicae XIV* (rec. Schoell, 1916), 44 y 43 a. C.

2, 75, ver Fontes, V, p. 101.

3, 26, ver Fontes, V, p. 91.

11, 12, ver Fontes, V, p. 101.

11, 18, ver Fontes, IV, p. 93.

*De oratore libri III* (edd. Müller-Friedrich, 1931), 55 a. C.

1, 181, ver Fontes, IV, p. 58.

1, 227, ver Fontes, IV, p. 105.

2, 267, ver Fontes, IV, p. 66.

*Brutus* (rec. Reis, 1934), 46 a. C.

§ 80, ver Fontes, IV, p. 105.

§ 84, ver Fontes, IV, p. 115.

§ 89, ver Fontes, IV, p. 105.

*De re publica* (rec. Ziegler, 1929), 54-51 a. C.

1, 17, ver Fontes, IV, p. 84.



2, 9. *ita barbarorum agris quasi ad tecta quaedam videtur ora esse Graeciae.*

Cicerón compara las colonias griegas en las costas bárbaras a una fimbria añadida al borde de un tejido. Se refiere a las colonias griegas en Asia, Italia, África, pero lo mismo se podría decir de la costa ibérica que en el levante y sur tenía las colonias griegas de Emporion, Rhode, Hemeroskopeion, Kalpe, Lebedontia, Mainake, etc.

3, 15, *qui Transalpinas gentes oleam et vitem serere non sinimus, quo pluris sint nostra oliveta nostraeque vineae.*

Para proteger la producción olivera y vinícola de Italia contra la competencia extranjera, los Romanos no permitieron la plantación de olivos y viñas al norte de los Alpes. Esto se refiere, en primer lugar, a las Galias, pero quizá también a Hispania, riquísima en olivos y viñas, de manera que éstas podían hacer mucha competencia a las de Italia. Pero por los tratadistas de cosas agrarias como Varrón y Columela sabemos que se seguían cultivando en la península, de manera que la ley de prohibición no parece haber sido muy rigurosa.

*Tusculanae Disputationes* (rec. M. Pohlenz, 1918), 45 a. C.

II, 65. *at Cimbri et Celtiberi in proeliis exultant, lamentantur in morbo.*

Los Cimbrios y Celtíberos son felices en las batallas y se lamentan en las enfermedades. Una frase parecida se encuentra en Valerio Máximo 2, 6, 11, véase p. 138. Pero Cicerón reprocha, por error, a los Celtíberos que se lamentaran por falta de estoicismo, mientras que V. M. da el motivo verdadero: temían una muerte en la cama, que —en su concepto— era ignominiosa.

I, 89. *non uno bello pro patria cadentis Scipiones Hispania vidisset...*

Muerte de los dos Escipiones, ver Fontes, III, p. 88 y ss. (211 a. C.).

*De natura deorum* (rec. O. Plasberg, 1917), 45 a. C.

I, 84. *at primum quot hominum linguae tot nomina deorum; non enim ut tu Velleius quocumque veneris sic idem in Italia Volcanus idem in Africa idem in Hispania.*

Cicerón dice que los indígenas de la península veneraban a Vulcano, dios del fuego y de los herreros, bajo otro nombre. No cabe duda que en Hispania, país clásico del arte de la forja, se adoraba tal dios, pero no conocemos su nombre, siendo mínimos nuestros conocimientos de la religión de los Iberos. Véase *Hisp.*, 2023.

III, 24. *quid aestus maritimi vel Hispanienses vel Britannici eorumque certis temporibus vel accessus sine deo fieri nonne possunt?*

El fenómeno de las mareas, desconocido antes, fué descubierto por Piteas que lo observó en su gran viaje a Tule, y después fué estudiado por Posidonio en Gades (véase *Fontes*, II, p. 77 y 162), Ambos publicaron un libro intitulado *περὶ ὀκεανοῦ* acerca del fenómeno. Desgraciadamente, estos libros se han perdido.

III, 80. menciona Cicerón la muerte de los dos Escipiones en Hispania (211 a. C.).

*Cato Maior de senectute* (rec. K. Simbeck, 1917), 44 a. C.

§ 32. ... *(Cato) consul in Hispania...* Véase *Fontes* III, páginas 177 y ss.

§ 69. ... *expectemus Tartessorum regis aetatem (fuit enim ut scriptum video Arganthonius quidam Gadibus qui octoginta regnavit annos, centum viginti vixit)...*

Sobre Argantonio véase Schulten, *Fontes* II, p. 26 y Tartessos, ed. española, p. 280 (índice). Llamándole Tartesio, mas diciendo al mismo tiempo, que vivía en Gades, Cicerón manifiesta la confusión usual de Tartessos con Gades (s. Tartessos, ed. esp., p. 76, 113, 126, 157, 247).

§ 75, muerte de los dos Escipiones.

*De Divinatione* (rec. Plasberg-Ax, 1938), 44 a. C.

I, 49. Un sueño de Aníbal después de la toma de Sargunto.

II, 131. ...*tamquam si Poeni aut Hispani in senatu nostro loquerentur sine interprete.*



Cuando se presentaban al Senado legados cartagineses o hispanos, les hacía falta un intérprete. De esta cita resulta que, en tiempos de Cicerón, la lengua íbera se mantenía todavía viva, siendo aún raro en la Hispania de entonces, el conocimiento de la lengua latina. Véase Hisp. 2025.

II, 136. ver Fontes, IV, p. 143.

*De officiis* (rec. C. Atzert, 1923), 44 a. C.

I, 38. ...*cum Celtiberis, cum Cimbris bellum ut cum inimicis gerebatur, uter esset, non uter imperaret...*

Cicerón dice que contra los Celtíberos así como contra los Cimbrios se luchó no sólo por la victoria, sino por la existencia. Y esto no es exagerado, siendo la guerra celtibérica tan peligrosa por las bajas terribles que causó. Inimici = adversarios de la guerra civil, que es la más fanática.

I, 82. *De evertendis autem diripiendisque urbibus valde considerandum est, ne quid temere, ne quid crudeliter. Idque est viri magni rebus agitatis punire sotes, multitudinem conservare, in omni fortuna recta atque honesta retinere.*

Cicerón no aprobó la destrucción de ciudades enemigas y quizá tampoco la de Numancia, igual que Polibio (fuente de Apiano) que insiste en que Escipión la destruyó sin consultar al Senado (ver Fontes IV, p. 84). Esta opinión es estoica, enseñando esta escuela (como más tarde el cristianismo) que todos, incluso los bárbaros y los siervos, son hermanos. Compárese la cita siguiente:

I, 76. *Nec plus Africanus, singularis et vir et imperator in excindenda Numantia rei publicae profuit quam eodem tempore P. Nasica privatus, cum Ti. Gracchum interemit.*

Al destruir Numancia, Escipión fué provechoso al Estado tanto como P. Nasica por matar a Tiberio Graco (133 a. C.). Cicerón alaba a Escipión de una manera limitada.

I, 35, ver Fontes, IV, p. 85.

II, 40, ver Fontes, IV, p. 115 y 133.

III, 109, ver Fontes, IV, p. 54.

## LAS CARTAS DE CICERÓN

Los pasajes pertenecientes a asuntos de Hispania se han citado y comentado en Fontes:

IV, p. 105.

V, p. 15-17, 28, 30, 31, 66-71, 91, 93, 97-101, 170-174; téngase en cuenta la observación hecha en la p. 66.

A continuación, añado una cita sin valor cronológico.

*Ad Quintum fratrem* I, 1, 27 (tom. I, p. 133). *Quod si te sors Afris aut Hispanis aut Gallis praefecisset, immanibus ac barbaris nationibus...*

Como naciones bárbaras y salvajes del occidente, Cicerón menciona las de África, Hispania y las Galias.

### C. Julio César

(100-44 a. C.)

Las citas de César en Fontes, V, y algunas en la Parte I de este libro.

### C. Salustio Crispo

El historiador célebre, de 86 a 35 a. C.

*Bellum Catilinae*, 18, 5: *cum hoc (sc. Cn. Pisone) Catilina et Autronius circiter Nonas Decembris (66 a. C.), consilio communicato parabant... Pisonem cum exercitu ad optinendas duas Hispanias mittere.*

El plan de enviar entonces a Cn. Calpurnio Pisón a Hispania (citerior y ulterior) fracasó. Por lo tanto, este pasaje no se cita en Fontes, V.

*Ibid.*, 19 y 21, ver Fontes, V, p. 7. En 65 a. C., a Pisón se le envió a España.

*Bellum Iugurthinum*, 7 y 8, ver Fontes, IV, p. 85-86.

*Ibid.*, 9, 2. Una carta de Escipión, dirigida al rey Micipsa: *Iugurthae tui bello Numantino longe maxima virtus fuit...*

Lo mismo se dice por Micipsa en cap. 10, 2 y por los legados de Iugurtha en 15, 1. Compárese 20, 1.

*Ibid.*, 18, 3. *sed postquam in Hispania Hercules, sicuti Afri putant, interit, exercitus eius, compositus ex variis gentibus, amisso duce ac passim multis sibi quisque imperium petentibus brevi dilabitur. (§ 4) ex eo numero Medi, Persae*



*et Armenii navibus in Africam transvecti proximos nostro mari locos occupavere (§ 5) sed Persae intra Oceanum magis, eique alveos navium invorsos pro Iuguriis habuere, quia neque materia in agris neque ab Hispanis emundi aut mutandi copia erat.*

(§ 9) ... *Libyes... freto divisi ab Hispania mutare res inter se instituerant.*

Hércules trajo consigo a la península Persas, etc., y éstos, después de su muerte, se establecieron en África. Se identifica a Hércules con el dios Melcart de los Fenicios.

§ 5. Los Persas no pudieron comprar ni trocar madera de construcción de los habitantes del país, señal que ya entonces la madera escaseaba en Andalucía. La fábula de los Persas en Hispania la conoce también Varrón (Plin. nat. hist., III, 8), véase p. 101.

§ 9. *Fretum* = f. Gaditanum = el Estrecho de Gibraltar. *Ibid.*, 19, 5. ... *proxume Hispaniam Mauri sunt.*

Acerca de los Moros en Marruecos, véase RE, XIV, 2, 2344 s. v. Mauretania.

*Ibid.*, 101, 6. *dein Numida (= Iugurtha)... Latine (nam apud Numantiam loqui didicerat) exclamat...*

En el campamento de Numancia, Iugurtha había aprendido a hablar latín.

*Ibid.*, 105, 2. *is (= Sulla) missus cum praesidio equitum atque peditum, item funditorum Balearium.*

Los famosos honderos balearicos en el ejército romano, una tropa particularmente digna de confianza.

Los muchos fragmentos de las *Historiae* de Salustio que se refieren a la guerra Sertoriana están en Fontes, IV, p. 164-166, 170, 171, 174-176, 178, 179, 181-183, 186, 189, 190, 192, 195, 196, 198-200, 202-206, 214-216, 218-223, 229-233, 235-237, 241, 242, 244, 246.

Fragm. II, 4, véase más adelante, Solin., 4, 1.

## P. Virgilio Marón

El célebre poeta, 15, X, 70 - 21, IX, 19 a. C.

*Georg.*, I, 309, se menciona *Baleæris funda*.

*Georg.*, III, 408. *aut in pacatos a tergo horrebis Iberos.*

Dice el poeta que con un buen perro no hay miedo ni de ladrones, ni de lobos, ni de Iberos rebeldes. Esta frase enseña que la obra fué escrita antes de la Guerra Cantábrica, estaba acabada, de hecho, hacia 30 a. C.

*Aen.*, VII, 661. ... *postquam Laurentia victor*  
*Geryone extincto Tiryntius attingit arva*  
*Tyrrhenoque boves in flumine lavit Hi-*  
[beras.

Hércules llevó los toros ibéricos de Gerión a Italia.  
Compárese VIII, 201-204.

*Aen.*, IX, 581. *stabat in egregiis Arcentis filius armis,*  
*pictus acu chlamydem et ferrugine clarus*  
[Hibera...

Sobre herrumbre ibérica, véase (p. 105) Catullo, c. 64, 225-227. Parece que Virgilio tomó esta frase de dicho autor.

*Aen.*, IX, 705. *sed magnum stridens contorta falarica*  
*fulminis acta modo...* [venit

Virgilio tomó la *falarica* (= el pilum ibérico) de Ennio, ver Fontes II, p. 124.

*Aen.*, X, 180. ...*sequitur pulcherrimus Astur...*

Es raro que Virgilio de el nombre de Astur a un Etrusco. Puede que esto venga de los asturcones, los caballos célebres de Asturias, que Virgilio debió conocer por la Guerra Cantábrica.

*Aen.*, XI, 913. *ni roseus fessos iam gurgite Phoebus*  
*tinguat equos...* [Hibero

Vorágine ibérica = océano, donde se pone el sol.

*Aen.*, XII, 299. Virgilio da el nombre de la isla de Ebuso (= hoy Ibiza) a un Troyano, lo que sin duda, como anteriormente el nombre de Astur, es un reflejo de la Guerra Cantábrica.

*Append. Verg.*, p. 170 (Epigr. IX).

v. 51. *Nunc celeres Afros pernici milite agendos,*  
*Aurea nunc rapidi flumina adire Tagi?*

Compárese (p. 109) Catullo c. 29, 19. Esta mención del Tajo que arrastra oro sería una de las más antiguas, si la paternidad literaria de Virgilio, respecto al epigrama IX, no fuera muy dudosa (véase Schanz II, § 242).



El epíteto de rápido cuadra solamente con el curso superior del Tajo, en la Meseta.

### Diodoro de Agyrion

Diodoro, Griego natural de Agyrion en Sicilia (por eso, llamado δ Σικελιώτης), vivió en tiempo de César y Augusto, por lo menos hasta el año de 21 a. C. Escribió, entre 60 y 30 a. C. aproximadamente, una historia universal, la Βιβλιοθήκη, desde el principio del mundo hasta su propio tiempo. Véase Schmid-Stählin II, 1, p. 403.

IV 17, 1. Εὐρυσθέως δὲ προστάξαντος ἄθλον δέκατον τὰς Γηρ-  
υόνου βοῦς ἀγαγεῖν, ἃς νέμεσθαι συνέβαινε τῆς Ἰβηρίας ἐν τοῖς  
πρὸς τὸν ὠκεανὸν κεκλιμένοις μέρεσιν, Ἡρακλῆς . . . . συνεστήσατο  
στόλον ἀξιόλογον . . . . (§ 2) διεβεβόητο γὰρ κατὰ πᾶσαν τὴν οἰκουμέ-  
νην ὅτι Χρυσάωρ ὁ λαβὼν ἀπὸ τοῦ πλοῦτου τὴν προσηγορίαν βασι-  
λεύει μὲν ἀπάσης Ἰβηρίας, τρεῖς δ' ἔχει συναγωνιστὰς υἱούς...  
. . . . 18, 2. ὁ δ' Ἡρακλῆς πολλὴν τῆς Λιβύης ἐπελθὼν παρήλθεν ἐπὶ  
τὸν πρὸς Γαδίροις ὠκεανὸν, καὶ στήλας ἔθετο καθ' ἑκατέραν τῶν  
ἡπείρων. συμπαραπλέοντος δὲ τοῦ στόλου διαβάς εἰς τὴν Ἰβηρίαν, καὶ  
καταλαβὼν τοὺς Χρυσάωρος υἱούς τρισὶ δυνάμεσι μεγάλαις κατεστρατο-  
πεδευκότας ἐκ διαστήματος, πάντας τοὺς ἡγεμόνας ἐκ προκλήσεως  
ἀνελὼν καὶ τὴν Ἰβηρίαν χειρωσάμενος ἀπήλασε τὰς διωνομασμένας τῶν  
βοῶν ἀγέλας. (§ 3) διεξιὼν δὲ τὴν τῶν Ἰβήρων χώραν, καὶ τιμηθεὶς ὑπὸ  
τινος τῶν ἐγχωρίων βασιλέως, ἀνδρὸς εὐσεβεῖα καὶ δικαιοσύνη διαφέ-  
ροντος, κατέλιπε μέρος τῶν βοῶν ἐν δωρεαῖς τῷ βασιλεῖ. ὁ δὲ λαβὼν  
ἀπάσας καθιέρωσεν Ἡρακλεῖ, καὶ κατ' ἐνιαυτὸν ἐκ τούτων ἔθυεν αὐτῷ  
τὸν καλλιστεύοντα τῶν ταύρων· τὰς δὲ βοῦς τηρουμένας συνέ-  
βη ἱεράς διαμεῖναι κατὰ τὴν Ἰβηρίαν μέχρι τῶν καθ'  
ἡμᾶς καιρῶν.

Hércules recibe de Eurystheus la orden de traer los toros de Gerión, hijo de Chrysaor, que vivía en la costa del Océano (RE, III, 2484). Chrysaor se llama rey de toda Iberia. Su nombre, que es «espada de oro», se refiere a la abundancia de este metal en Hispania. Cumpliendo con lo que Eurystheus mandó, Hércules pasó de África a Gades, donde puso las estelas de Hércules, símbolo de la conquista del Océano, y luchó contra los tres hijos de Chrysaor, entre ellos Geryoneus, conquistó toda Iberia, le llevó los toros y regaló parte de ellos a un rey

bueno de esta región. Es importante lo que Diodoro dice que el culto del toro se conservó en Iberia hasta su tiempo. Parece que este cultivo viene de Creta, con lo cual se demuestra que, desde tiempos muy remotos, existieron relaciones comerciales. Los marineros de Creta según parece navegaron hasta Cornualles en Inglaterra para traer estaño, y llegaron también a Andalucía, donde en la provincia de Almería ya desde 2.500 a. C. hay señales de comercio con el oriente (véase Schulten, Tartessos, cap. 1). El culto al toro, de Creta, país de su origen, pasó primero a Cerdeña, donde hay muchos testimonios de él [ver Altheim, *Epochen der röm. Geschichte* (1934), p. 34], y de Cerdeña a Baleares, de aquí a Hispania. En las Islas Baleares se manifiesta por las cabezas de toro en bronce de Costig (Museo Arqueológico Nacional, Madrid), que son muy parecidas a las de Creta y de ninguna manera son Romanas, como se ha dicho.

Del culto del toro en Iberia hay muchos documentos por las numerosas representaciones que del mismo se han encontrado.

IV., 18, 4. ἡμεῖς δ' ἐπεὶ περὶ τῶν Ἑρακλέους στηλῶν ἐμνήσθημεν, οἰκεῖον εἶναι νομίζομεν περὶ αὐτῶν διελθεῖν. Ἑρακλῆς γὰρ παραβαλὼν εἰς τὰς ἄκρας τῶν ἠπείρων τὰς παρὰ τὸν ὠκεανὸν κειμένας τῆς τε Λιβύης καὶ τῆς Εὐρώπης ἕγω τῆς στρατείας θέσθαι στήλας ταύτας. βουλόμενος δ' ἀείμνηστον ἔργον ἐπ' αὐτῷ συντελέσαι, φασὶ τὰς ἄκρας ἀμφοτέρας ἐπὶ πολὺ προχωῶσαι. (§ 5) διὸ καὶ πρότερον διεστηκυίας ἀπ' ἀλλήλων πολὺ διάστημα, συναγαγεῖν τὸν πόρον εἰς στενόν, ὅπως ἀλιτενοῦς καὶ στενοῦ γενομένου κωλύηται τὰ μεγάλα κήτη διεκπίπτειν ἐκ τοῦ ὠκεανοῦ πρὸς τὴν ἐντὸς θάλατταν, ἅμα δὲ καὶ διὰ τὸ μέγεθος τῶν ἔργων μένη ἀείμνηστος ἡ δόξα τοῦ κατασκευάσαντος. ὡς δὲ τινὲς φασὶ, τοῦναντίον τῶν ἠπείρων ἀμφοτέρων συνεζευγμένων διασκάψαι ταύτας, καὶ τὸν πόρον ἀνοίξαντα ποιῆσαι τὸν ὠκεανὸν μίσογεσθαι τῇ καθ' ἡμᾶς θαλάττῃ.

Las Columnas de Hércules recibieron este nombre como señal de las hazañas del dios, según los unos, mientras que para otros por haber éste abierto el estrecho que antes estaba cerrado. Acerca de esta cuestión véase la memoria de A. Schulten en Jessen, *Die Strasse von Gibraltar* (1927).

IV., 19, 1. Ὁ δ' Ἑρακλῆς τῶν μὲν Ἰβήρων παρέδωκε τὴν βασιλείαν τοῖς ἀρίστοις τῶν ἕγχωρίων, αὐτὸς δ' ἀναλαβὼν τὴν δύναμιν καὶ κατανήσας εἰς τὴν Κελτικὴν . . . . .



Hércules entrega el dominio de Iberia a los mejores de por allí.

IV, 24, 3. . . . . τέμμενος κατεσκεύασεν (sc. Ἡρακλῆς) ἦρωι Γηρυόνη, ὃ μέχρι τοῦ νῦν τιμᾶται παρὰ τοῖς ἔγχωροῖς.

Hércules fundó un templo a Geryoneus en Agyrión, Sicilia, patria de Diodoro, que existía todavía en tiempo de este escritor. El culto a Geryon existía en muchas partes del mundo griego (ver Re, VII, 1, 1286).

IV, 56, 3. Los Argonautas desde la desembocadura del Rhin o del Elba navegan hasta Gades. Tomado de Timeo. (Citado y comentado en Fontes, II, p. 104-5).

V, 6, 1. Sobre los Sicanos como Iberos. Ver Fontes, II, p. 36, además p. 33, 34, 40, 63, 115.

V, 16-18. Sobre las Baleares y Pitiusas. Ver Fontes, II, p. 98-101, además p. 45, 88, 112, 158, 175.

V, 19-20. Sobre la isla de Madera. De Timeo (Fontes II, p. 97 y 98).

V, 33-38. Sobre Celtíberos, Vacceos, Lusitanos y minas de Hispania. Tomado de Posidonio (ver Fontes, II, p. 163-170).

XI, 1, 5. Mercenarios ibéricos al servicio de los Cartagineses, en 480 a. C. Probablemente de Timeo. Ver Fontes, II, p. 23.

XIII, 54, 1. Mercenarios ibéricos al servicio de los Cartagineses para el ataque de Sicilia, en 409 a. C.; tomado de Timeo. Ver Fontes, II, p. 44.

XIII, 56, 5 y 6. Los Iberos en la toma de Selinunte, en 409 a. C. Ver Fontes, II, p. 44.

XIII, 62, 1 y 2. Los Iberos en la toma de Himera, en 409 a. C. Ver Fontes II, p. 44/45.

XIII, 80, 2. En 406 a. C., los Cartagineses envían reclutadores a Hispania y a las Baleares para alistar mercenarios. Ver Fontes II, p. 45.

XIII, 85, 1. Iberos en el sitio de Acragas, en 406 a. C. Ver Fontes, II, p. 45.

XIII, 87, 1. Ἴμβλων δὲ πυθόμενος τὴν τῶν πολεμίων (sc. τῶν Συρακοσίων) ἔφοδον, ἀπέστειλεν αὐτοῖς ἀπαντᾶν τοὺς τε Ἴβηρας...  
Iberos en la guerra de los Cartagineses con Siracusa, en 406 a. C.

XIII, 110, 5 y 6. Los mercenarios ibéricos contra Gela, en 405 a. C. Ver Fontes, II, p. 45 (citado erróneamente 13, 110, 4).

XIV, 75, 8 y 9. Los mercenarios ibéricos se pasan de los Cartagineses a Dionisio, en 396 a. C. Ver Fontes, II, p. 45.

XV, 70, 1. Dionisio envía auxiliares iberos a Esparta, en 369 a. C. Ver Fontes, III, p. 4.

XVI, 73, 3. En el año de 342 a. C., los Cartagineses toman Iberos a su servicio. Ver Fontes, III, p. 4.

XVIII, 4, 3-4. Planes de Alejandro Magno acerca de la conquista de África e Iberia, ver Fontes II, p. 73.

XXV, 2, 2. Ὑπήρχον γὰρ οἱ μετὰ Καρχηδονίων στρατευσάμενο Ἴβηρες, Κελτοί, Βαλεαρεῖς, Λιβυφοίνικες, Λιγυστινοὶ καὶ μιξέλληνες δοῦλοι. Año 241 a. C. Mercenarios iberos de Cartago en la revolución de ellos en África contra Cartago (ver Meltzer, Geschichte der Karthager, II, p. 371 y Fontes, II, p. 22).

XXV, 10-19. Reconquista de Hispania por Amílcar y Asdrúbal, entre 237 y 221 a. C.; ver Fontes, III, p. 9-18.

XXVI, 22. Indibilis, en 209 a. C.; ver Fontes, III, p. 113 y 166.

XXVI, 24. Amílcar y Asdrúbal en la península; ver Fontes, III, p. 9-18.

XXIX, 20. Escipión en Hispania en 209 a. C.; ver Fontes, III, p. 98 y ss.

XXIX, 28 (= XXXIII, 24). Fulvio Flacco y la ciudad de Kemelon = Contrebia; ver Fontes, III, p. 213-14.



XXXI, 39 y 42 (renglón 15-20), ver Fontes IV, p. 8 y 9 (origen de la guerra de Numancia, en 154-153 a. C.); 40, ver ibíd., p. 6 (sobre las guerras celtibéricas); 41, ver ibíd., p. 13 (derrota de Nobilior en 153 a. C.).

XXXI, 42, renglón 10-15. Guerra lusitana de los años 155-153 a. C.; ver Fontes, IV, p. 99.

XXXIII, 1, 2, 7. Guerra de Viriato, ver Fontes, IV, p. 109, 111, 121 y 123.

XXXIII, 16, 17. Guerra celtibérica de 141-139 a. C.; ver Fontes, IV, p. 41 y 43-44.

XXXIII, 19, 21, 21<sup>a</sup>. Sobre la guerra de Viriato, 139 a. C.; ver Fontes, IV, p. 124 y 127-28.

XXXIII, 27. Descripción de Emilio Lépido; ver Fontes, IV, p. 57-58.

XXXIV-XXXV., 4. "Ὅτι οἱ πλείστοι τῶν ἀλόντων βαρβάρων κατὰ τὰς ὁδοιπορίας ἀγόμενοι οἱ μὲν ἑαυτοὺς, οἱ δὲ ἀλλήλους ἀνήρουν, οὐχ ὑπομένοντες τὴν ἐκ τῆς δουλείας ὕβριν. παῖς δὲ τις ἀνηβος παραστάς τρισὶν ἀδελφαῖς κοιμωμέναις διὰ τὸν κόπον, ταύτας ἀπέσφαξεν· ἑαυτὸν δὲ οὐ φθάσας ἀνελεῖν ὑπὸ τῶν συλλαβόντων ἀνεκρίνετο δι' ἣν αἰτίαν τὰς ἀδελφὰς ἀπέκτεινε. "τούτοις μὲν οὖν, ἀπεκρίθη, διότι τοῦ ζῆν οὐδὲν ἄξιον αὐταῖς κατελέλειπτο," αὐτὸς δὲ τροφῆς ἀποσχόμενος ἐνδεία κατέστρεψε τὸν βίον.

"Ὅτι οἱ αὐτοὶ αἰχμάλωτοι ὡς ἐπὶ τοὺς ὄρους τῆς χώρας κατήντησαν, ῥίψαντες ἑαυτοὺς εἰς ἕδαφος τὴν τε γῆν κατεφίλου μετ' οἰμωγῆς καὶ τῆς κόνεως εἰς τοὺς κόλπους ἀνελάμβανον, ὥστε εἰς ἔλεον καὶ συμπάθειαν ἅπαν τραπήναι τὸ στρατόπεδον. ἕκαστος γάρ τοις κοινοῖς τῆς φύσεως πάθεισιν ἐχειροῦτο θείῳ φόβῳ, θεωρῶν ὅτι καὶ βαρβάρων ψυχὰς θηριώδεις, ὅταν ἡ τύχη διαζεύγνυσι τὸ σύνηθες ἀπὸ τῆς πατρίδος, ὁμῶς οὐκ ἐπιλανθάνονται τῆς τρῶς τὴν θρέψασαν γῆν φιλοστοργίας.

Esta cita podría referirse a Iberos prisioneros de las guerras celtibéricas o lusitanas, porque lo que Estrabón, p. 164, dice sobre los prisioneros cántabros que se suicidaron, es muy parecido.

XXXIV-XXX, 33. Se trata del cognomen Hispanus o Hispalus, que tenían los descendientes de Cn. y P. Escipión, que combatían en Hispania en los años de 218-211 a. C.

XXX, 22<sup>a</sup>. Muerte de Sertorio; ver Fontes, IV, p. 235 y 237.

### Cornelio Nepos

Vivió en el último siglo a. C. De sus obras se han conservado solamente las *Vitae*, editadas dos veces: hacia 35 y hacia 29 a. C., véase Schanz I, § 126.

*Amílcar*, cap. 4, véase Fontes, III, p. 13.

*Anibal*, c. 3, véase Fontes, III, p. 42.

Suplo:

*Cato* c. 3, 3. *senex historias scribere instituit. earum sunt libri septem...* (§ 4) *Reliqua quoque bella pariter pari modo persecutus est usque ad praeturam Ser. Galbae, qui diripuit Lusitanos: atque horum bellorum duces non nominavit; sed sine nominibus res notavit. in eisdem exposuit, quae in Italia Hispanisque [aus fierent aut] viderentur admiranda: in quibus multa industria et diligentia comparet, nulla doctrina.*

Sobre *Catón* en Hispania, véase Fontes, III, p. 177 y ss., sobre *Servio Sulpicio Galba*, Fontes, IV, p. 102 y ss.

*Pomp. Mela*, III, 9, 90. *Eudoxus quidam avorum nostrorum temporibus cum Lathyrum regem Alexandriae profugeret Arabico sinu egressus per hoc (sc. Aethiopicum) pelagus, ut Nepos adfirmat, Gades usque pervectus est.*

*Plinius*, n. h., II, 169. *praeterea Nepos Cornelius auctor est Eudoxum quendam sua aetate, cum Lathyrum regem fugeret, Arabico sinu egressum Gades usque pervectum.*

Se trata de *Eudoxio* de Cízico, cuya circumnavegación a África (hacia 100 a. C.), saliendo de *Gades* (no del Golfo Árabe = Mar Rojo, como dice C. N.), acabada o, por lo menos, intentada, está atestiguada por *Poseidonio* (*Estrabón*, p. 98-101). Véase Fontes, II, p. 171, 188; RE., VI 1, 929, no. 6.

### Tibulo

*Albius Tibullus* (el *praenomen* es desconocido), célebre poeta elegíaco, † 19 a. C.



I, 7, 9. .... *Tarbella Pyrene*  
*testis et Oceani litora Santonici.*

La poesía está dirigida a M. Valerius Messalla Corvinus (véase Schanz, II<sup>4</sup> § 215), que venció a los Tarbelli en 28 a. C. *Pyrene* = pirenaica, *Tarbell'a* = *Aquae Tarbellae* = hoy Dax (departamento de Landes, en las llanuras al pie de los Pirineos), la ciudad de los Tarbelli. Véase Fontes, V, p. 25; RE., IV A, II, 2293. Como todos los Aquitanos, los Tarbelli eran *Iberos*, ver Fontes, V, p. 20, Num. I, p. 37, 82.

Entre las poesías atribuidas a Tibulo, hay una que es de un mediocre poeta, que la dirige a Messala para obtener de él favores. Esta poesía es aproximadamente del 30 a. C., véase RE, I, 1326:

(Pseudo-), Tib., III, 7, 138. *Gallia nec latis audax*  
*Hispania terris...*

En este frag. se llama a *Hispania audax* = valiente a causa de la bizarría de su gente; y *latis terris* por sus extensas mesetas.

### Vitruvio Polión

Vitruvio era arquitecto, ingeniero hidráulico y constructor de balistas en Roma, en el siglo I a. C. Hacia los años 25-23 a. C., dedicó al emperador Augusto la «*Architectura*», obra enciclopédica sobre construcción, tierras, subterráneas y máquinas.

II, 1, 4. ... *quod ad hunc diem nationibus exteris ex his rebus aedificia constituuntur, uti Gallia, Hispania, Lusitania, Aquitania scandulis robusteis aut stramentis*'.

En toda la península, las casas se tejaban con ripias (de madera) o paja, lo que indica que entonces había mucha madera en este país.

II, 3, 4. *Est autem in Hispania ulteriore civitas Maxilua et Callet... ubi lateres, cum sunt ducti et arefacti, proiecti natant in aqua. natate autem eos posse ideo videtur, quod terra est, de qua ducuntur, pumicosa.*

*Maxilua* y *Callet*, dos pueblos en la comarca de Sevilla, ver RE, XIV, 2, 2484.

En algunas regiones de Andalucía, se hacían adobes de

una tierra tan ligera que flotaban en el agua (ver Estrabón, p. 614 y Plinio, n. h. 35, 171).

VI, 1, 1. *namque aliter Aegypto, aliter Hispania... oportere videntur constitui genera aedificiorum...*

Expone que cada clima requiere su modo especial de construcción.

VI, 1, 3-4 y 9. Se encuentran consideraciones interesantes sobre las diferencias de las poblaciones del Norte y del Sur. Como que las características de estos últimos pueden aplicarse por igual a todos los pueblos del Mediterráneo, v. g. a los Italianos y Griegos, no se citan aquí a los habitantes de la península.

VII, 3, 2. *... tomice ex sparto hispanico...*  
Cuerdas de esparto hispánico.

VII, 7, 2. *item rubricae copiosae multis locis eximuntur, sed optimae paucis, uti... in Hispania Balearibus...*

La mejor rúbrica (= minio) se encontraba en algunos sitios de Asia y en las Baleares. Véase *Hisp.*, 2009.

VII, 9, 4. *quae autem in Ephesiorum metallis fuerunt officinae, nunc traiectae sunt ideo Romam, quod id genus vena e postea est inventum Hispaniae regionibus, <e> quibus metallis glaebae portantur et per publicanos Romae curantur.*

Vena = veta metálica. Se trata del *minium* = cinabrio que es todavía bastante abundante en la península. Véase *Hisp.*, 2008; RE, XV, 2, 1849.

VIII, 3, 24. Vitruvio cuenta que en una región de África, cerca de Zama, no podían vivir las culebras, añadiendo:

*id genus terrae etiam Balearibus dicitur esse.*

Lo mismo se dijo de *Ebusus* = Ibiza; ver Mela, 2, 125; Plinio, n. h. 3, 78.

X, 13, 1. *primum ad oppugnationes aries sic inventus memoratur esse. Carthaginienses ad Gadis oppugnandas castra posuerunt. cum autem castellum ante cepissent, id demoliri sunt conati. posteaquam non habuerunt ad demolitionem ferramenta, sumpserunt tignum idque manibus sustinentes capiteque eius summum murum continenter pulsantes summos lapidum ordines deiciebant, et ita gradatim ex ordine totam*



*communionem dissipaverunt. (§ 2) postea quidam faber Tyrius nomine Pephrasmenos hac ratione et inventione inductus malo statulo ex eo alterum transversum uti trutinam suspendit et reducendo et impellendo vementibus plagis deiecit Gaditanorum murum.*

El ariete fué inventado por los Cartagineses en el sitio de Gades. Es probable que, también aquí esta ciudad se confunda con Tartesos. Sobre la cita véase Schulten, Tartessos, 2.<sup>a</sup> ed., p. 126 (traducción y comentario). La misma noticia se encuentra en Ateneo, ver Fontes, II, p. 190.

### Q. Horacio Flacco

H., el famoso poeta, vivió de 68-9 a. C. Los pasajes de sus obras que tratan de la Guerra Cantábrica se citan en Fontes, V, p. 204-5, los otros los citaré por el orden cronológico de sus poesías: epodi, sermones, carmina I-III, epistulae, carm. IV.

*Epod., IV, 3. Hibericis peruste funibus latus...*

Cuerdas ibéricas se torcían con fibras de esparto, ver Fontes, II, p. 23 y 49.

*Serm., II, 8.*

45. *his mixtum ius est: oleo, quod prima Venafri*

46. *pressit cella; garo de sucis piscis Hiberi...*

La salazón hecha de peces, producto ibérico, ver Fontes, II, p. 42, 46, 85.

*Carm., I, 29, 15. loricis Hiberis.*

Sobre esta cita, véase Num. I, p. 225: Corazas ibéricas se han encontrado, hasta hoy, solamente en la necrópolis de Aguilar, pero importadas de Italia. Los Iberos antiguos luchaban, por lo general, sin coraza. — Naturalmente, como eran excelentes armeros (*gladius, pilum*, etc.), pueden también haber fabricado, en tiempo de Horacio, buenas corazas.

*Carm., I, 36, 4. qui nunc Hesperia sospes ab ultima...*

«Hesperia ultima» puede referirse a Hispania, pero también a Mauritania.

*Carm., II, 2, 10. ... Libyam remotis*

41. *Gadibus iungas...*

*Carm.*, II, 6, 1. *Septime, Gadi s aditure mecum et.*

*Cantabrum indoctum iuga ferre nostra...*

Gades, como de costumbre, el término del mundo.

Horacio publicó sus odas hacia 23 a. C., siendo sometidos los Cántabros en 29-19 a. C. Compárese II, 11, 1: *bellicosus Cantaber*; III, 8, 21: *Hispanae velus hostis orae Cantaber*; IV, 14, 41: *Cantaber non ante domabilis*.

*Carm.*, II, 20, 19. ... *me peritus*

20. *discet Hiber Rhodanique poter.*

Horacio cree que será conocida su poesía en el país del Ródano y hasta en Iberia.

*Carm.*, II, 12, 1. ...*longa ferae bella Numantiae.*

Numancia se llama «salvaje» por la bravura de sus heroicos defensores.

*Carm.*, III, 4, 34. ... *laetum equino sanguine Concanum.*

Sobre esta cita, véase más adelante, Silio Itálico, III, 360; además Fontes, V, p. 204.

*Carm.*, III, 6, 31. ... *navis Hispaniae magister.*

Se habla de un patrón de barco que llegó de Hispania.

*Epist.*, I, 20, 13. *aut fugies Uticam aut vinctus mitteris Ilerdam.*

Ilerda, conocida por la guerra de César (49 a. C.).

*Carm.*, IV, 5, 27. ... *quis ferae*

28. *bellum curet Hiberiae?*

Como antes (II, 12, 1), Numancia, aquí Hispania el poeta la llama «fera», porque en el tiempo de Horacio la península todavía no era país civilizado.

*Carm.*, IV, 14, 50. *duraeque tellus audit Hiberiae.*

El epíteto «dura» se da a Iberia a causa de su resistencia heroica, que tantos sacrificios costó a Roma y duró 200 años (218-19 a. C.).

*Epod.*, V, 21, se trata de *Hiberia* de oriente.



## Dionisio de Halicarnaso

Retórico e historiador, escribió en Roma desde el año 30 hasta, por lo menos, el 8 a. C. De sus obras se han conservado su *Ῥωμαϊκή ἀρχαιολογία* (*Antiquitates Romanae*) y tratados retóricos. Véase Schmid-Stählin, II, 1, p. 466.

*Antiqu.*, I, 22, 2, de Helánico de Lesbos, ver Fontes, II, p. 34.

I, 34, 1. ... εἰς Ἴταλίαν ἀφικνεῖται στόλος Ἑλληνικὸς ἄγοντος Ἡρακλέους, δὲ Ἰβηρίαν καὶ τὰ μέχρι δυσμῶν ἡλίου πάντα χειρωσάμενος ἦκεν.

El viaje de Hércules a Hispania, sin duda según Helánico.

I, 35, 2, ver Fontes, II, p. 35. Del mismo.

I, 39, 1. ... Ἡρακλῆς . . . τὰς Γηρυόνου βοῦς ἐξ Ἐρυθραίας εἰς Ἄργος ἀπελάσαι . . .

I, 44, 1. Ἡρακλῆς δ' ἐπεὶ τὰ τε κατὰ τὴν Ἴταλίαν ἅπαντα ὡς ἐβόυλετο κατεστήσατο καὶ ὁ ναυτικὸς αὐτῷ στρατὸς σώος ἐξ Ἰβηρίας ἀφίκετο . . .

Compárese I, 44, 2.

Del mismo, compárese Fontes, II, p. 34 y 35.

I, 89, 3. Καὶ θαῦμα μὲν τοῦτο πολλοῖς ἂν εἶναι δόξειε . . . πῶς οὐχ ἄπασα ἐξεβαρβαρώθη (sc. Ῥώμη) Ὀπικοῦς τε ὑποδεξαμένη καὶ Μαρσοῦς καὶ Σαυνίτας . . . . Ὀμβρικῶν τε καὶ Λιγύων καὶ Ἰβηρίων καὶ Κελτῶν συχνὰς μυριάδας . . . .

Referencia a la admisión de Iberos a la ciudadanía romana, empezó con Escipión el mayor y fué más frecuente con Graco, Pompeyo y, sobre todo, con César, que dió a Gades el derecho de ciudadanía romana. El derecho latino lo concedió Vespasiano a todas las ciudades de la Península. Véase Bleye, p. 108; *Hisp.*, 2039; *Re*, VII, 1, 456. La cita siguiente está en relación con estos hechos.

II, 17. Los Romanos incorporándose los vencidos lograron mucha fuerza, mientras que los estados griegos por su escasa población se extinguieron.

XIV, 1, 4. . . . ἄλλοι δὲ ἐξ Ἡρακλέους καὶ Ἀστερόπης τῆς Ἀτλαντίδος δύο γενέσθαι μυθολογοῦσι παῖδας, Ἰβηρον καὶ Κελτόν, οὓς θέσθαι ταῖς χῶραις, ὧν ἦρξαν ἀμφότεροι, τὰς ὀνομασίας ἀφ' αὐτῶν.

Ibero y Kelto, hijos de Hércules, como nacidos de una mujer de aquellas tierras. Es un mito en honor de los dos pueblos.

### El emperador Augusto

(nace en 63 a. C., † 14 p. C.).

*Suetonio*, Aug., cap. 85, 1. *Multa varii generis prosa oratione composuit ... aliqua de vita sua, quam tredecim libris Cantabrico tenus bello nec ultra exposuit.*

La biografía de Augusto llegó hasta la Guerra Cantábrica, en realidad sólo hasta 25 a. C., fecha de la llegada de A. a Tarraco (sobre esta fecha, véase Schanz, II, p. 10, en especial la nota 3). Desgraciadamente, de esta autobiografía no queda casi nada importante.

El censo de Hispania, hecho por Augusto y conservado por Plinio, nat. hist. 3-5, se publicará con Plinio en el tomo VII de Fontes.

### Tito Livio

Debemos a Livio (59 a. C. — 17 p. C.), una historia de las guerras de Hispania que abarca del 218 al 167 a. C. (Fontes, III, p. 19 y ss.). Hay también fragmentos de su relación de la guerra de Sertorio (Fontes, IV, p. 177, 180, 187, 203, 205, 209, 214, 219, 226, 227, 237, 241, 250). En Fontes, V, se encuentra la tradición de la batalla de Munda (p. 141-155), según Livio y la relación de este autor sobre la Guerra Cantábrica, conservada por Floro y Orosio (p. 188-197).

### Sexto Propercio

Célebre poeta lírico, nacido hacia 48, muerto después del 15 a. C.

II, 3, 11. *Ut Maetica nix minio si certet Hiberno...*

El poeta compara los bellos colores de la cara de su amante, compuestos de blanco y encarnado, con la nieve del norte y el rojo del cinabrio de Iberia. Sobre el *minium* de Hispania, véase, más adelante, Dioscúrides, V, 94.

IV, 11, 30. *Numantinos ... avos.*

Se alude a Escipión Numantino.



## Publio Ovidio Nasón

Famoso poeta, nació el 20 de marzo del año de 43 a. C., en Sulmo en Italia, falleció en 18 p. C., en Tomi, en el Mar Negro.

*Heroides*, IX, 91.

*Prodigiumque triplex, armenti dives Hiberi  
Geryones...*

Gerión, dueño de los famosos toros ibéricos que Hércules se llevó.

*Ars Amatoria*, III, 645.

*Fallitur et multo custodis cura Lyaeo:  
Illa vel Hispano lecta sit uva iugo.*

El poeta aconseja a los enamorados emborrachen al guardador de la amante con mucho vino, aunque sea de Hispania. Los vinos peninsulares no eran muy estimados.

*Metamorphoses*, II, 251.

*Quodque suo Tago s'anne vehit, fluit ignibus aurum...*

El oro del Tajo, hundido por el incendio mundial, hecho por Faetón. «*Aurifer Tagus*», dice Ovidio también en *Amores*, I, 15, 34. Véase anteriormente (p. 105), *Catull.*, 29, 19,

*Ibid.*, II, 727.

*Non secus exarsit, quam cum Balearica plumbum  
Funda iacit: volat illud et incandescit eundo.  
Et quos non habuit, sub nubibus invenit ignes.*

Dice el poeta que el proyectil de plomo (*glans*), tirado por una honda baleárica, por su velocidad se calienta hasta fundirse, lo que constituye una evidente exageración.

*Ibid.*, IV, 709.

*Tantum aberat scopulis, quantum Balearica torto  
Funda potest plumbo medii transmittere caeli...*

El alcance de un tiro de honda baleárica. «Habrán tirado los honderos baleares, a lo más, unos 100 metros, pues ésta es la distancia que hoy alcanzan los pastores andaluces, grandes honderos» (comunicación del profesor Adolfo Schulten).

*Ibid.*, VII, 324.

*Ter iuga Phoebus equis in Hiberno flumine mersis  
Dempserat...*

Los caballos de Febo parecen hundirse en las olas del océano occidental, que aquí se llama, en lenguaje poético, «río ibérico».

*Ibid.*, IX, 184.

... nec me pastoris Hiberi  
Forma triplex...

El «pastor ibero» es Gerión, véase más arriba.

*Ibid.*, XIV, 446.

*Sparserat occiduus Tartessia litora Phoebus...*

«Tartésio» llama el poeta al océano occidental por haber estado Tartesos cerca del mismo.

*Ibid.*, XV, 12.

*Dives ab Oceano bubus Iove natus Hiberis...*

Otra vez los toros de Gerión.

*Fasti*, I, 596.

*ille Numantina traxit ab urbe notam...*

Se refiere a Escipión el Numantino.

*Ibid.*, VI, 461.

*Tum sibi Callaico Brutus cognomen ab hoste  
fecit et Hispanam sanguine tinxit humum.*

El 9 de junio de 137 ó 136 a. C., D. Junio Bruto venció a los Callaicos, por lo que recibió su sobrenombre de Callaico. Véase Fontes, IV, p. 140.

*Ibid.*, VI, 519.

*adpulerat ripae vaccas Oetaeus Hiberas...*

*Oetaeus* = Hércules, muerto en el monte Oeta.

Se refiere a los toros o vacas de Gerión, que Hércules llevó a Italia.

### Juba de Mauritania

Juba, II, rey de Mauritania (hacia 50 a. C. - 23 p. C.), compilador eruditísimo, publicó libros históricos, sobre la historia cultural y arte, sobre gramática y botánica. Escribió en griego, pero se han conservado solamente fragmentos en parte traducidos al latín. Véase Schmid - Stählin, II, 1, p. 401.

F. Gr. Hist., 3, A, p. 133, fr. 12, Steph. Byz. s. Νομαντία πόλις Ἰβηρίας. Ἰόβας ἐν Β' Ῥωμαϊκῆς ἀρχαιολογίας.



P., 136, fr. 26. Steph. Byz. s. Ἀρβάκη· πόλις ἐν Κελτιβηραί, ὡς Ἰόβας.

Juba menciona Numancia en su historia de Roma.

Una ciudad de Arbake, es decir Arevaca, que Esteban de Bizancio cita de Juba, no la conocemos, pero se debe tratar de una confusión con la tribu bien conocida de los Arévacos. Véase Num. I, p. 122.

### Nicolás Damasceno

Nicolás Damasceno, nacido en Damasco en 64 a. C., muerto después del año 1, retórico e historiador, escribió una historia universal (ἱστορία καθολική), una biografía del emperador Augusto, una autobiografía y otras obras: poéticas, filosóficas y de ciencias naturales. Se han conservado solamente fragmentos. Véase RE, XVII, 1, 362.

Fragm. 103 a (F. Gr. Hist. 2, A, p. 384), ver Fontes, II, p. 57. Frasm. 105 (ibid p. 388), ver Font., II, p. 61.

### Grattio

Grattio es un poeta desconocido, oriundo de la comarca de los Faliscos en Etruria, que vivió hacia el año 1. Escribió «Cynegética», un poema sobre caza. Ver Schanz, II, § 314.

v. 40. *at contra nostris inbellia lina Faliscis  
Hispanique<sup>1)</sup> alio spectantur Saetabes<sup>1)</sup> usu.*

<sup>1)</sup> Tal vez debe leerse: *Hispanaeque... Saetabis.*

Gr. habla de redes de cazar, hechas unas con lino de los Faliscos (véase arriba), otras de Saetabis, hoy Játiva en la provincia de Valencia, donde había mucha industria textil (véase Hisp., 2000).

v. 341. *ima Toletano praecingant ilia cultro  
terribilemque manu vibrata falarica dextra  
det sonitum et curvae rumpant non pervia falces.*

Se menciona un cuchillo de Toletum, hoy Toledo. Es testimonio de que ya entonces, como hoy, en Toledo, se fabricaban buenas armas. Ver RE, VI, A, II, 1673; Hisp., 2007.

Además se menciona la falárica, lanza ibera, madre del pilum romano (ver Fontes, II, p. 124 y III, p. 36. RE, XX, 2, s. v. pilum).

v. 513. ... *at tibi contra*

*Callaecis lustratur equis scruposa Py<rene>  
non tamen Hispano martem temptare m<inacem>  
ausim: <in> mur<i>cibus vix ora tenacia ferr is >  
concedunt.*

Grattio habla de los caballos de Galicia. Éstos eran pequeños, pero muy ágiles, parecidos a los *asturcones* de Asturias. Aun hoy existe esta clase de caballitos en Galicia, donde reciben el nombre de «facos» (véase Schulten, *Los Cántabros y Astures*, p. 86). El nombre de la montaña que corresponde a «*scruposa*» (= pedregoso, impracticable) parece ser *Pyrene*, porque varios autores antiguos extienden los Pirineos hasta Galicia (ver *ibid.*, p. 32). Dice el poeta que estos caballos gallegos no son aptos para la guerra por no admitir el bocado (*ferrum*). *Murcibus* se ha corregido en *Murbogius*, siendo los Murbogios o Turmógidos tribu de Cantabria, donde había el mejor hierro de Hispania, siendo actualmente muy conocido el de Bilbao (véase RE, s. v. *Turmogidi*; *Hisp.*, 2007: «Eisen»). Pero *murex*, plur. *murices*, significa también una parte del bocado (*Stat. Achilleis*, 1, 224). El texto está muy corrompido.

### Crinágoras de Mitilene

Crinágoras, poeta griego de la época de Augusto, compuso unos epigramas que se refieren a la guerra cántabra, ver Fontes, V, p. 187-189. Sobre su vida y poesías, véase parte I de la edición aquí citada.

*Epigr.* XV, 5-6 (p. 75).

5. ὄστατιοῖς ἐν Ἰβηρσί, τόσον δίχα τηλόθι Λέσβου,  
κεῖται ἀμετρήτων ξείνος ἐπ' αἰγιαλῶν.

Cr. celebra a un joven, natural de la isla de Lesbos, que murió en Hispania, pues estaba lo más lejos posible de su patria.

Los Pirineos se mencionan en el epigr. XXXI, 4, dedicado a Germánico, vencedor de los Germanos.

Véase también, más adelante, la *Anthología Palatina*.

### M. Verrio Flacco

Verrio Flacco, sabio y célebre, filólogo, falleció durante el imperio de Tiberio. Escribió, en tiempo de Augusto, un léxico



de voces anticuadas raras o difíciles de comprender, con interpretaciones científicas. Esta obra la abrevió Sexto Pompeyo Festo (en las postrimerías del siglo II, p. C.), y después, en tiempo de Carlomagno, hizo lo mismo Paulo Diácono. Se ha conservado en parte, el libro de Pompeyo Festo, que se suple por el epítome de Paulo. A pesar de las dos redacciones posteriores que la malearon, lo más importante que se conserva de la obra es de Verrio Flacco. Véase Schanz, II, § 341. Cito las páginas de la mejor edición, la de Lindsay.

P. 53, 11. ... *cum Romanenses et Hispanenses et Silienses negotiatores dicimus, qui in alienis civitatibus negotiantur.*

*Negotiator Hispaniensis* es un romano comerciante en la península. Véase Fontes, III, p. 80: *exercitus Hispaniensis*.

P. 78, 20. *Falarica genus teli missile, quo utuntur ex falis, id est ex locis extractis, dimicantes.*

La falárica, lanza ibérica, la describe Livio en el sitio de Sagunto, ver Fontes, III, p. 36. La voz «falárica» es etrusca, testimonio importante de esta influencia en la costa oriental de la península (ver Bertoldi en Studi Etruschi, VII, 279).

P. 86, 5. *Gracchuris, urbs Hiberæ regionis, dicta a Graccho Sempronio, quæ antea Ilurcis nominabatur.*

Ver Fontes, III, p. 223-24.

P. 105, 15. *Laccobrigæ, nomen conpositum a lacu et Arcobriga Hispaniæ oppido.*

La ciudad de Laccóbriga, Lagóbriga, es hoy Lagos, en la costa de Algarve de Portugal. El nombre es céltico, véase Fontes, IV, p. 173. Arcóbriga, hoy Arcos, en el valle del Jalón, en Celtiberia, véase Num. I, p. 141, 191.

Claro está que derivar Laccóbriga de lacus (= lago) y Arcóbriga es muy elemental, siendo «laco» raíz frecuente en Iberia (como Lac-ippo, Lacimurga, etc., ver Hübner, Mon. linguæ Iber., p. 234) y «-briga», partícula final, frecuente en nombres de lugar célticos ver Num. I, p. 23).

P. 140, 31. *Hispania re...*

Fragmento inexplicable. Véase la conjetura p. 141, nota 31.

P. 362, 13. *Hispane non Ro<mane memoretis loqui me>.*

La cita es de Ennio, Anales, 503, véase Fontes, II, p. 124.

P. 372, 26. *quia sollum Osce totum et solidum significat. Unde tela quaedam solliferria vocantur tota ferrea...*

P. 384, 34. *...et solliferreum genus teli, totum ferreum.*

Solli-ferreum, en griego ὄλοσιδηρον, se llamaba la lanza arrojadiza, toda de hierro, de los Iberos, ver Fontes, II, p. 169; III, 36, 85, 91, 183, 230; V, 178; RE, Suppl., V, 987. Según Festo, la voz es osca, de manera que también los Samnitas deben haber empleado tales lanzas, pero se encuentran ante todo en Hispania; p. e. pueden verse en el museo de Córdoba (Fontes, III, p. 85). Diodoro (V, 34, 5, ver Fontes, II, p. 164), dice que el ὄλοσιδηρον es lusitano; Livio (34, 14, 10, ver Fontes, III, p. 182) menciona, en 195 a. C., el sol(l)iferreum como lanza ibera al lado de la falárica. El solliferreum era todo de hierro y la falárica, mitad de madera y mitad de hierro.

P. 444, 26. *Pacuvius* (385): «*Quid cessatis, socii, eicere spiras sparteas?*»

P. 460, 24. *Serilia Verrius appellari putat navigia Histrica ac Liburnica, quae lino ac sparto condensantur.. quia dicat Pacuvius in Niptris* (250): «*Nec ulla subscus cohibet compagem alvei, sed sula lino et sparteis serilibus.*»...

P. 461, 4. Lo mismo.

P. 488, 1. *Thomices Graeco nomine appellantur ex canabii inpolita et sparto leviter tortae restes, ex quibus funes fiunt.*

P. 489, 1. Lo mismo.

El Spartum = esparto, era empleado principalmente para fabricar cuerdas para embarcaciones. Véase RE, Suppl., VII, 1228 y ss. (s. v. Spartgras); *Hisp.*, 2000.

M. Pacuvio, poeta romano, que vivió hacia 220-132 a. C. «Niptra», es una de sus tragedias.

## Veleyo

C. Velleius Paternulus, *legatus, praetor*, nació hacia el 35 a. C., escribió en el año 30 p. C. su *Historia Romana*.



I, 2, 4. *ea tempestate et Tyria classis, plurimum pollens mari, in ultimo Hispaniae tractu, [in] extremo nostri orbis termino, in insula circumfusa Oceano, perexiguo a continenti divisa freto, Gadis condidit. ab usdem post paucos annos in Africa Utica condita est.*

La *tempestate* se refiere a la entrada de los Dorios en el Peloponeso hacia el 1104 a. C. La misma fecha da la referencia de Timeo (De mir. ausc. 134), por la cual *Utica* fué fundada 287 años antes que Carthago, cuya fundación tuvo lugar en 814 a. C. de manera que según Timeo, *Utica* se fundó en 1101 a. C. Plinio, nat. hist., XVI, 216 (tomado de Temeo), indica que *Gades* se fundó 1178 años antes de su tiempo (+ 79 p. C.), es decir hacia 1100; Mela, 3,46; Estrabón, p. 48: «poco tiempo después de la caída de Troya» (1184 a. C.). No hay motivo para dudar de esta fecha, porque según los testimonios del Antiguo Testamento (Fontes, I<sup>2</sup>, p. 174 y ss.) Tarschisch existía ya hacia 1000 a. C. Ver A. Schulten, Tartessos, 2.<sup>a</sup> ed. española, 4, 2 y Schulten, l. c., p. 60, nota 3.

I, 12, 4, ver Fontes, IV, p. 28.

II, 1, 3-5, ver Fontes, IV, p. 44, 51, 129, 133.

II, 2, 1, ver Fontes, IV, p. 51.

II, 4, 2, ver Fontes, IV, p. 86-87.

II, 5, 1-3, ver Fontes, IV, p. 36, 115, 140.

II, 9, 3. *celebre et Lucilii nomen fuit, qui sub P. Africano Numantino bello eques militaverat.*

C. Lucilius (+ 102 a. C.), el célebre poeta satírico, era compañero de Escipión en *Numancia*.

II, 29, 5, ver Fontes, IV, p. 248.

II, 30, 1 y sig., ver Fontes, IV, 238, 242, 247.

II, 38, 4. *in Hispaniam primi omnium duxere exercitus Cn. et P. Scipiones initio secundi belli Punici abhinc annos ducentos quinquaginta; inde varie possessa et saepe amissa partibus, universa ductu Augusti facta stipendiaria est.*

II, 90, 2. ... *per annos ducentos in iis* (sc. *Hispaniis*) *multo mutuoque ita certatum est sanguine, ut amissis populi Romani imperatoribus exercitibusque saepe contumelia, nonnunquam etiam periculum Romano inferretur imperio.*

En 218 los dos Escipiones, Cn. y P., empezaron la conquista de Hispania, que después fué continuada ante todo por Escipión el Africano, que conquistó Andalucía, y a pesar de las muchas bajas romanas que tuvo durante las guerras celtibéricas, lusitanas y en la de Sertorio, al fin pudo ser acabada por Augusto en el 19 a. C. Por tanto, la guerra duró 200 años. *Abhinc annos ducentos quinquaginta*: desde el 218 a. C. hasta el tiempo de la Historia de Velejo son aproximadamente 250 años.

II, 43, 4, ver Fontes, V, p. 4.

II, 48, 1, ver Fontes, V, p. 27.

II, 50, 3, y sig., ver Fontes, V, p. 72.

II, 51, 3, ver Fontes, V, p. 92.

II, 55, 2-4, ver Fontes, V, p. 152.

II, 56, 2, ver Fontes, V, p. 165.

II, 59, 3, ver Fontes, V, p. 164.

II, 63, 1, ver Fontes, V, p. 174.

II, 72, 4. *Sex. Pompeium, Cn. Magni filium, qui ex Hispania revertens Siciliam armis occupaverat...*

En otoño del año 44 a. C., Sexto Pompeyo se marchó de Hispania a Sicilia, véase Fontes, V, p. 169, 170.

II, 73, 1, ver Fontes, V, p. 166.

II, 73, 2, ver Fontes, V, p. 168, 170.

II, 78, 3, ver Fontes, V, p. 178.

II, 90, breve relación de las guerras de Hispania desde el 218 hasta el 26 a. C. Pasajes importantes:



II, 90, 1, 4, ver Fontes, V, p. 193.

II, 90, 2, ver más arriba, p. 137.

II, 90, 3, ver Fontes, IV, 129, 238.

Nota adicional a II, 90, 4: Dice Veleyo que las provincias hispánicas, antes siempre en estado de guerra, ya no se vieron, en adelante, invadidas por bandoleros. Se deduce de esta noticia que la situación había mejorado desde hacía cincuenta años; compárese más arriba. Varrón R. R., I, 16, 2, (p. 97-98).

II, 102, 3; 125, 5, ver Fontes, V, p. 207.

### Valerio Máximo

Este autor, de cuya vida no sabemos casi nada, escribió, poco después del año 31 p. C., una colección de ejemplos históricos «*Factorum ac dictorum memorabilium libri IX*». El libro, dedicado al emperador Tiberio, es más retórico que histórico, sin crítica, pero no obstante de algún valor por emplear buenas fuentes, por ejemplo: Cicerón, Livio, Varrón y muchos otros. Véase Schanz, II, § 423 y ss.

I, 6, 2, ver Fontes, III, p. 94.

I, 6, 7, ver Fontes, IV, p. 50.

II, 6, 11. *Avara et feneratoria Gallorum philosophia, alacris et fortis Cimbrorum et Celtiberorum, qui in acie gaudio exultabant tamquam gloriose et feliciter vita excessuri, lamentabantur in morbo quasi turpiter et miserabiliter perituri. Celtiberi etiam nefas esse ducebant proelio superesse, cum is occidisset, pro cuius salute spiritum devoverant.*

Lo primero se refiere a danzas y cantos guerreros de los Celtíberos, mencionados también por otros autores, ver Num. I, p. 199. Para el Celtíbero, la guerra era una diversión, la muerte por enfermedad una tristeza. El pasaje viene de Cicerón. Tuscul, II, 65; véase p. 112.

Lo segundo se refiere a los soldurios, a los que se obligaba por juramento a defender a su jefe y a no sobrevivirle. Ver Fontes, IV, p. 186; Num. I, p. 206.

II, 6, 14. *protrahe in medium Cimbricam audaciam, adice Celtibericam fidem...*

La fidelidad de los Celtíberos, es elogio bien merecido, porque la guardaron muchas veces, mientras que los Romanos los trataron con toda clase de perfidia (Num. I, p. 252). Sin embargo, como mercenarios los Celtíberos no eran siempre de confianza (ver Fontes, III, p. 72 abajo, 80, 82, 86 abajo, 90, 91, especialmente). En todo tiempo, la profesión de mercenario ha corrompido el carácter.

II, 7, 1, ver Fontes, IV, p. 66 y 88.

II, 7, 10, ver Fontes, IV, p. 35.

II, 7, 11, ver Fontes, IV, p. 120.

II, 7, 15, ver Fontes, III, p. 94.

II, 8, 5. *... ut P. Scipioni ob reciperatas Hispanias, M. Marcello ob captas Syracusas triumphus non decerneretur, quod ad eas res gerendas sine ullo erant missi magistratu.*

Este fragmento trata de P. Cornelio Escipión y su mando en Hispania; véase Fontes, III, p. 96 y ss. Triunfó después de la derrota definitiva de Cartago, en 201 a. C.

II, 10, 4, ver Fontes, IV, p. 31.

III, 2, 6, ver Fontes, IV, p. 28 y 29.

III, 2, 13, ver Fontes, V, p. 99.

III, 2, 24, ver Fontes, IV, p. 37.

III, 2, ext., 7, ver Fontes, IV, p. 87.

III, 7, 1 a, ver Fontes, III, p. 119 (aquí se encuentra una errata: 3, 6, 1 a).

III, 7, 5, ver Fontes, IV, p. 59.

IV, 3, 1, ver Fontes, III, p. 114.

IV, 3, 11, ver Fontes, IV, p. XI.



V, 1, 5, ver Fontes, IV, p. 33-34.

V, 1, 7, ver Fontes, III, p. 126

V, 2, ext. 4, ver Fontes, IV, p. 31.

V, 4, ext. 3. *Vos quoque, fratres, memoria complectar, quorum animus origine fuit nobilior, siquidem admodum humiles in Hispania nati pro parentium alimentis spiritum erogando specioso exitu vitae inclaruistis: XII enim milia nummum, quae post mortem vestram his darentur, a Paciaecis pacti, ut eorum patris interfectorem Etpastum, gentis sua e tyrannum, occideretis, nec ausi solum insigne facinus estis, sed etiam strenuo ac forti exitu clausistis: isdem enim manibus Paciaecis ultionem, Etpasto poenam, genitoribus nutrimenta, vobis gloriosa fata peperistis. itaque tumulis etiam nunc vivitis, quia parentium senectutem tueri quam vestram expectare satius esse duxistis.*

Dos hermanos se habían comprometido con los Paciaecos, familia noble de Andalucía, a matar al tirano Etpasto (que había asesinado al padre de los Paciaecos) para dejar a sus pobres padres el premio de 12,000 denarios. Esta anécdota se encuentra sólo aquí, no sabiéndose en qué tiempo sucedió, pero parece fué en la época romana porque la cantidad cobrada se expresa en moneda romana. Et-pastus como Et-manei, tribu del Betis superior (Avieno ora mar. v. 300 = Fontes, I<sup>o</sup>, p. 76). Paciaeci, nombre frecuente en la Bética, ver Fontes, IV, p. 158, V, p. 97, 100, 126. Por «tumulis vivitis» se ve que dos cerros se llamaron con el nombre de los hermanos y puede ser que la anécdota se inventara para explicar este nombre. El Prof. Schulten me escribe: «Es sabido que en España muchos cerros se llaman «Dos hermanos», como p. e. cerca del Puig (Valencia)».

V, 5, ext. 4, ver Fontes, IV, p. 248.

VI, 2, 3. ... *P. Africanum a Numantiae ruinis summo cum gloriae fulgore venientem...*

Vuelta de Escipión menor de Numancia a Roma, ver Fontes, IV, p. 93.

VI, 3, 3, ver Fontes, IV, p. 146.

VI, 4, 2, ver Fontes, IV, p. 114.

VI, 4, ext. 1, ver Fontes, IV, p. 138.

VI, 9, 13, ver Fontes, IV, p. 147.

VII, 2, 2, ver Fontes, IV, p. 71.

VII, 3, 6, ver Fontes, IV, p. 184.

VII, 4, 5, ver Fontes, IV, p. 35.

VII, 6, 5, ver Fontes, V, p. 153-54.

VII, 6, ext. 2, ver Fontes, IV, p. 87.

VII, 6, ext. 3, ver Fontes, IV, p. 244.

VIII, 1, 2, ver Fontes, IV, p. 104.

VIII, 5, 1, ver Fontes, IV, p. 45.

VIII, 7, 1, ver Fontes, IV, p. 104-05.

VIII, 13, ext. 4. *Arganthonius autem Gaditanus tam diu regnavit, quam diu etiam ad satietatem virisse abunde foret: LXXX enim annis patriam suam rexit, cum ad imperium XL annos natus accessisset, cuius rei certi sunt auctores.*

Argantonio, el famoso y feliz rey de Tartesos que Valerio confunde con Gades, equivocación frecuente por ser desconocido el emplazamiento de Tartesos (véase Tartessos, ed. española, p. 76, 113, 126, 154, 247). Sobre la época y la vida de A. véase Fontes, I, p. 164-65 (Anacreonte) y II, p. 26 (Herodoto).

VIII, 15, 4. *eundem (sc. Scipionem minorem) ... consullem iterum reduxit. eidem senatus bis sine sorte provinciam, prius Africam, deinde Hispaniam dedit...*

A Escipión el menor se le eligió dos veces cónsul, contra Cartago y, por segunda vez, contra Numancia (134 a. C.). Véase Fontes, IV, p. 61.

VIII, 15, 7, ver Fontes, IV, p. 87.

VIII, 15, 8, ver Fontes, IV, p. 191.



VIII, 15, 11. ... *L. Marcius ... quem equitem Romanum duo exercitus P. et Cn. Scipionum interitu victoriaque Hannibalis lacerati, ducem legunt...*

No fué Aníbal, sino Magón y Asdrúbal quienes vencieron, en 211 a. C., a los Escipiones. Después de la muerte de éstos, L. Marcio tomó posesión del mando, ver Fontes, III, p. 93.

IX, 1, 5, ver Fontes, IV, p. 230.

IX, 2, 4, ver Fontes, V, p. 153.

IX, 3, 7, ver Fontes, IV, p. 38.

IX, 6, 2, ver Fontes, IV, p. 104.

IX, 6, 4, ver Fontes, IV, p. 128-29.

IX, 15, 3, ver Fontes, IV, p. 248.

### Cornelio Boccho

Es un historiador poco conocido, vivió en la primera mitad del siglo I, p. C. véase la edición de Peter, II, p. CXXIII y Schanz, II, § 440, 4.

*Fragm. 4* (Plin. n. h. XVI, 216). Se cita Fontes, III, p. 42-43. El templo, de que se habla aquí, tenía vigas antiquísimas de madera de junípero.

*Fragm. 5* (Plin. n. h. XXXVII, 24). *Auctor est — Cornelius Bocchus et in Lusitania [crystallum effossum] perquam mirandi ponderis in Ammaeensibus iugis, depressis ad libramentum aquae puteis.*

*Fragm. 6* (Plin. n. h. XXXVII, 127). *Bocchus auctor est et in Hispania repertas (sc. aliquas hyacinthos) et quo in loco crystallum dixit ad libramentum aquae puteis depressis erui chrysolithon XII pondo a se visam.*

Ammaeensia iuga = Sierra de Santa Mamedea, cerca de la ciudad de Ammaea, situada entre el Guadiana y el Tajo. Véase *Hisp.*, 1982.

*Crystallus*. En Lusitania, se había tallado un cristal de roca grandísimo. Es dudoso que el *chrysolithos* de Boccho sea igual a nuestro crisólito o topacio, ver RE, III, 2, 2516; Iber. Landesk., I, p. 457, 460.

*Hyacinthus* es una amatista oscura.

*Fragm. 7* (Plin. n. h. XXXVII, 97). *Bocchus et in Olisiponensi erui scripsit magno labore ob argillam soli adusti [carbunculos]*.

Olisippo = Lisboa, ver RE, XVII, 2, 2482.— Lo mismo que en el *Frag. 6*.

### Carmina Priapea

Son un pequeño florilegio de versos, la mayoría obscenos, con seguridad de la primera mitad del siglo I, p. C. Véase Schanz, II, 1, § 320; Teuffel, II, § 254, 5.

*Carmen*, LXXV.

8. *tutela Rhodos est beata Solis,*

9. *Gades Herculis unidumque Tibur.*

El poeta dice que Gades está bajo el patrocinio de Hércules, aludiendo al célebre templo.

### Tallo

Es un autor desconocido, quizá liberto del emperador Tiberio (14-37 p. C.). Véase RE, V, A, I, 1225, núm. 1.

Fr., 2 (p. 1157). Καὶ γὰρ Βήλου τοῦ Ἀσσυρίων βασιλεύσαντος καὶ Κρόνου τοῦ Τιτᾶνος Θάλλος μέμνηται, φάσκων τὸν Βῆλον πεπολεμηκέναι σὺν τοῖς Τιτᾶσι πρὸς τὸν Δία . . . ἔνθα φησὶν· "καὶ Ὠγγος ἠπτηθεὶς ἔφυγεν εἰς Ταρτησσόν . . ."

Entre otros mitos, la titanomaquia se localizó cerca de Tartessos. Sobre las causas de este raro traslado ha tratado Schulten en Tartessos<sup>2</sup> (ed. española), p. 107. Sobre Oγγος, ver RE, XVII, 2, 2076, núm. 1.

### Lucio Anneo Séneca, «el Retórico»

Séneca el mayor, llamado «el Padre» o «el Retor», para diferenciarlo de su hijo más conocido (el «Filósofo»), abuelo



del poeta Lucano, vivió y escribió sus obras en época de Augusto y de Tiberio; nació hacia el 55 a. C. y murió entre el 37 y 41 p. C. Era de origen Cordobés, de una familia del orden ecuestre, representando la alta cultura de la Bética, la parte más civilizada de Iberia ya desde hacía mil años, es decir desde tiempos del reino tartesio. Más tarde vivió en Roma. De sus obras se han conservado una antología retórica: *Oratorum et rethorum sententiae, divisiones, colores = controversiae et suasoriae*, en la que menciona varios retóricos y jurisconsultos de Hispania. Ver Schanz, II, § 335.

*Controv.* I, praef. 16. (sc. *Porcius Latro*) *illum fortem et agrestem et Hispanae consuetudinis morem non poterat dediscere: utcunque res tulerat, ita vivere, nihil vocis causa facere...*

M. Porcio Latrón de Hispania era uno de los más famosos retóricos del tiempo de Augusto (ver Schanz, II § 336, 3 y el índice de la edición, p. 616 y sig.). Su modo de vivir pareció a Séneca algo ibérico por su frugalidad y «por vivir de cualquier manera».

*Ibid.*, I, 8, 12 se mencionan *bellum Numantinum* y *Numantia*.

*Ibid.*, VII, 1, 24. Se cita con frecuencia al abogado *Cornelius Hispanus* (véase el índice, p. 598). Por su cognomen, era de Hispania. Ver RE, IV, 1, 1350, núm. 166.

*Ibid.*, IX, 4, 5. *haec* (sc. *necessitas*) *excusat Saguntinos; quamvis non ceciderint patres, sed occiderint.*

Acerca del suicidio de los Saguntinos, véase Fontes, III, p. 38.

*Ibid.*, X, praef. 14. *bene declamavit Gavius Silo, cui Caesar Augustus, cum frequenter causas agentem in Tarraconensi colonia audisset, plenum testimonium reddidit; dixit enim: numquam audivi patrem familiae disertioem.*

Durante la guerra contra los Astures y Cántabros, al pasar el invierno en Tarraco (26-25 a. C.), el emperador Augusto asistió con frecuencia a los discursos del abogado Gavius Silón, haciéndole objeto de su admiración. Gavius Silón era Hispano, seguramente natural de la *Colonia Tarraconensis*. Acerca de él, véase RE, VII, 1, 870, núm. 22 y el índice de edición, p. 602.

*Ibid.*, X, praef. 16. *Turrinus ... pecuniam itaque et dignitatem quam primam in provincia Hispania habuit, eloquentiae debuit.*

También Clodio Turrino era uno de los muchos jurisconsultos famosos que ya entonces había en la península. Sobre él, véase Schanz, II, § 337 y p. 400, además el índice, p. 597. Su hijo, del mismo nombre (índice, p. 598), había heredado el talento oratorio de su padre. El nombre Turrinus se encuentra en inscripciones de Hispania y parece céltico.

*Suasor.*, I, 5 y VI, 3, se menciona la batalla de M u n d a .

*Ibid.*, VI, 27. *non fraudabo municipem nostrum (sc. Sextilium Enam)... Sextilius Ena fuit homo ingeniosus magis quam eruditus, inaequalis poeta et plane quibusdam locis talis, quales esse Cicero Cordubenses poetas ait<sup>1)</sup> pingue quiddam sonantis atque peregrinum. is hanc ipsam proscRIPTIONEM recitaturus in domo Messalae Corvini Pollionem Asinium advocaverat et in principio hunc versum non sine assensu recitavit: deflendus Cicero est Latiaeque silentia linguae.*

Únicamente por esta cita conocemos al poeta Hispano S e x t i l i o E n a . Era natural de C ó r d o b a , según la cita de Cicerón y de «municipem nostrum» = conciudadano de Séneca. Recitó la muerte de Cicerón, seguramente un capítulo de una epopeya que trataba de la historia contemporánea. Su cognomen se encuentra en el nombre del Hispano Enasagin (Dessau, III, 2 8888) y es verosíblemente céltico, ver Holder, sub Ena-barri, Enna. Acerca de él, véase Schanz, II, § 317 y p. 281 abajo.

### Lucio Anneo Séneca, «el Filósofo»

Lucio Anneo Séneca, llamado para diferenciarlo de su padre «el Hijo» o «el Filósofo», nacido en Córdoba, vivió desde el año 4 a. C. hasta el 65 p. C. En tiempo de Caligula, ya senador, fué desterrado por Claudio a Córcega. Llamado a Roma por la emperatriz Agripina (49 p. C.), llegó a ser pedagogo del joven Nerón. Bajo el imperio de Nerón se convirtió en cónsul y de hecho en caudillo del Estado; perdió más tarde el favor del emperador y se suicidó. Era famoso como filósofo, naturalista y poeta.

*Dial.*, II (= *De constantia sapientis*), 6, 8. ... *Carthaginiis aut Numantiae moenia una manu capta...*

<sup>1)</sup> pro Arch., 10, 26.



Se trata de P. Corn. Escipión Emiliano el menor.

*Dial.*, III (= *De ira*, I), 11, 4. *Hos (sc. Germanos) tamen Hispani..., antequam legio visatur, caedunt ob nullam aliam rem opportunos quam iracundiam.*

Como no había disciplina entre los Germanos, los Hispanos los han vencido. S. se refiere a los Cimbro que, en 104 a. C., pasaron a España (Fontes, IV, p. 148).

*Dial.*, III, 11, 7. *Non circa Numantiam multum diuque sedit (sc. Scipio) et hunc suum publicumque dolorem aequo animo tulit diutius Numantiam quam Carthaginem vinci? dum circumvallat et includit hostem, eo compulit, ut ferro ipsi suo caderent.*

En parte citado y comentado en Fontes, IV, p. 88.

El sitio de Numancia duró nueve meses, y muchos Numantinos se dieron muerte unos a otros (ver Fontes, IV, p. 82 y 84). Escipión empezó el sitio de Cartago hacia la primavera de 147 a. C., de manera que este asedio duró con seguridad más tiempo —no menos, como dice Séneca— que el de Numancia. Pero no tenemos datos precisos. Ver Fontes, IV, p. 88.

*Dial.*, X (= *de brevitae vitae*), 5, 2. *quam flebiles voces exprimit (sc. Cicero) in quadam ad Atticum epistula iam victo patre Pompeio, adhuc filio in Hispania fracta arma refovente!*

Sobre la citada carta de Cicerón, véase la nota del editor. El hijo de Pompeyo Magno aquí mencionado es Sexto Pompeyo; acerca de sus combates en Hispania, véase Fontes, V, p. 343 (índice s. v.).

*Dial.*, XI (= *Ad Polybium de consolatione*), 1, 2. El autor señala *Numantiae cinerem*, las cenizas de Numancia, como símbolo de la vanidad de las cosas humanas.

*Dial.*, XII (= *Ad Helviam matrem de consolatione*), 7, 2. Ver Fontes, IV, p. 148.

*Dial.*, XII, 7, 9. *transierunt deinde Ligures in eam (sc. Corsicam), transierunt et Hispani, quod ex similitudine ritus apparet: eadem enim tegmenta capi'um idemque genus calciamenti quod Cantabris est, et verba quaedam.*

El parentesco entre los Corsos y los Cántabros se explica por la existencia de elementos ligures en ambos pueblos. A. Schulten escribe (Los Cántabros y Astures, p. 49): «Es de mucha importancia lo que Séneca nos dice de la congruencia entre la lengua y las costumbres de los habitantes de Córcega, que eran Ligures, y las de los Cántabros. En Dial. (12, 7, 9), se lee que los habitantes de la isla de Córcega se parecían a los Cántabros por la forma de sus *tegumenta capitum*, es decir, gorras o monteras, de sus botas (*genus calciamenti*), y también por algunas palabras». Ver *ibid.*, p. 27 y 92.

*Dial.*, XII, 9, 8. ... *trahit* (sc. *Caesarem*) *Hispania*...

Se refiere Séneca a las guerras de César en España, en el 49 y el 45 a. C. (Fontes, V).

*De beneficiis*, V, 24, 1-3, se cita y comenta en Fontes, V, p. 161.

*Ibid.*, VI, 19, 2. *si princeps civitatem dederit omnibus Gallis, si immunitatem Hispanis*...

Trata este fragmento del emperador Claudio que otorgó a muchos Galos, no a todos, el derecho de ciudadanía (ver en parte I, p. 11. Séneca, Apocolocynt, 3, 3). Pero nada sabemos de lo que concedió a los Hispanos la inmunidad y exención de los impuestos.

*Natur. quaest.* I, praef. 9. *Pyrenaeus medium inter Gallias et Hispanias iugum extollat*...

Los Pirineos, la frontera entre las Galias y la península.

*Ibid.*, 13. *quantum est enim, quod ab ultimis litoribus Hispaniae usque ad Indos iacet? paucissimorum dierum spatium, si navem suam ferat ventus*.

La costa occidental de Hispania por un lado y por otro la India, eran los extremos del mundo entonces conocido. El que un buque invierta pocos días en este viaje, es una exageración retórica. Es cita muy importante por creer Séneca que la distancia entre Hispania y la India era pequeña, error que hizo emprender a Colón su atrevido viaje.

*Natur. quaest.*, III, praef. 6. *quemadmodum* (sc. *Hannibal*) *confirmatum Hispaniae cladibus bellum Italiae inopinatus intulerit*...

El autor alude a la toma de Sagunto.



*Ibid.*, VI, 30, 3. *sic et Hispanias a contextu Africae mare eripuit...*

Es cierto que originariamente Hispania estaba unida a Africa. La ruptura se hizo seguramente en el período terciario o, tal vez, al principio del cuaternario.

*Ad Lucitium epist.* 66, 13. *magnus Scipio, qui Numantiam cludit et comprimit cogitque invictas manus in exitium ipsas suum verti, magnus ille obsessorum animus, qui scit non esse clusum, cui mors aperta est, et in complexu libertatis expirat.*

En parte citado y comentado en Fontes, IV, p. 88. Traducción : «Grande es Escipión, que cercó y tomó Numancia y forzó a los invictos defensores a darse muerte. Pero grande es también el valor de los sitiados por saber que no está cercado quien dispone de la salida de la muerte y por morir abrazando la libertad». — Un elogio entusiástico y bien merecido del valor de los Numantinos.

*Ibid.*, 71, 9. *aliqua pars eius (sc. imperii) in Aegypto, aliqua in Africa, aliqua in Hispania cadet.*

Se trata de los acontecimientos del año 45 a. C. (Fontes, V, p. 9 y sigs.).

*Ibid.*, 94, 64. *modo in Hispaniam et Sertorianam armata, modo ad colligandos piratas ac maria pacanda vadebat (sc. Gnaeus Pompeius).*

Se refiere a la guerra entre Pompeyo y Sertorio (Fontes, IV, p. 187 y sigs.).

*Séneca, Apolocont.* 3, 3, ver Parte I, p. 33.

*Ex Senecae Epigrammatis.*

La autenticidad de estos epigramas no es segura, véase Schanz II, § 379.

\* Ep. 12 (p. 59). *Epitaphion Pompeiorum. Filius (sc. Pompei Magni) Hispana est vix adopertus humo.*

Se trata de Cneo Pompeyo, muerto después de la batalla de Munda en 45 p. C., véase Fontes, V, p. 140. Al mismo Cneo se refiere Ep. 64 (p. 82): *De tumultis Magnorum.*

*Alter* (es decir *Pompeius Magnus*) *Niliaco tumulo iacet, alter* (es decir Cn. P.) *Hibero...*

Ep. 19 (p. 62). *De se ad patriam.*

*Corduba, solve comas et tristes indue vultus,  
Inalacrimans cineri munera mitte meo.  
Nunc longinqua tuum deplora, Corduba, vatem,  
Corduba non alio tempore maesta magis:  
Tempore non illo, quo versis viribus orbis  
Incubuit belli tota ruina tibi,  
Cum geminis oppressa malis utrimque peribas  
Et tibi Pompeius, Caesar et hostis erat;  
Tempore non illo, quo ter tibi funera centum  
Ile nox una dedit, quae tibi summa fuit;  
Non, Lusitanus quateret cum moenia latro,  
Figeret el portas lancea torta tuas.  
Ille tuus quondam magnus, tua gloria, civis  
Infigor scopulo: Corduba, solve comas!  
Set gratare tibi, quod te natura supremo  
Addidit Oceano: tardius ista doles!*

Constituye un bello epitafio de Séneca. Es posible que lo hubiese compuesto él mismo.

A Córdoba, pueblo natal del poeta, se la amonesta para que lleve luto por su muerte. Este día es más triste que los días desastrosos del pasado:

*quo versis viribus - hostis erat* se refiere a Córdoba cuando fué amenazada por la guerra entre los Pompeyanos y los Cesarianos, por ser entonces la ciudad centro de las operaciones militares, ver Fontes, V, p. 64, 83, 126, 138.

*quo ter tibi funera - summa fuit.* Puede ser que los trescientos ciudadanos, muertos en una noche desastrosa, perdieran la vida en el terremoto del año 76 a. C., ver Schulten, Iberische Landeskunde, Bd. I, 202.

El bandolero lusitano es Viriato; ver Fontes, IV, p. 134.

Al final, el poeta dice que Córdoba puede felicitar-se de estar unida (por el Guadalquivir) con el Océano.

### Manilio

Manilio, poeta romano desconocido, escribió, en la primera mitad del siglo I, p. C., un poema didáctico, astronómico y, sobre todo, astrológico, llamado «Astronómica». Véase RE, XIV, 1, 1115-1133.

*Astron., IV, 602. laeva freti caedunt Hispanas  
aequora gentis...*



El sentido: La costa norte del estrecho de Gibraltar azota el territorio de los pueblos hispanos.

*Astron.*, IV, 639-40.

... *primumque intrantis in orbem  
Oceani victricem Ebusum et Balearica rura.*

El autor enumera unas islas del Mediterráneo. En su parte occidental están situadas la «Ibiza victoriosa» y las Baleares. No se sabe porque a Ibiza se la denomina victoriosa.

*Astron.*, IV, 693.

*Gallia per census, Hispania maxima belli...*

A la Galia rica opone el autor Hispania, que es grande por sus guerras continuas. Este epíteto es muy significativo.

*Astron.*, IV, 715-717.

*flava per ingentes surgit Germania partus;  
Gallia vicino minus est infecta rubore;  
asperior solidos Hispania contrahit artus...*

El autor da características raciales de los Germanos, Galos e Hispanos. Los Galos son de cabellos menos rubios que los Germanos —¡testimonio importante!— mientras que los peninsulares se distinguen de éstos por su cuerpo más rudo, delgado y nervudo, lo cual corresponde con el tipo físico meridional de los Iberos, siendo la complexión nórdica más gruesa, de carnes abundantes. Véase Num. I, p. 180; F. Gr. Hist. 2, A, p. 311 (Poseidonio). La noticia procede, a decir verdad, de Posidonio.

*Astron.*, IV, 791-793.

*tu, Capricorne, regis, quicquid sub sole cadente  
est positum gelidamque Helicen quod tangit ab illo,  
Hispanas gentes et quot fert Gallia dives...*

Helice = Osa Mayor y, en consideración a su posición septentrional, = norte.

El Capricornio domina el oeste y noroeste, es decir los países de los Hispanos y los Galos.

### Aulo Cornelio Celso

Celso, sabio romano desconocido, escribió, allá por el año 26 p. C., algunas obras; entre ellas una enciclopedia *De artibus*,

de la que se han conservado algunos fragmentos sobre agricultura, y ocho libros *De medicina*. Véase Schanz, II § 473-74.

*De medi.*, V, 27, 10. *Adversus quos (sc. angues) satis proficit herba Vettonica vel Cantabrica.* ...

La betónica (*Betonica officinalis* L. o *Stachys Betonica* Bentham, según RE, III, 368, tal vez *Betonica alopecuros* L.) y convólvulo (*Convolvulus cantabrica* L.) se indican como antídotos de la picadura de serpientes. Según Plinio, 25, 84, la «*Vettonica*» recibe el nombre de la tribu hispánica de los Vetones (ver Fontes, III, p. 196), que habría hallado esta hierba oficial. «*Cantabrica*» se deriva de «Cántabros» (véase RE, VIII, 2, 2000), Ahora, las dos plantas ya no son oficiales, pero la primera se emplea todavía en Alemania, en la medicina popular y, en casos excepcionales, en la homeopatía (ver Homöopathisches Arzneibuch, sin autor, 2.<sup>a</sup> ed., Leipzig, 1934, p. 387).

### T. Petronio Arbiter

Petronio era procónsul de Bitinia y más tarde cónsul. Antes amigo de Nerón, perdió, en el 66 p. C., el favor del emperador y se suicidó. Escribió una famosa novela satírica, titulada *Satirarum* o *Satiricon* (sc. *liber*). Véase RE, XIX, 1, 1201, núm. 29.

*Sat.*, 66, 3. *sequens ferculum fuit scrib ita frigida et super mel caldum infusum eccellente Hispanum.*

«El plato siguiente fué una torta de fiambre, rociada con exquisita miel caliente de Hispania». La apicultura peninsular era antigua y renombrada, véase RE, VIII, 2, 2003-04.

*Sat.*, 86, 4. *asturconem Macedonicum.* Compárese § 6 y 7.

En general, por «*asturco*» se entendía un caballo de Asturias. Pero aquí se ve que el término se usaba también como apelativo, significando un caballo de lujo, de paso brioso. Véase Los Cántabros y Astures, p. 85; RE, XIX, 2, 1433 y, más adelante, bajo Granio Liciniano.

*Sat.*, 121, 112. ... (sc. *cerno*) *funera gentis Iberae.*

La diosa Fortuna prevé que la desgracia de la guerra civil romana se extenderá por Hispania.



*Sat., 141, 9. Saguntini oppressi ab Hannibale humanas edere carnes, nec hereditatem expectabant. ... (§ 11) cum esset Numantia a Scipione capta, inventae sunt matres, quae liberorum suorum tenerent semesa in sinu corpora.*

La antropofagia de los Saguntinos no se confirma por las fuentes históricas, y sí en cambio la de los Numantinos. Que las madres hayan comido la carne de sus hijos, no parece ser exageración. Véase Fontes, III, p. 35-42; IV, p. 82.

### La Biblioteca, llamada «de Apolodoro»

Esta obra es un libro escolar mitológico, escrito probablemente en el siglo I, p. C. Sin que haya motivo, se le puso el nombre de Apolodoro, célebre gramático de Atenas (nacido hacia 180 a. C.). Véase Schmid-Stählin, II, 1, p. 418-420.

Junto con la biblioteca, el editor ha publicado, entre otras excerptas y fragmentos, un «epítome», hecho en parte por el sabio bizantino Tzetzes (siglo XII, p. C.; ver K. Krumbacher, *Geschichte der byz. Litteratur*, 2.<sup>a</sup> ed., Munich, 1897, p. 526 y ss.) y otro epitome, «das doce luchas de Heracles», hecho por el diácono (más tarde «chartophylax») bizantino Ivannes Peditásimos (cerca de 1300 p. C.; ver l. c. p. 556).

Al citar, sigo el método de citar un poco complicado del índice, adicionando, en paréntesis, el número de la página.

*Bibl., I, 6, 1, 3 (p. 15). οὗτος (sc. ὁ Γίγας Ἀλκυονεύς) δὲ καὶ τὰς Ἥλιου βόας ἐξ Ἐρυθραίας ἤλασε.*

Erytheia, la isla fabulosa del arrebol vespertino, también isla del gigantesco pastor Gerión, al oeste de la península. Véase Schulten, *Fontes*, I, p. 106 y sig., *Tartessos*<sup>2</sup>, p. 284 (índice), *Die Inseln der Seligen* (*Geograph. Zeitschr.*, XXXII, 1926, folleto 5); *RE*, VI, 1, 575.

*Bibl., II, 5, 10, 1 (p. 82). δέκατον ἐπετάγη ἄθλον τὰς Γηρυόνου βόας ἐξ Ἐρυθραίας κομίζειν, Ἐρυθραία δὲ ἦν Ὠκεανοῦ πλησίον κειμένη νήσος, ἣ νῦν Γάδειρα καλεῖται. (2) ταύτην κατέκει Γηρυόνης . . . .*

*Pediasim., 25 (p. 257). Τέρας ἦν ἐν Γαδείροις ὁ Γηρυόνης... τούτῳ φοινικαὶ βόες ἐτύγχανον βοσκόμεναι κατὰ τὴν Ἐρυθραίαν, ἣ νῦν ὀνομάζεται Γάδειρα.*

Se trata de la décima lucha de Heracles. Véase la cita precedente.

La ignorancia de los mitógrafos posteriores identificó Erytheia con la isla de Gades, trasladando allí a Gerión (= Geryoneus), rey de Tartesos (ver Schulten, Tartessos<sup>2</sup>, p. 62, 149).

*Epit.*, 6, 15 (p. 218) Ὅτι πλανηθέντες Ἕλληνες ἄλλοι ἄλλαχού κατάραντες κατοικοῦσιν . . . τινές δὲ πρὸς τὰς πλῆ- (p. 219) σίου Ἰβηρίας νήσους . . .

6, 15 b (p. 220). καὶ οἱ τοῦ Τληπολέμου προσίσχουσι Κρήτην, εἶτα ὑπ' ἀνέμων ἐξωσθέντες περὶ τὰς Ἰβηρικὰς νήσους ἔκησαν....

Tleπόλεμος, hijo de Heracles, luchó y murió en la Guerra de Troya. Al volver, los suyos fueron llevados por el viento a las islas ibéricas, en donde se establecieron. Véase RE, VI, A, II, 1617 abajo.

Compárese Fontes, II, p. 195 y sig.

### Pedanio Dioscúrides

De la vida de Dioscúrides sabemos sólo que era natural de Anazarbos en Cilicia y fué, en su juventud, militar o acaso médico militar (prefacio de su libro § 4). Escribió, bajo Nerón. su obra más importante: περὶ ὕλης ἰατρικῆς (*de materia medica*) que tuvo mucha influencia sobre la farmacología y botánica de la Edad Media hasta el siglo xvi. Véase Schmid-Stählin, II, 1, p. 453. La obra cita muchas plantas ibéricas.

*De mat. med.*, I, 3 (t. I, p. 8, 13). μῆον τὸ καλούμενον Ἄθαμαντικὸν γεννᾶται πλεῖστον ἐν Μακεδονίᾳ καὶ Σπανίᾳ, ὅμοιον (τῷ) καυλῷ καὶ τοῖς φύλλοις ἀνήθω, παχύτερον δὲ τοῦ ἀνήθου...

*Meum athamanticum* Jacq. (= *Aethusa Meum* L.), planta umbelífera, afín a la *Anethum graveolens* L., eneldo o aneldo, se encuentra en las montañas de Europa. La planta, que antes era oficinal, se usa aun hoy para hacer licores de hierbas aromáticas. Compárese RE., V, 639, s. v. Dill.

*Ibid.*, II, 126 (t. I, p. 198, 12). Σπάνοι θισάρικαμ (sc. ἀρό-γλωσσον καλοῦσιν).

Compárese, más adelante, Pseudo-Apuleyo, I, 70.

Se trata de plantago = *Plantago maior* L.



*Ibid.*, II, 140 (t. I, p. 210, 11). γίνεται δὲ καὶ ἄγριον εὐζωμον, μάλιστα (δὲ) ἐν τῇ κατὰ τὴν ἑσπέραν Ἰβηρίᾳ, οὗ τῷ σπέρματι καὶ ἀντὶ σινήπεως οἱ τῆδε ἄνθρωποι χρῶνται. ἔστι δε οὐρητικώτερον καὶ δριμύτερον πολλῶ τοῦ ἡμέρου.

Euzomon = *Eruca sativa* Lam., sinepi = *sinapi(s)* = mostaza. La E. s. se cultiva en Hispania y en todos los países al norte del Mediterráneo, sus granos producen el mismo efecto que los de la mostaza. Véase RE, Supl., VI, 814, 3, s. v. Senf.

*Ibid.*, II, 155, RV, (t. I, p. 221, 14). κάρδαμον· οἱ δὲ κυνοκάρδαμον, οἱ δὲ ἰβηρίς, οἱ δὲ καρδαμίνη, Αἰγύπτιοι σεμέθ, Ῥωμαῖοι ναστούρκιουμ.

(Kyno)kárdamon o nasturcium era una especie de berro. Según la siguiente descripción se trata de *Lepidium sativum* L. Como esta planta se encontraba también en Hispania, se denominaba iberis. Véase RE, XVI, 2, 1796, s. v. Nasturtium.

*Ibid.*, II, 166 (t. I, p. 231, 1). δρακόντιον... (p. 233, 4). οἱ δὲ ἐν ταῖς Γυμνητίσι νήσοις, καλουμέναις δὲ Βαλιαρίσιν, ἐφθὴν τὴν ῥίζαν μειγνύντες μέλιτι πολλῶ ἀντὶ πλακούντων ἐν τοῖς συνδείπνοις παρατιθέασιν.

Gymnesia = Baleares, véase Fontes, I, p. 118. Drakóntion = *Arum dracunculus* L. (*Dracunculus vulgaris* Schott.), se encuentra en todos los países mediterráneos, ver RE, II, 1, 1212.

Los habitantes de las Baleares hacían del drakóntion pasteles, mezclando el rizoma cocido con mucha miel.

*Ibid.*, III, 21 (t. II, p. 27, 13). Σπάνοι κεντουμκάπιτα οἱ δὲ ἑσκάρια (sc. ἡρύγγιον καλοῦσιν).

*Eryngium* L. es igual a eringe, pero no puede averiguarse de qué especie de este género se trata. *E. campestre*, *maritimum*, *planum* eran anteriormente oficinales. También puede ser que se trate de *Scolymus maculatus* L. Los Hispanos lo llamaban «de cien cabezas», porque es umbelífera.

*Ibid.*, III, 35 (t. II, p. 47, 15). Σπάνοι κρόβουλα (sc. καμίνθην καλοῦσιν).

Se trata de una especie de menta, probablemente *Népeta cataria* L., véase RE, XV, 2, 2024 abajo (s. v. Minze).

κρόβουλα = κρωβύλος, *cróbylos* = rodete de cabellos, moño. En realidad, los iberos llamaban esta planta así, porque sus flores forman verticilos. Véase, más adelante, Pseudo-Apuleyo, XCI 10 (creobula).

*Ibid.*, III, 59 (t. II, p. 71, 6). Κύμινον τὸ ἡμερον... φύεται δὲ ἐν Γαλατῖα καὶ Σπανίᾳ καὶ ἐν Κιλικίᾳ καὶ ἐν ἄλλοις πλείστοις τόποις... III 60 (p. 72, 4). κύμινον ἄγριον. φύεται μὲν πλείστον καὶ ἐνεργέστερον ἐν Καρχηδόνη τῆς Σπανίας...

Κ. τ. Σ. = Cartagena. κύμινον = *Cuminum cymianum* L. (ζο = *Carum Carvi* L.?) = comino (ζο = alcaravea?).

*Ibid.*, IV, 1 y IV, 2 (t. II, p. 167, 8 y p. 169, 17); además: περὶ ἀπλῶν φαρμάκων I, 79 y I, 227 (t. III, p. 182, 11 y p. 235, 5), se menciona βεττονίκη, βεττόνικα = *Vettónica*, véase (página 151). Corn. Celso, De med., V, 27, 10.

*Ibid.*, IV, 29 (t. II, p. 192, 11). Σπάνιον ἀπαρία (sc. ἄγρωστιν καλοῦσιν).

No se trata de una especie de *Agrostis* (*graminea*) sino de una grama, *Triticum repens* L. o *Agropyrum repens*. Beauv., cuya raíz era oficial. Pero también puede ser que se trate de *Panicum dactylon* L. o de *Cynodon dactylon* Pers. Véase RE, I, 1, 904.

*Ibid.*, IV, 79 (t. II, p. 241, 1). σμίλαξ· οἱ δὲ σμίλον, Ῥωμαῖοι δὲ τάξον καλοῦσι· δένδρον ἔστιν ἐλάτη παραπλήσιον φύλλοις καὶ μεγέθει, ἐν Ἰταλίᾳ καὶ ἐν Ναρβωνίᾳ, τῆ κατὰ τὴν Σπανίαν φυόμενον.

σμίλαξ, *taxus* = *Taxus bacata* L. = tejo; ver RE, V, A I, 87.

«Narbonía cerca de Hispania», lo que es exacto. Nombres semejantes se encuentran en Hispania: los Narbasos en Galicia, la actual Narboneta (prov. de Cuenca); ver Num., I, p. 79.

*Ibid.*, V, 74 (t. III, p. 37, 11). Καδμεία ἀρίστη μὲν ἔστιν ἡ κυπρία, ἐπικαλουμένη δὲ βοτρυίτις... (p. 38, 7) χρησιμεύει δὲ πρὸς μὲν τὰ ὀφθαλμικὰ φάρμακα ἢ βοτρυίτις καὶ ἡ δρυχίτις



καλουμένη. . . . . ἢ γὰρ ἐκ Μακεδονίας καὶ Θράκης καὶ Σπανίας κομιζομένη ἄθετος. δύναμιν δὲ ἔχει στυπτικὴν, κοιλωμάτων πληρωτικὴν. . . . .

Καδμεία, *cadmia* = *caramilla*, *calamina*. Aquí se trata de *caramilla* artificial que se obtenía en los talleres de fundición de Hispania y otros países. Κ.βοτρυϊτις = *caramilla* de superficie uniforme, Κ.δνυχίτις = *C. estratiforme*. No dice el autor porqué la *caramilla* de la península no se utiliza con fin curativo. Ver RE, VII, 4, 687-689 s. v. *Galmey*.

*Ibid.*, V, 87 (t. III, p. 57, 15). λιθάργυρος· ἡ μὲν τις ἐκ τῆς μολυβδίτιδος καλουμένης ἄμμου γεννᾶται, χωνευομένη ἄχρι τῆς τελείας ἐκπυρώσεως, ἢ (p. 58) δὲ ἐξ ἀργύρου, ἢ δὲ ἐξ μολύβδου. διαφέρει δὲ ἡ Ἄττικῆ, δευτερεύει δὲ ἡ Σπάνη, μεθ' ἧς ἡ ἐν Δικαιαρχίᾳ καὶ Σικελίᾳ.

*Lithargyros* (en latín *spuma argenti*) = *litargirio*, plomo oxidado o espuma de plata es un óxido de estos metales que se forma por admisión de aire durante el proceso de fundición. Se obtenía en las fundiciones de Hispania, Ática, etc.

*Ibid.*, V, 94 (t. III, p. 65, 6). κιννάβαρι οἶονταί τινες τὸ αὐτὸ ὑπάρχειν τῷ καλουμένῳ μινίῳ πλανώμενοι· τὸ μὲν γὰρ μίνιον σκευάζεται ἐν Σπανίᾳ ἐκ λίθου τινὸς μεμειγμένου τῇ ἀργυρίτιδι ψάμμῳ· ὅστις ἄλλως μὲν οὐ γινώσκεται, ἐν δὲ τῇ χώνῃ μεταβάλλει εἰς εὐανθέστατον καὶ φλογωδέστατον χρῶμα. ἔχει δὲ τὴν ἀποφορὰν ἐν τοῖς μέταλλοις πνιγώδῃ· περιτίθεναι, γοῦν οἱ (ἐπιχώριοι) τοῖς προσώποις φύσας πρὸς τὸ βλέπειν μὲν μὴ σπᾶν δὲ τὸν ἀέρα. χρῶνται δὲ αὐτῷ οἱ ζωγράφοι, εἰς τὰς πολυτελεῖς τῶν τοίχων κοσμήσεις. τὸ δὲ κιννάβαρι κομιζέται μὲν ἀπὸ τῆς Λιβύης, πιπράσκειται δὲ πολλοῦ καὶ τοσοῦτον, ὥς μόλις ἐξαρκεῖν τοῖς ζωγράφοις εἰς τὴν ἐν ταῖς γραμμαῖς ποικιλίαν. ἔστι δὲ καὶ βαθύχρουν, ὅθεν ἐνόμισάν τινες αὐτὸ αἶμα εἶναι δραστικόντιον.

Compárese *Plin.*, n. h., 33, 115. *milton vocant Graeci miniumque cinnabarim. unde natus error inscitia nominum. (§ 116) sic enim appellant illi sanie[m] draconis elisi elephantor[um] morientium pondere permixto utriusque animalis sanguine, ut diximus. neque est alius colos qui in pictura proprie sanguinem reddat. illa cinnabaris antidotis medicamentisque utilissima est. at Hercules medici quia cinnabarim vocant, utuntur hoc minio, quod venenum esse paulo mox docebimus.*

Compárese 29, 66.

Sobre estos pasajes y los problemas técnicos relativos a ellos ha tratado W. Kroll, RE, XV, 1848 y ss. s. v. *Minium*.

Κιννάβαρι = *minium* = cinabrio, sulfuro rojo de mercurio, comúnmente no igual a minio, azarcón (óxido de plomo), a pesar de la semejanza de las voces «*minium*, minio», en alemán «Mennig». μίλτος = *rubrica* = almagre, mineral de hierro que se confundía a veces con *minium*.

El cinabrio natural se obtenía y se obtiene hoy todavía en las minas de Sisapo = Almadén en España (ver también RE, III, A I, 361). Dioscórides relata que los trabajadores se protegían contra el vapor de mercurio cubriendo sus caras con vejigas transparentes. El cinabrio, los pintores lo aplicaban para hacer pinturas al fresco, dando resultados excelentes.

Es propio de Dioscórides el llamar al cinabrio «*minium*», limitando, él solo, el nombre de κιννάβαρι a la llamada sangre de dragón. Aun hoy hay varias especies de «sangre de dragón», resina de varios árboles (véase los diccionarios enciclopédicos). Aquí podemos tener en cuenta solamente la sangre de dragón canario, savia de drávena = *Dracaena draco* L., del árbol célebre de las Islas Canarias (en la antigüedad, también en África y en la Hispania meridional). Plinio narra (tomándola de Juba) una fábula: sangre de dragón se la llama por mezclar las sangres de dragón y de elefante. Era (como hoy todavía) rojo oscuro (Dioscórides); en la pintura, era particularmente apto para pintar sangre; también se usaba con fin curativo (Plinio). Desgraciadamente era muy raro y costoso (Dioscórides), siendo, por eso, frecuentemente falsificado, y aún con cinabrio venenoso (Plinio) a pesar de ser medicamento.

*Ibid.*, V, 96 (t. III p. 67, 10) ἡ δὲ τεκτονικὴ (μίλτος) ἤτων ἐστὶ κατὰ πάντα τῆς Σινωπικῆς, ἀρίστη δὲ ἡ Αἰγυπτιακὴ καὶ Καρχηδονικὴ, ἄλιθος, εὐθρυβῆς· γεννᾶται καὶ ἐν τῇ πρὸς ἑσπέραν Ἰβηρίᾳ τῆς ὄχρα καιομένης καὶ μετεβαλλούσης εἰς μίλτον.

Compárese el capítulo precedente. Almagre de carpintero; los carpinteros lo usaban para pintar el tendel, denominado por esa razón «*rubrica*». Ὠχρα = ocre. En la parte occidental de la península el almagre de carpintero se obtenía al calcinar el ocre. Véase RE, XV, 2, 1852 y XVII, 2, 1772 s. v. Ocker.

*Ibid.*, V, 98 (t. III, p. 68, 9). χαλκανθές . . . τὸ δὲ τρίτον καλεῖται μὲν ἐφθόν, σκευάζεται δὲ ἐν Σπανίᾳ, σκευὴν δὲ ἔχει τοιαύτην ἀχρούστατον τε καὶ ἀσθενέστατον ὑπάρχον· ὕδατι διέντες αὐτὸ ἔψουσιν, εἰς τὰς δεξαμενάς τε κατεράσαντες ἔδωσι· etc.



χαλκανθές ἐφθόν = sulfato de cobre cocido = vitriolo azul natural (chalcantito), mezclado con vitriolo. Se usaba para producir negro de zapatero (para ennegrecer cuero, *atramentum sutorium*). Véase RE, II, 2135 y más adelante Plinio, n. h. XXXIV, 123. Hispania era país muy rico en cobre.

*Ibid.*, V, 102 (t. III, p. 71, 15). τὸ δὲ σῶρι . . . . . εὕρισκεται δὲ ἐν Αἰγύπῳ — (p. 72) τῷ καὶ ἐν ἄλλοις τόποις, ὡς ἐν Λιβύῃ καὶ Σπανίᾳ καὶ Κύπρῳ.

Sorioso es un mineral enigmático, que se encontraba también en las minas de la Península. Véase Plinio, n. h., XXXIV.

*Ibid.*, V, 127 (t. III, p. 95, 9). σχιστός δὲ λίθος γενναίαιμὲν ἐν τῇ καθ' ἑσπέραν Ἰβηρίᾳ, ἄριστος δὲ εἶναι δοκεῖ ὁ παρακροκίζων τῇ χροῶ, εὐθρυβῆς τε καὶ εὐσχιστος ὡς ἐν ἑαυτῷ· ἔοικε δὲ τῆς συνθέσεως ἕνεκεν καὶ ἀλληλουχίας τῶν κτηδόνων αὐτοῦ ἁμμωνιακῷ ἄλι. δύναμιν δὲ τὴν αὐτὴν τῷ αἱματίτῃ εἰσφέρεται, τῇ εὐτονίᾳ μόνον λειπόμενος αὐτοῦ. πληροὶ δὲ καὶ Κοιλώματα γυναικίῳ διεθεῖς γάλακτι, καὶ πρὸς βήξις καὶ προπτώσεις, ἔτι δὲ τραχύτητας βλεφάρων καὶ σταφυλώματα λαὸν ἐνεργεῖ.

σχιστός λίθος = hematites, peróxido de hierro ( $Fe_2 O_3$ ), mineral de hierro importante.

ἄλις ἁμμωνιακός = sal ammoniacum, con seguridad = cloruro férrico de amonio, mineral rojo como el hematites, ofical (2  $NH_4 Cl$ .  $Fe Cl_3 + H_2 O$ ).

Véase RE, VII, 2, 2216-17 s. v. *Hæmatites* y I, 1861 s. v. ἁμμωνιακόν.

Περὶ ἀπλῶν φαρμάκων I 54 (t. III p. 172, 6). ὠφελεῖ καὶ τὸ ἐκ τοῦ ἐλειοῦ λίπος, ὃς (βῶμαισι) καλεῖται γλήρις, καὶ γάρρος ὁ Σπάνος, ὃς σοκίωρου (= sociorum) λέγεται.

λίπος = grasa, ἔλιός = gleris = *gliris* = *glis* = lirón (*Glis glis* L.), véase el artículo «*Glirarium*», RE, VII, 1, 1425.

γάρρος = *garum Hispanum* o *sociorum*, salsa de pescado. La más conocida se producía en Hispania, ver RE, VII, 1, 841.

## M. Anneo Lucano

Hispano, sobrino del filósofo Séneca, nació en Córdoba el 3-XI-39 p. C.; de niño llegó a Roma, donde figuró, más tarde, entre los amigos del emperador Nerón. Pero al caer en des-

gracia, tomó parte en la conjuración de Pisón y, convicto y condenado, se suicidó el 30-IV-65 p. C.

Entre el 60 y el 65 p. C. publicó una epopeya inacabada titulada «*Pharsalia*» o «*Bellum civile*», sobre la guerra civil de César y Pompeyo y los acontecimientos del año siguiente. Véase Schanz, II, § 389 y ss.; Fontes, V, p. 72.

Los escolios (*Commenta Bernensia*) se redactaron en gran parte en el siglo IV p. C., pero contienen partes más antiguas y aditamentos del siglo VIII o IX p. C.; ver Schanz, II, § 392.

I, 229. ...*torto Balearis verbere fundae*...

III, 710. ...*excussae Balearis tortor habenae*...

Sobre los honderos de las Baleares, véase Fontes, II, p. 88, III, 54, IV, 143.

I, 432. ...*qua Cinga pererrat*  
*Gurgite*...

IV, 20. ...*camposque coerces*

*Cinga rapax vetitus fluctus et littora cursu*

*Oceani pepulisse suo; nam gurgite mixto,*

*Qui praestat terris, aufert tibi nomen Hiberus.*

El Cinga (hoy Cinca) se junta con el Sicoris (hoy Segre) y éste con el Hiberus (Ebro). Véase Fontes, V, p. 43.

I, 554. ...*Tethys maioribus undis*

*Hesperiam Calpen summumque inplevit Atlanta.*

*Tethys* = Océano. Recuerda la disparatada etimología de *Calpe* = κάλιπη, jarra. Véase Jessen-Schulten, Die Strasse von Gibraltar, p. 193.

II, 54. *Hinc Dacus, premat inde Getes; occurral Hiberis*  
*Alter*...

Entre los enemigos del pueblo Romano se citan también los *Iberos*.

II, 549. *Quinque feros movit Sertorius exul Hiberos.*

*Sertorio* excitó a los *Iberos* a sublevarse contra Roma; ver Fontes, IV, p. 160 y ss.

II, 588.

*Occasus mea (= Pompei) iura timent Tethynque fugacem*  
*Qui ferit Hesperius post omnia flumina Baetis.*

El *Betis* desemboca en el Océano (*Tethys*). El *Betis* (= Hispania) teme a Pompeyo que ha vencido a Sertorio.



II, 629. ... *duros*... *Hiberos*.

Que a los Iberos se les califique de *duros*, se comprende fácilmente por la mentalidad nacional de este pueblo guerrero e inflexible; ver *Hisp.*, 2026 (*Volkscharakter*).

III, 278-79 se mencionan *Herculeae me'ae* (= columnas de Hércules) y *Gades*.

IV, 4. *Iure pari rector castris Afranius illis*  
*Ac Petreius erat...*

8 *His praeter Latias acies erat impiger Astur*  
*Vettones que leves profugique a gente vetusta*

10 *Gallorum Celtae miscentes nomen Hiberis.*

Además de las legiones romanas, Afranio y Petreio tenían auxilios iberos: Astures, Vetones, Celtíberos; ver *Fontes*, V, p. 34 y sig. «*Impiger*» se llama el Astur por ser minero industrial (ver más adelante, IV, 297), «*levis*» el Vetón, por ir ligeramente armado. Que los Celtíberos sean originalmente Celtas es una equivocación; véase *Num.* I, p. 103. Eran Iberos que habitaban un país originariamente céltico.

IV, 71. ...*in solam Calpen fluit unidus aer.*  
Véase, más arriba, I, 554.

IV, 144. ... *celsam Petreius Ilerdam*  
*Deserit et noti diffisus viribus orbis*  
*Indomitos quaerit populos et semper in arma*  
*Mortis amore feros et tendit in ultima mundi.*

Los Pompeyanos se decidieron a retirarse a la meseta de Celtiberia; ver *Fontes*, V, p. 49. Muchísimos ejemplos prueban que los Celtíberos o, mejor dicho, los Iberos en general, eran amantes de la libertad y preferían la muerte a la ignominia y cautiverio.

IV, 297. *Non se tam penitus, tam longe luce relictas*  
*Mersevit Asturii scrutator pallidus auri.*  
Véase, más adelante, p. 220. Silio Itálico, I, 231-233.

VI, 198. *Hunc aut tortilibus vibrata phalarica nervis*  
*Obruat...*

La falárica era el pilum ibérico; véase más arriba, *Varrón*, p. 103. Pero aquí el nombre se emplea para un proyectil muy parecido, arrojado por una catapulta.

VI, 258.

*Si tibi (sc. Scaevae centurioni) durus Hiber aut si tibi*  
[terga dedisset  
*Cantaber exiguis aut longis Teutonius armis.*

Sobre los **Iberos rudos** ver anteriormente II, 629.

Sobre las **armas** de los Iberos véase *Hisp.*, p. 2016 y siguientes, y especialmente sobre las de los **Cántabros** véase Schulten, *Los Cántabros y Astures*, p. 45, 46, 166 y F. Bleiching, *Span. Landes- u. Volkskunde bei Silius Italicus* (tesis doctoral de Erlangen, 1928), p. 10 y ss. Quizá el poeta se ha acordado de que la espada hispánica era más corta que la de los Germanos y Celtas.

VII, 15.

*Post domitas gentes, quas torrens ambit Hiberus.*

Se cita el **Ebro** como uno de los ríos más grandes de Hispania; además trata de Pompeyo cuando comenzó la campaña contra Sertorio al Norte de dicho río; ver *Fontes*, IV, p. 189 y ss.

VII, 187. *Tyriis... Gadibus...*

X, 457. Lo mismo.

Gades era una colonia de los **Tirios**.

VII, 232. *Illic pugnaces commovit Hiberia caetras.*

Sobre la **caetra**, el pequeño escudo redondo de los Iberos; ver *Num.*, I, p. 222.

VII, 755.

*Quidquid fodit Hiber, quidquid Tagus expuit auri.*

El **oro** se sacaba, en Hispania, de las minas y ríos, sobre todo del **Tajo**, ver *Hisp.*, 2005-06.

IX, 414. *... a Gadibus absunt,*

*Unde Europa fugit Libyen et littora flexu*

*Oceano fecere locum...*

Cerca de **Gades** está el confín de Europa y Libia.

X, 476. *...gelido circumfluit orbis Hiberio.*

«El territorio, rodeado por el **Ebro** frígido». El poeta no conoce el curso bastante rectilíneo de este río.



*Scholía in Lucani bellum civile*

a I, 689. «*Atque aeriam Pyrenem*» ...*dictus autem Pireneus* ἀπὸ τοῦ πυρός, *agitatae enim arbores vento ignem creant.*

Sobre la etimología falsa de los Pirineos (de πῦρ = fuego) véase Num., I, p. 167, compárese Fontes, I, p. 125 (a 555) y II, p. 169 abajo. Que los incendios forestales se produzcan al ser los árboles agitados por el viento es un absurdo.

a IV, 146. «*Indomitos q[uaerit] populos*» (véase anteriormente): *Cántabros*.

También esa glosa explicativa está equivocada. Los Pompeyanos querían marchar no los Cántabros sino a Celtiberia.

a IV, 162. «*Inqu[e] feras gentes C[aesar] v[idet]*»: *ad Cántabros*.

El mismo error.

P. 288. *pars caeli sub signo Veneris. Saturni clima Italia est. Martis clima regio Gotica est. Clima Mercurii Africa est. Iovis clima Hispania est ideoque uberta (i sic!) est.*

En este fragmento astrológico la diferencia y cualidad de las regiones se explica por los planetas que dominan cada región: a Saturno se le atribuye Italia porque, según el mito, este dios antiguamente dominó Italia, llamada también Saturnia (Ovid., fast., 1, 233, 237; 5, 625); a Marte se le atribuye Gotia por ser los Godos gente guerrera; a Mercurio África por la habilidad comercial de los Cartagineses; a Júpiter Hispania por la fertilidad de su suelo (?).

IX, 837. *Quis calcare tuas metuat, salpuga, latebras?*

Glosa: *Salpinga genus serpentis modici, quam Plinius dixit animal formicae simile quod Hispania «salpungas» dicit.*

Se cita Plinio, n. h., 29, 92. Salpu(n)ga, salpinga = solipuga es una hormiga venenosa; no cabe duda que se trata de una fábula (RE, I, 1820, s. v. Ameise).

*Epi'aphium Lucani*

*Corduba me genuit; rapuit Nero; praelia (= proelia) Quae gessere pares hinc socer inde gener. [dixi,*

*Continuo numquam derexi carmina ductu:  
Quae tractim serpat, plus mihi comina placet.  
Fulminis in morem, quae sint miranda, citentur:  
Haec vere rapiet dictio, quae feriet.*

El autor del epitafio y su fecha son desconocidos. Él atribuye los versos a Lucano, nacido en Córdoba, muerto por Nerón. Lucano escribió el relato de la guerra entre Pompeyo (socer = suegro) y César (gener = yerno), que se casó en terceras nupcias con Pompeya, pariente de Pompeyo. Lucano compuso su epopeya no en una relación ininterrumpida, sino por secciones, de una manera arrebatadora.

El epitafio es un documento hermoso de la gran veneración que halló el poeta hispano entre su posteridad. Véase Schanz, II, § 392: «Fortleben».

### Filipo de Tesalónica

Poeta de epigramas, vivió hacia el 50 p. C. Su vida es desconocida. Véase Schmid-Stählin, II<sup>o</sup>, p. 328.

Geffcken, núm. 379. Entre otras tierras desiertas y faltas de sol que producen a lo más un vino agrio, el autor menciona en el verso 4. σιδηροτόκου βῶλος Ἰβηριάδος: el terruño de Hispania que produce el hierro.

Filipo no conoce la Península que era y es célebre por su sol y su producción de vinos excelentes.

### Lucio Junio Moderato Columella

Natural de Gades, autor clásico de agricultura, escribió un libro *De arboribus* y, hacia el año 65 p. C., un precioso tratado de agricultura, titulado *De re rustica*, en XII libros. Se refiere varias veces a los procedimientos de cultivo, ganadería, etc., de Hispania. Pone de manifiesto profundos conocimientos prácticos de la materia, utilizando también, sin embargo, la literatura del ramo, como las obras de Catón (*Fontes*, III, p. 5-6), Virgilio, etc.

Sobre él, véase RE., X, 1054, núm. 104; Aguado Bleye, p. 121.

Por faltar todavía en la edición de Lundström los libros III-V y XII de la gran obra de Columella se deben suplir por la edición antigua (con comentario) de Schneider.



De r. r. I, praefatio § 20.

*itaque in hoc Latio et Saturnia terra, ubi di fructus agrorum progeniem suam docuerant, ibi nunc ad hastam locamus, ut nobis ex transmarinis provinciis advehatur frumentum, ne fame laboremus et vindemias condimus ex insulis Cycladibus ac regionibus Baeticis Gallicisque.*

Columella se queja de que Italia, siendo tan fértil, ya no produce bastante trigo para su alimentación e importa vino de las provincias como de las islas griegas, de la Bética y Galla; la cita es un importante testimonio de la importación de vino peninsular a Italia.

*Ibid.*, I, 3, 6: *nisi aliter existimamus diversum orbem gentes universas petisse relicto patrio solo, Achaeos dico et Hiberos, Albanos quoque nec minus Siculos...*

Hablando de pueblos que habían emigrado lejos de su patria para buscar nuevas tierras más fértiles, Columella nombra al lado de los Aqueos (los griegos de la expedición contra Troya), Albanos (la noticia no se puede aplicar ni a los Albanos del Mar Caspio ni a los de la comarca cerca de Scutari ni tampoco a los habitantes de los Montes Albanos cerca de Roma) y Sículos (que de Italia se habían trasladado a Sicilia) a los Iberos, suponiendo que los iberos del Mar Negro hubieran emigrado a la península.

*Ibid.*, II, 2, 22. *nam illud, quod in quibusdam provinciis usurpatur, ut cornibus inligetur iugum, fere repudiatum est ab omnibus, qui praecepta rusticis conscripserunt, neque inmerito.*

La costumbre censurada de atar el yugo a los cuernos de los bueyes es típicamente hispánica, y aún se emplea hoy.

*Ibid.*, II, 10, 35: *Cicera bubus ervi loco fresa datur in Hispania Baetica; quae cum suspensa mola divisa est, paulum aqua maceratur, dum inlentescat, atque ita mixta paleis succretis pecori praebetur.*

Cicera no = *Cicer arietinum* L. = garbanzo, sino = *Lathyrus sativus* L. (¿almorta?), véase RE., VI, 1, 394, s. v. Erbse.

Ervum = *Ervum Ervilia* L. = yervo o yero. Véase RE., VI, 1, 558.

En la Bética, a los bueyes en lugar de la hierba, su pasto regular, se les da la almorta.

*Ibid.*, III, 2, 19: *Possunt tamen etiam secundae notae vites proventu et ubertate commendari, qualis est Biturica, qualis basilisca (A S: balisca), quarum minorem coccolubem vocant Hispani, longe omnium primis utraeque proximae.*

Entre las vides de segunda calidad Columela cita la basilisca cuya especie más pequeña en Hispania se llamaba coccolubis. Coccolubis debe ser palabra indígena, ibérica. Véase más adelante, Plin., n. h. XIV, 30 y Thes. Ling. Lat., s. v. coccolobis.

*Ibid.*, IV, 14, 2: *Nam illa (sc. fossura), quam in Hispania hibernam appellant, cum terra vitibus detrahitur, et in media spatia interordiniorum confertur, supervacua nobis videtur: quia iam praecessit autumnalis ablaqueatio, quae nudavit summas, et ad inferiores pervenit radículas, et hibernos transmisit imbres.*

Los viticultores ibéricos tenían la costumbre de quitar la tierra, antes del invierno, de las raíces de las cepas, echándola entre las hileras de cepas, con el objeto de que las lluvias invernales pudieran infiltrarse, con facilidad, hasta las raíces. Columella dice que se puede prescindir de este trabajo, porque ya en otoño, la tierra se resuelve, al ararla.

*Ibid.*, V, 1, 5: *Actus quadratus undique finitur pedibus CXX... Sed hunc actum provinciae Baeticae rustici acnuam vocant: iidemque triginta pedum latitudinem et CLXXX longitudinem porcam dicunt.*

El *actus*, medida de 120 × 120 pies, se llamaba en Bética *acnuam*. Isidoro, etym. 15, 15, 4, dice: *hunc Baetici arapennem dicunt, ab arando scilicet... actum provinciae Baeticae rustici acnuam (cod. agnus o agnos) vocant.* Aquí Isidoro reproduce a Columella, añadiendo que otro nombre del *actus* en la Bética es *arapennis*.

Varrón, r. r. 1, 10, 2, dice: *actus quadratus... is modus acnuae latine appellatur* CIL, II, 3361 (de Aurgi cerca de Obulco en Bética): *silvae agnuarum trecentarum.*



En una lápida del sur de Portugal (Mon. Ling. Iber, p. 184) se lee: *Iuno veamvaearum tarboum ancuniarum sacrum Ciri cur(averunt?)*. Aquí *ancuniarum* podría ser *acnuarum*, pero falta un número.

A. Schulten me escribe: «*Acnu* debe de ser palabra indígena, quizá ibérica, ya que no es palabra latina, según me escribieron W. Schulze y Sommer. Ver *Thes. linguae Lat. s. v. acnu*.»

La medida de 180 × 30 pies se llamaba, en la Bética, *porca*. Ésta parece ser palabra latina, de *porrigere* = *extendere*, por ser la *porca* una faja de terreno larga y estrecha.

*Ibid.*, V, 5, 15: *M. quidem Columella, patruus meus, vir illustribus disciplinis eruditus ac diligenti-simus agricola Baeticae provinciae.*

Columella habla de su tío que, siendo gran agricultor, tenía fincas en Bética.

*Ibid.*, V, 8, 5. *Sed neque depressa loca, neque ardua, magisque modicos clivos ammat (sc. olea), quales in Italia Sabi-norum, vel tota provincia Baetica videmus.*

Dice Columella que el olivo no se da bien ni en llanuras ni en montañas, sino por el contrario en cerros medianos como son los de la Bética, donde se produjo y se produce todavía hoy el mejor aceite de la península.

*Ibid.*, VI, 17, 39(7): ... *sive album in oculo (sc. boum) est, montanus sal Hispanus vel Ammoniacus vel etiam Cappadocus, minute tritus et immixtus melli vitium extenuat.*

Cuando los bueyes padecían una enfermedad de los ojos, se empleaba para su curación sal gema, ante todo la producida en Hispania, donde está la famosa montaña de sal de Cardona (en la parte alta del Llobregat, prov. de Barcelona), ya mencionada por Catón (*Fontes*, III, p. 186).

*Ibid.*, VI, 27, 7: *Cum sit notissimum etiam in Sacro monte Hispaniae, qui procurrit in occidentem iuxta Oceanum, frequenter equas sine coitu ventrem pertulisse, foetumque educasse, qui tamen inutilis est, quod triennio, prius quam adolescat, morte absumitur.*

La misma fábula de las yeguas, preñadas por el viento (véase más adelante, Iustino, 44, 3, 1), la cuenta Varrón, r., rust., 2, 1, 19, refiriéndose al *Mons Tagrus* que es la Sierra de Cintra (véase pág. 99). Por consiguiente, el *Sacer mons* de Columella no puede ser el famoso Promunturium sacrum (hoy Cabo S. Vicente), sino *Cabo Roca*, donde había un culto al Sol y a la Luna, según las lápidas CIL II, 258 y 259.

*Ibid.*, VII, 2, 4: *Sunt etiam suapte natura pretio commendabiles pullus atque fuscus, quos praebent in Italia Pollentia, in Baetica Corduba.*

*Nec minus Asia rutilos, quos vocant ἐρυθρούς. Sed et alias varietates in hoc pecoris (sc. ovium) gener docuit usus exprimere. Nam cum in municipium Gaditanum ex vicino Africae miri coloris silvestres ac feri arietes, sicut aliae bestiae, munerariis deportarentur, M. Columella patruus meus, acris vir ingenii atque illustris agricola, quosdam mercatus in agros transtulit, et mansuefactos tectis ovibus admisit...*

Se trata de las ovejas de Córdoba que tenían lana de color rojizo. Esta lana era muy apreciada y es mencionada por Marcial y Juvenal (véase más adelante: Marcial, 5, 37, 7; 9, 61, 3; 12, 63, 3; 12, 98; 14, 133; Juvenal, XII, 40). Después Columella cuenta, que su tío, gran labrador, compró en Gades carneros de África, llevados allá con otros animales salvajes para las fiestas del anfiteatro, y los cruzó con ovejas de la Bética, obteniendo buenos resultados.

*Municipium Gaditanum*; Gades era municipio, no colonia (ver RE., VII, 457).

*Ibid.*, VIII, 16, 9: *non enim omni mari potest omnis (sc. piscis) esse, ut helops, qui Pamphilio profundo nec alio pascitur; ut Atlantico faber, qui et in nostro Gadium municipio generosissimis piscibus ednumeratur, eumque prisca consuetudine «Zeum» appellamus; ut scarus, qui totius Asiae Graeciaeque litoribus Sicilia tenus frequentissimus exit, nunquam in Ligusticum, nec per Gallias enavit ad Hibericum mare.*

Entre los peces que no se encuentran sino en región determinada, cita Columella el pez «faber», que era uno de los peces más apreciados en Gades, donde se denominaba con la palabra griega, «Zeus». Es el «gallo» o «pez de



San Pedro o S. Martín» = *Zeus faber* L. Se menciona también por Plinio, 9, 68 y Ovidio, *Halieut*, 440.

*Scarus* = *Scarus Cretensis* C. V. = escaro. Era frecuente, según Columella, en las costas de Asia y Grecia, mas no pasaba más allá de Sicilia y no se veía nunca en el *Hibericum mare* (este nombre se encuentra también en Plinio, 3, 6; 3, 74; 4, 110), es decir el mar de la costa oriental de la península. Hoy vive en casi todo el Mediterráneo, excepto las costas de Italia, apareciendo también en el Atlántico cerca de las Islas Canarias y Madera. Véase *RE.*, II, A, I, 363.

A continuación (§ 10), se menciona «*muraena, quamvis Tartesi*» = morena = *Muraena helena* L. Véase *Fontes*, II, p. 43; *RE.*, XVI, 1, 655.

*Ibid.*, VIII, 17, 15: *Ficus quidem arida semper obiicitur (sc. piscibus) eximia si sit, ut Baeticae Numidiaequeregionibus, larga.*

En invierno, se dan a los peces del vivero higos secos, ante todo de la Bética y de Numidia, donde los higos se dan con abundancia.

*Ibid.*, X (de cultu hortorum):

- 181 *Altera (sc. lactuca) creba viret, fusco nitet altera  
Utraque Caecilii de nomine dicta Metelli. [crine,  
Tertia, quae spisso, sed puro vertice pallet,  
Haec sua Cappadocae servat cognomina gentis.*
- 185 *Et mea, quam generant Tartesi litore Gades.  
Candida vibrato discrimine, candida thyrso est.*
- .....
- 192 *Tuque tuis, Mavors, Tartesida pange calendis...*

Columella trata de la lechuga = *Lactuca sativa* L. Véase *RE.*, XII, 1, 367-8, donde se comentan las noticias de nuestro autor.

Como hoy día, había entonces algunas variedades de lechuga (de huerto): entre ellas una blanca que se cultivaba, ante todo, en la región de Gades y por esto, se llamaba «*lactuca Tartessis*», confundiéndose a la sazón Tartessos con Gades (ver A. Schulten, *Tartessos* <sup>2</sup>, p. 285, índice s. v. Gades). Esta lechuga conviene plantarla a principios de marzo (v. 192).

*Ibid.*, XI, 2, 59: *pridie Kal(endas) Sept(embres) Andromeda vespere exoritur interdum hiemat. ... (§ 60) quibusdam autem locis, ut in Baetica, maritimis regionibus et in Africa, vindemia conficitur.*

Según el calendario agrario de Columella, el último día de Agosto se empezaba la vendimia, en la parte marítima de la Bética y en África). El Prof. A. Schulten me escribe: «Hoy es la vendimia allí más temprana, como también en Italia, donde en edad antigua, se hacía en Octubre (Menolog. rust. *CIL.*, I, p. 358), mientras que hoy se hace en Septiembre. Lo mismo la cosecha del trigo allí antiguamente se hacía en Julio, hoy se hace en Junio (Nissen, *Italische Landeskunde*, I, p. 399). De ello resultaría que hoy el clima de España (y el de Italia) es más cálido y seco que entonces, lo que se manifiesta también en el hecho que los ríos entonces tenían más caudal que hoy (ver Num. I, p. 162)».

*Ibid.*, XI, 3, 26: ... (sc. *lactuca*) *quae deinde candida est et crispissimi folii, ut in provincia Baetica est finibus Gadiitani municipii, mense Martio recte pangitur.*

Columella vuelve a decir lo que ya dijo en X, 192 (ver más arriba) que la lechuga blanca de Gades, llamada *Tartessis*, conviene plantarla en marzo.

*Ibid.*, XII, 15, 5: *Alii pinguisssimam quamque viridem ficorum eligunt, et arundine vel digitis divisam dilatant, atque ita in sole arescere patiuntur, quas deinde bene siccatas meridianis teporibus, cum calore solis emollitae sunt, colligunt, et ut est mos Afris atque Hispanis, inter se compositas comprimunt in figuram stellarum flosculorumque, vel in formam panis redigentes: tum rursus in sole asiccant, et ita in vasis recondunt.*

Los higos verdes se exponen al sol para dejarlos secar. Después según costumbre de África e Hispania, les dan forma de estrellas o flores o los amasan en forma de pan, poniéndolos a secar de nuevo y por último metiéndolos en vasos.

Amén de las citas que, expresamente por nombres de lugares, se refieren a Hispania, Columella da algunas que, a pesar de que no se cite en ellas una región determinada, parecen referirse a este país.



*Ibid.*, I, 6, 15: ... *possis etiam defossa frumenta servare, sicut transmarinis quibusdam provinciis, ubi puteorum in modum, quos apellant siros, exhausta humus editos a se fructus recipit.*

Sirus = σιρός o σειρός, un hoyo para conservar cereales (Silo).

«Provincias de ultramar» puede referirse a Hispania, donde existía esta costumbre, pero también a otras provincias (Varrón, r. r., I, 57, 2, véase anteriormente p. 98).

*Ibid.*, I, 6, 24: *huic (sc. areae) autem nubilar adplicari debet maximeque in Italia propter inconstantiam caeli, ... nam in transmarinis quibusdam regionibus, ubi aestas pluvia caret, supervacuum est.*

En algunas regiones de ultramar hay eras sin techados por ser allí el verano sin lluvias. Esto puede referirse a Hispania, pero claro está que puede referirse asimismo a otras provincias, v. g. a África.

*Ibid.*, II, 2, 4: *de siccanis et riguis non comperimus, utra numero vincant...*

Por estas palabras de secano y regadío hoy todavía se distinguen las dos calidades del terreno: el terreno de riego y el que no lo tiene.

*Ibid.*, II, 2, 26: *numquam stimulo lacessat iuvenum...*

Columella prohíbe que al buey se lo aguijonee. Puede ser que se refiera a Hispania, donde todavía en Castilla la Vieja y en algunas otras regiones se usa la aguijada (según referencias que debo al Prof. A. Schulten).

*Ibid.*, II, 4, 8: *liras autem rustici vocant easdem porcas...*

Lira o porca se llama el terruño que sobresale entre dos surcos. Porca parece haber sido un regionalismo de los campesinos de la Bética, compárese, más arriba, V, 1, 5. De lira viene delirare = pasar de la lira = ser loco.

*Ibid.*, II, 9, 7: *sed est altera* (sc. *satio*), *cum cogit necessitas: semenstrem* (otra variante: *trimestrem*, compárese la edición de Scheneider) *vocant agricolae*.

A. Schulten me escribe: «El trigo que, sembrado en primavera, se cosecha a los tres meses, en España recibe hoy todavía el nombre de *trigo tremesino*».

*Ibid.*, II, 10, 20: *cicer, quod arietillum vocatur...*

Sobre *Cicer arietinum*, véase, más arriba, II, 10, 35. Es el garbanzo tan importante para la cocina actual de España.

### Plinio el Antiguo

C. Plinio Secundo, nacido en 23 ó 24 p. C., muerto en 79, al observar la famosa erupción del Vesubio. De su *Naturalis Historia*, aquí se tratan todos los libros excepto los III y IV que se comentan en *Fontes*, VII.

II, 127: *etesiae noctu desinunt fere et a tertia diei oruntur. in Hispania et Asia ab oriente flatus est eorum...*

Posidonio, en el cual se basa Plinio, llama «*etesiae*» el viento sudeste que predomina, durante el verano, en el Mediterráneo occidental. Véase Estrabón, p. 144; *RE.*, VI, 1, 713; *Fontes*, II, p. 175; VI, p. 164 abajo.

II, 167: *A Gadibus Columnisque Herculis Hispaniae et Galliarum circuitu totus hodie navigatur occidentis.*

§ 168: *alio latere Gadium ab eodem occidente magna pars meridiani sinus ambitu Mauretaniae navigatur hodie.*

Hasta la segunda Guerra Púnica el Estrecho de Gibraltar quedaba cerrado por los Cartagineses.

II, 168 (continuación): *maiolem quidem eius partem et orientis victoriae Magni Alexandri lustravere usque in Arabicum sinum, in quo res gerente C. Caesare Augusti filio signa navium ex Hispaniensibus naufragiis feruntur agnita.*



Gayo César, hijo adoptivo del emperador Augusto, se detuvo en Asia de 1 a. C.-4 p. C. Dice Plinio que a la sazón, en el Mar Rojo, se han encontrado restos de un buque hispano. Caso de que esta noticia fuera fidedigna, sería un testimonio importantísimo de una circumnavegación de África. Mas compárese *Fontes*, II, p. 174; VI, 19, 31.

II, 169: *et Hanno ... Himilco*, ver *Fontes*, II, p. 13 y sig.

*praeterea... pervectum*, ver anteriormente (p. 123), Corn. Nepos.

*multoque... gratia*, ver *Fontes*, II, p. 148; IV, 140.

II, 181, ver *Fontes*, III, p. 44; V, 129.

II, 219: *Gadibus qui est delubro Herculis proximus fons, inclusus ad putei modum, alias simul cum oceano augetur minuiturque, alias utrumque contrariis temporibus; eodem in loco alter oceani motibus consentit. in ripa Baetis oppidum est, cuius putei crescente aestu minuuntur, augescunt decedente, mediis temporum immobiles. eadem natura Hispani oppido uni puteo, ceteris vulgaris.*

Pozos, de los que el nivel del agua cae durante la pleamar, sube durante la bajamar, en la isla de Sanctipetri, en el templo de Hércules cerca de Gades, y en una ciudad a orillas del Guadalquivir, en Sevilla. Véase Schulten, *Der Heraklestempel von Gades* (Erlangen, 1925), p. 73; *Fontes*, II, p. 141, 180; *Iber. Landeskunde*, I, p. 373 y s.

II, 227: *nam dulcis haustus in mari plurimis locis, ut... in Gaditano oceano.*

Se refiere al pozo de agua dulce en la isla de Sanctipetri.

II, 231: *In Carrinensi Hispaniae agro duo fontes iuxta fluunt, alter omnia respuens, alter obsorbens. in eadem gente alius aurei coloris omnes ostendit pisces, nihil extra illam aquam differentes.*

Carrinum (?) es desconocido. *RE.*, III, 1613 (Hübner): «Los sabios españoles suponen que se trata de una fuente en

Cantabria que desagua en el río Carrión, doce leguas al este de León y cinco al norte de Saldaña cerca de Velilla de Guardo, donde dicen que se ha conservado, cerca de la capilla, S. Juan de fuentes divinas, un arco romano (Florez, La Cantabria, Madrid, 1728, p. 4). Un nombre como *Carrinum* podría haberse conservado en el nombre actual del río de Carrión». Añado: El nombre de «S. Juan de Fuentes Divinas» indica que en este lugar un santo cristiano sustituyó a un antiguo numen de la fuente (sobre esta cuestión ha tratado detalladamente A. Schulten en *Iberische Landeskunde*, cap. VI, 2). Y cerca de la fuente, mencionada por Plinio, seguramente se adoraba un numen de fuente. Véase, más adelante, XXX, 23.

II, 241, ver *Fontes*, III, p. 94.

II, 242-245: ver *Fontes*, I, 23; II, 78, 151.

III, 3, 8, 29; IV, 114, 119, ver anteriormente bajo Varrón, p. 101 y ss.

V, 2: *oppida fuere Lissa et Cottae ultra columnas Herculis, nunc est Tingi, quondam ab Antaeo conditum, postea a Claudio Caesare, cum coloniam faceret, appellatum Traducta Iulia. abest a Baelone oppido Baeticae proximo traiectu XXX. ab eo XXV in ora oceani colonia Augusti Julia Constantia Zulil, regum ditioni exempta et iura in Baeticam petere iussa.*

Tingi(s) = Tanger; Traducta Iulia (*Colonia Iulia Transducta Iozá*) = Tarifa; acerca del error de Plinio, véase *RE.*, VI, A, II, 2518.

Baelo = hoy Bolonia. La distancia directa entre Baelo y Tingis es de 33 km. Acerca del dato de Plinio (30 milias, según algunos códices 33), véase Schulten (en Iessen, *Die Strasse von Gibraltar*), p. 197-98. Véase además p. 203-205 (*Transducta, Baelo, Tingis*).

Iulia Constantia Zulil = Zelis (Estrabón, p. 140, 827), hoy Ar-Zila, al sur de Tánger. El que esta colonia dependía del gobernador de Bética, es uno de muchos testimonios de las relaciones estrechas de la Bética con África.

V, 36: *... omnia (sc. in Cyrenaica) armis Romanis superata et a Cornelio Balbo triumphata, unius omnium curru externo et Quiritium iure donato; quippe Gadibus genilo civitas Romana cum maiore Balbo patruo data est.*



Hubo dos Gaditanos de nombre Lucio Cornelio Balbo, ver *Fontes*, V, índice. El junior, sobrino del senior, procónsul de África, venció a los Garamantes (en Cirenaica) y triunfó en 19 a. C.: era el primer provincial que logró esta distinción y el último Romano que triunfó, excepto los emperadores o personas de la familia del emperador (*CIL.*, I<sup>o</sup>, p. 50). Acerca de su actividad constructora, en Gades, véase *RE.*, VII, 1, 457 y s.

V, 76: *Tyros ... olim partu clara, urbibus genitis Lepti, Utica, et... Carthagine, etiam Gadibus extra orbem conditis.*

Hacia el año 1100, los Tirios fundaron la colonia de Gades, ver *Fontes*, I<sup>o</sup>, p. 114. Gades, por ser muy distante de Roma, parecía a Plinio «fuera del orbe». Ver *Iber. Landesk.*, I, p. 23.

VI, 211-218. Según «invención de los Griegos», Plinio divide el globo terrestre, en su parte conocida, en siete paralelos (*segmenta mundi, circuli, paralleli*):

§ 212. Al primer paralelo pertenecen: *columnae Herculis.*

§ 214. Al tercero: *Carteia, Gades.*

§ 215. Al cuarto: *Hispaniae maritima a Carthagine Nova et inde ad occasum.*

§ 216. Al quinto: *Baliares, Hispania media.*

§ 217. Al sexto: *amplectitur... Tarraconem, Hispaniam Tarraconensem mediam et inde per Lusitaniam.*

§ 218. Al séptimo: *vadit super... Pyrenaeum, Celtiberiam.*

Plinio tiene una idea falsa de la situación geográfica de Celtiberia. Acerca de *Carteia*, véase más adelante, IX, 92.

VII, 35. *est inter exempla in uterum protinus reversus infans Sagunti quo anno deleta ab Hannibale est* (en 219 a. C.).

En *Sagunto*, un recién nacido habría vuelto al claustro materno por temor a la conquista cartaginesa.

VII, 71: *triceni bini (sc. dentes) viris adtribuuntur, excepta Turdulorum gente; quibus plures fuere, longiora promitti vitae putant spatia. feminis minor numerus.*

A. Schulten, Tartessos<sup>2</sup>, p. 240, escribe: «Esta noticia de que los hombres tienen más dientes que las mujeres, y de que hombres provistos de más dientes alcanzarían una vida más larga, procede de Aristóteles (Historia animalium, p. 501 B). El dato acerca de los hombres con más de 32 dientes y la longevidad entre los Túrduos es adición de Plinio, que estuvo en la península. El que los Túrduos tuvieran más de 32 dientes parece ser una generalización, como la noticia, no menos extraña, de que los Ligures tenían tan sólo siete costillas (Póllux, Onom., 2, 167)».

VII, 96, ver *Fontes*, IV, p. 246.

VII, 136: *fuit et Balbus Cornelius maior consul, sed accusatus idque de iure virgarum in eum iudice in consilium misso, primus externorum atque etiam in oceano genitorum usus illo honore quem maiores Latio quoque negaverint.*

Acerca de los dos Balbo, véase anteriormente V, 36; acerca del proceso y consulado de Balbo senior, *Fontes*, V, p. 17-19.

VII, 154: *Anacreon poeta Arganthonio Tartesiorum regi CL tribuit annos...*

§ 156: *Arganthonium Gaditanum LXXX annis regnasse prope certum est.*

Acerca de Argantonio, véase *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 184, II, 26; sobre la confusión de Tarteso con Gades, Schulten, Tartessos<sup>2</sup>, p. 76, 113, 126, 154, 147.

VIII, 37: se menciona *bellum Numantinum*.

VIII, 104: *M. Varro auctor est a cunicutis suffossum in Hispania oppidum.*

Los conejos eran, en Hispania, una calamidad, socavando, según Varrón, una ciudad en un día. Véase, más adelante, VIII, 217; Iber. Landesk., cap. 13 (todavía no publicado).



VIII, 117: ... *candido colore, qualem fuisse traditur Q. Sertorii cervam, quam esse fatidicam Hispaniae gentibus persuaserat.*

La cierva de color blanco que manifestaba a Sertorio el porvenir, véase *Fontes*, IV, p. 243.

VIII, 130: *cerebro (sc. ursorum) veneficium inesse Hispaniae credunt, occisorumque in spectaculis capita cremant testato, quoniam potum in ursinam rabiem agat.*

En Hispania creían que el cerebro de los osos contenía un veneno, provocando la «rabia osina». La cita es un testimonio de cazas de osos en los anfiteatros de España.

VIII, 140: *In Baliaribus vero insulis cavaticae (sc. cocleae) appellatae non prorepunt e cavis terrae neque herba vivunt, sed uvae modo inter se cohaerent.*

No sé, de qué caracol se trata (ver *RE.*, II, A, I, 593, 16: «indeterminable»). Muchos caracoles terrestres pasan el invierno en cavidades de la tierra o desovan en ellas, pero no se detienen allí siempre. No los animales sino sus huevos están pegados en forma de uva.

VIII, 144: *asturco.* Véase más adelante el § 166.

VIII, 166: *Constat in Lusitania circa Olisiponem oppidum et Tagum amnem equas favonio flante obversas animalem concipere spiritum, idque partum fieri et gigni perniciosissimum ita, sed triennium vitae non excedere.*

Olisipo = Lisboa. Acerca de esta fábula, véase anteriormente (p. 166) Columella, VI, 27, 7 y, más adelante. Iustino, 44, 3, 1. Lo mismo lo dice Plinio, XVI, 93.

§ 166 (continuación): *in eadem Hispania Gallatica gens est et Asturica. equini generis his sunt quos celdones vocamus, minore forma appellatos asturcones gignunt; quibus non vulgaris in cursu gradus, sed mollis alterno crurum explicatu glomeratio, unde equis totulim capere incursum traditur arte.*

Acerca de estos caballos asturianos, véase Schul-ten, *Hisp.*, 2001 y en «Los Cántabros y Astures», p. 82;

además RE., XIX, 2, 1433; más adelante Silio, III, 335; Marcial, XIV, 199; Veget. Mulomed., I, 56, 37. Los celdones eran de estatura mayor que los asturcones.

VIII, 170: *notum est in Celtiberia singulas (sc. asinas) quadringentena milia nummum enixas, mularum maxime partu.*

Las burras de Celtiberia eran muy caras, ante todo por ser particularmente aptas para la cría de mulos, es decir de cuadrúpedos nacidos de caballo y burra.

VIII, 191: *colorum (sc. ovium) plura genera, quippe cum desint etiam nomina his. quas nativas appellant aliquot modis Hispania. nigri velleris praecipuas habet Pollentia iuxta Alpes, iam Asia rutili quas Erythraeas vocant, item Baetica... Histriae Liburniaequo pilo propior quam lanuae, pexis aliena vestibus et quam Salacia scutulato textu commendat in Lusitania.*

Nativus = de color natural, oscuro; véase más adelante Nonio Marcelo, III, 882. Ovejas de esta clase las había en Hispania, de tintes varios. La Bética tenía ovejas de color rojizo. Salacia (hoy Alcacer do Sal) en Lusitania surtía de lana fina, apta para tejidos cuadriculados. Véase Hisp., 2002.

VIII, 199: *Est in Hispania, sed maxime Corsica, non absimile pecori genus musmonum caprino villo quam pecoris velleri propius, quorum e genere et ovibus natos prisci umbros vocaverunt.*

Musmo o musimo, en griego μούμων (Estrabón, p. 225) es el musmón, muflón, *Ovis musimon* Schreber, existente hoy todavía en Córcega (Plinio) y Cerdeña (Estrabón), pero por lo que sabemos, no en Hispania. Umber o imber se llamaba el animal resultante del cruce de musmón y oveja. Véase RE., II, A, I, 373 y sig.

VIII, 217: *leporum generis sunt et quos Hispania cuniculos appellat, fecunditis innumerae famemque Baliarum insulis populatis messibus adferentes. (§ 218) certum est Baliaricos adversus proventum eorum auxilium militare a divo Augusto petisse. magna propter venatum eum*



*viverris gratia est. iniciunt eas in specus qui sunt multifores in terra —unde et nomen animali— atque ita eiectos superne capiunt.*

§ 226: *In Ithaca lepores inlati moriuntur extremis quidem in litoribus, in Ebuso cuniculi, scatent iuxta Hispania Balearibusque.*

Acerca de los conejos en la península, véase anteriormente VIII, 104. En las Islas Baleares, esta calamidad se aumentó hasta el extremo de que los habitantes pidieron socorro militar al emperador Augusto. Como aun hoy en día, el conejo se cazaba con la viverra = hurón. El nombre del «*cuniculus*» viene, según Plinio, de «*cuniculus*» = cueva, camino subterráneo. Lo que es todo lo contrario, pues la mina se llama *cuniculus* por el conejo y el nombre del animal es libio-ibérico, ver *Fontes*, II, p. 145. Dice Plinio, seguramente por error, que en Ebuso = Ibiza los conejos no pueden vivir.

IX, 8: *Maximum animal ... in Gallico oceano physter ingentis columnae modo se altollens altiorque navium velis diluviem quandam eructans, in Gaditano oceano arbor in tantum vastis dispansa ramis ut ex ea causa fretum numquam intrasse credatur. apparent et rotae appellatae a similitudine, quaternis distinctae radiis, modiolos earum oculis duobus utrimque caudentibus.*

§ 9: *Tiberio principi nuntiavit Olisiponensium legatio ob id missa visum auditumque in quodam specu concha canentem Tritonem qua noscitur forma. et Nereidum falsa non est, squamis modo hispido corpore etiam qua humanam effigiem habent. namque haec in eodem spectata litore est, cuius morientis etiam gannitum tristem accolae audivere longe...*

§ 10: *auctores habeo in equestri ordine splendentes visum ab his Gaditano oceano marinum hominem toto corpore absoluta similitudine. ascendere eum navigia nocturnis temporibus statimque degravari quas insederit partes et, si diutius permaneat, etiam mergi...*

§ 11: *Turranius prodidit expulsam beluam in Gaditano litore cuius inter duas pennas ultimae caudae cubita sedecim fuissent, dentes eiusdem CXX, maximi dodrantium mensura, minimi semipedum...*

§ 12: *Ballaeenae et in nostra maria peneirant. in Gaditano oceano non ante brumam conspici eas tradunt.*

*condi autem statis temporibus in quodam sinu placido et capaci mire gaudentes ibi parere. hoc scire orcas, infestam his beluam et cuius imago nulla repraesentatione exprimi possit alia quam carnis immensae dentibus truculentae.*

§ 13: *inrumpunt ergo in secreta ac vitulos earum aut fetas vel etiamnum gravidas lancinant morsu, incursuque ceu Liburnicarum rostris fodiunt.* (En lo siguiente Plinio describe luchas entre ballaena y orca).

Plinio cuenta que existían peces gigantes y monstruos marinos que, según decían, habían aparecido en el mar cerca de Gades.

*Physeter*, φουστήρ, especie de ballenas, quizá el cachalote (*Physeter catodon* L.).

*Fretum* = Estrecho de Gibraltar. Lo que se cuenta de este «árbol» es naturalmente una fábula absurda.

*Rota*, una asteria: ¿*Asterias rubens* L.? Pero ese tiene, como las demás asterias, cinco brazos. *RE.*, I, A, I, 1152, 10, no da determinación.

*Olisippo* = Lisboa. Tritones y Nereidas, seres mitológicos, conocidos de todos por la historia del arte.

El hombre marino, fábula o mistificación de un bromista.

*Turrano Gracilis*, geógrafo hispano, compárese III, 3. El pez descrito por él, era tal vez un cachalote.

*Ballaena* = ballena. *Orca* con seguridad no = *Orcinus orca* L. (así Georges, Lat.-Deutsches Handwörterb., 8.<sup>a</sup> ed., s. v.), que no traspasa la ballena, sino la dilacera con sus dientes, y que se halla solamente en el Océano Atlántico del norte. Se trata del pez espada, *Xiphias gladius* L. *Liburnicum rostrum*, el espolón de la *liburna*, del buque de guerra romano, aquí la espada del pez, con la que traspasa la ballena.

IX, 49: *Hispaniae cetarias hi (sc. scomberi) replent thynnus non commeantibus.*

*Thynnus* = atún, *scomber* = escombro o caballa (*Scomber scomber* L.). Las dos especies de peces se pescaban en Hispania, ver *Fontes*, II, v. atún y *RE.*, s. v. Makrele y Thynnos.

IX, 68: *Est et haec natura ut alii alibi pisces principatum optineant, ... zeus idem faber appellatus Gadibus,*



*circa Ebusum salpa, obscenus alibi et qui nusquam percoqui possit nisi ferula verberatus.*

*Zeus faber* L., pez de San Pedro o San Martín, apreciado en Gades, véase anteriormente (p. 167), Columella, VIII, 16, 9.

*Salpa* = *salpa*, *Sparus salpa*, apreciada en Ebuso = Ibiza.

IX, 89: *Non sunt praetereunda et L. Lucullo proconsule Baeticae comperta de polypis quae Trebius Niger e comitibus eius prodidit:...*

Acerca de L. Lúculo, véase *Fontes*, IV, p. 20 y ss., pero es muy dudoso si este L. es idéntico al mencionado aquí (véase *RE.*, XIII, 1, 374; Cichorius, *Röm. Studien*, Leipzig, 1922, p. 96 y ss.). Trebio Niger es desconocido, ver *RE.*, VI, A, II, 2272, 5. Pólipo aquí = pulpo, *Polypus (Octopus) vulgaris* Lam.

En la parte siguiente describe Plinio, como el pulpo come conchas. Ofrece péligno también a náufragos y buzos.

IX, 92: *Carteia e in cetariis adsuetus (sc. polypus) exire e mari in lacus eorum apertos atque ibi sassamenta populari mire omnibus marinis expetentibus odorem quoque eorum, qua de causa et nassis inlinuntur—, convertit in se custodum indignationem adsiduitate furti inmodici.*

Acerca de la situación de *Carteia* (en la Bética, a mitad de camino entre Gibraltar y Algeciras), véase *Fontes*, II, p. 92. En lo siguiente, Plinio narra, de una manera exagerada, lo que el pulpo hizo. Fué atajado por perros y muerto con tridentes.

§ 93: *ostendere Lucullo caput eius dolii magnitudine amphorarum quindecim capax atque, ut ipsius Trebi verbis utar, barbas quas vix utroque brachio complecti esset, clavarum modo torosas, longas pedum XXX, acetabulis sive caticulis urnalibus pelvium modo, dentes magnitudini respondententes. reliquiae adservatae miraculo pependere pondo DCC. saepias quoque et lolligines eiusdem magnitudinis expulsas in litus illud idem auctor est.*

La cabeza del pulpo está muy separada del tronco. *Barba* = tentáculo. *Acetabulum*, *caliculus* = acetábulo; el pulpo es cefalópodo. No tiene dientes,

Plinio se refiere a sus quijadas córneas, parecidas al pico de los papagayos. *Saepia* = *Sepia officinalis* L., *lolligo* = *Loligo vulgaris* Lam., especie de calamares. Las cifras de Plinio no son increíbles. Es un hecho comprobado que hay pólipos gigantescos hasta de 1000 kg., es decir, más de lo que Plinio refiere. Pero es muy dudoso si se pescaron también calamares de este tamaño.—En lo esencial, Plinio se basa aquí en Aristóteles. Véase RE., VI, A, II, s. v., Tintenfische y Tartessos, ed. 2, alemana, p. 151.

IX, 144: *coccum Galatiae rubens granum, ut dicemus in terrestribus, aut circa Emeritam Lusitaniae in maxima laude est.*

Véase más adelante XVI, 32; XXII, 3. *Emerita* = Mérida.

X, 57: *proximae his (sc. tetraonibus) sunt quas Hispania aves tardas appellat, Graecia δτιδας, damnatas in cibis emissa enim ossibus medulla odoris taedium ex-templo sequitur.*

*Tetrao* = urogallo.

*Avis tarda* (ave lenta), δτις, según Pape, Griech. - Deutsch, Handwörterb., una especie de avutardas, tal vez *Otis Arabs* L. Su nombre es hoy todavía el mismo en España.

X, 123: ... *Scipionis vero Aemiliani post Carthaginem Numantiamque deletas.*

§ 124: *Nunc quoque erat in urbe Roma haec prodente me equitis Romani cornix e Baetica primum colore mira admodum nigro, deinde plura contexta verba exprimens et alia atque alia crebro addiscens.*

Una corneja hermosa, oriunda de la Bética, que podía pronunciar muchas palabras coherentes.

X, 133: *iam et (sc. attagen) in Gallia Hispaniaque capitur et per Alpes etiam, ubi et phalacrocoraces, avis Baliarium insularum peculiaris...*

En Hispania se cazaba el *attagen* = ortega, *Tetrao bonasia* L., o quizá = francolín, *Tetrao Francolinus* L., ver RE., II, 2153.



*Phalacrocorax* = cuervo marino, cormorano, *Phalacrocorax carbo* L., indígena en las Baleares. Ver RE., XI, 2, 1417, s. v. Kormoran.

X, 135: *Baliares insulae nobiliorem etiam supra dicto porphyriorem mittunt. ibi et buteo accipitrum generis in honore mensarum est, item vipiones. sic vocant minorem gruem.*

En las Baleares se comían con gusto las siguientes aves:

*Porphyrio* = porfirión, *Porphyrio caeruleus* Vandelli (anticuado: *Fulica porph.* L., así Georges Lat.-Deutsch. Handwörterb. 8.<sup>a</sup> ed.).

*Buteo*, una especie de *accipiter* = halcón, tal vez el águila ratonera, *buteo*.

*Vipio*, una especie de grullas pequeñas = *grus Balearica*, véase más adelante, XI, 122. Según RE., XI, 2, 1571, s. v. Kranich debe de identificarse con *Anthropoides virgo* L., pero tal vez con *Balearica pavonina* L.

XI, 18: *Ceras ex omnium arborum satorumque floribus confingunt (sc. apes) excepta rumice et echinopode. herbarum haec general. falso excipitur et spartum, quippe cum in Hispania multa in spartariis mella herbam eam sapiant.*

La cera no se forma del polen, sino que es una elaboración de las abejas. Que en Hispania, en las regiones ricas en esparto, la miel sepa a él, es imposible, pues el esparto no tiene flores. Plinio no habla de esparto = *Stipa tenacissima* L., sino de *σπάρτον* = *genista* = retama, *Spartium iunceum* L. que tiene flores amarillas de olor agradable. Véase RE., Supl. VII, 1228.

XI 122: ... *cirros pico quoque Martio et grui Balearicae* (sc. *natura dedit*).

*Cirrus* = cresta. Véase anteriormente X, 135.

XI, 196: *cuniculorum exta in Baetica gemina saepe reperiuntur.*

En la Bética, los conejos tienen con frecuencia los órganos interiores dobles; no sé cómo explicar esta noticia tan rara.

XII, 7: *Dionysius prior Siciliae tyrannus Regium in urbem transtulit eas (sc. platanos) ...; nec potuisse in amplitudinem augescere aut alias fuisse in Italia ac nominatim Hispania apud auctores invenitur.*

Que el plátano (*Platanus orientalis* L.) no se dé bien en Hispania, es sin duda una interpretación falsa de Theophr. h. pl. IV, 5, 6, σπανίαν δὲ καὶ ἐν Ἰταλίᾳ πάση. σπάνιος significa «raro», no teniendo nada que ver con (*hi*)spanus. Véase la nota del editor.

XIII, 26: *ferunt (sc. palmae) in maritimis Hispaniae fructum, verum inmitem, dulcem in Africa, sed statim evanescentem.*

Se ve que la palmera datilera (*Phoenix dactylifera*) se encontraba, en la Hispania de entonces, con más frecuencia que hoy, y que sus frutos, ya en aquella época, no eran tan dulces como los de la palmera de África. Un indicio más de que el clima de España no ha cambiado en los dos últimos milenios. Véase *Hisp.*, 1999.

XIII, 138. Se mencionan *Herculis columnae*.

XIV, 30: *baliscam (sc. vitem) Dyrrachini celebrant. Hispaniae coccolobin vocant. rarior uva, aestus austrosque tolerat, capiti inimica, copia larga. Hispaniae duo genera eius faciunt, unum oblongo acino, alterum rotundo. novissimas vindemiant. quo dulcior est coccolobis, hoc melior. sed et austera transit in dulcem vetustate, et quae dulcis fuit in austeritatem. tunc Albano vino aemulantur. tradunt vesicae vitii utilissimum ex iis potum.*

Acerca de la viña, llamada en Hispania coccolobis, véase anteriormente Columella, III, 2, 19 (p. 165), que la conocía por ser hispano nativo. Plinio añade: había dos variedades con uvas de forma diferente; se recolecta muy tarde; el vino era fuerte (*capiti inimica*), pero dulce y remedio para las enfermedades de la vejiga. C. es la uva de la Andalucía de hoy, con la que coinciden las descripciones hechas por Plinio (ver *Hisp.* 1998).

XIV, 41: *est et nigra Aminea (sc. vitis), cui Syriacae nomen imponunt, item Hispana ignobilium probatissima.*



De las viñas de Aminaea (comarca de Piceno en Italia) había dos especies, llamadas *Siriaca* e *Hispana*, quizá importadas de Siria e Hispania.

XIV, 71: *Hispaniarum Laeetana* (sc. *vina*) *copia nobilitantur, elegantia vero Tarraconensia atque Lauronensia et Baliarica ex insulis conferuntur Italiae primis.*

De los vinos de Hispania, Plinio alaba:

1) *Laeetanum*, los de la comarca de los Laietanos en la costa entre Blanès y Barcelona (véase *Fontes*, III, p. 51).

2) El de Tarragona, 3) el de *Lauro* en Bética, 4) el de las Baleares. Acerca de este pasaje y los vinos citados, véase *Hisp.* 1998. En tiempo de Timeo (260 a. C., ver *Diodor*, 5, 17), no había vino y aceite en las Baleares.

XIV, 91: *idem Cato cum in Hispaniam navigaret unde cum triumpho rediit...*

Catón en Hispania, 195-194 a. C., ver *Fontes*, III, 178, 194.

XIV, 97: Véase *Fontes*, V, p. 165.

XIV, 127: *pix in Italia ad vasa vino condendo maxime probatur Bruttia. fit e piceae resina, in Hispania autem e pinastris minime laudata. est enim resina harum amara et arida et gravi odore.*

Para cerrar los cántaros de vino, se usaba resina; en Hispania la del pino común (*Pinaster silvestris* L.) que tenía defectos: era amarga, seca y de olor fuerte.

XIV, 149: *Est et occidentis populis sua ebrietas fruge madida, pluribus modis per Gallias Hispaniasque, nominibus atis, sed ratione eadem. Hispaniae iam et vetustatem ferre ea genera docuerunt.*

La bebida alcohólica, hecha a base de trigo mojado, es la cerveza. Los íberos sabían cómo conservarla. Véase *Fontes*, II, p. 147; IV, p. 92 (s. v. *Caeliam*); Num. I, p. 186.

XV, 1: *Oleam ... Fenestella vero omnino non fuisse in Italia Hispaniaque aut Africa Tarquinio Prisco regnante, ab annis populi Romani CLXXXIII (= 581 a. C.), quae nunc pervenit trans Alpes quoque et in Gallias Hispaniasque medias.*

La afirmación de Fenestela (tiempo de Augusto) de que no había olivos en la Península en el siglo VI a. C., contrasta con los hallazgos, véase *RE.*, XVII, 2, 2000. Lo más seguro es que, en tiempo de Plinio, el olivo se había internado hasta el centro de la Península, es decir hasta las Sierras de Castilla la Vieja (de Gata, Gredos, Guadarrama), véase *Hisp.*, 1997.

XV, 8: *relicum certamen inter Histriae terram et Baeticae par est.*

Dice Plinio, que el aceite más bueno es el de Italia, el segundo en calidad el de Istria y el de la Bética.

XV, 17: *sunt et (sc. olivae) praedulces, per se tantum siccatae uvisque passis dulciores, admodum rariae in Africa et circa Emeritam Lusitaniae.*

En Lusitania, hay aceitunas que, secas, tienen sabor más dulce que uvas pasas.

XV, 25: *proximum (sc. oleum) fit e cici, arbore in Aegypto copiosa — alii crotonem, alii sibi, alii sesamom silvestre eam appellant —, ibique — non pridem et in Hispania — repente provenit altitudine oleae, caule ferulaceo, folio vitium, semine uvarum gracilium pallidarumque. nostri eam ricinum vocant a similitudine seminis.*

Plinio describe el ricino (*Ricinus communis* L.), aclimatado en Hispania desde hace poco, y da el conocido aceite de ricino. Ver *RE.*, XVII, 2, 2455.

XV, 42: *nuper in Baetica malina appellari coeperunt malis in ita et alia amygdalina amygdalis. his intus in ligno nucleus amygdalae est, nec aliud pomum ingeniosius geminatum est.*



*Malina* y *amygdalina* son ciruelas, obtenidas en la Bética al injertar un ciruelo con un manzano o bien con un almendro: experimentos ingeniosos de los fruticultores hispanos de ese tiempo.

XV, 55: Entre otras especies de peras Plinio menciona *Numantina pirus*, la pera de Numancia. Véase *RE.*, III, 1, 496.

XV, 72: *Ficus Sacontina* = *Saguntina*. El pasaje es una cita de Catón, de agricult. 8, ver *Fontes*, III, p. 5.

XV, 82: *Siccat honos (sc. ficos) laudatas, servat in capsis, Ebuso in insula praestantissimas amplissimasque...*

Se secan (solamente) los higos de buena clase y se conservan en cápsulas, especialmente en *Ebuso* (= Ibiza).

XV, 91: *de pistaciis et ipso nucum genere in suo loco (XIII, 51) retulimus. et haec au. em idem Vitellius in Italiam primus intulit eodemque tempore, simulque in Hispaniam Flaccus Pompeius eques Romanus qui cum eo militabat.*

L. Vitelio, cónsul del año de 34 p. C., legado de Siria. De aquí tenía su origen el alfóncigo (*Pistacia vera* L.), entonces aclimatado en *Hispania*.

XV, 103: *Principatus duracinis (sc. cerasis) ... in Belgica vero Lusitanis, in ripis etiam Rheni. tertius his colos e nigro ac rubenti viridique, similis maturescentibus semper.*

De primera clase son las cerezas de carne dura ... en Bélgica a orillas del Rin y las *Lusitanas*. Éstas tienen un color mezcla de negro, rojo y verde. Parece como si estuvieran siempre sazando.

XVI, 15: *quin et hodieque per Hispanias secundis mensis glans inseritur.*

Las bellotas de la encina (*Quercus bellota* Desf.) servían, especialmente a las tribus norteñas de *Hispania*, para sustituir al pan (ver Schulten, *Hisp.*, 1996-97; Los Cántabros y Astures, p. 39).

XVI, 32: *Omnes tamen has eius dotes ilex solo provocat cocco. granum hoc primoque ceu scabies fructicis, parvae*

*aquifoliae ilicis. cusculium vocant. pensionem alteran-  
tributi pauperibus Hispaniae donat. usum eius ac ra-  
tionem in conchylii mentione tradidimus.*

*Coccum o cusculium* = semilla de quermes son los óvulos de dos especies de la cochinilla (*Kermes vermilio* Planch. y *K. ilicis* L.) que viven en la coscoja (*Quercus cocci-fera* L.). A base de estos óvulos (y las hembras de la cochinilla) se obtenía el *conchylium*, especie de color púrpura (cochinilla, ver anteriormente IX, 141). Véase *RE.*, V, 2, 2043, s. v. Eiche.

En *Hispania*, la mitad de los impuestos podían pagarse con cochinilla.

XVI, 50: *mas (sc. taxus) noxio fructu; letale quippe bacis in Hispania praecipue venenum inest.*

Las hojas y la semilla (no las bayas) del tejo (*Taxus baccata* L.) son venenosas, conteniendo un alcaloide tóxico. En la Península, este tóxico era conocido: los Cántabros al ser vencidos se dieron la muerte: «veneno, quod ibi volgo ex arboribus taxeis exprimitur, con un veneno que allí se extrae comúnmente del tejo», ver *Fontes*, V, p. 195; *RE.*, V, A, I, 87.

XVI, 71: *buxus Pyrenaeis ... plurima...*

El boj era frecuente en los Pirineos. Como se trata de un árbol, Plinio se refiere a *Buxus arborescens*, no al arbusto *B. sempervirens*.

XVI, 93: *hoc (sc. vento favonio) maritantur vivescientia e terra, quippe cum etiam equae in Hispania, ut diximus.*

Véase anteriormente VIII, 166.

XVI, 198: *junipero eadem virtus quae cedro. vasta haec in Hispania maximeque Vaccaeis.*

El junípero (*Juniperus communis* L. o, tal vez, ¿*I. oxycedrus* L.?) es hoy todavía frecuente en los páramos de Castilla la Vieja, ver *Hisp.* 1997, la madera de *I. oxycedrus* es apreciada, porque tiene, de hecho, semejanza con la del cedro.



XVI, 216: véase *Fontes* III, p. 42-43.

XVII, 31: *glareosum oleis schum aptissimum in Venafrano, pinguisimum in Baetica.*

XVII, 93: *Non alia maior in Baetica arbor (sc. quam olea)...*

§ 94: *Baetica quidem uberrimas messes inter oleas metit.*

En la Bética, los olivos se dan más bien en tierra grasa. No hay ningún árbol que sea de tronco más alto que ellos. Están, naturalmente a largas distancias (véase el texto precedente y siguiente), en campos de trigo que prometen muy buena cosecha.

XVII, 166: *iugum fit pertica aut harundine aut crine funiculove, ut in Hispania Brundisique.*

Las cepas se sujetan con rodrigones. La ligazón transversal entre los rodrigones se hacía, en Hispania, con sogas delgadas (¿de esparto?).

XVII, 170: *In arido soto viveradix quoque frustra seritur, male et in siccis malleolus, nisi post imbrem, at in riguis vel frondens vitis et usque ad solstitium recte, ut in Hispania.*

En España, la vid puede plantarse en primavera, con tal que la tierra se riegue bien.

XVII, 240: *... quippe cum vindemiator Hispaniarum stagnante solo uvas demetat.*

El viticultor hispano cosecha las uvas en tierra intensamente regada; véase la cita precedente.

XVIII, 66: *Nunc ex his generibus (sc. frumenti), quae Romam invehuntur, levissimum est Gallicum atque Chersonneso advectum, quippe non excedunt modii vicenas libras, si quis granum ipsum ponderet. Sardum... Alexandrinum... Siculi pondus... Baeticum totam libram addit, Africum...*

Plinio enumera las provincias que proveen a Roma de cereales: Galias, Quersoneso Trácico, Cerdeña, Egipto, Sicilia, Bética, África. Véase *RE.*, VII, 1, 129.

XVIII, 67: *Lex certa naturae, ut in quocumque genere pani militari tertia portio ad grani pondus accedat, sicut optimum frumentum esse, quod in subactum congium aquae capiat. quibusdam generibus per se pondus, sicut Balarico: medio tritici panis, p. XXXV, reddit...*

Plinio alaba el trigo de las Baleares.

XVIII, 68: *Galliae et Hispaniae frumento in potum resoluta quibus diximus generibus spuma ita concreta pro fermento utuntur, qua de causa levior illis quam ceteris panis.*

Acerca de la cerveza de los montañeses hispanos (de cebada o de trigo), véase anteriormente XIV, 149. Al fabricarla, obtenían la levadura para hacer pan, como todavía se hace hoy. El pan de Hispania era considerado como más ligero que el de otras provincias. ¡Una ventaja! Por lo general, el pan de los Romanos era más pesado y más compacto que el de hoy, véase *RE.*, II, 2, 2739.

XVIII,, 75: *In Baetica et Africa genus, ex quo fiat, hordei glabrum appellat Turranus.*

Cebada se menciona en la Bética y cerca de Cartagena, véase la cita siguiente. *Glaber* = calvo, sin pelo. *Turranus Gracilis*, prefecto de Egipto, autor hispano, muerto hacia el año 48, p. C., véase *RE.*, VII, 2, A, 1444 y sig., núms. 5 y 7.

XVIII, 80: *... fertilissimumque (sc. hordeum) quod in Hispaniae Carthagine Aprili mense collectum est. hoc seritur eodem mense in Celtiberia, eodemque anno bis nascitur.*

*Carthago Hispaniae* = C. Nova no pertenece a *Celtiberia*.

En la España meridional, la cebada da dos cosechas, la primera en abril, la segunda en estío.

XVIII, 95: *cum centesimo quidem et Leontini Siciliae campi fundunt (sc. triticum) aliique et tota Baetica et in primis Aegyptus.*

En la Bética, el trigo da el céntuplo de la sementera.



XVIII, 108: *cribrorum genera Galliae saetis equorum invenere, Hispaniae lino excussoria et pollinaria...*

Para cerner la harina, los Hispanos han inventado talegas de tela.

XVIII, 216: *Africam, Hispanias, Gallias sileri non erit mirum; nemo enim observavit in iis, qui proderet siderum exortus.*

Plinio no conoce un astrónomo hispano que haya observado la salida de los astros.

XVIII, 306: *nec fere condita in spica laeduntur, utilissime tamen servantur in scrobibus, quos sirus vocant, ut in Cappadocia ac Thracia et Hispania, Africa, et ante omnia ut sicco solo fiant curatur, mox ut palea substernantur; praeterea cum spica sua conduntur ita frumenta.*

Acerca de sirus, véase (p. 170), Columella, I, 6, 15.

En Hispania, los cereales, no trillados (*cum spica*) se conservan en hoyos secos (silos). Debajo de los cereales, se pone una capa de paja ligera.

XVIII, 336: *in hunc (sc. septentrionem) Asiae, Graeciae, Hispaniae ... arbusta vineaeque spectent.*

Septentrio = viento norte. Los arbolados y viñas de Hispania lo soportan.

XIX, 4: *(sc. quodve miraculum maius) herbam (sc. linum) esse quae Gadis ab Herculis columnis septimo die Ostiam adferat et citeriorem Hispaniam quarto...*

Plinio habla de las velas, hechas de lino. En el intervalo de siete días, se navega a la vela de Gades a Ostia, en cuatro días, a la Hispania citerior. Se navegaba a lo largo de la costa.

XIX, 9: *similiter etiam in Italiae regione Aliana inter Padum Ticinumque amnes, ubi a Saetabi tertia in Europa lino palma.*

§ 10: *Et ab his Hispania citerior habet splendorem lini praecipuum torrentis, in quo politur, natura, qui adluit Tarracoenem. et tenuitas mira ibi primum carbasis*

*reperitis. non dudum ex eadem Hispania Zoelicum venit in Italiam plagis utilissimum; civitas ea Gallaeciae et oceano propinqua.*

Era célebre la tela de Saetabis = hoy Játiva (prov. de Valencia). El río, a orillas del cual Tarraco está situada, es el Tuleis = hoy Francolí. Carbasus es el algodón. Plinio cree erróneamente que el algodón se descubrió en la península. Pero aquí se trata sin duda de una tela de lino muy fina y tenue, hecha en Tarragona, similar a la tela de algodón.

Zoelicum. Dice Plinio que, hace poco, del pueblo de los Zoelae en Galicia (ver Plinio, III, 28), se ha importado a Italia hilo muy propio para redes de caza.

Véase Hisp. 2000; RE., III, 168 y VI, s. v. Flachs.

XIX, 26: *Sparti quidem usus multa post saecula coeptus est, nec ante Poenorum arma, quae primum Hispaniae intulerunt. herba et haec, sponte nascens et quae non queat seri, iuncusque proprie aridi soli, uni terrae data vitio. namque id malum telluris est, nec aliud ibi seri aut nasci potest. in Africa exiguum et inutile gignitur. Carthaginensis Hispaniae citerioris portio, nec haec tota, sed quatenus parit, non es quoque sparto operit. (§ 27) hinc strata rusticis eorum, hinc ignes faecesque, hinc calceamina et pastorum vestes. animalibus noxium praeterquam cacuminum tenebritate. ad reliquos usus laboriose evellitur ocreatis curribus manue textis manicis convoluta, osseis iligneisve conamentis, nunc iam in hiemem iuxta, facillime tamen ab idibus Mais in Iunias. hoc maturitatis tempus. (§ 28) Volsum fascibus in acervo alligatum biduo, tertio resolutum spargitur in sole siccaturque et rursus in fascibus redit sub tecta. postea maceratur, aqua marina optime, sed et dulci, si marina desit, siccaturque sole iterum rigatur. si repente urgeat desiderium, perfusum calida in solio ac siccatur stans compendium operae fatetur. (§ 29) hoc autem tunditur, ut fiat utile, praecipue in aquis marique invictum. in sicco praeferunt e cannabi funes, set spartum aliter etiam demersum, veluti natalium sitim pensans. est quidem eius natura interpolis, rursusque quam libeat vetustum novo miscetur (§ 30). verumtamen complectatur animo qui volet miraculum aestimare, quanto sit in usu omnibus terris navium armamentis, machinis aedificationum aliisque desiderii vitae. ad hos omnes usus quae sufficiant, minus XXX passuum in latitudinem e litore Carthaginis Novae minusque C in longitudinem esse reperientur. longius vehi impendia prohibent.*



Acerca del esparto, véase los índices de *Fontes*, II, III, V y *RE.*, Suppl., VII, s. v. Spartgras.

§ 26: El esparto o Halfa (*Stipa tenacissima* L. = *Macrochloa tenacissima* Kunth) fué conocido por los Romanos durante la segunda Guerra Púnica. Pero los Cartagineses lo conocieron después de su primera conquista de la península, hacia el año 500 a. C. Crece sin cuidados especiales, y no se produce en tierra de cultivo. Es una especie de junco que se da bien solo en tierra seca. En Hispania citerior, cubre llanuras y cadenas de montañas, no dejando desarrollarse otra vegetación.

§ 27: Los campesinos usan el esparto, como paja, para sus lechos, para calentarse y para antorchas. Fabrican del esparto alpargatas, los pastores también «vestes», sin duda capas. En los párrafos siguientes,

§ 27-29: Describe Plinio y se muestra buen conocedor de la cosecha y elaboración del esparto. Ésta se hacía en forma parecida a como se hace hoy todavía; ver *RE.*, en el l. c. 4230.

§ 29: Los cabos de esparto tienen la particularidad de ser resistentes al agua y también al agua salada, por lo que se prefieren a las cuerdas de cáñamo. En terreno seco, se dan con preferencia estas últimas.

§ 30: Gran cantidad de esparto se usa para jarcia, andamios y otros objetos. El consumo del mundo entero es abastecido por un terreno cerca de Carthago Nova, de 30 millas de ancho y 100 millas de largo.

XIX, 35: *Lartio Licinio praetorio viro iura reddenti in Hispania Carthagine paucis his annis scimus accidisse mordenti tuber, ut deprhensus intus denarius primos dentes inflecteret.*

*Larcius Licinius* era legatus pro praetore ad ius dicendum de *Hispania Tarraconensis*, muerto allí hacia 70 p. C., ver *RE.*, XII, 4, 800, 12 y, más adelante, XXXI, 23. Tuber = trufa. Así, pues, había trufas cerca de Cartagena.

XIX, 63: ... *in Mauretania Lixi oppidi aestuario... delubrum Herculis antiquius Gaditano, ut ferunt.*

Lix(us), ciudad antigua fenicia de Mauritania (cerca de la actual Larache), con un templo dedicado a Melcart, véase *RE.*, XIII, 4, 928. Acerca del santuario dedicado a Hércules, es decir al Melcart fenicio, en la isla de Sanctipetri cerca de Gades, véase *Fontes*, V, p. 5.

XIX, 94: *sponte nascuntur (sc. scillae) copiosissimae in Baliaribus Ebusoque insulis ac per Hispanias.*

Scilla = *Scilla maritima* L. o *Urginea maritima* Baker crecía, como todavía hoy, frecuentemente sin cultivo en Hispania y en las Baleares y Pitiussas. Ebusus = Ibiza.

XIX, 152: *certum est quippe carduos apud Carthaginiem Magnam Cordubamque praecipue sestertium sena milia e parvis reddere areis...*

Carduus aquí = alcachofa de huerta, *Cynara scolymus* L. Dice Plinio que, cerca de Córdoba, un campo pequeño de alcachofas daba un beneficio de 6000 sestercios —pues entonces era muy apreciada esta hortaliza. Véase RE., II, 1455, s. v. Artischocke.

XIX, 161: *... in Carpetania (sc. menta) nostri orbis maxime laudatur.*

Una alabanza de la menta de Carpetania (en Hispania citerior). Sobre las varias especies de la menta, que, en la antigüedad, era una planta aromática muy apreciada, véase RE., XV, 2, 2020, s. v. Minze.

XX, 199: *opium vocant. sic scimus interemptum P. Licini Caecinae praetorii viri patrem in Hispania Bavili, cum valetudo inpetibilis odium vitae fecisset; item plerosque alios.*

Opio se usaba frecuentemente para suicidarse. Acerca de P. Licinio C. (poco conocido), véase RE., XIII, 1, 232, 40. Baviium, ciudad de Hispania, es desconocida, quizá debe leerse «Bilbili».

XX, 215: *praetorii viri pater est, Hispania e princeps, quem scio propter inpetibiles uvae morbos radicem eius (sc. porcillacae) filo suspensam e collo gerere praeterquam in balneis, ita liberatum incommodo omni.*

Porcillaca = verdolaga, *Portulaca oleracea* L. Un hispano noble, padre de un senador, llevó en el cuello una raíz de verdolaga como remedio contra la inflamación de la úvula. Compárese XXII, 120.



XX, 254: *ubique hoc (sc. feniculum) est, laudatissimus (sc. succus) in Hiberia lacrimis fit.*

Feniculum = hinojo, *Foeniculum vulgare* Mill. *Lacrimae* significa la savia, exudada por una planta. La mejor savia de hinojo procedía del Oriente de España. Véase RE., VI, 2, 2172, s. v. Fenchel.

XXI, 19: *Carthagine Hispaniae hieme tota (sc. rosa) praecoq.*

En Cartagena, las rosas florecían durante todo el invierno, como todavía hoy.

XXI, 74: *et in Hispania mulis provehunt (sc. alvos) simili de causa.*

Si las abejas carecen de alimento, los colmeneros hispanos trasladan las colmenas, con acémilas, a otra parte.

XXII, 3: *iam vero infici vestes scimus admirabili fuco, atque, ut sileamus Galatiae, Africae, Lusitaniae granicoccum imperatoris dicatum paludamentis...*

Véase anteriormente XVI, 32.

XXII, 120: *Sex. Pomponius, praetorii viri pater, Hispaniae citerioris princeps...*

Compárese XX, 215.

XXII, 164: *Ex iisdem (sc. frugibus) fiunt et potus... caelia et cerea in Hispania...*

Véase anteriormente XIV, 149; XVIII, 68.

XXIV, 65: *Genista... dubito an haec sit quam Graeci auctores sparton appellavere, cum ex ea lina piscatoria apud eos factitari docuerim, et numquid hanc designaverit Homerus, cum dixit navium sparta dissoluta. nondum enim fuisse Hispanum Africanumve spartum in usu certum est...*

Acerca del «sparton» de los griegos = genista, véase anteriormente XI, 18. En Homero, Il. II, 135, significa «sparton» una sogá cualquiera. Estas citas de Plinio y de Homero se tratan detalladamente en RE., Suppl. VII, 1229. La duda de Plinio es injustificada: sparton de los Griegos

= *Spartium iunceum* L. (retama), *spartum* de los Romanos  
= esparto = *Stipa tenacissima* L.

XXIV, 111: *Vulgaris quoque haec spina, ex qua aenae fullo-  
niae implentur, radices usus habet. per Hispanias quidem  
multi et inter odores et ad unguenta utuntur illa, a spa-  
lathum vocantes.*

No es posible clasificar esta planta con seguridad. Tal vez  
= *Spartium villosum* Vahl. o *Cytisus laniger* DC., véase  
RE., II, 1710.

XXV, 17: Cuenta Plinio que una madre envió a su hijo, que  
estaba en la guerra, un remedio antirrábico:

*nuper cuiusdam militantis in praetorio mater... In  
Laeetania res gerebatur, Hispaniae proxima parte...*

Los códices dan *Lacetania*. Acerca de *Laeetanos* y  
*Lacetanos* ver *Fontes*, III, p. 51, además RE., XII, 1,  
331 y 399. ¿De qué guerra se trata? Entre Augusto y Plinio,  
conocemos solamente, bajo Nerón, los disturbios en las mon-  
tañas asturianas, ver *Hisp.* 2038.

XXV, 84: *Vettones in Hispania eam, quae Vettonica  
dicitur in Gallia, in Italia autem serratula, a Graecis cestros  
aut psychrotrophon (sc. invenerunt), ante cunctas laudatissima.*  
(Sigue descripción y uso de la planta).

Véase anteriormente (p. 151), Celso, V, 27, 10.

XXV, 85: (Cantábrica), ver *Fontes*, V, p. 198 y anterior-  
mente (p. 151), Celso, V, 27, 10. Continuación:

*nec alias defuere Hispaniae herbis exquiren-  
dis, ut in quibus etiam nunc hodie in more sit laetiore con-  
victu potionem e centum herbis mulso ad-  
ditis credere saluberrimam suavissimamque, nec quisquam  
genera earum iam novit aut multitudinem, numerus tamen  
constat in nomine.*

Los hispanos de aquel tiempo eran muy cono-  
cedores de las hierbas. Elaboraban una bebida aro-  
mática, mezclando vino con miel (*mulsum* = eno-  
miel) y cien hierbas. Tenían esta mezcla por muy  
saludable y sabrosa.



XXV, 101: Se mencionan otra vez *Vettonica* y *Cantabrica* (véase más arriba) como remedios de picadura de serpiente.

XXVI, 1: *Sensit facies hominum et novos omnique aevo priore incognitos non Italiae modo, verum etiam universae prope Europae morbos, tunc quoque non tota Italia nec per Illyricum Galliasve aut Hispanias magno opere vagatos aut alibi quam Romae circaque...*

En aquella época, los habitantes de Roma y sus alrededores sufrieron graves enfermedades en la cara (dermatosis), de las cuales otros países, vg. *Hispania*, quedaban, por lo general, libres.

XXIX, 18: ... *qui de nummo iudicet a Gadibus columnisque Herculis arcessitur...*

Para entender en una causa de poquísima monta, se hace venir a expertos de las regiones más apartadas.

XXIX, 92: *Es et formicarum genus venenatum, non fere in Italia. solipugas Cicero appellat, salpugas Baetica.*

Véase anteriormente (p. 162), Lucano, IX, 837 (scholia).

XXX, 45: *laudatissimae autem sunt ... (sc. cocleae) Balearicae, quas cavaticas vocant, quoniam in speluncis nascuntur...*

Véase anteriormente VIII, 140.

XXXI, 4: *Emicant (sc. aquae) benigne passimque in plurimis terris alibi frigidae, alibi calidae, alibi iunctae, sicut... in Pyrenaeis montibus tenui intervallo discernente...*

La zona central de los Pirineos es, hoy todavía, rica en aguas termales y sulfurosas, la zona marginal es rica en fuentes alcalinas: Bagnères de Bigorre, B. de Luchon, Lourdes, etc.

XXXI, 23: *et in Cantabria fontes Tamarici in auguriis habentur. tres sunt octonis pedibus distantes, in unum alveum coeunt vasto amne. (§ 24) singuli siccantur duodenis diebus, aliquando vicenis, citra su picionem ullam aquae, cum sit vicinus illis fons sine intermissione largus. di-*

*rum est non profluere eos aspicere volentibus, sicut proxime Larcio Licinio legato pro praetore post septem dies accidit.*

Compárese, en *Fontes*, VII, Plinio, IV, 111 (*Tamarci*), además Schulten en Los Cántabros y Astures, p. 34 y *RE.*, IV, A, II, 2092, s. v. *Tamaris*: estas fuentes intermitentes no son las de la *Tamaris* o *Tamara*, hoy Tambre, sino que hay que buscarlas en Cantabria. Se identifican por lo general con la fuente —hoy no existe más que una fuente— que se halla en la Ermita de S. Juan de las Fuentes Divinas cerca de Velilla del Guardo a orillas del río Carrión superior (60 km. al nordeste de León), con lo cual, como se dice, coincide la descripción de Plinio (véase Ceán Bermúdez, Sumario de las antigüedades de España, 1832, p. 191 y la noticia de don Ramón Revilla, de Palencia, en «Los Cántabr. y Ast.», p. 35). Véase anteriormente II, 231 y, acerca de Larcio Licinio, XIX, 35.

XXXI, 80-100: Compárense, más adelante, las citas sobre metales y minerales.

XXXI, 80: *In Hispania quoque citeriore Egelestae caeditur (sc. sal) glaebris paene translucetibus, cui iam pridem palma a plerisque medicis inter omnia salis genera perhibetur.*

Egelesta cerca de Cartagena, ver III, 25 (*Fontes*, VII). Aquí se encontraba sal gema. La sal de Hispania era considerada como la más eficaz como producto medicinal. Véase *Hisp.*, 2009.

XXXI, 83: *Hispaniae quaedam sui parte e puteis hauriunt (sc. aquam salsam) muriam appellantes. illi quidem et lignum referre arbitrantur. quercus optima, ut quae per se cinere sincero vim salis reddat...*

Para obtener sal, en una parte de Hispania evaporaban el agua salada del mar, llamada con la voz ibérica «*muria*», sobre madera de encina ardiendo.

XXXI, 86: *ad medicinae usus antiqui Tarentinum (sc. sal) maxime laudabant... iumentorum vero et boum oculis Tragasaenum et Baeticum.*



La sal de la Bética era buen remedio para los ojos de los animales de tiro y bueyes.

XXXI, 94: *nunc e scombro pisce laudatissimum (sc. garum) in Carthaginis spartariae cetariis — sociorum id appellatur — singulis milibus nummum permutantibus congios fere binos. nec liquor ullus paene praeter unguenta maiore in pretio esse coepit, nobilitatis etiam gentibus. scombros et Mauretania Baeticaeque etiam Carteia ex oceano intrantes capiunt, ad nihil aliud utiles.*

Garum, era la salsa de pescado muy renombrada, elaborada con *scomber* = escombro o caballa. La más apreciada, llamada *garum sociorum*, se fabricaba en Cartagena. Además de esta ciudad, era lugar principal de la pesca del escombro Carteia (entre Gibraltar y Algeciras, ver *RE.*, III, 1619). Véase *RE.*, VII, 1, s. v. *garum*.

XXXI, 100: *(sc. sal auxiliatur) ex ictu uero suffusis cruore oculis suggillatisque cum murra pari pondere ac melle aut cum hysopo ex aqua calida, utque foveantur salsugine — ad haec Hispaniensis (sc. sal) eligitur...*

La Sal de Hispania se aplicaba en las lesiones de los ojos, mezclada con mirra y miel o con hisopo (*Hyssopus officinalis* L.). Compárese anteriormente XXXI, 80 y 86.

XXXII, 60: *(sc. ostrea) variantur coloribus, rufa Hispaniae...*

La ostra de Hispania es roja; véase *RE.*, II, 2590.

XXXII, 146: *... coliae sive Parianus sive Sexitanus a patria Baetica...*

*Colias*, una especie del escombro: *Scomber colias* (Gmelin) H. *Sexitanus* o *Saxitanus* viene de Sexitanum o Saxitanum, hoy Motril, ciudad costera al sur de Granada. Véase *RE.*, XIV, 1, s. v. *Makrele*.

En los párrafos siguientes cito todo lo que Plinio da sobre metales y minerales. Véase *Iber. Landesk.*, cap. 10. (Mineralogía) y *Blumner, Technologie*, tomo IV, citado «*Blümner, IV*».

III, 30: *Metallis plumbi, ferri, aeris, argenti, auri tota ferme Hispania scatet, citerior et specularis lapidis, Baetica et minio. Sunt et marmorum lapicidinae.*

IV, 112: *Omnis dicta regio a Pyrenaeo metallis referta auri, argenti, ferri, plumbi nigri albique.*

Con razón, Plinio alaba la riqueza de la península en plomo, hierro, bronce, plata, oro, estaño.

La mica se llamaba *specularis lapis*, porque se usaba para cristales = *specularia*.

Minium = cinabrio (véase *RE.*, XV, 2 1848). Aun hoy en día, el mejor cinabrio de España se obtiene en la Bética, cerca de Almadén (antiguamente Sisapo), véase *Hisp.*, 2008.

En cuanto al mármol, Hispania no podía compararse con Grecia, Italia o Asia. Pero también producía mármol de primera calidad, véase *Iber. Landesk.*, I, p. 447. Que yo sepa, solamente aquí se mencionan canteras de mármol en Hispania. Pero en las inscripciones se hace referencia algunas veces a obreros marmolistas: *CIL.*, II, 133, 1131, 1724, compárese 1043.

IV, 115: *Tagus auriferis harenis celebratur.*  
Véase anteriormente (p. 104), *Catull.* 29, 19.

IV, 118: *... Medubrigenses qui Plumbaria...*

*Medubriga*, ciudad de Lusitania, llevaba el nombre de *Plumbaria*, sin duda por el plomo que se obtenía allí. Compárese *Fontes*, VI, p. 232.

IV, 119: *Ex adverso Celtiberiae complures sunt insulae Cassiterides dictae Graecis a fertilitate plumbi (sc. albi).*

El nombre de las *Cassiterides insulae* se deriva de la palabra griega *κασσίτερος* = *plumbum album* = estaño. Las *C.* aquí mencionadas son las diez islas con estaño de Galicia (véase *Schulten, Tartessos*<sup>2</sup>, p. 282, *índ. s. v.*).

XXXI, 80: *In Hispania quoque citeriore Egelastae (otra variante: Egelestae) (sc. sal) caeditur glaebis paene translucen-  
tibus, cui iam pridem palma a plerisque medicis inter omnia  
salis genera perhibetur.*

*Egelasta*: se trata de las salinas de Menbaca al



noroste de la antigua Castulo en Sierra Morena (véase *RE.*, V, 2, 1980). La sal gema de E. pasaba por la mejor sal oficial con fin curativo.

XXXI, 81: *Fit (sc. sal) et puteis in salinas ingestis.*

Traducción: La sal se obtiene también en pozos de galería abiertos en las fuentes de agua salina (subterráneas).

XXXI 83: *Galliae Germaniaeque ardentibus lignis aquam salsam infundunt. Hispaniae quadam sui parte e puteis hauriunt muriam appellantes. Illi (sc. Galliae Germaniaeque) quidem et lignum referre arbitrantur; quercus optima... alibi corylus laudatur. Ita infuso liquore salso arbor etiam in salem vertitur.*

Los galos y germanos producían sal, derramando agua salina sobre leña ardiendo: el agua se evaporaba, quedando adherida la sal a la leña carbonizada. No dice Plinio, como los hispanos obtenían la sal. Sacaban el agua salina de pozos. *Muria*, la palabra española = agua salina; más tarde la palabra significaba la salazón afamada de Gades, etc. (véase *Fontes*, II, 42, 46, 85).

XXXI, 86: *Ad medicinae usus antiqui (sc. sal) Tarentinum maxime laudabant... iumentorum vero et boum oculis Tragasaenum et Baeticum.*

La sal de la Bética (y de *Tragasai* en Troas) se apreciaba mucho como remedio para las enfermedades de los ojos de las mulas y de los bueyes. Se trata aquí de la sal gema, citada en *Veget.* de mulomedicina III, 27, 5; IV, 22, 1 (véase más adelante).

XXXI, 100: Plinio menciona *salsugo Hispaniensis*, agua salobre de sal marina, como ingrediente de recetas y remedio para varias enfermedades, especialmente de los ojos.

XXXII, 60: (sc. *Ostrea*) *variantur coloribus, rufa Hispaniae... (§ 62) Cyzicena (sc. ostrea)... pleniora Illiciensibus...*

Las ostras de *Hispania* eran rojizas. Se pescaban cerca de *Illici* (hoy Elche). Véase *RE.*, II, 2, 2590. El § 62 es una

cita de (C. Licinio) Muciano, hombre de Estado, conocido en época de Vespasiano.

XXXIII, 39: *viriolae Celtice dicuntur, viriae Celtiberice.*

Las pulseras o collares de oro en lengua romana se llamaban *torques*, de *torquere*, por su torsión.

De torques viene el cognomen Torquatus. Según Plinio, en lengua céltica las pulseras se dijeron *viriolae*, en lengua celtibérica *viriae*. De *viria* viene el nombre *Viriatus*, lo que corresponde al romano *Torquatus*. Siendo *Viriatus* nombre lusitano y siendo los Lusitanos de origen más bien céltico, extraña que Plinio dé a *viria* origen celtibérico, a pesar de que los Celtiberos como los Numantinos no usaban la *viria*. *Viriola*, viene de *viria*.

La palabra *viria* se conservó en el irlandés: *fiar* = torcido, y también en los demás dialectos célticos aun existentes. Las demás citas de *viria* en Holder, s. v. Que las *viriae* eran pulseras y no collares, está atestiguado por Isidoro etym. 19, 34, 16 *Armillae autem proprie virorum sunt... unde et quondam vulgo viriolae dicebantur*; Corpus Gloss. ed. Goetz, 2, p. 209, 30.

Pero parece que también los collares se llamaban *viria*.

XXXIII, 54: Véase Parte I, bajo Claudio.

XXXIII, 59: *Quin immo quo saepius arsit proficit ad bonitatem, aurique experimentum ignis est, ut simili colore rubeat ignescatque et ipsum; o b r u s s a m vocant.*

XXXIII, 60: *Praeterea mirum prunae violentissimi ligni indomitum palea citissime ardescere, atque ut purgetur cum plumbo coqui.*

Compárese XXXIII 94. Sobre la obtención del oro en la antigüedad trata detenidamente Blümner, p. 130 y ss.

O b r u s s a = ὄβρυσσα (palabra inexplicable) = el procedimiento de acrisolar el oro o = el oro puro. Dice Plinio que el oro se funde mejor por fuego de paja. Esto confirma Estrabón, p. 146 y es quizá exacto. Sobre esta cuestión y la añadidura de plomo véase Blümner, IV, p. 133 y ss.

XXXIII, 62: *Hispania striges (otra variante: strigiles) vocat auri parvolas massas.*



*Striges* o *strigiles* debe venir de *stringere* y significa pedazos de oro, obtenidos por lavado. Véase Blümner, IV, p. 119-20..

XXXIII, 66: *Aurum invenitur... tribus modis: fluminum ramentis ut in Tago Hispaniae...*

*Ramentum*, de *radere*, es la arena arrastrada por los ríos que contiene oro. Sobre el oro del Tajo véase anteriormente (p. 104), Catull., 29, 19.

XXXIII, 67: *Aurum qui quaerunt ante omnia segutilum tollunt. Ita vocatur indicium. Alveus hic est harenae quae lavatur, atque ex eo quod reseait, coniectura capitur. Invenitur aliquando in summa tellure protinus rara felicitate.. Cum ita inventum est in summo caespite, talutium vocant, si et aurosa tellus subest. Cetero montes Hispaniarum, aridi sterilesque et in quibus nihil aliud gignatur, huic bono fertiles esse coguntur.*

*Segutilum* se llamaba a la arena aurífera que se encontraba en el acarreo de los ríos y daba señal de las minas de oro que se hallaban en el nacimiento del río. *Talutium* se llamaba a la capa aurífera que estaba abajo de la capa superior, del *segutilum*.

Las palabras técnicas, usadas en las minas de Hispania, han sido tratadas por Schulten detenidamente en *Iber. Landesk.*, cap. XI. *Segutilum* debe ser palabra indígena, pero no ibérica, sino más bien lígur, encontrándose tales palabras no sólo en Hispania, sino también en los Alpes donde no había Iberos. Después de *segutilum* cita Plinio otras palabras de este tipo como *talutium*, *arrugia*, *gangadia*, *urium*, *agoga*, indicando el origen hispano solamente en la última. Pero sabemos por otros testimonios que también *palaga* o *palacuma*, *balux* o *baluca* son hispanas, y es claro que las demás también lo son. Véase también el índice latino de Blümner, IV, p. 605 y ss.

Las montañas de Hispania son áridas y estériles en las comarcas de las minas.

XXXIII, 76: *Fossae per quas profluat cavantur — agogas vocant... Ita profluens terra in mare labitur ruptusque mons diluatur, ac longe terras in mare his de causis iam promovit Hispania.*

Se trata de la mucha tierra sacada de las minas de oro hispanas y conducida al mar por las agogae = canales.

XXXIII, 77: *Aurum arrugia quaesitum non coquitur, sed statim suum est. Inveniuntur ita massae, nec non in puteis, et denas excedentes libras; palagas, alii palacurnas, idem quod minutum est balucem vocant...* (§ 78) *Vicena milia pondo ad hunc modum annis singulis Asturiam atque Callaeciam et Lusitaniam praestare quidam prodiderunt, ita ut plurimum Asturia gignat.*

Plinio trata del método más gigantesco y productivo para obtener oro: es decir ruina de un monte entero perforado por todos lados por arrugiae = galerías, coquere = acrisolar. Palaga o palacurna es un pedazo grande de oro, balux o baluca uno pequeño. § 78. Por este método las tres regiones del norte de la península daban cada año 20,000 libras de oro.

XXXIII, 80: *Omni auro inest argentum vario pondere, aliubi decuma parte, aliubi octava. In uno tantum Callaeciae metallo quod vocant Albucrarense tricentesima sexta portio invenitur, ideo ceteris praestat.*

No se sabe donde estaba Albucrara, pero se conoce que está compuesta de la raíz lígur-Alb y de crara, que también es lígur, como en Carrara. Dice Plinio que en esta mina el oro tenía sólo 1/36 de plata, teniendo por general 1/10 ó 1/8.

XXXIII, 86: *Chrysocolla umor est in puteis quos diximus per venam auri defluens crassescente limo rigoribus hibernis usque in duritiam pumicis.*

Chrysocolla = malaquita, véase RE., III, 2, 2513. En el párrafo siguiente dice Plinio, que la Chr. no se encontraba solamente, como producto accesorio, en las minas de oro, sino también en las de cobre, plata y plomo. Floro, II, 33, 60, llama Asturia, «rica en malaquita», véase Fontes, V, p. 194, 196.

XXXIII, 89: *Laudatissima (orobitis) autem est in Armenia, secunda in Macedonia, largissima in Hispania, summae commendationis ut colorem in herba segetis laete virentis quam simillime reddat.*



Orobitis, también en Hispania, era un colorante verde, malaquita mezclada con *alumen schiston* = alumbre y *luturn* = gualda = *Reseda luteola* L. Véase Plinio, XXXIII, 87 y sig. y Blümner, IV, p. 508 y ss.

XXXIII, 96: (*Argentum*) *reperitur in omnibus paene provinciis, sed in Hispania pulcherrimum, id quod in sterili solo atque etiam montibus, et ubicumque una inventa vena est, non procul invenitur alia. Hoc quidem et in omni fere materia, unde metalla Graeci videntur dixisse.*

El pasaje siguiente (§ 96-97: minas de Aníbal y de Baebelo) se ha citado y comentado en *Fontes*, III, p. 45.

Hispania era el «País de la Plata» del Mundo antiguo. Blümner, IV, p. 36 y ss. da una lista de las minas de plata, conocidas en la península durante la antigüedad.

Las regiones hispanas mineras son, en su mayoría, estériles y montañosas.

En el latín, *metallum* era un extranjerismo griego de origen inexplicable.

XXXIII, 98: *Argenti vena in summo reperta crudaria appellatur. Finis antiquis fodiendi solebat esse alumen inventum, ultra nihil quaerebatur. Nuper inventa aeris vena infra alumen nullam finem spei fecit.*

En este fragmento, Plinio señala el aire malsano de las minas de plata.

La vena de plata, encontrada primero debajo de la superficie, se llamaba *crudaria* (adjetivo latino, de *crudus*). Con razón, Plinio dice que el hallazgo de alumbre indica que el contenido de plata de una mina se ha agotado (véase Blümner, IV, p. 144, nota 1). Pero continúa diciendo que recientemente se ha encontrado debajo del alumbre una vena de cobre, de manera que la explotación de tal mina aun vale la pena.

XXXIII, 99: *Est et lapis in his venis (sc. argenti) cuius vcmica liquoris aeterni argentum vivom appellatur. Venenum rerum omnium est...* (En lo que sigue, Plinio describe el efecto del *a. v.*) § 123. *Ex secundario (minio) invenit vita et hydrargyrum in vicem argenti vivi, paulo ante*

*dilatatum. Fit autem duobus modis: aereis mortariis pistillisque trito minio...* (Sigue la preparación del h.)

«Argentum vivom» llama Plinio el mercurio que se encontraba en las minas de plata, en estado sólido — se confundía este mineral con una piedra. «Hydrargyrum» llama Plinio el mercurio, artificialmente extraído del cinabrio. Véase *Hisp.* 2008-09; Blümner. IV, p. 98-100.

XXXIII, 101 y ss. menciona Plinio un producto accesorio de las minas de plata: *stim(m)io stibi o alabastrum o larbasis*. Se trata de estibina (antimonio sulfurado en alemán «Antimonit», =  $Sb_2S_3$  con 71,76 por ciento de antimonio). Se usaba con fin curativo o para cosmético de las cejas. Véase Blümner, IV, p. 100.

XXXIII, 106: *Fit in iisdem metallis et quae vocatur spuma argenti. Genera eius tria: optima quam chrysitim vocant, sequens quam argyritim, tertia quam molybditim. Et plerumque omnes hi colores in isdem tubulis inveniuntur. Probatissima est Attica, proxima Hispaniense. Chysitis ex vena ipsa fit, argyritis ex argento, molybditis e plumbi ipsius fusura quae fit Puteolis et inde habet nomen.* § 107 y ss. describe Plinio la producción de la *spuma argenti* y su empleo como remedio y cosmético.

Otro producto accesorio de las minas de plata es la *spuma argenti* = litargirio (óxido de plomo:  $PbO$ ). Los nombres de las tres especies vienen de χρυσός oro, ἄργυρος plata, μόλυβδος plomo. Las especies se diferencian por su color calidad y método de producción. En el último punto, Plinio tal vez se equivoca; véase Blümner, *Technol.*, IV, p. 154 y ss. El litargirio de Hispania era el segundo en calidad.

XXXIII, 113: *Theophrastus LXXXX annis ante Praxibulum Atheniensium magistratum — quod tempus erit in urbis nostrae CCCXXXVIII annum — tradit inventum minium a Callia Atheniense initio sperante aurum excoqui posse harenae rubenti in metallis argenti; hanc fuisse originem eius, reperiri autem iam tum in Hispania, sed durum et harenosum, item apud Colchos...*

Teofrasto, el célebre iniciador de la botánica, hacia 372-287 a. C. Véase *Fontes*, II, p. 83. Praxibulo era



arconta de Atenas en 315 a. C., véase Diodor. Sic., XIX, 55.

Plinio conoce el cinabrio artificial, inventado por el ateniense Callias, y el natural, encontrado en Hispania y Colchis. Véase *RE.*, XV, 2, 1849 y Blümner, IV, p. 488 y ss.

XXXIII, 118: *Iuba minium nasci et in Carmania tradit, Timagenes et in Aethiopia, sed neutro ex loco invehitur ad nos, nec fere aliunde quam ex Hispania, celeberrimo Sisaponensi regione in Baetica miniario metallo, (e) vectigalibus populi Romani nullius rei diligentiore custodia. Non licet ibi perficere id, excoctique Romam adfertur vena signata, ad bina milia fere pondo annua, Romae autem lavatur, in vendendo pretio statuta lege, ne modum excederet HS LXX in libras. Sed adulteratur multis modis, unde praeda societati.*

Juba, véase anteriormente; Timagenes de Alejandria, historiador, siglo I a. C. Sisapo = Almadén, véase *RE.*, III, A, I, 361. Para evitar una explotación desconsiderada de las minas, sólo se sacaban 2000 libras de cinabrio cada año, y después las minas fueron cerradas y selladas. La materia obtenida se llevaba a Roma. Allí se lavaba y vendía a precio de tasa. Pero a menudo se adulteraba. Véase *RE.*, XV, 2, 1849; Blümner, IV, p. 489.

XXXIII, 121: *Sisaponensibus autem miniariis sua vena harenae sine argento excoquitur auri modo.*

El cinabrio de Sisapo se producía sin añadidura, necesaria en otras clases. Véase Blümner, IV, p. 489, nota 3.

XXXIII, 141: Véase *Fontes*, IV, p. 94.

XXXIII, 145: *Claudii principatu servus eius Drusilianus nomine Rotundus, dispensator Hispaniae citerioris, quingentenariam (otra variante: quingenariam) lancem habuit quam fabricando officina prius exaedificata fuerat... et comites eius octo ad CCL libras...*

Rotundo, primero esclavo de Julia Drusilla, hermana del emperador Calígula, después de Claudio, empleado de la Hacienda del emperador en H. C., poseía una fuente de plata de 500 libras (¡=aprox. 166 Kg.! Para fabricarla, fué construído un taller especial) y sus consiervos,

subordinados a él, poseían ocho semejantes de 250 libras. Este relato es significativo por la posición lucrativa de estos «dispensadores» (véase *RE.*, V, 1, 1192; III, A, I, 1153), y también por la riqueza de Hispania en plata en el siglo I p. C.

XXXIII, 161: *Caeruleum harena est. Huius generatua fuerunt antiquitus: Aegyptium... Scythicum... Cyprium. Accessit his Puteolanum et Hispanienses, harena ibi conficitur coepta.*

*Caeruleum* era un colorante azul, obtenido en Hispania de una arena. Sobre la cuestión difícil, de qué mineral se trata, véase la disertación de Blümner, IV, p. 499 y ss.

XXXIV, 4: *Summa gloriae nunc in (sc. aes) Marianum conversa. quod et Cordubense dicitur. Hoc a Liviano (sc. aere) cadmean maxime sorbet et aurichalci bonitatem imitatur in sestertiis dupundiariisque...*

*Marianum*: sobre Sexto Mario y sus minas véase Parte I, bajo Tiberio. *Livianum (metallum in Gallia)*: de Livia Drusilla, segunda esposa de Augusto.

*Cadmea* = caramilla. *Aurichalcum*: una aleación de cobre + caramilla, así, pues, una especie de latón. *Dupundiarius*: una pieza de dos asses.

Compárese § 2 y XXXVII, 126. De lo confuso y contradictorio del relato de Plinio tratan A. Schramm (*RE.*, XVIII, 1, 940) y Blümner, IV, p. 197-200.

XXXIII, 95: Menciona Plinio, como añadidura del bronce, *plumbum argentarium Hispaniense*, es decir plomo argentoso. Pero puede ser que Plinio haya confundido *plumbum argentarium* y *pl. album* = estaño (esto parece suponer Schulten, *Hisp.*, 2008). Véase Blümner, IV, p. 181 y sig.

XXXIV, 120: *Sori Aegyptium maxime laudatur multum superato Cyprio Hispaniensi que et Africo, quamquam oculorum curationi quidam utilius putent Cyprium...*

*Sori* o *sory* era un medicamento mineral, también de Hispania. Sobre su composición, hay muchas hipótesis (pirita sulfúrea, vitriolo azul, negro de cobre, etc.), pero ninguna cierta. Véase Blümner, IV, p. 95 y sig.



XXXIV, 123: *Graeci cognitionem aeris nomine fecerunt et atramento sutorio — appellant enim chalcantion — nec ullius aequae mira natura est. Fit in Hispania puteis stagnisque id genus aquae habentibus. Decoquitur ea admixta dulci pari mensura et in piscinas ligneas funditur. Immobiles super has transtris dependent restes lapillis extantae quibus adhaerescens limus vitreis acinis imaginem quandam vvae reddit. Exemptum ibi siccatur diebus XXX. Color est caeruleus perquam spectabili nitore, vitrumque esse creditur, diluendo fit atramentum tinguendis coriis. § 124. Fit et pluribus modis...*

Compárese anteriormente (p. 157) Dioscórides, V, 98, Chalcantios = atramentum sutorium = vitriolo azul (chalcantito), mezclado con vitriolo verde (ferrosulfato). Plinio describe el método de fabricación, usado en Hispania: Las aguas de las minas que contenían vitriolo, se evaporaban. El residuo se mezclaba con agua hirviendo. A esta solución, mediante travesaños, estaban suspendidos hilos cargados de piedras alrededor de los cuales el vitriolo se cristalizaba. Véase *RE.*, II, 2, 2135 y Blümner, *Technol.*, I, 277 y sig.; IV, 176, 513, no'a 1.

XXXIV, 144: *Summa autem differentia in aqua, cui subinde candens (sc. ferrum) inmergitur. Haec alibi atque alibi utilior nobilitavit loca gloria ferri, sicuti Bilbilim in Hispania et Turiassonem...*

Sobre el hierro de Bilbilis y Turiasso, véase, más adelante, *Martial*, I, 49; IV, 55; *Iustin.*, XLIV, 3, § 8; *Fontes*, IX, p. 273-74.

XXXIV, 148: *Hic lapis (sc. magnes) et in Cantabria nascitur, non ut ille magnes verus caute continua, sed sparsa bullatione — ita appellant — nescio an vitro fundendo perinde utilis, nondum enim expertus est quisquam; ferrum utique inficit eadem vi.*

Magnes = magnetita se encontraba en muchos lugares, entre otros también en Cantabria.

Cautes continua = continua y coherente formación de roca.

Sparsa bullatio (o bulbatio): es decir que la magnetita aparece en forma de pedazos aislados y redondos. Véase Blümner, IV, p. 208; *RE.*, XIV, 1, 474 y ss.

XXXIV, 149: *Metallorum omnium vena ferri largissima est. Cantabriae maritima parte, qua oceanus adluit, mons praealtus — incredibile dictu — totus ex ea materia est, ut in ambitu oceani diximus.*

Ya Plinio conoce el hierro de Cantabria (hoy Bilbao). Pero nosotros no conocemos el monte, totalmente integrado por hierro. Schulten (Hisp. 2007) lo supone cerca de Santander.

XXXIV, 156: *Sequitur natura plumbi, cuius duo genera, nigrum atque candidum, pretiosissimum in hoc candidum, Graecis appellatum cassiterum fabuloseque narratum in insulas Atlantici maris peti vitilibusque navigiis et circumsutis corio advehi. nunc certum est in Lusitania gigni et in Gallaecia summa tellure, harenosa et coloris nigri. (§ 157) pondere tantum ea deprehenditur; interveniunt et minuti calculi, maxime torrentibus siccatis. lavant eas harenas metallici, et, quod subsedit, cocunt in fornacibus... (§ 158) non fit in Gallaecia nigrum, cum vicina Cantabria nigro tantum abundet, nec ex albo argentum, cum fiat ex nigro.*

Plumbum nigrum = plomo. No Gallaecia, sino Cantabria era rica en plomo.

Plumbum candidum = p. album =  $\kappa\alpha\sigma\sigma\iota\tau\epsilon\rho\varsigma$  = estaño se atestigua aquí en Gallaecia y Cantabria, encontrándose a flor de tierra, véase Hisp., 2008.

Sobre las islas susodichas y los buques de pieles, véase Fontes, I, p. 85 e Hisp., 2008.

XXXIV, 164: *Nigro plumbo ad fistulas laminasque utimur, laboriosius in Hispania eruto totasque per Gallias, sed in Brittaniam summo terrae corio adeo large, ut lex ultro dicatur, ne plus certo modo fiat. nigri generibus haec sunt nomina: Iovetanum, Caprariense, Oleastrense, nec differentia ulla scoria modo excocta diligenter. mirum in his solis metallis, quod derelicta fertilius revivescunt. (§ 165) hoc videtur facere laxatis spiramentis ad satietatem infusus aer, aequae ut feminas quasdam fecundiores facere abortus. nuper id conpertum in Baetica samariensi metallo, quod locari solitum  $\frac{V}{X} \overline{CC}$  annuis, postquam oblitteratum erat,  $\frac{V}{X} \overline{CCLV}$  locatum est, simili modo. An-*



*tonianum in eadem provincia pari locatione pervenit ad HS CCCC vectigalis.*

El plomo se usaba ante todo para tubos de acueductos y planchas. Rica en plomo era Hispania, especialmente la Bética. Scoria = escoria; spiramentum = ventilación. Las variedades de plomo se llamaban:

Iovetanum, quizá = Ovetanum, ¿de Ovetum (no atestigüado en la antigüedad) = Oviedo?

Caprariense de Capraria, una de las Islas Baleares, hoy Cabrera.

Oleastreense. No sabemos, a qué Oleastrum se refiere Plinio; había 2 ó 3, véase RE., XVII, 2, 2431.

Metallum Samariense, Antonianum, en la Bética. Esta localidad no la conocemos a punto fijo.

Siendo propietario de las minas, el Estado las daba en arrendamiento. Las cifras referidas no se leen con seguridad. Véase Hisp., 2008; Blümner, IV, p. 89 y sig.

XXXV, 14: ... *Marcus, Scipionum in Hispania ultor...*  
Ver *Fontes*, III, p. 93, 94, 150.

XXXV, 31: Menciona Plinio Sinopis (terra) = almágre que se encontraba también en las Islas Baleares. Sobre este colorante véase Blümner, IV, p. 478-482.

XXXV, 47: *Armenia mittit quod eius nomine appellatur. Lapis est, hic quoque chrysocollae modo infectus optimumque est quod maxime vicinan et communicato colore cum caeruleo. solebant librae eius trecentis nummis taxari. inventa per Hispanias arena est similem curam recipiens; itaque ad denarios senos vilitas rediit. distat a caeruleo candore modico, qui teneriorem hunc efficit colorem. usus in medicina ad pilos tantum alendos habet maximeque in palpebris.*

Chrysocolla: véase anteriormente XXXIII, 86.

Sobre el colorante azul, descrito por Plinio, hay varias hipótesis, véase Blümner, Technol., IV, p. 506. Tal vez, la piedra armenia era, originalmente, lapislázuli, la arena, encontrada en Hispania, azurita (chessilita: 2, Cu, CO<sub>3</sub>, Cu, [OH]<sub>2</sub>). El azul de la Península hizo bajar el precio del de Armenia.

XXXV, 160: *Samia (sc. terrena vasa) etiamnunc in esculentis laudantur. retinent hanc nobilitatem et Arretium in Italia, et calicum tantum... in Hispania Saguntum...*

Entre las mejores clases de cerámica, Plinio menciona la saguntina. Sobre ella, véase, más adelante, Marcial, IV, 46, 15 (además VIII, 6, 2; XIV, 108 y Juvenal, V, 29) y Iber. Landesk., p. 453.

XXXV, 169: *quid? non in Africa Hispaniaque e terris parietes, quos apellant formaceos, quoniam in forma circumdatis II utrimque tabulis inferciuntur verius quam struuntur, aevis durant, incorrupti imbribus, ventis, ignibus omnique caemento firmiores. spectat etiam nunc speculas Hannibalis Hispania terrenasque turres iugis montium inpositas.*

En Hispania, hay aun hoy y había ya en la antigüedad la técnica de los parietes formacei, de muros y paredes, hechas de tapial, de barro, apisonado en un molde, formado de planchas de madera. Con razón, Plinio alaba su estabilidad. Sobre las torres de Aníbal, véase *Fontes*, III, p. 45; V, p. 129. De los p. f. ha tratado Schulten en Iber. Landesk., p. 455.

XXXV, 171: *Pitanae in Asia et in ulteriore Hispania civitatibus Maxilua et Callet fiunt lateres, qui siccati non merguntur in aqua. sunt enim e terra pumicosa, cum subigi potest, utilissima.*

Pitane = hoy Sandarlik en el Asia Menor, Maxilua y Callet al sudeste de Córdoba, véase *RE.*, XIV, 2, 2484. Adobes que flotan en el agua, se fabrican aun hoy en día en Morón, al sudeste de Sevilla. Se fabrican de tierra de diatomeas, llamada «moronita». Véase Iber. Landesk., X, p. 454.

XXXV, 184: (sc. *Alumen*) *gignitur autem in Hispania, Aegypto, Armenia..., etc.*

Alumen = alumbre, véase anteriormente XXXIII, 98 y además Iber. Landesk., p. 452; Blümner, IV, p. 529 (índice s. v. Alaun).

XXXV, 202: *Praeterea sunt genera terrae proprietatis suae, de quibus iam diximus, sed et hoc loco reddenda natura: ex Galata insula et circa Clupeam Africae scorpiones necat, Babiliaris et Ebusitana serpentes.*

Sobre esta leyenda, véase III, 78 (*Fontes*, VII) y *Fontes*, IX, p. 268.



XXXVI, 127: *Magnes appellatus est ab inventore, ut auctor est Nicander—in Ida, ut reperio, namque et passim inveniuntur, in Hispania quoque.*

Sobre *magnes*, véase anteriormente XXXIV, 148. *Nikandros* de Kolophon, poeta (el tiempo de su vida no lo conocemos con certeza: entre 300 y 180 a. C.). Véase *RE.*, XVII, 1, 258, 20.

XXXVI, 134: *Palmati (sc. lapides) circa Mundam in Hispania, ubi Caesar dictator Pompeium vicit, reperiuntur, idque quotiens fregeris. sunt et nigri, quorum auctoritas venit in marmora, sicut Taenarius.*

Sobre esta piedra, antes enigmática, ha tratado Schulten en *Iber. Landesk.*, p. 448. En la comarca de Montilla, antiguamente *Munda*, hay a menudo pizarra con flores de manganeso. Estas «flores» no son, probablemente, concreciones dendríticas, sino sedimentos inorgánicos, semejantes a las flores de escarcha.

*Taenarus* (o -um) = hoy Cabo Matapán, famoso por su mármol negro.

XXXVI, 160: *Specularis vero, quoniam et hic lapidis nomen optinet, faciliore multo natura finditur in quamlibeat tenues crustas. Hispania hunc tantum citerior olim dabat, nec tota, sed intra  $\bar{c}$  passuum circa Segobrigam urbem, iam et Cypros et Cappadocia et Sicilia et nuper inventum Africa, postferendos tamen omnes Hispaniae, Cappadocia amplissimos magnitudine, sed obscuros. (§ 161) sunt et in Bononiensi Italiae parte breves, macula complexu silicis alligati, quorum tamen appareat natura similis. puteis in Hispania effoditur e profunda altitudine, nec non et saxo inclusus sub terra invenitur extrahiturque aut exciditur, sed maiore ex parte fossili natura...*

Sobre *specularis lapis* = mica, compárese, anteriormente, III, 30, y, más adelante, XXXVII, 203; *Fontes*, IX, p. 272. La mica se hiende fácilmente en láminas muy delgadas. Segóbriga está en el cerro «Cabeza del Griego», cerca de Uclés (prov. de Cuenca) y hoy todavía se encuentra allí la mica (ver Schulten, Segobriga, en

«Deutsche Zeitung für Spanien», 1929). La mejor mica era, según Plinio la de España, donde se excavaba profundamente debajo de la superficie de la tierra. Véase Iber. Landesk., X, p. 456.

XXXVI, 165: *Laminitanæ* (sc. *cotis*) ex Hispania citeriore in eo genere præcipuæ.

*cos* (gen. *cotis*) = piedra afiladora. *Laminium*, en la fuente del Guadiana. No cabe duda que las excelentes piedras afiladoras de la península eran asperones, véase Iber. Landesk., X, p. 448.

XXXVI, 194: *haec fuit antiqua ratio vitri. iam vero et in Volturno ðanne Italiae harena alba nascens sex milium passuum litore inter Cumas atque Liternum, qua mollissima est, pila molave teritur. dein miscetur III partibus nitri pondere vel mensura ac liquata in alias fornaces transfunditur. ibi fit massa, quæ vocatur hammonitrum, atque hæc recoquitur et fit vitrum purum ac mas a vitri candidi. iam vero et per Gallias Hispanias que simili modo harena temperatur.*

Sobre este método de la fabricación de vidrio, usado también en Hispania, ha tratado Blümner, IV, p. 388 y sig. Las fases del procedimiento son: 1.º arena apropiada se fracciona y pulveriza, 2.º Mezclada con tres partes de nitrum = soda (¿nueve partes de arena?), se funde. 3.º Llevada a otros hornos de vidrio, se hace una masa, llamada hammonitrum = frita. 4.º Otra vez fundida, se hace vidrio puro.

XXXVI, 197: *Xenocrates obsianum lapidem in India et in Samnio Italiae et ad oceanum in Hispania tradit nasci.*

*Xenocrates* de Efeso, siglo I p. C., escribió sobre piedras, ver Schmid-Stählin, II, p. 289.

*Obsianus* = obsidiana, lava vidriosa. Por lo que yo sé, no se halla hoy día esta piedra en las costas de Hispania. Véase RE., XVII, 2, 1744.

XXXVII, 9: *Est apud auctores et Intercatiensem*



*illum cuius patrem Scipio Aemilianus ex provocatione interfecerat pugnae eius effigie signasse.*

Sobre Intercatia, y el duelo de Escipión véase *Fontes*, IV, p. 27.

XXXVII, 15: Ver *Fontes*, IV, p. 246.

XXXVII, 24, 97, 127: Véase anteriormente (p. 142 y sig.); 32: véase *Fontes*, II, p. 49.

XXXVII, 37: *Theochrestus oceano id (sc. electrum) exaestuante ad Pyrenaei promunturia adpelli quod et Xenocrates credidit, qui de his nuperrime scripsit vivitque adhuc.*

*Theochresto* es casi desconocido, véase *RE.*, V, A II, 1704, 3; *Xenocrates* se ha mencionado más arriba. Hay un solo cabo de los Pirineos, C. Higer. Tal vez, el autor entendía por «Pirineos» también los Montes Cántabros; tal vez debe leerse «*promunturium*» (así lee *Detlefsen* en su edición).

En cuanto al ámbar hispano, *Schulten* escribe en *Iber. Landesk.*, X, p. 458: «Hoy en día no se encuentra ámbar verdadero (*succino*) en la Península, de manera que se trata con certeza de una clase parecida al lignito (carbón vegetal) que se halla en la costa cantábrica y se llama hoy todavía, en el lenguaje popular, ámbar».

XXXVII, 150: *Boloe in Hiberno inveniuntur glabrae similitudine.*

*Boloe* viene de βολοι = *glebas*. *Glabra* también = *gleba*, pero aquí quiere decir mineral de cinabrio (véase *Vitruv.*, VII, 8, 1 e *Iber. Landesk.*, X, p. 462). Así, pues, en el Ebro se hallaba el *bolos*, piedra semipreciosa (de estas piedras habla *Plinio*) desconocida de color rojo.

XXXVII, 151: *Plinio* menciona *callaica*, piedra preciosa. Con seguridad no tiene nada que ver con los *Callaici* de Hispania, véase *Iber. Landesk.*, X, p. 460.

XXXVII, 177: *De opsiano lapide diximus priore libro. inveniuntur et gemmae eodem nomine ac colore non solum in*

*Aethiopia Indiaque, sed etiam in Sannio et, ut aliqui putant, in Hispania, litoribus eius Oceani.*

Véase más arriba XXXVI, 197.

XXXVII, 203: *ab ea exceptis Indiae fabulosis proximam equidem duxerim Hispaniam, quacumque ambitur mari, quamquam squalidam ex parte, verum, ubi gignit, feracem frugum, olei, vini, equorum metallorumque omnium generum, ad haec pari Gallia. verum de ertis suis sparto vincit Hispania et lapide speculari, pigmentorum etiam deliciis, laborum exercitatione, servorum exercitio, corporum humanorum duritia, vehementia cordis.*

Una de las muchas «*laudes Hispaniae*». Las ha enumerado y criticado Schulten en *Hisp.*, 2040; véase también *Fontes*, IX, p. 257 y sig. Hispania, según Plinio, sobresalía en aceite, vino, caballos, metales, esparto, mica, colorantes y especias, trabajo bueno de los hombres libres y de los esclavos, fortaleza y apasionamiento de sus habitantes.

### Valerio Flacco

C. Valerius Flaccus Setinus Balbus o Balbus Setinus, verosíblemente de Setia en Campania, muerto hacia 90 p. C., dedicó su epopeya *Argonauticon* al emperador Vespasiano. Trabajó en su obra ya hacia el año 70 p. C.; quizá no llegó a terminarla. Véase Schanz, II<sup>a</sup>, p. 520 y ss.; Teuffel, II<sup>r</sup>, § 317.

*Argonaut*, II, 34.

*Iamque Hyperionius metas maris urget Hiberi currus...*

El carro del sol corre hacia su punto final, el Océano Atlántico.

*Ibid.*, III, 730 y sig.

*ilicet extremi nox litore Solis Hiberas  
condidit alta domos et sidera sustulit* (= *sursum erexit*)  
*axis* (= *caelum*).



Las casas de los Hispanos son las últimas (sc. del mundo conocido al poeta), a las que llegan los rayos del sol y que ve la noche cerrada.

Repetidas veces se mencionan *Hiber* e *Hiberia* (ver el índice p. 207), pero siempre se trata de los Iberos del oriente.

### Silio Itálico

Silio Itálico (Titus Catius Silius Italicus), vivió del año 25 al 101 p. C. Tenía su «*cognomen*» no de la ciudad hispana de Itálica, sino que era Romano, viviendo por lo general en sus quintas de Campania. Hombre muy rico, fué cónsul en el año 68 y, hacia el 77 p. C., procónsul de Asia. En su epopeya «*Punica*», compuesta bajo Domiciano y Nerva (aproximadamente 88-89 p. C. cantó los hechos de la Segunda Guerra Púnica, basándose en la historia de Livio. Véase *RE.*, III, A I, 79, núm. 17; *Fontes*, III, p. 41, 110; Friedrich Bleiching, *Spanische Landes-u. Volkskunde bei S. I., Landau-Pfalz, 1928* (tesis doctoral de la univ. de Erlangen. El autor fué aconsejado por Ad. Schulten). Véase aquí, p. 92, sobre las fuentes de Silio Itálico.

Al citar los pasajes relativos, sigo la disposición de Bleiching, que corresponde al catálogo de las tropas en el libro III de Silio Itálico.

### Los Cántabros

III, 326. *C a n t a b e r ante omnis, hiemisque aestusque fa-*  
[*misque*

*Invictus palmamque ex omni ferre labore.*

*Mirus amor populo, cum pigra incanuit aetas,*

*Imbelles iam dudum annos praevertere fato*

330. *Nec vitam sine Marte pati. Quippe omnis in armis*

*Lucis causa sita, et damnatum vivere paci.*

El poeta alaba el valor y la tenacidad de los Cántabros, con razón, siendo esta tribu la última que resistió a los Romanos, hasta el año 19 a. C. A la vejez inapta para la guerra le aconsejaban una muerte voluntaria. Un códice da en lugar de «*fato*» (v. 329) «*saxo*»; acaso debe leerse «*taxo*», porque los Cántabros se envenenaban con las hojas (no con las hayas) ponzoñosas del *taxo* (véase *Fontes*, V, p. 195).

Lo mismo relata Silio Itálico de todos los Iberos:

I, 225. *Prodiga gens (sc. Ibera) animae et properare facillima*  
[mortem.

*Namque ubi transcendit florentis viribus annos,  
Impatiens aevi spernit novisse senectam,  
Et fati modus in dextra est.*

Según esta cita los Cántabros se daban muerte con la derecha, es decir con un arma, y por consiguiente, la leyenda mencionada es dudosa. Ver los Cántabros y Astures, p. 44, 148.

V, 195. *Tum, quo non alius venalem in proelia dextram*  
*Ociore attulerit conductaque bella probarit,*  
*Cantaber...*

Según Silio, antes que otros pueblos, los Cántabros sentaban plaza de mercenarios. Sobre esta costumbre de todos los Iberos, véase Schulten en *Hisp.*, 2016; núm. I, p. 207; *Los Cántabr. y Ast.*, p. 48.

IX, 231. *... effulget caetrata iuventus;*  
*Cantaber ante alios...*

XV, 412. *... hic robur mixtusque rebellibus Afris*  
*Cantaber...*

En Silio Itálico, los Cántabros ocupan un puesto destacado entre los Iberos. Lo mismo se desprende de las dos citas siguientes:

V, 639. *... ne terga Libys, ne Cantaber umquam*  
*Consulis aspiciat...*

Libios y Cántabros como representantes de los Africanos e Hispanos en el ejército de Aníbal.

X, 15. *Ac iuvenem, quem Vasco levis, quem spicula*  
*Cantaber urgebat, letalibus eripit armis.* [densus

Vascones y Cántabros como representantes de las tropas peninsulares. Dos lanzas y un pequeño escudo redondo (*caetra*, IX, 231), eran las armas principales de los Iberos (*Los Cántabr. y Astur.*, p. 45; *Hisp.*, 2016 abajo y *Fontes*, IV, 25, 149).



- XVI, 46, *Cantaber ingenio membrorum et mole timeri  
Vel nudus telis poterat Larus, hic fera gentis  
More securigera miscebat proelia dextra.  
Et quam quam fundi se circum pulsa videret*
50. *Agmina, deleta gentilis pube catervae,  
Caesorum implebat solus loca; seu foret hostis  
Communis, expleri gaudebat vulnere frontis  
Adversae; seu laeva acies in bella vocaret,  
Obliquo telum reflexum Marte rotabat.*
55. *At, cum pone ferox averi in terga veniret  
Victor, nil trepidans retro iactare bipennem  
Callebat, nulla belli non parte timendus.  
Huic ducis invicti germanus turbine vasto  
Scipio contorquens hastam, cudone comantis*
60. *Disiecit crinis, namque altius acta cucurrit  
Cuspis, et elata procul est eiecta securi.  
At juvenis, cui telum ingens accesserat ira,  
Barbaricam assiliens magno clamore bipennem  
Incutit, intremuere acies, sonitque per auras*
65. *Pondere belligero pulsati tegminis umbo.  
Haud impune quidem, remeans nam dextera ab ictu  
Decisa est gladio ac dilecto immotua telo.*

El poeta describe la lucha heroica del Cántabro Laro. Lleva el hacha doble, de dos filos (*bipennis*), arma especialmente cántabra (ver Los Cántabr. y Ast., p. 46; *Hisp.*, 2017 y *Bleiching*, l. c., p. 12), y en la cabeza una gorra de pellejo (*cudone*), también costumbre ibérica (ver Los Cántabr. y Ast., p. 47 y *Hisp.*, 2019 abajo). Compárese *Pun.*, VIII, 493: *cudone ferino*.

Estas citas se han comentado, muy detalladamente, en *Bleiching*, l. c., p. 6-13.

#### Los Astures

- III, 332. *Venit et, Aurorae lacrimis perfusus, in orbem  
Diversum, patrias fugit cum devius oras,  
Armiger Eoi non felix Memnonis Astyr.*
335. *His parvus sonipes nec Marti notus; at idem  
Aut inconcusso glomerat vestigia dorso,  
Aut molli pacata celer rapit esseda collo.  
Cydnus agit, iuga Pyrenes venatibus acer  
Metiri iaculove extendere proelia Mauro.*

*Astyr*, armigero del héroe homérico Memnon, descono-

cido, aquí «*heros epónimos*» de los Astures. Sobre el nombre, que parece etrusco, véase Schulten, Los Cántabros y Astures, p. 72.

El caballo asturiano (*sonipes*) no sirve, según Silio Itálico, para la guerra. Aunque esta noticia es, sin duda, errónea, es exacta que este caballo era de estatura pequeña, buen caballo de silla y de tiro, siendo su paso muy suave. Véase anteriormente Plinio, n. h. VIII, 166 y, más adelante, bajo Corp. Hippiatr. Graec.

Cidno, jefe de los Astures (sobre su nombre, que es en algunos códices *Erdu(u)s*, véase Bleiching, p. 18-20; Schulten, Los Cántabros y Astures, p. 72), caza, en tiempos de paz, en los Pirineos. Por este nombre se entienden aquí también los Montes Cántabros y Asturianos (ver Los Cántabr. y Ast., p. 32 y *Hisp.*, 1983). Todos los Iberos eran cazadores (*Hisp.*, 2003).

V, 192: ... *latebrosis collibus Astur.*

XII, 748: ... *belliger Astur.*

XV, 413 : ... *volucris Mauro pernicios Astur.*

La tierra de los Astures es montuosa; son guerreros y más ágiles que los Moros.

XVI, 348. *Astur Panchates; patrium frons alba nitebat  
Insigne et patrio pes omnis concolor albo;*

350. *Ingentes animi, membra haud procera decusque  
Corporis exiguum, sed tum sibi fecerat alas  
Concitus atque ibat campo indignatus habenas.  
Crescere sublimem atque augeri membra putares.*

Panchates es un caballo de carreras asturiano: pequeño, poco vistoso, con marcas blancas en la frente y los corvejones, muy blando de boca y muy rápido. Compárese también los versos 374-377; 440-444.

XVI, 583: ... *Asturica rapidos de gente iugales.*

Entre los premios que se distribuyen después de los juegos circenses, se encuentra también un tiro de caballos asturianos.

Añado aquí una alabanza general al caballo ibero:



- I, 220. *Altera complebant Hispanias castra cohortes,  
Auxilia Europe genitoris porta trophaeis.  
Martius hinc campos sonipes hinnitibus implet,  
Hinc iuga cornipedes erecti bellica rap-  
[tant;  
Non Eleus eat campo ferventior axis.*

Eleus campus = Olimpia. El caballo ibero tira bien el carro de guerra, es de posición arrogante y muy rápido.

- I, 228. ... *hic (= in Hispania) omne metallum:  
Electri gemino pallent de semine vnae,*  
230. *Atque atros chalybis fetus humus horrida nutrit.  
Sed scelerum causas operit deus. Astur avarus  
Visceribus lacerae telluris mergitur imis  
Et redit infelix effosso concolor auro.  
Hinc certant, Pactole, tibi Duriusque Ta-  
[gusque,*  
235. *Quique super Gravios lucentis volvit harenas,  
Infernae populis referens obliviam Lethes.  
Nec Cereri terra indocilis nec inhospita Baccho,  
Nullaque Palladia sese magis arbore tollit.*

Una «*laus Hispaniae*». Contiene, por lo general, rasgos conocidos: La tierra es rica en oro argentoso (*electrum*, v. 229; no se trata aquí del ámbar sino de un metal), acero (v. 230), cereales, vino y aceite (237-38). Como el Pactolo del Asia Menor, sus ríos arrastran oro: el Duero, Tajo y Limia (= *Lethes*, véase *Hisp.*, 1993). Sobre los Gravios, véase, más adelante, el capítulo con este encabezamiento.

Es interesante que según Silio Itálico (que sigue aquí a Lucano, IV, 297 y s., ver Bleiching, p. 16-17), el Astur mantiene el primer puesto de la explotación minera, sobre todo del oro. «Del mismo color que el oro» (v. 233), alude a la tez pálida del minero. Sobre las minas españolas, véase *Hisp.*, 2004 y ss. y *Iberische Landerk.*, cap. 13, sobre los Astures Bleiching, p. 13-21; *Los Cántabr. y Ast.*, p. 86-88. Sobre el Tajo que arrastra oro, véase más arriba (p. 104), *Catull.*, 29, 19.

### Los Celtiberos

III, 340. *Venere et Celtiae sociati nomen Hiberis.*  
*His pugna cecidisse decus, corpusque cremari,*  
*Tale nefas. Caelo credunt superisque referri,*  
*Impastus carpat si membra iacentia vultur.*

XIII, 471. *Tellure—ut perhibent, is mos antiquus—Hibera*  
*Examina obscenus consumit corpora vultur.*

Iberos que ocuparon la antes céltica meseta se mezclaban con los Celtas de la Meseta y se llamaban Celtiberos desde el siglo III a. C. Véase Num., I, p. 16 y ss.; Bleye, p. 78 y s. Compárese anteriormente (p. 160), Lucano, IV, 10.

Los Celtiberos (y, según Eliano, los Vacceos) dejaban devorar por buitres a los que habían muerto en el combate. Silio Itálico está equivocado, diciendo (III, 471), que esta costumbre era común a todos los Iberos. Véase, más adelante, Eliano, X, 22; Num., I, p. 199; Bleiching, p. 21-23.

### Los Callaicos

III. 344. *Fibrarum et pennae divinarumque sa-*  
[gacem

345. *Flammarum misit dives Callaecia*  
[pubem,

*Barbara nunc patriis ululantem carmina linguis,*  
*Nunc, pedis alterno percussa verberare*

[terra,  
*Ad numerum resonas gaudentem plaudere cae-*

[tras.  
*Haec requies ludusque viris, ea sacra voluptas.*

350. *Cetera femineus peragit labor; ad-*  
[dere sulco

*Semina et impresso tellurem vertere aratro,*  
*Segne viris. quicquid duro sine Marte gerun-*

[dum,  
*Callaici coniux obit irrequieta mariti.*

(V. 344-45). Los Callaicos sabían vaticinar, sacando pronósticos de las fibras (= punta de hígado, ver RE., VII,



2, 2451, § 23), del ala (= vuelo de las aves) y de las llamas divinas (= relámpagos), como los arúspices y aúgures (etruscos y) romanos. Esto podría ser antigua influencia etrusca, o quizá Silio Itálico transfiriere costumbres romanas a la religión de los Callaicos.

Más tarde, los cultos romanos hallaron entrada en la religión de los provinciales.

(V. 345). *Galicia rica*. Compárese II, 602: *Callaico vestes distinctas matribus auro*. Sobre la riqueza de Galicia en oro véase, más adelante, Justino, 44, 3, 4; además Bleiching, p. 29-30.

(V. 346). En su idioma patrio entonan cantos bélicos —considerado por el oído de los Romanos como bárbaro ulular y no canto.

(V. 347-349). Los hombres se divierten con el rítmico baile de guerra, al llevar el compás con el escudo redondo (*caetra*). Esta danza es «un placer sacro», parece, tiene un significado religioso. Uno de los muchos testimonios de la antigua pasión de los Hispanos por el baile. Véase Bleiching, p. 26-28 y la literatura allí citada.

Añado aquí otro pasaje de Silio Itálico que trata del canto ibérico:

X, 229. ... *ac ritu iam moris Hiberi*

230. *Carmina pulsata fundentem barbara caetra  
Invadit...*

Los Iberos cantan al marcar el compás con el escudo.

(II, 350-353). La guerra incumbe a los hombres, el trabajo agrícola a las mujeres. Lo mismo relata Justino, 44, 3, 7 (véase más adelante): con seguridad los dos autores se apoyan en Posidonio, véase Bleiching, p. 28-29.

II, 395-405. Aníbal recibe como obsequio de honor un armamento. El escudo se califica expresamente de obra gallega (v. 397: *Callaicae telluris opus*; v. 417: *Callaicae fecere manus*; IV, 326: *Callaici radiantem tegminis orbem*). No copio este pasaje, porque el autor describe armas romanas, no ibéricas. El valor del pasaje estriba solamente en que el autor toma, sin duda con razón, a los Callaicos por armeros hábiles. Véase Bleiching, p. 30-32.

- XVI, 333. *Evolat ante omnis rapidoque per aera curru  
Callaicus Lampon fugit atque ingentia tra-*  
[nat.  
335. *Exultans spatia et ventos post terga relinquit.*

Lampon es un caballo de carreras gallego. Sobre al nombre, ver *RE.*, XII, 1, 582, núm. 6; sobre esta raza de caballos, *Hisp.*, 2001.

### Los Lusitanos

- III, 354. *Hos Viriathus agit Lusitanumque remotis  
355. Extractum lusitris, primo Viriathus in aevo,  
Nomen Romanis pactum mox nobile damnis.*

Con este Viriato de la Segunda Guerra Púnica, el autor erige un monumento poético al héroe de la independencia lusitana.

El Lusitano procede de bosques abundantes en caza—un rasgo ni muy característico ni enteramente justo, ya que gran parte del país está cubierto de estepas (véase *RE.*, XIII, 2, 1868).

- V, 335. *Namque (sc. Mamercus) per adversos, qua Lusitana*  
[ciebat  
*Pugnas dira manus, raptum cum sanguine caesi  
Signiferi magna vexillum mole ferebat  
Et trepida infelix revocabat signa suorum.  
Sed furiosa cohors aësisque accensa superbis,*  
340. *Quodcumque ipsa manu gestabat missile, quicquid  
Praebeat tellus, sparsis vix pervia telis  
Iniecit pariter, pluresque in corpore nullum  
Invenere locum perfossis ossibus hastae.*

Recordando las hazañas guerreras del Viriato histórico, el poeta llama a los Lusitanos una «tropa terrible».

Mamercus, soldado romano, en vano se esfuerza en tomar una bandera lusitana. Es interesante que los Lusitanos tuvieran banderas como las de los Celtíberos (véase *Num.*, I, p. 226-27; Bleiching, p. 32 y sig.).



### Los Ceretanos

III, 357. ... *Cerretani, quondam Tirynthia castra.*

La tribu de los Ceretanos, antes denominados «Ceretas», vivía en los Pirineos orientales. Silio Itálico los llama «campamento de Tirins», porque los pone en relación con el viaje de Heracles a la península. Véase *Fontes*, I<sup>2</sup> p. 138; Bleiching, p. 33 y sig.

### Los Vascones

III, 358. ... *Vasco, insuetus galeae...*

V, 197. ... *galeae contempto tegmine Vasco.*

IX, 232. ... *nec tectus tempora Vasco*

X, 15. ... *Vasco levis...*

Silio Itálico dice que los Vascones no llevaban casco y que eran ágiles; dos noticias que pueden aplicarse a todos los Hispanos de la antigüedad. Véase Bleiching, p. 35. El nombre es Vascones con *o* breve.

### Los Concanos

III, 360. ... *Massageten monstrans feritate parentem,  
Cornipedis fusa satiaris, Concane, vena.*

A los Concanos se les cree descendientes de los Masagetas del Mar Caspio. Beben la sangre, sacada de las venas de caballos. Esta última noticia la da también Horacio, *carm.*, III, 4, 34, véase anteriormente p. 127.

Probablemente, los Concanos eran una tribu cántabra, de origen lígur; ver *Num.*, I, p. 62 y 91; Los Cántabros y Astures, p. 54. Que bebían sangre de caballo, es verosímil y está en relación con los sacrificios de estos animales; ver *Hisp.*, 2024. Los Masagetas eran habitantes de las estepas comprendidas entre el Mar Caspio y el Lago de Aral. En los tiempos de Silio Itálico, pasaban por una tribu de los Escitas que se les parecían, porque tenían la costumbre de beber sangre de caballo. (*Verg. Georg.*, III, 461: Geloni; *Plin.*, 18, 100: Sarmatae). Por eso Silio Itálico supone que los Concanos que tenían la misma

costumbre, tuvieron su origen en los Masagetas (= Escitas). Véase Bleiching, p. 35-37.

### Ebuso

III, 362. Entre las tropas de Aníbal figura también *Ebusus Phoenissa*.

Ebuso, la isla mayor de las Pitiusas, hoy Ibiza. No se llama «fenicia» por habitar Fenicios en ella, siendo los indígenas de origen libio — ibero (Num., I, p. 51 abajo), sino por estar bajo el dominio cartaginés. Véase Bleiching, p. 37-38.

### Los Arevacos

III, 362. ... *movet Arbacus arma,*  
*Aclys de vel tenui pugnax instare veruto.*

Arbacus = Arevacus, era la tribu más importante de los Celtíberos, cuya capital era Numancia (ver Num., I, p. 122).

Aclys era un arma arrojada itálica, no ibera, una lanza con correa (ver Num., I, p. 217; Bleiching, p. 41).

Con «verutum» se indica la lanza arrojada de los Iberos, ver Num., I, p. 217.

Sobre toda la cita, véase Bleiching, p. 38-42.

### Los Baleares

III, 364. *Iam cui Tlepolemus sator et cui Lindus*  
[origo,

365. *Funda bella ferens Baliares et alite plumbo.*

Según Homero (Il., II, 656), Tlepólemo, hijo de Heracles, fundó la ciudad de Lindo en la isla de Rodas. Estrabón cuenta lo mismo, añadiendo que los Rodios colonizaron más tarde las Baleares (p. 653-54). Por esto Silio Itálico dice que los Balearicos tienen su origen en Tlepólemo y Lindo.

El arma de los Balearicos es la honda con el proyectil de plomo.

I, 314. *Hic crebram fundit Bialiari verberem glandem*



315. *Terque levi ducta circum caput altus habena*  
*Permissum ventis ab condit in aëre telum*  
V, 193. ... *torta Baliaris saevus habena*

VII, 297. *telum Baliare*

IX, 233. *Ac torto miscens Baliaris proelia plumbo.*

Cuatro citas en las cuales se menciona la famosa honda de los Balearicos. Mas Silio Itálico no dice nada interesante ni característico, dependiendo según parece de Virgilio y Lucano. Véase las citas respectivas en Bleiching, p. 43 y sig.

### Los Gravios

- I, 235. *Quique super Gravios lucentis volvit harenas,*  
*Infernae populis referens obliviam Lethes.*  
III, 366. *Et quos nunc Gravios violato nomine Graium*  
*Oeneae misere domus Aetolaeque Tyde.*  
XVI, 368. ... *Aetola, vago Diomedii condita, Tyde.*

*Gravii* = *Grovii*, tribu callaica al Oeste de Galicia.

El río de *Lethes*, llamado también *Belión*, *Oblivio*, *Limia*, = hoy *Limia*, véase *Hisp.*, 1993.

*Grovii* = *Graii* (= *Graeci*), etimología popular y falsa.

*Tyde* = *Tude* = hoy *Túy* en Galicia.

*Oineus*, rey de los *Etolos*, padre de *Tydeus*, abuelo del héroe homérico *Diomedes* (ver *RE.*, XVII, 2, 2193 y ss.). La tradición posterior cuenta que *Diomedes* vino, después de la Guerra de Troya, a la península. Fundó la ciudad de *Tyde*, a la que dió el nombre de su padre *Tydeus* (*Estrabón*, p. 150; *Dionisio Periegeta*, v. 483 y sig.; *Avien. descr. orb.* v. 651).

Sobre estas noticias de Silio Itálico y su fuente —probablemente *Posidonio*— véase *Bleiching*, p. 44-46.

### Carthago Nova

- III, 368. *Dat Carthago viros, Teucro fundata vetusto.*  
XV, 192. *Urbs colitur, Teucro quondam fundata vetusto,*  
*Nomine Carthago. Tyrius tenet incola muros.*  
*Ut Libyae sua, sic terris memorabile Hiberis.*

195. *Haec caput est. non ulla opibus certaverit*  
[auri,  
*Non portu celsove situ, non dotibus*  
[arvi  
*Uberis aut agili fabricanda ad tela*  
[vigore.  
*Invade aversis, nate, hanc ductoribus urbem.*  
*Nulla acies famae tantum praedaeve pararit.*

Teucro, héroe homérico, hijo de Telamón, hermano de Aias (Ajax). Según la leyenda posterior vino, después de la Guerra de Troya, a la Península, y fundó Carthago Nova (hoy Cartagena). De hecho, la ciudad fué fundada por Asdrúbal, en 227 a. C. Véase *RE.*, V, A I, 1130, 3 (s. v. Teukros); *Fontes*, III, p. 15-16 (Asdrúbal); Bleiching, p. 46-47.

Los versos XV, 192 y ss. el poeta los atribuye al padre de Escipión, el cual se aparece a su hijo en sueños. Le exhorta a que conquiste Cartagena por los motivos siguientes:

1) V. 193 y s.: Los habitantes de la ciudad son Cartagineses («Tirios», porque Cartago era una colonia de los Tirios). Así como Cartago domina a Libia, así Cartagena a Hispania (por su posición excelente).

2) V. 195: La ciudad es rica por su comercio y por las minas cercanas, no de oro, pero sí de plata (ver *Fontes*, III, p. 109; *Hisp.*, 2006-7).

3) V. 196: Tiene un magnífico puerto y es á situada en alto, ver la cita siguiente.

4) V. 196-97: Sus alrededores son fértiles. Siendo esta región desierta, seguramente se refiere al esparto apreciado para tejidos burdos, razón por la que la ciudad se llamó más tarde «Carthago Spartaria», ver *RE. Hisp.*, 2000; Bleiching, p. 48-49.

5) V. 197: Sus habitantes son obreros hábiles en la industria de armamentos. Esta noticia es confirmada por Polibio, X, 8, 5; 17, 9 y 10; Livio, XXVI, 47, 2. Ver Bleiching, p. 49.

XV, 220. *Carthago, impenso naturae adiuta favore,*  
*Excelsos tollit pelago circumflua mu-*  
[ros.

*Artatas ponti fauces; modica insula claudit,*  
*Qua Titan orbu terras aspergit Eoo.*

*At, qua prospectat Phoebi iuga sera cadentis,*

225. *Pigram in planiciem stagnantis egerit undas,*



*Quas auget veniens refluxusque reciprocatur aestus.  
Sed gelidas a fronte sedet sublimis ad Arctos  
Urbs imposita iugo pronumque excurrit*  
[ *in aequor.* ]  
*Et tuta aeterno defendit moenia fluctu.*

V. 220-21: Cartagena tiene la ventaja de tener una situación excelente. Está rodeada de altas murallas y (casi por todas partes) por el mar.

V. 222-23: Mirando a Oriente, una isla, situada delante de la ciudad, ofrece a los barcos una boca angosta al mar. Sobre esta isla (Scombraria, hoy Escombrera), véase *Fontes*, III, p. 105 y sig.

V. 224-226: Hacia Occidente, se extiende una planicie, sobre la cual la marea entrante derrama sus olas, de manera que se empantana por no tener desagüe suficiente. Sobre esta laguna, véase *Fontes*; III, p. 107.

V. 227-228: Al norte está situada la ciudad, sobre una colina que va en declive, saliente hacia el mar.

V. 229: Este sitio elevado protege las murallas contra las olas del mar.

Sobre las fuentes de Silio Itálico, verosíblemente Valerio Antias y Livio, ver Bleiching, p. 50-53, sobre la topografía de Cartago-Nova, *Fontes*, III, p. 105-108.

### Ampurias

III, 369. *Phocaicae... Emporiae.*

XV, 176. ... *Emporiae veteresque per ortus  
Graiorum vulgus...*

Entre las tropas de Aníbal, el poeta menciona también un destacamento de *Emporiae* (= hoy Ampurias). Sabe que los vecinos de E. son de origen griego y precisamente focense. Los Focenses fundaron, hacia el 600 a. C., Marsella y los Massaliotas, más tarde, *Emporiae*, véase *Hispania*, 2033; Bleiching, p. 53 y sig.

### Tarragona

III, 369. ... *dat Tarraco pubem*

370. *Vitifera et Latio tantum cessura Lyaeo.*

XV, 177. ... *hospita Tarraco Baccho.*

*Lyaeus* = Baco, en sentido metonímico = vino.

Otra tropa de Aníbal eran los Tarraconenses. Como en nuestros días Tarragona, ya la antigua ciudad era famosa por su viticultura, ver *Fontes*, I, p. 121 (al v. 501); *Hisp.*, 1998; Bleiching, p. 55.

Los versos III, 369-70 se basan en Marcial, XIII, 118, véase allí.

### Los Sedetanos

III, 371. *Hos inter clara thoracis luce nitebat*  
*Sedetana cohors, quam Sucro rigenti-*  
[*bus undis*

*Atque altrix celsa mittebat Saetabis arce,*  
*Saetabis, et telas Arabum sprevisse su-*

[*perba*

375. *Et Pelusiaco filum componere lino.*

XVI, 473-74. *excelso... colle... Saetabis.*

(S)edetanos, tribu iberá, desde el Ebro hasta la costa de Valencia. Num., I, p. 326; *Hisp.*, 2013 abajo); *Sucro* = Jucar (*Hisp.*, 1992); *Saetabis* = Játiva (*RE.*, I, A II, 1727, núm. 2). Esta ciudad era famosa por su industria textil, fabricando artículos de lencería muy finos *Hisp.*, 2000). Según Plinio (19, 7-15), también la industria lencera de Egipto, especialmente de Pelusio, y de Arabia era muy renombrada.

Con razón dice Silio Itálico que Saetabis estaba situada en una loma; también es de creer que los Sedetanos llevaban cotas de tela como los Lusitanos (Estrabón, p. 154).

Sobre esta cita y la fuente de Silio Itálico —Varrón según parece— ha tratado detalladamente Bleiching, p. 56-59.

### Los Vetones

III, 378. *At Vettonum alas Balarus probat aequore*  
[*aperto.*

*Hic adeo, cum ver placidum flatusque tepescit,*

380. *Concubitus servans tacitos, grex perstat equarum*

*Et Venerem occultam genitali concipit aura.*

*Sed non multa dies generi, properatque senectus,*

*Septimaque his stabulis longissima ducitur aestas.*



Los *Vetones* eran una tribu lusitana, en el Tajo medio, en la sierra de Gata y Gredos, región de Mérida, ver *Fontes*, III, p. 196; IV, 97-98. Es digno de fe que eran jinetes. Su jefe *Balaro*, invención poética, lleva un nombre ibero (Bleiching, p. 63).

En los versos 379-381, Silio Itálico da la fábula de las yeguas, preñadas por el viento; véase anteriormente (p. 166), *Columella*, VI, 27, 7 y, más adelante, *Justino*, 44, 3, 1. La noticia de que estos caballos son de vida breve (v. 382 y sig.), se deriva de *Virgilio Geor.*, IV, 207, donde lo mismo casi con las mismas palabras se dice de las abejas. Sobre origen y divulgación de estas fábulas trata detalladamente Bleiching, p. 64 y sig.

### Uxama

III, 384. *At non Sarmaticos attollens Uxama mu-*  
[ros

385. *Tam levibus persultat equis; hinc venit in*  
[arma

*Haud aevi fragilis sonipes crudoque vigore*

*Asper frena pati aut iussis parere magistris.*

*Rhyndacus his ductor, telum sparus; ore fe-*  
[rarum

*et rictu horrificant galeas; vena-*  
[tibus aevum

390. *Transigitur, vel more patrum vis raptaque pa-*  
[scunt.

Había dos *Uxamas*: 1. *U. Argaela* = *Osma* en la cuenca del Duero; 2. *U. Ibarca* = *Osma* entre *Miranda* y *Orduña* en el *Ebro* superior. No se puede decir con seguridad, de qué ciudad se trata aquí, pero es muy posible que *Silio Itálico* conociese sólo la primera. Véase *Schulten*. Num. I, p. 129-130, 231; *Sertorius* (Leipzig, 1926), p. 138.

Las «*murallas sarmáticas*» de *Uxama* son una invención poética, porque los *Sármatas* eran un pueblo nómada, y no tenían ciudades fortificadas; no puede averiguarse de donde *Silio Itálico* ha tomado esa noticia (ver Num., I, p. 130 arriba).

V. 384-387: Los caballos de los *Uxamenses* son más pesados que los lusitanos, de vida más larga, salvajes y poco amaestrados. Tal vez *Silio Itálico* se basa aquí en una buena noticia, compárese, más adelante, *Corp. Hippiatr. Graec.*, I, 373, 2 y II, 123, 5.

V. 388 y sig.: Que los Uxamenses lleven un dardo itálico, el *sparus*, y sobre el casco, una cabeza de fiera, es invención poética, sacada de Virgilio Aen., XI, 680-682.

V. 389 y sig.: Los Uxamenses son amigos de la caza y el robo. Esto es probable, porque la fama era común a todos los Iberos.

Sobre esta cita, véase Bleiching, p. 63-65.

### Castulo

- III, 97. ... *Cirrhaei sanguis Imilce*  
*Castalii, cui materno de nomine dicta*  
*Castulo Phoebei servat cognomina vatis.*
- III, 391. *Fulget praecipuis Parnasia Castulo signis.*

Castulo (= hoy Cazlona cerca de Linares) era ciudad natal de Imilce, esposa de Aníbal, compárese Liv., XXIV, 41. Las alusiones mitológicas se explican por lo siguiente: Castulo recuerda Castalia, fuente del monte Parnaso. Esta fuente y Cirrha, puerto de mar de Delfos, eran lugares sagrados dedicados a Febo Apolo. Véase Bleiching, p. 65.

### Hispalis y Nebrissa

- III, 392. *Et celebre Oceano atque alternis aestibus*  
*[Hispal*
393. *Ac Nebrissa.*

Hasta Hispal(is) = Sevilla, llega, todavía hoy, la diferencia entre la marea alta y la baja de 2,05 m. Hispal (en lugar de Hispalis) es una forma poco usada, pero tal vez de origen hispánico. Estos conocimientos Silió Itálico los tomó sin duda de Varrón, véase Bleiching, p. 66.

Nebrissa = Nabrissa = hoy Lebrija en la provincia de Sevilla, véase RE., XVI, 2, 1494-95.

### Carteia-Tartessos

- III, 396. *Arganthoniacos armat Carteia nepotes.*  
*Rex proavis fuit humani ditissimus aevi,*  
*Ter denos decies emensus belliger annos.*  
*Armat Tartessos, stabulanti conscia Phoebos.*



Argantonio, rey de Tartesos, de larga vida, amigo de los Focenses, ver Schulten, *Fontes*, II, p. 26; IV, p. 109; Tartessos, 2, p. 280 (índice s. v.).

Carteia, puerto antiguo, cuyas ruinas se encuentran a mitad de camino entre Gibraltar y Algeciras, se confundía frecuentemente con Tartessos. Véase *Fontes*, II, p. 8, 92; III, p. 229; IV, p. 109; Bleiching, p. 67 y sig.

Tres veces confunde Silio Itálico (como la mayoría de los autores romanos) Tartesos con Gades: V, 399; XVI, 114, 456-467. Acerca de otras citas, que se refieren a Tartesos, véase Bleiching, p. 68, nota 3. Todos estos pasajes no se copian aquí por carecer de valor histórico.

### Munda

III, 400. *Munda, Emathios Italis paritura labores.*

Munda = Montilla cerca de Córdoba, ver *RE.*, XVI, 1, 557.

Emathia, nombre antiguo y poético de Macedonia o Tessalia. El verso quiere decir: la batalla de Munda (45 a. C.) causó a los Romanos la misma desgracia que la batalla de Farsalia (48 a. C.).

### Córdoba

III, 401. *Nec decus auriferae cessavit Corduba ter-  
[rae.*

Al parecer, el poeta cree que la comarca de Córdoba es «aurífera». Esta noticia la aprueba Schulten, *Hisp.*, 2005, abajo, mientras que Bleiching (p. 69), la pone en duda. Estrabón y Plinio que la citan, no dan noticias absolutamente seguras.

### Bética

III, 402. *Hos duxere viros flaventi vertice Phorcys  
Spiciferisque gravis bellator Arauricus oris,  
Aequales aevi; genuit quos ubere ripa  
405. Palladio Baetis umbratus cornua ramo.*

Las orillas del Betis (= Guadalquivir) son ricas («ubere ripa») en cereales («spiciferis oris») y aceite («Palladio ramo»). Compárese anteriormente, I, 237 y sig. Los poetas





- XVII, 637. *Terrarum finis Gades...*  
 XVI, 194. ... *Herculea Erythia ad litora Gades*  
 195. *Cum studio pelagi et spectandis aestibus undae*  
*Venissem...*  
 III, 1. *Postquam rupta fides Tyriis, et moenia castæ,*  
*Non aequo superum genitore, eversa Sagunti,*  
*Extemplo positos finiti cardine mundi*  
*Victor adit populos cognataque limina Gades.*  
 XVI, 467. *Hos Tyria misere domo patria inclita Ga-*  
[ *d'es.*

En las dos primeras citas se dice que Gades es el término occidental del mundo. Esta opinión resultó del cierre del estrecho de Gibraltar por los Cartagineses: ver *Fontes*, I<sup>o</sup>, p. 96, 123-124; Schulten en O. Jessen, *Die Strasse von Gibraltar*, p. 177, 181. Especialmente 199.

XVI, 194. Gades se llama «de Hércules» por encontrarse allí el célebre templo del héroe. La ciudad se identificó con la isla de Eritia, véase *Fontes*, I<sup>o</sup>, p. 118; II, p. 25, además el índice *Fontes*, II, p. 263.

XVI, 195. El sujeto es Masinissa, rey de los Númidas. Hacia 90 a. C., Posidonio se detuvo en Gades para estudiar las mareas, véase Schulten (en Jessen l. c.), 189; *Fontes*, II, p. 180. Es una ocurrencia rara que el poeta transfiera esta noticia al jefe bárbaro. Compárese la descripción de las mareas en III, 45 y ss.

III, 1 y XVI, 467. Silio Itálico sabe que Gades fué fundada por los Tirios. Ver *Fontes*, I, p. 102.

Todas estas citas se han comentado detalladamente por Bleiching, p. 81-86.

### El santuario de Hércules cerca de Gades

- III, 14. *Exin clavigeri veneratus numinis aras*  
 15. *Captivis onerat (sc. Hannibal) donis, quae nuper*  
[ *ab arce*  
*Victor fumantis rapuit semusta Sagunti.*  
*Vulgatum, nec cassa fides, ab origine fani*  
*Impositas durare trabes solasque per aevum*  
*Condentum novisse manus. hinc credere gaudent*  
 20. *Consedissee deum seniumque repellere templis.*  
*Tum, quis fas et honos adyti penetralia nosse,*  
*Femineos prohibent gressus ac limine curant*

*Sætigeros arcere sues; nec discolor ulli  
Ante aras cultus; velantur corpora lino,*

25. *Et Pelusiaco præfulget stamine vertex.  
Discinctis mōtura dare atque e lege parentum,  
Sacrificam lato vestem distinguere clavo.  
Pes nudus tonsæque comæ castumque  
[cubile;  
Irrestringta focis servant altaria flammæ.*

30. *Sed nulla effigies simulacrave nota deorum  
Maiestate locum et sacro implevere timore.  
In foribus labor Alcidae:* (siguen los trabajos de Hércules).

Claviger (portador de maza), Alcides = Hércules. El poeta da aquí noticias muy interesantes acerca del santuario de Hércules, es decir del Melcart fenicio, en la isla de Sancti-petri, a 18 kms. al Sur de Cádiz. Estas noticias son fidedignas, porque se basan, seguramente, en Posidonio. Véase, más adelante, Filóstrato, cap. 5. Del templo ha tratado A. Schulten, *Der Heraklestempel von Gades*, en «Festschrift der Univ. Erlangen zur 55. Philologenversamml.» Erlangen 1925, y en *Fontes*, V, p. 5; además Hübner en *RE.*, VII, 1, 448-450 (s. v. Gades).

V. 14-16: Después de la conquista de Sagunto, a final del año 219 a. C., Aníbal visitó el templo y ofreció sacrificios a Hércules (*Fontes*, III, p. 49).

V. 17-19: Todavía subsistían las vigas del templo más antiguo, de lo que se deduce que este templo era un edificio con paredes entramadas o tenía, al menos, un techo de madera.

V. 21-23: Mujeres y cerdos son considerados como impuros. Está vedado que entren en el santuario.

V. 23: Los sacrificadores no llevan vestidos de colores, sino (24) tela blanca.

V. 25: Su cabeza «reluce por el hilo de Pelusio», es decir, que usaban vendas de tela fina. Pelusio en Egipto era conocido por su industria lencera, ver *RE.*, XIX, 1, 414.

V. 26 y sig.: El hábito sacerdotal no estaba ceñido, pero sí adornado con una faja ancha.

V. 28: Los sacerdotes llevan los pies desnudos y el cabello cortado. Son célibes.

V. 29: En los altares se mantiene el fuego sempiterno.

V. 30 y sig.: No hay ídolo en el santuario.



V. 32 y ss.: En las hojas de la puerta se halla una representación de los trabajos de Hércules.

### Pyrene

- III, 417. *Pyrene celsa nimbosi verticis arce*  
*Divisos Celtis late prospectat Hiberos*  
*Atque aeterna tenet magnis divortia terris.*

Los Pirineos reciben su nombre *Pyrene* de la ciudad de *Pirene*, ver *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 139. Pero en los versos siguientes (v. 420-441), Silio Itálico deriva el nombre de *Pirene*, hija del rey de los Bébrices (ver *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 133), de la fábula precedente de *Timeo*, ver *Hisp.*, 1982, abajo, *Bleiching*, p. 89.

Según nuestro autor, los Pirineos separan a los Iberos de los Celtas, —lo que no es muy correcto—, poblando los Celtas las Galias y los Iberos la Península. Silio Itálico ha sacado su opinión de *Posidonio*, sin duda por mediación de *Varrón*, véase *Hisp.*, 1969; *Bleiching*, p. 89-90.

- III, 415. *At Pyrenaei frondosa cacumina montis.*  
III, 442. ... *et collis densos abiete lucos* (sc.  
*Pyrenes*).  
XV, 174. ... *nemoroso vertice celsus*  
175. *Apparet collis fugiuntque in nubila silvae*  
*Pyrenes...*  
XV, 790. ... *non hic nemora avia fallent*  
*Pyrenes...*  
XVII, 640. *Frondosumque apicem subigens ad sidera...*  
...*Pyrene...*

Los Pirineos presentan todavía en la actualidad abundantes bosques.

- I, 352-353. ... *nivosa e—Pyrenes...*  
I, 486-487. ... *nivalem—Pyrenen...*

Las cimas de los Pirineos estaban cubiertas por nieves eternas. Pero en tiempo de *Estrabón*, el lado español estaba más poblado de bosque. En la actualidad ocurre lo contrario. Véase *Fontes*, VI, p. 129, 166, 223, 246.

Acercas de los Pirineos, véase *Hisp.*, 1982-83 y *Bleiching*, p. 89 y sig., donde se mencionan también otras citas menos importantes.

### Phalarica

I, 351 ss. da Silio Itálico una descripción de esta arma ibérica, que no se cita aquí por carecer de valor propio, véase *Fontes*, III, p. 41, Bleiching, p. 76. Acerca de la falárica, véase *Fontes*, III, p. 36, 183.

### M. Fabio Quintiliano

El célebre retórico, nació en Calagurris en Hispania hacia el año 30 p. C. Desde el año 78, estuvo de profesor de retórica en Roma, gozando de un gran prestigio. Murió allí hacia el 96 p. C. Se ha conservado su obra *Institutio oratoria*, publicada el 95 p. C., que es un manual prolijo de la elocuencia. Con este libro quiere educar al discípulo desde niño hasta que llegue a la última perfección. Además hay, atribuída a su nombre una obra titulada *Declamationes*, pero su autenticidad es muy dudosa. Véase Schanz, II, § 481 y ss.

*Inst. or.* I, 5, 8: *si quis Afrum vel Hispanum Latinae orationi nomen inserat: ut ferrum, quo rotae vincuntur, dici solet «cantus»...*

Cant(h)us = Καυθός, la llanta de hierro que se coloca en caliente alrededor de la rueda. Quintiliano califica esta palabra extranjera de «*barbarismus*», usual en África o Hispania.

I, 5, 57: Al tratar de *verba peregrina* = palabras extranjeras, dice Quintiliano: «*gurdos*», *quos pro stolidis accipit vulgus, ex Hispania duxisse originem audivi.*

Gurdus = tonto, torpe, palabra hispánica y vulgar.

III, 8, 3. *foedus Numantinum.*

Quintiliano se refiere al pacto de Mancino, ver *Fontes*, IV, p. 51 y ss.

III, 8, 23: *denique non fecerunt Saguntini...*

Los Saguntinos sitiados prefirieron la muerte a la rendición, ver *Fontes*, III, p. 31 y sigs.



V, 11, 10: *quare, si ad fortiter faciendum accendatur aliquis, non tantum adferent momenti... et ad moriendum non tam Cato et Scipio quam Lucretia.*

Se menciona a Q. Metellus Pius Scipio, ver *Fontes*, V, p. 99.

VI, 3, 77. *et Augustus nuntiantibus Terraconensibus, palmam in ara eius enatam: «apparet», inquit, «quam saepe accendatis».*

Unas palabras chistosas de Augusto. Ya durante su vida, los vecinos de Tarraco erigieron a Augusto un altar, y después de su muerte un templo, ver *RE.*, IV, A II, 2399 y anteriormente, en parte I bajo Tiberio, *Tac. Ann.*, I, 78, 1.

VII, 4, 12: *nam in comparatione malorum boni locum optinet levius, ut si Mancinus foedus Numantinum sic defendat, quod periturus, nisi id factum esset, fuerit exercitus.*

Véase, más arriba, III, 8, 3.

VIII, 2, 2: *in quo vitio cavendo (sc. obscena vitare et sordida et humilia) non mediocriter errare quidem solent, qui omnia, quae sunt in usu, etiam si causae necessitas postulet, reformidant: ut ille, qui in actione Hibericas herbas, se solo nequiquam intelligente, dicebat, nisi iridens hanc vanitatem Cassius Severus spartum dicere eum velle indicasset.*

Cassio Severo, orador muy ingenioso, bajo Augusto, ver *Schanz*, II, § 336.

Quintiliano vitupera a un orador que, por purismo exagerado, dijo «hierbas ibéricas» en lugar de «esparto». Acerca del esparto, véase *Fontes*, II, p. 23, 49, 110.

VIII, 6, 30: *eversorem quoque Karthaginis et Numantiae pro Scipione.*

VIII, 6, 43: *ille qui Karthaginem et Numantiam evertit... Scipio.*

Véase *Fontes*, IV, p. 84.

*Declam.* 369 (p. 405, 28-406, 1 ed. Ritter) *sic* (sc. *non impie et gloriose*) *Saguntini fecerunt parricidium.*

Véase *Fontes*, III, p. 38, 171.

### Flavio Josefo

Iosefo, el célebre historiador judío, nació en Jerusalén, en el 37-38 p. C., y murió en Roma, hacia el año 100 p. C. Allí escribió sus obras, después del 75 p. C.

*De bello Iudaico*, II, 374 (vol. V, p. 203): οὐδ' Ἰβηρσιν ὁ γεωργούμενος χρυσὸς εἰς τὸν ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας πόλεμον ἐξήρκεσεν, οὐδὲ τὸ τοσοῦτον ἀπὸ Ῥωμαίων γῆς καὶ θαλάττης διάστημα, Λυσιταῶν καὶ Καντάβρων ἀρειμάνια, οὐδὲ γείτων ὠκεανὸς φοβερὰν καὶ τοῖς ἐπιχωρίοις ἄμπωτιν ἐπάγων, (375) ἀλλ' ὑπὲρ τὰς Ἡρακλείους στήλας ἐκτείναντες τὰ ὄπλα, καὶ διὰ νεφῶν ὀδεύσαντες τὰ Πυρρηναῖα ὄρη, καὶ τούτους ἐδουλώσαντο Ῥωμαῖοι.

Los Romanos lograron someter a los Iberos y los valientes Lusitanos y Cántabros, no obstante su riqueza en oro, y de las dificultades, causadas por estar su país muy apartado, e incluso separado por el océano y los altos Pirineos. Véase *Fontes*, V, p. 199.

*Antiquitates*, I, 122 (vol. I, p. 25-26): Ἰαφέθου ... υἱοί ... ἐπὶ δὲ τῆς Εὐρώπης ἕως Γαδείρων...

Los Iafetitas en Europa hasta Gades.

*Ibid.*, I, 124 (vol. I, p. 26): τῶν δὲ Ἰαφέθου παίδων... κατοικίζει δὲ καὶ Θοβήλος Θοβήλους, οἵτινες ἐν τοῖς νῦν Ἰβηρες καλοῦνται.

La genealogía bíblica conocida, según Génesis, 10, 2.

*Contra Apionem*, II, 40 (vol. VI, p. 247): Ἰβηρες γοθὸν οἱ πάλαι καὶ Τυρρηνοὶ καὶ Σαβῖνοι Ῥωμαῖοι καλοῦνται.

En el tiempo de Iosefo, también los Iberos se llamaban «Romanos».

Otros pasajes de Iosefo se citan en los tomos precedentes de los *Fontes*, v. g. IV, p. XII.



## Sexto Julio Frontino

Frontino, hacia el año 40-103 p. C., era un tipo de Romano de pura cepa, excelente oficial, técnico militar e ingeniero civil que ocupó diversos altos puestos. Tácito le llama «*vir magnus*» (Agric., 17), Plinio «*princeps vir*» (epist., 4, 8, 3). Publicó una obra geodésica, de la que se han conservado solamente excerptas: *de agrorum qualitate*, *de controversiis*, *de limitibus*, *de arte mensoria*. Está perdido un escrito teórico sobre el arte militar, pero se ha conservado su suplemento, una crestomatía de ejemplos de estratagemas (*strategematon libri*, publicados entre 84 y 96 p. C.). Los ha sacado ante todo de Livio (10 por ciento) y de César. En su edición, p. 144 y ss., Gundermann da las citas paralelas a las de Frontino. Finalmente publicó, hacia 98 p. C., como «*curator aquarum*», una memoria sobre los acueductos de Roma. Sobre él, véase *RE.*, X, 1, 591, número 243 y las historias literarias.

La primera edición crítica de los «*agrimensores*» o «*gramatici*» romanos es: Die Schriften der röm. Feldmesser hsg. u. erl. v. F. Blume, K. Lachmann u. A. Rudorff, tomo I (texto) Berlín, 1848; II (comentarios), 1852. Una nueva edición, necesidad urgente, fué empezada por Carlo Thulin, sabio Sueco. Pero apenas publicada la primera parte (obra muy buena, que contiene los textos más importantes con reproducción de los dibujos de los agrimensores), Thulin murió en plena juventud, quedando de nuevo gran parte de los agrimensores sin edición. Varios sabios han empezado una nueva edición: Juan Schmidt, Wissowa y Adolfo Schulten que copió el códice más antiguo (Arцерiano, en Wolffenbüttel), dando esta copia a Thulin que la utilizó.

*De agrorum qualitate*, p. 1.

*Ager est mensura comprehensus, cuius modus universus civitati est adsignatus, sicut in Lusitania (p. 2) Salmaticensibus aut Hispania citeriore Palatinis et in conpluribus provinciis tributarium solum per universitatem populis est definitum.*

El *ager* (*per extremitatem* o *per universitatem*) *mensura comprehensus* es un terreno que solamente estaba marcado por su periferia, mientras que le faltaba la división interior por lindes, propia a las colonias. De este modo se trataban el territorio atribuido a una ciudad como aquí a las

ciudades Salma(n)tica (hoy Salamanca) y Pala(n)-  
tia (hoy Palencia). Ver sobre Saimantica *Fontes*, III, p. 24  
y sobre Palantia *Fontes*, IV, p. 30, 56, 59, 72, 225. Sobre el  
*ager mensura comprehensus* ver Schrif'en der röm. Feld-  
messer, I, p. 298, sobre Frontino como agrimensor, *RE.*, X,  
1, 595.

*De controversiis*, p. 9.

*multis enim locis adsignationi agrorum inmanitas superfruit,  
sicut in Lusitania finibus Augustinorum.*

Se refiere a la colonia Augusta Emerita, hoy Mérida, fundada en el 25 a. C. después de la Guerra Cantábrica (ver *Fontes*, V, p. 186-87 y *RE.*, V, 2493). Emérita recibió un territorio muy grande. de manera que, asignadas las tierras a los colonos, quedaba todavía mucho terreno desocupado.

Por el hito *CIL.*, II, 656 = Dessau, II, 5972, que marca el confín entre Emérita y los terrenos de Ucubis, resulta que, en el Guadiana superior, el territorio de Emérita tenía una extensión de más de 100 Km.

Parecen estar tomadas de Frontino también varias citas de *Agennio Urbico*. Ese era un agrimensor desconocido que vivió en época incierta, acaso hacia el año 400 p. C. Comentando las obras de los agrimensores clásicos como Frontino e Higino, nos ha conservado partes importantes de ellos, mientras que su comentario propio vale poco. Véase Schanz, IV, 2, p. 302. En su edición, Thulin ha diferenciado, poniendo en letra mayor, lo que parece ser de Frontino, etc.

*Ag. Urb. De controversiis agrorum*, p. 37, renglón 13.

... (*ad lucum Feroniae Augustinorum iugera M (= mille)* p. 38, 41. *at si in eodem loco velim eadem mille iugera aliis lineamentis describere, convenient quidem mille iugera, et ad lucum Feroniae esse conveniet, sed specie disconveniente inter peritos manifeste falsum apparebit.*

Llama Frontino a los colonos de Augusta Emerita *Augustini* (ver más arriba), parece que también Agennio con *Augustini* se refiere a Emérita. En este caso había en el vasto territorio de Emerita (ver arriba) un terreno de 1000 iugera, atribuido a un *lucus Feroniae*. Feronia era una diosa etrusca, que tenía culto ante todo en Italia, pero también en las provincias, p. e. en Aquileia y en Teurnia de Noricum (ver *RE.*,



VI, 2, 2217 y XIII, 2, 1709), de manera que puede haber tenido culto también en Emérita.

*Ibid.*, p. 44, 5: *scio in Lusitania, finibus Emeritensium, non exiguum per mediam coloniae partem ire flumen Anam, circa quod agri sunt adsignati qua usque tunc solum utile visum est. propter magnitudinem enim agrorum veteranos circa extremum fere finem velut terminos disposuit, paucissimos circa coloniam et circa flumen A(nam): reliquum ita remanserat, ut postea repleretur. nihil minus et secunda et tertia postea facta est adsignatio: nec tamen agrorum modus divi ione vinci potuit, sed superfluum inadsignatus. in his agris cum subsiciva requirerentur, impetraverunt possessores a praeside provinciae eius, ut aliquam latitudinem An(ae) flumini daret. quoniam subsiciva quae quis occupaverat redimere cogebatur, iniquum iudicatum est, ut quisquam annem publicum emeret aut sterilia quae alluebat: modus itaque flumi(ni) est constitutus.*

Cita muy importante para la topografía de Emérita. Leemos que Emérita tuvo un territorio tan grande que no sólo después de la primera asignación del año 25 a. C., sino también después de una segunda y tercera asignación sobraba todavía terreno desocupado. Ya hemos visto arriba que a un Lucus Feroniae correspondían 1000 iugera.

Además leemos que a la mayor parte de los veteranos se les estableció en la periferia del territorio, quedando libre el terreno junto a la colonia. El río Anas es el Guadiana, y el territorio de Emérita se extendía a ambos lados del río.

Los subsiciva (de *sub* y *secare*) son las tierras que quedaban fuera del terreno asignado. Aquí se trata de los subsiciva que había por las riberas del río Anas, y se ordenó que para al río Anas se asignase una cierta faja de terreno libre, siendo el Anas un río público cuyas riberas no estaban en venta.

*Ibid.*, p. 46, 16: *Sunt autem loca publica haec, quae inscribuntur ut SILVAE ET PASCUA PUBLICA AUGUSTINORUM. haec videntur nominibus data; quae etiam vendere possunt.*

Augustini = los colonos de Emérita.

Los bosques y pastos públicos de estos colonos pertenecían al municipio como «*loca publica*», es decir dehesa pública, pero de tal manera que cada colono tenía en ella su parte, pudiendo venderla a otro.

En la comarca de Mérida, hoy en día muy seca, estos bosques y pastos ya no existen. Se ve que en época romana el clima de Hispania era más húmedo, habiendo entonces más bosques y —por lo tanto— más agua, lo cual demuestra que los ríos eran entonces navegables, y sin embargo hoy día en verano apenas llevan agua (ver A. Schulten, *Hisp.*, 1995; *Num.*, I, p. 161-2).

### Frontino, *Strategematon libri*

I, 1, 1. Se refiere a la estancia de Catón en Hispania (195 a. C.), Ver *Fontes*, III, p. 192.

I, 1, 12. Cita sobre Metelo en Celtiberia en el año de 143-42 a. C. Ver *Fontes*, IV, p. 36.

I, 2, 5. Se refiere a cuando Catón estuvo en Hispania (195 a. C.), Ver *Fontes*, III, p. 192.

I, 3, 5. Sobre Asdrúbal *Gisgonis filius* en la Península (207 a. C.). Ver *Fontes*, III, p. 131.

I, 4, 8. Sobre Pompeyo en Hispania (76 a. C.). Ver *Fontes*, III, p. 193.

I, 5, 1. Sobre Sertorio en Hispania. Ver *Fontes*, IV, p. 248.

I, 5, 8. Sobre Hirtuleyo, legado de Sertorio, en Hispania. Ver *Fontes*, IV, p. 248.

I, 5, 9. César contra Afranio, ver *Fontes*, V, p. 72.

I, 5, 12. Sobre C. Fonteyo Crasso en Hispania (210 a. C.). Ver *Fontes*, III, p. 93.

El párrafo I, 5, 19, trata sobre Claudio Nerón y guerra contra Asdrúbal en Hispania (210 a. C.). Ver *Fontes*, III, p. 95.

En el I, 7, 3, se menciona el esparto, empleado por los Cartagineses. Ver *Hisp.*, 2000.

I, 8, 5. Sobre T. Didio en Hispania (98-94 t. C.). Ver *Fontes*, IV, p. 151.

I, 8, 9. César contra Afranio y Petreyo, ver *Fontes*, V, p. 72.

I, 10, 1-2; I, 11, 13; I, 12, 4. Sobre Sertorio en Hispania. Ver *Fontes*, IV, p. 183, 184, 213.

II, 1, 1. Sobre la batalla de Ilipa (206 a. C.). Ver *Fontes*, III, p. 143.

II, 1, 2. Sobre la batalla de Itálica entre Hirtuleyo y Metelo (76 a. C.). Ver *Fontes*, IV, p. 199.

II, 1, 3. Sobre Sertorio en la guerra con Pompeyo (75 a. C.). Ver *Fontes*, IV, p. 218.

II, 1, 11. Sobre la guerra de César contra Afranio y Petreyo (49 a. C.). Ver *Fontes*, V, p. 73.



- II, 2, 10. Mercenarios ibéricos de Cartago en la batalla del Medjerda (203 a. C.). Ver *Fontes*, III, p. 170.
- II, 3, 1. Batalla entre Cn. Escipión y Hannón cerca de Indibilis (218 a. C.). Ver *Fontes*, III, p. 60.
- II, 3, 4. Batalla de Ilipa (206 a. C.). Ver *Fontes*, III, p. 142.
- II, 3, 5. Batalla de Segovia entre Hirtuleyo y Metelo (75 a. C.). Ver *Fontes*, IV, p. 205.
- II, 3, 11. *Sertorius idem in Hispania adversus Pompeium fecit*. Se refiere a una estratagema de Sertorio, análoga a la de Xantippo en la batalla de Clúpea (255 a. C.). La cita no parece ser de Frontino sino de un interpolador, que añadió también otras citas. Ver la edición de Gundermann, p. XIII.
- II, 4, 17. Amílcar en su última batalla de Hispania (229 a. C.). Ver *Fontes*, III, p. 14.
- II, 5, 7. Estratagema (fuga simulada) de Viriato. Ver *Fontes*, IV, p. 134.
- II, 5, 14. Ti. Graco en Celtiberia (179 a. C.). Ver *Fontes*, III, p. 221.
- II, 5, 31. Sobre la batalla cerca de Lauro entre Sertorio y Pompeyo (76 a. C.). Ver *Fontes*, IV, p. 194.
- II, 5, 32. Batalla entre Pompeyo y Perperna (72 a. C.). Ver *Fontes*, IV, p. 241.
- II, 5, 38 César contra Afranio, ver *Fontes*, V, p. 73.
- II, 6, 2. Sobre T. (correcto: L.) Marcio en Hispania (210 a. C.). Ver *Fontes*, III, p. 93.
- II, 7, 5. Sobre Sertorio en Hispania (75 a. C.). Ver *Fontes*, IV, p. 210.
- II, 7, 7. Sobre Aníbal en Hispania (219 a. C.). Ver *Fontes*, III, p. 51.
- II, 8, 7. Escipión en el sitio de Numancia (133 a. C.). Ver *Fontes*, IV, p. 88.
- II, 8, 13. Batalla de Munda (45 a. C.). Ver *Fontes*, V, p. 154.
- II, 10, 1. Didio en Hispania (98-94 a. C.). Ver *Fontes*, IV, p. 151.
- II, 10, 2. Sobre T. (correcto: L.) Marcio en la Península (210 a. C.) Ver *Fontes*, III, p. 94.
- II, 11, 2. Pompeyo toma Cauca (74 a. C.). Ver *Fontes*, IV, p. 225.
- II, 11, 5. Escipión después de la conquista de Cartagena (209 a. C.). Ver *Fontes*, III, p. 114.
- II, 12, 2. Sertorio en Hispania. Ver *Fontes*, IV, p. 247.
- II, 13, 3. Sertorio después de la batalla de Sagunto (75 a. C.). Ver *Fontes*, IV, p. 218.

II, 13,4. Estratagema (fuga simulada) de Viriato. Ver *Fontes*, IV, p. 110.

II, 13, 6. Afranio y César cerca de Ilerda (49 a. C.). Ver *Fontes*, V, p. 72.

III, 1, 2. Catón en Hispania (195 a. C.). Ver *Fontes*, III, p. 193.

III, 5, 2. Tib. Graco en Celtiberia (179 a. C.). Ver *Fontes*, III, p. 221.

III, 7, 3. Metelo en la península (143-142 a. C.). Ver *Fontes*, IV, p. 37.

III, 9, 1. Escipión en el sitio de Cartagena (209 a. C.). Ver *Fontes*, III, p. 110.

III, 10, 1. Catón en Hispania (195 a. C.). Ver *Fontes*, III, p. 193.

III, 10, 4. Aníbal en el asedio de Sagunto (219 a. C.). Ver *Fontes*, III, p. 41.

III, 10, 6 y 11, 4. Ataque de Viriato contra Sebróbriga (146/45 a. C.). Ver *Fontes*, IV, p. 111.

III, 14, 1. Cerco de Ategua (45 a. C.). Ver *Fontes*, V, p. 154.

III, 17, 9. Ataque de Popilio Lenas contra Numancia (139/38 a. C.). Ver *Fontes*, IV, p. 46.

#### Pseudofrontino

El libro IV de los Stratagemata no parece ser de Frontino, sino añadido por un autor posterior (ver *RE*, X, 600 y la edición de Gundermann, p. XIII). Sin embargo contiene citas de valor.

IV, 1, 1 y 5. Escipión antes de asediar a Numancia (134 a. C.). Ver *Fontes*, IV, p. 67.

IV, 1, 11. Metelo en Celtiberia (143-142 a. C.). Ver *Fontes*, IV, p. 37.

IV, 1, 23. Metelo en Celtiberia, asediando a Contrebia (143 ó 142 a. C.). Ver *Fontes*, IV, p. 35.

IV, 1, 42. Fabio Máximo contra los Lusitanos (141/40 a. C.). Ver *Fontes*, IV, p. 120.

IV, 3, 9. Escipión se dirige a Numancia (134 a. C.). Ver *Fontes*, IV, p. 71.

IV, 5, 8=I, 5, 12. Ver más arriba.

IV, 5, 19. Hirtuleyo contra Consabura (79 a. C.). Ver *Fontes*, V, 177.

IV, 5, 22. Viriato contra Segovia (146 a. C.). Ver *Fontes*, IV, p. 111.

IV, 5, 23. Fin de Numancia (133 a. C.). Ver *Fontes* IV, p. 88.

IV, 7, 1. César contra Afranio y Petreyo, ver *Fontes*, V, p. 73.



IV, 7, 4. Estrategia defensiva de Escipión en el bloqueo de Numancia (134/33 a. C.). Ver Num., III, p. 11/12.

IV, 7, 6=I, 10, 1. Ver más arriba.

IV, 7, 16. *Scipio Africanus dicere solitus est hosti non solum dandam esse viam ad fugiendum, sed etiam munien-dam*. No se sabe con qué motivo Escipión habrá dicho esto. No parece haber sido en el cerco de Numancia, porque entonces no dejó escapar a nadie.

IV, 7, 27. Escipión al sitiar a Numancia (134-133 a. C.). Ver *Fontes*, IV, p. 88. Verosíblemente estos arqueros eran Libios bajo el mando de Yugurta.

IV, 7, 31. Catón en Hispania (195 a. C.). Ver *Fontes*, III, p. 193.

IV, 7, 33. Graco en Celtiberia (179 a. C.). Ver *Fontes*, III, p. 224.

IV, 7, 35. Catón en Hispania (195 a. C.). Ver *Fontes*, III, p. 193.

IV, 7, 42. Metelo en Celtiberia (143-142 a. C.). Ver *Fontes*, IV, p. 37.

### Higino (agrimensor)

Higino, uno de los mejores agrimensores, vivía, como Frontino, en tiempo de Trajano (ver *Die Schriften der röm. Feldm.*, II, p. 136; Teuffel, III<sup>o</sup>, § 344; Schanz, II, § 502). No hay que confundirle ni con el autor de «*De agricultura*» y «*De apibus*», ni con el mitógrafo, ni con el autor del «*Liber de munitionibus castrorum*», a pesar de que a este se le titule comúnmente «Hyginus gromaticus». (Véase Teuffel y Schanz, l. c. y *RE*, X, 1, 651, 2.

*De condicionibus agrorum*, p. 84, 27. *Hoc quoque non praetermittam, quod plerisque locis (p. 85, 1) inveni, ut modum agri non iugerum sed aliquo nomine appellarent, ut puta quo in Dalmatia versus appellant... in provincia quoque Narbonense varia sunt vocabula: alii appellant libram, alii parallelam; in Spania centurias.*

En el lugar citado, Higinio trata de que, en algunas provincias, la medida de los terrenos asignados no se daba por *iugera*, sino con otros nombres locales, como en Dalmacia con *versus*, en la provincia *Narbonensis* con *libra* o *paralela*, en Hispania con «centuria». *Centuria* es una medida de 2400 × 2400 pies cuadrados romano<sup>s</sup> = 710,4 × 710,4 m<sup>2</sup> (ver *RE*, III, 1960,5). En su libro «*Die römische Flurtheilung und ihre Reste*» (Berlín 1897), A. Schulten ha dado a conocer los vestigios de *centuriae* que hay hasta hoy en Italia, y en

otra publicación francesa «L'arpentage romain en Tunisie» (en: Bulletin archéol., 1902) versó sobre las *centuriae* que se ven todavía en el Norte de África.

*Constitutio [Limitum]* p. 135, 15. *Modum autem centuriis quidam secundum agri amplitudinem dederunt; in Italia triumviri iugerum quinquagenum, aliubi ducenum; Cremonae iugerum CCX; divus Augustus in Veturia Emeritae iugerum CCCC, quibus divisionibus decimani habent longitudinis actus XL, kárdines actus XX, decimanus est in orientem.* (p. 136). *Quibusdam deinde coloniis perticae fines, hoc est primae adsignationis, aliis limitibus, aliis praefecturae continentur. in Emeritensium finibus aliquae sunt praefecturae, quarum decimani seque in orientem diriguntur, kárdines in meridianum: sed in praefecturis Mullicensis et Turgaliensis regionis decimani habent actus XX, kárdines actus XL. nam et in alia praefectura aliter conversi sunt limites, ut habeant in aeris inscriptionibus inter limitem novum et veterem iugera forte CXX: haec sunt alterius partis subsiciva.*

Según reza el nombre, la *centuria* equivalía de ordinario a 100 *heredia* o sea 200 *iugera* (ver RE., III, 1961). Pero como ejemplo de una *centuria* que no equivalía a 200 *iugera*, sino a menos o más, Higinio cita entre otras la de Emerita que equivalía a 400, por ser el territorio de esta ciudad tan extenso. Representando la *centuria* ordinaria de 200 *iugera* un cuadrado de 710,4 × 710,4 m<sup>2</sup>, la de Emerita (de 400 *iugera*) equivalía a 710 × 1420 m<sup>2</sup>.

La variante *Veturia* es dudosa, dando el códice P *beturia*, el cód. A, el mejor de todos, *betuna* y los códices BE *vetuna*. Por consiguiente, en el original quizá se había escrito *Vet(t)un(i)a* = Vettonia, perteneciendo Emerita en efecto a Vettonia (Prudencio perist. 3: *clara colonia Vettoniae*). Pero también *B(a)eturia* es aceptable, extendiéndose esta comarca hasta el Anas (Gua-diana).

Después se dice que, en Emerita, los *decimani* tenían 40 actus (a 120 pies) de largo, los *kárdines* 20 actus. *Decimani (límities)* se llamaban las vías principales de la división del territorio en *centuriae*, *kárdines* las vías secundarias. Por «*decimanus est in orientem*» sabemos que, en Emerita, los *decimani* estaban orientados hacia Oriente, que es lo normal.

A continuación, el autor dice que en algunas colonias los límites de la primera asignación estaban orientados de otro modo que los de las *praefecturae*, es decir de los territorios, atri-



buídos a la colonia y administrados por un prefecto (véase Die Schriften der röm. Feldmesser, II, p. 402). Se citan dos prefecturas atribuidas a Emérita: regio Turgaliensis = Turgalium, hoy Trujillo, y regio Mullicensis. Esta región tiene su nombre (Mull-ica, con la desinencia céltica: icus) o del nombre *Mullu* o de *Mars Mullo* (ver RE., XIV, 2, 1952 y Holder, Altcelt Sprachschatz, II, 651). En estas dos regiones atribuidas a Emérita, los *decimani* tenían 20, los *kárdines* 40 *actus* de largo; así pues lo que en Emérita era longitud, en sus prefecturas era anchura y al revés. Con «*nam et in alia praefectura*» se menciona una tercera prefectura de Emerita, no indicándose el nombre. Por estar situado Turgalium a unos 70 kms. al nordeste de Emérita, se ve que también del lado de acá el territorio de Emérita tenía gran extensión (véase, más arriba p. 247).

En los demás escritos de los agrimensores no hay otras citas referentes a Hispania sino sólo el cap. *de mensuris agrorum* (Schrift. der röm. Feld., I, p. 367), que está tomado de Isidoro, 15, 15 (ver *Fontes*, IX, p. 271).

### P. Papinio Stacio

Poeta, hacia 50-95 p. C. Nacido en Nápoles, vivió y cultivó la poesía en Roma, más tarde (95 p. C.), regresó a Nápoles, donde murió al poco tiempo. Véase Schanz, II, § 406 y ss.

*Silv.* I, 2, 127. *huic* (sc. *Violentillae*) *Hermum fulvoque*  
[ *Tagum decurrere limo...*

129. ...*iussi* (sc. *Venus*).

*Fulvus limus* = fango amarillo. Se refiere a la arena aurífera de los ríos Hermos y *Tagus*.

*Silv.* I, 3, 108. ... *limo splendente Tagus!*  
Lo mismo.

*Silv.* I, 6, 70. *hoc plaudunt grege Lydiae tumentes,*  
71. *illic cymbala tinnulaeque Gades...*

El poeta habla de la música de las famosas bailarinas de *Gades*. Los pasajes respectivos se enumeran más adelante: Juvenal, XI, 162.

*Silv.* II, 7, 24. *Felix — heu nimis! — et beata tellus,*  
*quae pronos Hyperionis meaus*  
*summis Oceani vides in undis*  
*sbridoremque rotae cadentis audis,*

- quae Tritonide fertilis Athenas  
unctis, Bætica, provocas trapetis:*  
30. *Lucanum potes imputare terris!*  
*hoc plus quam Senecam dedisse mundo  
aut dulcem generasse Gallionem.  
attollat refluos in astra fontes  
Graio nobilior Melete Baetis;*  
35. *Baetim, Mantua, provocare noli.*

Hyperion = sol; Tritonis = el olivo, consagrado a Atena (Tritonida); Meles, un río en Lidia. Mantua se cita por ser pueblo natal de Virgilio.

El poeta elogia la Bética, patria de Lucano (nacido en Córdoba).

*Silv. III, 1, 182. nec mihi (sc. Herculi) plus Nemea priscumque  
[habitabitur Argos  
nec Tiburna domus solisque cubilia  
[ Gades.*

Hércules habla de su templo en Gades, donde se pone el sol (porque Gades está situada en el extremo occidental).

*Silv. III, 3, 89. quicquid ab auriferis eiectat Hiberia fossis...*

Los ríos auríferos de Hispania.

*Silv. IV, 6, 83. ...immeritaque domos ac templa Sagunti  
polluit...*

Se habla de Anibal que tomó Sagunto.

*Silv. IV, 6, 102. precoris possesor Hiberi...*

El poeta se refiere a Gerión.

*Silv. V, 3, 186. ...alter compescit Hiberas (sc. gentes)...*

Los Romanos sometieron a los Iberos.

*Achill. II, 131. ...didici, quo ...*

134. *...flexae Balearicus actor ha-  
[bena*

135. *quo suspensa trahens libraret vulnera tortu  
inclusumque suo distingueret aera gyro.*



El Balearico que maneja flexae habenae  
= la honda.

*Theb.* X, 857. ...*et validas fundae Balearis ha-*  
[benas.

Las correas de la honda balearica.

*Theb.* I, 158. ... *quem* (sc. *limitem*) *portu vergens* (sc.  
[Sol] *prospectat Hiberno*.

El dios del sol que baja al puerto ibero, es decir al Océano Atlántico.

*Theb.* IV, 266 (*nodis Hiberis*, compárese Verg. Aen., IX, 582),  
trata de los Iberos del Oriente.

*Theb.* VI, 880. ...*haud aliter collis scrutator Hi-*  
[beri  
*cum subiit longeque diem vitamque reliquit,*  
*si tremuit suspensus ager subitumque fragorem*  
*rupta dedit tellus, latet intus monte soluto*  
*obrutus, ac penitus fractum obrutumque ca-*

[daver  
885. *indignantem animam propriis non reddidit*  
[astris.

El minero ibero que pierde la vida, enterrado al hundirse la mina.

## Marcial

Por Adolfo Schulten

El poeta Marcial es hijo de Hispania, nacido en Bilbilis del Jalón, como tal menciona muchas veces cosas de Hispania. Ante todo describe varias veces su tierra, la región de Bilbilis, adonde pasó sus últimos años, después de haber sufrido durante 34 años bastante miseria en la «urbe» Romana. He tratado estas poesías en: «Martials spanische Gedichte» (Neue Jahrbücher für das Klassische Altertum 1913). La mejor edición de Martialis es la de Heraeus (bibliotheca Teubneriana 1925), y hay un comentario muy detallado de Friedländer (2 tomos 1885), con un prefacio detalladísimo (127 páginas) sobre la vida y las poesías de Marcial y su técnica poética. M. Dolç le ha dedicado un excelente estudio («Hispania y Marcial», Barcelona, 1953).

Nació Marcial entre 38 y 41 p. C., y recibió por sus padres Valerius Fronto y Flaccilla buena educación, aprendiendo gra-

mática, es decir a leer y escribir, y retórica, es decir el manejo de la lengua romana, al parecer en Bilbilis mismo, adonde no faltaban profesores de estas cosas, siendo Bilbilis ciudad romana de una cierta importancia. En este tiempo la cultura romana, que antes dominó ya la Bética, había entrado también en la provincia Tarraconense, siendo de esta región el gran retórico Quintiliano, hijo de Calagurris (Calahorra).

Como tantos jóvenes de Hispania, Marcial fué a Roma para buscar suerte. Salió de Bilbilis en 64 p. C., es decir a los 23-26 años, y se estableció en Roma. En Roma gozó de la amistad de la familia hispánica de los Annaei Séneca de Córdoba: Séneca, el gran filósofo y profesor de Nerón, Lucano, el poeta, y Junio Gallio, y entró en su clientela. Por estas relaciones y su talento de poeta, logró Marcial medios para vivir modestamente, pero sufrió bastante por sus obligaciones de cliente: debía acudir cada mañana a la *salutatio* y cumplir otros servicios molestos. Logró también entrar en ciertas relaciones con Vespasiano, Tito y ante todo con Domiciano, al cual brinda bastantes elogios. Pero no le faltaban enemigos literarios y otros, y por lo general su vida en Roma nunca dejó de ser pesada de manera que lo vemos pedir a sus amigos dinero y hasta vestidos, etc. Tenía primero una habitación en el 3.º piso de una *insula* en el Quirinal, pero más tarde casa propia y una pequeña finca en Nomentum. Vivió soltero toda su vida. Sus epigramas a imitación de los del gran epigramático Catullo manifiestan un gran talento formal. El objeto de ellos es la vida de Roma, resultando Marcial una de las fuentes más preciosas para conocer la cultura de la «urbe». Se sabe que Marcial pintó con preferencia los lados menos bonitos de esta vida y hay bastantes epigramas de una gran obscenidad. Por fin cansado de Roma, volvió a Bilbilis, pagándole Plinio Junior el viaje, en el 98 p. C., primer año de Trajano. Y ya pasa el resto de su vida en la quietud de su pueblo natal, donde por mediación de una dama culta y rica logró una finca y vivió sin preocupaciones. No sabemos cuando murió. Las tres poesías en que pinta la región celtibérica, son las más bonitas, y merecen elogio por el gran cariño a su tierra, cuya gloria eterna es él.

I, 41, v. 12. De Gadibus improbus magister.  
Parece se debe leer: *improbis*. como en 5, 78, 26:

*nec de Gadibus improbis puellae.*



Se refiere a un profesor del baile poco decente de Gades, que Marcial cita también en 5, 78, 26; 6, 71, 2; 14, 203; Juvenal, XI, 162 describe este baile, como una «danza del vientre», de la siguiente forma:

*forsitan expectes, ut Gaditana canoro  
incipiant prurire chorro plausuque probatae  
ad terram tremulo decendant chine puellae.*

*Gaditana* scil. *cantica*, como en 3, 63, 5.

Juvenal dice: «quizá esperas que cantares Gaditanos den prurito por su coro melodioso y que las chicas (bailadoras) con gran aplauso bajen sus nalgas tremolantes hasta el suelo». Otra descripción en Marcial, 5, 78, 26 (ver p. 259). Las *bailadoras gaditanas* tenían fama mundial. Se dice que este baile hoy todavía existe en Cádiz. Compárese, más adelante, Juvenal, XI, 162.

I, 49, v. 3. El poema se dirige a Liciniano, abogado (v. 35), que como Marcial era hijo de Bilbilis (Mart. 1, 61, 11), siendo de Bilbilis también Materno (Mart. 1, 96), de manera que Bilbilis ha dado tres hijos célebres, sobresaliendo entre ellos Marcial. La poesía es del año 85-86 p. C., cuando Marcial vivía todavía en Roma. Su fin es saludar a Liciniano, que pronto debió volver de Roma a Bilbilis, como hizo Marcial en el 98 p. C.

V. 1. *Celtiberis*. Bilbilis estaba en la parte baja (500 m.) de la Celtiberia en el río Jalón, afluente del Ebro, siendo el valle del Duero la parte alta (1000 m.).

Ver *Num.*, I, 150 sig.

V. 3. *altam Bilbilim*. Así lo llama Marcial también en 10, 104, 6. El cerro de B., hoy de Bambola, se eleva 60 m. sobre el río Jalón.

V. 4. *equis et armis nobilem*. Los caballos de Hispania tenían fama por su velocidad. Las armas celtibéricas eran célebres por la buena calidad de su hierro que venía del Moncayo, y se forjaron ante todo en Bilbilis, creyéndose que el agua fría del Jalón era a propósito para su temple.

V. 5. *senemque Caium*. *Caius* es el Moncayo = *mons. Caius*, que domina por el norte el valle del Ebro y por

el sur el valle del Jalón y se ve por todos los lados. Marcial lo llama *senex*, viejo, por el respeto a la majestad de esta montaña principal de Celtiberia, como el poeta alemán Schiller llama al Genio de una sierra «der Bergesalte» (en: Der Alpenjäger).

V. 5. *nivibus*. Hay nieve en el Moncayo durante la mayor parte del año.

V. 6. *Vadaveronem*. El Vadavero puede ser la sierra de Madero al Este de Numancia, que tiene una serie de cúspides (*Numancia*, I, 153). Por el adjetivo *sacrum* se comprende que el Vadavero era sagrado, como tantas sierras de Iberia.

V. 7. *Boterdinemus*. Se cita también en 12, 18, 11. No se conoce su sitio, pero como «delicado» y rico en frutas debe haber estado en terreno más bien llano, del valle del Jalón. Favorecido, por Pomona, Boterdus debe haber sido rico en *poma*, frutas de árboles, y parece ser la campiña de Campiel al N. de Bilbilis, rica en toda clase de frutas (ver Madoz, s. v. Campiel).

V. 9. *Congedus*. El Congedus con su agua tibia debe corresponder a *Aquae Bilbilitanae*, hoy Alhama = Cabaños, que aun hoy se frecuenta por sus aguas termales, y está cerca de Calatayud. Cong-edus — Hel-edus, río de Provenza.

V. 12. *Salone*. El Salo es el Jalón. Se llama *brevis* por tener en la mayor parte del año poco caudal. Su agua es fría por venir de la sierra de Ministra, de 1,200 m. de altitud. En 4, 55, 14 el agua del Salo se llama «escasa e inquieta» y en 12, 21, 1 *rigida*, en 14, 33, 2 *gelida*. Aquí se dice que por su agua fría el Jalón sirve para templar el hierro, como en 4, 55; 14, 35.

V. 14. *Voberca*. Este nombre es idéntico al actual de Bubberca, que está a 20 klm. al Oeste de Calatayud. En tiempo de Marcial debió ser lugar de caza pues había en Bubberca bastante monte con ciervos, jabalíes, etc. Hay Voberna en Italia céltica (Holder).

V. 15. *Tagus*. Se llama *aureus* por sus arenas auríferas, que proporcionan al Tajo el honor de nombrarse muchas veces, ante todo por Marcial en 5, 19; 7, 88; 10, 16; 96; 12, 3. No llegando la Celtiberia hasta la fuente del Tajo en Montes Universales, pero sí hasta la del Tajuña junto a S. Ministro, parece que en aquel tiempo la fuente del Tajuña = Ta-



gonius se tomó por la del Tajo. Cosa parecida sucedió con las fuentes del Guadiana.

V. 17. *Derceita* y *Nutha*. No sabemos seguro el sitio de estas fuentes frías, pero puede que son las dos fuentes del Jalón en Esteras (v. Madoz s. Jalón). El nombre *Derceita* es el mismo que el de (*Deus*) *Dercetius* en una lápida de la región de Burgos (*CIL.*, 2, 5809. Hay un río *Nuta* en un documento medieval (v. Holder, s. v.).

V. 22. *Laletania*. Marcial aconseja a su amigo huir de la fría Celtiberia al empezar a soplar el *aquilo*, el Cierzo, y de retirarse a su finca en Laletania y Táraco. Laletania se cita también 1, 26; 7, 53, y debe ser nombre de la costa de Tarragona. Este nombre no se debe confundir con los Laietani junto a Barcelona ni con los Lacetani (ver *Fontes*, 3, 50 sig.).

V. 23. *dammās*. Este nombre se da al corzo, pero también a la gacela. Aquí se trata del corzo. La caza de corzos o ciervos con redes se pinta en los vasos de Liria.

V. 24. *apros*, jabalíes.

*Lepores*, liebres.

Se ve que en aquellos tiempos Hispania era un paraíso de cazadores (v. mi «Hispania», p. 67).

V. 27 sig. Pinta un idilio provincial, deseado por Marcial, que entonces padecía mucho en Roma. Semejantes idilios los da en 1, 55; 4, 66.

V. 31. *Lunata pellis*. Se refiere al calzado de los senadores decorado por una media luna.

V. 32. *olidae murice*. La púrpura tenía un olor fuerte.

V. 33. *horridus Liburnus*. Es un esclavo de Liburnia (Dalmacia), al parecer un *praeco* = pregonero, molesto por su voz.

V. 35. *reus*. Liciniano era abogado.

V. 33. *querulus cliens*. El cliente, «quejoso» por su miseria, es una figura que Marcial pinta muchas veces por experiencia propia, habiendo sido él mismo cliente en Roma.

V. 34. *imperia viduarum*. Viudas ricas sin hijos eran muy cortejadas por gente deseosa de ser sus herederos.

V. 37. *sophos* = σοφός: bravo! Exclamación con que se manifestaba el aplauso a los recitadores.

V. 40. *Sura*. L. Licinius Sura era amigo de Trajano y como él de origen Hispánico. Marcial lo cita también 6, 64 y 7, 47.

I, 61. Después de haber citado otras ciudades célebres por sus renombrados hijos como Verona por Catullo, Mantua por Virgilio, Padua por Livio, Marcial cita ciudades de Hispania célebres por sus grandes autores.

V. 8. Corduba. Patria de los dos Séneca, el retórico y el filósofo, y de Lucano, poeta de la «Pharsalia». Se llama Corduba *facunda* por ser sede de retórica ya en tiempo de Cicerón, que expone la manera brusca de hablar los poetas de Córdoba (ver *Fontes*, IV, 231).

V. 9. Gades. Canio, poeta alegre, se cita también 3, 20; 3, 64, su mujer 7, 69; 10, 48, su esclavo moro 7, 87.

V. 10. Emerita. Deciano, o poeta o escritor, se cita también 1, 8; 1, 24; 1, 39 y Martialis dedica a él su segundo libro. Emérita, la colonia fundada en 25 a. C. por Carisio, legado de Augusto, hoy Mérida.

V. 11. Liciniane ver p. 252. Modestamente Marcial termina la lista con Bilbilis, patria suya y de Liciano. Falta en la lista Quintiliano de Calagurris, que Marcial elogia mucho en 2, 90.

I, 96, v. 2. Maternus. Según 10, 37 Materno era de Bilbilis y abogado.

V. 5. Baeticatus = vestido de lana roja de la Bética, que Marcial menciona varias veces: 5, 37, 7; 9, 61, 3; 12, 63, 3-5. 12, 65, 5; 12, 48, 2; 14, 133.

V. 8. *nativa*. Es la lana negra ordinaria de Hispania que se llamaba *nativa* = indígena, según dice Nonio Marcello: *pullus color est, quem nunc Spanum vel nativum dicimus*.

II, 41, v. 10. Dice que *Spanius* teme el viento. El nombre viene de *σπάνιος* = escaso de pelo, no de Spania, que tiene la A larga. Por ser calvo, teme Spanio el aire. El nombre es fingido, como Marcial llama *Vetustilla* una mujer vieja y *Eulogus* (= «con buena voz») a un pregonero (ver Fredländer, p. 21, nota 1).

II, 90. Este epigrama está dedicado a Quintiliano, el célebre retor nacido en Calagurris y profesor de retórica en Roma. También en esta poesía Marcial confiesa su deseo de tener una vida sosegada en el campo.

III, 14., v. 1. Marcial trata de un *Tuccius* de Hispania que tenía la intención de buscar suerte en Roma pero volvió, apenas llegado al puente Mulvio (junto a Roma), porque supo que ya no se daría a los clientes la *sportula*, el sueldo miserable, que recibían de sus patronos. El nombre



Tuccius puede ser elegido por Marcial, habiendo en Hispania varias ciudades Tucci o I-tucci.

III, 63, v. 5. *Caditana susurrat*. Se refiere a (*cantica*) *Gaditana*, a las coplas obscenas con que se acompañaban las bailarinas gaditanas (ver p. 252, 259).

III, 77, v. 1. *Baeticus*. Nombre que viene del río Baetis y que aquí se refiere a un *fellator*, como también en 3, 81. Puede que tal perversidad fuera frecuente en la Bética.

III, 81. Ver III 77.

IV, 28, v. 2. *Hispanas*. Es decir *lacernas*, capas de lana española. Ver p. 285.

IV, 39, v. 7. *Callaico auro*. La Callaecia = Galicia era muy rica en oro fluvial, que había ante todo en el río Sil. *Callaicum metallum* se llama al oro gallego en 14, 95, 1.

IV, 40. *docti Senecae ter numeranda domus*. Marcial gozaba en Roma la amistad de sus grandes paisanos los tres Annaei: es decir el filósofo, Annaeus Seneca, L. Annaeus Iunius Gallio (hijo de Séneca), Annaeus Mela (padre de Lucano) y era cliente de esta casa rica e importante. A los tres los cita juntos Stacio, *Silvae*, 2, 7, 30.

IV, 46, v. 15. *septenaria synthesis* (del griego σύνθεσις) es un servicio de 7 platos u otros recipientes para mesa. *Sagunti*, etc. El servicio era de cerámica de Sagunto, que Marcial cita también en 8, 6, 2 y 14, 108. Hoy los arqueólogos españoles llaman «barro saguntino» la cerámica roja fina, que suele llamarse «terra sigillata» (por estar decorada con *sigilla* = figuras). Pero no sabemos si la cerámica saguntina era *terra sigillata* u otra clase, y parece que más bien era cerámica barata, mientras que la terra sigillata es cerámica de lujo.

IV, 55. es la segunda poesía de Marcial sobre su país de Babilis, ver 1, 49.

*Luci*. Es L. Licinianus, al cual Marcial había dedicado ya 1, 49. Marcial dice que Liciniano es la gloria de su tiempo y que por él el Moncayo y el Tajo no tienen menos fama que Arpi, es decir Arpinum, patria de Cicerón, el abogado más grande que Roma jamás ha producido. Dice Marcial que se deje a los Griegos el elogiar Tebas, Micenas, Rodas, Esparta, y que Marcial y sus paisanos de Babilis no deben tener vergüenza de elogiar los nombres duros de su tierra celtibérica.

V, 8. *Celtis et Hiberis*. Marcial divide el nombre Celtiberia en sus dos partes. Celtiberia quiere decir «Ibe-

ros inmigrados en país céltico» y también «Iberos mezclados con Celtas» (ver Numantia I, 16).

V. 11. *Bilbilim*, ver p. 252. Dice Marcial que el hierro de Bilbilis es mejor que el de los Chálybos y de los Nóricos.

V. 12. *Chalibos*. Son los habitantes de la región de Asia Menor al sur del Mar Negro adonde primeramente se forjó el hierro, hacia 1400 a. C. *Noricum* es la Estiria actual, en Austria, rica hoy todavía en hierro.

V. 13. No se sabe donde estaba *Platea*, que Marcial cita también 12, 18, 11. *Platea* no parece ser nombre romano de *platea* = calle o plaza (del griego πλατεία = ancha). De *platea* viene *plaza*. Diciendo Marcial que *Platea* suena por los golpes de los forjadores de hierro parece que estaba junto a Bilbilis que el poeta elogia en 1, 49 por sus fábricas de hierro y armas.

V. 15. *Salo*... Ver p. 253 y sig.

V. 16. *Tutela*. Es nombre romano de la diosa Tutela. Puede que Marcial se refiera a Tudela que está en el Ebro al Norte del Moncayo.

V. 16. *chorosque Rixamarum*. Este nombre es desconocido. *Rixama* tiene el sufijo céltico —«sama» (como *Ux-sama*, *Ledi-sama*), que parece significar el superlativo. Los *chori* deben ser bailes que se hacían en *Rixama* y que vemos en los hermosos vasos de Liria y se describen por Estrabón, p. 155.

V. 17. *Carduarum*. Tampoco conocemos *Cardua*, cuyo nombre tiene la raíz de *Card-ona* y puede venir de *cardus* = cardo. Parece que en *Cardua* se hicieron festejos populares con comida.

V. 18. *Peteris*. Corresponde al monasterio de Santa María de Piedra, hoy todavía rico en rosas. De *Peteris* viene *Piedra* (como de *hedera* hiedra) y no es *pedra* = canto. Hay el río *Piedra*, que junto a *Ateca* desemboca en el *Jalón*.

V. 19. *Antiqua patrum theatra Rigas*. Puede que esto se refiera a una especie de teatro primitivo, que el Marqués de Cerralbo descubrió y excavó junto a *Bilbilis* frente a la desembocadura del río *Najima* en el *Jalón*. El nombre de *Rigae* corresponde a *Riego*, nombre de lugar frecuente en el NO. de *Hispania*.

V. 20. *Silaos*. Los *Silai* con sus dardos para cazar deben haber sido célebres por su habilidad en cazar con dardos. Hay *Selas* al NO. de *Molina de Aragón*, adonde hoy todavía hay mucha caza (ver *Madoz s. Selas*).



V. 21. *Turgontique lacus Turasiaeque*. *Turgontium* es desconocido. El nombre tiene la misma raíz que *Turg-alium* (Trujillo en Extremadura) y el sufijo -ont frecuente en país céltico (Seg-ontia, Ac-ontia), ¿Sería el lago o la laguna de Añavieja junto a Agreda al lado N. del Moncayo? *Turasia* da los mejores códices y hay los nombres *Turasius* o *Torasius* (ver Holder s. *Torasius*). Otros Códices dan *Perusiaeque*, pero parece que ellos han puesto en lugar del nombre raro *Turasia* el nombre conocido de la ciudad etrusca *Perusia*. Se ha querido escribir *Turiasaeque*, habiendo *Turiasso* (Tarazona) al norte del Moncayo, célebre por su hierro, pero no hace falta corregir *Turasia*.

V. 22. *Toutonissae*. Dos códices dan *Toutonissae* o *Teutonissae*. El nombre viene de la tribu germánica de los Teutones, que junto a los Cimbro emigraron en 113 a. C. de Germania y fueron aniquilados por Mario en *Aquae Sextiae* en 102 a. C. He observado que en Hispania hay varios nombres de tribus germánicas, como *Cempsi*, *Poemani*, *Germani*, señal de que con los Celtas, que antes del 600 entraron en Hispania, han venido también algunas tribus germánicas (ver «Germanen und Gallier» en *Forschungen und Fortschritte* 19, 32, p. 121. El nombre se escribió con OU o con EU. Hay *Toutoni* con OU también en la inscripción CIL. XIII, 6610 de Miltenberg en el río Main, donde quedaron restos de los Teutones y Cimbro, dándose en la misma región el *Mars Cimbrianus* (RE, s. *Cimbrianus*). La forma Teut- es más antigua que Tout-, ver *Dottin, Langue gauloise*, p. 97.

V. 23. *Sanctum Buradonis ilicetum*. Es *Be-ratón* al sur del Moncayo, donde hoy todavía hay restos de bosques de *ilex*. *Sanctum ilicetum* dice, porque aquel bosque era sagrado, y es conocido el culto que los Celtas y Germanos dedicaban a los montes.

V. 24. *per quod vel piger ambulat viator*. Esto dice que el caminante apretaba su paso, entrando en el bosque sagrado por miedo a los dioses que en él estaban.

V. 26. *Vativesca*. El nombre tiene el sufijo ligur-*esc* como *Brivi-esc*, *Orgenomesci*, ambos en la región cantábrica. La raíz *Vativ-* se parece a nombres célticos como *Vatin-ae*, *Vatin-ausa*, *Vatin-ilono* (ver Holder). No sabemos, donde estaba la finca de *Vativesca*, cultivada por *Manlio*. Puede que se diga *curva* a *Vativesca* por su posición en un cerro.

V. 28. *Marcial* supone que el lector se reirá de los nombres extraños de la tierra celtibérica, pero dice que tampoco *Butunti*, pueblo de la *Apulia*, suena bien.

V, 16, v. 7. La *metreta* es una medida griega de 40 litros para aceite o vino. Es probable que Marcial se refiere a metretas de aceite Hispánico, habiendo más exportación de aceite que de vinos en la Península. Cuanta ha sido la exportación de aceite, se ve por el Monte Testaccio en Roma, de 35 m. de altura con 850 m. de periferia, que se formó por recipientes rotos de aceite durante unos 200 años.

V, 19, v. 12. *Iamnisve Tagi* (en el texto: *Flammarrisve toque*). Sobre el oro del Tajo ver p. 253. 10 scripula = 11,37 gramos.

V, 37, v. 7. *Baetici gregis vellus*. Dice Marcial que el color del pelo de su niña es más oscuro que el de las ovejas con pelo rojizo de la Bética y el pelo de los Germanos. Sobre la lana rojiza de la Bética ver, más arriba, *Columella*, VII, 2, 4.

V, 65, v. 11. *pastoris Hiberi*. Es Geryon (=Geron, rey de los Tartesos), el dueño de los hermosos toros que le quitó Hércules.

V, 78, v. 26. Sobre los bailes indecentes de Gades ver p. 252. Aquí Marcial dice que en su comida modesta no habrá bailadoras gaditanas, describiendo este baile así. «Y no habrá muchachas de la indecente Gades que mueven sus caderas lascivas en bien estudiado movimiento excitando continuamente».

VI, 18, v. 1. *terris Hiberis*. Habla Marcial de un amigo muerto en Hispania.

VI, 71, v. 1. Se refiere a las bailadoras gaditanas. Ver p. 252. Dice Marcial que la mujer de la que habla es muy capaz de hacer movimientos impúdicos tocando el tamborín (*crusmata*, de *κρούω* = tocar) con tanta agilidad que podría excitar hasta al viejo Príamo junto a la hoguera de Hector.

VI, 73. *Hilarus... Caeretani cultor ditissimus agri* parece se refiere no a la Caere o Ceret de Etruria sino a la ciudad homónima, hoy Jerez, porque hay un *Hilarus cultor ditissimus agri* en la región tan fértil de Jerez (v. Pemán en *Archivo español de arqueolog.* 1941, 556).

VI, 86, v. 5. Marcial cita el Tajo por su oro como símbolo de riqueza. Ver p. 253.

VII, 22. Este epigrama Marcial lo dedica a Lucano, nacido en Córdoba, diciendo que por él el agua del Betis se mezcló con el agua de la fuente Castalia en el Helicón, sede de las Musas.

VII, 28, v. 3. *Tartesiacis trapetis* = prensa de



aceite tartesio es decir de Andalucía (rica en olivos), donde estaba Tartesos.

VII, 47, v. 1. *Licinius Sura*, ver p. 254.

VII, 52, v. 3. Habla Marcial de un Celer desconocido, que había sido legado en la provincia Tarraconensis, que el poeta aquí llama *Celtiberia*, estando la *Celtiberia* en esta provincia.

VII, 53, v. 6. *Laletana sapa*. Marcial había sido obsequiado con una botella de vino de Laletania, es decir de Tarraco. Ver p. 254.

VII, 78, v. 1. *Saxetani lacerti*. *Lacertus* es un pez vulgar que se comía salado, ante todo junto con huevos (Mart. 10, 48, 11; 11, 52, 7) y se cita también en 10, 48, 11; 11, 27, 3; 11, 52, 7. Se llama aquí *Saxetanus* de la ciudad de Sexi, hoy Almuñecar, donde se pescaba y se ponía en sal. Se comía mucho pescado salado como atún, escombros, etc., y se usaban mucho las salsas hechas con estos peces. La salazón de pescado es la gran industria de la costa sur de Hispania, llevada allí por los Fenicios y existente aún durante el imperio romano (Ver *RE.*, s. v. *garum* y *muria*, nombres de tales salsas). Se encuentran por todos lados en esta costa las piletas, en que se preparaba la salazón p. e. en las ruinas de Baelo, hoy Bolonia, en Málaga, etc.

VII, 86, v. 7. *Hispanum pustulatum* es plata pura, citada también 8, 51, 6 y en Suetonio, Nero 44 (*argentum pustulatum*). *Pustula* del griego φυσάω = soplar es la burbuja pequeña que aparece en la superficie de la plata fundida y así se llama también la plata pura. Aquí el *pustulatum* se llama *Hispanum*, porque Hispania era y es país clásico de la plata, que se encontraba en gran cantidad y buena calidad ante todo en Andalucía, especialmente en Almería, de donde ya se sacaba hacia el 2500 a. C., en Cástulo junto a Linares, etc.

VII, 88, v. 7. Sobre el oro del Tajo ver p. 253.

VIII, 6, v. 2. *Saguntinum lutum* es cerámica de Sagunto. Ver p. 253. *Cymbium* del griego κύμβιον (plato) es una fuente.

VIII, 28, v. 5. Marcial pregunta si la toga que le regaló un amigo es de lana de Apulia o de la Bética. Había en la Bética ante todo lana rojiza (ver p. 255), pero también la lana blanca para la toga blanca. El *Betis* se llama *nutritor Tartesiacus stabuli Hiberi* por Geryón, el dueño de los toros famosos (ver p. 259). *Tartesiacus* es adjetivo con el sufijo céltico -acus en lugar de *Tartessus*.

VIII, 78, v. 6. Sobre el oro del Tajo ver p. 253.

IX, 61. Marcial habla de un plátano que estaba en el patio (peristilo) de una casa rica de Córdoba y fué plantado según se dijo por César, que estuvo en Córdoba tres veces: en 65 como cuestor, en 61 como pretor y la última vez en el 45, después de su victoria en Munda. Datando el poema del año 94 p. C., el plátano en ese año ya contaba unos 150 o más años.

V. 1. *Tartesiacis terris* = Bética, país de Tartesos.

V. 2. *placidum Baetin*. El epítelo *placidus*, quieto, es muy a propósito para el río Betis con su corriente sosegada. *Dives Corduba*. Córdoba era rica por sus olivos y por los metales de Sierra Morena: oro, plata, cobre. Córdoba era la capital de la Bética y sede del procónsul.

V. 3. Sobre las ovejas con lana rojiza ver p. 255. Aquí esta lana tan célebre se compara con el color del oro.

V. 5. *aedibus in mediis*. El centro de la casa era el peristilo, el patio. La casa con patio abierto, propia del oriente, se extendió por África con los Fenicios y aparece en África en las ciudades romanas como Tingad, la «Pompeya africana». De África vino a Hispania, donde la encontramos en Córdoba y hasta en la Numancia romana, donde por el clima frío de la meseta era menos a propósito que en Andalucía.

V. 22. *Pompeianae manus*. Espera Marcial que el plátano se conservará muchos años, habiendo sido plantado por César y no por Pompeyo, vencido por César.

X, 16, v. 3. Marcial dice que el oro ha sido sacado en tierra de Callaecia (Galicia) por un Astur, habiendo en Galicia y Asturias más oro que en ninguna parte de Hispania.

V. 4. Sobre el oro del Tajo ver, más arriba, Catull. 29, 19.

X, 13 (20). Marcial habla de su intención de marcharse de Roma a su país celtibérico, Bilbilis, como también en 10, 37; 10, 78; 10, 96, mientras que en 10, 103 y 104 ya lo vemos en viaje hacia su país natal.

V. 1. *Salo*, ver p. 253. *Auríferas oras* se refiere al oro de los ríos Jalón y Ribota (que se unían más abajo de Bilbilis) como en 12, 18, 9. *Martialis dice auro Bilbilis et superba ferro*.

V. 2. *pendula tecta*. Se refiere a la posición de Bilbilis encima de su cerro, estando las casas puestas en la pendiente en terrazas.



V. 3. No conocemos este Manio, amigo de Marcial, pero como amigo desde la niñez debe haber sido de Bilbilis.

X, 37. Este epigrama está dirigido a Materno, paisano de Marcial. Dice el poeta que está dispuesto a salir de Roma hacia Bilbilis y que espera encargos de Materno para Hispania, cuya vida frugal y barata prefiere a la vida tan cara de Roma.

V. 4. *Callaicum Oceanum*. Así se llama aquí el océano de la costa norte de Hispania, que también se llamaba *oceanus Cantabricus* o *Gallicus*.

V. 3. Materno era de Bilbilis, ver p. 252, 255.

X, 65. Se queja el poeta de que Charmenio le llame «paisano», a pesar de que Marcial era natural de Bilbilis, mientras que Charmenio era de Corinto.

V. 4. *Tagi civis* se llama Marcial por llegar la Celtiberia hasta la fuente del Tajuña que se confundió con el Tajo (ver p. 253).

V. 7. *Hispanis contumax capillis*. Los Iberos, Lusitanos y Celtas llevaban la melena larga, siendo frecuente el nombre *Reburrus*, que se refiere a pelo hirsuto.

X, 78. Marcial dice que pronto se marchará a Bilbilis.

V. 1. *Macer*. Un Macer se menciona en 5, 28, 5.

V. 9. *truces Iberos*. El adjetivo *trux* = feroz está bien para los Iberos. Celtas-Iberos, ver p. 262.

12. *piscosi Tagi*. Sobre Tagus = Tajuña, ver p. 253.

X, 96. Otro epigrama, en que Marcial se ve dispuesto para ir a Bilbilis.

V. 3. *auriferum Tagum*. Ver p. 253.

*patriumque Salonem*. Ver p. 253 y sig.

Elogia Marcial la vida rústica de su país, donde una toga basta para 4 años, mientras que en Roma se gastan 4 togas en un año.

X, 103. Dirigida a sus paisanos de Bilbilis, que pronto espera ver.

V. 1. *Augusta Bilbilis*. Bilbilis también en sus monedas se dice *municipium Augusta*. (Ver *RE.*, s. Bilbilis).

*acri monte*. Es el cerro alto de Bilbilis; ver p. 252.

V. 2. *Salo*, ver p. 253 y sig.

V. 4. Dice Marcial que él es la gloria de Bilbilis, lo que era verdad. El que Marcial se compare con Catullo, el más grande poeta romano, es algo exagerado. Marcial se parece a Catullo sólo en sus poesías originales y muchas veces imitadas, y es imitador de Catullo (ver Friedländer en su comentario, p. 24).

V. 7. Marcial dice que ha estado en Roma 34 años. Habiendo ido a Roma a la edad de 23-26 años, en 98 p. C. Marcial ya tenía 60 años y volvió viejo a su país que había dejado joven, no logrando en Roma la suerte que había esperado, como sucedió a muchos provincianos.

X, 104. Marcial habla con su *libellus*, el libro 10 de sus poesías que entregó a un tal Flavio desconocido, para llevarlo a Bilbilis como aviso y mensajero de su próxima llegada. Después describe su viaje. Iría primero por mar a Tárraco, después de Tárraco en 5 días de coche llegaría a Bilbilis.

V. 4. *Tarraconis arces*. Tarragona está en un peñón alto que domina mar y tierra.

V. 5. Los 5 días de coche (*essedum*) de Tárraco a Bilbilis corresponden a unas 224 millas romanas, resultando por cada día unas 45 millas = 67 Km., lo que es normal (ver Riepl, *Nachrichtenwesen* (1913), p. 155). La vía por la que Marcial viajó es la que de Tarragona iba primero a Herda, después a Caesaraugusta, para subir después por el valle del Jalón a Bilbilis.

V. 8. Encarga a su libello de saludar, apenas llegado, a sus amigos de hace 34 años y de animar a Flavio a pedir para Marcial una casa baratilla. Se ve que Marcial volvió pobre, y en efecto el viaje fué costado por Plinio (ver Plinio cartas 3, 21).

XI, 16. Dice Marcial que los epigramas siguientes van a ser indecentes y tocarán «castañuelas tartessias», es decir gaditanas. Sobre el baile gaditano ver p. 252.

XII, praefatio. El libro 12 ha sido escrito y publicado en 101 p. C. en Bilbilis, donde el poeta vivió desde el 98 a. C. Está dedicado a Prisco de Bilbilis que Marcial llama su *Mecenas* en 12, 4.

V. 5. *provinciali solitudine*. Es la gran tranquilidad que había en Bilbilis.

Marcial se excusa por haber estado 3 años sin publicar nada por la falta de público que tuvo en Roma y que falta en la rústica ciudad celibérica con sus labradores de escasa cultura. Y falta también el ambiente de Roma con sus teatros y demás espectáculos y su vida variada, tan capaz de dar sugestiones de toda clase. Es más: la envidia de la gente rústica de Bilbilis, que no son malos pero sin comprender a su gran paisano, que de simple bilbilitano había ascendido a ser el Catullo ibérico.

Termina diciendo que su libro es *Hispanus*, no *Hispaniensis*, es decir, que es puramente ibérico y no sólo hecho en



Iberia (como *exercitus hispanus* es un ejército de Hispanos, *exercitus hispaniensis* uno de Romanos en Hispania).

XII, 2 (3). Esta poesía es del año 101 p. C. y dedicada a Stella, cónsul de este año. Otra vez, como en X, 10, 4, habla Marcial con su libello, el 12, diciendo que sus poesías, que antes salían de Roma ahora salen de Hispania.

V. 3. Sobre el *Tagus aurifer* p. 253. El río Salo aquí se dice *tetricus* = tétrico por el carácter del país, como en la Sabina igualmente tosca hay el *mons Tetricus*. Encarga el libro de presentarse en primer lugar al cónsul Stella.

XII, 9. Dedicada al emperador Trajano por haber nombrado a Cornelio Palma cónsul en 99 p. C. y después *legatus Aug. propraetore* de la provincia *Tarraconensis*, a la cual pertenece Bilbilis. Dice Marcial que por medio de Palma la bondad del emperador va a entrar también en Hispania.

XII, 18. Es la tercera de las poesías que describen a menudo la región de Bilbilis, como antes, 1, 49 y 4, 55. Está dedicada a Juvenal, el célebre poeta satírico, que también se cita como amigo de Marcial en 7, 24 y 7, 91.

V. 9. Sobre el oro de Bilbilis ver p. 261; sobre el hierro, p. 257.

V. 10. Dice Marcial que goza cultivando tranquilamente los campos de Boterdo y Platea. Sobre Boterdo ver p. 253, sobre Platea, p. 257. Llama estos nombre celtibéricos *crassiores*, es decir, de sonido duro, como había dicho en 4, 55, 9, *nostra nomina duriora terrae*. También otros Romanos se quejan del sonido duro y difícil de pronunciar de los nombres bárbaros, así Mela, 4, 15, que hablando de nombres de Cantabria dice *sed quorum nomina nostro oro concipi nequeant*: Estrabón, p. 155; 321; 471; 777; Plinio, 3, 27, etc. (*Nu-mantia*, I, 7).

V. 13. Dice Marcial que se dedica a dormir mucho, hasta tres horas después de la salida del sol, mientras en el campo ibérico sin duda era costumbre levantarse con el sol, como hoy todavía se trabaja allí «de sol a sol», es decir, de la salida hasta la puesta del mismo. Así Marcial recupera el mucho sueño perdido en Roma durante más de 30 años, por haber debido visitar como cliente a sus patronos muy de mañana (ver 10, 70; 10, 74). Otra vez, como en 1, 49, 31 y 10, 47, 5, dice que en Bilbilis la toga no hace falta sino que usa un vestido viejo cualquiera. Después de levantado, goza de la lumbre de su hogar, alimentada por la leña del vecino bosque *ilex*, citándose en 4, 55, 23 el «*Buradonis ilicetum*». La lumbre está rodeada de ollas por su *vilica*. *Vilicus* o *villicus*, de

*villa*, cortijo, es el liberto o esclavo encargado de la administración de la *villa*, *vilica* su mujer. Después se presenta un cazador joven, del cual Marcial dice que desea encontrarle en el bosque secreto, lo que alude a cosas de pederastia, como las menciona muchas veces.

V. 24. Habla del *vilicus*, diciendo que él manda a los siervos (*pueri*) y que desea cortarse el pelo largo, símbolo de chico, para ya ser hombre. Termina deseando «Así quisiera vivir, así morir!» Se ve cuán conforme está Marcial con su idilio bilbilitano después de haber padecido tanto en Roma.

XII, 21. Dirigido a Marcella, su patrona, que le había regalado la finca descrita en 12, 31. Marcial la pinta como una señora culta muy superior al nivel de Bilbilis y dice que ella sola le hace olvidar a Roma con sus delicias.

V. 1. *Rigidus*, frío, se llama el Salo por su agua fría; ver p. 253.

XII, 31. Aquí Marcial describe la finca que le regaló Marcella, con su bosque, fuente, viñedo, agua para riego, rosas, que compara con las *biferae rosae* de Paestum, que hacían flores dos veces al año, con sus legumbres en enero, las anguilas en un estanque y un palomar blanco. Esta descripción es característica del clima templado de la región de Calatayud, muy superior a la fría Celtiberia de Numancia, que está a 1000 metros, mientras Bilbilis tiene sólo 500 metros.

XII, 57. v. 9. *balucis mallestor Hispaniae*. *Balux* = pepitas de oro puro (ver Thes. Ling. lat.), *mallestor* el platero, que bate las pepitas con un martillo.

XII, 60. Marcial es feliz de poder celebrar su cumpleaños, 1 de marzo, en la libertad de Bilbilis después de haberlo pasado tantos años con el servicio de cliente en Roma.

XII, 63. Se dirige a Córdoba quejándose sobre un poeta malo que recitaba las poesías de Marcial. Ya Cicerón habla de los malos poetas de Córdoba con sus frases retóricas que hoy todavía son de cosumbre en Andalucía.

V. 1. Dice que el aceite de Córdoba es mejor que el de Venafro en Italia y el de Istria, lo cual es exageración patriótica.

V. 3. Se refiere a la lana rojiza de la Bética; ver p. 255 y sig.

XII, 65, v. 5. Otra vez menciona la lana de Bética.

XII, 68. Se queja Marcial de un cliente que le fastidiaba por la mañanita, diciendo que la clientela ha sido la causa de abandonar Roma. Termina diciendo: «A mí me gusta descansar y dormir, lo que la gran Roma me quitó, y si



también en Bilbilis debiera levantarme de noche me volvería a Roma».

XII, 98. Se dirige al río Baetis para que reciba bien al nuevo procónsul de la Bética, Instantius, sucesor de Macer.

V. 1. El Betis lleva corona de olivo por ser éste el cultivo principal de la Bética más que la viña. *Bromius* = Baco, *Pallas* es la patrona del olivo.

V. 2. Llama color de oro la lana de Bética, ver p. 265.

Se creía que tal color se debía al agua del Betis.

V. 3. Bética, rica en vino y aceite.

XIII, 40. Los libros 13 y 14 del año 85 y 86 contienen cortos epigramas, hechos para acompañar regalos de todas clases en ocasión de las Saturnalia, fiesta alegre del fin de diciembre.

Se refiere a un plato de huevos con salsa de *scomber* = escombro o caballa de Hesperia. Esto no se puede referir a la salsa de atún de Antipolis en Provenza, citada en 4, 88 y 13, 103, como cree Friedländer, tratándose aquí de escombro, o caballa, no de atún. Por esto Hesperia más bien se refiere a la salsa de Hispania, que es la verdadera Hesperia y gozaba de mucha fama por sus salsas de escombro o caballa, el *garum* de Cartagena o Gades (ver *RE.*, s. *garum*).

XIII, 54. Cerretana (scil. *perna*) jamón de la Cerdeña, que tenía mucha fama y se cita también por Estrabón, p. 162. El secreto de este sabroso jamón consistía en que los cerdos comían las bellotas del Pirineo.

XIII, 60. Aquí se cita el *cuniculus*, conejo, el animal más característico de Iberia, del que tiene su nombre Hispania de *i-sephanim* = «país de los conejos» (ver mi artículo «Der Name Spanien» en *Forschungen und Fortschritte* 19, 34, p. 57), apareciendo el conejo como símbolo de Hispania en las monedas de Adriano y hablando Catullo de la *cuniculosa Celtiberia* (ver Hispania, p. 2002).

V. 2. se refiere a los *cuniculi* = minas, que recibieron su nombre por ser parecidas a las minas de los conejos.

XIII, 102. *Garum sociorum* se llamaba la salsa de escombro o caballa, hecha en Cartagena por una sociedad (ver *RE.*, s. *garum*).

XIII, 118. Con exageración patriótica Marcial dice que el vino de Tárraco es inferior sólo al vino de Campania, y que hace competencia a los vinos tuscos, es decir de Etruria.

XIV, 33. Se refiere a un puñal ibérico forjado en Bilbilis con el hierro del Moncayo y el agua fría del Salo (ver p. 253). *brevis orbita signat curva vena* parece referirse a una marca de fábrica.

XIV, 95. Sobre el oro de Callaecia ver p. 256

XIV, 108. Se refiere a calices Saguntini, copas de barro de Sagunto, ver p. 256.

XIV, 133. Se refiere a *laccernae Baeticae*, capas de la Bética. Otra vez elogia Marcial el hermoso color rojo de las ovejas de la Bética. Ver p. 265.

XIV, 199. Se refiere a un asturco, es decir, caballito de Asturias, célebre por su paso de andadura, que Marcial describe así: «Este caballo pequeño astur que galopa rápidamente al son del compás, viene de la gente rica en oro». Sobre estos caballos ver anteriormente Plinio, 8, 166, y Silio, III, 335.

XIV, 203. El título es *Puella Gaditana*. Dice Marcial: «Ella mueve con tanta cadencia sus caderas y excita tan blandamente, que hasta del casto Hipólito podría hacer un masturbador».

### Dión de Prusa

Dio Cocceianus, más tarde denominado «Chrysostomos» (= hombre con boca de oro), natural de Prusa, en Bitinia, retórico y filósofo, vivió hacia el 40-12 p. C. De sus obras se ha conservado una colección de oraciones filosóficas. Véase Schmid-Stählin, II, 1. p. 361 y ss.

*Oratio*, 8, 31 (I, p. 101, Arnim). Καὶ τὸν Γηρυόνην, πλείστους βοῦς ἔχοντα καὶ τῶν πρὸς ἐσπέρας ἀπάντων πλουσιώτατον ὄντα καὶ ὑπερηφανώτατον, αὐτὸν τε ἀπέκτεινε καὶ τοὺς ἀδελφούς καὶ τὰς βοῦς ἀπήλασε.

Compárese Or. 63, 6 (II, p. 147, Arnim).

Sobre Gerión, como representante de la riqueza tartesia, véase Schulten, Tartessos<sup>2</sup>, p. 73 y ss.

*Oratio*, 79, 5 (II, p. 221, Arnim). ἄρα ἐνθυμεῖσθε ὅτι πάντες οὔτοι, λέγω δὲ τοὺς Κελτοὺς καὶ Ἰνδοὺς καὶ Ἰβηρας καὶ Ἀραβας καὶ Βαβυλωνίους, φόρους, παρ' ἡμῶν λαμβάνουσιν, οὐ τῆς χώρας οὐδὲ τῶν βοσκημάτων, ἀλλὰ τῆς ἀνοίας τῆς ἡμετέρας.

El autor habla de la exportación fuerte de metales preciosos de Italia a países extranjeros, como medios de pagar las importaciones, sobre todo de artículos suntuarios. También a Hispania afluyó mucho dinero por la exportación de aceite, vino, cereales, tejidos, etc.; véase Hisp., 2042. No hay



duda que la importación en Hispania no correspondía a la exportación. Véase también Bleye, p. 141, 10.

### Plutarco de Chaironeia

Vivió desde el 46 aproximadamente hasta después del 120 p. C.

*Vitae parallelae.* Los pasajes referentes a Sertorio se citan y comenan en *Fontes*, IV, p. 160-250.

*Cato Maior* (tom. I, 1), 5, 7. ὁ δὲ Κάτων, ὄσπερ νεανιευόμενος ἐπὶ τούτοις, καὶ τὸν ἵππον φησὶ παρά τὰς στρατείας ὑπατεύων ἐχρήτη φησὶν ἐν Ἰβηρίᾳ καταλιπεῖν, ἵνα μὴ τῆ πόλει λογίσηται τὸ ναύλον αὐτοῦ.

Saliendo Catón de Hispania (194 a. C., ver *Fontes*, III, p. 194), abandonó su caballo de batalla para evitar los gastos de la travesía. Tacañería exagerada que Plutarco reprende.

Cap. 10 y 11, ver *Fontes*, III, p. 190-191.

29, 3. Κάτων δ' οὐ μόνον αὐτὸς ὑπατεύων ἐπρώτευσσε καὶ χειρὶ καὶ γνώμῃ κατὰ τὸν Ἰβηρικὸν πόλεμον....

Compárese 32, 1-2.

Acerca de la beligerancia del cónsul Catón en Hispania, véase *Fontes*, II, p. 177 y ss.

*Lucullus* (tom. I, 1), 5. 2. μάλιστα δ' αὐτὸν (sc. Λεύκολλον) εὐδοκιμῶν Πομπήιος ἐν Ἰβηρίᾳ παρώξυνεν, ὡς ἄλλος οὐδεὶς ἐπίδοξος ὤν, εἰ συμβαίῃ παύσασθαι τὸν Ἰβηρικὸν πόλεμον, εὐθύς αἰρεθήσεσθαι στρατηγὸς ἐπὶ Μιθριδάτην. (§ 3) διὸ καὶ χρήματα αἰτούντος αὐτοῦ καὶ γράφοντος, ὡς εἰ μὴ πέμποιεν, ἀφείς Ἰβηρίαν καὶ Σερτώριον εἰς Ἰταλίαν ἀπάξει τὰς δυνάμεις....

Compárese 6, 5.

Lúculo declaró la guerra contra Mitridates en 74 a. C. Al mismo tiempo, Pompeyo combatió, en Celtiberia, con Sertorio. Sobre su carta al Senado, que contenía dicha amenaza, véase *Fontes*, IV, p. 223.

8, 5, ver *Fontes*, IV, p. 203.

34, 4. οἱ δὲ Πομπηίου στρατιῶται ..... φυγάσιν ἀνθρώποις ἐν Ἰβηρίᾳ ... πολεμήσαντες.

Crítica injustificada de Publio Clodio Pulcher, relativa a los esfuerzos de los soldados de Pompeyo en la guerra contra Sertorio, que se llama aquí «desertor».

38, 4 se menciona la toma la Numancia.

*Fabius Maximus* (tom. I, 2), 7, 2, ver *Fontes*, III, p. 75. Pero esta cifra pertenece al año de 217 a. C., no al 216, después de la batalla de Cannas.

25, 1, se menciona la llegada de Escipión a Hispania, ver *Fontes*, III, p. 96.

26, 2. ... μόνοις αὐτὸν (sc. Σκιπίωνα) ἐψηφίσαντο (sc. οἱ Ῥωμαῖοι) χρῆσθαι τοῖς ἐν Σικελίᾳ στρατεύμασι καὶ τῶν ἐν Ἰβηρίᾳ γεγενημένων μετ' αὐτοῦ τριακοσίου ἀγειν, οἷς ἐχρήτη πιστοῖς.

Al pasar a África (204 a. C.), Escipión llevó consigo 300 fieles mercenarios iberos.

*Crassus* (tom. I, 2), 4-6, 2, ver *Fontes*, IV, p. 157-159. Respecto a la cronología, compárese RE, XIII, 1, 296.

7, 6, ver *Fontes*, V, p. 10.

11, 3 γεγραφώς (sc. Κράσσοσ) δὲ τῆ βουλῆ πρότερον ὡς χρῆ . . . . καλεῖν καὶ Πομπήιον ἐξ Ἰβηρίας . . . .

En 71 a. C., estando Roma en apuros por la guerra de los esclavos (Espartaco), Craso aconsejó al Senado hiciese volver a Pompeyo de Hispania. Pero a la sazón, Pompeyo ya había llevado a cabo la guerra sertoriana, estando de regreso. Véase *Fontes*, IV, p. 235 y ss.

11, 11. Πομπήιος μὲν οὖν ἀπὸ Σερτωρίου καὶ Ἰβηρίας ἐπιφανὲς ἐθριάμβευσε.

Triunfo de Pompeyo, ver *Fontes*, IV, p. 247.

15, 7, ver *Fontes*, V, p. 26.

*Cicero* (tom. I, 2), 38, 1. Τοῦ δὲ Καίσαρος εἰς Ἰβηρίαν ἀπάραντος . . . .

Se trata del año de 49 a. C., ver *Fontes*, V, p. 32. César se fué a Hispania.

*Cato Minor* (tom. II, 1), 31, 3. ὁ γὰρ Καίσαρ ἀπὸ τῆς ἐν Ἰβηρίᾳ στρατηγίας ἐπανήκων . . . .

Se trata del año de 60 a. C., ver *Fontes*, V, p. 15.

59, 9. . . . . Ἰβηρίας τε πρὸς Πομπήιον ἀφεστώσης τὸν νέον . . . .

En 47 a. C., Cn. Pompeyo, hijo del Magno, ganó Hispania, ver *Fontes*, V, p. 94.

*Aemilius* (tom. II, 1), 4, 1-4; ver *Fontes*, III, p. 198, 201.

6, 1. Ὁ δ' Αἰμίλιος ὑπατος ἀποδειχθεὶς ἐστράτευσεν ἐπὶ τοὺς παραλίους Λίγυας . . . . (§ 2) τὰ γὰρ ἔσχατα τῆς Ἰταλίας καὶ κατα-



λήγοντα πρὸς τὰς Ἄλπεις αὐτῶν τε τῶν Ἄλπεων τὰ κλυζόμενα τῷ  
Τυρρηνικῷ πελάγει καὶ πρὸς τὴν Λιβύην ἀνταίρωνα νέμονται, μεμειγ-  
μένοι Γαλάταις καὶ τοῖς παραλλοῖς Ἴβήρων. (§ 3) τότε  
δὲ καὶ τῆς θαλάσσης ἀψάμενοι, σκάφεισι πειρατικοῖς ἀφηροῦντο περιέ-  
κοπτον τὰς ἐμπορίας, ἄχρι στηλῶν Ἑρακλείων ἀναπλέοντες.

En 182-181 a. C. los Ligures itálicos fueron atacados y castigados por el cónsul L. Emilio Paulo (compárese *Fontes*, III, p. 201 Causaron molestia por su piratería, estorbando el comercio con Hispania. Estos ligures se habían mezclado con Galos e Iberos.

Además, las Columnas de Hércules se mencionan: Nikias, 12, 2; Timoleon, 20, 8; Alexandros, 68, 1 (ver *Fontes*, II, p. 72); Antonius, 61, 6 (se trata más tarde).

22, 8, se menciona la toma de Numancia.

38, 8, ver *Fontes*, III, p. 203.

*Timoleon* (tom. II, 1), 28, 11; ver *Fontes*, II, p. 70.

*Eumenes* (tom. II, 1), 20, 5. καὶ γὰρ ὁ μὲν Ἴβήρων καὶ Λυσι-  
τανῶν Ῥωμαῖος... ἦρχεν, ὧν οἱ μὲν ἔκπαλαι Ῥωμαίοις ἐδούλευον...  
Se trata de Sertorio.

*Titus (Flamininus)* (tom. II, 2), 3, 3, se menciona la guerra de Escipión contra Asdrúbal, hermano de Aníbal (*Fontes*, III, p. 96 y ss.).

*Marcellus* (tom. II, 2), 12, 6; ver *Fontes*, III, p. 82. Com-  
párese también 33, 6; Ἴβηρσι καὶ Νομάσιν.

*Caesar* (tom. II, 2), 5, 6; ver *Fontes*, V, p. 4.

Cap. 11 y 12, ver *Fontes*, V, p. 10 y 11.

17, 2, (sc. Καίσαρ) τοῖς ἐπιληπτικοῖς ἔνοχος (ἐν Κορδύβῃ πρῶ-  
τον αὐτῷ τοῦ πάθους ὡς λέγεται τούτου προσπεσόντος)...

Por primera vez en Córdoba se dijo que César sufría ataques epilépticos.

21, 5, ver *Fontes*, V, p. 15 (errata: 27 en lugar de 21).

28, 8, ver *ibid.*, p. 26.

Cap. 36, ver *ibid.*, p. 76.

41, 4. Ἀφράνιος δὲ (νεωστὶ γὰρ ἐξ Ἴβηρίας ἀφίκτο κακῶς  
στρατηγήσας).....

Después de su derrota en Hispania (*Fontes*, V, p. 62), Afranio se dirigió a Dyrrhachium con Pompeyo.

Cap. 26, ver *Fontes*, V, p. 157, 165.

*Antonius* (tom. III, 1), 6, 4. ὡς (sc. Καίσαρ) δ' οὖν . . . πρὸς τὰς ἐν Ἰβηρίᾳ Πομπηίου δυνάμεις ἐπιστρέφειν ἔγνω. . .

César se decide a ir a Hispania para combatir a Afranio y Petreyo; ver *Fontes*, V, p. 32.

7, 1. . . . ἐπανελθὼν ὁ Καίσαρ ἐκ τῆς Ἰβηρίας. . . .

En el año de 49 a. C., vencidos Afranio y Petreyo, César volvió a Roma.

10, 7. . . . ὅτε Καίσαρι πολλῶν ἀπαντῶντων μετὰ τὴν ἐν Ἰβηρίᾳ νίκην. . .

César regresa de Hispania después de la batalla de Munda; ver *Fontes*, V, p. 165.

11, 1; 13, 2, lo mismo.

37, 4, ver *Fontes*, V, p. 180 (errata: 32 en lugar de 37).

61, 6. Λιβύης δὲ τὴν Ἰταλίαν καὶ Γαλατίαν καὶ Ἰβηρίαν μέχρι στηλῶν Ἡρακλείων ἀντιπαρήκουσαν εἶχε Καίσαρ· τὰ δ' ἀπὸ Κυρήνης μέχρι Αἰθιοπίας Ἀντώνιος.

Distribución de las fuerzas antes de la batalla decisiva de Actio: César (Augusto) dominó el occidente con Hispania (31 a. C.).

*Pyrrhos* (tom. III, 1), 21, 23; ver *Fontes*, II, p. 90.

*Marius* (tom. III, 1), 1, 1. Plutarco se extraña de que Sertorio no llevase un *cognomen*. Acerca de esta cuestión, véase A. Schulten, *Sertorius*, p. 27, nota 152.

Cap. 3, ver *Fontes*, IV, p. 85.

6, 2, ver *ibid.*, p. 144.

13, 2. Σκιπίωνος γὰρ ὅτε Νομαντίαν ἐπολιόρκει βουλευθέντος ἐπιδεῖν μὴ μόνον τὰ ὄπλα μηδὲ τοὺς ἵππους ἀλλὰ καὶ τοὺς ὄρεῖς καὶ τὰς ἀμάξας, ὅπως ἐκάστοις ἐξησκημένα καὶ παρεσκευασμένα τυγχάνοι. . . .

Escipión inspecciona el tren de campaña para el sitio de Numancia (*Fontes*, IV, p. 74 y ss.).

14, 1, ver *Fontes*, IV, p. 147.

43, 4, ver *ibid.*, p. 144.

*Gracchi* (tom. III, 1), cap. 5 y 6, ver *Fontes*, IV, p. 47, 48. Compárese 36 (15), 4 y 43 (3), 2.

Cap. 7, ver *Fontes*, IV, p. 58.

13, 1. . . . Γάιος Γράγχος . . . ὑπὸ Σκιπίωνι πρὸς Νομαντίαν στρατευόμενος.

Gayo Graco sirvió en el ejército de Escipión en la guerra de Numancia.



21, 3. . . Βρούτου δὲ τοῦ θριαμβεύσαντος ἀπὸ Λυσιτανῶν . . .

Se tra'a de D. Junio Bruto Calaiico; ver *Fontes*, IV, pági-  
nas 135-140.

21, 7, se menciona la guerra de Numancia.

27 (6), 2, ver *Fontes*, IV, p. 141.

*Lykurgos* (tom. III, 2), 4, 8, véase anteriormente Aristó-  
crates de Esparta (p. 116).

*Pompeius* (tom. III, 2), 13, 9. Llegada de Pompeyo a His-  
pania; ver *Fontes*, IV, p. 189.

14, 1 . . . Σκηπίων ὁ πρῶτος . . . ἐν Ἰβηρίᾳ Καρχηδονίων κρα-  
τήσας, οὐκ ᾔτησε θρίαμβον.

En 206 a. C., Escipión había conquistado toda Hispa-  
nia (ver *Fontes*, III, p. 143 y ss.). No triunfó, porque, según  
costumbre antigua, el derecho a triunfar correspondía sola-  
mente a un dictador, cónsul o pretor.

Cap. 17-20, ver *Fontes*, IV, p. 172, 191, 196, 197, 206, 208,  
224, 239.

21, 1 y 4; 29, 2; 38, 5, se menciona la guerra de Pompeyo  
contra Sertorio.

52, 4, ver *Fontes*, V, p. 27.

62, 2; 63, 1 y 4. Antes de que Pompeyo pudiera atraer sus  
tropas de Hispania, César le expulsó de Italia, saliendo luego  
para la Península (49 a. C.; véase *Fontes*, V, p. 32).

65, 3, ver *Fontes*, V, p. 76.

66, 4. Ἀφράνιος μὲν ἀπεφαίνετο γνώμην ἔχεισθαι τῆς Ἰταλίας,  
ταύτην γὰρ εἶναι τοῦ πολέμου τὸ μέγιστον ἄθλον, προστιθέναι δὲ τοῖς  
κρατοσιν εὐθὺς Σικελίαν, Σαρδόνα, Κύρνον, Ἰβηρίαν, Γαλατίαν  
ἄπασαν.

48 p. C. Discurso de Afranio: el que domina Italia domina  
casi todo el occidente y también Hispania.

67, 6, se menciona la derrota de Afranio en Hispania.

Las citas de las vidas de *Galba* y *Otón* se han tratado en  
Parte I.

*Moralia*. Cito tomo y página de la edición de Bernardakis  
y en paréntesis el título de su obra.

II, 75 (Apoph. Cat. Mai., 24) = Plut., Cato, 10; ver *Fontes*,  
III, p. 190 y s.

II, 78-79 (Apoph. Scip. Min., 10).

Ἐκέλευε (sc. Σκιπίων) δὲ τοὺς πολίτας, ἐπειδὴ ἐτύχχανον πολε-  
μοῦντες Κελτίβηρσιν . . .

Se refiere con seguridad al año 152-151; ver *Fontes*, IV, 20.

II, 80-82 (Apoph. Scip. Min., 15-21; Apoph. Caec. Metelli, 1 y 2), ver *Fontes*, IV, p. 36, 62, 64, 89.

II, 88 (Apoph. C. Pomp., 7). Τῶν δὲ Σερτώριου γραμμάτων κρατήσας ἐν Ἰβηρίᾳ, ἐν οἷς ἦσαν ἐπιστολαὶ πολλῶν ἡγεμόνων ἐπὶ νεωτερισμῷ καὶ μεταβολῇ τῆς πολιτείας τὸν Σερτώριον εἰς Ῥώμην καλούντων, (sc. Πομπήιος) κατέκαυσε πάσας διδοὺς μετανοῆσαι καὶ βελτίονας γενέσθαι τοὺς πονηροὺς.

Un gesto de magnanimidad: después de su victoria sobre Sertorio, Pompeyo quemó las cartas, escritas a Sertorio por sus partidarios romanos.

II, 212 y sig. (Mulier. virt., 248, E-249 B), ver *Fontes*, III, p. 25.

II, 228 (Mulier. virt., 255 A).

Βεβρύκων τῶν Πιτυοεσσηνῶν.

No tienen nada que ver con los Bébrices de Hispania (*Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 133) y con el nombre de lugar hispano Pityussa (*Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 198; II, p. 99), sino que se trata de una tribu y ciudad en el Asia Menor; véase RE., XII, 1, s. v. Lampsake y Lampsakos.

II, 272 (Aetia Rom. 34), ver *Fontes*, IV, p. 139.

II, 300 (Aeta Rom., 83), ver *Fontes*, IV, 152.

II, 389 (De Fortune Romanor., 9).

αἱ γὰρ ἀπὸ τῶν Καντάβρων ταραχαὶ . . . συνετάραξαν τὴν εἰρήνην.

Plutarco relata en qué casos el templo de Jano en Roma estaba cerrado (en tiempos de paz) o abierto (en estado de guerra). Durante la guerra con los Cántabros y Astures (29-19 a. C., ver *Fontes*, V) estuvo abierto, porque se trataba de una guerra grave, no meramente de una sublevación.

II, 402 (De Fort. Rom., 11), se menciona la guerra de Sertorio.

III, 323 (De garrulitate, 17). Καθάπερ γὰρ οἱ Κελτίβηρες ἐκ τοῦ σιδήρου τὸ στόμωμα ποιοῦσιν, ὅταν κατορύξαντες εἰς τὴν γῆν τὸ πολὺ καὶ γεῶδες ἀποκαθήρωσιν. . . .

La minería de los Celtíberos y su destreza en acerar el hierro.

V, 77 (Praec. ger. reip., 804-805), ver *Fontes*, IV, p. 29.

VII, 147 (Reliquiae ex vitis, 7, 1).

Σκιπίων ὁ Ἀφρικανός . . . ὅτι πρῶτον μὲν ἐν Νομαντίᾳ τὴν τελευταίην τοῦ Τιβερίου πυθόμενος . . .

Durante el sitio de Numancia, Escipión tuvo noticia del asesinato de Tiberio Graco.



## Ptolemeo Chenno

Ptolemaios Chennos (=codorniz), hijo de Hephaistion, de Alejandría, escribió, hacia 100 p. C., la *Καινή ἱστορία* (nueva historia). Es una colección de mitos falsos. Véase Schmid-Stählin, II, 1, § 541 y el prefacio de la edición, p. I y sigs.

Lib. II, § 15. ὡς Κόρυθος, Ἴβηρ τὸ γένος ὦν καὶ Ἡρακλέους ἐρώμενος, πρῶτος κόρυθα κατεσκεύασεν, ἐξ οὗ καὶ τὴν ἐπωνυμίαν λαβεῖν φησι τὸ ὄπλον.

Schol. Oppian. Halieut, II, 25 Cats Bussemaker (*Ibid.*): Κόρυθες· περικεφαλαῖαι ἀπὸ Κόρυθός τινος Ἴβηριου ἐκλήθη ταύτην ἐφεύραντος πρῶτων.

El Ibero Korythos, querido de Heracles, inventor ficticio del casco (κόρυς, acus. κόρυθα), se menciona solamente aquí; ver RE, XI, 2, 1467, núm. 7.

## Cornelio Tácito

(hacia 55-120 p. C.)

Cornelio Tácito, el gran historiador, escribió sus obras inmortales en tiempo del emperador Trajano: primero, en 98 p. C., el *Dialogus de oratoribus*, *Agricola* y *Germania*, más tarde las *Historiae*, por último, hacia 115-117, los *Annales*.

*Dial. de orat.*, 10. *Quotus quisque, cum ex Hispania vel Asia, ne quid de Gallis nostris loquar, in urbem venit, Saleium Bassum requirit?*

Tácito nombra Hispania, en contraposición a Asia, como la región más occidental del mundo romano. Saleyo Basso era un poeta épico del tiempo de Nerón, cuyas obras están perdidas (ver Schanz, II, § 411).

*Agricola*, 10. *Britannia... spatio ac caelo in orientem Germaniae, in occidentem Hispaniae obtenditur, Gallis in meridiem etiam inspicitur; septentrionalia eius, nullis contra terris, vasto atque aperto mari pulsantur.*

La opinión errónea de que Inglaterra, hacia el oeste, esté enfrente de Hispania, se encuentra también en César B. G., V, 13, 1 y sig. (ver *Fontes*, V, p. 29), Estrabón, p. 120, 199; Plinio, n. h. IV, 102 y viene de los geógrafos, Polibio, etc., que daban a Inglaterra una posi-

ción paralela a la costa de la Galia y una extensión hasta enfrente de los Pirineos. Piteas y Eratóstenes habían sabido que se extiende sólo hasta la Bretaña, pero Polibio y los demás, no creían a Piteas (ver *Hisp.*, 2011).

*Agricola*, 11. *Silurum colorati vultus, torti plerumque crines et posita contra Hispania Hiberos veteres traiecissee easque sedes occupasse fidem faciunt.*

Es ésta una cita muy importante. Supone Tácito que los Silures que vivían en Gales, se parecían a los Iberos, teniendo tez morena y llevando los cabellos rizados, y deduce de esto que fueran Iberos. Tácito tiene razón, porque el nombre «Silures» concuerda con el nombre del «mons Silurus» = Sierra Nevada, que conocemos por el Periplo (*Fon-tes*, I<sup>2</sup>, p. 127), y es seguro que, en tiempos prehistóricos, gente de Andalucía habían emigrado a Inglaterra buscando estaño y llevando productos de su metalurgia (el puñal triangular) y de su cerámica (el vaso campaniforme). (Véase Schulten, Tartessos, ed. española, p. 26 y ss.).

Sobre el pelo rizado de los Iberos véase *Hisp.*, 2019-20. Es muestra de su origen africano, encontrándose estos rizos en África aún en la época del Imperio romano, lo que se desprende de varias citas (ver *Num.* I, p. 47). El color moreno de los Iberos se documenta sólo aquí, y corresponde a la realidad, pues aún hoy los habitantes de la Península Ibérica son de tez más morena que los otros meridionales.

Es interesante que, todavía en nuestros días, los habitantes de Gales física y psíquicamente son meridionales, diferenciándose mucho de los Ingleses (ver v. Eickstedt, *Die Mediterranen in Wales*, en *Zeitschrift für Rassenkunde*, I, 1935, 19 ss). De ello se infiere que, en Gales, el elemento ibero se ha conservado bajo las capas posteriores celta y germánica.

*Agricola*, 24. *...si quidem Hibernia, medio inter Britanniam atque Hispaniam sita...*

Hibernia = Irlanda. Sobre las ideas de los antiguos y especialmente de Tácito acerca de la posición de Irlanda entre Bretaña e Hispania véase *RE.*, VIII, 2, 1389-90. Compárese *Caes. B. G.*, V, 13, 2.

*Agricola*, 36. *Ac primo congressu eminus certabatur; si-*



*mulque constantia, simul arte Britannii ingentibus gladiis et brevibus caetris missilia nostrorum vitare vel excutere...*

La caetra, el pequeño escudo redondo, fué un arma nacional para los Iberos, lo mismo que para los Libios (ver *Fontes*, III, p. 50, 53, 77). Con ello se plantea el problema de si los Britanos han recibido esa antigua arma africana de los Iberos, llegados antiguamente a Bretaña (ver más arriba). Naturalmente puede ser que este escudo sea también un invento de ellos.

*Germania, 37. Non Samnis, non Poeni, non Hispaniae Galliaeve, ne Parthi quidem saepius admonuere: quippe regno Arsacis acrior est Germanorum libertas.*

Dice Tácito que ningún pueblo ha combatido contra Roma con tanto valor como los Germanos, mencionando *Hispania* que ha resistido doscientos años, más tiempo que ningún otro pueblo de los muchísimos que fueron sometidos por Roma.

Los pasajes, tocantes a los asuntos hispánicos, que se encuentran en los *Annales* y las *Historiae* de Tácito, se citan y tratan en la parte I histórica.

### Plinio el Joven

C. Plinius L. f. Oufenlinus Caecilius Secundus, sobrino e hijo adoptivo de Plinio el Antiguo, retórico forense y, más tarde, alto funcionario, también cónsul, vivió hacia 61-113 p. C. Véase Schmid-Städlin, II, § 444 y ss.; Th. Mommsen, *Zur Lebensgeschichte des jüngeren Plinius*, *Gesammelte Schriften* (Berlín, 1906), IV, p. 366 y ss. (= *Hermes*, III, 1869, p. 31-139).

*Ep. I, 7*, ver Parte I, antes de 97 p. C.

*Ep. I, 15, 3. at tu apud nescio quem ostrea, vulvas, echinos, Gaditanas maluisti.*

En tono de broma, Plinio reprocha a su amigo Septicio Claro que no haya correspondido a su invitación, y que haya preferido recrearse, en casa de otra persona, con ostras, matriz de cerda, erizo de mar y bailarinas de Gades (véase anteriormente *Mart.*, I, 41, 12; III, 63, 5; VI, 71, 2; XIV, 203, 1; y más adelante *Juven. sat.* XI, 162).

*Ep. II, 3, 8. numquamne legisti Gaditanum quemdam Titi Livi nomine gloriaque commotum ad visendum eum ab ultimo terrarum orbe venisse statimque, ut videra, abisse?*

Un vecino de Gades viajó a Roma para ver al famoso historiador Livio, volviendo a casa en seguida, después de haber alcanzado su objeto. (Lo mismo en Hieronym. ep. 53, 1, 3). Un testimonio de la celebridad de Livio, pero también del interés literario de los Hispanos de entonces.

*Ep. II, 13, 4. Is erit Voconius Romanus. pater ei in equestri gradu clarus, clarior viricus, immo pater alius (nam huic quoque nomini pietate succesit), mater e primis. ipse citerioris Hispaniae (scis, quod iudicium provinciae illius, quanta sit gravitas) flamen proxime fuit. (§ 5) hunc ego, cum simul studeremus, arte familiariterque dilexi: ille meus in urbe, ille in secessu contubernali, cum hoc seria, cum hoc iocos miscui. (§ 6) ... mira in sermone, mira etiam in ore ipso vultuque suavitas. (§ 7) ad hoc ingenium excelsum, subtile, dulce, facile, eruditum in causis agendis; epistulas quidem scribit, ut Musas ipsas Latine loqui credas.*

Destinatario de la carta es L. Neracio Prisco, legado de Pannonia en 98 ó 99 p. C. (ver Mommsen en el lug. cit., p. 374). Le recomienda Plinio a su amigo Voconio Romano, que se encuentra también en inscripciones (Mommsen, p. 374, nota 1). Con él, conocemos a un Hispano erudito de entonces, de noble alcurnia, *equus Romanus*, antes *flamen* (representante del culto de los emperadores) de la provincia de Hispania Citerior, excelente retórico forense y epistológrafo. Plinio alaba su buen carácter y el aprecio, del cual goza en la provincia. Dice: «Escribe cartas de tal manera que creerías que las Musas mismas hablan latín».

Este pasaje es significativo para la gran estima en que tenía un Romano a los Hispanos eruditos de entonces.

Para las citas, relativas a los pleitos de Bebio Massa, Mario Prisco, Cecilio Clásico, véase en Parte I, bajo los años de 93-101 p. C.

*Ep. III, 5, 17. referebat ipse (sc. Plinius Maior) potuisse*



*se, cum procuraret in Hispania, vendere hos commentarios Larcio Licino quadringentis milibus nummum, et tunc aliquanto pauciores erant.*

Larcio Licino era *legatus pro praetore ad ius dicendum* de Hispania Tarraconensis; Plinio el Antiguo, probablemente en 73 p. C., *procurator Augusti* en la península. En vano L. L. le ofreció 400.000 sestercios por su compendio de citas escogidas, si bien que estos comentarios eran entonces mucho menos copiosos que en tiempo de su muerte. Ver *RE.*, XII, 1, 800.

*Ep. III, 21, 1. Audio Valerium Martialem decessisse et moleste fero. erat homo ingeniosus, acutus, acer, et qui plurimum in scribendo et salis haberet et fellis nec candoris minus. (§ 2) prosecutus eram viatico secedentem: dederam hoc amicitiae, dederam, etiam versiculis, quos de me composuit. (§ 3) fuit moris antiquis eos, qui vel singulorum laudes vel urbium scripserant, aut honoribus aut pecunia ornare; nostris vero temporibus ut alia speciosa et egregia ita hoc in primis exolevit. ... (Después de citar el epigrama X, 20 de Marcial, continúa Plinio escribiendo:) (§ 6) Meritone eum, qui haec de me scripsit, et tunc dimisi amicissime et nunc ut amicissimum defunctum esse doleo? dedit enim mihi, quantum maximum potuit, daturus amplius, si potuisset. tametsi quid homini potest dari maius quam gloria et laus et aeternitas? at non erunt aeterna, quae scripsit; non erunt fortasse, ille tamen scripsit, tamquam essent futura.*

Un epitafio conmovedor de Marcial (muerto hacia 101 p. C.). Encomia Plinio el ingenio, la causticidad, la pureza de las costumbres del gran poeta satírico. Lamenta que los contemporáneos no hayan dado al pobre las gracias con dinero y bienes. En cuanto al final de la carta, podemos decir, hoy después de dos mil años: «El poeta hispano ha adquirido gloria, elogio y eternidad».

*Ep. VI, 20. C. Plinius Tacito Suo S.* En esta carta, Plinio da una descripción viva de la erupción del Vesubio (25, VIII, 79 p. C., ver también ep. VI, 16), en la cual Plinio el Antiguo perdió la vida.

§ 5. Cuenta que, durante el terremoto, leyó a Livio. Continúa: *ecce amicus avunculi, qui nuper ad eum ex Hispania*

*n i a venerat; ut me et matrem sedentis me vero etiam legentem videt, illius patientiam, securitatem meam corripit.*

Se ve que los Plinios estaban en relaciones amistosas con Hispanos. El amigo hispano parece haber sido hombre muy cuidadoso. Se menciona también en § 10, donde incita a Plinio, con razón, a fugarse y se escapa.

*Ep. VII, 16, 3. Hic (sc. Calestrius Tiro) nunc pro consule provinciam B a e t i c a m per Ticinum est petiturus.*

Calestrio Tirón (*RE.*, III, 1352, núm. 2), viajó por la B è t i c a para ocupar el puesto de procónsul, en 107 p. C. *Ep. VI, 22, 7*, dice Plinio, que Tirón ha ganado por suerte este cargo, *IX, 5*, alaba su actuación, dándole buen consejo.

*Ep. VIII, 6, 2. ... Numantini (sc. tituli)...*

Sobrenombre de Escipión Menor, véase *Fontes*, IV, p. 84.

#### D. Junio Juvenal

El célebre poeta satírico, natural de Aquino en Lacio, vivió, aproximadamente, de 60-140 p. C. De su vida sabemos poco, pero sus 16 sátiras se han conservado.

*Sat.*, III, 54. ...*tanti tibi non sit opaci  
omnis harena T a g i quodque in mare volvitur  
[ a u r u m ,  
... ..*

Sobre el T a j o que arrastra o r o , véase *Hisp.*, 2006.

*Sat.*, III, 212. *Asturici.*

No se trata de un Asturiano, sino del «*cognomen*», de un rico Romano arbitrariamente escogido por el poeta.

*Sat.*, V, 26. *iurgia proludunt, sed mox et pocula torques  
saucius et rubra deterges vulnera mappa,  
inter vos quotiens libertorumque cohortem  
pugna S a g u n t i n a ferveat commissa la-  
[ g o n a .*



Un comentario antiguo (véase bajo el texto) dice: *...vinum malum mentem turbat...* (sc. *Saguntum est*) *civitas Hispaniae, in cuius territorio malum vinum nascitur.*

El poeta dice que el vino de Sagunto, que se sirvió en la comida, era malo, haciendo referir a los huéspedes. Según el comentario, el vino de Sagunto era notoriamente de mala calidad.

Lagona = botella, por lo común de barro. Sagunto era conocido por su cerámica, véase anteriormente Plinio, n. h. XXXV, 160; Martial., IV, 46, 15; VIII, 6, 2; XIV, 108.

Sat., VI, 53. *Hiberinae.*

No se trata de una Hispana, sino del «cognomen» de una Romana. Véase RE., VIII, 2, 1388.

Lo mismo vale de: *Hispulla*, VI, 74 y XII, 11, véase RE., VIII, 2, 2047, s. v. núm. 2.

Sat., VIII, 11. *ante Numantinos (= Scipiones).*

No precisó, porque el título de honor de Numantino lo llevaba solamente uno de los Escipiones, el destructor de Numancia.

Sat., VIII, 116. *horrida vitanda est Hispania, Gal-  
Illyricumque latus... [licus axis*

El comentario antiguo (véase bajo el texto) dice: *his vel his parce gentibus, ne pro iniuria rebellare facias. enumerando enim singulas gentes poeta demonstrat, quas administrator formidare debet, quia facile scilicet accusent repperundarum.*

El poeta disuade de expoliar por exacciones a los Hispanos deudores de impuestos porque no lo toleran. Con razón lo dice: compárese Tacit. Ann., IV, 45 (parte I, bajo Tiberio).

Sat., X, 1. *Omnibus in terris, quae sunt a Gadibus usque  
Auroram et Gangen...*

Desde Gades hasta el oriente y Ganges = el mundo entero (entonces conocido).

Sat., X, 151. *additur imperiis Hispania, Pyrena-  
transilit... [eum*

Se trata de Aníbal que conquistó Hispania y pasó los Pirineos.

Sat., XI, 162. *forsitan expectes ut Gaditana canoro  
incipiant prurire choro plausuque probatae  
ad terram tremulo descendant cunctae puellae.*

Las bailarinas de Gades eran conocidas por sus bailes lascivos, acompañados de cantos de la misma clase. Compárese anteriormente Stat Silv., I, 6, 70; Mart., I, 41, 12; III, 63, 5; V, 78, 26; VI, 71, 2; XIV, 203, 1; Plin. Min. ep., I, 15, 3. Tartessos<sup>2</sup>, p. 238 y sig.

Sat., XII, 40. *atque alias (sc. vestes) quarum generosi graminis  
[ipsum  
infecit natura pecus, sed et egregius fons  
viribus occultis et Baeticus adiuvat aer.*

Catullo, amigo de Juvenal, estuvo en peligro de naufragar. Para aligerar el barco, arrojó al mar todos sus bienes, entre otras cosas también ropas de lana, «teñida por el agua del Guadaquivir, por la hierba y el aire de esa comarca». De hecho, las ovejas de la Bética producían una lana fina y preciosa, roja amarilla o de color de oro, ver anteriormente Columella, VII, 24 (Hisp., 2002).

Sat., XIV, 277. ... *veniet classis, quoquaque vocarit  
spes lucri, nec Carpathium Gaetulaque tantum  
aequora transiliet, sed longe Calpe relicta  
280. audiet Herculeo stridentem gurgite  
[isolem.*

Desde la Segunda Guerra Púnica el Estrecho de Gibraltar estuvo abierto de nuevo, navegando los barcos más allá de Calpe (= Gibraltar).

El sol silva al ponerse en el océano; compárese, más adelante, Cleomed., II, 1. Sobre esta fábula ha tratado J. E. B. Mayor, 13 Satires of Juvenal, Londres, 1881, II<sup>3</sup>, p. 340.

Bajo el texto, p. 260, está el escolio siguiente:

*Gaditano Oceano sol mergens stridet, ut si ferrum candens  
in aqua linguas. ultra Herculis columnas dicit  
ad mare mortuum, ultra quod navigare non con-  
ceditur.*



Acerca del Estrecho de Gibraltar como el «non plus ultra» de la navegación, ver *Fontes*, II, p. 16-17; Jessen-Schulten, *Die Strasse von Gibraltar*, p. 181 y ss.

*Sat.*, XIV, 298. ... .. *aurum*  
*quod T a g u s et rutila volvit Pactolus harena.*

Véase anteriormente III, 54.

- Sat.*, XV, 93. *Vascones*, *haec fama est, alimentis talibus*  
[*olim*  
*produxere animas. sed res diversa, sed illic*  
*fortunae invidia est bellorumque ultima, casus*  
*extremi, longae dira obsidionis egestas;*  
*huius enim, quod nunc agitur miserabile debet*  
*exemplum esse cibi, sicut modo dicta mihi gens:*  
*post omnis herbas, post cuncta animalia, quidquid*  
100. *cogebat vacui venris furor, hostibus ipsis*  
*pallorem ac maciem et tenuis miserantibus artus,*  
*membra aliena fame lacerabant, esse parati*  
*et sua. quisnam hominum veniam dare quisve*  
[*deorum*  
*urbibus abnueret dira atque inmania passis*  
105. *et quibus illorum poterant ignoscere manes,*  
*quorum corporibus vescebantur? melius nos*  
*Zenonis praecepta monent, nec enim omnia*  
[*quidam*  
*pro vita facienda putant; sed Cantaber unde*  
*stoicus, antiqui praesertim aetate Me-*  
[*telli?*  
110. *nunc totus Graias nostra que habet orbis Athenas,*  
*Gallia caesidicos docuit facunda Britannos,*  
*de conducendo loquitur iam rhetore Thyle.*  
*nobilis ille tamen populus quem diximus, et par*  
*virtute atque fide sed maior clade Zacyn-*  
[*thos*  
115. *tale quid excusat...*

Con los Vascones y Cántabros, el poeta se refiere a los defensores de Calagurris, que llegaron al canibalismo para poder resistir más tiempo (en 72 a. C., ver *Fontes*, IV, p. 244).

Zocynthos = Sagunto. Acerca de la identificación del

nombre de Sagunto con el de la isla de Zakynthos véase *RE.*, I, A II, 1755, s. v. Saguntum; *Fontes*, II, p. 123; III, 20, 43. El canibalismo de los Saguntinos es una exageración de la cual las fuentes buenas no saben nada, ver *Fontes*, III, p. 31 y ss. Acerca de esta fábula, véase Mayor l. c. II, p. 385.

Zenón de Citio en Chipre, hacia 300 a. C., fundador de la escuela estoica.

Metelo = Q. Caecilius Metellus Pius, cónsul en 80 a. C., que combatió en Hispania con Sertorio, véase *Fontes*, IV, p. 172.

En la sátira XV, el poeta censura un caso de canibalismo, pasado en Egipto, pero excusa el canibalismo de los Calagurritanos y (el supuesto de) los Saguntinos, causado por necesidad extrema de sitio y hambre. Los Hispanos de aquella época no tenían culpa de no ser estoicos. En ese caso, habrían preferido suicidarse.

### Scholia in Apollonii Argonautica

Apolonio de Rodas vivió hacia 295-215 a. C., pero los escolios son de hacia 100 p. C. Véase Schmid-Stählin, II, 1, p. 146.

I, 211. Véase *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 182.

II, 767. ὁ Γλαυκος παρὰ τοῖς Ἰβέροι τιμᾶται, Γέρων καλούμενος, ἔστι δὲ ἄκρα Γλαύκου ἐκεῖ καλουμένη.

Acerca del dios del mar Glauco (de Antedón en Beocia) y este pasaje, véase *RE.*, VII, 1, 1409, s. v. Glaukos, 8 y Tartessos<sup>2</sup>, p. 285 (índice), s. v. Γέρων = el viejo, epíteto de Glauco. La igualdad de esta palabra con Gerón = Geronte, antiquísimo rey de Tartesos (ver *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 113), era la causa, por la cual el mito de aquel dios se trasladó de Beocia a Hispania. Tartessos<sup>2</sup>, p. 108: «A él ... fué atribuído aquel arrecife delante de la entrada del río Tartessos, que recibió el nombre del rey tartessio Gerón, la *arx Gerontis* de Avieno, y fué llamado ἄκρα Γλαύκου.»

IV, 627. Ῥοδανὸς ποταμὸς τῆς Κελτικῆς τῷ Ἡριδανῷ συμμιγνύμενος καὶ σχιζόμενος τῇ μὲν εἰς Ὠκεανὸν φέρεται, τῇ δὲ εἰς τὸν Ἴόνιον κόλπον.

Acerca del problema del Eridano véase *Fontes*, II, p. 19 y 29; además *RE.*, VI, 1, 446, 4. En esta cita, las tres



hipótesis antiguas están reunidas: la correcta del Eridano, río del Océano septentrional=Rin o Elba, y las dos falsas=Ródano o Po. Según nuestro autor, el Eridano se bifurca y con el primer brazo desemboca en el Océano (Rin o Elba), con el segundo en el Mar de Cerdeña (Ródano), con el tercero en el Mar Jonio (Po).

IV, 1396. Ver *Fontes*, II, p. 24.

IV, 1399. ἀπὸ μιᾶς δὲ αὐτῶν (sc. Ἐσπερίδων) εἴρηται ἡ νῆσος, ἣν κατῴκει Γηρυονεύς....

Acerca de la isla de Gerión, véase *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 113 y 183; *Fontes*, II, p. 6 y 29; Tartessos<sup>2</sup>, p. 73, 102. Es el Banco de Salmedina delante de la desembocadura del Guadalquivir.

IV, 1515. Véase *Fontes* II, p. 24.

### Claudio Iolao

El autor y el tiempo de su vida son desconocidos. Vivía después del emperador Augusto, escribiendo una historia de los Fenicios. Véase F. H. G., IV, p. 362-63.

P. 363, 2 a. Etym. M., p. 219, 32: Γάδειρα . . . . Ἡ, ὡς (p. 364) φησι Κλαύδιος Ἰούλιος (léase Ἰόλαος) ἐν ταῖς Φοινίκης ἱστορίαις, ὅτι Ἀρχαεὺς υἱὸς Φοίνικος κτίσας πόλιν ὠνόμασε τῇ Φοινίκων γραφῇ· γάδον γάρ παρ' αὐτοῖς τὸ ἐκ μικρῶν ὀκοδομημένον.

Lo cierto es que la ciudad de Gades fué fundada por los Fenicios y que su nombre es fenicio. Pero es falsa la etimología susodicha; Gades = Gadir = «fortaleza», véase *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 119.

### Suetonio

C. Suetonius Tranquillus, historiador, nacido hacia 70 p. C., muerto verosímilmente mucho tiempo después de 121 p. C.

Los pasajes respectivos se han citado en Parte I.

### Antonio Diógenes

En las postrimerías del siglo I p. C. o en la primera mitad del siglo II, Antonio Diógenes escribió una novela de viajes fabulosos y eróticos, *Τὰ ὑπὲρ Θεούλην ἀπιστα* (Véase Schmid-Stählin, II, p. 819 y sig.

Cap. IV (p. 508, 14-16).

... ὡς περιπέσοι ἀνθρώπων πόλει κατὰ τὴν Ἰβηρίαν, οἱ ἑώρων μὲν ἐν νυκτί, τυφλοὶ δὲ ὑπὸ ἡμέρα ἐκάστη ἐτύγγανον . . . .

En España, hay una ciudad, cuyos habitantes pueden ver de noche, pero están cegados durante el día. Como es natural se trata de una fábula.

Cap. V (p. 508, 33 y 35) se menciona οἱ Ἀστούροι = Asturianos.

### Polemón de Laodikeia

Vivió hacia 88-145 p. C. De su obra *De Physiognomonia* se ha conservado solamente una traducción arábica del texto griego. Cito la traducción latina del editor (partiendo del texto árabe). Compárese también, más adelante, Adamancio, cuya obra es una paráfrasis del libro de Polemón. Véase Schmid-Stählin, II, 2, § 686.

P. 240, 20-23. *Eodem modo (sc. como los hindús) se habent Iberes quorum situs inter septentriones et meridiem medius est et ipsi moderatissimi temperamenti et ingenio et facie pulcerrimi.*

Falsa. Los Iberos no eran de temperamento sossegado y pertenecían a la raza africana.

### Flegón de Tralles

*Publius Aelius Phlegon*, natural de Tralles en Caria (Asia Menor), historiador, era liberto del emperador Adriano (117-138, p. C.). Entre otras obras, escribió *περὶ μακροβίων*, una cita de hombres de larga vida, redactada principalmente a base de las listas del censo levantado por Vespasiano. Véase *RE.*, XX, 1, 261-264, especialmente 262, 27.

Entre los hombres que murieron a la edad de cien años, se encuentran siete habitantes de la península, lo que parece



caracterizar la longevidad de los Iberos, siendo ellos parientes de los Libios que eran una raza longeva (véase Tartessos<sup>2</sup>, p. 239).

P. 609, I. Ἀλούκιος Ἀπιλίουτας, ἀπὸ Λουσιτανίας πόλεως Ἰντερανιησίας.

\*Ἀμβατος, Δοκουρίου υἱός, τῆς αὐτῆς πόλεως.

Κάμαλος, Καντολγουνίου υἱός, τῆς αὐτῆς πόλεως.

Κέλτιος, Πελλίου υἱός, πόλεως Ἀπειλοκαρίου.

Ἀρρουντίος, Ἀπίου υἱός, πόλεως Κοιμβριγησίας.

Τάμφιος, Κελτίου υἱός, πόλεως τῆς αὐτῆς.

Δοκούριος, Ἀλουκκίου υἱός, πόλεως Αἰβουροβισυγγσίας.

El texto lo he comparado con el de la edición de Keller, *Scriptores Graeci minores rerum naturalium*, I (B. T. 1877).

1. Alucio, hijo de Apiliuta, natural de Interaniesia en Lusitania. — Alucio es un nombre frecuente, ver MLI 255. Respecto a Apiliuta, compárese Apilus y Apilicus (ibíd.). Interaniesia = Interamna, que se encuentra en la inscripción del puente de Alcántara, ver *RE.*, IX, 2, 1603, No. 4. Su situación es desconocida.

2. Ambato, hijo de Docurio, natural de la misma ciudad. — Ambato es un nombre celta frecuente (MLI, 255), Docurio (compárese CIL, II, 624; Suppl. 5260) = Docquiricus (MLI, 257).

3. Camalo es nombre celta, frecuente especialmente en el Noroeste de la península (*RE.*, III, 1, 1423, s. v. Camala; MLI, p. 257; Holder, s. v. Camalus). Camulus es un dios celta (*RE.*, III, 2, 1450). Cantolgunio se encuentra sólo aquí; respecto del radical Cant-, véase Holder, s. v.

4. Celtio y Pellio son nombres celtas (Holder, s. v.). La ciudad de Apilo-Carium es desconocida, su nombre está formado de Apilo (MLI, 255) y -caro. (Holder, s. v. Apilus y -caro).

5. Arruntio y Appio son nombres romanos. Conimbrigesia = Conimbriga cerca de la actual Condeixa a Velha. El nombre se ha conservado en «Coimbra», sucesora en el obispado.

6. Tamfio probablemente = Tancino (Holder, II, 1717-1719).

7. Aeburo-bisyngesia = Eburobrittium, al Noroeste de Scallabis, nombre ligur, ver Núm. I, p. 65.

P. 610, VI. Ἀργαυθώνιος, ὁ τῶν Ταρτησίων βασιλεὺς, ὃς ἱστορεῖ Ἡρόδοτος καὶ Ἀνακρέων ὁ ποιητὴς, ἕτη ρν (= 150).

Véase *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 184 y II, p. 26; Tartessos<sup>2</sup>, p. 280 (índice s. v.).

### Lucio Anneo Floro

Floro escribió, en tiempos de Adriano (117-138, p. C.), un resumen retórico y panegírico de la historia de Roma, titulado «*epitoma de Tito Livio*». Este extracto está tomado, ante todo, de Livio, pero también de otros autores, al parecer de César, Salustio, Lucano y Séneca el Mayor. Habiéndose perdido la relación de Livio a partir de 167 a. C., Floro tiene gran valor como epítome de la parte perdida de Livio; le debemos, entre otras cosas, el relato de Livio sobre las guerras cantábricas de 29 a 19 a. C. Véase *Fontes*, V; sobre Floro *RE.*, VI, 2764 y las hist. de la lit. rom.

*Epit.* I, 22, 3-4, 6. Anibal toma Sagunto, ver *Fontes*, III, p. 42.

I, 22, 38, ver *Fontes*, III, p. 114: elogio de las hazañas de Escipión mayor en Hispania. Aquí se encuentra un gran encomio de la península: «*bellatricem illam, viris armisque nobilem Hispaniam, illam seminarium hostilis exercitus*» — aquella Hispania guerrera, noble por varones y armas, plantel de la hueste enemiga.

I, 23, 9 ...*nihil terribitius Macedonibus fuit ipso vulnerum aspectu, quae non spiculis nec sagittis nec ullo Graeculo ferro, sed ingentibus pilis nec minoribus adacta gladiis ultra mortem patebant.*

Esta noticia Floro la ha tomado de Livio, 31, 34, 4, véase *Fontes*, III, p. 172. Se trata del efecto tremendo de la espada Hispana, adoptada por los Romanos, que los Macedonios conocieron en la guerra contra Roma del año 200 a. C.

I, 33. *Res in Hispania gestae.*

Aunque la mayor parte de esta historia sucinta de Hispania ya está copiada en *Fontes*, III-V, quiero reproducirla aquí enteramente por ser un resumen corto y claro:

1. *Ut Carthaginem Corinthos, ita Corinthum Numantia secuta est, nec deinde orbe toto quicquam intactum armis fuit. (2) post illa duo clarissimarum urbium incendia late atque passim, nec per vices, sed simul pariter quasi unum undique bellum fuit; prorsus ut illae quasi agitantibus ventis diffudisse quaedam belli incendia orbe toto viderentur.*



3. *Hispaniae numquam animus fuit adversum nos universae consurgere, numquam conferre vires suas libuit, neque aut imperium experiri aut libertatem tueri suam publice. Alioquin ita undique mari Pyrenaeoque vallata est, ut ingenio situs ne adiri quidem potuerit. (4) Sed ante a Romanis obsessa est, quam se ipsa cognosceret, et sola omnium provinciarum vires suas postquam victa est intellexit. (5) in hac prope ducentos per annos dimicatum est a primis Scipionibus in primum Caesarem Augustum, non continuo nec cohaerenter, sed prout causae laccesserant, nec cum Hispanis initio, sed cum Poenis in Hispania. inde contagium serpens causaque bellorum.*

6. *Prima per Pyrenaeum iugum signa Romana Publius et Gnaeus Scipiones intulerunt proeliisque ingentibus Hannonem et Hasdrubalem, fratres Hannibalis, ceciderunt; raptaque erat impetu Hispania, nisi fortissimi viri in ipsa victoria sua oppressi Punica fraude cecidissent, terra marique victores. (7) igitur quasi novam integramque provinciam ultor patris et patrum Scipio ille mox Africanus invasit, isque statim capta Carthagine et aliis urbibus, non contentus Poenos expulisse, stipendiariam nobis provinciam fecit, omnes citra ultraque Hiberum subiecit imperio primusque Romanorum ducum victor ad Gades et Oceani ora pervenit. (8) plus est provinciam retinere quam facere. itaque per partes iam huc, iam illuc missi duces, qui ferocissimas et in id tempus liberas gentes ideoque impatientes iugi multo labore nec incruentis certaminibus servire docuerunt. (9) Cato ille Censorius Celtiberos, id est robur Hispaniae, aliquot proeliis fregit. Gracchus, pater ille Gracchorum, eosdem centum et quinquaginta urbium eversione multavit. (10) Metellus ille, qui ex Macedonia cognomen meruerat, et Celtibericus fieri meruit, cum et Contrebia memorabili cepisset exemplo et Nertobrigae maiore gloria pepercisset. (11) Lucullus Turdulos atque Vaccaeos, de quibus Scipio ille posterior singulari certamine, cum rex fuisset provocator, opima rettulerat.*

12. *Decimus Brutus aliquanto latius Celticis Lusitanosque et omnis Callaeciae populos formidatumque militibus flumen Oblivionis, peragratoque victor Oceani litore non prius signa convertit quam cadentem in maria solem obrutumque aquis ignem non sine quodam sacrilegii metu et horrore deprendit.*

13. *Sed tota certaminum moles cum Lusi-*

*tanis fuit et Numantinis, nec inmerito. quippe solis gentium Hispaniae duces contigerunt. fuisset et cum omnibus Celtiberis, nisi dux illius motus initio belli oppressus esset, (14) summus vir astu et audacia, si processisset, Olyndicus, qui hastam argenteam quatiens quasi caelo missam vaticinanti similis omnium in se mentes converterat. set cum pari temeritate sub nocte castra consulis adisset, iuxta tentorium ipsum pilo vigilis exceptus est. (15) ceterum Lusitanos Viriatus erexit, vir calliditatis acerrimae. qui ex venatore latro, ex latrone subito dux atque imperator et, si fortuna cessisset, Hispaniae Romulus, non contentus libertatem suorum defendere, per quatuordecim annos omnia citra ultraque Iberum et Tagum igni ferroque populatus, (16) castra etiam praetoria et praesidia adgressus Claudium Unimantum paene ad interneccionem exercitus cecidit et insignia trabeis et fascibus nostris quae ceperat in montibus suis tropoea fixit. (17) tandem eum iam Fabius Maximus consul oppresserat; sed a successore Popilio violata victoria est. quippe qui conficiendae rei cupidus, fractum ducem et extrema dedi-ionis agitantem per fraudem et insidias et domesticos percussores adgressus hanc hosti gloriam dedit, ut videretur aliter vinci non posse.*

§ 3. Dice Floro que Hispania no estuvo jamás unida en su resistencia. Por eso, se la conquistó, aunque parecía inconquistable, defendida por su situación geográfica, por el mar y los Pirineos.

§ 5. La resistencia duró 200 años (218-19 a. C.), dato aproximadamente correcto.

§ 6. Guerra de los dos Escipiones (218-211 a. C.), ver *Fontes*, III, p. 52-92.

§ 7-8. Guerra de Escipión mayor (210-206 a. C.), ver *Fontes*, III, p. 93-163.

§ 9. Guerra de Catón (195 a. C.), ver *Fontes*, III, p. 177-194; guerra de Graco (180-179 a. C.), ver *Fontes*, III, p. 214-224.

§ 10. Metelo en Celtiberia (143-142 a. C.), ver *Fontes*, IV, p. 32-38, especialmente p. 36.

§ 11. Lúculo contra los Vacceos (151 a. C.), ver *Fontes*, IV, p. 24-31 (especialmente p. 29), p. 102.

§ 12. Décimo Junio Bruto contra los Callaicos (138 a. C.), ver *Fontes*, IV, p. 135-140, especialmente p. 139.



§ 13-14. Rebelión de Olíndico = Olónico (170 a. C.), ver *Fontes*, III, p. 229.

§ 15-17. Guerra de Viriato (150-139 a. C.), ver *Fontes*, IV, p. 100-135.

II, 10. *Bellum Sertorianum* (82-72 a. C.), ver *Fontes*, IV, p. 3-95.

I, 43. *Bellum Balearicum*. Expedición militar de Q. Cecilio Metelo contra los Baleares (123-122 a. C.), ver *Fontes*, IV, p. 142-144.

II, 10. *Bellum Sertorianum* (81-72 a. C.), ver *Fontes*, IV, p. 160-251.

II, 13. *Bellum civile Caesaris et Pompei*. § 26-29. Campaña de César contra Afranio y Petreyo, Ilerda (49 a. C.); § 73-87. Batalla de Munda (45 a. C.), ver *Fontes*, V, p. 102 y ss.

II, 33. *Bellum Cantabricum et Asturicum*. Guerra de Augusto contra los Cántabros y Astures (25-19 a. C.), ver *Fontes*, V, p. 183 y ss. y Schulten, Los Cántabros y Astures.

También dos pasajes aislados, tocantes a asuntos hispánicos, se tratan en *Fontes*, V, p. 7, 26.

### Publio Annio Floro

Conocemos a un poeta, por nombre Annio Floro, que vivía bajo Adriano (117-138 p. C.) y cambió con el emperador versos chistosos (*Script. Hist. Aug.*, vita Hadr., c. 16). Parece que es autor de un diálogo, titulado «*P. Annii Flori Vergilius orator an poeta*», del que se ha conservado el prefacio en un códice de Bruselas. Verosímelmente, el historiador L. Annaeus Florus, el poeta Annius Floro y el retor Publius A. Floro son la misma persona. Sobre este problema, véase Schanz, III, § 542; Teuffel, III<sup>o</sup>, p. 61, 8 y la literatura aquí citada, ante todo *RE.*, I, 2266, núm. 47 y VI, 2, 2767.

Para economizar sitio, no citaré aquí el prefacio entero, sino daré un resumen: Floro cuenta que, un día, estuvo descansando en un templo de Tarragona, quizá uno de los dos templos grandes que estaban en la parte más alta de Tarragona: el de Júpiter Ammon o el de Augusto. Aquí se encontraron con Floro unos hispanos de la Bética que, al volver de Roma a su patria, habían sido llevados por el viento sur (*sinister Africae ventus*) a Tarragona. No da Floro la fecha precisa de este acontecimiento, mas debe de haber sucedido poco después de 102 ó 106 p. C., mencionándose el triunfo de Trajano sobre Dacia.

Uno de los Béticos, hombre muy versado en letras, entabló una conversación con Floro. Este le contó que, natural de África, había concurrido para el laurel de poeta en el concurso capitolino, celebrado por Domiciano (muerto 96 p. C.). Pero no salió premiado por envidiar el emperador a África la gloria. Muy amargado, se marchó de Roma, llegando, después de muchos viajes, a Tarragona, donde estableció una escuela de retórica.

El Bético que había presenciado aquel concurso capitolino, le aconsejó fuese con ellos a Bética o volviese a Roma, donde se cantaban sus canciones y donde encontraría mucho más público que en una provincia. Contesta Floro que, después de haber recorrido el mundo, prefiere descansar en Tarragona, que le gusta mucho. Dice:

Pág. 185, 20. *«et ecce iam familiaritate continua civitas nobis, ipsa blanditur, quae, siquid credis mihi qui multa cognovi, omnium earum quae ad quietem eliguntur gratissima est. populum vides, o hospes et (p. 186, 1-12) amice, probum frugum quietum, tarde quidem, set iudicio hospitem. caelum peculiariter temperatum miscet vices, et notam veris totus annus imitatur. terra fertilis campis et magis collibus —nam Italiae vites affectat et comparat areas— serotino non arube cit autumno. siquid ad rem pertinet, civitas ipsa generosissimis auspiciis instituta; nam praeter Caesaris vexilla, quae portat, triumphos, unde nomen accipit, adest etiam peregrina nobilitas. quippe si vetera templa respicias, hic ille colitur corniger praedo, qui Tyriam virginem portans dum per tota maria lascivit, hic amicit et substitit, et eius quam ferebat oblitus subito nostrum litus adamavit».*

Sigue un elogio entusiástico de su actividad retórica.

He aquí una traducción libre y un poco abreviada:

«Tarragona es para mí la ciudad más agradable y querida de todas las que son apropiadas para descanso. Aquí tienes un pueblo honrado, económico, tranquilo que guarda cierta reserva para con los forasteros, pero una vez probado, los trata bien. El cielo que es muy templado no tiene cambios bruscos de temperatura, y el año parece una primavera continua. La tierra es fértil en los campos y más aún en los cerros, produciendo vino y trigo tan ricos como Italia y no siendo, en la cosecha del otoño, inferior a ella. Además la ciudad ofrece



ventajas grandes, teniendo guarnición imperial y un título de honor por los triunfos de Augusto. Pero también posee monumentos notables de procedencia extranjera: si miras los templos antiguos, ves que aquí se adora aquel ladrón cornudo que, llevándose a la virgen de Tiro, después de haber recorrido todos los mares, permaneció aquí y, olvidando a la que llevaba, tomó cariño a nuestra tierra».

Sobre la Tarragona antigua y todas las cosas mencionadas en esta cita, véase los tratados de A. Schulten: Tarragona, en *Deutsche Zeitung f. Span.*, núm. 99-100 del 10 y 25, VIII, 1920 (publicado también como tirada aparte); Tarraco, Tarragona 1934 (en catalán); Tarraco en *RE.*, IV, A II, 2398; y una edición castellana reciente con el mismo título, Barcelona, 1948.

El clima benigno de Tarragona lo elogia también Marcial, I, 49, 21.

Los vinos de Tárraco se a'baban por Plinio, XIV, 71: *Hispaniarum Laetana (¿Laetana? codd. Lasetana o Lasitana) copia nobilitantur; elegancia vero Tarraconensia atque Lauronensia et Baliarica ex insulis conferuntur Italiae primis*. Es decir que, según Plinio, la viticultura de Laetania (comarca de Barcelona) era muy productiva, pero más generosos eran los vinos de Tarragona, Lauro (cerca de Valencia) y Baleares, de manera que pueden compararse con los de Italia. Ver *RE.*, VIII, 2, 1998. — *Caesaris vexilla* se refiere a la guarnición de Tárraco, conocida por lápidas (*RE.*, IV, A II, 2400). — *Triumphos, unde nomen accepit* se refiere al título de honor de Tarragona. César la honró por el nombre: *colonia Iulia victrix*; Augusto, definitivamente, la denominó: *col. Iulia victrix Triumphalis Tarraco*. — *Corniger praedo* es Júpiter Ammon del cual contaban que, habiendo llevado la *Tyria virgo* (= Europa) a Tárraco, permaneció aquí y fué adorado en «antiguo templo». Este culto extraño se conoce por esculturas en relieve con la cabeza cornuda del dios egipcio (ver *RE.*, IV, A II, 2401-02).

Podemos creer a Floro que florecía entonces en Tarragona la profesión de retórico por ser la ciudad capital de la provincia de Hispania citerior, donde había mucha necesidad de abogados para causas privadas y públicas.

Repetidamente ha escrito Adolfo Schulten que esta lisonja de Tarragona cabe aún en la ciudad de hoy, cuya campiña produce magnífico vino y abundantes frutos del campo, sea en las colinas, sea en la llanura. También aun hoy sus habitantes son hospitalarios, habiendo examinado antes la cualidad del forastero.

### Calpurnio Flacco

El autor y su tiempo son desconocidos; verosíblemente vivió en la mitad primera del siglo II p. C. Véase Schanz, III, § 592.

*Declamatio*, II (p. 2). *rutili sunt Germaniae vultus et flava proceritas, Hispaniae non eodem omnes colore tinguntur.*

Pongo la puntuación de otra manera que el editor.

Los germanos tienen la tez rubicunda y el cabello rubio. En Hispania había, sin duda, diferencias: teniendo los Iberos la tez y el color del pelo oscuros, los Celtas de la meseta como los Germanos.

### Polieno

Polyainos, retórico y abogado, Macedonio, ya de edad muy avanzada, escribió, en 162 p. C., su *στρατηγήματα*, una recopilación de estratagemas. Véase Schmid-Stählin, II, § 708.

I, 28. Ver *Fontes*, II, p. 22.

Pág. 276, índice del libro VI. Aquí se encuentra *Iberes* como encabezamiento de un capítulo desgraciadamente perdido. Sin duda, contenía una compilación de las estratagemas de los Iberos.

VII, 48. Ver *Fontes*, III, p. 25.

VIII, 16, 1. Ver *Fontes*, III, p. 142.

VIII, 16, 6. Ver *Fontes*, III, p. 115.

VIII, 17 = Zonaras, 9, 17, 5; Apiano Iber., 41; Frontin., 1, 1, 1; De vir. ill., 47; ver *Fontes*, III, p. 190, 192, 194.

VIII, 28 = Caes. b. c., I, 76, 4; I, 77, 1; Sueton. Caes., 75, ver *Fontes*, V, p. 57, 74.

### Flavio Arriano

Arriano, natural de Nicomedia en Bitinia, discípulo del filósofo Epicureto, historiador y filósofo, senador y cónsul en Roma, vivió hacia 95-175 p. C. Su obra más importante —por lo menos de las que se han conservado— es una historia de las campañas de Alejandro Magno («*Alexandri Anábasis*»). Este libro lo escribió hacia 150 p. C. en Atenas.



Arrian. Anabasis, II, 16, 4.

ὡς τόν γε ἐν Ταρτησοῦ πρὸς Ἰβήρων τιμώμενον Ἡρακλέα, ἵνα καὶ στηλαὶ τινες Ἡρακλέους ὀνομασμένοι εἴσι, δοκῶ ἐγὼ τὸν Τύριον εἶναι Ἡρακλέα, ὅτι Φοινίκων κτίσμα ἢ Ταρτησοῦς καὶ τῶ Φοινίκων νόμῳ ὃ τε νεῶς πεποίηται τῶ Ἡρακλεῖ τῶ ἐκεῖ καὶ αἱ θυσαί θύονται. (§ 5) Γηρυόνην δέ, ἐφ' ὅτινα ὁ Ἀργεῖος Ἡρακλῆς ἐστάλη πρὸς Εὐρυσθέως τὰς βοῦς ἀπελάσαι τὰς Γηρυόνου καὶ ἀγαγεῖν ἐς Μυκήνας, οὐδέν τι προσήκειν τῇ γῆ τῶν Ἰβήρων Ἐκαταῖος ὁ λογοποιὸς λέγει. οὐδὲ ἐπὶ νησὸν τινα Ἐρύθειαν (τῆς) ἔξω τῆς μεγάλης θαλάσσης σταλθῆναι Ἡρακλέα, ἀλλὰ τῆς ἠπείρου τῆς περὶ Ἀμπρακίαν τε καὶ Ἀμφιλόχους βασιλέα γενέσθαι Γηρυόνην καὶ ἐκ τῆς ἐκ ἠπείρου ταύτης ἀπελάσαι Ἡρακλέα τὰς βοῦς, οὐδὲ τοῦτον φαῦλον ἄθλον τιθέμενον. (§ 6) οἷδα δὲ ἐγὼ καὶ εἰς τοῦτο ἔτι εὐβοτον τὴν ἠπείρου ταύτην καὶ βοῦς τρέφουσιν καλλίστας· καὶ ἐς Εὐρυσθέα τῶν μὲν ἐξ ἠπείρου βοῶν κλέος ἀφίχθαι καὶ τοῦ βασιλέως τῆς ἠπείρου τὸ ὄνομα τὸν Γηρυόνην οὐκ ἔξω τοῦ εἰκότος τίθεμαι· τῶν δὲ ἐσχάτων τῆς Εὐρώπης Ἰβήρων οὗτ' ἂν τοῦ βασιλέως τὸ ὄνομα γινώσκῃν Εὐρυσθέα, οὔτε εἰ βοῦς καλαὶ ἐν τῇ χώρᾳ ταύτῃ νέμονται, εἰ μὴ τις τὴν Ἥραν τούτοις ἐπάγων, ὡς αὐτὴν ταῦτα Ἡρακλεῖ δι' Εὐρυσθέως ἐπαγγέλλουσαν, τὸ οὐ πιστὸν τοῦ λόγου ἀποκρύπτειν ἐθέλοι τῶ μύθῳ.

El párrafo 5 de esta cita se publicó, con versión castellana y comentario, en *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 185.

En § 4, Arriano dice erróneamente que Tartessos se fundó por los Fenicios, confundiéndolo —como la mayoría de sus contemporáneos— con Gades. Véase Schulten, *Tartessos*<sup>2</sup>, p. 76, 113, 116, 154, 247.

§ 6. La riqueza de la Hispania meridional en bueyes hermosos fué la razón por la que los Focenses transfirieron la fábula del gigante Gerión y de su rebaño de bueyes de Grecia al extremo Occidente. Véase Schulten, *Tartessos*<sup>2</sup>, p. 73 y 201.

*Ibid.*, III, 30, 9 . . . . . ἢ κατὰ Γάδειρά τε καὶ τοὺς ἀντιπέρας Γαδείρων Λίβυας τοὺς Νομάδας θάλασσα τὴν Λιβύην αὖ καὶ τὴν Εὐρώπην διέρχει . . . . .

Se trata del Estrecho de Gibraltar.

*Ibid.*, V, 26, 2. . . . Ἡρακλέους Στηλῶν . . .

*Ibid.*, VII, 1, 2. ... ἐπενόει Ἀλέξανδρος περιπλευσαι τήν τε Αραβίαν... ἐπὶ Γάδειρα ἕσω ἕς τήν ἡμετέραν θάλασσαν...

Hacia el fin de su vida (323 a. C.), Alejandro intentó dar la vuelta a Arabia y África, regresando vía Gades al Mediterráneo.

*Ibid.*, VII, 15, 4. Καὶ Καρχηδονίους τότε πρεσβεῦσαι λέγεται... καὶ Κελτοὺς καὶ Ἰβηρας, ὑπὲρ φιλικῶν δεησομένων· ὧν τὰ τε ὀνόματα καὶ τὰς σκευὰς τότε πρῶτον ὀφθῆναι πρὸς Ἑλλήνων τε καὶ Μακεδόνων.

En el mismo tiempo, vinieron a rendir homenaje a Alejandro legados de muchos pueblos, entre ellos de los Iberos, antes desconocidos por los Helenos y Macedonios.

*Arrian, Jact.*, 33, 1. καίτοι οὐκ ἄγνωθ' χαλεπὴν ἔσομένην τὴν δῆλωσιν τῶν ὀνομάτων ἐκάστων, ὅτι οὐδὲ αὐτοῖς Ῥωμαίοις τὰ πολλὰ τῆς πατρίου φωνῆς ἔχεται, ἀλλὰ ἔστιν αἰ τῆς Ἰβήρων ἢ Κελτῶν, ἐπεὶ τὰ πράγματα αὐτὰ Κελτικὰ ὄντα προσέλαβον, εὐδοκίμησαντος αὐτοῖς ἐν ταῖς μάχαις τοῦ Κελτῶν ἵππικοῦ. (§ 2) εἰ γὰρ τοι ἐπ' ἄλλῳ τῷ, καὶ ἐπὶ τῷδε ἄξιοι ἐπαινέσθαι Ῥωμαῖοι, ὅτι οὐ τὰ οἰκεῖα καὶ πάτρια οὕτως τι ἠγάπησαν, ὥς τὰ πανταχόθεν καλὰ ἐπιλεξάμενοι οἰκεῖα σφίσι ἐποιήσαντο.

Los Romanos merecen elogio por haber adoptado, del arte militar de otras naciones, todo lo que les parecía utilizable. Pero Arriano se excusa, porque hace uso de palabras extranjeras, ibéricas y celtas, pertenecientes a equitación. A continuación, se encuentran las palabras extranjeras de πέτρινος (37, 4), ξύνημα (42, 4), τολούτεγον (43, 2) y Κανταβρική (véase la cita siguiente).

*Ibid.*, 40, 1. ἐν τούτῳ δὲ Κανταβρική τις καλουμένη ἐπέλασις γίνεται, ὥς δοκεῖν ἔμοιγε ἀπὸ Καντάβρων Ἰβηρικοῦ γένους ταύτῃ ὀνομασθῆναι, ὅτι ἐκεῖθεν αὐτὴν προσηγορεύσαν σφίσι Ῥωμαῖοι. (§ 2) ἔχει δὲ ἰδιόθεν ἢ προβολὴ μὲν ἢ τῶν ἵππέων, καθάπερ ἐξ ἀρχῆς, ἐν ἀριστερῷ τοῦ βήματος πεφραγμένη ἐκτέτακται, πλήν γε δὴ τῶν δύο ἵππέων τῶν ἐκδεχομένων τὰ ἐπ' εὐθὺ ἀκόντια. (§ 3) ἐπελαύνουσι δὲ ἀπὸ τῶν δεξιῶν ὥσπερ καὶ τὸ πρόσθεν ἐγκλίνοντες ἐπὶ δόρυ, ἐπελαυνόντων δὲ αὐτῶν ἐν ἀριστερῷ τοῦ βήματος ἀρξαμένη ἄλλη ἐπέλασις γίνεται ἕς κύκλον ἐπιστρέφουσα. (§ 4) οἱ δὲ ἵππῆς οὔτοι οὐκ ἀκοντίοις κούφοις διαχρῶνται ἔτι, ἀλλὰ ξυστοῖς δόρασιν, ἀσιδήροις μὲν, τῷ βάρει δὲ οὔτε τοῖς ἐξακοντίζουσιν εὐφόροις, οὔτε ἐφ' οὐς ἐκπέμπεται



ἀκινδύνους. (§ 5) καὶ ἐπὶ τῷδε παραγγέλλεται μήτε τοῦ κράνους στοχαζέσθαι τῶν παριππευόντων μήτε ἐς τὸν ἵππον τὸ δόρυ μεθίεναι, ἀλλὰ γὰρ πρὶν ἐγκλίνας τὸν ἵππεα καὶ παραγυμνῶσαι τι τῆς πλευρᾶς ἢ ἐκφθῆναι τοῦ νώτου ἐπιστραφέντα. αὐτοῦ δὲ τοῦ θυρεοῦ στοχαζόμενον ὡς βιαιότατα ἐναράζει τὸ δόρυ. (§ 6) καὶ τὸ ἀκριβὲς τοῦδε τοῦ ἔργου ἐν τοῖσδ' ἐστίν, εἰ ὡς ἐγγυτάτω τοῖς παριππεύουσι πελάσας ὁ ἐς τὸν Κανταβρικὸν τοῦτον κύκλον καθεστηκῶς ὡς μάλιστα κατὰ μέσου τοῦ θυρεοῦ τὸ δόρυ ἐξακοντίσειεν, τὸ δ' ἐμπροσθὺν τῷ θυρεῷ κτυπήσειεν ἢ καὶ διέλθοι δι' αὐτοῦ διαμπᾶξ, καὶ ὁ δεύτερος ἐπὶ τούτῳ τοῦ δευτέρου ἐξικοίτο, καὶ ὁ τρίτος ὡσαύτως τοῦ τρίτου, καὶ οἱ ἐφεξῆς τῶν ἐφεξῆς ἐν στοίχῳ κατὰ τὰ αὐτά, (§ 7) ὅ τε γὰρ κτύπος ἀμέλει ἐκπληκτικός, καὶ ὁ ἐξελιγμὸς ἐν τῷ τοιῷδε εὐσχήμων φαίνεται, καὶ τοῖς μὲν εὐστοχίας τε καὶ σφοδρότητος ἐν τῷ ἀκοντισμῷ μελέτη γίνεσθαι, τοῖς δὲ ἀσφαλείας τε καὶ φυλακῆς πρὸς τοὺς ἐπιόντας. (§ 8) ἐπὶ τούτοις δὲ τῆς συνεχείας τε καὶ ἐξακοντισμοῦ μελέτη τε καὶ ἐπίδειξις ποιεῖται ἐκ τῶν ἵππεων οὐ πάντων — οὐ γὰρ πάντες ἐπιτήδειοι ἐς τὴνδε τὴν δεξιότητα —, ἀλλὰ γὰρ ὅσοι αὐτῶν ἄκροι ἐς ἵππικὴν, (§ 9) ὅσοι καθιστάσι μὲν τοὺς ἵππους, ἐν δεξιῷ ἔχοντες ἄκρον τὸ βῆμα, ἐκείθεν δὲ ἀτρέμα προύοντος τοῦ ἵππου ἔστε ἐπὶ τὴν ὄφρυν τοῦ ἐσκαμμένου χωρίου, χρῆ ὡς πλεῖστα καὶ ὡς συνεχέστατα καὶ ὡς ἐπὶ μήκιστόν τε καὶ ἐς τὸ ἀνώμαλον καὶ ἄμα κραδαινόμενα μεθίεναι. (§ 10) καὶ ἀγαθὸς μὲν ὅστις πεντεκαίδεκα ἀκόντια μεθίεναι ὡς χρῆ πρὶν ἐκβῆναι τούδε τοῦ χωρίου τὸν ἵππον ἐξήνυσεν. (§ 11) πολὺ δὲ τούτου ἐνδικώτερον ἐπαινοῖτο ἂν ὅστις καὶ ἐς τὰ εἴκοσι προύβῃ. ὡς τό γε ὑπὲρ ταῦτα οὐκέτι τῆς ἀκριβείας ἐχομένων γίνεσθαι, ἀλλὰ κλεπτόντων τὸ πολὺ κατὰ τὴν στάσιν τοῦ ἵππου ἐπὶ πλείον γιγνομένην, ὡς ἔτι ἐστηκότος φθάσαι δύο ἢ τρία ἀκοντίσαι, ἢ ὑπερβάντος τὴν ὄφρυν τοῦ ἐσκαμμένου. (§ 12) ἀλλ' ἔγωγε πολὺ μᾶλλον ἐπαινοῦ τὸ ἐννόμως δρώμενον ἢ περ τὸ ἐς ἐκπληξιν τῶν ὀρώντων σοφιζόμενον.

La kantábrike era una manera de combate, a d o p t a d o por la caballería romana en la Guerra Cantábrica del emperador Augusto (29-19 a. C.). Los soldados de caballería iban en dirección hacia el enemigo figurado, luego daban vuelta a la derecha a sus caballos, y en el momento oportuno, cubiertos por sus escudos, lanzaban las jabalinas. Sobre esta táctica de la caballería ha tratado detalladamente Friedrich Lammer en: Die römische Taktik zu Beginn der Kaiserzeit (Philologus, Supplementband, XXIII, 2), Leipzig, 1931, p. 48-62.

*Arrian*, Bithynica, Fragm. 62 (Eustath, ad Dionys. 451, p. 301, 37). "Ὅτι νῆσος ἐσπεριωτάτη τὰ ἐσχατόεντα Γάδειρα, κατὰ μέσον τῶν πρὸς τῇ Ἰβηρίᾳ στηλῶν· διὸ καὶ Ἰβηρικά φησιν ὁ Ἄρριανὸς αὐτά.

Sobre las islas gaditanas y la situación de la ciudad, véase *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 119.

### Claudio Ptolemeo

El célebre matemático, geógrafo y astrónomo, vivía en Alejandría hacia entre 100 y 178 p. C. En el segundo libro de sus *Apotelesmatiká* (o *Tetrábiblos*), da una corta psicología étnica según la posición geográfica de los países y, en relación con la posición, según la influencia de los astros en el carácter de las naciones. Divide la tierra habitada en cuatro triángulos, de los que cada uno está bajo la influencia de un triángulo de constelaciones. Su fuente es Posidonio. Véase Schmid-Stählin. II. 2, p. 896-899.

*Apotel.*, p. 64, § 13. . . Βρεττανία Γαλατία Γερμανία Βασταρνία Ἰταλία Γαλλία Απουλία Σικελία Τυρρηνία Κελτική Σπανία, εἰκότως δὲ τοῖς προκειμένοις ἔθνεσιν ὡς ἐπίπαν συνέπεσε, διὰ τε τὸ ἀρχικὸν τοῦ τριγώνου καὶ τοὺς συνοικοδοεσποτήσαντας ἀστέρας ἀνυποτάκτοις τε εἶναι καὶ φιλελευθέροις καὶ φιλόπλοις καὶ φιλοπόνοις καὶ πολεμικωτάτοις καὶ ἡγεμονικοῖς καὶ καθαρῖοις καὶ μεγαλοψύχοις.

Los hispanos son anárquicos, amantes de la libertad y de las armas, activos, belicosísimos, propios para hegemonía, limpios y magnánimos.

*Apotel.*, p. 65, § 16. Τυρρηνία δὲ καὶ Κελτική καὶ Σπανία τῷ Τοξότῃ καὶ τῷ τοῦ Διὸς, ὅθεν τὸ φιλελεύθερον αὐτοῖς καὶ ἄπλοον καὶ φιλοκάθαρον.

España está bajo la influencia de la constelación del Sagitario (en el Zodíaco) y del dios Júpiter. Por lo tanto sus habitantes son amantes de la libertad, sencillos y sinceros, amantes de la pureza y santidad.

En general constituye un gran elogio de la mentalidad na-



cional de los habitantes de la península. Compárese también la tabla astrológica, p. 76.

### Luciano

Luciano, el famoso sofista y escritor satírico, nació en Samósata en Siria (hacia 115 p. C.) y murió en Egipto (después de 180 p. C.). Véase Schmid-Stählin, II, 2, p. 710 y ss.

*Dialogi Mortuorum*, 12, 2 (I, p. 157). ἔγωγ' (sc. Ἄνν(βας) οὖν μετ' ἀλλῶν ἐξορμήσας εἰς τὴν Ἰβηρίαν . . . . τούς τε Κελτίβηρας εἶλον. . . .

Es un error decir que Aníbal sometiese a los Celtiberos, véase *Fontes*, III, p. 25 y 27; *Num.* I, p. 117, nota 3.

*Ibid.*, 12, 6 (I, p. 159). μέχρι Γαδεῖρων.  
Hasta Gades = al fin del occidente.

*Verae Historiae*, 5 (II, p. 31) se mencionan Ἡράκλειοι στήλαι = columnas de Hércules.

*Macrobi*, 10 (III, p. 195). Ἀργανθώνιος μὲν οὖν Ταρτησσῶν βασιλεὺς πεντήκοντα καὶ ἑκατὸν ἔτη βιῶναι λέγεται, ὡς Ἡρόδοτος ὁ λογοποιὸς καὶ ὁ μελοποιὸς Ἀνακρέων· ἀλλὰ τοῦτο μὲν μῦθος τισὶ δοκεῖ.

Sobre Argantonio, rey de Tartesos, que vivió 120 años, véase *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 184 (Anacreonte) y II, p. 26 (Herodoto); Tartessos<sup>2</sup>, p. 280 (índice s. v.). Luciano, espíritu analizador, manifiesta dudas de tan larga vida; y de hecho, por lo que sé, una vida de 120 años no está acreditada, hasta hoy, con seguridad.

*Navigium*, 23 (III, p. 223). εἴτα δειπνα ἐπὶ χρυσοῦ — εὐτελής γάρ ὁ ἄργυρος καὶ οὐ κατ' ἐμέ — τάριχος μὲν ἐξ Ἰβηρίας, οἶνος δὲ ἐξ Ἰταλίας, ἔλαιον δὲ ἐξ Ἰβηρίας καὶ τοῦτο. . . .

Aquí se mencionan la salazón (véase *Fontes*, II, p. 42, 46, 85) y el aceite (Hispan., 1997) de la península entre los bocados exquisitos.

## Apiano de Alejandría

Hacia 160 p. C.; se cita y comenta en los tomos precedentes de los *Fontes*, especialmente en el tomo IV.

## M. Cornelio Frontón

Frontón, de Cirta en África, hacia 100-175 p. C., retórico muy famoso en su tiempo, era maestro del emperador Marco Aurelio, con el cual estuvo en correspondencia; conservada en un palimpsesto y editada por Naber. Pero después de que Hauler en Viena ha descifrado otras partes del códice y entre ellas una que se refiere a tribus ibéricas y al año de 133 a. C. (véase *Fontes*, IV, p. 76), una nueva edición es una necesidad urgente, incluso para nuestra edición de las fuentes españolas antiguas. Ver Schanz, III, § 550.

Pág. 105, II, inciso 3.

*Quod vero patris tui laudes a me in senatu designato et invito consulatu meo dictas legisti libenter, minime miror: namque tu Parthos etiam et Hiberos sua lingua patrem tuum laudantes pro summis oratoribus audias.*

Escribiendo a Marco Aurelio, Frontón dice que hasta naciones tan lejanas como los Partos e Iberos, en sus propios idiomas, han pronunciado elogios del emperador Antonino Pio. Aquí los Iberos no deben ser los del Mar Negro sino los de Hispania, porque al mencionar a los Partos como pueblo del extremo oriente, Frontón debió mencionar como pueblo del extremo occidente a los Iberos de Hispania.

Esta cita es un testimonio importante de que la lengua ibérica todavía se hablaba en el siglo II p. C. Un testimonio del uso de esta lengua en el siglo I se encuentra en Tacit. Ann., IV, 45, 2 (ver parte I, bajo Tiberio).

Pág. 115, línea 1-4. *consimile ut si ab hospite, qui te Falerno accipiat, quod rure eius natum domi superfiat, Cretense postules ve Saguntinum, quod malum! foris quaerendum sibi atque mercandum sit.*

Dice Frontón que si alguien te ofrece vino Falerno de propia cosecha, no es decente pedirle vinos de procedencia extranjera como vinos de Creta o Sagunto. Al vino saguntino aquí lo menciona solamente por nombrar algún vino del



occidente, no teniendo fama particular, que nosotros sepamos, este vino, como la tenían los vinos de Tárraco o Lauro (véase *Hisp.*, 1997-98. El vino de S. era malo según Juvenal, V, 26, ver anteriormente).

Pág. 127, renglón 3, está la cita, que según la nueva lectura del palimpsesto por Hauler, debe de leerse: *nonne oratione huiusmodi explicari vis at(que) Nepos de re Numantina id epistula eo minore vi: «Bello insupra undiq(ue) viri e nationib(us) adducti Hispania e aderant...»*

En *Fontes*, IV, p. 76, Schulten ha explicado que esto se refiere a los contingentes ibéricos, llamados por Escipión para el asedio de Numancia.

### Elio Aristides

Aristides (preciso: Ailios Aristeides Theodoros), retórico célebre, vivió de 117 ó 129-189 p. C., la mayor parte de su vida en Esmirna. Véase Schmid-Stählin, II, 2 p. 698 y ss. y *Philol. Wochenschr.*, 1941, col. 579. Respecto a las citas siguientes, hay que recordar que la numeración de las oraciones es otra en la edición de Keil que en la de Dindorf.

*Orat.*, XIII (ed. Dindorf, vol. I, p. 183). καὶ νῦν ἐπ' ἀμφοτέροις τοῖς πέρασι τῆς γῆς ὑμετέρων παιδῶν παῖδες οἰκοῦσιν, οἱ μὲν ἄχρι Γαδείρων ἀπὸ Μασσαλίας παρήκοντες, οἱ δ' ἐπὶ τῷ Τανάτιδι καὶ τῇ λίμνῃ (sc. Μαιώτιδι) μεμερισμένοι.

Los Helenos habitan en el mundo entero. Los términos del mundo son Gades, donde los Griegos han llegado desde Marsella, y, al oriente, el Don y el Mar de Azof.

*Ibid.*, p. 294. καὶ οὔτε Ἡρακλέους στηλαὶ κωλύουσιν . . . . ἀλλὰ πᾶσαν τὴν γῆν τύχῃ τινὶ θεῷ ζήλος ἐπέρχεται τῆς ὑμετέρας σοφίας . . . .

Desde hacia 500 a. C., el Estrecho de Gibraltar estaba cerrado para los Romanos y los Marselleses, pero hacia el año de 200 a. C., el estrecho fué abierto de nuevo por la conquista de la península. Véase Jessen-Schulten, *Die Strasse von Gibraltar*, p. 180-188.

*Orat.*, XVIII, 10 (ed. Keil, vol. II, p. 14). . . . τίνα Ταρ-  
τησσὸν τὸ σόν, ᾧ δαιμονία, κλέος οὐκ ἐπήλθεν;

Aristides pronuncia una oración elegiaca sobre la catástrofe de Esmirna, destruída, en 178 p. C., por un terrible terremoto. Entre los países y las ciudades, donde la mala nueva ha trascendido, menciona también Tartessos, ciudad apartada y desaparecida.

*Ora.*, XXXVI, 85 (ed. Keil, vol. II, p. 290. . . . πῶς οὐκ ἀλη-  
θῶς ἔξω στηλῶν καὶ Γαδείρων φήσει τις ἐπισκώπτων εἶναι σοι  
τὸν νοῦν. . . .

La razón está fuera de las columnas de Hércules y de Gades — una frase chistosa.

*Ibid.*, 87, p. 291. εἰσὶ γὰρ δῆπου τέτταρες τῆς ἔξω θαλάττης  
ἀπόρροι, ὧν ὁ μὲν ἐξ ἑσπέρας εἰς Φᾶσιν διὰ Γαδείρων εἰσέ-  
χει. . . .

El desagüe del mar por Gades = el estrecho de Gibraltar.

*Ibid.*, 90, p. 292. . . ἢ δὲ πρὸς αὐτοῖς Γαδείροις (sc. θάλατ-  
τα) . . . .

*Ibid.*, 91, p. 292. εἰσὶ γὰρ δῆπου καὶ νῦν οἱ πλέοντες ἔξω  
στηλῶν οὐκ ἐλάττους ἢ κατ' ἐκείνους τοὺς χρόνους· καὶ οὐκ ἐν  
μακροῖς γε χρόνοις ἀπαξ ἢ δὶς, ἀλλ' ὀσημέραι συνεχῶς καὶ ὀλ-  
κάδες καὶ ἔμποροι κομίζονται δι' ἀμφοτέρας τῆς θαλάττης ὡς  
συνεχοῦς καὶ μιᾶς, ἀνοιχθέντος τοῦ κάτω τόπου παντὸς καὶ δοθείσης  
ἀδείας πλεῖν ὑπὸ τῆς νῦν ἡγεμονίας. . . .

Καὶ οὔτε τῶν ἁλιῶν τῶν πρὸς τοῖς Γαδείροις ἔστιν ἀκοῦσαι  
λεγόντων γλυκεῖαν εἶναι τὴν ἔξω θάλατταν οὔτε τῶν εἰς τὴν με-  
γάλην νῆσον περαιουμένων τὴν ἀντιπέρασ Ἰβέρων.

En el tiempo de Aristides, por el estrecho de Gibraltar, el tráfico marítimo cotidiano de buques mercantes era muy animado.

Ni los pescadores de Gades dicen que el agua del océano es dulce ni los marineros que pasan a Inglaterra. El autor se equivoca diciendo que esta isla está situada enfrente de Hispania.



*Ibid.*, 93, p. 293. ... Καρχηδονίων οί εκπλεύσαντες Ξξω Γαδείρων...

Desde hacia 500 hasta 200 a. C., sólo los Cartagineses pasaron más allá del estrecho de Gibraltar.

### Apuleyo

Apuleyo, filósofo platónico y retórico, de Madaura en África, escribió bajo los emperadores Antonino Pio y Marco Aurelio (138-161-180 p. C.). Sus obras: 1) *Metamorphóseon libri XI*, 2) *Apología (pro se de magia liber)*, 3) *Flórida*, 4) *De deo Socratis*, 5) *De Platone et eius dogmate*, 6) *De mundo*. Adulterada es la obra filosófica «*Asctepius*». Núm. 1 es una novela, 2 un escrito de defensa contra la inculpación de hechicería, 3 una antología de sus discursos y declaraciones, 4-6 son obras filosóficas. Véase las historias de la literatura romana y *RE.*, II, 246: Appuleius, núm. 9.

*Apol.* (en vol. II, 1), 6. ... *spurcissimo ritu Hiberorum, ut ait Catullus, sua sibi urina «dentem atque rursam pumicare gingivam».*

Se cita a Catullo 39, compárese 37.

El autor se refiere a la costumbre ibérica de limpiarse los dientes con orina (véase *Num.* I, p. 190).

*Ibid.*, 17. *M. autem Cato ... scriptum reliquit, cum in Hispaniam consul proficisceretur, tris servos solos ex urbe duxisse; quoniam ad villam publicam venerat, parum visum qui uteretur, iussisse duos pueros in foro de mensa emi, eos quinque in Hispaniam duxisse.*

En el año de 195 a. C., al cónsul M. Porcio Catón se le envió a Hispania, véase *Fontes*, III, p. 177-194. Aún siendo cónsul y viajando, no tuvo más que cinco esclavos, siendo proverbial lo sencillo de su vida.

*De mundo* (vol. III), 6. ... *columnis Herculis ... Hiberum freta ... Gaditanas columnas ...*

Las famosas columnas de Hércules se llamaban también columnas de Gades porque la ciudad no estaba lejos del estrecho de Gibraltar (*fretum Hiberum*) y por creer algunos que las columnas no fueran los

dos peñascos sino las columnas de bronce en el templo de Hércules gaditano (véase *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 122; II, p. 155, 180; Jessen-Schulten, *Die Strasse von Gibraltar*, p. 189, especialmente nota 1). Apuleyo da el nombre de Gades a los montes, situados sobre el estrecho.

*Ibid.*, 7. *Europa ab Herculis columna usque Ponticum et Hyrcanum mare ac flumen Tanain finem habet... Africam vero ab isthmo Rubri maris vel ab ipsis fontibus Nili oriri putandum eiusque in Gaditanis locis fines esse.*

Las columnas de Hércules y la región de Gades son el límite entre Europa y África.

### Aulo Gelio

Este gramático del siglo II p. C. (nacido hacia 130 p. C.), trató en sus «*Noctes Atticae*» también bastantes asuntos de la península.

I, 12, 17. XIII, 25, 15. Un discurso de Catón contra Galba en 149 a. C. Véase *Fontes*, IV, p. 105-6.

II, 13, 3. Aquí se menciona al analista Sempronio Aselio, que tomó parte en el asedio de Numancia. Véase *Fontes*, IV, p. 84.

II, 22, 28 y sig. Catón en Hispania, véase *Fontes*, III, p. 185-86.

II, 27, 2 (= Salustio, *Hist.*, 1, 88), Sertorio en Hispania con Didio, véase *Fontes*, IV, p. 151.

III, 14. Ver *Fontes*, V, p. 173.

VI, 1, 7-11. Sitio de Baria (hoy Villaricos, al Sudeste de Cartagena) por Escipión en 209 ó 208 a. C., véase *Fontes*, III, p. 119.

VI, 9, 12. Sobre Ti. Graco, cuestor de Mancino en 137 a. C., véase *Fontes*, IV, p. 49 arriba.

VI, 16, 5. Una lista de géneros ultramarinos, tomada de Varrón, entre ellos también muraena Tartessia = morena tartesia y «glans» (castaña? nuez? bellotas?) Hiberica. Acerca de las morenas de Tartessos véase *RE.*, XVI, 1, 655; Tartessos<sup>2</sup>, p. 83 y 146.

VII, 8, 3. *Lepide igitur agitari potest, utrum videri continentiore par sit, Publiumne Africanum superiorem, qui, Carthagine ampla civitate*



*in Hispania expugnata, virginem tempestivam, forma egregia, nobilis viri Hispani filiam, captam perductamque ad se patri inviolatam reddidit, an regem Alexandrum, qui Darii regis uxorem eandemque eiusdem. sororem, proelio magno captam, quam esse audiebat exsuperanti forma, videre noluit perducique ad sese prohibuit.*

§ 4. *Sed hanc utrimque declama iunculam super Alexandro et Scipione celebraverint, quibus abunde et ingenii et otii et verborum est; (§ 5) nos satis habebimus, quod ex historia est, id dicere: Scipionem istum, verone an falso incertum, fama tamen, cum esset adulescens haud sincera fuisse et propemodum constitisse, hosce versus a Cn. Naevio poeta in eum scriptos esse:*

*Etiam qui res magnas manu saepe gessit gloriose,  
Cuius facta viva nunc vigent, qui apud gentes solus praestat,  
Eum suus pater cum pallio uno ab amica abduxit.*

§ 6. *His ego versibus credo adducim Valerium Antiatem adversus ceteros omnis scriptores de Scipionis moribus sensisse et eam puellam captivam non redditam patri scripsisse contra quam nos supra diximus, sed retentam a Scipione atque in deliciis amoribusque ab eo usurpalam.*

Este pasaje se refiere a Escipión después de la toma de Cartagena en 209 p. C., véase *Fontes*, III, p. 115.

Gelio cita unos versos del poeta Nevio con una tendencia hostil a Escipión, y un pasaje de Valerio Antias que mientras todos los demás elogiaron la nobleza de Escipión, afirma que éste convirtió a la novia de Allucio en su amante, lo que parece poco probable siendo más político ganar el corazón del enemigo por dejar la novia a Allucio.

IX, 13, 14 y 17. Una cita del analista Claudio Cuadrigario sobre el duelo de Manlio Torcuato con un jefe galo, en el año 367 (?) a. C. Compárese Livio, VII, 10, 5: *Hispano cingitur gladio ad propiorem habili pugnam*. Como arma de Torcuato, también Claudio menciona el «gladius Hispanicus». Pero los Romanos no lo adoptaron antes de haberse cerciorado de su utilidad en la Segunda Guerra Púnica (218-201 a. C.), de manera que la cita de Cuadrigario carece de valor cronológico. Véase *Fontes*, IV, p. XI; *RE.*, XIV, 1, 1180 ss.

X, 25, 2. Véase anteriormente bajo Varrón. *Fontes*, II, p. 124 y 169; *Num.*, I, p. 216.

X, 26, 2. Una cita de Salustio, concerniente a Sertorio que, en el año 80 a. C., pasó de Mauritania a Lusitania (*Fontes*, IV, p. 170).

XIII, 3, 5. Ver *Fontes*, V, p. 4.

XV, 22. Sobre la cierva de Sertorio (ver *Fontes*, IV, p. 212).

XV, 30, 7. Véase anteriormente bajo Varrón, *Rer. divin.*

XVI, 1, 3 y 4. Un discurso que Catón dirigió, en Numancia, a sus soldados de caballería (195 a. C., ver *Fontes*, III, p. 188, 190).

XVI, 13, 4. Véase, en parte I, el año 76 p. C. (ciudad natal de Hadriano).

XVII, 3, 1 y 4. Véase anteriormente Varrón, *Rer. hum.*, XXV.

XIX, 9, 2. *Venerat tum nobiscum ad eandem cenam Antonius Iulianus rhetor, docendis publice iuvenibus bagister, Hispano ore folrentisque homo facundiae et rerum litterarumque veterum peritus.*

Antonio Iuliano, maestro y amigo de Gelio, retórico de Hispania donde florecía la retórica (véase *RE.*, I, 2632 y las historias de la lit.).

### Paradoxographus Vaticanus Rhodii

El autor y su tiempo son desconocidos. Toma sus datos de Antígono de Karisto (hacia 240 a. C.) y de «Pseudosotion» (quizá 100 p. C.). Véase Schmid-Stählin, II, 1, § 464.

Cap. XXVI. Παρά τοῖς Ἰβηρσιν ἔθος ἐστὶν ἐν ἑορτῇ τινα τὰς γυναικῶν τιμᾶν δῶροις, ὅσαι ἂν πλεῖστα καὶ κάλλιστα ἱμάτια ὑφήνασαι τότε ἐπιδείξωσιν.

En algunas fiestas, los Iberos obsequian a las mujeres que han tejido las mejores y más hermosas capas. Esta noticia etnográfica procede de Éforo, ver *Fontes*, II, p. 61.

### Cleomedes

Cleomedes (en griego: Kleomedes), filósofo estoico, escribió, parece en la segunda mitad del siglo II, el libro: Κυκλικῆς θεωρίας μετεώρων βιβλία δύο (dos libros sobre la rotación



de los cuerpos celestes, comúnmente citado: *De motu circulari corporum caelestium*, una iniciación a la astronomía. Su fuente principal era Posidonio, *περι μετεώρων*.

Véase Schmid-Stählin, II, 2, p. 904, § 772; además II, 1, p. 251 y 350.

*De motu circ. corp. cael.*, I, 8 (p. 76, 8-16). Οἱ γοῦν Πέρσαι, πρὸς τῇ ἀνατολῇ οἰκοῦντες, τέσσαρσιν ὥραις πρῶτοι λέγονται ἐντυγχάνειν τῇ ἐκβολῇ τοῦ ἡλίου τῶν Ἰβήρων, πρὸς δυσμαῖς οἰκούντων. Ἐλέγχεται δὲ ταῦτα καὶ ἐξ ἐτέρων καὶ ἐκ τῶν περὶ τὰ ἄστρα γινομένων ἐκλείψεων, κατὰ ταῦτόν μὲν παρὰ πᾶσιν ἐκλείπόντων, οὐ μὴν τῆς αὐτῆς ὥρας εὐρισκομένης· ἀλλὰ τὸ ἐν Ἰβηρσί πρώτης ὥρας ἐκλείπον πέμπτης εὐρίσκεται ὥρας παρὰ τοῖς Πέρσαις τὴν ἔκλειψιν πεποιημένον, παρὰ δὲ τοῖς ἄλλοις ἀναλόγως.

Al demostrar la forma esférica de la tierra, el autor hace constar que, en Persia, el sol sale cuatro horas antes, que las estrellas se ponen al mismo tiempo en Hispania. Este dato es aproximadamente correcto.

*Ibid.*, I, 8 (p. 80, 4-7). Ὅτι δὲ οὐδὲ βαθεῖ καὶ κοίλῳ τῷ σχήματι κέχρηται, ἀπὸ τούτων ἂν συνοφθείη. Εἰ γὰρ οὕτως εἶχε τὰ κατὰ τὸ σχῆμα αὐτῆ, πρῶτοις ἂν τοῖς Ἰβηρσί τῶν Περσῶν ἐγίνετο ἡμέρα. . . .

Si la superficie de la tierra fuera concavidad, si su borde fuera más alto que el centro, el sol saldría en Hispania más temprano que en Persia. Es correcto, supuesto que se tenga en cuenta que la península y Persia eran, por lo que sabía el autor, los países extremos y más distantes del occidente y oriente.

*Ibid.*, II, 1 (p. 162, 14-18). Ἀλλὰ γὰρ μυθαρίῳ γραῶδει πιστεύσας, ὡς τῶν Ἰβήρων ἱστορούντων ἐμπίπτοντα τὸν ἡλίον τῷ ὠκεανῷ ψόφον ποιεῖν σβεννύμενον ὡς διάπυρον σίδηρον ἐν ὕδατι, ἐπὶ ταύτην ἦλθε τὴν δόξαν ὁ μόνος καὶ πρῶτος ἀνθρώπων τὴν ἀλήθειαν ἐξευρών.

Por necesidad, los Iberos cuentan que el sol, al ponerse en el océano, silba como hierro candente, echado al agua. Véase anteriormente, Juvenal, XIV, 277.

## Granio Liciniano

Autor de una obra histórica grande de la cual se han conservado solamente fragmentos de los libros 26-36, que se refieren a los años 163-78 a. C. Probablemente, Granio Liciniano escribió en el siglo II después de Adriano, utilizando como fuente, sobre todo, el epitome de Livio, además a Salustio. Véase *RE.*, VII, 2, 1820, núm. 13; Schanz, III, § 544.

P. 5. (sc. *Antiochus*) *Asturcone pompam agebat...*

Se refiere a Antíoco, IV, Epífanés y la fiesta que celebró, hacia 167 a. C., en Antioquía (*RE.*, I, 2475). En esta fiesta, descrita por Polibio (31, 4, 4), Antíoco montó, según Granio Liciniano, un «asturco», es decir un caballo asturiano (véase anteriormente Plinio, n. h. VIII, 166 y la literatura citada). Pero esta palabra «asturco» es de Licinio y no contemporánea, porque Polibio dice «caballito» barato» (ἵππάριον εὐτελέες) y apenas puede ser que ya en aquella época de 167 a. C. se conocieran los verdaderos caballos asturianos. Licinio ha puesto «asturco» en lugar del «caballito barato» de Polibio, siendo los caballos asturianos de muy poca talla.

P. 8. *Idem ergo Ti. Gracchus, qui ... depulsis egerat <in> Asturibus, genere <feroci> ... tum iuit in Hiberes.*

Este Graco debe de ser el pretor Tiberio Sempronio Graco, padre de los dos tribunos célebres, porque sólo él combatió, con buen éxito, a los Iberos (compárese *Fontes*, III, p. 214-223 y IV, p. 49, donde se trata de su hijo del mismo nombre, entonces cuestor). Era pretor de la Citerior en 180-179 a. C., pero luchó contra los Celtiberos y no contra los Astures, que, a la sazón, aun eran desconocidos. Resulta que el nombre de los Astures ha sido puesto por la fuente de Liciniano.

P. 16 y 31. Las citas, tocantes a M. Junio Bruto y Valerio Flaco, se tratan en *Fontes*, IV, p. 157 y 159.

## Oppiano

Natural de Korykos (según parece no de Anazarbos) en Cilicia, escribió, bajo Marco Aurelio, probablemente en 177 p. C.



(no bajo Caracalla, como dice Schmid-Stählin, II, 2, § 681), un poema épico sobre la pesca: Halieutiká.

No él, sino un imitador posterior, natural de Apameia en Siria, escribió, bajo Caracalla (probablemente en 215 p. C.), otra epopeya didáctica sobre la caza: Kynegiliká. Véase *RE.*, XVIII, 1, 698 y s.; Korzenszky en *Philol. Wochenschrift*, 1931, 1569.

Los escolios a Oppiano son de la edad media, ver *RE.*, XVIII, 1, 703.

R. Vári da suplementos a los escolios aquí citados en: *Értekezések a Nyelv-és Széptudományok Köréből*, XX y XXII, Budapest, 1908, 1912 y en *Egyetemes Philologiaei Közlöni*, 1909. El primer tratado no puedo leerlo por estar escrito en idioma húngaro; pero al parecer, no contiene nada de importancia sobre asuntos de la península. El tratado último no pude adquirirlo.

ἙΛΙΕΥΤΙΚΑ

II, 677. . . . Κελεύεις τε καὶ αὐχέντας Ἰβήρας

Muchos ejemplos prueban el orgullo de los Iberos, realizado por Estrabón (p. 158: αὐθάδεια).

III, 341. Κύρτον δὲ πλέξαιο περιδρομον ὅττι μέγιστον,  
τεύχων ἢ σπάρτοισι Ἰβηρίσιν ἢ ἐλύγοισι.

Acerca del esparto español véase *Fontes*, II, p. 23, 40, 10; *Hisp.*, 2000. Aquí sirve para fabricar redes.

III, 620. Θύνων δ' αὖ γενεὴ μὲν ἀπ' εὐρυπόροιο τέτυκται  
ἄκεανοῦ· στείχουσι δ' ἐς ἡμετέρης ἄλδος ἔργα,  
εἰαρινοῦ μετὰ λύσσαν ὅτ' οἰστρήσωσι γάμοιο.  
Τοὺς δ' ἦτοι πρῶτον μὲν Ἰβηρίδος ἔνδοθεν ἄλμης  
ἄνερές ἀγρώσσοισι βίη κομόωντες Ἰβήρας.

Acerca de la pesca del atún de los Gaditanos, ver *Fontes*, II, p. 42, 96, 111, 140, 192.

Κομόωντες viene de κομᾶν = llevar la melena larga, véase anteriormente *Martial*. 10, 65, 7; *Hisp.*, 2019.

Κυνηγετικά

I, 278. Ἄλλ' ἄρα καὶ Πάρθοισι μέγα προφέρουσιν Ἰβήρας,  
ἄκυτέροισι πόδεσσι κροαίνοντες πεδίοισι.

280. Κείνοισιν τάχα μῦθος ἐναντίον ἰσοφαρίζοι  
αἰετὸς αἰθεροῖσιν ἐπιθύνων γυάλοισιν,
284. Τόσσον Ἴβηρες ἕασι θοοὶ πόδας ἡνεμόντας.  
285. ἀλλ' ὀλίγοι βαιοὶ τε μένος καὶ ἀνάκιδες ἦτορ,  
καὶ δρόμον ἐν παύροισιν ἐλεγχόμενοι σταδίοισιν,  
εἶδεα δ' ἀγλαόμορφα κλυτὸν δέμας ἀμφιέσαντο,  
ὀπλήν δ' οὐ κρατερῆν, πηλοτρόφον, εὐρυπέδιλον.  
Μάϋρων δ' αἰόλα φθλα πολὺ προφέρουσιν ἀπάντων
290. ἀμφὶ δρόμους ταναοὺς τε καὶ ἀμφὶ πόνους ἀλεγεινούς.

Como los más veloces entre todos los caballos son considerados los ibéricos, pero más perseverantes son los libios. Según *Num.*, I, p. 172 el caballo ibérico descende del libio.

I, 370. ἔξοχ' ἀρίζηλοι, μάλα τ' ἀγρευτήρσι μέλονται,  
ΠΑΙΟΝΕΣ, Αὔσόνιοι, Κἄρες, Θρήϊκες, Ἴβηρες...

Estos perros de caza son los ágiles galgos españoles, véase *Num.*, I, p. 172.

I, 397. Σαρματικὸν τε πόσιν φορέοις πρὸς Ἴβηρίδα νύμφην.

Aquí se recomienda el cruzamiento de un macho de perro sarmático con una perra ibérica.

### Scholia in Orpianum

(ed. Bussemaker)

*Cyneg.*, I, 278. Ἴβηρες· περὶ ἵππων τῆς Ἰβηρίας, ὅτι ταχεῖς καὶ εὖψυχοι.

Véase, más arriba, el texto.

*Halieut.*, II, 25. Κόρυθες· περικεφαλαῖαι· ἀπὸ Κόρυθός τινος Ἰβηρίου ἐκλήθη, ταύτην ἐφεύραντος πρῶτον.

Se dice que un Ibero ha inventado el casco. Esta leyenda caracteriza el prestigio de que gozan los armeros ibéricos.

*Halieut.*, III, 400. Τραχούρων· τρίγων· κύρτον μὲν ὑπὸ σπάρτισιν·



βρουλίαν ἰβηρικὴν διὰ σπάρτων. ὑπὸ σπάρτησιν· ὑπὸ σπάρτων  
καὶ σχοινίων.

Red de esparto ibérico; ver, más arriba,  
Haliout., III, 341.

### Πόλιux

Iulius Polydeukes de Naucratis en Egipto, más tarde profesor de la doctrina sofística en Atenas, escribió hacia el año 180 p. C., el *Onomasticon*, un léxico del idioma ático. Véase Schmid-Stählin, II, 2, § 762.

V, 37. γενναῖαι κύνες Λάκαιναι, Ἀρκάδες, Αργολίδες, Λοκρίδες,  
Κελτικά, Ἰβηρικά etc.

Raras veces se mencionan y alaban, en la literatura antigua, los perros peninsulares, véase anteriormente Oppianos y, más adelante, Nemesianus, además Hisp., 2002 y *RE.*, VIII, 2, 2552.

V, 46. ὁ δὲ Γηρυόνου κύων . . . τὸ δ' ὄνομα αὐτοῦ Ταρτήσιος  
(en el texto Γαργήτιος), καὶ ἔχει μῆμα ἐν Ἰβερία.

Este perro, hermano del Cancerbero, se llama en general Orthros. Es interesante que lleva aquí el nombre de la ciudad de Tartessos. Véase Roscher, *Lexicon der Mythologie*. s. v. Orthros; Tartessos<sup>2</sup>, p. 103, 104, nota 2.

VI, 48. τάρλιχη Γαδειρικά.

Véase *Fontes*, II, 42 y 46.

VI, 63, μύραινα Ταρτησσία.

Sobre las murenas de Tartessos véase anteriormente Gelio, VI, 16.

VII, 181. Se mencionan: σπαρτοπλόκους = hombre que trenza sogas de esparto; σπαρτοπώλης = vendedor de sogas de esparto; σπάρτη = sogas de esparto; σπάρτος = esparto. σπαρτίνη μήριμβος = σπάρτη.

## Galeno

Galeno, el célebre médico, nacido en 129 p. C. en Pérgamo, muerto en 199 en Roma.

*De sanit. tuenda*, III, 6, 5. ἐναντιώτατον δὲ τῆ διαθέσει τὸ ἐκ τῆς Ἰβηρίας (sc. ἔλαιον), ὅπερ Ἰσπανὸν ὀνομάζουσι, τὸ τε καλούμενον δμφάκινον ἢ ὠμοτριβές.

Compárese § 6.

En ciertas enfermedades, Galeno dice que al paciente no se debe dar masaje con aceite de Hispania, porque se prensa de aceitunas blancas y no maduras. Tiene razón, siendo prensada la primera clase de aceite de aceitunas no maduras. Véase *RE.*, XVII, 2, 2455, 2 (s. v. oleum).

*Ibid.*, V, 9, 4. πολύ γε μὴν τῶν Δαμασκηῶν ὑπακτικώτερα τὰ ἀπὸ τῆς Ἰσπανίας (sc. Κοκκύμηλα) ἐστί.

Las ciruelas de Hispania purgan de una manera mucho más drástica que las de Damasco. Ver *RE.*, XIX, 2, 1460 (s. v. Pflaume). Lo mismo se dice: De victu attenuante, 7, 51.

*De aliment. fac.*, II, 31, 2. ὑπάρχει δ' αὐτοῖς (sc. κοκκυμήλοις) καὶ ξηρανθεῖσιν εἶναι χρησίμοις. ... καὶ δόξαν δ' ἔχει πολλὴν ἄριστα τῶν ἄλλων εἶναι τὰ κατὰ γε τὴν Συρίαν ἐν Δαμασκῷ γεννώμενα, δεύτερα δ' ἐπὶ τούτοις τὰ κατὰ τὴν Ἰβηρίαν τε καὶ Σπανίαν ὀνομαζομένην. ἀλλὰ ταῦτα μὲν οὐδ' ἐμφαίνει τι στύψεως, τὰ Δαμασκηὰ δὲ καὶ πάνυ πολλὴν ξνία.

Las mejores ciruelas pasas son las de Damasco, las segundas en calidad las de Hispania. Mas éstas no etriñen, las de Damasco mucho. Véase *RE.*, en el lug. cit.

*Ibid.* § 3. .... τὴν τῆς γαστρὸς ὑπαγωγὴν, ἥτις ἀκολουθεῖ μάλιστα τοῖς ἀπὸ τῆς Ἰβηρίας (sc. κοκκυμήλοις).

Las ciruelas de Hispania constituyen una purga drástica. Ver V, 9, 4.



*Ibid.*, III, 1, 15. . . . ἐν μὲν Ἰβηρίᾳ τὸ τοῖς λαγωῖς ὅμοιον ζώφιον, ὃ καλοῦσι κούνικλον. . . .

«En Hispania, el pequeño animal parecido a las liebres, que llaman conejo». Sobre los conejos en la península, véase *Hisp.*, 2002.

*Ibid.*, III, 30. 4. Καὶ τούτων (sc. τῶν ἐλαττόνων θύννων) ἔτι μᾶλλον αἱ πηλαμύδες, αἱ καὶ ταριχευθεῖσαι τοῖς ἀρίστοις ταρίχεσιν ἐνάμιλλοι γίνονται. (§ 5) πλεῖστα δ' ἐκ τοῦ Πόντου κομίζονται τῶν ἐκ τῆς Σαρδοῦς καὶ τῶν ἐκ τῆς Ἰβηρίας μόνων ἀπολειπόμεναι. τιμιώτατον γὰρ δὴ τοῦτο τὸ τάριχος εἰκότως ἔστιν ἡδονῆς τε καὶ μαλακότητος ἕνεκα τῆς σαρκός. . . .

θύννος = a'ún, πηλαμύς = atún muy joven, τάριχος = salazón. La de Gades tenía fama mundial. Véase *Fon-tes*, II, p. 42; *RE.*, VII, 1, 441, XIV, 1, 811, VI, A I, 720 y ss. (s. v. thynnos).

*De bon. malisque suc.*, 5, 15. Se mencionan, de nuevo, las ciruelas de Hispania.

*Ibid.*, 6, 51. Lo mismo que en: *De sanit. tuenda*, V, 9, 4, véase más arriba.

*De composit. medic. sec. locos*, t. XIII, p. 350. Περὶ πρώτης οὖν τῆς τῶν ἰσχιαδικῶν θεραπείας ἔγραψεν (sc. Δαμοκράτης) ἐν τῷ βιβλίδῳ ταῦτα. “ἐν Ἰβηρίδι, φησὶν, ἰατρόν τινα φίλον ἑαυτοῦ θεραπευθῆναι διὰ τῆς βοτάνης, ἦν. ὡς ἔφην, αὐτὸς δὲ Δαμοκράτης Ἰβηρίδα καλεῖ, μαθὼν μὲν αὐτοπτικῶς τὴν βοτάνην, ὄνομα δὲ οὐδὲν ἀκούσας αὐτῆς, ὅτι μὴδ' ὁ διδάσκων ἠπίστατο. δι' ὧν δὲ γράφει γνωρισμάτων, ἔοικε τὴν ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων ὀνομαζομένην λεπίδιον Ἰβηρίδα καλεῖν, ἀπὸ τῆς χώρας, ἐν ἣ ἑραπευθεὶς ἔτυχεν ὁ φίλος αὐτοῦ. γράφει δὲ αὐτοῦ τὰ γνωρίσματα διὰ τῶν ἰάμβων”.

Sigue descripción métrica de la planta e instrucciones para el uso. El autor continúa (p. 353): ... περὶ τῆς Ἰβηρίδος ταύτης καὶ ὁ Ἀρχιγένης λέγει, ὀνομάζων αὐτὴν λεπίδιον ἐν τῷ β. τῶν κατὰ γένος φαρμάκων, ἀρμόζειν δὲ αὐτὴν σπληνικοῖς καὶ ἰσχιαεικοῖς λέγει. πρὸς ἰσχιάδας καὶ ψυγμούς Ὑγιεινοῦ Ἰπάρχου· βοτάνην Ἰβηρίδα, ἦν τινες καλοῦσι λεπίδιον ἢ ἀγριοκάρδαμον, ἀνελόμενος τὴν βίβλαν αὐτῆς κόψον καὶ στέατι χοιρείῳ συμμαλάξας εἰς τρόπον ἐμπλάσματος ἐπιτίθει κατὰ τοῦ ἀλγοῦντος τόπον. . . .

Galeno cita dos médicos más antiguos: Servilio D a m o - k r a t e s (siglo I p. C.) y Archigenes de Apameia (siglo II p. C.).

Iberis, Lepidium, Nasturtium son géneros muy frecuentes y ricos en especies de las crucíferas, que se encuentran también en Hispania. ἀγριοκάρδαμον es quizá *Nasturtium si vestre* R. Br. La aplicación medicinal hace suponer que se trata de uno de los parientes, frecuentes en la península, de *Nasturtium armoracia* F. Schultz, cuya raíz, en Alemania, antes era oficial (*radix recens Armoraciae s. Raphani rustici*), medicamento para uso tópico.

### Pausanias

Pausanias, verosímilmente natural de Magnesia en Asia, escribió, en el siglo II p. C., una descripción de Grecia: Περιήγησις τῆς Ἑλλάδος. Véase Schmid-Stählin, II, 2, § 709.

I, 33, 4. Ὠκεανῶ γὰρ οὐ ποταμῶ, θαλάσση δὲ ἐσχάτῃ τῆς ὑπὸ ἀνθρώπων πλεομένης προσοικοῦσιν Ἴβηρες καὶ Κελτοί...

Los Iberos habitaban en el océano extremo.

I, 35, 8. ἐπεὶ δὲ σφισιν ἐναντιούμενος ἀπέφαινον ἐν Γαδείροις εἶναι Γηρυόνην, οὐ μῆμα μὲν οὐ, δένδρον δὲ παρεχόμενον διαφόρους μορφάς, ἐνταῦθα οἱ τῶν Λυδῶν ἐξηγηταί...

Acerca de los árboles que, en Gades, estaban en la sepultura de Gerión, véase, más adelante, Filóstrato, vita Apoll., cap. 5.

IV, 36, 3. ... καὶ Ἡρακλεῖ κατὰ δόξαν τῶν ἐν Ἴβηρίᾳ βοῶν προσέταξεν Εὐρυσεύς ἐλάσαι τῶν Γηρυόνου βοῶν τὴν ἀγέλην.

V, 10, 9. ἔστι δὲ ἐν Ὀλυμπίᾳ καὶ Ἡρακλέους τὰ πολλὰ τῶν ἔργων. ὑπὲρ μὲν τοῦ πεποίηται τῶν θυρῶν ... καὶ τὰ... ἐν Ἐρυθείᾳ πρὸς Γηρυόνην...

X, 19, 1. ... καὶ Ἡρακλέους ὁ πρὸς Γηρυόνην ἀγών.

En estas tres citas se trata de la fábula de que Heracles robó los bueyes de Gerión, véase *Fontes*, I<sup>o</sup>, p. 113; II, 29, 57. Sobre Eritia, véase *Fontes*, II, p. 59.



VI, 19, 2. χαλκοῦ μὲν δὴ αὐτοῦς (sc. las celdas del tesoro de los Sikionios en Olimpia) ἑώρων εἰργασμένους· εἰ δὲ καὶ Ταρτησσιος χαλκὸς λόγῳ τῶν Ἡλείων ἔστιν, οὐκ οἶδα.

(§ 3) Ταρτησσιον δὲ εἶναι ποταμὸν ἐν χώρᾳ τῇ Ἰβήρων λέγουσι στόμασιν ἐς θάλασσαν κατερχόμενον δυοῖ καὶ δμῶνυμον αὐτῷ πόλιν ἐν μέσῳ τοῦ ποταμοῦ τῶν ἐκβολῶν κειμένην. τὸν δὲ ποταμὸν μέγιστόν τε ὄντα τῶν ἐν Ἰβηρίᾳ καὶ ἄμποτιν παρεχόμενον Βαίτιν ὠνόμασαν οἱ ὕστερον, εἰοὶ δ' οἱ Καρπίαν Ἰβήρων πόλιν καλεῖσθαι νομίζουσι τὰ ἀρχαιότερα Ταρτησσοῦν.

Compárese Estrabón p. 148: δυεῖν δὲ οὐσῶν ἐκβολῶν τοῦ ποταμοῦ πόλιν ἐν τῷ μεταξύ χώρῳ κατοικεῖσθαι πρότερον φασίν, ἣν καλεῖσθαι Ταρτησσοῦν ὁ δμῶνυμον τῷ ποταμῷ. . .

Las dos citas vienen, verosímilmente, de Éforo, véase *Fontes*, II, p. 55 y sig. Allí se comentan casi todas estas noticias. Además de plata y estaño, Tartessos exportó también bronce, véase *Tartessos*<sup>2</sup>, p. 82, 174, 191.

VIII, 39, 6. ὁπόσον δὲ αὐτοῦ (de la estatua de Hermes en Figalia) καθορᾶν ἔστιν, ἐπαλήθιπται (sigue una laguna) κιννάβαρι ἐκλάμπειν. εὐρίσκεσθαι δὲ ὑπὸ τῶν Ἰβήρων ὁμοῦ τῷ χρυσοῦ λέγεται.

Cinabrio se obtiene hoy todavía en España, véase anteriormente Dioscórides, V, 94; *Fontes*, II, p. 83; *Hispania*, 2008.

X, 4, 6. τυχεῖν γὰρ δὴ ὦν ἐν Γαδεῖροις, καὶ ἐκπλεῖσθαι μὲν αὐτός τε καὶ τὸν ἄλλον πάντα ὄχλον ἐκ τῆς νήσου κατὰ τὸ Ἡρακλείους πρόσταγμα, ὧς δὲ αὐθις ἐπανήκειν ἐς τὰ Γάδειρα, ἄνδρα εὐρεῖν θάλασσιον ἐκπεπτωκότα ἐς τὴν γῆν· τοιοῦτον πλέθρα μὲν πέντε μάλιστα ἐπέχειν, κεραυνωθέντα δὲ ὑπὸ τοῦ θεοῦ καίεσθαι.

Un cuento muy interesante pero poco claro, narrado por un navegante desconocido, Cleón de Magnesia. Estuvo en Gades, donde se hallaba el célebre templo de Hércules. Durante cierto tiempo, debió ausentarse de la ciudad, o de acuerdo con un oráculo de Hércules, o porque todos los extranjeros debían dejar Gades, verosímilmente durante una fiesta. Después de haber vuelto vio un monstruo marino, un hombre gigantesco, alcanzado por el rayo y quemado. Tal vez una reminiscencia de que una imagen de Hércules fué quemada durante la fiesta, porque el semidiós se había quemado a sí mismo. Véase Pausanias, editado y comentado por Hitzig-Bluemner, Leipzig, 1910, III, p. 635.

X, 17, 5. μετὰ δὲ Ἀρισταίου Ἰβηρες ἐς τὴν Σαρδῶ διαβαίνουσιν ὑπὸ ἡγεμόνι τοῦ στόλου Νώρακι, καὶ ᾤκηθη Νώρα πόλις ὑπὸ αὐτῶν ταύτην πρώτην γενέσθαι πόλιν μνημονεύουσιν ἐν τῇ νήσῳ, παῖδα δὲ Ἐρυθείας τε τῆς Γηρυόνου καὶ Ἐρμού λέγουσιν εἶναι τὸν Νώρακα.

Sard o = Cerdeña; Aristaios, según la leyenda primer colonizador de esta isla (Hitzig-Bluemner, en l. c. p. 726); Norax, rey de Tarteso (Schulten, Tartessos<sup>2</sup>, p. 49, 200, 214-15; RE., XVII, 1, 923, 924, s. v. Nora, Norax).

Norax era, según la leyenda, hijo del dios Hermes y de Eritia, hija de Gerión, y fundador de la ciudad de Nora en Cerdeña, hoy Nurri cerca de Pula. El nombre aparece en Nura, ciudad de Menorca (según RE., XVII, 1489, nombre antiguo de la isla). Este mito señala relaciones muy antiguas entre la isla y España. Cerdeña pertenece a los territorios, poblados por la raza libio-ibérica (Num. I, p. 52). Y tal vez, había antiguas relaciones comerciales entre Tartessos y Cerdeña. Véase, más adelante, Solin., 4, 1 y Tartessos<sup>2</sup>, p. 28, 199 y sig. 215.

X, 17, 9. τοῦ δὲ ἐπικουρικοῦ τῶν Καρχηδονίων Λιβυες ἢ Ἰβηρες ἐς ἀμφισβήτησιν λαφύρων ἀφικόμενοι καὶ ὡς εἶχον δργῆς ἀποστάντες ἐσφκίσαντο ἐς τὰ ὑψηλά καὶ οὗτοι τῆς νήσου. Βαλαροὶ τὸ ὄνομά ἐστιν αὐτοῖς κατὰ γλῶσσαν τὴν κυρνίων. Βαλαροὺς γάρ τοὺς φυγάδας καλοῦσιν οἱ Κύρνιοι.

Que mercenarios ibéricos de los Cartagineses, en Cerdeña, se sublevaron, entableciéndose en la montaña, es fidedigno. Pero los Balaros eran una tribu de la montaña de Cerdeña. Quizá, el nombre es idéntico con el de los Baleares: una antigua tribu libica, inmigrada en Cerdeña y las Baleares. Véase Hitzig-Bluemner en l. c. p. 728. Kirnios = Corsos.

X, 32, 19. τὸ δὲ ἔλαιον τὸ ἐν τῇ Τιβορέων ἀποδεῖ μὲν πλήθει τοῦ τε Ἀττικοῦ καὶ τοῦ Σικυονίου, χροᾶ δὲ υπερβάλλει καὶ ἡδονῇ (τὸ) Ἰβηρικὸν καὶ τὸ ἐκ τῆς νήσου τῆς Ἰστρίας

Acerca de los varios géneros de aceite, especialmente el de Hispania, véase RE., XVII, 2 1998 y ss.; Hisp., 1997; Hitzig-Bluemner en i. c. p. 813.

Istria no es isla, sino península.



## Clemente Alejandrino

T. Flavio Clemente, verosíblemente natural de Atenas e hijo de padres paganos, nacido hacia 150 p. C., más tarde filósofo cristiano y escritor eclesiástico en Alejandría, murió allí hacia 215 p. C. Véase Schmid-Stählin, II, 2, p. 1310 y ss.

*Paedagogus*, II, cap. 32, 1 (tom. I, p. 175).

Μέθη δὲ μάλιστα οἱ Σκύθαι χρῶνται Κελτοὶ τε καὶ Ἰβηρες καὶ Ἑρῆκες, πολεμικὰ ξυμπάντα ὄντα ταῦτα γένη, καὶ καλὸν καὶ εὐδαιμον ἐπιτήδευμα ἐπιτηδεύειν νενομίκασιν.

El pasaje procede de Platón, Leg. I, p. 637 DE. Los Iberos eran guerreros, pero que fuesen dados a la bebida, es falso, siendo, en contraste con los Celtas, frugales y sobrios. Ver Hisp., 2025-26.

*Stromata*, IV, cap. 8, 62, 2 (t. II, p. 276, 22).

οἷδα καὶ τὰς πλησίον τῆς Ἰβηρίας γυναικας ἔργῳ καὶ πόνῳ χρωμένας ἀνδρικῶς κἄν πρὸς τὸ ἀποκυεῖν γένωνται οὐδὲν ἀνείσας τῶν πρακτέων, ἀλλ' ἐν αὐτῇ πολλάκις τῇ ἀμίλλῃ τῶν πόνων ἢ γυνὴ ἀποκυήσασα τὸ βρέφος ἀνελομένη οἴκαδε φέρει.

Sin duda con razón, se alaba aquí la tenacidad y fortaleza de las mujeres iberas que hacen trabajo de hombre y, antes e inmediatamente después del parto, continúan trabajando. Compárese Estrabón, III, 4, 17, p. 165 y Diodor., IV, 20, donde se trata de los Ligures.

## Dión Cassio

El historiador, vivió 155-hacia 235 p. C. Los pasajes, tocantes a la península, se citan y comentan en *Fontes*, II, p. 100; III, p. 13, 113; IV, 53, 123, 125, 132, 247; V, 4, 6, 8, 12; 16, 25, 27, 77-79, 89, 94, 141-146, 149, 165, 167, 169, 175, 177, 181, 183-185, 190-192, 198, 205, 206; en este libro, parte I y, más adelante, bajo Licofrón, scholia 633.

## Hipólito

Hipólito (*Hippolytos*), nacido después de 150 p. C., muerto hacia 236 p. C., era presbítero y, durante algún tiempo antipapa de Calixto en Roma. Escribió mucho, entre otras obras una crónica, en que se basan los *Excerpta Barbari* y los *Libri generationis* (véase más adelante: *Chronogr. anni* 354). Ver Schmid-Stählin, II, 2 § 977. 982.

Cito las páginas y capítulos de la edición.

P. 46, 48. Χάμ δὲ τῷ δευτέρῳ ἀπὸ Ῥινοκορούρων ἕως Γαδελῶν τὰ πρὸς νότον.

P. 46, 49. Ἰάφεθ δὲ τῷ τρίτῳ ἀπὸ Μηδίας ἕως Γαδελῶν τὰ πρὸς βορρᾶν. (= p. 98, 196 y 197).

Como es frecuente, *Persia* se considera como el término oriental, *Gades* como el término occidental del mundo. Compárese p. 72, 130; 76, 136.

De las setenta naciones que se dispersaron sobre el mundo entero después de haber construido la torre de Babel, son también:

P. 52, 71. Θαρσεῖς<sup>1)</sup>, ἀφ' οὗ Ἰβηρῆς (οἱ) καὶ Τυρηνοί<sup>2)</sup>.

1) Tartessos. 2) = Tarraconenses. Véase, más adelante, p. 192, 219.

De Jafet descienden también: P. 58, 80. No. 37. Κελτίβηρες 38. Ἰβηρῆς 42. Βάσαντες (= Bastetanos) 43. Κυρτανοί (= Carpetanos) 44. Λυσιτάνιοι 45. Οὐακκαῖοι (= Vacceos) 46. Κόννιοι (= Conios en Lusitania del Sur).

P. 60, 81. Οἱ δὲ ἐπιστάμενοι αὐτῶν γράμματα εἰσίν.

82. Num. 1. Ἰβηρῆς 3. Σπάνιοι,

Acerca de la escritura de los Iberos véase *Hisp.* 2024, 18.

P. 60, 83. Ἔστι δὲ τὰ ὄρια αὐτῶν ἀπὸ Μηδίας ἕως Γαδελῶν . . . .

Ver anteriormente a p. 46, 49.

Los hijos de Jafet habitan en:

P. 62, 84. No. 35. Λυσιτανία 39. Σπανογαλία 40. Ἰβηρία 41. Σπανία ἢ μεγάλη.

La crónica se publicó en 234/35 p. C. (véase la edición p. 144). Entonces, la península ibérica se dividía de hecho en cuatro partes: 1. *Lusitania*, 2. *Asturia* y *Callaecia*, 3. *Tarraconensis*, 4. *Baetica* (ver *Hisp.* 2037). Pero, excepto *Lusi-*



*tania*, estas partes no se pueden identificar con las susodichas.

P. 78, 149. Μαυριτανία ή παρεκτείνουσα μέχρι Ἡρακλείων στηλῶν κατέναντι Γαδείρων.

Mauritania se extiende hasta las Columnas de Hércules enfrente de Gades.

Entre las setenta naciones:

P. 102, 200. No. 56. Ἰβηρες, 10. Σπάνοι (οἱ) καὶ Τυρρηνοί.

Ver anteriormente a. p. 52, 71. P. 112, 219.

P. 112, 219. Σπάνων δὲ τῶν καὶ Τυρρηναίων, καλουμένων δὲ Ταρακωνησίων, ἔθνη καὶ ἀποικίαι εἰσὶ πέντε· 1) Λυσιτανοί 2) Βαιτικοί 3) Αὐτρίγιοι 4) Βάσκωνες 5) Καλλατικοί οἱ καλούμενοι Ἄσπορες.

Según parece, se identifican aquí (y anteriormente 52, 71. 102, 200) Iberos y Etruscos. Pero en lo siguiente se aclara que esta identificación rara descansa solamente en la semejanza remota de las voces Tyrreni y Tarracenses.

La lista siguiente es confusa, encontrándose nombres de provincias (*Lusitania*, *Baetica*) al lado de los de tribus (*Autrigones*, *Vascones*, *Callaeci* y *Astures*). Estas tribus corresponden a la costa septentrional, mejor conocida a la fuente.

P. 126, 225. Entre los ríos, se menciona también (no. 36) Βαίτης = *Baetis* = Guadalquivir.

P. 130, 240. ... τῆς Εὐρώπης ἀπὸ Ἱεροῦ (sc. ἄκρας) τῆς πρὸς τῆ Χαλκηδόνι κειμένης μέχρις Ἡρακλεωτικῶν στηλῶν καὶ Γαδείρων....

Europa se extiende desde el Bósforo hasta las columnas de Hércules y Gades.

### Ateneo de Naucratis

A. (*Athenaios*), de Naucratis en Egipto, sofista y gramático desconocido, escribió, hacia 200 p. C., el libro de "Δειπνοσοφισταί". En forma de conversaciones de mesa, da una cantidad enorme de noticias científicas, citas y anécdotas, formando una especie de enciclopedia universal. Véase Schmid-Stählin, II, 2, p. 791-795.

A otro Ateneo (mecánico) se le cita en *Fontes*, II, p. 190.

*Dipnos*. 16 c. (vol. I, p. 35/36) = Polib. XXXIV, 9, 15 (ed. Hultsch) ver *Fontes*, II, p. 146.

*Ibid.*, 44 b (I, 102) = Filarco Fragm. 13, ver *Fontes*, II, p. 126.

*Ibid.*, 61 (vol. I, p. 144, 21), (sc. Θεόφραστος) φησὶ δὲ καὶ οὗτι ἐν τῇ περὶ Ἡρακλέους στηλας θαλάσῃ οὗσαν ὕδατα πλεῖω γένηται, μύκητες φύονται πρὸς τῇ θαλάσῃ οὗς καὶ ἀπολιθοοῦσθαι ὑπὸ τοῦ ἡλίου φησὶ. Se cita, con otras palabras, Teofrasto, Hist. plant. IV, 7, 1 (ed. Wimmer), ver *Fontes*, II, p. 82 (IV, 7, 1).

*Ibid.*, 118 d (I, 271) = Antífanos, II, 43 (ed. Kock, com. Att. fragm.), 118 e = Nicóstrato, II, 220 (Kock), ver *Fontes*, II, p. 46 y 47.

*Ibid.*, 121 a (I, 276) = Difilo (?) y Estrabón, p. 156, ver *Fontes*, II, p. 85.

*Ibid.*, 206 f (I, 458), ver *Fontes*, II, p. 110.

*Ibid.*, 233 e (II, 24), ver *Fontes*, II, p. 104, 8; 169 abajo; 176 en medio.

*Ibid.*, 273 f (II, 107), ver *Fontes*, II, p. 184.

*Ibid.*, 302 c (II, 165/66) = Teodóridas (Anth. I, 521 B) + Polibio, 34, 8, ver *Fontes*, II, 111 y 139.

*Ibid.*, 315 c/d (II, 194) = Dorión + Hicesio, ver *Fontes*, II, p. 192 y 191.

*Ibid.*, 330 c—331 b (II, 227/28) = Polibio, 34, 8, 4, ver *Fontes*, II, p. 140 y 135.

*Ibid.*, 469 c y d (III, 31/32) = Pisandro de Camiro + Paníasis de Halicarnaso (Epic. Graec. Fragm. ed. Kimkel, p. 248 y 253), ver *Fontes*, II, p. 8-10.

*Ibid.*, 470 c (III, 33) = Ferécides de Atenas. (Fragm. Hist. Gr., I, 80), ver *Fontes*, II, p. 24.

*Ibid.*, 523 b (III, 154). Ἴβηρες δὲ καίτοι ἐν τραγικαῖς στολαῖς καὶ ποικίλαις προιόντες καὶ χιτῶσι ποδήρεσι χρώμενοι οὐδὲν ἐμποδίζονται τῆς πρὸς τοὺς πολέμους βώμης.

Los Iberos son buenos guerreros a pesar de llevar ropas de varios colores que les llegan hasta los tobillos. «El lujo en el vestir seguramente existía tan sólo en las regiones del E. y S. influidas por la cultura oriental», véase Schulten, *Fontes*, II, p. 127 y Num. I, p. 189, nota 3.



## Filóstrato

por Adolfo Schulten

Sobre los tres Filóstratos, véase Schmid-Stählin, II, p. 772 y ss. El autor de la *Vita Apollonii Tyaneí* es Flavio Filóstrato II, hacia 200 p. C.

### Libro V

Cap. 1. Περί δὲ τῶν Στηλῶν, ὧς ὄρια τῆς γῆς τὸν Ἑρακλέα φασὶ πῆξασθαι, τὰ μὲν μυθώδη ἔω, τὰ δ' ἀκοῆς τε καὶ λόγου ἄξια δηλώσω μᾶλλον· Εὐρώπης καὶ Λιβύης ἄκραι σταδίων ἑξήκοντα πορθμὸν ἐπέχουσαι τὸν Ὀκεανὸν ἐς τὰ ἔσω πελάγη φέρουσι, καὶ τὴν μὲν τῆς Λιβύης ἄκραν, ὄνομα δὲ αὐτῇ Ἄβιννα, λέοντες ὑπενέμονται περὶ τὰς ὀφρὺς τῶν ὄρων, ἃ ἔσω ὑπερφαίνεται, ζυνάπτουσιν πρὸς Γαιτούλους καὶ Τίγγας ἄμφω θηριώδη καὶ Λιβυκὰ ἔθνη παρατείνει (166) δὲ ἐσπλέοντι τὸν Ὀκεανὸν μέχρι μὲν τῶν ἐκβολῶν τοῦ Σάληκος ἑννακόσια στάδια, τὸ δὲ ἐντεῦθεν οὐκ ἂν ξυμβάλοι τις ὀπόσα, μετὰ γὰρ τὸν ποταμὸν τοῦτον ἄβιος ἢ Λιβύη καὶ οὐκέτι ἀνθρωποί· τὸ δὲ τῆς Εὐρώπης ἀκρωτήριον, ὃ καλεῖται Κάλπις, δεξιὰ μὲν ἐπέχει τοῦ ἔσπου, σταδίων ἑξακοσίων μήκος, λήγει δὲ ἐς τὰ ἀρχαῖα Γάδαιρα.

Cap. 2. Τὰς δὲ τοῦ Ὀκεανοῦ τροπὰς καὶ αὐτὸς μὲν περὶ Κελτοῦς εἶδον, ὅποιοι λέγονται, τὴν δὲ αἰτίαν ἐπὶ πολλὰ εἰκάζων, δι' ἣν ἀπειρον οὕτω πέλαγος ἐπιχωρεῖ τε καὶ ἀνασπάται, δοκῶ μοι τὸν Ἀπολλώνιον ἐπεσέφθαι τὸ ὄν. ἐν μίᾳ γὰρ τῶν πρὸς Ἰνδοῦς ἐπιστολῶν τὸν Ὀκεανὸν φησιν ὑφύδροις ἐλαυνόμενον πνεύμασιν ἐκ πολλῶν χασμάτων, ἃ ὑπ' αὐτῶν τε καὶ περὶ αὐτὸν ἡ γῆ παρέχεται, χωρεῖν ἐς τὸ ἔξω καὶ ἀναχωρεῖν πάλιν, ἐπειδὴν ὡσπερ ἄσθμα ὑπονοστήσῃ τὸ πνεῦμα. πιστοῦται δὲ αὐτὸ καὶ τῶν νοσοῦντων περὶ Γάδαιρα· τὸν γὰρ χρόνον, ὃν πλημμυρεῖ τὸ ὕδωρ, οὐκ ἀπολείπουσιν αἱ ψυχαὶ τοὺς ἀποθνήσκοντας, ὅπερ οὐκ ἂν ξυμβαίνειν, εἰ μὴ καὶ πνεῦμα τῆ γῆ ἐπεχώρει. ἃ δὲ περὶ τὴν σελήνην φασὶ φαίνεσθαι τικτομένην τε καὶ πληρουμένην καὶ φθίνουσαν, ταῦτα περὶ τὸν Ὀκεανὸν οἶδα, τὰ γὰρ ἐκείνης ἀνισοὶ μέτρα ξυμίνυθων αὐτῇ καὶ ξυμπληρούμενος.

Cap. 3. ἡμέρα δ' ἐκδέχεται νύκτα καὶ νύξ τὴν ἡμέραν περὶ Κελτοῦς μὲν κατ' ὀλίγον ὑπαπιόντος τοῦ σκότους ἢ τοῦ φωτός, ὡσπερ ἐνταῦθα, περὶ Γάδαιρα δὲ καὶ Στήλας ἀθρόως λέγονται τοῖς ὀφθαλμοῖς ἐμπίπτειν, ὡσπερ αἱ ἀστραπαί. φασὶ δὲ καὶ τὰς Μακάρων νήσους ὀρίζεσθαι πρὸς Λιβυκῶν τέρματι πρὸς τὸ ἀόκητον ἀνεχούσας ἀκρωτήριον.

Cap. 4. Τὰ δὲ Γάδειρα κείται μὲν κατὰ τὸ τῆς Εὐρώπης (167) τέρμα, περιττοὶ δὲ εἰσι τὰ θεῖα· γήρωσ οὖν βωμὸν ἴδρυνται καὶ τὸν θάνατον μόνου ἀνθρώπων παιωνίζονται, βωμοὶ δὲ ἐκεῖ καὶ πενίας καὶ τέχνης καὶ Ἡρακλέους Αἰγυπτίου καὶ ἕτεροι τοῦ Θηβαίου· τὸν μὲν γὰρ ἐπὶ τὴν ἐγγυς Ἐρύθειαν ἐλάσαι φασίν, ὅτε δὴ τὸν Γηρυόνην τε καὶ τὰς βοῦς ἐλεῖν, τὸν δὲ σοφίαν δόντα γῆν ἀναμετρήσασθαι πᾶσαν ἐς τέρμα, καὶ μὴν καὶ Ἑλληνικοὺς εἶναι φασὶ τὰ Γάδειρα καὶ παιδεύεσθαι τὸν ἡμεδαπὸν τρόπον· ἀσπάζεσθαι γοῦν Ἀθηναίους Ἑλλήνων μάλιστα καὶ Μενεσθεῖ τῷ Ἀθηναίῳ θύειν καὶ Θεμιστοκλέα δὲ τὸν ναύμαχον σοφίας τε καὶ ἀνδρείας ἀγασθέντες χαλκοῦν ἴδρυνται ἔννοον καὶ ὡσπερ χρησμῶ ἐφιστάντα,

Cap. 5. Ἰδεῖν καὶ δένδρα φασὶν ἐν ταυθα, οἷα οὐχ ἐτέρωθι τῆς γῆς. καὶ Γηρυόνεια μὲν καλεῖσθαι αὐτά, δύο δὲ εἶναι, φύεσθαι δὲ τοῦ σήματος, ὃ ἐπὶ τῷ Γηρυόνη ἔστηκε, παραλλάττοντα ἐκ πίτυός τε καὶ πεύκης ἐς εἶδος ἕτερον, λειβασθαι δὲ αἵματι, καθάπερ τῷ χρυσοῦ τὴν Ἡλιάδα αἰγείρον. ἢ δὲ νήσος, ἐν ἣ τὸ ἱερόν ἔστι μὲν ὀπόση ὁ νεῶς, πετρῶδες δὲ αὐτῆς οὐδέν, ἀλλὰ βαλβίδι ξεστήν εἴκασται. ἐν δὲ τῷ ἱερῷ τιμᾶσθαι μὲν ἄμφω τῷ Ἡρακλέε φασὶν, ἀγάλματα δὲ αὐτοῖν οὐκ εἶναι, βωμοὺς δὲ τοῦ μὲν Αἰγυπτίου δύο χαλκοῦς καὶ ἀσήμους, ἕνα δὲ τοῦ Θηβαίου — τὰς δὲ ὕδρας τε καὶ τὰς Διομήδους ἵππους καὶ τὰ δώδεκα Ἡρακλέους ἔργα ἐκτετυπῶσθαι φασὶ κἀνταυθα — λίθου ὄντα. ἢ Πυγμαλίωνος δὲ ἐλαία ἢ χρυσοῦ, ἀνάκειται δὲ κἀκεῖνη ἐς τὸ Ἡράκλειον, ἀξία μὲν ὡς φασὶ, καὶ τοῦ θαλλοῦ θαυμάζειν, ᾧ εἴκασται, θαυμάζεσθαι δ' ἂν ἐπὶ τῷ καρπῷ μᾶλλον, βρύειν γὰρ αὐτὸν σμαράγδου λίθου. καὶ Τεύκρου τοῦ Τελαμωνίου ζωστήρα χρυσοῦν φασὶ δεικνύσθαι, πῶς δὲ ἐς (168) τὸν Ὠκεανὸν πλεύσαντος ἢ ἐφ' ὃ τι, οὔτε αὐτὸς ὁ Δάμις ξυνιδεῖν φησὶν οὔτε ἐκείνων ἀκούσαι. τὰς δὲ ἐν τῷ ἱερῷ στήλας χρυσοῦ μὲν πεποιησθαι καὶ ἀργύρου ξυντετηκότων ἐς ἔν χρημα, εἶναι δὲ αὐτὰς ὑπὲρ πῆχυν τετραγώνου τέχνης, ὡσπερ οἱ ἄκμονες, ἐπιγεγράφθαι δὲ τὰς κεφαλὰς οὔτε Αἰγυπτίους οὔτε Ἰνδικοῖς γράμμασιν, οὔτε οἷσις ξυμβαλεῖν. ὃ δὲ Ἀπολλώνιος, ὡς οὐδὲν οἱ ἱερεῖς ἔφραζον, "οὐ ξυγχωρεῖ μοι", ἔφη, "ὃ Ἡρακλῆς ὁ Αἰγύπτιος μὴ οὐ λέγειν, ὅποσα οἶδα· Γῆς καὶ Ὠκεανοῦ ξύνδεσμοὶ αἶδε αἶσθηλαί εἰσιν, ἐπεγράφατο δὲ αὐτὰς ἐκεῖνος ἐν Μοιρῶν οἴκῳ, ὡς μήτε νεῖκος τοῖς στοιχείοις ἐγγένοιτο μήτε ἀτιμάσειαν τὴν φιλότητα, ἦν ἀλλήλων ἴσχουσιν".

Cap. 6. Φασὶ δὲ καὶ τὸν ποταμὸν ἀναπλῶσαι τὸν Βαιτίν, δς δηλοῖ μάλιστα τὴν τοῦ Ὠκεανοῦ φύσιν· ἐπειδὰν γὰρ πλημμύρη τὸ πέλαγος, ἐπὶ τὰς πηγὰς ὁ ποταμὸς παλῖρρους ἔται πνεύματος δήπου ἀποθουμένου αὐτὸν τῆς θαλάττης. τὴν δὲ ἠπειρον τὴν Βαιτικὴν,



ἦς ὁ ποταμὸς οὗτος ὀμώνυμος, ἀρίστην ἠπείρων φασί, πόλεων τε γὰρ εὖ ἔχειν καὶ νομῶν καὶ διηχθαι τὸν ποταμὸν ἔς τὰ ἄσθη πάντα, γεωργίας τε ζυμπάσης μεστήν εἶναι καὶ ὠρῶν, οἶαι τῆς Ἀττικῆς αἱ μετοπώριναί τε καὶ μυστηριώτιδες.

Cap. 8. Ἀφικομένου δέ τινος ἔς Γάδειρα μετὰ ταῦτα τῶν τοῦς ταχεῖς διαθεόντων δρόμους καὶ κελεύοντος εὐαγγέλια θύειν τρισολυμπιονίκην Νέρωνα ἄδοντας τὰ μὲν Γάδειρα ξυνεῖ τῆς νίκης καὶ ὅτι ἐν Ἀρκαδίᾳ τις εἶη ἀγὼν εὐδόκιμος, ἐπειδὴ, ὡς εἶπον, ἔς τὰ Ἑλλήνων σπεύδουσιν, αἱ δὲ πόλεις αἱ πρόσοικοι τοῖς Γαδείροις οὔτε ἐγίνωσκον ὅτι εἶη τὰ Ὀλύμπια, οὐδ' ὅ τι ἀγωνία ἢ ἀγὼν, οὐδὲ ἐφ' ὅτῳ θύουσιν, ἀλλ' ἀπήγοντο ἔς γελοίους δόξας πολέμου νίκην ἠγούμενοι ταῦτα καὶ ὅτι ὁ Νέρων ἠρήκοι τινὰς ἀνθρώπους Ὀλυμπίους· οὐδὲ γὰρ τραγωδίας ποτὲ ἢ κισαρφῶν ἀκροαταὶ ἐγεγόνεσαν. τοὺς γοῦν οἰκοῦντας τὰ Ἴπολα, πόλις δὲ κάκεινη Βαιτική, φησὶν ὁ Δάμις παθεῖν τι πρὸς τραγωδίας ὑποκριτὴν, οὗ κἀμὲ ἀξιὸν ἐπιμνησθῆναι. θυουσῶν γὰρ τῶν πόλεων θαμὰ ἐπὶ ταῖς νίκαις, ἐπειδὴ καὶ αἱ Πυθικαὶ ἤδη ἀπηγγέλοντο, τραγωδίας ὑποκριτῆς τῶν οὐκ ἀξιουμένων ἀνταγωνίζεσθαι τῷ Νέρωνι ἐπήει τὰς ἐσπερίους πόλεις ἀγείρων, καὶ τῇ τέχνῃ χρώμενος ἠδδοκίμει παρά τοῖς ἠττον βαρβάροις, πρῶτον μὲν δι' αὐτὸ τὸ ἦκειν παρ' ἀνθρώπους. οἱ μὴπω τραγωδίας ἤκουσαν, εἴτ' ἐπειδὴ τὰς Νέρωνος μελωδίας ἀκριβοῦν ἔφασκε. παρελθὼν δὲ ἔς τὰ Ἴπολα φοβερὸς μὲν αὐτοῖς ἐφαίνετο καὶ ὃν ἐσιώπα χρόνον ἐπὶ τῆς σκηνῆς, καὶ ὀρῶντες οἱ ἀνθρώποι βαδίζοντα μὲν αὐτὸν μέγα, κεκηνότα δὲ τοσοῦτον, ἐφεστῶτα δὲ δκριβασιν οὕτως ὑψηλοῖς τερατώδη τε τὰ περὶ αὐτὸν ἐσθήματα, οὐκ ἄφοβοι ἦσαν τοῦ σχήματος. ἐπεὶ δὲ ἐξάρας τὴν φωνὴν γεγωνὸν ἐφθέγγετο, φυγῆ οἱ πλείστοι ᾤχοντο, ὥσπερ ὑπὸ δαίμονος (172) ἐμβοηθέντες. τοιαῦτα μὲν τὰ ἦθη τῶν ταύτης βαρβάρων καὶ οὕτως ἀρχαία.

Σπουδὴν δὲ ποιουμένου τοῦ τὴν Βαιτικὴν ἐπιτροπεύοντος ἔς ξυνουσίαν τῷ Ἀπολλωνίῳ ἔλθειν ὁ μὲν ἀηδεῖς ἔφη τὰς ξυνουσίας τὰς ἑαυτοῦ φαίνεσθαι τοῖς μὴ φιλοσοφοῦσιν, ὁ δὲ προσέκειτο αἰτῶν τοῦτο· ἐπεὶ δὲ χρηστός τε εἶναι ἐλέγετο καὶ διαβεβλημένος πρὸς τοὺς Νέρωνος μίμους, γράφει πρὸς αὐτὸν ἐπιστολὴν ὁ Ἀπολλώνιος, ἔν' ἔς τὰ Γάδειρα ἔλθοι, ὁ δὲ ἀφελὼν τὸν τῆς ἀρχῆς ὄγκον ξὺν ὀλίγοις καὶ ἑαυτῷ ἐπιτηδειοτάτοις ἦλθεν.

CAP. I. La anchura del Estrecho de Gibraltar es de 60 estadios. Mientras que antes, desde el cierre del Estrecho por Cartago, su anchura era desconocida y se calculó en muy pocos estadios (*Fontes*, II, 16, 18, 32. 39. 51. 66. 118; *Iberische Landeskunde* cap. 7), desde la dominación romana se deducen medidas más exactas. Poli-

bio (16, 29, 9) da 60 estadios, como Filóstrato, lo que ya se aproxima a la anchura verdadera de 14 km. = 76 estadios, Artemidoro da 80 est., Estrabón (p. 122. 827), 60-70 est., etc. Iber. Landeskunde, cap. 7).

Diciendo que el Océano por el Estrecho entra en el Mediterráneo, Filóstrato sigue una de las dos teorías que había sobre la corriente en el Estrecho, diciendo la otra teoría que, al revés, el Mediterráneo entra en el Océano. Ver Iber. Landeskunde, cap. 7.

**Abinna.** Las formas diferentes del nombre de la Columna africana, hoy Djebel Musa, se citan en Mon. Ling. Iber., p. 247. *Abinna* parece ser forma libica, dándose el sufijo -enna también en Cart-enna de África. Por lo general, se escribe *Abila* (ver Iber. Landeskunde, cap. 7).

**Leones en la región de Abila.** Por la abundancia de fieras, esta región se llama *Κυνηγετική* en Eusthatio a Dionisio Per. 64. Por su forma parecida a un elefante (Tissot, Géographie de l'Afrique rom.) y por haber allí elefantes (Plinio, 5, 18: *fert elephantos quoque in Abila monte*), Abila se llama *Ἐλέφας* (Estrabón, p. 827).

**Longitud del Estrecho de 600 estadios.** Hoy decimos que la costa entre Gibraltar y Cabo Trafalgar, es de 70 km. = 400 estadios, o la distancia entre Ceuta y Cabo Espartel, que es de 65 km. = 350 estadios. Los escritores antiguos, por lo general, calculan 600-800 estadios por tomar como longitud la distancia Calpe-Gades que es de 600 estadios. (Iber. Landeskunde, cap. 7).

**Kalpis.** Por lo general, la Columna española se llama Kalpe o Kalpis (Iber. Landeskunde, cap. 5).

Cap. 2. Con *᾽Ωκεανοῦ τροπαί* indica Filóstrato la marea, exponiendo varias teorías antiguas sobre su origen. La teoría, que la marea viene de vientos subterráneos que, saliendo por fuera, excitan el mar es la de Aristóteles (Iber. Landeskunde, cap. 6).

La comparación de la marea con el anhelito viene de Platón (Fedro, p. 112 B) que habla de *ἐκπνεῖ τε καὶ ἀναπνεῖ*.

Esta hermosa comparación se repite por la escuela estoica, ante todo por el gran Posidonio, que dice *ἀναπνεῖ καὶ ἐκπνεῖ* (Es rabón, p. 53).

La influencia de la luna sobre las mareas era conocida ya desde tiempo incalculable por los Fenicios de Gades, que desde 1100 a. C. navegaban por el Océano



y por esto conocían bien tal influencia. De ellos tomó este conocimiento Píteas, que hacia 330 a. C. vino a Gades, siendo el primer Griego que conoció este fenómeno (*Fontes*, II, 78), y después Posidonio (*Fontes*, II, 181). Estas teorías griegas sobre el origen de las mareas se tratan por Diels, *Doxographi graeci* p. 382; y *RE.* s. Gezeiten; Schulten, *Iberische Landeskunde*, cap. 6.

Influencia de las mareas sobre los moribundos. Claro está que la opinión de que en Gades los moribundos no mueren con marea alta sino sólo con marea baja, es una fantasía. Hoy todavía la creencia que en la vida de los árboles y demás plantas se nota la influencia de la luna, es muy frecuente, y muchos campesinos cortan los árboles sólo con luna menguante.

Cap. 3. Filóstrato dice, que, en la región de Gades, la noche sigue al día, con rapidez de rayo, mientras que en la Céltica noche o día aparecen poco a poco. Esto coincide con Estrabón, p. 138, que refiere que según Artemidoro en el Cabo S. Vicente el ocaso del sol sigue en seguida a la noche, lo que Posidonio niega según su experiencia en Gades. La verdad está en el medio entre Artemidoro y Posidonio: allí el crepúsculo tiene una duración de un cuarto o media hora, mientras que en los países del norte entre día y noche hay casi una hora de crepúsculo.

Las Islas Afortunadas desde el tiempo de la navegación de los Griegos a Tarteso se identificaban con las Islas Canarias o Madeira (ver mi memoria «Die Inseln der Seligen» en *Geografische Zeitschrift*, 1926, traducida en «Ampurias», III, 1941).

Parece que el «Cabo inhabitado» (que se cita sólo aquí), que mira hacia las Islas Afortunadas, es el Cabo Ghir o el Djubi.

Cap. 4. Filóstrato dice que los Gaditanos son muy religiosos y que hay en Gades altares de la Vejez, de la Muerte, de la Pobreza, del Arte y del Hércules egipcio y del Hércules de Tebas. Eustathio en su comentario a la periégesis de Dionisio v. 453 cita lo mismo, mencionando también altares del Mes y del Año y citando como su fuente Aeliano *περί προνοίας*, libro que no se ha conservado. En la noticia sobre estos altares debe haber algo de verdad, como también en las otras cosas que dice Filóstrato sobre Gades. En Atenas había altares de la Misericor-

dia (Ἐλέου), del Pudor (Αἰδοῦς), de la Fama (Φήμη) y del Deseo (Ὅρμη) según Paus., 1, 17, 1. Sobre el culto de Hércules en Tebas y en Egipto, ver *RE.*, suplem. III, p. 935 y 986.

Dice Filóstrato que Gades tiene cultura griega y que allí se da culto al héroe ático Menestheus y a Temístocles. Culto de Menestheus había ante todo en «Puerto de Menestheus», junto a Puerto de S. María (prov. de Cádiz) y en el «Oráculo de M.» en la boca del Betis (Esirabón, p. 140). El culto de Menestheus lo trajeron los Griegos que iban a Tartesos y fundaron la colonia «Puerto de Menestheus» cerca de dicha ciudad.

Un documento de esta colonia es el casco corintio que se encontró en el río Guadalete cerca de Puerto de M. (ver *Forschungen und Fortschritte* 1941).

Parece que con los Foceos venían gente de Atenas, siendo el culto de Menestheus ático (ver *RE.*, s. Menestheus).

Cap. 5. Los árboles de Geryon en Gades estaban en la sepultura de Geryon y eran la *Dracaena draco*, árbol que los Fenicios trajeron del Oriente a Gades y a las Islas Canarias, donde hoy todavía son frecuentes. Posidonio cita las dracaenas de Gades (*Fontes*. VI, p. 297) y hay todavía hoy en Cádiz una dracaena. De la corteza de *Dracaena* salen gotas rojas, que se llamaban «sangre de dragón», empleándose todavía en las farmacias. Geryon es el rey de Tartessos, que Hérakles mató para llevarse sus bueyes (ver Tartessos<sup>2</sup>, p. 285 s. v.). Sobre este árbol v. *Iberische Landeskunde*, cap. 12 (plantas). Geryon se trasladó a Gades por confundirse Gades con Tartessos después de la destrucción de Tartessos hacia 500 a. C.

Filóstrato dice que los árboles de las Heliadas, hermanas del malogrado Faetón, sudan oro, es decir electron = ámbar, que Filóstrato confunde con electros = aleación de oro y plata.

La descripción del templo de Héracles en la isla Sanctipetri a 18 km. al sur de Gades es importante y contiene cosas notables y auténticas. Así la indicación que la peña de la isla está cubierta por un pavimento de piedras pulimentadas, sin duda exacta. Hoy este pavimento ya no existe, habiendo sido aprovechadas las piedras del templo para el castillo español en la isla. (Ver mi memoria «Der Heraklestempel von Gades» en *Festschrift der Univ. Erlangen zur Philologenversammlung* 1925 y *Arch. Anz.* 1922, 38). Sigue la descripción del templo, diciendo Filós-



trato que no hay allí estatuas, sino sólo 2 altares de bronce del Hércules egipcio y un altar del Hércules de Tebas, y que se ve una representación de los 12 trabajos de Hércules, en piedra. También Silio en su descripción del templo (III, 14-44), menciona altares y dice que no hay imágenes (v. 14 *exin clavigeri veneratus numinis aras* y v. 30 *sed nulla effigies simulacraque nota deorum*). La descripción de Silio se basa en Posidonio (ver la «Festschrift» y anteriormente bajo Silio Itálico). Claro está que la imagen de los 12 trabajos no correspondía al templo fenicio sino a los adornos que en él se hicieron en época más reciente.

El templo fenicio no era edificio como los templos griegos y romanos, sino sólo una área rodeada por unas pequeñas capillas al estilo de los santuarios orientales.

De los ricos regalos, hechos a Hércules y que debían llenar el área del templo, Filóstrato cita un olivo de oro con aceitunas de esmeralda que figuraban como donación de P y g m a l i o n y una cintura de T e u k r o s , cuyos viajes hasta España los conoce también Asclepiades (Estrabón, p. 157).

Es muy importante la descripción de las 2 estelas del santuario, de los cuales Posidonio (Estrabón, p. 171) que las vió, dice que tienen una altura de 8 codos = 4 metros, que son de bronce y tienen la inscripción de los gastos del templo. Filóstrato dice que son de oro y plata, pero se equivoca, tomando el bronce como mezcla de oro y plata, electrón, que tiene color parecido al bronce. Dice Filóstrato además que la parte inferior de las columnas hasta la altura de 1 codo (medio metro) es rectangular «como un yunque». Esta forma de la base tiene una analogía en las columnas de Hagia Triada en Creta que tienen tal base (Bossert, Altkreta, 3.ª ed. lam. 142), mientras que la base de las columnas griegas y romanas es muy diferente. No cabe duda que entre las columnas de Gades y las de Creta hay un parentesco. Además dice Filóstrato que en los capiteles hay inscripciones en letras «que no son ni egipcias ni indias». Eran evidentemente fenicias, escritura que Filóstrato no conocía. Diciendo Filóstrato que estas columnas son «unión de cielo y tierra», reproduce los célebres versos de Homero sobre las columnas de Atlas (Od. 1, 52).

Cap. 6. Al decir Filóstrato que la marea entra en el río Betis, empujada por los vientos del mar, reproduce la teoría de Aristóteles, según el cual las mareas están producidas por los vientos (ver cap. 2). El elogio de la

riqueza del valle del Betis coincide con el de Posidonio en Estrabón, p. 144 sig.

Cap. 8. Como Posidonio visitó a Ilipa (hoy Alcalá del Río, cerca de Sevilla, *Fontes*, III, 139), también Apollonio parece haberla visitado, navegando por el Betis.

### Abideno

Un autor griego completamente desconocido que escribió una historia de los Medos y Asirios. Vivió antes del historiador eclesiástico Eusebio (muerto en 340 p. C.), que el cita a menudo, probablemente en el siglo II o III p. C. Véase FHG, IV, p. 279.

P. 283, Fragm. 8. Eusebius Arm., p. 26, ed. Mai: ... *Potentissimus, ait, Nabucodrossorus, qui et ipsi Herculi fortitudine praestitit, in Libyam atque Iberiam magnis copiis expeditionem suscepit: quibus regionibus debellatis, incolarum partem in Ponti dexteram oram transtulit.*

P. 284, Fragm. 10. Moses Chorenens. II, c. 7, p. 95: En cuanto al contenido, lo mismo.

*Nabucodrossorus* = Nabucodonosor, II (Magnó, 605-562 a. Ch.). La expedición de este rey babilonio contra Hispania es fabulosa. El autor explica la existencia de los Iberos del Este por el traslado de los Iberos de Hispania. La noticia procede de Megastenes, ver *Fontes*, II, 89. Compárese, más adelante, Eusebio de Cesarea, Crónica, p. 20.

### Pomponio Porfirio

Desconocido, escribió, con seguridad a principios del siglo III p. C., un comentario de Horacio, conservado en forma abreviada. Véase Schaz, III, § 602. Cito las páginas y líneas de la edición.

40, 3. *Loricis Hiberis κατά ξεοχήν dixit, quia optima e sunt Hispaniae loricæ.*

Una alabanza de los armeros ibéricos. Véase anteriormente Horacio Carm., I, 29, 15.



56, 29. ... *ex Africa in Spaniam...*  
57, 1 = 61, 24. *Gadis oppidum est in Hispania a Poenis conditum.* 57, 3. ... *Carthaginem sicut Gadem Poeni condiderunt.*

A Carm., II, 2 (ver anteriormente). *Poeni* es el nombre romano de los fenicios. La noticia es correcta, porque los Tirios fundaron Cartago y *Gades*.

61, 27. *Apparet Cantabros, quae est gens Galliae, illo adhuc tempore indomitos fuisse, cum dicat, et Cantabrum indoctum iuga ferre nostra.*

Véase el comentario a Carm., II, 6, 1.

92, 26. *Qua medius liquor secernit Europen ab Afro* (Carm., III, 3, 46-47). *Gaditanum fretum significat; inde enim discerni incipiunt Europa et Libya.*

*Fretum Gaditanum* era el nombre romano del Estrecho de Gibraltar, véase Jessen-Schulten, *Die Strasse v. Gibraltar*, p. 191.

95, 30. *Concani Hispaniae* (p. 96, 1) *gens est, vel, ut alii dicunt, Scythiae, quos ostendit equino vesci sanguine.*

Véase anteriormente Carm., III, 4, 34.

112, 19. *Herculis ritu modo dictus* (Carm., III, 14, 1). *Haec ἄδῃ in Augustum scribitur victorem ex Hispania revertentem. Quod autem Herculi illum comparat, ideo facit, ut ostendat labores eum non per alios, sed per se administrare.*

Augusto vino a Hispania a fines del año de 27 a. C., dirigiendo la gran guerra cantábrica hasta el 26, regresó victorioso a Roma pero enfermo. Véase *Fontes*, V, p. 185-188.

192, 19. *Hibericos autem funes ideo dicit, quia in Hiberia, id est in Hispania, plurimum s partum nascitur.*

Véase anteriormente *Epod.*, IV, 3.

354, 3. *Sub Caesare, inquit [et Caesaris Augusti inquit], olim in Cantabria militasti* (el autor dirige la palabra a

Lolio), *qui nunc Parthis eripit signa Romana quondam capta cum Crasso.*

Véase *Fontes*, V, p. 204: Epist. 1, 18, 55.

365, 23. *Hilerda Hispaniae est civitas.*

I l e r d a = hoy Lérida, véase *Fontes*, V, p. 36.

### C. Julio Solino

Este personaje y su vida son completamente desconocidos. Escribió sin duda a mediados del siglo tercero. Véase Schanz, III, 3, § 636.

Especialmente en el capítulo 23, el autor da muchas noticias sobre Hispania. Pero casi todas (como su obra entera) proceden de Plinio nat. hist. o de Mela, y se comentan en *Fontes*, VII (Plin., III y IV, Mela, o en este tomo los otros libros de Plin.). No es necesario citar aquí estos pasajes, porque el editor anota las fuentes al margen. En lo siguiente, citaré los pocos pasajes que se derivan de fuentes desconocidas o de Solino mismo.

4, 1. *nihil ergo attinet dicere, [ut] Sardus Hercule, Norax Mercurio procreati, cum alter a Libya, alter ab usque Tartesso Hispaniae in hosce fines permeavissent, a Sardo terrae, a Norace Norae oppido nomen datum.*

Sobre este mito y su valor histórico véase, más arriba, Pausan. X, 17, 5.

5, 7. *Sicaniae diu ante Troiana bella Sicænus rex nomen dedit, advectus cum amplissima Hiberorum manu.*

Acerca de la opinión de que los Sicanos de Sicilia proceden de los Iberos hispanos, véase *Fontes*, II, p. 34, 40; *Num.*, I, p. 56-59.

23, 6. *ibi (sc. in Lusitania) oppidum Olisipone Ulixe conditum.*

Olisipone = Olisippo = hoy Lisboa. La derivación del nombre de Ulises (= Odysseus) es etimología popular, motivada por la semejanza de los nombres: en lugar de Olisippo se escribe también (en Mela, véase *RE.*, XVII, 2, 2482)



Ulisipo. Que yo sepa, esta etimología no se encuentra antes de Solino (*RE.*, XVII, 2, 1995 se cita erróneamente Estrabón, III, 152), pero más tarde en Mart. Capella, 6, 629 e Isidor. 15, 1, 70.

23, 9. *Lusitanum litus fore gemma ceraunio plurimum, quod etiam Indicis praeferum: huius Ceraunii color ete pyropo: qualitas igni probatur: quem si sine detrimento sui perferat adversum vim fulgurum creditur optulari.*

*Pyropus*, una aleación de tres partes de bronce y una parte de oro; *gemma ceraunia*, no cabe duda es una especie de corindón, «ojo de gato». Había tres especies: límpida como cristal, azul oscura y la aquí mencionada: roja, que se hallaba en Lusitania. Véase Plin. nat. hist. XXXVII, 132, 134, 176; *RE.*, II, 2, 1783-84, núm. 17, s. v. Asteria.

### Claudio Eliano

Claudio Eliano (Claudius Aelianus) vivió hacia el 170-235 p. C. Era Romano, natural de Praenes'te cerca de Roma, pero escribió en griego: 1) *Περὶ ζῴων ἰδιότητος* (*de natura animalium*), cuentos fantásticos de la vida de los animales, 2) *Ποικίλη ἱστορία* (*varia historia*), una colección de anécdotas, 3) *ἀγροικικαὶ ἐπιστολαί*, un epistolario. Otras obras se han perdido. Véase Schmid-S'ählin, II, 2, p. 786 y ss.

*De nat. anim.*, X, 22 (vol. I, p. 253). Βακκαῖοι (γένος δὲ τοῦτο Ἑσπέριον) τῶν ἀποθνησκόντων νόσφ' τοὺς νεκροὺς ὑβρίζοντες ὡς ἀνάνδρωσ καὶ μαλακῶσ τεθνεώτων θάπτουσι πυρί, τοὺς δὲ ἐν πολέμῳ τὸν βίαν καταστρέψαντας ὡς καλοὺς καὶ ἀγαθοὺς καὶ ἀρετῆσ μετεληχότας γυψὶ προβάλλουσιν, ἱερὸν τὸ ζῴον εἶναι πεπιστευκότες.

Los *Vacceos*, son una tribu ibera, que habita el valle inferior del Duero. Según esta interesante noticia, la de que *incineraban* a los que habían muerto de una enfermedad, consideraban la muerte natural como poco honrosa. A los que habían muerto en el combate, es decir de una manera honrosa, los dejaban devorar por los buitres que

eran considerados sagrados. Sobre los V., véase *Num.* I, p. 143 y ss., especialmente p. 149, *RE.*, s. *Vaccaeii*, y *Fontes*, II-IV (índices).

Lo mismo relata Silio Itálico de los Celtíberos (III, 341-343; véase anteriormente. *Num.* I, p. 199. Los Vacceos no eran Celtíberos). Las dos noticias se derivan, seguramente, de la misma fuente, tal vez de Posidonio.

*Ibid.*, XIII, 6 (vol. I, p. 320) Eliano cuenta que, en la ciudad marítima de Dikaiarchía (nombre antiguo de Putéoli en Italia), un pulpo gigantesco solía salir del agua, llegando a una casa: *ἐνθα ἦν ἐμπόρων Ἰβηρικῶν φόρτος καὶ ταρίχη τὰ ἐκείθεν ἐν σκεύεσιν ἀδροῖς...*

Así, en Putéoli, comerciantes hispanos tenían un almacén, donde depositaban, entre otras cosas, salazón o pescado echado en salmuera, artículo de exportación muy solicitado (ver *Hisp.*, 2004).

*Ibid.*, XIII, 15 (vol. I, p. 329). Πέφυκε δὲ καὶ λαγῶς ἕτερος μικρὸς τὴν φύσιν, οὐδὲ αὔξεται ποτε· κόνικλος ὄνομα αὐτοῦ. οὐκ εἶμι δὲ ποιητῆς ὀνομάτων, ὅθεν καὶ ἐν τῆδε τῇ συγγραφῇ φυλάττω τὴν ἐπωνυμίαν τὴν ἐξ ἀρχῆς, ἦν περ οὖν Ἰβηρες οἱ Ἑσπέριοι ἔθεντό οἱ, παρ' οἷς καὶ γίνεται τε καὶ ἔστι πάμπολυς. τούτῳ τοίνυν ἡ μὲν χροὰ παρὰ τοὺς ἑτέρους μέλαινα, καὶ ὀλίγην ἔχει τὴν οὐράν, τὰ γε μὴν λοιπὰ τοῖς προειρημένοις ἰδεῖν ἔμπερής ἐστι. διαλλάτται δὲ ἔτι καὶ τὸ τῆς κεφαλῆς μέγεθος· λεπιοτέρη γὰρ ἢ τούτου καὶ δεινῶς ἄσαρκος καὶ βραχυτέρα λευκότερος δὲ τῶν λοιπῶν· λασαρά διητησίους φύσει, ὑφ' ὧν οἰστρεῖται τε καὶ ἐκμαίνεται, ὅταν ἐπὶ τὰς θηλείας ἄττη. ἔστι δὲ ὁσοῦν ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ, ὅπερ οὖν τίνος ἀγαθὸν εἶδέναι μελήσει ἄλλω.

Después de haber descrito la liebre, el autor trata de «otra liebre pequeña», el conejo. Con razón dice que el nombre «cóniclos» es ibero. Los Romanos no conocían el conejo sino en Hispania y en las Galias meridionales, donde se había propagado ya entonces. En Hispania eran muy abundantes, hasta convertirse en una calamidad. Véase *Hisp.*, 2002-03.

*Ibid.*, XV, 2 (vol. I, p. 367). μυθοποιοῦσι δὲ οἱ τὸν Ὠκεανὸν περιοικοῦντες τοὺς πάλαι τῆς Ἀτλαντίδος βασιλέας τοὺς ἐκ τῆς Ποσειδῶνος σποράς φέρειν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς τὰς τῶν κριῶν τῶν ἀρρένων ταινίας, γινώρισμα τῆς ἀρχῆς τοῦτο. καὶ τὰς ἐκεί-



ἄν γαμετὰς τὰς βασιλίδας τοὺς πλοκάμους τῶν ἑτέρων καὶ ἐκεῖνα φορεῖν τῆς ἀρχῆς ἔλεγχον.

Los reyes de la Atlántida que descendían del dios Poseidón, eran, probablemente, una reminiscencia de los reyes de Tartessos, véase A. Schulten, Atlantis (en: Rheinisches Museum f. Phil. 88, 1939, folleto 4), p. 343.

«K r i ó s» no tiene aquí el significado de «carnero», sino de un monstruo marino fabuloso.

*Ibid.*, XVII, 14 (vol. I, p. 418). Ἐγὼ μὲν οὐ πεπίστευκα, εἰ δὲ ἕτερος Εὐδοξὸς πείθεται, πιστευέτω ὃ φησιν Εὐδοξος, ὑπερβαλὼν τὰς Ἡρακλείους στηλας ἐν λίμναις ἑορακέναι ὄρνιθας τινὰς καὶ μελίζους βοῶν. καὶ ὅτι μὲν οὐ πείθει με ὁ λέγων, ἦδη εἶπον· ἀ δ' οὖν ἤκουσα, οὐκ ἐσίγησα.

Sobre E u d o x o de Cizico (hacia 120 p. C.), véase Schmid-Stählin, II, 1, p. 350 y la literatura, citada en nota 7.

Al otro lado de las columnas de Hércules, hay, en los lagos, aves más grandes que bueyes. Uno de los muchos cuentos, contados sobre esta región, desconocida desde que los Cartagineses habían destruido Tartessos.

*Ibid.*, XVII, 46 (vol. I, p. 433). Λέγει Μνασέας ἐν τῇ Εὐρώπῃ Ἡρακλέους ἱερὸν εἶναι καὶ τῆς τούτου γαμετῆς, ἣν ἄδουσιν οἱ ποηταὶ τῆς Ἡρας θυγατέρα. οὐκοῦν ἐν τῷ τοῦ νεῶ περιβόλῳ τιθασοὺς ὄρνιθας τρέφεσθαι πολλοὺς φησι, καὶ τοῦτο δέ, εἶναι ἀλεκτρούνας τε καὶ ἀλεκτορίδας τούσδε τοὺς ὄρνεις.

M n a s e a s, geógrafo, hacia 150 a. C., véase *RE.*, XV, 2, 2250, núm. 6.

Tal vez, se trata del célebre templo de Heracles en Gades, véase *Fontes*, II, p. 180; Schulten, Der Heraklestempel von Gades, Festschrift der Univers. Erlangen, 1925. La esposa de Heracles = Hebe, diosa de la juventud, hija de Zeus y Hera.

*Var. hist.*, V, 3 (vol. II, p. 72).

Este pasaje se cita y trata en *Fontes*, II, p. 75.

*Ibid.*, XIV, 4 (vol. II, p. 160). Ὅτι Ἀριστείδης ὁ Λοκρὸς ὑπὸ Ταρτησσίας γαλῆς δηχθεὶς καὶ ἀποθνήσκων εἶπεν...

« Marta (o gato) de Tartessos » se llamaba el hurón, véase *Hisp.*, 2003. Aristides el Locrio que falleció, mordido por este animal, era discípulo de Platón, véase *RE.*, II, 886, núm. 21.

*Fragmentum*, 19, *Eusta hius in Dionys.* 453 (vol. II, p. 195). Αλιανός ἐν τοῖς περὶ Προνοίας φησὶ ὅτι ἐν Γαδείροις βωμὸς Ἐνιαυτῷ ἱδρύται καὶ Μηνὶ ἄλλος ἐς τιμὴν Χρόνου βραχυτέρου τε καὶ μακροτέρου. ἔστι δὲ καὶ Γήρωος φησὶν ἱερὸν τοῖς ἐκεῖ τιμῶσι τὴν ἡλικίαν τὴν μαθοῦσαν πολλά, καὶ Θανάτου ἄλλο ἐς γέρας τῇ κοινῇ ἀναπαυλῇ, ἤγουν τῷ τελευταίῳ ὄρμῳ. καὶ βωμὸς δὲ φησὶ παρά τοῖς ἐκεῖ Πενίας καὶ Τέχνης, τῆς μὲν ἐξιλεούμενοις, τῆς δὲ παραλαμβάνουσι ἐς ἄκος ἐκείνης.

« Sobre la (Divina) Providencia » se llamaba una obra perdida de Eliano. No cabe duda. se trata aquí del templo de Kronos en Gades (acerca de él, véase Hübner en *RE.*, VII, 1, 448). Se atiende a lo semejante de las voces de «Kronos», dios, y «chronos» = tiempo.

En este santuario se encontraban altares del año, mes, senectud, muerte, pobreza, arte. Hübner (col. 450, 41) pone en duda esa noticia, pero puede ser que sea verdad, porque Eliano depende aquí de Posidonio (véase Schmidt-Stälin, II, 2, p. 790, nota 7).

### Asinio Cuadrato

Asinio Cuadrato (Ἀσίνιος Κουαδράτος) escribió, bajo Alejandro Severo (222-235 p. C.), una crónica romana (Χιλιοετηρίς) y una historia de los Partos (Παρθικά), de las que se han conservado solamente fragmento. Véase Schmid-Stählin, II, 2, p. 801; H. R. r. p. 142 y CLXXXV.

*F. Gr. Hist.*, 2 A, p. 448, 2. Konstant. Porphyr. De adm. imp. 23 (Steph. Byz. s. Ἰβηρίαι):

Παρά Κουαδράτῳ ἐν Ῥωμαϊκῆς Χιλιάδος ἐστὶν Ἰβήροισιν οὕτως· «Καὶ τοὶ Λίγυσι θ' ἅμα καὶ Ἰβήροισι πολεμέοντες».

Probablemente, como sujeto se ha de suplir «los Romanos», tratándose del año 154 a. C., en que estalló la guerra contra Numancia, mientras el cónsul Q. Opimio peleaba con los Ligures de Gallia Narbonensis. Véase *Fontes*, IV, p. 10; *Fr. Gr. Hist.* 2 C, p. 301.



### Declamatio in L. S. Catilinam

Es una declamación escolar. El autor anónimo vivió con seguridad en el siglo II-IV p. C.; fijar con más exactitud la fecha es imposible. Véase Schanz, III<sup>3</sup>, p. 154 y el epílogo del editor.

P. 20, § 85. *Tu (sc. Catilina) studio flagras eius urbis (sc. Romae) evertendae, quam nec Carthaginiensium astutissimi doli nec Numantinorum eximiae vires nec Graecorum erudita ingenia labefactare potuerunt.*

Se opone la gran fuerza militar de los Numantinos a la astucia de los Cartagineses y al ingenio de los Griegos.

### Quinto Sereno

Q. Sereno escribió una colección de recetas versificada, sacada ante todo de Plinio. Tal vez, se identificaba con el sabio Sámónico Sereno (muerto en el 213 p. C.), pero, es más probable con su hijo del mismo nombre, amigo del emperador Alejandro Severo (222-235 p. C.); véase Schanz, III, § 515-16.

V. 201. *Vettonicae mansus siccabit lumina succus.*

Acerca de esta hierba, véase anteriormente A. C. Celso, V, 27, 10. *Lumina* = ojos.

V. 819. *sive homo seu similis turpissima bestia nobis  
vulnera dente dedit, virus simul intulit atrum,  
Vettonicam ex duro prodest absumere Baccho.*

*Similis bestia* = mono. La *Vettonica*, remedio para dentelladas de hombres y monos.

En v. 841, esta hierba se recomienda también como remedio para picaduras de serpientes; en v. 1072, como antitóxico.

LXIV. *Haemorrhoidibus medendis.*

V. 1105. *sal niveum sumes, Beticum quod nomine dicunt.*

La sal gema de la Bética, remedio para hemorroides. Acerca de esta sal, véase *Hisp.*, 2009.

## Lucio Ampelio

Lucio Ampelio es el nombre de un sabio romano desconocido. Escribió en el siglo II o III p. C., el «*Liber Memorialis*», un libro escolar conciso de contenido cosmográfico, mitológico, geográfico e histórico.

P. 9 (6, 2). *Libya, quae est inter Nilum et Gaditanum sinum.*

Golfo gaditano se llama al Estrecho de Gibraltar. Este nombre se encuentra, por lo que sé, sólo aquí.

P. 10 (6, 7). ... *Pyrenaeus inter Galliam et Spaniam, ... Calpe in freto Oceani.*

Calpe = hoy Gibraltar, véase Jessen-Schulten, *Die Strasse von Gibraltar*, Berlín, 1927. p. 179, 191 y ss. 203.

P. 10 (6, 8). *Clarissima flumina in orbe terrarum: ... (6, 10) Hiberus et Baetis in Spania...*

Entre los ríos célebres se citan el Ebro y el Guadalquivir, los dos ríos más largos de Hispania.

P. 11 (6, 12). *Clarissimae insulae: ... duae Baleares, Ebusus, Corsica, Gades.*

Entre las islas célebres se citan las dos Baleares, Ebusus (= hoy Ibiza) y Gades (hoy Cádiz en la isla de León).

P. 12 (7, 2): *hoc (sc. mare Atlanticum) intrat fretum Gaditanum inter duo montes clarissimos Abinnam et Calpem ob impositas Herculis Columnas, dein latissime simul et longissime <ef>fusum medium terrarum orbem inundat et nomina acquirit: (7, 3) Balearicum, quod Hispaniam adluit...*

Las dos columnas de Hércules se llaman aquí Calpe y Abinna. Sobre estos nombres, véase Jessen-Schulten, l. c., p. 191-195. El mar de la costa oriental de Hispania se llama *mare Balearicum*, nombre que se encuentra también en Plinio, 3, 74; Marciano, 2, 8; Ptol., 2, 4, 2 y 8; 2, 6, 73; 8, 4, 2.



P. 35 (18, 11). ... *alter Scipio minor Numantinus qui Carthaginem et Numantiam diruendo [et] in hac Africam in illa Hispaniam fregit.*

Sobre Escipión Numantino, véase *Fontes*, IV, p. 38-95.

P. 36 (18, 14). *Duo Metelli; quorum alter Macedonicus devictis Macedonibus qui Contrebiam inexpugnabilem Hispaniae civitatem iussis te amenta scribere et vetitis redire nisi vicissent militibus occupavit...*

Véase *Fontes*, IV, p. 8, 34-37, 181.

P. 36 (18, 17). Sertorius, etc.

Este pasaje se cita en *Fontes*, IV, p. 248.

P. 37 (19, 4). *Decimus Brutus Callaecius...*

Sobre *Callaecius* = *Callaicus*, sobrenombre de *Bruto*, véase *Fontes*, IV, p. 140 (Veleyo, 2, 5).

P. 41 (22, 3). *Scipio Aemilianus cum esset legatus sub Lucullo imperatore, apud Intercatiam Vaccaeorum urbem provocatorem barbarum occidit.*

Ver *Fontes*, IV, p. 26-30.

P. 42 (c. 24). *Scipio minor Numantinus qui Numantiam et Carthaginem diruit.*

Ver *Fontes*, IV, p. 38-95.

P. 45 (28, 4). *Hannibal qui novem annorum patrem in Hispaniam secutus... triennio in Hispania vicit, et <cum> eversione Sagunti rupto foedere per Pyrenaeum et Alpes in Italiam venisset...*

Aníbal llegó a Hispania, con su padre Amílcar, en el 237 a. C. Tomó posesión del mando en 221 a. C., tomando Sagunto en 219 a. C. Véase *Fontes*, III, p. 17-42. Aquí se trata también sobre la ficticia ruptura del tratado de Roma con Cartago.

P. 52 (36, 2). *Hamílcar qui Boccor cognominatus est primo Punico bello magnam partem Hispaniae sub impe-*

*rium Carthaginensium redegit relictis filiis quattuor: Hasdrubale Hannibale Hamilcare et Magone.*

Amílcar, con el sobrenombre Barca = rayo, en Hispania de 237 a 228 a. C., véase *Fontes*, III, p. 9-15.

P. 52 (36, 3). *Hasdrubal frater Hannibalis qui secundo Punico bello cum ingentibus copiis ab Hispania veniens antequam se fratri coniungeret a Claudio Nerone expoliatus est.*

En el 207 a. C., Asdrúbal abandonó Hispania. Fué derrotado y murió en la batalla de Metauro en Italia; ver *Fontes*, III, p. 126, 143.

P. 58 (46, 4). *causa (sc. secundi Punico belli) quod Hannibal contra foedus Saguntum evertisset.*

Ver *Fontes*, III, p. 17-30.

P. 59 (47, 2). (sc. *Populus Romanus vicit*) *per Scipionem Aemilianum Celtiberos et Numantiam; (47, 3) per eundem Scipionem Lusitaniam et ducem Viriatum; per Deci- (p. 60) mum Brutum Gallaeciam... (47, 7) per Caesarem Augustum ... Cantabros...*

Aquí se dice que Escipión Emiliano venció también a Viriato. Se le confunde con su hermano Fabio Máximo, que combatió a Viriato en 145 a. C. (ver *Fontes*, IV, p. 114).

Sobre Bruto Callaico ver *ibid.*, p. 140; sobre la guerra cantábrica, *Fontes*, V y Schulten, Los Cántabros y Astures.

### Apicius, de re coquinaria

Se ha conservado un libro de cocina, bajo el nombre de Apicio, famoso gastrónomo del tiempo de Tiberio (Tacit. Ann. IV, 1, 2; Cass. Dio 57, 19, 5). Pero aunque este Apicio había escrito este libro, la susodicha obra culinaria no se ha publicado antes del emperador Heliogábalo (217-222 p. C.). Es seguro que autores de varias épocas han trabajado en esta «antología» de recetas culinarias. Véase Schanzg II, 2, § 498; Teuffel, II, § 283, 2.



I, 4 (p. 7). *Oleum Liburnicum sic facies: in oleo Hispano mittes helenium...*

El aceite hispano (véase *RE.*, XVII, 2, 2457. Era de calidad superior.) Sirve aquí para una imitación que se llama «*oleum Liburnicum*». Sobre helenium (¿ = inula?), ver *RE.*, VII, 2, 2838.

El aceite hispano, se menciona también VI, 9, 15 (p. 48).

VII, 1, 6 (p. 49) y VII, 7, 2 (p. 53). Se menciona el «*cantabrum*», especie de salvado, que lleva su nombre de Cantabria, véase *RE.*, III, 1494 (s. v. Cantabria) y 1495 (s. v. Cantabrum); Los Cántabros y Astures, p. 23, 27, 36.

### Cecilio Firmiano Lactancio

Lactancio, retórico y literato eclesiástico, vivió hacia 240-320 p. C., al principio en África, después en Nicomedia, finalmente en las Galias. Véase Schanz, III, § 752 y ss.

*Divin. inst. lib.* I, 21, 8 (tom. I, p. 79-80). ... *ab Hercule, cum ex Hispania rediret...*

Se trata de la leyenda de Hércules que robó los bueyes de Gerión.

*De mortibus persecutorum* 8, 3, véase parte I, bajo el año de 293 p. C.

### Heliodoro

Heliodoro de Emesa, en el siglo III p. C., publicó una novela amorosa: *Σύνταγμα τῶν περὶ Θεαγένην καὶ Χαρίκλειαν Αἰθιοπικῶν*, comúnmente citada con el título «*Aethiopica*». Véase Schmid-Stählin, II, 2, p. 820-823.

*Aethiop.* V, 13 (p. 305, 15-25). Καὶ ἄμ' ἐνεχειρίζε δακτύλιόν τινα τῶν βασιλικῶν, ὑπερφυές τι χρῆμα καὶ θεσπέσιον, τὸν μὲν κύκλον ἠλέκτρον διάδετον, ἄμ' ἐθύστροφ' Αἰθιοπικῇ τὴν σφενδόνην φλεγόμενον, μέγεθος μὲν ὅσον ὄμμα παρθενικὸν περιγράφει, κάλλος δὲ μακροῦ τῆς Ἰβηρίδος τε καὶ Βρετανίδος ὑπερφερούσης. Ἡ μὲν γὰρ ἄδρα-

νεῖ τῷ ἄνθει φοινίσσεται καὶ ῥόδῳ προσέοικεν ἐκ καλύκων ἄρτι πρὸς πέταλα σχιζομένῳ καὶ πρῶτον ἡλιακαῖς ἀκτίσιν ἐρευθομένῳ. ἀμεθύσ- του δ' Αἰθιοπίδος, ἀκραιφνῆς μὲν καὶ ἐκ βάθους ἕαρινή τις ὄρα πυρσεύεται.

En la antigüedad, esta cita es el único testimonio que prueba la existencia de amatistas hispanas. Por «amatista» se entendía entonces la misma piedra semipreciosa de color violeta. Hoy todavía «se encuentran amatistas en Hispania en Vich y Montjuich (Barcelona), en La Unión y Cartagena (Murcia), en la Sierra de Córdoba, Cabo de Gata y otras localidades» (Lucas Fernández Navarro, en «Mineralogía» de la obra Historia Natural del Instituto Gallach, t. IV, p. 124. Barcelona, 1926).

### Nemesiano

*Marcus Aurelius Olympius Nemesianus*, poeta cartaginés, escribió hacia 283 p. C., *Cynegetica*, un poema sobre la caza. Véase Schanz, III, § 517.

*Cyn.* v. 126-127:

*Nec tibi Pannonicae stirpis temnatur origo,  
Nec quorum proles de sanguine manat Hiberno.*

*Temnere* = *contemnere*. Se mencionan aquí perros de caza de casta española.

*Cyn.* v. 251:

*Quin etiam gens ampla iacet trans ardua Calpes  
Culmina, cornipedum late fecunda proborum.  
Namque valent longos pratis intendere cursus,  
Nec minor est illis Graio quam in corpore forma,  
255. Nec non terribiles spirabile flumen anhelii  
Provolvunt flatus et lumina vivida torquent  
Hinnitusque cient tremuli frenisque repugnant,  
Nec segnes mulcent aures, nec crure quiescunt.*

*Gens cornipedum* = raza de caballos; *trans ardua Calpes culmina* = en España.

Una alabanza de los caballos hispanos. Corren bien (v. 253), son de figura tan gallarda como los de Grecia (v. 254), muy vivaces y briosos (v. 255-258).



### Aquiles Tacio

Aquiles Tacio (*Achilleus Tatios*), de Alejandría, en las postimerías del siglo III p. C., publicó una novela amorosa: *Τὰ κατὰ Λευκίππην καὶ Κλειτοφῶντα*.

Esta novela es la última obra de aquella categoría poética que se ha conservado de la época helénica. Véase Schmid-Stählin, II, 2, p. 1046-1048.

L. c., II, 14 (p. 45, 29-35). Ἐπει καὶ ποταμὸς Ἰβηρικὸς, εἰ μὲν ἴδοις αὐτὸν εὐθὺς, οὐδενὸς ἄλλου κρείττων ἔστι ποταμοῦ. ἦν δ' ἀκοῦσαι θέλης τοῦ ὕδατος λαλοῦντος, μικρὸν ἀνάμεινον ἔκπετάσας τὰ ὄψα. Ἐὰν γὰρ ὀλίγος ἄνεμος εἰς τὰς δίνας ἐμπέσῃ, τὸ μὲν ὕδωρ ὡς χορδὴ κρούεται, τὸ δὲ πνεῦμα τοῦ ὕδατος πληκτρον γίνεται, τὸ βῆμα δ' ὡς κιθάρα λαλεῖ.

Hay un río hispano, cuyas ondas suenan como una cítara. ¿En qué río piensa el poeta? Esta pregunta queda sin respuesta. Para un poeta, el murmullo de un río de corriente blanda es melodioso.

### Scholia vetera in Pindari Carmina

Estos escolios son sin duda el extracto de un comentario del siglo III p. C., que se basa ante todo sobre el comentario del gramático Dídimo de Alejandría (siglo I a. C.). Véase Schmid-Stählin, I, 1, p. 622.

*Olimpica*, III, 79 d. [Ἡρακλέος στηλῶν:] δ' Ἡρακλῆς ἠνίκα ἐπὶ τὰς Γηρυόνου βοῦς εἰς τὴν Ἐρύθειαν λεγομένην νῆσον πρὸς τῷ Ὠκεανῷ παρεγένετο, πᾶσαν διεξελθὼν τὴν πλεομένην θάλασσαν, ἐβούλετο προσωτέρω χωρεῖν. εἶτα χάος εὐρῶν καὶ ζόφον ἔστησε στήλας, δι' ὧν ἐμήνυσε τὸ τέλος τῆς θαλάσσης, ὡς μηδὲν εἶναι περαιτέρω πλωτόν. . . . e. ἐν τόπῳ Γαδείροις.

81 a. . . . κενὸς γὰρ ἂν εἶην, εἰ διώκοιμι πρόσω τῶν Ἡρακλείων στηλῶν, ὧν ὑπερ ἄγαν.

VII, 35, b. Ἡράκλειαι στήλαι (ἔε ἀσπίαν en el extremo occidental).

*Nemea*, III, 32. . . . οὐκέτι οἶόν τέ ἐστι περαιτέρω τὴν μὴ πλεομένην θάλασσαν περᾶν, ἀλλ' (ἄβατον) ὑπὲρ τὰς Ἡρακλείους στήλας τοῖς πλέουσιν.

37. . . . ὡς γὰρ οὐ δυνατόν ὑπερθέσθαι τὰς Ἡρακλείους στήλας...

38, b. ἄστινας στήλας ὁ ἥρωας καὶ θεὸς Ἡρακλῆς τῆς τελευταίας ναυτιλίας καὶ τοῦ ἐσχάτου πλοῦ ἔστησε περιφανέστατα σημεῖα. ὡς ἐν παρεκβάσει δὲ λέγει, ὅτι καὶ ἀνείλε θαλάσσια θηρία, οἷον τὸ κητός. λέγεται γὰρ ὁ Ἡράκλῆς διαπλεῦσαι τὰ δυτικὰ μέρη καὶ Λιβύην καὶ ἔτι περαιτέρω, καὶ θεασάμενος ἄπειρον τὸ πέλαγος ὄρους τοῦ πλοῦ δύο κίονας ἔστησε, τὸν μὲν ἕτερον ἐν Λιβύῃ, τὸν δὲ ἄλλον εἰς τὸ ἕτερον κλίμα.

40. μάρτυρας κλυτὰς, ἀμφίβολον πότερον τῆς ἐσχάτης μάρτυρες ναυτιλίας αἱ στήλαι, ἢ κατὰ τὸ πληθυντικὸν τὰς ἐσχάτας μάρτυρας ἐμφανίζουσας ἔθηκε, ὅτι μέχρι αὐτῶν δεῖ πλεῖν. ἔστι δὲ καὶ περισπάσαι τὸ κλυτὰς, ἔν' ἦ τῆς κλυτῆς ναυτιλίας ἐσχάτας μάρτυρας τὰς στήλας ἔθηκεν. αἱ δὲ Ἡράκλειαι στήλαι καὶ Βριάρεω λέγονται εἶναι. . .

La interpretación de estos pasajes se encuentra, en sustancia, en *Fontes*, II, p. 16 y s., donde se citan y comentan los pasajes originales. Se trata del mito de Hércules que robó los toros de Gerión, de la clausura del estrecho de Gibraltar por los Cartagineses y de las fábulas de estos (*monstruos marinos*, etc.), con las que contribuían a difundir la idea de que las Columnas de Hércules eran, de hecho, el «non plus ultra» de la navegación.

Acerca de Columnas de Briareo, otro nombre de las C. de Hércules, véase *Fontes*, II, p. 75, 86, 120, 193.

### Menandro de Laodikeia

Bajo este nombre se han conservado dos tratados retóricos. Probablemente el autor era un Sirio, que vivió en las postrimerías del siglo III p. C. y que aprendió la lengua y estudió la literatura griega. Sobre el autor y la autenticidad de los tratados, véase *RE.*, XV, 1, 762, núm. 16.

Περὶ ἐπιδεικτικῶν IX, 10 (p. 116, 34-117, 8). τίς γὰρ Ἴβηρος περιτυχῶν ἢ παρὰ Λωτοφάγους ἀφικόμενος οὐκ ἂν ὑμᾶς προτιμήσειεν:

ὡς οὐδὲν γλύκιον ἦς πατρίδος οὐδὲ τοκῆων,

ὡς Ὀμηρος πού φησι. . . .

La cita de Homero está en *Od.*, IX, 34, sobre los *Lotofagos* véase *ibid.*, IX, 82-104.

Sin duda, el autor piensa en los viajes de los Focenses a



Tartessos, para visitar al rey Argantonio, conociendo la narración de Herodoto I, 163 (ver *Fontes*, II, p. 26 y Tartessos<sup>2</sup>, p. 81 y ss.). Para el Sirio, *Hispania* era tan remota y extraña como el país mítico de los Lotofagos.

### Panegyrici latini

A continuación, se citan algunos panegiristas latinos desconocidos o casi desconocidos a excepción de Nazario, todos naturales de las Galias. Véase Schanz, III, § 578-594; Teuffel, III, § 391. Los números latinos son los de la edición.

IV. *Nazarii panegyricus Constantino Augusto dictus* (321, p. C.).

Cap. 17, 1. Véase Parte I, bajo el año 306 p. C.

V. *Incerti gratiarum actio Constantino Augusto* (311 p. C.).

Cap. 3, 1. *Fuit olim Sagunvos foederata, sed cum iam laedio Punici belli novare imperium omnis cuperet Hispania.*

Acerca de Sagunto, véase *Fontes*, III, p. 26 y ss. «Toda España» es exageración.

Cap. 14, 1. *Quaenam toto orbe terrarum auri argentique metalla tam larga sunt, quis Tagus quisve Pactolus tanto fuxit auro...*

Acerca del aurífero Tajo, véase *Hisp.*, 2006.

VIII. *Incerti panegyricus Constantio Caesari dictus* (297 p. C.).

Cap. 18, 5. *Nunc secuta est... quamvis paene conspicuis litoribus Hispania...*

El retórico elogia la victoria del César Constancio sobre Allecto, usurpador de Bretaña (296 p. C.). Por esta victoria, todos los países del Imperio pueden vivir en santa paz, también *Hispania* casi contigua —exageración.

X. *Mamertini panegyricus Maximiano Augusto dictus* (289 p. C.).

Cap. 2, 1. *... Hercules... quia partam aliquando ex victoria praedam a flumine Hiberno et conscio occidui solis oceano ad pabula Thyrrhena compulerit...*

XI. *Mamertini panegyricus genethliacus Maximiano Augusto distus* (291 p. C.).

Cap. 9, 5. ... *ut quondam Hercules per eadem illa culmina* (sc. *Alpium*) *Hiberiae spolia in comitatus abduxit*.

En estas dos citas, el autor alude a Hércules que llevó los toros de Gerión de Hispania a Italia.

### Eusebio de Cesárea

Eusebio, obispo de Cesárea y Padre de la Iglesia, nació, probablemente, en Palestina, tal vez en Cesárea, entre 260 y 264 p. C. Murió, lo más tarde, en 340 p. C. Véase Schmid-Stählin, II, 2, p. 1359 y ss.

Del texto griego de su obra «Teofanía» (*περι θεοφανειας*, escrita después del año de 323 p. C.), se han conservado solamente fragmentos. Gresmann (tomo III, 2), da una versión alemana de la antigua traducción siria. Vierto su texto al castellano.

*Teof.* p. 170, 2-6. ... como también, del mismo modo, en las partes occidentales del mundo todos los Hispanos y Galos... se confiesan a Cristo...

Ya al principio del siglo IV p. C., los Hispanos eran un pueblo cristiano.

De la «Crónica» (*Χρονικολ Κανόνες*, etc., escrita seguramente antes del 303 p. C.) de Eusebio hay casi sólo una traducción armenia. Karst. (t. V), da una versión alemana. Vierto también el pasaje siguiente al castellano.

*Crónica*, p. 20, 3-7. Nabucodrosoro que era más poderoso que Hércules, después de haber reunido un ejército, llegó al país de los Libios y al de los Iberos y, venciendo y derribándolos, los sometió bajo su mano; y una parte de ellos los trasladó al lado derecho del mar del Ponto, estableciéndolos allí.

Compárese p. 23, 21-24.

Esta noticia errónea viene de Abideno (véase anteriormente p. 327), que sirve de enlace entre Megasthenes y Eusebio.

### Scholia in Thucydidem

El arquetipo de este libro proviene del siglo III ó IV p. C., pero hay adiciones del siglo VI y de la época bizantina posterior, véase *RE.*, XX, 1, 328 y el prefacio de la edición.



*Schol. in libr. I, 12, 2 (15-16).* καὶ ὁ Μενεσθεύς, ὑπὸ τῶν Θεσειδῶν (sc. ἐκβληθείς), εἰς Ἴβηραν (sc. ἔχεται).

Menesteo era uno de los héroes de Homero, rey de Atenas. La leyenda posthomérica le ha atribuído varios viajes también a Hispania. El que fué desterrado por los descendientes de Teseo, se encuentra, que yo sepa, solamente aquí. Véase, más arriba, Philostr. vita Apoll., cap. 4; RE<sup>2</sup>, XV, 1, 851.

## Justino

*M. Iuniani Iustini epitoma historiarum Philippicarum Pompei Trogi.*

Por Adolfo Schulten

Lib. XLIV. I. *Hispania sicut Europae terminos claudit, ita et huius operis finis futura est. (§ 2) Hanc veteres ab Hiberio amne primum Hiberiam, postea ab Hispalo Hispaniam cognominaverunt. (§ 3) Haec inter Africam et Galliam posita Oceani freto et Pyrenaeis montibus clauditur. (§ 4) Sicut minor utraque terra, ita utraque fertilior. Nam neque ut Africa violento sole torretur, neque ut Gallia adsiduis ventis fatigatur, sed media inter utramque hinc temperato calore, inde felicibus et tempestivis imbribus in omnia frugum genera fecunda est, adeo ut non ipsis tantum incolis, verum etiam Italiae ubique Ramanae cunctorum rerum abundantia sufficiat. (§ 5) Hinc enim non frumenti tantum magna copia est, verum et vini, mellis oleique. [nec ferri solum materia praecipua sed] et equorum pernices greges. (§ 6) Sed nec summae tantum terrae laudanda bona, verum et abstrusorum metallorum felices divitiae, iam lini spartique vis ingens, minui certe nulla feracior terra. (§ 7) In hac cursus amnium non torrentes rapidique, ut noceant, sed lenes et vineis campisque inrigui, aesturiis quoque Oceani ad fatim piscosi, plerique etiam divites auro, quod in palucibus vehunt. (§ 8) Uno tantum Pyrenaei montis dorso adhaeret Galliae, reliquis partibus undique in orbem mari cingitur. (§ 9) Forma terrae prope quadrata, nisi quod artantibus freti litoribus in Cuneum (cod. Pyrenaeum) coit. Porro Pyrenaei montis spatium sexcenta milia passuum efficit. (§ 10) Salubritas caeli per omnem Hispaniam aequalis, quia aeris spiritus nulla paludium gravi nebula inficitur. Huc accedunt et marinae aerae undique versus adsidui flatus, quibus omnem provinciam penetrantibus eventilato terrestri spiritu praecipua hominibus sanitas redditur.*

II. (§ 1) *Corpora hominum ad inediam laboremque, animi ad mortem parati. Dura omnibus et adstricta parsimonia.* (§ 2) *Bellum quam otium malunt; si extraneus deest, domi hostem quaerunt.* (§ 3) *Saepe tormentis pro silentio rerum creditarum immortui; adeo illis potior taciturnitatis cura quam vitae.* (§ 4) *Celebratur etiam bello Punico servi illius patientia, qui ultus dominum inter tormenta risu exultavit serenaque laetitia crudelitatem torquentium vicit.* (§ 5) *Velocitas genti pernix, iniquies animus; plurimis militares equi et arma sanguine ipsorum cariora.* (§ 6) *Nullus in festos dies epularum apparatus. Aqua calida lavari post secundum Punicum bellum a Romanis didicere.*

(§ 7) *In tanta saeculorum serie nullus illis dux magnus praeter Viriatum fuit, qui annis X Romanos varia victoria fatigavit; adeo feris propiora quam hominibus ingenia gerunt. Quem ipsum non iudicio populi electum, sed ut cavendi scintem declinandorumque periculorum peritum secuti sunt.* (§ 8) *Cuius eu virtus continentiaque fuit, ut, cum consulares exercitus frequenter vicerit, tantis rebus gestis non armorum, non vestis cultum, non denique victum mutaverit, sed in eo habitu, quo primum bellare coepit, perseveraverit, ut quivis gregarius miles ipso imperatore opulentior videretur.*

III. (§ 1) *In Lusitania iuxta fluvium Tagum vento equas fetus concipere multi auctores prodidere. Quae fabulae ex equarum fecunditate et gregum multitudine natae sunt, qui tanti in Gallaecia ac Lusitania et tam pernices visuntur, ut non in merito vento ipso concepti videantur.* (§ 2) *Gallaeci autem Graecam sibi originem adserunt; siquidem post finem Troiani belli Teucrum morte Aiakis fratris invisum patri Telamoni, cum non reciperetur in regnum, Cyprum concessisse atque ibi urbem nomine antiquae patriae Salaminam condidisse; inde accepta opinione paternae mortis patriam repetisse,* (§ 3) *sed cum ab Eurydice, Aiakis filio, accessu prohiberetur, Hispaniae litoribus adpulsum loca, ubi nunc est Karthago Nova, occupasse; inde Gallaeciam transisse et positis sedibus genti nomen dedisse.* (§ 4) *Gallaeciae autem portio Amphilocho dicuntur. Regio cum aeris ac plumbi uberrima, tum et minii, quod etiam vicino flumini nomen dedit.* (§ 5) *Auro quoque dilissima, adeo ut etiam aratro frequenter glebas aureas excidant.* (§ 6) *In huius gentis finibus sacer mons est, quem ferro violare nefas habetur; sed si quando fulgure terra proscissa est, quod in his locis adsidua res est, detectum aurum velut dei munus colligere permittitur.*



(§ 7) *Feminae res domesticas agrorumque culturas administrant, ipsi armis rapinis serviunt.* (§ 8) *Praecipua his quidem ferri materia, sed aqua ipso ferro violentior; quippe temperamento eius ferrum acrius redditur, nec ullum apud eos telum probatur, quod non aut Birbili fluvio aut Chalybe tinguatur.* (§ 9) *Unde etiam Chalybes fluvii huius finitimi appellati ferroque ceteris praestare dicuntur.*

Lb. 44, c. 4. *Saltus vero Tartessorum in quibus Titanas bellum adversus deos gessisse proditur incolere Cuneles (cod. Curetes), quorum rex vetustissimus Gargoris mellis colligendi usum primus invenit.* (§ 2) *Huic cum ex filiae stupro nepos provenisset, pudore flagitii variis generibus extinguere parvulum voluit: sed per omnes casus fortuna quadam servatus ad postremum ad regnum tot periculorum miseratione pervenit.* (§ 3) *Primum omnium cum eum exponi iussisset et post dies ad corpus expositi requirendum misisset, inventus est vario ferarum lacte nutritus.* (§ 4) *Deinde relatum domum in tramite angusto, per quem armenta commeari consueverant, proici iubet, crudelis prorsus, qui proculcari nepotem quam simplici morte interficere maluit.* (§ 5) *Ibi quoque cum inviolatus esset nec alimentis egeret, canibus primo ieiunis et multorum dierum abstinentia cruciatis mox etiam suis obiecit.* (§ 6) *Itaque cum non solum non noceretur, verum etiam quarundam uberibus aleretur, ad ultimum in oceanum abici iussit.* (§ 7) *Tum plane manifesto quodam numine inter furentes aestus ac reciprocantes undas, velut nave, non fluctu veheretur, leni salo in litore exponitur, nec mulo post cerva adfuit, quae ubera parvulo offerre.* (§ 8) *Inde denique conversatione nutricis eximia puero pernicitas fuit; inter cervorum greges diu montes saltusque haud inferior velocitate peragravit.* (§ 9) *Ad postremum laqueo captus regi dono datus est. Tunc et liniamentorum similitudine et notis corporis, quae inustae parvulo fuerant, nepos agnitus.* (§ 10) *Admiratione deinde tot casuum periculorumque ab eodem successor regni destinatur.* (§ 11) *Nomen illi impositum Habidis, qui ut regnum accepit, tantae magnitudinis fuit, ut non frustra deorum maiestate tot periculis ereptus videretur quippe et barbarum populum legibus vinxit et boves primus aratro domare frumentaue sulco quaerere docuit et agresti cibo vesci odio eorum, quae ipse passus fuerat, homines coegit.* (§ 12) *Huius casus fabulosi viderentur, nisi et Romanorum conditores lupa nutriti et Cyrus, rex Persarum, canis alitus proderetur.* (§ 13) *Ab hoc et ministeria servilia populo interdicta et plebs in septem urbes (cordines?)*

*divisa. (§ 14) Mortuo Habide regnum per multa saecula ab successoribus eius retentum. In alia parte Hispaniae et quae ex insulis constat regnum penes Geryonem fuit. In hac tanta paubuli laetitia est, ut, nisi abstinencia interpellata sagina fuerit, pecora rumpantur. (§ 15) Inde denique armenta Geryonis, quae illis temporibus solae opes habebantur, tantae famae fuere, ut Herculem ex Asia praedae magnitudine inlexerint. (§ 16) Porro Geryonem ipsum non triplicis naturae, ut fabulis proditur, fuisse ferunt, sed tres fratres tantae concordiae exitisse, ut una anima omnes regi viderentur, nec bellum Herculi sua sponle intulisse, sed cum armenta sua rapi vidissent, amissa bello repetisse.*

Justino, que vivió según parece hacia el año 300 p. C., publicó un extracto de los 44 libros de las *historiae Philippicae* de Trogo Pompeius, que escribió en tiempo de Augusto. Según el título, que tomó de Teopompo (hacia 350 a. C.), trató la historia universal con la historia de Filipo, Alejandro y los diadocos como objeto principal (libros 7-40), añadiendo primero y como introducción, la historia del oriente (libros 1-6) y después (41-44) la conquista romana de oriente y occidente hasta Augusto. Trató en los libros 41-42 la historia de los Partos, en 43 la de Massalia, en el último, libro 44, la de Hispania. Habiendo escrito Trogo tan detalladamente, la pérdida de su libro 44 es grave, pues el extracto de Justino es muy breve. Sin embargo, sus pocas páginas sobre Hispania son una de las fuentes principales sobre Iberia. La fuente de Trogo acerca de Hispania era Posidonio que había aprovechado la descripción de la Turdetania hecha por Asclepiades de Mirlea. Véase sobre Posidonio y Asclepiades como fuente de Trogo mi «Iberische Landeskunde», cap. 2, I (las fuentes antiguas sobre Hispania).

Cap. 1. § 2. Se creía que Iberia había recibido su nombre del río Iberus, pero al revés el río ha recibido su nombre de los Iberos (ver «Iber. Landeskunde», cap. I). También la derivación de Hispania de un rey Hispaló es falsa, siendo ispal- raíz completamente diferente de Ispan-.

§ 3. Está equivocado en que Hispania sea más pequeña que la Galia, pues es mayor. Es más fértil que la Galia y África sólo en la parte sur y este.

§ 4. Tampoco es exacto que Hispania tenga menos sol que África, pues en su parte meridional y oriental es igual-



mente cálida, y sólo en el oeste y norte menos. Y tampoco es cierto que el viento sople en ella menos que en la Galia pues ocurre lo contrario, y que goce de intensas lluvias, lo que sólo puede aplicarse a la parte oeste y norte. Se ve que la descripción de Trogo está bien sólo para Andalucía y Lusitania y que este clima ha sido generalizado para toda la península. Es cierto que los productos de Hispania son suficientes no sólo para ella sino también para exportar a Italia.

§ 5-6. Dice que Hispania produce mucho trigo, vino, miel, aceite y también lino y esparto. Lino había en la costa del levante, fabricándose finos paños en Tárraco y Saetabis (Já-tiva). El esparto venía de la región de Cartagena, el *campus Spartarius*. Además se elogian los caballos de Hispania. Es la raza pequeña pero muy veloz (ver «Iberische Landeskunde», cap. 13).

§ 7. Se elogian los ríos por su caudal manso e inofensivo y a propósito para riego. Sí que se regaba en Hispania, ante todo en Andalucía y la costa levantina, pero los ríos no son mansos y causan muchas inundaciones cada año, ante todo en el sudeste. Se ve que también en este asunto la descripción de Trogo-Posidonio es sólo admisible para el oeste y sur. Los estuarios son ricos en peces sólo en el oeste y en la costa atlántica. Oro había en muchos ríos, la palabra *palux* = pepita de oro corresponde a *πάλα* de Posidonio (Estrabón, p. 146).

§ 9. La forma cuadrada de Hispania corresponde a la que daba Piteas-Posidonio, mientras que Polibio-Estrabón dibuja Hispania como un oblongo alargado de este a oeste (ver Iber. Landeskunde, cap. 1). La punta *cu-neus*, que forma Hispania, es el cabo S. Vicente en el suroeste. Los Pirineos tienen 600 millas sólo si se entiende por «Pirineo» también la cordillera cantábrica-astur, midiendo en este sentido el Pirineo 650 millas. Por lo general, como longitud del Pirineo propio se dan 2000-3000 estadios (Estr., p. 137, etc.).

§ 10. Que España es país sano, es verdad sólo con relación a Italia, donde había y hay más malaria que en Hispania, habiéndola también en Hispania en las costas este y sudeste (en la boca del Betis). También lo que se dice de que la brisa del mar entra por todos lados, es admisible sólo para la costa, no en la meseta y valle del Ebro, donde no llega a causa de las sierras que las rodean.

Cap 2. § 1. Dice que los Iberos son frugales,

trabajadores y dispuestos a morir (por su patria). En cuanto a la frugalidad, se dijo que los Iberos bebían por lo general sólo agua (ver *Fontes*, II, p. 126). La frugalidad en la comida se limitó a las partes pobres de las sierras, mientras en la rica costa este y sur vivirían muy bien.

Labor se refiere más a la actividad guerrera que a la labor de paz.

Según Estrabón, p. 164, los Vettones, tribu céltica, dijeron que se debe guerrear o no hacer nada, despreciando la labor pacífica. Tácito dice algo parecido de los Germanos.

Con *animi ad mortem parati* compárese lo que Silio I, 225 dice de los Iberos:

*Prodigia gens animae et properare facillima mortem.*

§ 2. Que los iberos prefieran la guerra a la paz se admite sólo para las tribus pobres y guerreras de la meseta y Lusitania. Que guerreen entre sí, cuando no hay enemigo de fuera, es verdad, siendo cosa corriente la lucha de unas tribus iberas con otras.

§ 3-4. De lo dicho en estos §§ es un ejemplo lo que Tácito ann. IV, 45 refiere de un Celtíbero, que por no mencionar a sus cómplices se mató rompiéndose la cabeza contra una peña (véase parte I, bajo Tiberio).

§ 4. Se refiere a lo de Diodoro sobre el esclavo que mató a Asdrúbal (*Fontes*, III, p. 22).

§ 5. La velocidad es rasgo líbico-ibérico (ver *Numantia*, I, p. 49) y se debía a que su cuerpo era delgado y nervioso, mientras que las naciones del norte de Europa, Celtas y Germanos, eran más corpulentos y pesados.

*Inquies animus* = carácter revolucionario está bien dicho, no gustando a los Iberos la vida tranquila. Lo de que querían sus armas más que a su vida, está probado por muchos casos de suicidio cuando se les obligó a entregar sus armas como en Numancia en 133. Livio, 34, 17 dice: *nullam vitam rati sine armis esse*. Y también querían mucho a sus caballos.

§ 6. Esto es verdad sólo en general, habiendo testimonios de grandes comidas aun en las tribus del norte en Estrabón, p. 155 y en la boda de Viriato (*Fontes*, IV, p. 132). Baños de agua caliente atestiguan Estrabón, p. 154, que tenían las tribus del norte.

§ 7. Es verdad que el único gran caudillo de los Iberos ha sido Viriato (ver *Fontes*, IV, p. 130 y ss), no adaptándose el carácter independiente de ellos a la obe-



diencia y disciplina. Y hasta a Viriato por fin le abandonaron, cansados de guerra. Sertorio que a la par que Viriato supo guiarlos durante 10 años, era Romano y a él también le abandonaron (ver *Fontes*, 1 v., p. 227 y ss.). Que los Iberos se parecen más a las bestias que a los hombres viene de Posidonio que habla varias veces de su brutalidad (θηριώδεις) (Etrab., p. 164).

Si se dice de Viriato que era *declinandorum periculorum peritus*, esto es traducción verbal de Posidonio que a los Lusitanos los llamó εδεξέλικτοι (Estrab., p. 154). Sobre la frugalidad de Viriato ver *Fontes*, 1 v., p. 132.

Cap. 3. § 1. La fábula de las yeguas de la región del Tajo, preñadas por el viento, se encuentra en varios autores Varrón, r. r. 2, 1, 19; Virgilio, Georg. 3, 271; Silio, 3, 379-381; Columella, 6, 27, 7. Plinio, n. h. VIII, 166. (Landeskunde, cap. 13). Vino este cuento de la velocidad de los caballos indígenas, atestiguada por muchos autores.

§ 2. *Gallaeci* se escribe en lugar de *Gallaici*, identificándose los Gallaicos con los Galos, y en verdad, los Callaicos eran Celtas.

El origen griego de los Callaicos es pura invención de Asclepiades de Mirlea, que por todos lados creía encontrar vestigios de héroes griegos en Iberia, derivando p. e. el nombre de una ciudad, Oducia en Andalucía, de Odysseus (Estrab., p. 157). Ver mi memoria «Die Griechen in Spanien» (Rhein. Museum, 1939).

Vestigios de Teucro en Cartagena atestiguan también Silio, 3, 368.

§ 4. *Amphilochi*. Asclepiades encontró rasgos griegos ante todo en Galicia, entre ellos los Amphilochi, cuyo nombre derivó del héroe Amphilochos, mientras que se trata de un nombre con la raíz céltica ambi- como Amb-ilici, Ambi-dravi, etc. Los Amphilochi en Galicia son conocidos también por Estrabón, p. 157, tomado de la misma fuente, Posidonio-Asclepiades.

La descripción de Gallaecia debe venir de un autor, que conocía la guerra de Bruto Callaico, 138-136, lo que cabe en Posidonio, que, en sus Historias, había referido esta guerra.

Riqueza de Gallaecia en cobre, plomo, cinabrio (minium), oro. *Plumbum* debe ser *plumbum album* = estaño, habiendo mucho estaño en Galicia, pero no plomo (ver Iber. Landeskunde, cap. 11). El estaño de Galicia

se describe por Estrabón, p. 175, según Posidonio, que conocía las 10 islas Cassiteridas de la costa gallega en las bahías de Vigo, Arosa, Pontevedra. § 5. La riqueza de oro en Galicia se manifiesta por los muchos torques de oro, encontrados allí. El oro vino ante todo del río Sil.

§ 5. La riqueza de Galicia en oro está atestiguada por Plinio. 33, 78, mencionando que el *Albucrearensis metallum* daba un oro que tenía sólo unas 30 partes de plata (ib. § 80). *Glebas aureas* = terrones enteros de oro es exagerado; se encuentran sólo pedazos más o menos pequeños de oro puro, que se llamaban *pala* o *paluca*.

§ 6. El *Sacer mons* de Galicia, rico en oro, no se conoce. Por ser sagrado no se permitía trabajar en este monte con instrumentos de hierro.

La frecuencia de relámpagos en Galicia se explica por su clima con mucha lluvia y tormentas.

§ 7. Que la labor era cosa de las mujeres (que hoy todavía allí trabajan el campo), mientras que los hombres se dedicaban a la caza y la guerra, es frecuente en tribus primitivas, como p. e. entre los Cántabros (Estrab., 164) y Germanos (Tácito, Germ. 15).

§ 8. Lo que Justino dice sobre hierro en Galicia es confusión con Celtiberia, porque no hay hierro en Galicia y lo que dice del río Birbilis se refiere al Jalón de Bilbilis en Celtiberia, cuya agua se creía ser a propósito para el temple del hierro. (Ver Marcial, 1, 49, 12).

El Río Chalybs debe ser el Queiles de Turiasso, que como Bilbilis era célebre por su hierro. Chalybs debe ser asimilado al nombre de los Chalybes en Asia menor, que fueron los primeros en fundir hierro hacia 1400 a. C.

§ 9. La tribu de los Chalybes de Celtiberia es desconocida. Puede que su nombre tuviera la raíz Calu-, como en Calu-briga.

Cap. 4 v. § 1. Después de haber tratado de Lusitania y Galicia, Justino trata la región de Tartessos, la Turdetania, con muchos detalles, tomados de un autor local, Asclepiades de Myrlea, cuya periégesis de Turdetania era fuente de Posidonio, y Posidonio fuente de Trogo Pompeyo.

Los montes Tartessios parecen ser el *Tartessiorum mons* de Avieno, 308, junto a Tarteso. La localización de los Titanes y su lucha contra los dioses olímpicos en Andalucía se explica por estar ellos en relación con el Infierno que se localizó en la región de Tartessos (ver *Fontes*, I, 97-98 y Tartessos 2,



p. 99 y sig.). Según Schol. in Iliadem 8, 479, Zeus combatió a los Gigantes en Tartessos y los echó al Erebos que fué identificado con la región de Erbi y la *palus Erebea*, la boca del Río Tinto (Avieno, 243).

Los Curetes tienen el mismo nombre que el *litus Curense*, junto a Gades, citado por Plinio, 3, 7. El nombre es idéntico con el de los Kuretes, célebres dioses, cuyo culto, de origen cretense, se extendió de Creta a Grecia, ante todo al Peloponeso, existiendo también una tribu de Curetes en Aetolia o Acarnania (*RE.*, XI, 2, s. Kureten). Es posible que el nombre de los Curetes haya venido a la región de Tartessos con los Cretenses, que sin duda traficaban con el sur de España desde tiempos muy antiguos (ver Tartessos 2, p. 19, 41). El nombre del rey de los Curetes *Gar-gor-is* tiene la reduplicación frecuente en nombres líbico-ibéricos (ver *Numantia*, I, 38-39). Siendo la raíz Ger-, el nombre *Gar-gor-is* se debe comparar con el nombre de Ger-on, rey tartesio y epónimo de la *Geronis Arx* delante de la boca del Betis (ver *Fontes*, I, 101; Tartessos 2, p. 285, índice s. v.).

Que al rey Gargoris se le atribuya la invención de la miel, viene de la riqueza en miel por aquella región, atestiguada por Estrabón, p. 144, y el nombre Mellaria (junto a Cádiz).

Lo que se cuenta sobre la milagrosa salvación del hijo de Gargoris recuerda el mito de Kyros y de Rómulo y Remo.

§ 8. La gran velocidad del muchacho corresponde a que los Iberos y Libios eran célebres por ella (*Numantia*, I, 49).

La Cierva que da su leche al muchacho, recuerda la cierva de Sertorio (*Fontes*, IV, 213).

El tatuaje del muchacho corresponde al tatuaje que se usaba en muchas tribus bárbaras, p. e. en Inglaterra (Eberts *Lexicon der Vorgeschichte* s. v. «Tätowierung»).

§ 11. El nombre de Habis coincide con Hapi, el nombre del toro sagrado de los Egipcios. Esto puede ser casualidad, pero se debe notar que en la península el toro era el animal más célebre (y lo es todavía hoy) y sagrado (Diodoro, 4, 18), que los toros del rey tartesio Geryon = Geron eran de fama mundial y que a Habis se le atribuyó la invención de la labranza con bueyes, de manera que el nombre de Habis podría venir de este culto del toro.

A Habis se atribuyen las leyes de Tartessos. Esto recuerda lo que Estrabón, p. 139 (de Posidonio y Asclepiades) refiere sobre las leyes en verso de Tartessos.

También se atribuyó a Habis la invención de la labor del campo por bueyes y del pan de trigo. La Bética era la región más fértil en trigo de toda España, por lo que la espiga aparece en muchas monedas de ella y tiene Ehora el nombre de «Cerialis».

§ 13. Además se atribuyó a Habis la organización política de su pueblo con una aristocracia (*populus*), a la cual todo trabajo corporal estaba prohibido, y una plebe sujeta al servicio corporal (*plebs*), dividida en 7 ciudades. Parece que esta diferencia entre una clase dominante y otra sierva corresponde a la que había entre los Tirsenos, fundadores de Tartessos y dueños de un gran reino, y los Turdetanos, sus súbditos (sobre Habis, véase Tartessos 2, p. 213).

§ 14. La «región de España con islas», en la cual reinó Geryon, es decir el rey Gerón de Tartessos, corresponde a las 2 islas de Gades, que desde 500 a. C. se confundió con Tartessos. Lo que se dice aquí del pasto demasiado fuerte de las ovejas, está atestiguada por Estrabón; p. 169 para Gades.

Geryon o Geryoneus, dueño de hermosos toros tiene su nombre de γηρούειν = mugir, siendo personificación del toro. Los griegos, que iban a Tartessos, identificaban su Geryon con el rey Gerón de Tartessos por la semejanza del nombre y por haber por allí toros hermosos, como hoy todavía los mejores toros «bravos» se crían en la región de Tartessos. El nombre del rey puede que haya sido *Geron* (comp. *Garonicus* MLI, 258) y que los griegos, por etimología popular, lo explicaban por γέρον = viejo. Por esta identificación el mito, que antes tenía su sede en Epiro, se trasladó a Tartessos, como es costumbre griega llevarse a sus dioses y héroes en sus viajes, lo mismo que los santos siguieron a los Españoles y Portugueses a América (ver Tartessos 2, p. 97), Geryon se representaba con 3 cabezas o con 3 cuerpos, en analogía con otros monstruos del arte oriental. La explicación referida por Justino, que G. no era gigante con 3 cabezas o cuerpos, sino que con sus 2 hermanos vivía en tal conformidad que parecían «un cuerpo y un alma» es típica del afán posterior de dar a los mitos una explicación racionalista (ver *RE.*, VII, 1, 1286, s. Geryoneus).

Cap. 5. § 1. Lo que aquí se refiere sobre un oráculo que mandó a los Tirios llevar a España el culto de Hércules, es decir del Melkart, dios local y protector de Tiro (*mel-cart* = rey



de la ciudad), corresponde a la relación detallada de Estrabón, p. 169 sobre la fundación de Gades.

Aquí se cuenta, que los Gaditanos fueron atacados por sus vecinos, por temer el poder creciente de la colonia tiria, y que con la ayuda de los Cartagineses salieron vencedores y lograron añadir una parte de la península a su territorio. Parece que en lugar de Cartago hay que poner Tiro y que los vecinos eran los Tartesios, que debieron temer el desarrollo de Gades. Según Estrabón, p. 149 y las fuentes bíblicas (*Fontes*, I, 157), en efecto Tartessos ha sido vencida por los Tirios, lo que Estrabón data «antes de Homero», es decir antes de 700 a. C. Pero más tarde Tartessos logró su liberación, cuando Tiro cayó bajo el poder de los Asirios hacia 680 a. C. (ver Tartessos 2, p. 78).

§ 4-8. Habiendo perdido Cartago su dominio en España por la primera Guerra Púnica (264-241), Amílcar la reconquistó en 237, pero murió, después de lograr gran éxito. A Amílcar siguió Asdrúbal, a Asdrúbal Aníbal. Después por la segunda Guerra Púnica Roma logró la conquista de España, 218-206. (*Fontes*, III, 9, ss.).

### Arnobio de Sicca

Era, según San Jerónimo (chron. ad ann. 2343 = 327 p. C.), un retórico de prestigio en Sicca (en África). Antes pagano, más tarde cristiano, escribió, entre 303 y 310 p. C., un libro contra los gentiles: *Adversus nationes*. Véase Schanz, III, § 749; *RE.*, II, 1206.

*Advers. nat.*, I, 16 (p. 12, 19-21). *In Hispania, Gallia cur eodem tempore horum (sc. malorum) nihil natum est, cum innumeri viverent in his quoque provinciis christiani?*

Un testimonio sobre la difusión del cristianismo en España hacia el año 300 p. C.

*Ibid.*, I, 36 (p. 23). *Thebanus aut Tyrius Hercules, hic in finibus sepultus Hispaniae, flammis alter crematus Oetaeis.*

«Tyrius Hercules» es el dios Melcart de los Tirios, que tenía el famoso templo en Gades. Los Griegos navegando por Iberia,

to identificaron con su Hérakles y dijeron que Hérakles había llegado hasta Tartessos, donde combatió a Gerión, rey de Tartessos (ver Schulten, Tartessos<sup>2</sup>, p. 73, 97).

### Nonio Marcelo

Gramático, Africano, escribió, verosíblemente al principio del siglo IV p. C., un libro «*De compendiosa doctrina*». Esta obra es una compilación trivial, mitad léxico, mitad onomástico. Véase Schanz, IV, 1, § 826. Cito los tomos y páginas de la edición.

I, 72. *Circium, a turbine ac vertigine.*

Acerca del *cierzo*, véase *Fontes*, II, p. 93; *Num.* I, 161. La derivación de *circius* de *circulus* es falsa, porque la forma mejor no es probablemente, *circius*, sino *cercius*.

III, 875. *Orcae*. El autor cita a Varrón, de re rustica. I 13, 6; véase anteriormente.

III, 882. *Pullus color est quem nunc Spanum vel nativum dicimus.*

*Pullus* = negro, oscuro; *nativus* = de color natural, sin teñir. Interesante: este color se denominaba, en aquel entonces, *hispano*, porque los hispanos, especialmente los Celtíberos y Lusitanos, llevaban capas negras de lana natural, no teñida. Véase *Num.* I, p. 186 y ss.

III, p. 891. *Falarica, telum maximum. ... et dictum hoc genus teli a falis, id est turribus ligneis.*

*Falarica* = el *pilum* ibérico, ver *Fontes*, II, p. 124. *Fala* = torre de madera. La etimología es quizá correcta, ver *RE.*, VI, 2, 196 y sig. s. v. *Fala* y *Falarica*.

### Julio Fírmico Materno

Fírmico Materno, Siciliano de nacimiento, senador y abogado, se retiró más tarde de estos negocios, escribiendo, entre 334 y 337 p. C., una obra astrológica, los «*matheseos libri VIII*».



Después de haberse convertido al cristianismo, publicó, hacia 346 p. C., un libro fanático contra el paganismo, «*de errore profanarum religionum*». Véase Schanz, IV, 1, § 821 y sig.

*Math.* I, 2, 3. *Hispani* (sc. *fiunt*) *elata iactantiae animositate praeposterè.*

Compárese I, 2, 4; I, 10, 12.

«Los Españoles hácenlo todo al revés, debido a la vehemencia exagerada de su *jactancia*». ¡Un reproche injusto! Los antiguos Iberos eran sin duda orgullosos, pero sus desaciertos eran la consecuencia de otros rasgos característicos.

*Math.* I, 7, 39. Se menciona a *Numancia*, destruída por Escipión.

*De errore p. r.*, XII, 5. *videat ut Hercules occiso Geryone Hiberas abegerit boves.*

Hércules robó los bueyes de Gerión.

## Juvenco

Gayo Vetio Acuilino Juvenco, presbítero, Hispano de noble alcurnia, escribió, bajo el emperador Constantino I (324-337 p. C.), una armonía de los evangelios, en versos hexámetros, imitando a Virgilio. El poema tiene el título «*Evangeliorum liber I-IV*», siendo citado la mayoría de las veces: «*Historia evangélica*». Sobre su obra véase Schanz, IV, I<sup>2</sup>, § 855; Teuffel, III<sup>6</sup>, p. 217; Gams, II, 1, p. 326; Hist. de Esp., II, p. 552 García Villada, I, 2, p. 147-151.

*Ev. lib.* IV, v. 806:

*Haec mihi pax Christi tribuit, pax haec mihi saeculi,  
Quam fovet indulgens terrae regnator apertae  
Constantinus, adest cui gratia digna merenti...*

*Hieron.* De vir. ill., cap. 84. *Iuvenus, nobilissimi generis Hispanus, presbyter, quattuor Evangelia hexametris versibus paene ad verbum transferens, quattuor libros composuit, et nonnulla, eodem metro, ad sacramentorum ordinem pertinentia. Floruit sub Constantino principe.*

*Idem.* Chron., p. 192 d, ad annum Abr. 2345 (=329 p. C.).  
*Iuvenicus presbyter natione Hispanus evangelia heroicis versibus explicat.*

Compárese Chron. Min. (ed. Mommsen), I, p. 268, 3.

*Idem,* Epist. 70. *Ad Magnum, oratorem urbis Romae,* cap. 5, 3. *Iuvenicus presbyter sub Constantino historiam domini salvatoris versibus explicavit nec pertimuit evangelii maiestatem sub metri leges mittere.*

### Pseudo-Apuleyo Platónico

Este autor absolutamente desconocido, no tiene nada que ver con el famoso Apuleyo de Madaura. Este autor anónimo escribió, tal vez en el siglo IV p. C., un «*Herbarius*», una medicina popular. En 131 capítulos, da, con ilustraciones, las hierbas officinales, siguiendo las enfermedades que pueden curarse con ellas, y las recetas. El autor no es médico científico, sino curandero. Véase el prefacio del editor, p. XVIII-XXI, especialmente en el p. XX. En lo siguiente se cita v. g. I, 70 = capítulo I, línea 70.

I, 70. *Spani* (es decir: *a Spanis dicitur herba plantago tetharica*).

Otros códices dan *thicarica*, *thearica*, Dioscóridas (véase anteriormente) da (I, 188, 12) θισάρικαμ.

*Plantago* (*Pl. maior* L.) = llantén, plantaina, hoy día todavía oficial en la homeopatía, ver «Homöopathisches Arzneibuch», 2.<sup>a</sup> ed. (sin autor), Leipzig, 1934, p. 304.

XXV, 18. *Spani* (es decir: *a Spanis dicitur herba camellea alenidium*).

*Camellea* = χαμαιλέων = *Dipsacus silvestris* Miller o *D. fulconum* M. = dipsaco, cardencha. Véase M. Wellmann, Die Pflanzennamen des Dioskurides, en: Hermes 33 (1898), p. 404. Hoy en día, esta planta se emplea solamente raras veces en la homeopatía, ver Homöop. Arzneib., p. 390.

XCI, 10. *Additam. corr. interpol. ad syn. ex Diosc.*, II, 47, 12 ss.: *Spani* (es decir: *a Spanis dicitur herba mentastrum creobula*...



*Mentastrum* = *Mentha L.* = menta, hierbabuena, pero no se puede averiguar de qué especie de este género se trata, pues es rico en ellas. Algunas eran officinales y hoy todavía lo son. *Mantha piperita L.* Véase *RE.*, XV, 2, 2020 s. v. Minze; Homöop. *Arzneib.*, p. 266 y, anteriormente, *Dioscurid.*, III, 35 (κρόβουλα).

XCV, 4. Se encuentra la *vettonica* (= betónica) en una receta contra picadura de serpiente.

Sobre *vettonica*, véase más arriba en A. Corn. *Celsc.* De med. V, 27, 10.

CXXV, 1. *Herba feniculum.* 10. *Interpolationes ex Diosc.*, II, 81, 1 ss.

14-17. *apud Iberiam etiam sucum dimitit tempore, quo florescit, admoto igne a vicinantibus, ut ex aestu eius tyrsus sucum dimittat, qui prae caeteris melior probatur ad acuendum visum.*

*Feniculum* = *Foeniculum officinale All.* o *F. vulgare Miller* = hinojo. Los *Hispanos* obtenían la savia, al calentar la planta en flor. Aun hoy en día, el agua de hinojo se emplea como remedio casero contra el mal de ojos. Véase *Hisp.* 2000; *RE.*, VI, 2, 2173 s. v. Fenchel.

### Pseudo-Musa

Bajo el nombre de Antonio Musa, médico del emperador Augusto, se encuentra un pequeño escrito médico «*De herba Vettonica*». Nada sabemos del autor, sólo que su libro es un seudoeπίgrafe, escrito mucho tiempo después de la época de Augusto. Véase el prefacio del editor, p. XXI, 5.

Sobre *Vettonica* = betónica, véase anteriormente en A. Corn. *Celso* en el l. c.

En 47 capítulos cortos (véase también el apéndice, p. 287, cap. 48 y 49), el autor enumera enfermedades o heridas que pueden curarse aplicando la betónica, v. g.: 1; fractura del cráneo, 2, 4, 5; enfermedades de los ojos, 3; otalgias, 6; hemorragia nasal, 31; embriaguez, 41; envenenamiento, e'c. A esta hierba oficial, originariamente hispana, se le daba un valor de panacea.

### Chronographus anni CCCIII

Sobre esta obra anónima véase Schanz, IV, 1, § 796. Compárese, anteriormente, Hipólito.

P. 96, 73. *Tharsis, ex quo Hiberi et Tyreni.*

Lo mismo: *ibid.*, 96, 50; *Liber Genealogus* (Mommsen, Chron. Min. I), p. 169, 183 b; *Excerpta Latina (Graeca) barbari* (Frick, Chron. Min.), p. 194 15; 195, 15.

Esta genealogía (Tarsis = Tartessos) descansa sobre el Génesis 10, 4 y 5. Tarsis era hijo de Javan, nieto de Jafet, biznieto de Noé. De Tarsis y sus hermanos «descendieron los habitantes de las islas de los paganos» (Gén. 10, 5).

Es de mucho interés que estos escritos remotos, pero que se basan en fuentes más antiguas, califiquen a los Iberos y Etruscos de pueblos hermanos. Es más verosímil: *Tyrreni = Tarraconenses.*

P. 98, 84. *Qui autem eorum noverunt litteras, hi sunt:*

85. (1) *Hiberi.* ... (3) *Hispani.*

De hecho, los Iberos antiguos, por error distinguidos de los Hispanos, tenían una escritura propia.

P. 98, 60: Lo mismo. Compárese Chron. Min., ed. Frick, p. 196 y 197.

P. 98, 62. (40) *Spanogallia.* (41) *Ibiria.* (42) *Spania magna.*

P. 99, 88. (40) *Hispanogalia.* (41) *Hiberia.* (42) *Hispania maior.*

Sobre la tripartición de España (*H. Citerior, Lusitania, Baetica*) véase Hisp. 2037.

*Spanogallia, Hispanogalia* sin duda = *H. Citerior.* Tal vez: *Hiberia = Baetica; Spania magna, Hispania maior = Lusitania.*

P. 110, 216. (4) *Tomaene.*

Esta ciudad se enumera entre las de las Islas Baleares. Se trata de *Iamo*, verosíblemente hoy = Ciudadela (véase también el índice, t. III, p. 663 bajo *Iamo*). Compárese con lo siguiente: (5) *Magone = Mago* (hoy Mahón), pues *Toma(ene)*, con transcripción errónea, = *Iamo* (T en lugar de I, inversión de la a y o).

En las crónicas de la edición de Mommsen y de la de Frick



se mencionan, muy frecuentemente, asuntos hispanos. Pero estos pasajes no se citan aquí por carecer de valor histórico. Todos se enumeran en los índices del tomo III y de Frick, véase p. e. Gades, Hiberia, Hispalis, Hispania, etc.

### Origo humani generis

Obra anónima, escrita entre el 234 y 427 p. C. Véase el prefacio de Frick, p. LXVII.

P. 140, 11. *Secundus (sc. filius Lotanis) Tharsis, id est Lanciator, ex quo Iberii.*

Sobre Tharsis véase, en el capítulo precedente, Chronogr., p. 96, 73.

Lanciator = el que blande la lanza. La voz «lancea» es ibérica (véase anteriormente Gelio, XV, 30, 7). Esto coincide con «Tharsis», fundador legendario de la raza ibera. Por lo menos, desde el punto de vista geográfico, también la voz *Tharsis* = Tartessos es ibérica (etimológicamente, es tir-sena, ver Tartessos 2, p. 33 y ss.).

### Acilio Severo

*Hieron. De vir. ill., cap. 111. Acilius Severus in Hispania, de genere illius Severi ad quem Lactantii duo epistularum scribuntur libri, composuit volumen quasi ἑδοιορικόν totius vitae suae statum continens tam prosa quam versibus, quod vocavit Καταστροφὴν sive πείραν, et sub Valentiniano principe obiit.*

Esa noticia corta es la única fuente sobre el literato hispano Acilio Severo, habiéndose además perdido su autobiografía. Reinando el emperador Valentiniano de 364-375 p. C., Acilio Severo falleció dentro de este espacio de tiempo. Véase Teuffel, III, 6, p. 281, 7; García Villada, I, 2, p. 151; *RE.*, II, A II, 2005, núm. 31.

Las cartas de Firmiano Lactancio, dirigidas al antepasado Severo (hacia el año 300 p. C.) no se han conservado. Pero este Severo está documentado como *praefectus praetorio Galliarum* (322-324 p. C.), *consul ord.* (323), *praefectus urbis Romae* (325-26), ver *RE.*, II, A II, 2003, núm. 18.

### Potamio de Lisboa

*Collect. Avellana, epist. II (Marcellini et Faustini de confessione verae fidei, etc.), 32. Potamius Odyssiponae civitatis episcopus primum quidem fidem catholicam vindicans, postea vero praemio fundi fiscali, quem habere concupiverat, fidem praevaricatus est. hunc Osius de Corduba apud ecclesias Hispaniarum et detexit et reppulit ut impidium haereticum.*

§ 41. ... *sed et Potamio non fuit inulta sacrae fidei praevaricatio. denique cum ad fundum properat, quem pro impia fidei subscriptione ab imperatore meruerat impetrare, dans novis poenas linguae, per quam blasphemaverat, in via moritur nullos fructus fundi vel visione percipiens. (§ 42) non fuit avari hoc tormentum leve: moritur, qui propter concupiscentiam fundi fiscali fidem sacram violaverat et, cum ad fundam properat, poenali morte praeventur, ne vel visionis solatio potiretur.*

En lo siguiente se cita, con relación a Potamio, el evang. de San Lucas, 12, 20.

En el año 383 ó 384 p. C., los presbíteros Faustino y Marcelino, dos secuaces de la secta rigorista de los luciferianos, dirigieron la carta citada (comúnmente llamada «*libellus precum*») a los emperadores Valentiniano, Teodosio y Arcadio. Se trata de una petición, con muchas acusaciones de sus adversarios, infamatoria y desacreditada. Por lo tanto, estos datos no son dignos de fe.

Potamio fué obispo de Lisboa, hacia el año 350 p. C. Sobre él y sus tratados muy raros véase Schanz, IV, 1<sup>o</sup>, § 907; Hist. de Esp., II, p. 458, 549, García Villada, I, 2, u. 45-52. Que incurriera en la apostasía, no se puede afirmar de manera cierta. (La admite con argumentos débiles, Gams, II, 1, p. 315-16). Puede ser que falleciera en el viaje, cuando se dirigía a su finca, de muerte repentina. Esta causa parece la más natural.

*Ibid.*, § 43-45. Al obispo Florencio de Mérida (ver Parte I, 344 p. C., Concil. de Sédica) se le calumnia de la misma manera, de un modo desagradable y tendencioso. Véase Gams, II, 1, p. 315; García Villada, l. c.

Sobre los presbíteros Faustino y Marcelino, de Roma, véase RE., VI, 2, 2088, núm. 16.



## Gregorio de Eliberri

Gregorio, obispo de Eliber(r)i (= Ilberri o Illiberis, con seguridad cerca de Granada en la Sierra de Elvira), era luciferiano, es decir un adversario rigorista de los Arrianos. Nació hacia el 325 p. C.; fué obispo entre el 357 y 400. Osio (de Córdoba, véase parte I), fué considerado por aquella secta como Arriano. Sobre Gregorio y su patrimonio literario véase *RE.*, VII, 3, 186, núm. 6; Gams, II, 1, p. 310 y ss.; Schanz, IV, 1<sup>2</sup>, § 903; Teuffel, III<sup>e</sup>, p. 259; *Hist. de Esp.*, II, p. 459, 549-551 (Gregorio de Elvira); García Villada, I, 2, p. 53-73.

*Hieron.* De vir. illustr., cap. 105. *Gregorius Baeticus Eliberi episcopus, usque ad extremam senectutem diversos mediocri sermone tractatus composuit et «De fide» elegantem librum, hodieque superesse dicitur.*

*Idem*, chron., p. 197, q., ad ann. Abr. 2386 = 370 p. C. *Lucifer Caralitanus episcopus moritur, qui cum Gregorio episcopo Hispaniarum et Filone Libyae nunquam se Arrianae miscuit pravitati.*

Compárese *Chron. Min.* (ed. Mommsen), I, p. 459, 1143 y p. 644, 485.

*Collect. Avell.*, II, § 33. *sed ad sanctum Gregorium Eliberitanae civitatis constantissimum episcopum fidelis nuntius detulit impiam Ossi praevaricationem; unde et non acquiescit memor sacrae fidei ac divini iudicii in eius nefariam communionem.*

Además: *ibid.* ep. II a; *Migne Lat.*, X, 743 (Ep. Eusebii ad Gregorium); *Symmachi*, ep. XVII-XXII.

## Adamancio

Adamancio, médico judío, dedicó al emperador Constancio I (353-361 p. C.) la «*Physiognomónica*», paráfrasis griega de la obra del mismo título de Polemon de Laodikeia, publicada sin duda entre el año 133 y 136 p. C. Véase Schmid-Stählin, p. 692-93.

*Physiogn.* B. 31 (I, p. 384, 7-385, 1). *ἔχουσι γὰρ διαφορὰν Λιβύων οἱ τὰ ἄκρα τῆς Λιβύης τὰ ἐσπέρια νεμόμενοι καὶ Ἰβήρων οἱ εἰς τὴν ἕξω θάλασσαν καθήκοντες, καίτοι ἀμφοτέρω ἐσπέριοι εἰσιν. ἀλλὰ οἱ μὲν Λίβυες Αἰθίοψιν ὅμοιοι, οἱ δὲ Ἰβῆρες Κελτοῖς.*

Compárese, con este texto, el otro casi igual de Pseudo-polemon.

El autor está equivocado, pareciéndose los Iberos no a los Celtas, sino a los Libios, véase *Num.*, I, p. 49 y 249.

### Juliano el Apóstata

Flavio Claudio Juliano, nació en el 331 p. C., fué emperador del 361-363 p. C. Todos los pasajes respectivos de sus obras se han tratado en la Parte I.

### Ei obispo Paciano y la costumbre popular de «Cervolum facere»

*Hieron. De vir. ill.*, cap. 106. *Pacianus, in Pyrenaei iugis Barcelonaepiscopus, castigatae eloquentiae, et tam vita quam sermone clarus, scripsit varia opuscula, de quibus est «Cervus» (léase Cervulus), [in kalendis Ianuariis et contra alios ludos paganicos] et «Contra Novatianos», et sub Theodosio principe iam ultima senectute mortuus est.*

*Ibid.*, c. 132. *Dexter, Paciani, de quo supra dixi, filius, clarus apud saeculum et Christi fidei deditus, fertur ad me omnimodam historiam texuisse, quam necdum legi.*

Paciano, obispo de Barcelona, luchaba contra la secta rigorista de los novacianos. Fechar con exactitud su vida es imposible, pero falleció, de edad avanzada, después del año 379 p. C., en que Teodosio subió al trono, y antes del año 392, en que San Jerónimo escribió sus «viri illustres». Su hijo Dexter — pues Paciano estaba casado antes de ser obispo — indujo a San Jerónimo a componer sus «viri illustres», mas la obra histórica arriba mencionada es casi seguro que no existía. Sobre Paciano y su hijo véase *RE.*, XVIII, 2, 2077 y ss.; García Villada, I, 1, p. 327-351; I, 2, p. 152; Gams, II, 1, p. 318-324; *Hist de Esp.*, II, p. 459, 551; Schanz, IV, 1<sup>2</sup>, § 950, 978; Teuffel, III<sup>6</sup>, p. 279, 4; p. 347, 6, 339 d. L. Rubio: «San Paciano. Obras», Barcelona, 1958; además sobre Dexter, *RE.*, V, 1, 297, núm. 7, 11; *CIL.*, II, 4512.



De las obras de Paciano se mencionan:

*Epistula I. Pacianus Symproniano fratri salutem.*

Paciano escribe a un tal Simproniano desconocido, novaciano, sobre lo justificado de la expresión «católico». Aquí está la célebre frase:

Cap. 4. *christianus mihi nomen est, catholicus vero cognomen.*

«Cristiano es mi nombre, católico mi apellido». Compárese ep. II, 2.

*Epist. II (el mismo destinatario), 4 (p. 31). Vergilium ...Et tamen ego a parvulo dediceram.*

Es de interés que un obispo hispano del siglo IV se precie de su cultura clásica. De hecho, su manera de hablar tiene reminiscencias de Virgilio, Horacio y Cicerón (véase Schanz, IV, 1<sup>2</sup>, § 950).

*Paraenesis, cap. 1 (p. 101). ... eo usque progressis nostratum moribus, ut admonitos se existiment, cum vetantur. Hoc enim, puto, proxime Cervulus ille profecit, ut eo diligentius fieret, quo impressius notabatur et tota illa reprehensio dedecoris expressi ac saepe repetiti non compressisse videatur, sed erudisse luxuriam. Me miserum, quid ego facinoris admisit Puto, nescierant Cervulum facere, nisi illis reprehendendo monstrassem!*

Paciano había escrito una diatriba titulada «Cervulus», encaminada a desautorizar en términos expresivos, la costumbre nacional y pagana de «hacerse el ciervecito». Sus adversarios habían criticado su manera de revelar, con toda franqueza, la inmoralidad, pues por bien intencionada que sea, excita la concupiscencia. En el pasaje susodicho, Paciano se defiende, de buen humor y con ironía, contra este reproche.

Por desgracia, el tratado «cervulus» se ha perdido. De qué costumbre se trataba, se desprende, hasta cierto punto, de algunos otros pasajes que se citen aquí por ser muy interesantes, a pesar de no pertenecer a la península.

*Concil. Autissiodorensis (entre 573 y 603 p. C.), en: Conc. Aevi Merov., p. 179.*

Canon. I, *Non licet kalendis Ianuaris vetolo*

*aut cervolo facere vel strenas diabolicas observare, sed in ipsa die sic omnia beneficia tribuantur, sicut et reliquis diebus.*

El concilio tuvo lugar en Auxerre, Francia.

*Epist. Canon. (hacia 500 p. C.) 891 A-B. De his presbyteris qui post primam, vel secundam correptionem, seu admonitionem recipiunt idola colentes, vel insipientes homines, qui ad fontes atque ad arbores sacrilegium faciunt, nec non diem Iovis aut Veneris propter paganorum consuetudinem observant, vel cervolum, aut agniculas faciunt, hoc est, suffitores, et cornua incantant ... (sigue la pena eclesiástica).*

(Pseudo-) August. Serm. 129, De Calendis Ianuariis, § 2 (col. 2001). ... *Quis enim sapiens poterit credere, inveniri aliquos sanae mentis qui cervulum facientes, in ferarum se velint habitum commutare? Alii vestiuntur pellibus pecudum; alii assumunt capita bestiarum, gaudentes et exsultantes, si taliter se in ferinas species transformaverint, ut homines non esse videantur...*

*Ibid.*, 130, § 2 (col. 2004). ... *cervulum sive iuvenecam* (variante: *agniculam*), *aut alia quaelibet portenta, ante domos vestras venire non permittatis...*

*Ibid.*, 265, § 5 (col. 2239). *Et licet credam quod illa infelix consuetudo, quae de Paganorum profana observatione remansit, iam nobis castigantibus et de locis istis fuerit, Deo inspirante, sublata; tamen, si adhuc agnoscatis aliquos illam sordidissimam turpitudinem de hinnicula vel cervula exercere, ita durissime castigate, ut eos poeniteat rem sacrilegam commisisse...*

El autor de estos sermones es seguramente Cesario, obispo de Arles, 469 ó 470-542 p. C. Véase Schanz, IV, 2, § 1228, p. 562 arriba.

*Dicta abbat. Primin. (hacia 700 p. C.), cap. 22, p. 175. Cervulos et vetulas (léase vitulas) in Kalendas vel aliud tempus nolite ambulare.*

De todo eso se deduce que había antiguas mascaradas, de origen pagano, en las que existía la costumbre de disfrazarse, en el día de año nuevo, de animales salvajes o domésticos, de figuras de ciervo, cordero o novillo, poniéndose cuernos de ciervo,



astas o cubrirse con una piel. Bajo este aspecto, es notable que al antiguo dios celta Cernunnos se le representara gráficamente con una cornamenta y que, también en vasos ibéricos, se vea el dibujo de un dios, con cuernos de ciervo en la cabeza. Véase J. Denk, *Agniculus facere*, en: *Archiv für lat. Lexikographie u. Gramm.* 14 (1905-06), p. 430 y sig.; *Num.*, I, p. 193; Nilson en: *Archiv f. Religionswiss.* 19, 70.

### Gregorio de Nazianzo

Padre de la Iglesia, hacia el año 325-390 p. C. Véase Schmid-Stählin, II, § 1035 y ss. Cito, en paréntesis, tomo y columna de la edición (Migne).

*Oratio* 43, 24 (II, 528 C.). . . . τὸ δὲ γὰρ ἐπέκεινα Γαδεῖρων οὐ περατόν . . .

*Epistola* 173 (III, 284 A.) Τὸ δὲ πρόσθε Γαδεῖρων μὴ περατόν εἶναι ἀνθρώποις, Πινδάρφ φιλοσοφοῦντι πιστεύομεν.

Véase *Fontes*, II, p. 16: Pind. *Nemea*, 4, 69; p. 17: Esta frase «se convirtió en un refrán popular».

### Ammiano Marcelino

Ammiano Marcelino, último gran historiador de la literatura romana, vivió hacia los años 330-400 p. C. Era de origen griego, natural de Antioquía, pero escribió en latín su historia, que continuó la de Tácito en el año 96-378 p. C. Se han conservado sólo los libros XIV-XXXI, referentes a la época comprendida entre el 353-378 p. C. Véase Schanz, IV, 1<sup>2</sup>, § 807-809.

XIV, 5. 6. *Inter quos (sc. adultores) Paulus eminebat notarius, ortus in Hispania coluber quidam sub vultu latens, odorandi vias periculorum occultas perquam sagax.* (a. 353-354 p. C.).

Paulo, de nacionalidad hispana, era notario, es decir secretario particular del emperador. Ammiano emite un juicio muy desfavorable sobre su carácter y su actuación. Véase *RE.*, VI, A II, 2453, 11: *tribunus et notarius*.

XIV, 11, 32. *eadem* (sc. *fortuna mutabilis et inconstans*) *Mancinum post imperium dedit Numantinis...* (§ 33) ... *quam multi splendido loco natura* (léase *nati*), *eadem rerum domina conivente, Viriathigenia sunt amplexi vel Spartaci?*

Ammiano habla de la Fortuna que, con sus caprichos, hizo caer a Mancino en manos de los Numantinos (ver *Fontes*, IV, p. 47 y ss.), echando, a veces, personajes de posición elevada a los pies de un Viriato o Spártaco. Aquí a Viriato, gran caudillo lusitano, se le da la misma categoría que a Spártaco, jefe de los esclavos insurrectos, porque, para los Romanos, Viriato también era un rebelde y ladrón (ver *Fontes*, IV, p. 129, 133, 134).

XV, 9, 6. *regionum autem incolae id magis omnibus adseverant, quod etiam nos legimus in monumentis eorum incisum, Amfitryonis filium Herculem ad Geronis et Taurisci saevium tyrannorum perniciem festinasse, quorum alter Hispanias, alter Gallias infestabas...* (Compárese XV, 10, 9).

Sobre Gerón, antiquísimo rey de Tartessos, al cual los Focenses transfirieron la fábula de Gerión, véase *Fontes*, I, p. 101; Schulten, Tartessos, 2, p. 285 (índice); en este libro más adelante, Macrobio Saturn., I, 20, 12.

XV, 10, 2. ... *ubi occidentali subiecta est* (sc. *Gallia*) *sideri oceano et altitudine Pyrenaea arcetur...*

Erróneamente, Ammiano sitúa los Pirineos al oeste de las Galias.

XV, 10, 10. *superioris Africani pater Publius Cornelius Scipio, Saguntinis memorabilibus aerumnis et fide, pertinaci destinatione Afrorum obsessis, iturus auxilio, in Hispaniam traduxit onustam manu valida classem, sed civitate potiore Marte deleta, Hannibalem sequi nequiens, triduo ante transito Rhodano, ad partes Italiae contendentem...*

Ammiano se equivoca, pues Sagunto fué ya destruída en 219 a. C. (ver *Fontes*, III, p. 31 y ss.), mientras que Publio Escipión, padre del Africano mayor, llegó a España en 217 a. C.; así pues no se le envió a él para ayudar a Sagunto



(*Fontes*, III p. 71).— «Saguntinis...fide» es frase célebre de Salustio, repetida por varios autores romanos (*Fontes*, IV, p. 216).

XV, 10, 11. *consulens (sc. P. C. Scipio) tamen rei communi, Cn. Scipionem fratrem ire monuit in Hispanias, ut Hasdrubalem exinde similiter erupturum arceret.*

Otra confusión de Ammiano: Cneo Escipión que desembarcó en Hispania en el año 218 a. C. (*Fontes*, III, p. 56), no tuvo el encargo de detener a Asdrúbal en Hispania, marchando éste a Italia en el año de 207 a. C., no antes (*Fontes*, III, p. 129-143).

XV, 11, 13. *in Aquitania quae Pyrenaeos montes et eam partem spectat oceani, quae pertinet ad Hispanos...*

Correcto: Aquitania está situada al norte de los Pirineos y al Este del Golfo de Vizcaya.

XVI, 8, 9. Ver Parte I, bajo 356 p. C.

XX, 8, 13. *equos praebebo currules Hispanos...* (a. 360 p. C.).

Los caballos de Hispania tenían buena fama por su rapidez, siendo preferidos, por lo tanto, para el circo (ver Parte I, las cartas de Sínaco).

XXIII, 5, 20. Ammiano menciona la destrucción de Numancia por Escipión.

XXIII, 6, 21. *... ilidemque Hiberia ex Hiberno (nunc Hispania) et a Baeti amne insigni, provincia Baetica (sc. cognominata est).*

Ammiano cree que Iberia lleva el nombre del río Iberus (= Ebro), como Bética lleva su nombre del Baetis (= Guadalquivir), pero es al revés.

XXV, 9, 10. *unde Publio Scipioni ob recuperatas Hispanias... (siguen otros vencedores) triumphum sunt denegati.*

Publio Escipión mayor regresó de Hispania

hacia Italia, en el año 206 a. C., para preparar la guerra contra los Cartagineses en África; triunfó después de terminada esta campaña, en el 201 a. C. Escipión menor triunfó después de la toma de Numancia, ver *Fontes*, IV, p. 93.

XXVIII, 1, 26. Ver Parte I, bajo 371 p. C.

XXXI, 12, 16. ... *sagittarii et scularii, quos Bacurius Hiberus quidam tunc regebat...* (o. 378 p. C.).

Bacurio no era Hispano, sino rey de los Iberos del oriente, véase *RE.*, II, 2724.

XXXI, 13, 17. *pari clade recuperati Hispaniis, Scipionum alterum cremata turri in quam confugerat, absumptum incendio hostili, conperimus. illud tamen certum est, nec Scipioni nec Valenti, sepulturam (qui suprematis honor est) contigisse.*

Después de la derrota de Adrianópolis, al emperador Valente, según se dijo, se le quemó en un casa de campo (378 p. C.). Sobre la muerte semejante de Cneo Escipión (211 a. C.), véase *Fontes*, III, p. 91.

### A. Aurelio Simaco

El célebre orador vivió hacia el 340-402 p. C.

Epist. IV, 24 (Hacia 379 p. C.). *Ad Protadium. Extant in monumentis Sallustianis Africani litterae, quas Iugurtha post excidium Numantinum testes ad Micipsam decoris sui pertulit.*

Sobre la fecha, véase p. CXLIV. Esta carta de Escipión, escrita después de la destrucción de Numancia, se encuentra en Sallust. Bell. Iugurth., cap. 9. Compárese *Fontes*, IV, p. 85 y sig.

Los otros pasajes respectivos se han tratado en Parte I.

### Aurelio Prudencio Clemente

El gran poeta cristiano, nacido el año 348 y muerto después de 405 p. C.



*Praefatio*

1. *Per quinquennia iam decem,  
ni fallor, fuimus; septimus insuper  
annum cardo rotat, dum fruimur sole volubili.  
Instat terminus et diem*

5. *vicinum senio iam deus adplicat:  
quid nos utile tanti spatio temporis egimus?*

*Aetas prima crepantibus  
flevit sub ferulis. mox docuit toga  
infectum vitiis falsa loqui non sine crimine.*

10. *Tum lasciva protervitas  
et luxus petulans—heu pudet ac piget!—  
foedavit iuvenem nequitiae sordibus et luto.*

*Exim iurgia turbidos  
armarunt animos et male pertinax*

15. *vincendi studium subiacuit casibus asperis.*

*Bis legum moderamine  
frenos nobilium reximus urbium:  
ius civile bonis reddidimus, terruimus reos.*

20. *Tandem militiae gradu  
ejectum pietas principis extulit  
adsumptum propius stare iubens ordine pro-  
[ximo.]*

*Haec dum vita volans agit,  
inrepsit subito canities seni  
oblitum veteris me Saliae consulis arguens,*

25. *sub quo prima dies mihi  
quam multas hiemes voluerit et rosas  
pratis post glaciem reddiderit, nix capitis probat.*

*Numquid talia proderunt  
carnis post obitum vel bona vel mala,*

30. *cum iam, quidquid id est, quod fueram, mors aboleverit?*

*Dicendum mihi: «quisquis es,  
mundum, quem coluit, mens tua perdidit;  
non sunt illa dei, quae studuit, cuius habebis».  
Atqui fine sub ultimo*

35. *peccatrix anima stultitiam exuat;*  
*saltem voce deum concelebret, si meri-*  
*[tis nequit.]*

*Hymnis continuet dies*  
*nec nox ulla vacet, quin dominum canat;*  
*pugnet contra hereses, catholicam discutiat fidem;*

40. *conculcet sacra gentium,*  
*labem, Roma, tuis inferat idolis;*  
*carmen martyribus devoveat, laudet apostolos.*

*Haec dum scribo vel eloquor,*  
*vinclis o utinam corporis emicem*  
45. *liber, quo tulerit lingua sono mobilis ultimo!*

Compárese *Gennad.* De vir. ill., cap. 13 (no citado); *Chron. Gall.*, p. 650, 37: *P. lyricus poeta noster Hispanus.*

Hay unanimidad en calificar al Hispano Prudencio como el poeta cristiano más eminente de la antigüedad latina. En este «Prefacio» a sus obras nos cuenta su biografía, siendo sus noticias casi todo lo que sabemos de su vida.

V. 1-3. Al publicar sus obras, el poeta tiene 57 años. Como ha nacido en 348 p. C. (véase, más adelante, el v. 24), escribe estos versos en el año de 405 p. C.

V. 7 y 8. Ha pasado años escolares penosos.

V. 8 y 9. Siguió la carrera de retor.

V. 10-12. Confiesa que tuvo una juventud llena de vicios.

V. 13-15. Ejerció la profesión de abogado.

V. 16-18. Probablemente, dos veces fué gobernador de una provincia.

El sentido de los versos 19-21 no es claro. El príncipe es, sin duda, Teodosio I, que subió al trono en 379 p. C. Al parecer, Prudencio tenía bajo su reinado, un empleo civil o militar—«militia» puede significar lo uno y lo otro—de alta categoría.

V. 24. Ha nacido «*Salia consule*» = 348 p. C.

V. 25-42. El poeta ha encanecido. Ahora, hastiado del mundo, toma la resolución de consagrarse, con toda la fuerza, a la poesía cristiana.

V. 43-45. Al escribir estas palabras, al poeta le conmueve el anhelo de la muerte. De hecho, parece haber



fallecido poco después, porque estamos sin noticias posteriores de su vida.

Sobre Prudencio, su vida y sus obras, véase Schanz, IV, 1<sup>o</sup>, §864-875; Hist. de Esp., II, p. 551 abajo-555, 559 («es Prudencio quien personifica por antonomasia la literatura latino-cristiana hispánica»); García Villada, I, 2, p. 155-209, 361-364.

*Peristeph*, II, v. 537:

*Nos Vasco Hiberus dividit  
binis remotos Alpibus  
trans Cottianorum iuga*

V. 540:

*trans et Pyrenas ninguídos.*

*Ibid.*, VI, v. 145:

*Exultare tribus libet patronis,  
quorum praesidio fovemur omnes  
terrarum populi Pyrenaeorum.*

De ello se infiere que Prudencio era de nacionalidad hispana.

*Ibid.*, I, v. 116:

*martyrum cum membra nostro consecravit oppido  
([ = Calagurris ])*

*Ibid.*, IV, v. 31:

*nostra gestabit Calagurris ambos...*

*Ibid.*, IV, v. 1:

*Bis novem noster populus sub uno  
martyrum servat cineres sepulcro,  
Caesaraugustam vocitamus urbem,  
res cui tanta est.*

*Ibid.*, VI, v. 143:

*... nostrae caput excitatur urbis (=Tarraco)...*

Prudencio parece haber nacido en una ciudad de la provincia Tarraconense, en Calahorra o Zaragoza, pero su pueblo no se puede averiguar con seguridad.

Sobre este problema, véase la literatura citada en Schanz, l. c., § 864 (p. 235), además Gams, II, 1, p. 337-343.

*Peristeph.*, IX, v. 3:

*cum peterem te, rerum maxima Roma...*

En los himnos IX, XI y XII del peristéfanon, el poeta alude a un viaje a Roma que hizo, con seguridad, en el año 402 ó 403 p. C., véase Schanz, l. c., § 864 (p. 235 abajo).

De las obras de Prudencio, se citan, además, los pasajes siguientes:

*Contra Symmachum*, II, v. 604. *Tagus aurifluus.*

En la antigüedad, el Tajo acarregaba arena aurífera (véase Hisp., 2006).

*Peristephanon*, I. *Hymnus in honorem sanctorum martyrum Emeterii et Chelidonii Calagurritanorum.*

Según la leyenda, Emeterio y Celidonio eran soldados de la legión, VII (en León), y fueron martirizados por su fe cristiana en la persecución de Diocleciano, en Calahorra. Véase Gams, I, p. 293-295; García Villada, I, 1, p. 263-265; más arriba, en parte I, el martirio de S. Marcelo (298 p. C.).

*Ibid.*, III. *Hymnus in honorem passionis Eulaliae beatissimae martyris.*

El himno cuenta el martirio de Santa Eulalia de Mérida, ajusticiada en esta ciudad con motivo de la persecución de Diocleciano. Véase Gams, I, p. 364-371; García-Villada, I, 1, p. 282-300.

- V. 186. *Nunc locus Emerita est tumulo,  
clara colonia Vettoniae,  
quam memorabilis annis Ana  
praeferit et viridante rapax.*
- V. 190. *gurgite moenia pulchra lavit.*

*Emerita* = Mérida, a orillas del río *Anas* = Guadiana, tiene el sepulcro de Eulalia. Tal vez pertenece al territorio de



la tribu lusitana de los «Vettones», que se extendían más al norte, desde el Guadiana al Duero (*RE.*, V, 2, 2494).

*Ibid.*, IV. *Hymnus in honorem sanctorum decem et octo martyrum Caesaraugustanorum.*

En el exordio del himno, Prudencio menciona algunos mártires de otras ciudades:

v. 18. San Cipriano de Cartago († 258 p. C.);

v. 19. Acisclo y (Zoëllus =) Zoilo de Córdoba (persecución de Diocleciano);

v. 21-24. Tres mártires de Tarragona: Fructuoso, Augurio y Eulogio, de los que no da los nombres (véase, en parte I: el año 259 p. C.);

v. 29. Félix de Gerona (persec. de Diocl.);

v. 31. Dos mártires de Calahorra (Emeterio y Celeonio, véase *Perist.*, I);

v. 33. Cucufate de Barcelona (persec. de Diocl.);

v. 34-36. Pablo de Narbona y Ginés de Arlés;

v. 37 y sig. *Lusitanorum caput oppidorum urbs adoratae cineres puellae*, etc. Se refiere a Eulalia de Mérida (véase *Perist.*, III);

v. 41. Justo y Pastor de Complutum (= Alcalá de Henares. Persec. de Diocl.);

v. 45. Casiano de Tingis (= Tánger).

Siguen los 18 mártires de Zaragoza (persec. de Diocl.). Vicente (v. 77-108; véase, más adelante, el himno V), Engracia (Encratis, v. 109), Optato y Luperco (v. 146), Suceso y Marcial (v. 149), Urbano, Julia, Quintiliano, Publio, Frontón (v. 150-154), Félix, Ceciliano, Evoto, Primitivo, Apodemo (v. 155-160), Gayo (v. 181), Cremencio (v. 182). Sobre ellos, véase Gams, I, p. 320-329 (en la que se encuentra una traducción del himno, en la que faltan las p. 323 y los versos 152-155); García Villada, I, 1, p. 273-2822.

En estos libros también se tratan los otros mártires hispanos, véase los índices. A Félix de Gerona le menciona también San Gregorio de Tours, *In Gloria Martyrum*, 91 (p. 549, 9 y s.). *Hic vero martyr (sc. Felix) in Gerunda Hispaniae passus est urbe.*

*Ibid.*, V. *Passio Sancti Vincenti martyris.*

Compárese IV, 77-108.

San Vicente, natural de Zaragoza (IV, v. 77-80);

fué condenado a muerte en Valencia, con motivo de la persecución de Diocleciano (IV, v. 97-100: *...procul hinc in urbe passus ignota... prope litus altae forte Sagynti*). Sobre él, véase García Villada, I, 1, p. 279-281; Gams, I, p. 376-382.

*Ibid.*, VI. Véase, en parte I, la Pasión de San Fructuoso, 21, I, 259 p. C.

*Ibid.*, VIII. *De loco, in quo martyres passi sunt, nunc baptisterium est Calagurri.*

Se trata de los mártires Emeterio y Celidonio de Calahorra (véase, más arriba, el himno I). En el lugar donde sufrieron el martirio se erigió un baptisterio, para el que compuso Prudencio una inscripción recordando el hecho (ver García Villada, I, 1, p. 265).

*Ibid.*, XI. *Ad Valerianum episcopum de passione Hippolyti beatissimi martyris.*

San Hipólito era mártir de Roma-Ostia, Valerio (no Valeriano) II, contemporáneo de Prudencio, obispo de Zaragoza. Compárese Peristeph., IV, v. 79-80: *hic (sc. Caesaraugustae) sacerdotum domus infulata Valeriorum*. Sobre él, véase Gams, I, p. 312; II, 1, p. 340; García Villada, I, 2, p. 158, 201. Se encuentra en las actas del Concil. Caesaraugust, 380 p. C. (Parte I).

No se debe confundirle con Valerio I, obispo de Zaragoza hacia 300 p. C., véase Gams, I, p. 376 y sig.; García Villada, I, 1, p. 279 (la pasión de San Vicente) y las actas del Concil. Eliberitan. 306 p. C. (Parte I).

### Dámaso Papa

San Dámaso, Papa (366-384 p. C.) y epigramista, no cabe en nuestro libro, aunque naciera, probablemente en Hispania, hacia 305 p. C., según el Liber Pontificalis, ed. Duchesne, I, 212. Pero no hay argumento definitivo con que se pueda probar esta tesis, y no pertenece a la historia de Hispania, sino a la de Roma y de la Iglesia universal. Véase Schanz, IV, 1<sup>2</sup>, § 856; RE., IV, 2048, núm. 7; Hist. de Esp., II, p. 547, 560, nota 1; García Villada, I, 2, p. 225 y ss.



## Marciano Capela

Llamado con más frecuencia, Martianus Min(n)eus Félix Capella, de Cartago, vivió en las postrimerías del siglo IV. Escribió una obra enciclopédica: *De nuptiis Philologiae et Mercurii*. Véase *RE.*, XIV, 2, 2003 y ss.

Marciano da algunas noticias geográficas sobre Hispania, véase en el índice latino de la edición, p. 536 y ss., las palabras: Abinna, Baetis, Baleares, CaesarAugustanus, Carthago nova, Cordubensis, Ebusus, Gades, Hiberus, Hispania, Pyrenaeus, Tagus, Tarraco. Pero estas noticias carecen de valor propio, compiladas, ante todo de Plinio (nat. hist..) y Solino, ver las notas del editor y *RE.*, XIV, 2, 2010. Por esa razón, no se citan aquí.

## Oribasio

Oribasio (Oreibasios), natural de Pergamo, médico y amigo del emperador Juliano (el Apóstata), vivió hasta fines del siglo IV. Por orden de su señor, publicó colecciones voluminosas y preciosas de excerptas, extractadas de la literatura médica más antigua. Véase *RE.*, suplem. VII, 797.

Lib. II, 58, .6. Καὶ ἐν Ἐφέσῳ . . . εἰς καταβόλους τιβέντες (sc. τὰ δστρεα) ὡς σπέρματα (sigue una laguna) . . . Καὶ αὐξεται, ἔαρι δ' ἐμπίπλται παχυνόμενα λευκῶ χυμῶ γαλακτώδει· πάλιν (κατὰ) Βρεντέσιον, Ταράκωνα . . .

En Tarragona, ostras buenas eran criadas en ostreras. Acerca de los καταβόλοι = ostreras véase *RE.*, II, 2591, s. v. Aus'ern.

*Ibid.*, § 135-6. Κοιλίαι εὔστομοι, κινητικοὶ κοιλίας· κράτιστοι δ' οἱ Ἴβηρκοί.

Colias = *Scomber colias* (Gmelin) H., una especie de caballas; el autor alaba las de Hispania. Véase *RE.*, XIV, 1, 810.

Lib. IV, 1, 40. ἄριστα δ' ἐστὶ τῶν εἰς ἐμὴν πεῖραν ἔλθόντων τὰ τε Ἰαδειρικὰ ταρίχη (σάρδασ δ' αὐτὰς καλοῦσιν οἱ νῦν) . . .

La salazón de Gades era la mejor, véase *Fontes*, II, p. 42 y 46; *RE.*, XIV, 1, 811-12.

*Sardae* se llamaba a los atunes jóvenes, véase *RE.*, VI, A I, 722 en medio.

### Décimo Magno Ausonio

Ausonio, poeta célebre, de Burdeos, vivió hacia 310-395 p. C. Véase *RE.*, II, 2562, núm. 3, Schanz, IV, 1<sup>2</sup>, § 786-790; Teuffel, III<sup>6</sup>, p. 267-275.

*Parentalia*, III, 11-14:

*Te sibi Palladiae antetulit toga docta Tolosae*

*Te Narbonensis Gallia praeposuit,*

*Ornasti cuius Latii sermone tribunal*

*El fora Hiberorum quaeque Novem populis.*

Ausonio se dirige a su tío Emilio Magno Arborio (ver *RE.*, II, 1, 419, núm. 2) que había sido retor en Tolosa (v. 11) y *praeses* de Gallia Narbonensis y de la Novempopulania. Como la provincia de Novempopulania (véase *RE.*, XVII, 1, 1181), creada por Diocleciano, comprendía gran parte de los Pirineos, Ausonio dice que su tío administró los tribunales de los Iberos.

*Ibid.*, XXIII, 13-14:

*Illa manus inter genetricis et oscula patris*

*Occidit, Hispana tu regione procul.*

Se refiere a un pariente de Ausonio, muerto lejos de Hispania. Al parecer, era hispano.

*Ibid.*, XXIV, 11-12:

*Nam correcturae tibi Tarraco Hibera tribunal*  
*Praebuit, adfectans esse clienta tibi.*

Se dirige Ausonio a Paulino, yerno de su hermana, diciendo que él ha obtenido la «correctura» de Tarragona. Acerca del cargo de *corrector* véase *RE.*, IV, 1646 y ss. Que yo sepa, sólo aquí se menciona el *corrector Tarraconensis*.

*Commemoratio professorum Burdigalensium*, I, 7-8.



*Adserat usque licet Fabium Calagurris alumnum,  
Non sit Burdigalae dum cathedra inferior.*

Ausonio dice que Calagurris, hoy Calahorra, goza de excelente fama, en materia de retórica, por Fabio, es decir Quintiliano, hijo de Calagurris; sin embargo los retores de Burdeos, patria de Ausonio, pueden competir con los de Calagurris.

*Ibid.*, XVII, 12-13:

*Caesareum qui mox indepti nomen honorem  
Praesidis Hispanumque tibi tribuere tribunal.*

Exuperio, al cual está dedicado esta poesía, era *praeses* de alguna provincia de Hispania (ver *RE.*, VI, 2, 1696, núm. 1).

*Ibid.*, XXIII:

1. *Set neque te maesta, Dynami, fraudabo querella,  
Municipem patriae causicumque meae.  
Crimine adulteri quem saucia fama fugavit,  
Parvula quem latebris fovit Hilerda suis.*
5. *Quem locupletavit coniunx Hispana latentem;  
Namque ibi mutato nomine rhetor eras,  
Rhetor Flavini cognomine dissimulatus  
Ne posset profugum prodere culpa suum.  
Reddiderat quamvis patriae te sera voluntas,*
10. *Mox residem rursus traxit Hilerda domus.*

Ausonio admite en su catálogo de los profesores de Burdeos, tan rico en detalles curiosos, a un tal Dinamio quien, comprometido por adulterio, se había retirado a Ilerda (hoy Lérida), al que se da el epíteto de «pequeñísima» por ser, en este tiempo, más bien ruinas que ciudad (véase *RE.*, IX, 4, 999; Suppl., III, 1207). En Ilerda, donde Dinamio vivía con el seudónimo de Flavinio, se casó con una española rica y allí permaneció, aunque pudiese volver a Burdeos.

*Eclogarum Liber XXV: Monosticha de aerumnis Herculis.*  
10. *Geryone extincto decimam dat Hiberia palmam.*

Haber vencido a Gerión (= Gerón, rey de Tartessos) fué el décimo de los trabajos de Hércules. Véase *Fontes*, I, p. 101; Schulten, Tartessos<sup>2</sup>, p. 105 y sig.

*Ordo urbium nobilium*, XI-XIV.

1. *Cara mihi post has memorabere, nomen Hiberum,  
Hispalis, aequoreus quam praeierlabitur am-  
Submittit cui tota suos Hispania fasces. [nis,  
Corduba non, non arce potens tibi Tarraco [certat*
5. *Quaeque sinu pelagi iactat se Bracara dives.*

En la edición V(ossianus) de las poesías de Ausonio está «Hispalis», en la edición P(arisinus) «Emerita». Sobre estas diferentes ediciones véase el prefacio del editor y Schanz, IV, 1<sup>2</sup>, § 787. Ausonio parece haber escrito «Hispalis», porque «aequoreus amnis» = ría cuadra mejor con el Baetis = Guadalquivir de Sevilla, que con el Anas = Guadiana de Mérida; compárese Epis., X, 1, donde se llama así el Garona.

Ausonio encomia a Hispalis, diciendo que tiene la primacía sobre Corduba, capital de la Bética, Tarraco, capital de la Tarraconense, y Bracara (= Braga), capital del conventus Bracaraugustanus. Esta preferencia que Ausonio da a Hispalis no es exagerada, porque en su tiempo Tarraco, destruída por los Francos, estaba en decadencia, y Corduba tampoco entonces era muy importante y menos aún Bracara. Tarraco se llama «fuerte por su arx», es decir su posición magnífica encima de la colina de 70 metros, que domina mar y tierra. Bracara se llama «rica», no sabemos bien porqué, y se dice que está situada en un golfo. Distra unos 30 kil. del océano, pero está situada en el río Cavado que forma un golfo (ría).

*Ibid.*, XVIII. Tolosa.

4. .... *confinia propter  
Ninguida Pyrenes et pinea Cebennarum,*
6. *Inter Aquitanas gentes et nomen Hiberum.*

Ausonio dice que Tolosa está situada cerca de los Pirineos y los Cevennes, entre Aquitania y España.

*Ibid.*, XIX, Narbo.

18. *Te maris Eoi merces et Hiberica ditant  
Aequora...*

Narbona es rica por su comercio en el Mar Ibero, haciendo negocios con los puertos de la costa oriental de Hispania.



*Epistularum*, liber XX (p. 264, v. 65).

Se menciona *socio Sertorius exul Hiberno*.

*Ibidem*, XX (p. 266, v. 1-2).

*Condiderat iam Solis equos Tartesia Calpe  
Stridebatque freta Titan iam signis Hiberno*.

Tartesia Calpe = Gibraltar, véase *Fontes*, I<sup>2</sup>,  
p. 122.

Fretum Hiberum = Estrecho de Gibraltar.

*Ibidem*, XXV (p. 269).

*...veritus displicuisse oleum, quod miseris, munus ite-  
rasti, addito etiam Barcinonensis muriae condi-  
mento cumulatius praestitisti. scis autem me id nomen mu-  
riae, quod in usu vulgi est, nec solere nec posse dicere, cum  
scientissimi veterum et Graeca vocabula fastidientes Latinum  
in gari appellatione non habeant. sed ego, quocumque nomine  
liquor iste sociorum vocatur,*

*Iam patinas implebo meas, ut parcius ille  
Maiorum mensis applaria sucus inundet.*

Ausonio agradece a su hijo el que le haya enviado a aceite de Hispania y «muria de Barcelona». Dice que este líquido se llama vulgarmente, es decir, en lengua ibérica «muria», pero que es preferible, por no tener una latina, denominarlo con palabra griega «garum» (de γάρου, γάρου. especie de pez) y que de todos modos, el mejor garum es el «garum sociorum» que conocemos por otros testimonios. El garum era una salsa, hecha de pescado, que se fabricaba ante todo en la Hispania fenicia, es decir en la costa Sur y en Cartagena, pero que, como se observa en esta cita, ya sabían hacerla también en Barcelona. Véase sobre *garum* RE., VII, 1, 841 y VIII, 2, 2004; sobre *muria*, RE., XVI, 1, 661.

*Ibid.*, XXVI, 43 (p. 275), se menciona *Saguntina fames*.

*Ibid.*, XXVII, 68-74 (p. 279).

68. *Occidui me ripa Tagi, me Punica laedit  
Barcino, me bimaribus iuga ninguida Py-  
[renaei.*

.....

70. *Moenibus et patrio forsán quoque vestis et oris*  
.....
71. *Quemque suo longe dirimat provincia tractu*  
*Trans montes solemque aliúm, irans flumina et urbes*  
*Et quod terrarum caelique extenditur inter*  
*E meritensis Anae lataeque fluentae Gerunnae.*

Ausonio, en esta carta dirigida a su amigo y discípulo Pontio Paulino (más tarde obispo de Nola, véase más adelante) que se había retirado a Hispania, se queja de que el amigo se haya ido tan lejos y a una tierra tan distante de Burdeos, residencia de Ausonio. — Nombra varios detalles de Hispania: el río Tagus es el Tajo, tan famoso sobre todo por su oro. Barcino (= Barcelona) se llama púnica por creerse que haya sido fundada por los Barcidas, mientras que el nombre Barcino tiene la misma raíz que Uxama Barc-a y los Barg-usios. — Los Pirineos se llaman «situados en dos mares» por extenderse desde el Mediterráneo hasta el Océano, y sus cumbres están «cubiertas de nieve». — El Anas (= Guadiana) se llama Emeritensis por estar situada en él Emerita (= Mérida).

V. 87-89:

*Nunc tibi trans Alpes et marmoream Pyrenen*  
*Caesarea est Augusta domus, Tyrrenica prop-*  
*Tarraco et ostrifero super addita Barcino ponto.* [ter

Aquí evidentemente se da a los Pirineos el nombre de Alpes, siendo *alpis* un apelativo ligur que también se usa para los Apeninos (ver *Num.* I, p. 70).

Caesar(ea) Augusta = hoy Zaragoza.

Es importante que Tarraco reciba el epíteto de «Tyrrenica»: recuerdo del origen etrusco de la ciudad, cuyo nombre lo es (véase A. Schulten, «Die Etrusker in Spanien» en *Klio* XXIII, 1930, p. 369), y su libro «Tarraco» [1949]).

Otra vez se menciona Barcelona, situada en la costa «rica en ostras». En el Mediterráneo, la ostra aun hoy día es frecuente.

V. 117-118:

*Teque vagum toto quam longa Hispania tractu,*  
*Immemorem veterum peregrinis fidere amicis.*



Hispania es llamada «larga», considerando su extensión de Oeste a Este (v. Iber. Landeskunde).

V. 124-125:

*Ecce tuus Paulinus adest: iam ninguida linquit  
Oppida Hiberorum...*

Ausonio llama las ciudades de Hispania «nevadas» por el invierno riguroso de la meseta.

*Ibid.*, XXIX, (p. 287):

50. *Vertisti, Pauline, tous dulcissime mores?  
Vasconis hoc saltus et ninguida Pyrenaei  
Hospitia et nostri facit hoc oblivio caeli?  
Imprecer ex merito quid non tibi, Hiberia tellus!  
Te populent Poeni, te perfidus Hannibal urat;*
55. *Te belli sedem repetat Sertorius exul.  
Ergo meum patriaeque decus columenque senati  
Birbilis aut haerens scopulis Calagorris  
Aut quae deiectis iuga per scruposa ruinis*  
[habebit,
59. *Arida torrentem Sicorim despectat Hilerda?*

Sigue Ausonio lamentando que Paulino se retirase a Hispania. — «Vasconis saltus» llama Ausonio la continuación de los Pirineos, es decir los Montes Cántabros, como también Plinio, IV, 110, dice «Vasconum saltus». Después, Ausonio menciona detalles de la historia de Iberia: la guerra de Aníbal (ver *Fontes*, III, p. 23) y la de Sertorio (ver *Fontes*, IV, p. 160). Bilbilis (véase *RE.*, III, 1, 470 y A. Schulten, Bilbilis, en: *Deutsche Zeitung f. Spanien* del 10, VI, 39 y Calatayud, 1934). Algunas veces se da Birbilis, como p. e. Justino, 44, 3, 8 y, más adelante, la carta de Paulino, v. 223. Es muy conocida como patria del poeta Marcial, Calagurris (= Calahorra) por Quintiliano. A Calagurris se da el epíteto «haerens scopulis» por estar asentada en la pendiente de una loma. Ilerda (= Lérida), situada en el Sicoris (= Segre), tiene fama por la victoria de César sobre Africano y Petreyo en 49 a. C. (ver *Fontes*, V, p. 36 y ss.). «Deiectis ruinis»: se ve que Ilerda entonces estaba en ruinas. «Torrens» se llama el Sicoris por sus inundaciones frecuentes que tantos daños causaron a César.

*Carta de Paulino a Ausonio, p. 301:*

202. .... quod tu mihi vastos  
*Vasconiae saltus et ninguida Pyrenaei*  
*Obicis hospitia, in primo quasi limine fixus*
205. *Hispanae regionis agam nec sit locus usquam*  
*Rure vel urbe mihi, summum qua dives in orbem*  
*Usque patet mertos spectans Hispania soles:*  
*Sed fuerit fortuna iugis habitasse latronum:*  
*Num lare barbarico rigui mutatus in ipsos,*
210. *Inter quos habui, socia feritate colonos?*

Pág. 302:

- Non recipit mens pura malum neque levibus haerent*  
*Inspersae fibris maculae: si Vascone saltu*  
*Quisquis agit purus sceleris vitam, integer aequae*  
*Nulla ab inhumano morum contagia ducit*
215. *Hospite, sed mihi cur sit ab illo nomine crimen,*  
*Qui diversa colo, ut colui, loca iuncta superbis*  
*Urbibus et laetis hominum celeberrima cultis?*  
*Ac si Vasconicis mihi vita fuisset in oris,*  
*Cur non more meo potius formata ferinos*
220. *Poneret, in nostros migrans gens barbara ritus?*  
*Nam quod in eversis habitacula ponis Hibera*  
*Urbibus et deserta tuo legis oppida versu*  
*Montanamque mihi Calagorrim et Birbi-*  
*Pendentem scopulis collemque iacentis*  
[lim acutis  
[Hilerdae
225. *Exprobras, velut his habitem laris exul et urbis*  
*Extra hominum tecta atque vias: an credis Hiberae*  
*Has telluris opes, Hispani nescius orbis,*  
*Quo gravis ille poli sub pondere constitit Atlans,*  
*Ullima nunc eius mons portio metaeque terrae,*
230. *Discludit bimarem celso vertice Calpen?*  
*Birbilis huic tantum, Calagorris, Hilerda*  
[notantur,

Pág. 303:

- Caesarea est Augusta cui, Barcinus amoena*  
*Et capite insigni despectans Tarraco*  
[pontum.
- Quid numerem egregias terras et moenibus urbes,*
235. *Quas geminum felix Hispania tendit in aequor,*  
*Qua Betis Oceanum Tyrrhenumque auget Hiberus,*  
*Lataque distantis pelagi divortia complet,*
238. *Orbe suo finem ponens in limite mundi?*



Sobre *Vasconiae saltus*, Calagurris, Birbilis, Ilerda, véase la cita precedente; sobre *ninguida Pyrenaei hospitia*, más arriba Epist., XXVII, 69.

Contesta Paulino a la queja de Ausonio de haberse retirado a los Montes Cántabros o a sitios desiertos como Birbilis, Ilerda, Calagurris. Dice Paulino que aunque se hubiese establecido entre los ladrones vascones, esto no influiría en sus buenas costumbres, sino por el contrario, él podría influir sobre las costumbres de los Vascones. Y en cuanto a Birbilis, Ilerda y Calagurris, a pesar de vivir en ellas, no es'aría Paulino en el rincón extremo del mundo. Pero en realidad, no vive en aquellas ciudades desiertas, sino más bien en ciudades cullas como Caesaraugusta, Barcino, Tarraco. Y como estas ciudades, dice que hay muchas en Hispania entre el Betis y el Hiberno (Guadalquivir y Ebro).

Paulino habla de los Vascones como de «salvajes y ladrones», lo que podía aplicarse a todos los habitantes de las sierras pobres de la península. A Calagurris llama «montañosa». De Bilbilis dice que está «pendiente en peñascos», lo que corresponde a la situación de Bilbilis en la falda de un monte alto; de Ilerda que está «asentada en un cerro». A Barcino llama «amena», como Avieno, *Ora marit.* v. 520, dice: «*et Barcilonum amoena sedes ditium*» (*Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 136), y de Tarraco dice que «mira con su elevada cabeza al mar».

### San Paulino de Nola

Meropio Poncio Paulino (353-431 p. C.), poeta cristiano, natural de Burdeos, obispo de Nola en Italia, desde el año 409, pertenece a la historia literaria y eclesiástica de las Galias e Italia (compárese *Hist. de Esp.*, II, p. 547 abajo). Sobre su estancia en Hispania (389-394 p. C.), véase Gams, I, p. 332; II, 1, p. 324; García Villada, I, 2, p. 15, 3; Schanz, IV, 1<sup>2</sup> § 876. Se detuvo en Compluto (= Alcalá de Henares), Zaragoza, Tarragona y Barcelona. Sobre una carta, dirigida a su amigo Ausonio, véase el capítulo precedente.

## Libanio

El retor célebre, nació y murió en Antioquía (desde 314 hacia 393 p. C.). Cito, en paréntesis, tomo, página y renglón de la edición.

*Vita*, 282 (I, 4, 205, 6) se menciona Ἰβηρ = Ebro.

*Oratio*, 25, 23 (II, 547, 19). μακαρίζουσιν ... οὐκ Ἀργανθώνιον (τῶν ἑτῶν)....

*Epitula*, 694 (X, 628, 9). .... ὥσθ' οἱ πρὶν τοὺς τεθνεώτας μακαρίζοντες νῦν βούλουτ' ἄν εἰς τὸ Ἀργανθωνίου γῆρας ἔλθειν  
....

*Epistula*, 1406 (XI, 448, 8). .... ὑπὲρ οὗ δημοσίᾳ χρή εὐχεσθαι καὶ θεοῖς καὶ θεαῖς παρελθεῖν αὐτὸν μήκει βίου τὸν Ἀργανθώνιον....

Aún en el tiempo de Libanio, la vida larga de Argantonio, rey de Tartessos, era proverbial. Véase *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 184; II, p. 26; Tartessos<sup>2</sup> p. 280 (índice).

*Declamatio*, 32 28 (VII, 58, 3). .... ἴστε δὲ ὡς καὶ χρηστὸν ὄψον οἱ σκόμβροι καὶ εὐωνον, τοῦ Γαδερικοῦ ποτ' ἄν ἐπεθύμησα καὶ στένων μὲν, ἐπριάμην δ' ἄν ὄμως....

σκόμβρος = escombro = caballa, véase *RE.*, XIV, 4, 810, s. v. Makrele.

Libanio alaba los escombros = caballas, como buenos y baratos, especialmente los de Gades, los cuales compraba con preferencia.

*Ad an'ecedentem decl. antilogia*, 10 (VII, 145, 21). .... κἂν διώκη πέρα Γαδέρων....

Esta declamación es de Gregorio Ciprio (siglo XIII p. C., ver K. Krumbacher, *Gesch. der byzant. Litteratur*, Munich, 1897, p. 476), no de Libanio.

Gades, lugar muy apartado.



*Laudatio*, 8 (VIII, 273, 1)... αἱ μὲν βόες αἱ Γηρυόνου τὸν Ἡρακλέα (sc. εὐδόκιμον ἐποίησαν)....

Los bueyes de Gerión ver *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 113; Tartessos<sup>2</sup>, p. 285, índice).

### Servio Gramático

Personalmente casi desconocido, vivió en Roma hacia el 350-410 p. C., escribiendo un voluminoso comentario gramatical y retórico de Virgilio. Sobre él, véase Schanz, IV, 1, § 835; *RE.*, II, A 2, 1834, núm. 8.

A continuación cito libro y verso del pasaje de Virgilio, comentado por Servio.

*Aen.* I, 159, ver *Fontes*, III, p. 109.

*Aen.* I, 380 (Salustio, *Hist.*, 1, 93), ver *Fontes*, IV, p. 164.

*Aen.* I, 530. *Hesperiae duae sunt, una quae Hispania dicitur, altera quae est in Italia. quae hac ratione discernuntur: aut enim Hesperiam solam dicis et significas Italiam, aut addis «ultimam» et significas Hispaniam, quae in occidentis est fine, ut Horatius ...* (véase anteriormente *Horat. carm.*, I, 36, 4).

Con *Hesperia*, «país del occidente», los Griegos designaban a Italia, más tarde a *Hispania*. El nombre era meramente poético. Ver *RE.*, VIII, 1, 1243.

*Aen.* I, 557. *et Sicanos quidam ἀτόχθονας tradunt, quidam ex Hiberia profugos de nomine fluminis Sicoris, quem reliquerant, Sicaniam nominasse.*

*Sicoris* = Segre. Los *Sicanos* eran los habitantes primitivos de Sicilia, cuyo nombre se encuentra también en *Hispania*: el río *Sicano* (no *Sicoris*), hoy Júcar, y la ciudad *Sicana*. De este problema ha tratado A. Schulten en *Fontes*, I, p. 119 y II, p. 33, 34, 40; Núm. I, p. 82 y sig.; *RE.*, II, A 2, 2459.

*Aen.* II, 564. *Copia notandum de exercitu numero eum dixisse singulari, ut Sallustius (hist. frag. 1, 99) «com Sertorios neque rumperet an levi copiam avibus», cum copias de exercitu numero plurali dicamus.*

La lectura correcta del pasaje de Salustio con comentario se encuentra en *Fontes*, IV, p. 165.

*Aen.* III, 297 = I, 380, ver más arriba.

*Aen.* IV, 484. *Hesperides, Atlantis filiae Nymphae, secundum fabulam hortum habuerunt, in quo erant mala aurea Veneri consecrata, quae Hercules missus ab Eurystheo occiso pervigili dracone sustulit. re vera autem nobiles fuerunt puellae, quarum greges rufam lanam habentes abegit Hercules occiso eorum custode; unde mala fingitur sustulisse, hoc est oves: nam μηλα dicuntur, unde μηλονόμος dicitur pastor ovium. propter ruborem autem lanae, quae similis auro est, existimasse eos qui audierant, mala aurea in Africa nasci.*

*Malum* = manzana, *μηλον* = oveja. Según Servio, las Hesperides no custodiaban una huerta con manzanas áureas, sino ovejas de lana dorada. Sobre esta forma de la fábula de Hércules y las Hespéridas, véase *RE.*, VIII, 1, 1247 (s. v. Hesperiden). Se trata de una interpretación de los eventistas.

*Aen.* V, 735, ver *Fontes*, IV, p. 166.

*Aen.* VI, 843. *Scipiadas hi gemini fratres fuerunt. Qui cum fortissime dimicarent in Hispania apud Carthaginem novam, quae Spartaria dicitur, insidiis interempti sunt.*

Sobre la catástrofe de Publio y Cneo Escipión, en 211 a. C., véase *Fontes*, III, p. 88 y ss.

*Aen.* VII, 3. *Hesperia in magna, «magna» propter Hispaniae discretionem.*

Véase más arriba I, 530.

*Aen.* VII, 605. ... *sicut «Hiberus», unde est in Luciano (II, 54) «occurrat Hiberis alter», et «Hiber», ut Horatius «discet Hiber Rhodanique potor».*

*Hiber* (genit *Hiberis*) o generalmente *Hiberus* = Ibero. Ver, anteriormente, Horat. *carm.* II, 20, 20.

*Aen.* VII, 662. *Geryones rex fuit Hispaniae. qui ideo trimembris fingitur, quia tribus insulis praefuit, quae*



*adiacent Hispaniae: Balaericae minori et maiori et Ebuso. fingitur etiam bicipitem canem habuisse, quia e terrestri et navali certamine plurimum potuit. ... (lo siguiente es un aditamiento del «Servius auctus») hunc Geryonem alii Tartessorum regem dicunt fuisse et habuisse armenta pulcherrima, quae Hercules occiso eo abduxit. de cuius sanguine dicitur arbor nata, quae Vergiliarum tempore poma in modum cerasi sine ossibus ferat.*

De esta cita ha tratado Schulten en Tartessos<sup>2</sup>, p. 74, ver además *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 113.

Gerón era un antiquísimo rey de Tartessos, al cual los Focenses transfirieron la fábula de Gerión. Las tres islas no son las Baleares, muy apartadas de Tartessos, y tampoco las tres formadas por el Betis: Isla Mayor, Isla Menor y la pequeña isla, situada en medio de las dos, ya que estas islas no existían todavía en la Edad Antigua, sino que se tra a de las tres islas situadas en el brazo Sur del Guadalquivir, donde se hallaba emplazada Tartessos (Schulten). El que el autor identifique las tres islas con las Baleares, es consecuencia del desconocimiento posterior. En cuanto al perro bicéfalo de Gerión, el autor se refiere a la potencia continental y marítima de Gerón, pero también aquí no se puede negar un fondo histórico.

*Aen. VII, 697. aliquando Hercules, cum de Hispania rediret, ad hos populos venit.*

Se refiere a la fábula de Hércules y Gerión.

*Aen. VII, 732. caetra est scutum loreum, quo utuntur Afri et Hispani.*

Caetra es el pequeño escudo redondo de los Iberos, ver *Fontes*, III, p. 50 y 77; Schulten, Num. I, p. 222.

*Aen. VIII, 149. «Quodque adluit infra Tyrrhenum» dicunt. omne enim mare, quod a Sicilia usque ad Hispaniam tendit, inferum appellatur ideo quod sol ibi ad inferiores caeli partes delapsus occidat.*

Mare Inferum generalmente = *Mare Tyrrhenum* entre Italia, Sicilia y Cerdeña. Véase *RE.*, XIV, 2, 1673, s. v. *Mare Superum*.

*Aen. VIII, 328. Sicani autem secundum non nullos populi sunt Hispaniae, a fluvio Sicori dicti: Lucanus*

(IV, 14) «*Hesperios inter Sicoris non ultimus amnis*». hi duce Siculo venerunt ad Italiam et eam tenuerunt exclusis Aboriginibus. mox ipsi pulsati ab illis quos ante pepulerant, insulam vicinam Italiae occupaverunt et eam Sicaniam a gentis nomine, Siciliam vero a ducis nomine dixerunt: quamquam Thucydides dicat de Sicilia Italum regem venisse et ab eo esse Italiam appellatam. alii sic distinguunt «Sicanae» et subiungunt «saepius et nomen posuit Saturnia tellus». semel enim Sicani ex Hispania in Italiam venisse dicuntur.

Sobre Sicanos y Sicoris, véase, más arriba, I, 557. Los Siculos, no los Sicanos (que se confunden a menudo con los primeros), eran habitantes primitivos de Italia y Sicilia. Véase RE., II, A 2, s. v. Siculi y Sikaner.

Aen. VIII, 678. *cum de statu reipublicae esset longa contentio inter Augustum, Antonium et Lepidum, placuit ut totum Orientem teneret Antonius, Augustus Gallias et Hispanias cum Italia, Lepidus Africam Siciliam Sardiniam.*

Esta noticia es errónea: Antonio recibió las Galias, Lepido Hispania y la Narbonense, Octaviano Africa, Sicilia, Cerdeña (el segundo triumvirato, 43 a. C.). Un año después, se hizo una nueva distribución, en la cual Octaviano recibió Hispania.

Aen. IX, 555. *...ut etiam Sallustius ostendit, ubi Sertorium umeris sublatum per muros ascendisse commemorat.*

Véase Fontes, IV, p. 186: Salustio, 1, 126.

Aen. IX, 579. «*Ferrugine clarus Hibera*». *ferrugo coloris genus est, qui vicinus est purpurae subnigrae. «Hibera» autem modo non Hispania, sed Pontica.*

Véase anteriormente Vergil. Aen. IX, 581.

Aen. IX, 702. «*Falarica venit*». *de hoc telo legitur quia est ingens, torno factum, habens ferrum cubitale et rotunditatem de plumbo in modum sphaerae. in ipsa summitate dicitur etiam ignem habere adfixum, stuppa circumdatum et pice oblitum, incensumque aut vulnere hostem aut igne consumit. hoc autem telo pugnatur de turribus quas falas dici manifestum est: unde et in circo falae dicuntur divisiones inter euripum et metas, quod ibi constructis ad tempus turri-*



*bus, his telis pugna edi solebat: Juvenalis [VI 590] «consultit ante falas delphinarumque columnas. ergo a falis dicta est falarica, sicut a muro muralis. sane falaricam Lucanus dixit nervis mitti tortilibus et quadam machina, ut (VI, 198)» hunc aut tortilibus vibrata falarica nervis obruat», Vergilius vero ait Turnum manu iaculari potuisse...*

Véase anteriormente Virgil. Aen. IX, 705; Lucan. VI, 198.

Falae eran torres de madera desde las cuales las fáláricas eran arrojadas por medio de catapultas.

Aen. X, 281, ver *Fontes*, IV, p. 220; Salustio, 2, 92.

Aen. XI, 6, ver *Fontes*, IV, p. 246; Salustio, 3, 89.

Aen. XI, 262. *nam columnas Herculis legimus et in Ponto et in Hispania.*

Véase Jessen-Schulten, Die Strasse von Gibraltar, p. 177. Había «Columnas de Hércules» también en la comarca de los Ainianos (en Tesalia; de mirab. ausc. 133), y en el Ponto (Serv. a Aen., 11, 262), y en las Indias (Estrab. 171) y, después de descubierto el Mar del Norte, los dos peñascos de Heligoland recibieron este nombre (Fac. Germ., 34).

Aen. XI, 515, ver *Fontes*, IV, p. 174; Salustio, 1, 112.

Aen. XI, 772. «*Peregrina ferrugine*». *ut Hibera, id est Hispania: nam ipse hoc alibi exposuit [IX 579] et «ferrugine clarus Hibera». quidam purpura accipiunt, quod eius prima tinctura ferrugineo colore sit.*

Véase más arriba, IX, 579.

Por lo general, la púrpura de la Edad Antigua era de color violeta, pero por mezcla de la savia de diferentes especies de múrices y por mezcla con otras materias colorantes se producían muy diferentes colores. «Ferrugineus» parece significar varios colores: azul, pardo, negruzco, ver los diccionarios.

Aen. XI, 913. «*Gurgite Hiberno*». *oceano occiduo, id est Hispano. Hispaniam autem Hiberiam ab Hiberno flumine constat esse nominatam.*

Véase anteriormente Virgil. Aen. XI, 913. Iberia no recibió su nombre del río Ibero, sino al revés.

*Aen.* XII, 458, ver *Fontes*, IX, p. 175; *Salustio*, 1, 114.

*Georg.* I, 309, «*Balearis fundae*» *Hispaniae, ab insulis Balearibus, ubi inventa est funda...* «*Balearis Fundae*» *quia apud insulas Baleares fundarum usus inventus est. et insulae Baleares primo Gymnesiae dictae: post vero cum a Graecis occupatae sunt, quia cum lapidibus fundas rotantes adversarios submoverent, insulas, quas incolabant, παρά τοῦ βάλλειν Balesares apellarunt.*

El que la honda se haya inventado en las Baleares, no es exacto; ya el Oriente antiguo (Asirios, Cananeos, Micenicos, Cretenses, etc.) conocía esta arma (*RE.* III, A2, 1695, s. v. Σφενδοθήται).

Acerca del nombre (griego, no indígena) de *Gymnesiae*, véase *Fontes*, II, p. 100:

El nombre de las Baleares no viene de βάλλειν y no es griego, sino indígena, ver *Fontes*, II, p. 176 Num. 1, p. 52; *RE.*, II, 2, 2824.

*Georg.* II, 374. «*Silvestres uri*» *boves agrestes, qui in Pyrenaeo monte nascuntur, inter Gallias et Hispanias posito. sunt autem, exceptis elephantis, maiores animalibus ceteris, dicti «uri» ἀπὸ τῶν ὄρεων, id est a montibus.*

*Brevis expositio in Verg. Georg.*, II, 374 (tomo III, 2, p. 306 de la edición citada). «*Silvestres uri*» *qui in Pyrenaeo monte nascuntur inter Gallias. «Uri» autem boves silvestres, quos vulgo «bobalos» appellant.*

*Urus*, vulgarmente *bobalus* (compárese *bos, bovis*) = uro, *Bos primigenius*. Que el uro se encontraba en los Pirineos, se atestigua, por lo que sé, solamente aquí, pero es sin duda correcto. La etimología es falsa, viniendo el nombre del alemán antiguo: «ur».

*Georg.* III, 273. *hoc etiam Varro dicit, in Hispania ulteriore verno tempore equas, nimio ardore commotas, contra frigidiores ventos ora patefacere ad sedandum calorem, et eas exinde concipere edereque pullos, licet veloces, diu tamen minime duraturos: nam brevis admodum vitae sunt.*

Sobre la fábula de las yeguas, preñadas por el viento, véase anteriormente Varrón, *rer. rust.* II, 1, 19; Columella, *rer. rust.* 6, 27. La corta vida de los caballos hispanos se menciona por *Isid.* XII, 1, 44.



*Georg. III, 408. Hiberos abactores; fere enim Hispani omnes acerrimi abactores sunt. et aliter: Hiberi gens in Ponto; sed magis de Hispanis intellegendum, quorum in latrociniis fama praeponderat.*

El bandolerismo de la Hispania antigua es conocido, véase los testimonios, resumidos en Num. I, p. 175.

### **Incerti Carmen de Figuris vel Schematibus**

El autor anónimo vivió seguramente en las postrimerías del siglo IV p. C.; ver el prefacio del editor, p. 272.

P. 281, v. 136:

*Cuncta ad cuncta, ut: «Gens Graia, Afra, Hispanica servit:*

P. 282, v. 137:

*Nam partim meritost ultus, partim insidiantes  
Praevenit, partim invictos virtute subegit».*

La nación hispana recibe el epíteto honorífico de «invicta».

### **Latinio Pacato Drepanio**

En el año 389 p. C., vencido el usurpador Máximo, la provincia de las Galias envió al retor Pacato a Roma, para felicitar al emperador Teodosio. Allí pronunció su *Panegyricus Theodosio Augusto dictus* (Núm. II de la edición). Véase Schanz, IV, 1, § 815.

Cap. 4, se cita y comenta en Parte I, bajo Teodosio (346 p. C.).

Cap. 5, 4. *Numantini*.

Se alude a Escipión Numantino.

Cap. 8, 4. ... *Hannibal puer tentoria Hispania successit...*

Aníbal, nacido 247 a. C., acompañó a su padre Amílcar en 237 a Hispania.

Cap. 10, 2, ver parte I, bajo Teodosio (346 p. C.).

Cap. 24, 5. ... *contiguus* ... *Hispanus* ...

El hispano, vecino del Galo.

Cap. 28, 2. ... *aurum quod de montium venis aut fluminum glareis ... scrutator Gallaicus eruisset.*

Galicia, rica en minas y en oro, especialmente en el Miño; véase Hisp. 2006.

Cap. 38, 2, ver Parte I, bajo Magno Máximo (383-388 p. C.).

### San Jerónimo

San Jerónimo (Hieronymus), célebre Padre de la Iglesia, nació hacia el año 348 p. C. en Stridon en Dalmacia, murió el 30, IX, 420 en Belén. En sus muchos y largos viajes, nunca llegó a Hispania. A continuación, daré las fechas de sus escritos, citados en este libro.

*Epistulae*, entre 370 y 419 p. C.

*Chronicon*, 380-381 p. C.

*Dialogus contra Luciferianos*, probablemente entre 382 y 385 p. C.

*De viris illustribus*, 392 p. C. La continuación de esta obra Gennadio la escribió, bajo el mismo título, entre 467 y 478, con algunos suplementos posteriores (véase Schanz, IV, 2, § 1225).

*Contra Vigilantium*, 406 p. C.

Véase Schanz. IV, 1<sup>2</sup>, § 972-999 (compendio excelente): *RE.*, VIII, 2, 1565, núm. 16, etc.

*Dial. contra Luciferian.* col. 177, cap. 15. ... *quomodo ad angulum universae terrae Crucis tropaea collata sunt? Nimirum adversarius potens concessit Christo Iberam excetram: luridos homines, et inopem provinciam de dignatus est possidere.*

Traducción: «¿De qué manera se llevaron los trofeos de la cruz al rincón apartado del mundo entero (es decir: a Hispania)? Naturalmente, el adversario poderoso (o sea el diablo) ha cedido a Jesucristo la serpiente ibera: rehusó poseer a una gente cetrina y una provincia pobre».



Un insulto grave e injustificado a Hispania; San Jerónimo, hombre de temperamento apasionado, ha montado en cólera por haberse propagado, en este país, la secta de los luciferianos. Véase Gams. II, 1, p. 313; Schanz, IV, 1<sup>2</sup>, § 994.

*Epist. VI. Ad Iulianum diaconum Aquileiae, cap. 2, 2. et licei me sinistro Hibera excetra rumore dilaniet, no timebo hominum iudicium...*

El mismo insulto: la serpiente ibera.

*Epist. LXXI, Ad Lucinum Baeticum, cap. 6, 1. De sabbato quod quaeris, utrum ieiunandum sit, et de eucharistia, an accipienda cotidie, quod Romana ecclesia et Hispaniae observare perhibentur...*

Sobre esta carta (398 p. C.) y Lucino, lego piadoso de Bética, véase Gams, II, 1, p. 389 y sig. En España, se acostumbraba recibir la comunión cada día.

Cap. 1, 2, se encuentra un testimonio remoto del viaje de San Pablo a Hispania, véase, en parte I, el año 63 p. C.

*Epist. LXXV, Ad Theodoram Spanam de morte Lucini, cap. 1. Et quia hereseos semel fecimus mentionem, qua Lucinus noster dignae tuba eloquentiae praedicari potest, qui spurcissima per Spanias Basilidis heresi saeviente et instar pestis et morbi totas intra Pireneum et Oceanum vastante provincias fidei ecclesiasticae tenuit puritatem...*

Al poco tiempo, Lucino murió. Hacia el 399 p. C., San Jerónimo escribió a su viuda Teodora esta carta de consolación. Con la herejía de Basíldes, se refiere al priscilianismo.

Sobre esta carta y otros juicios de San Jerónimo acerca de la secta, véase, l. c. y p. 367-68.

*Epist. LXXVI, Ad Abigaum Spanum.*

Una carta simultánea dirigida a un sacerdote hispano desconocido, al que consuela de su ceguedad.

De esta correspondencia se infiere que San Jerónimo estaba en relaciones mutuas con la cris-

tiandad hispana. Los insultos se explican por su genio ardiente y batallador.

### El monje Bachiario

*Gennad. de vir. ill. cap. 24. Bachiarius, vir christianae philosophiae nudus et expeditus vacare deo disponen etiam peregrinationem pro conservanda propositi integritate elegit. Edidisse dicitur gratia opuscula, sed ego ex illis unum tantum «De fide» librum legi, in quo satisfacit pontifici urbis adversum quaerulos et infamatores peregrinationis suae...*

Que el escritor cristiano Bachiario (nació con seguridad antes del 370 p. C.) era monje hispano, no se dice expresamente, pero se desprende con seguridad de su obra «De Fide». Véase *RE.*, II, 2723; *Gams*, II, 1, p. 411-413; *Teuffel*, III<sup>o</sup>, p. 382; *His. de Esp.*, II, p. 557; *García Villada*, I, 2, p. 142 y sig.

### El presbítero Vigilancio

A Vigilancio (por los años de 400 p. C.) podemos admitirle como hispano por ser presbítero de Barcelona, nacido o en las Galias al pie de los Pirineos, cerca de la frontera hispana, o en Calagurris = Calahorra. Era un crítico y librepensador, impugnando el culto de las reliquias, las vigiliass, el monacato y celibato y otras costumbres eclesiásticas. Si bien sus obras están perdidas, le conocemos por sus luchas con San Jerónimo (véase *Schanz*, IV, <sup>2</sup>, § 993; *García Villada*, I, 2, p. 153/54).

*Gennad. De vir. ill. cap. 36. Vigilantius presbyter, natione Gallus, Hispaniae Barcelonensis parochiae ecclesiam tenuit. Scripsit et ipse zelo quidem religionis aliqua, sed victus humana laude et praesumens supra vires suas; homo lingua politus, non sensu Scripturarum exercitatus, exposuit pravo ingenio «Secundam Danielis visionem», et alia locutus est frivola, quae in catalogo haeticorum necessario exponentur.*



*Hieronym. Contra Vigil., cap. 1 (col. 355 A). ... Vigilantius ... qui immundo spiritu pugnet contra Christi spiritum, et martyrum neget sepulcra veneranda; damnandas dicit vigilias: nunquam nisi in Pascha Alleluia cantandum: continentiam, haeresim; pudicitiam, libidinis seminarium... (B) Iste caupo Calagurritanus...*

Cap. 4 (col. 356 C). *Nimirum respondet generi suo, ut qui de latronum et Convenarum<sup>1)</sup> (col. 357 A) natus est semine (quos Cn. Pompeius edomita Hispania, et ad triumphum ridire festinans, de Pyrenaei iugis deposuit, et in unum oppidum congregavit: unde et Convenarum urbs nomen accepit) hucusque latrocinetur contra Ecclesiam Dei, et de Vectonibus<sup>2)</sup>, Arrebacis<sup>3)</sup>, Celtiberisque descendens, incurset Galliarum Ecclesias...*

Cap. 6 (col. 360 B). *...et quia ad radices Pyrenaei habitas...*

1) Convenae = St. Bertrand de Comminges, donde Cn. Pompeyo eslabeció, en el 72 a. C., restos de los Sertorianos, no ladrones. Véase *Fontes*, IV, p. 244-45; *RE.*, IV, 1172.

2) Vectones = Vettones, tribu ibera, en las comarcas de Salamanca y Extremadura.

3) Arrebaci = Arevaci, tribu más importante de los Celtíberos, con la capital de Numancia (*Num.* I, p. 122 y sg.).

### Audencio y Olimpio

*Gennad., De vir. ill., cap. 14. Audentius, episcopus Hispanus, scripsit adversus Manichaeos et Sabellianos et Arianos maximeque speciali intentione contra Photinianos, qui nunc Bonosiaci dicuntur, librum, quem praetitulavit «De fide adversum haereticos»...*

*Ibid. c. 23. Olympius natione Hispanus, episcopus, scripsit librum fidei adversus eos qui naturam et non arbitrium in culpam vocant, ostendens non creatione sed inoboedientia insertum naturae malum.*

*Augustin. contra Iulian. Pe'ag. I, 3, 8 (col 644). Olympius Hispanus episcopus, vir magnae in (c. 645) Ecclesia et in Christo gloriae, in quodam sermone ecclesiastico...*

Conocemos a estos dos obispos hispanos, que vivieron hacia el año 400 p. C., solamente por las citas dichas, pues desaparecieron sus tratados. Al parecer, luchaban contra el priscilianismo. Con Audencio es verosímelmente idéntico Augencio, obispo de Toledo, actas del Concil. Caesaraugustan., 380 p. C. (ver Parte I). Véase *RE.*, II 2, 2278, núm. 2; XVIII, 1, 248 núm. 37; Schanz, IV, 1, § 956, 2; Gams, II, 1, p. 363 y sig.; García Villada, II, 2, p. 142.

### Claudio Claudiano

Claudiano, en sus tiempos, el poeta latino más eminente, era Griego natural de Alejandría, vivía en Roma, hacia el año 400 p. C., componiendo la mayoría de sus poesías en latín clásico. No cabe duda que era seudocristiano, pero pagano en el fondo de su alma.

*Panegy. dict. Probino et Olybrio coss.*, 48-52 (p. 5).

48. *Praeceptis illa manus fluvios superabat Hiberos*  
*Aurea dona vomens (si quis tellure revulsa*  
50. *Sollicitis fodiens miratur collibus aurum):*  
*Quantum stagna Tagi rudibus stillantia venis*  
*Effluxere decus...*

Claudiano alaba la riqueza y generosidad del cónsul (del año 371 p. C.) Sexto Petronio Probo; compárese el prefacio p. VI-VII. Los ríos de Hispania, especialmente el Tajo, eran famosos por arrastrar oro.

*In Rufinum*, I, 101-104 (p. 22).

101. *Non Tartesiacis illum (sc. Rufinum) satiaret ha-*  
*Tempesta pretiosa Tagi, non stagna rubentis* [renis  
*Aurea Pactoli; totumque exhauserit Hermum:*  
104. *Ardebit maiore siti...*

La arena aurífera (llamada «Tartesiaca» probablemente en memoria de la riqueza de Tartessos) del Tajo no podría satisfacer la sed de oro de Rufino, prefecto del pretorio del emperador de Oriente Arcadio. A Rufino se le asesinó en 395 p. C., componiendo Claudiano este poema inmediatamente después de su muerte.



*In Rufinum*, II, 153-155 (p. 39-40).

153. ... (sc. Stilicho) *Succumbere poscit  
Cuncta sibi: regit Italiam Libyamque coërcet;*  
155. *Hispanis Gallisque iubet; ...*

Rufino dice que el generalísimo Estilicón domina todo el Imperio de Occidente.

*De bello Gildonico*, I, 80-81 (p. 57).

80. *Inca sum totiens lituis navalibus arsit  
Hispanum Siculumque fretum vastataque tellus...*

Se alude a las dos primeras Guerras Púnicas. *Hispanum fretum* = Estrecho de Gibraltar.

*In Eutropium*, I, 404-409 (p. 89). La urbe de Roma dice:

404. *Invectae Rhodani Tiberina per ostia classes  
Cinyphisque ferax Araris successit aristis.  
Teutonicus vomer Pyrenaeique iuveni  
Sudavere mihi; segetes mirantur Hiberas  
Horrea; nec Libyae senserunt damna rebellis*  
409. *Iam transalpina contenti messe Quirites.*

*Cinyphius* de Cinyps, río del Norte de África = africano. *Arar* = Saône.

Gildón, «comes et magister utriusque militiae per Africam», se rebeló, en los años de 395 a 398 p. C., contra Honorio, emperador del Imperio de Occidente, reduciendo Roma a la miseria por cortar la importación de cereales de África a la capital. Por esto, Roma se vió en la necesidad de importar víveres de Hispania, las Galias y Germania.

*In Eutrop.* II, 353 (p. 109).

353. *Alter ad Hispanos nutritus verna Penates.*

El poema es una invectiva contra Eutropio, privado del emperador Arcadio, cónsul (del año 398 p. C.) a pesar de ser eunuco. En esta cita, Claudiano se burla de Osio, amigo de Eutropio, anteriormente siervo hispano, más tarde *magister officiorum*. Véase el índice de la edición, p. 437 y 443 (s. v. Eutropius y Hosius) y *RE.*, VIII, 2, 2493, núm. 2.

*Fescennina* II, 21-32 (p. 121-22).

21. *Procul audiant Hiberi,*  
*Fluit unde semen aulae,*  
*Ubi plena laurearum*  
*Imperio feta domus*
25. *Vix numerat triumphos.*  
*Habet hinc patrem maritus,*  
*Habet hinc puella matrem*
- p. 122. *Geminaque parte ductum*  
*Caesareum flumineo*
30. *Stemma recurrit ortu.*  
*Decorent virecta Baetim,*  
*Tagus intumescat auro...*

Claudiano celebra las bodas del emperador Honorio, hijo del hispano Teodosio I, con María, hija de Estilicón y de la Hispana Serena (398 p. C.) Baetis = Guadalquivir. Virecta se refiere a los prados del valle del Betis. Sobre el Tajo que arrastra oro, véase más arriba.

*Epi halamium de nuptiis Honorii Aug.* 39 y sig. (p. 127).

39. ... *O patruí germen, cui nominis heres*  
*Successi, sublime decus torrentis Hiberi...*  
Hiberus = Ebro.

El emperador Honorio apostrofa, de tal manera, a su suegra Serena. Esta era hija de Honorio Mayor, hermano del emperador Teodosio I, así pues prima del emperador Honorio (Menor). También Honorio Mayor y su esposa, María Mayor, eran Hispanos. Véase el índice de la edición s. v. Honorius y María (p. 443 y 448); *RE.*, s. v. Honorius, Serena, María, Thermania.

*Ibid.* 159-161.

- Nec non et variis vectae Nereides ibant*
160. *Audio rumore feris (hanc [sc. Nereida] pisce volutam*  
*Sublevat Oceani monstrum Tartesia tigris;...)*

Un monstruo marino desconocido se llama Tartesia tigris por estar situado Tartessos a orillas del mar.

*Panegy. de tertio consulatu Honorii* 175-177 (p. 147).



175. *O decus aetherium, terrarum gloria quondam,  
Te tuus Oceanus natali gurgite lassum  
Excipit et notis Hispania proluit undis.*

Claudiano apostrofa al emperador (muerto) Teodosio I. El mar hispano se llama «tuyo», «natal», «conocido», porque Teodosio nació en Cauca (hoy Coca) en Hispania, hacia 346 p. C. Compárese Carmen, VIII, 20 (p. 151). 127 (p. 154). 393 (p. 165); XXII, 238 (p. 211); Carm. Min., XXX, 63 y sig. (p. 321).

*Panegy. de quarto consulatu Honorii* 127-28 (p. 154-55).

127. .... *Hispania patrem  
Auriferis eduxit aquis...*

Hispania sacó al padre de Honorio, es decir Teodosio I, de sus ríos que arrastran oro. Véase la cita precedente y más arriba.

*Ibid.* 587-88 (p. 172).

587. ... *amethystus inest et fulgur Hiberus,  
Temperat arcanis hyacinthi caerula flammis.*

«Fulgur ibero» debe de significar una piedra preciosa de Hispania, desconocida para nosotros. Véase más arriba Solin. 23 9.

*Panegy. dict. Manlio Theodoro cons.* 50-53 (p. 178).

50. ... *Hispana tibi Germanaque Tethys  
Paruit et nostro diducta Britannia mundo,  
Diversoque tuas coluerunt gurgite voces*  
53. *Lentus Arar Rhodanusque ferox et dives Hiberus.*

(Hispania) Tethys, diosa del mar, aquí metonimia en lugar de Océano (de Hispania).

Saône, Ródano, Ebro: todos estos nombres de ríos se usan aquí, de manera metonímica, en lugar de los ribereños, es decir de los Galos e Hispanos.

Flavio Mallio (no Manlio) Teodoro era «*praefectus praeforio per Gallias*» antes de 379 p. C., ver prefacio p. XXXIX, índice p. 458-59 s. v. Theodorus.

*Ibid.* 282-287 (p. 186).

283. *Tu Iovis aequorei summersam fluctibus aulam  
Oratum volucres, Erato, iam perge quadrigas  
A quibus haut unquam palmam rapturus Arion.*
285. *Inlustret circum sonipes, quicumque superbo  
Perstrepit hinnitu Baetin, qui splendida potat  
Stagna Tagi madidoque iubas adspergitur auro.*  
Sonipes = equus.

La musa Urania habla a la musa Erato de los caballos del Guadalquivir y del Tajo que arrastra oro, es decir de los famosos caballos hispanos. Compárese, más adelante, Cár. Min. XLVII, 3.

*De consulatu Stilichonis I*, 18-19 (p. 189-90).

18. *Quod floret Latium, Latio quod reddita servit  
Africa, vicinum quod nescit Hiberia Maurum...*

Claudiano publicó este elogio de Estilicón en el año 400 p. C. Alude a la insurrección del Moro Gildón, al cual se le venció en 398 p. C. Según esta cita, parece haber amenazado también a Hispania.

*Ibid.* II, 228-240 (p. 211).

La Hispania personificada llega a la diosa Roma, rogándola que Estilicón adopte el consulado.

De interés son las frases siguientes:

229-230. *fulva intexta micantem veste Tagum*, Hispania luce un vestido rojo y amarillo —alusión a su riqueza en oro— en el que está entretejido un dibujo del Tajo luciente.

236-37. *Hiberam progeniem.*

238. *patrium Baetim.*

Se menciona la parentela hispania de Estilicón, véase más arriba.

*Ibid.* III, Praefatio 8 (p. 220).

8. (sc. Scipio) *Subderet Hispanum legibus Oceanum...*

Se trata de Escipión Mayor, que conquistó Hispania.



*Ibid.* III, 309-313 (p. 231).

- Speluncas canibus Thero rimatur Hiberas*  
310. *Informesque cavis ursos detrudit ab antris,*  
*Quorum saepe Tagus manantes sanguine rictus*  
*Non satiavit aquis et quos iam frigore segnes*  
313. *Pyrenaea tegit latebrosis frondibus ilex.*

Diana sale de caza, haciendo presa de fieras para los juegos, celebrados por el cónsul Estilicón en Roma. En su séquito, la ninfa Terón apresa osos en Hispania.

Esta cita prueba que había, todavía en las postrimerías de la antigüedad, osos en la región del Tajo y en los Pirineos. Como es sabido en estos últimos existen aún en la actualidad. Véase *Hisp.*, 2003.

*Carm. Min.* IV (*Descriptio armenti*), 12 (p. 288).

1. *Non tales quondam species tulit armentorum*  
*Tellus tergemino subdita Geryoni.*

«El país que estaba bajo el dominio de Gerión que tenía tres cuerpos unidos» = Hispania (ver *Fontes.* I, p. 101), famosa por su excelente ganado vacuno (ver *Hisp.*, 2001 abajo).

*Carm. Min.*, XX (*De sene Veronensi*, etc.), 21 (p. 297).

21. *Erret et extremos alter scrutetur Hiberos...*

Un hombre que va a ver a los Iberos lejanos = que ha viajado mucho.

*Carm. Min.*, XXX (*Laus Serenae*), 50-78 (p. 321-22).

50. *Quid dignum memorare tuis, Hispania, terris*  
*Vox humana valet? Primo lavat aequore solem*  
*India; tu fessos exacta luce iugales*  
*Proluis inque tuo respirant sidera fluctu.*  
*Dives equis, frugum facilis, pretiosa metal-*  
55. *Principibus fecunda piis: tibi aecula debent [lis;*  
*Traianum; series his fontibus Aelia fluxit.*  
*Hinc senior, pater, hinc iuvenum diademata*  
*[fratrum.*

- Namque aliae gentes, quas foedere Roma recepit  
Aut armis domuit, varios aptantur in usus*
60. *Imperii; Phariae segetes et Punica messis  
Castrorum devota cibo; dat Gallia robur  
Militis; Illyricis sudant equitatibus alae:  
Sola novum Latius vectigal Hiberia rebus  
Contulit Augustos. Fruges, aeraria, miles*
65. *Undique conveniunt totoque ex orbe leguntur:*
- p. 322. *Haec genera qui cuncta regant. Nec laude virorum  
Censeri contenta fuit, nisi matribus aequae  
Vinceret et gemino certatim splendida sexu  
Flaccillam Mariamque daret pulchramque  
[Serenam.]*
70. *Te nascente ferunt per pingua culta tumentem  
Divitiis undasse Tagum; Callaecia risit  
Floribus et roseis formosus Duria ripis  
Vellere purpureo passim mutavit ovile.  
Cantaber Oceanus vicino litore gemmas*
75. *expuit; effossi nec pallidus Astur obrat  
Montibus: oblatum sacris natalibus aurum  
Vulgo vena vomit, Pyrenaeisque sub antris  
Ignea fluminea legere. ceraunia Nymphae;...*

El poema, compuesto hacia el 404 p. C. (ver el prefacio de la edición p. LIX), hace, en estos versos, una alabanza de Hispania, país natal de Serena, esposa de Estilicón. Es rica en caballos, frutas y metales (v. 54); oriundos de Hispania eran los emperadores Trajano, P. Elio Adriano (nació en Roma, pero su familia era natural de Itálica, cerca de Sevilla), Teodosio I, su mujer Aelia Flaccilla Augusta (ver *RE.*, VI, 2, 2431, núm. 3) y su sobrina Serena, además María, madre de Serena (v. 55-69, compárese anteriormente *Epithal. de nupt. Hon.* 39).

V. 57. *senior* = Teodosio el Mayor, padre de Teodosio I; *pater* = Teod. I; *diademata iuvenum fratrum* = Honorio y Arcadio.

V. 60. *Pharius* = egipcio; la palabra procede del famoso Faro de Alejandría.

V. 70-78. Se ensalza a Serena. Cuando nació, se alegró toda Hispania. En lugar del país, el poeta nombra el Tajo, Galicia, el Duero, Cantabria, Asturia, los Pirineos.

V. 71. De nuevo, Claudiano hace alusión al oro arrastrado por el Tajo.



V. 72. *Duria* con seguridad = *Durius* (Duero), y no *Turia* (Guadalquivir).

V. 74-75. El Mar Cantábrico echó piedras preciosas es decir, perlas.

V. 75-77. Claudiano habla de las minas auríferas de *Asturia* (ver Los Cántabros y Astures, p. 87). Sobre joyas de *Hispania*, *Hisp.* 2009 abajo).

V. 78. *Ceraunium*, joya rodena, véase, más arriba, *Plin. n. h.* XXXVII, 134.

*Ibid.* 111-116 (p. 323).

111. *Denique cum rerum summas electus habenas  
Susciperet* (sc. *Theodosius I*), *non ante suis impendit*  
[*amorem*

*Pignoribus quam te pariter fidamque sororem  
Litus ad Eoum terris acciret Hiberis.*

115. *Deseritur iam ripa Tagi Zephyrique relictis  
Sedibus Aurorae famulas properatur ad urbes.*

Teodosio I comenzó a reinar en el 378 p. C. Poco después mandó a su sobrina *Serena*, y a la hermana de *Serena*, *Terancia*, adoptadas por él no *de jure*, pero *de facto*, de *Hispania* a *Constantinopla*. «Dejaron la ribera del *Tajo*». Se ensalza aquí a *Serena*.

*Carm. Min.* XL (*epistula ad Olybrium*), 14 (p. 334).

14. *Et Tartesiaco, Sol, oriere vado...*

Mar *Tartesiaco* = Océano Atlántico.

*Carm. Min.* XLVII (*De equo dono dato*) 3 (p. 337).

3. *Seu tua (=equi) per campos vento iuba lusit Hiberos,  
Seu te Cappadocum gelida sub valle natantem*

5. *Argaeae lavere nives, seu laeta solebas  
Thessaliae rapido perstringere pascua cursu...*

El poeta no sabe de dónde es oriundo el caballo de *Honorio*, si de *Hispania*, *Capadocia* o de *Tesalia*. Todos estos países eran renombrados por criar caballos nobles, en primer lugar *Hispania*.

## Claudii Hermeri Mulomedicina Chironis

Esta obra veterinaria es la traducción latina, hecha por un tal Claudio Hermero (hacia 400 p. C.), de un libro griego, cuyo autor es desconocido. También el nombre de Chirón y el tiempo del autor original son dudosos. Véase Schanz, IV, 1, § 847. Cito páginas y renglones de la edición.

### bitumen.

264, 22. En una receta: *bituminis Hispani*. El betún hispano se menciona, por lo que sé, solamente aquí. (*bitumen Saganinum... liquidum*, Scribonius Largus, ed. Helmreich, 208 = *liquidum bitumen... Zacynthium*, Plin. n. h. XXXV, 178).

### cera.

270, 27. En una receta: *cera Spana*. La cera era un producto de la Bética, véase Hisp. 2003.

### color.

287, 9. Entre los colores de los caballos se menciona también: *Spanus*. No puede averiguarse, de qué color se trata: negro (compárese anteriormente Nonio Marcello, III, 882: *spanus* = negro) se enumera antes. Tal vez, el autor piensa en otro color oscuro.

### fecla.

201, 10; 225, 24; 268, 5; 269, 28; 276, 13. 26; 279, 24 se encuentra en recetas: *fecla Spana*.

*fecla* = *faecula* = tártaro, aun hoy un medicamento conocido.

### meconium.

262, 32; 272, 27 en recetas: *meconium Spanum* = *meconio* hispano. La adormidera se cultivaba en muchos países mediterráneos, entre ellos también en Hispania, véase *RE.*, XV, 2, 2440 (s. v. Mohn).



oleum.

256, 14; 259, 26 y más a menudo se encuentra, en recetas, *oleum Spanum* = aceite hispano, medicamento entonces generalmente conocido, ver Hisp. 1997.

sal.

249, 23, en una receta: *sal Spanus*. La sal de Hispania fué considerada como la mejor por su efecto medicinal, ver Hisp. 2009.

### Rutilio tauro Emiliano Palladio

Palladio, sin duda sobrino del poeta Rutilio Claudio Namaciano, publicó, hacia el año 400 p. C., un compendio agronómico, 13 libros escritos en prosa, el libro 14 —siguiendo el ejemplo de Virgilio y Columela— en dísticos. Véase W. Becher en *Philolog. Wochenschr.* 1928, 928; 1929, 1110, 1173, 1516; Schanz, IV, 1, § 844.

*Agric.*, III, 17, 8. *ita et vites in ulmo inseri posse commissas. Hispanus quidam mihi hoc genus novae insitionis ostendit. ex persico se adserebat expertum.* (Sigue el procedimiento de injertar el melocotonero al sauce).

El autor dice que ha aprendido de un Hispano anónimo un método nuevo de injertar la vid al olmo, lo que es fantasía. Pero demuestra la fama de hábiles que tenían los hispanos en la fruticultura.

*Agric.*, XIV, de veterinaria medicina (ed. Svennung). cap. 3, 2. ... *sales montani, Hispani...*

Cap. 19, 2. *Si vero album in oculo est, montanus sal, Hispanus vel Hammoniacus vel etiam Cappadocus, minute tritus et inmixtus melli vitium extenuat.*

Para curar enfermedades de los ojos de los animales, sirve la sal de roca hispana —no de salinas— como la de Cardona, véase Hisp. 2009.

## Macrobio

Macrobio era un literato latino, vivió hacia el 400 p. C. Imitando el «simpósion» de Platón, escribió los «*Saturnalia*»; además un comentario del «*somnium Scipionis*» de Cicerón y una obra gramática. Véase *RE.*, XIV, 1, 170-198.

*Sat.*, I, 11, 24. *C. Vettium Pelignum Italicensem...*

No se trata aquí de un Hispano. natural de Itálica, sino de P. Vetio Scatón, caudillo de los Marsos rebeldes en la Guerra de los aliados, del año 90 a. C.

*Sat.*, I, 19, 5. *Accitani etiam, Hispana gens, simulacrum Martis radiis ornatum maxima religione celebrant, Ne-ton vocantes.*

*Accitani*, vecinos de Acci, hoy Guadix el viejo. *Netos* o *Neton* era un dios, sin duda ibero, de la guerra, o según sus emblemas (rayos) dios del sol. Véase *Hisp.*, 2023; *RE.*, XVI, 1, 146 abajo; *Num.* I, p. 83; *Tartessos*<sup>2</sup>, p. 27, 216, nota 4. Hay también en Irlanda un dios de la guerra *Neid* (*Tartessos*<sup>2</sup>, p. 27, nota 3).

*Sat.*, I, 20, 12. *nam Theron rex Hispaniae ceterioris cum ad expugnandum Herculis templum ageretur furore, instructus exercitu navium, Gaditani ex adverso venerunt propecti navibus longis, commissoque proelio adhuc aequo Marte consistente pugna subito in fugam versae sunt regiae naves simulque improviso igne correptae conflagraverunt. paucissimi, qui superfuerant, hostium capti indicaverunt, apparuisse sibi leones proris Gaditanae classis supersistentes, ac subito suas naves inmissis radiis quales in Solis capite pinguntur, exustas.*

Este pasaje lo ha citado y comentado A. Schulten en su libro *Tartessos*<sup>2</sup>, p. 70 y ss., compárese *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 113. *Theron* = Gerón, Geronte, antiquísimo rey de *Tartessos*, *Gaditanos* = vecinos de Gades (hoy Cádiz), ciudad colonial de Tiro. Se trata de una batalla naval entre los Tartesios y los Gaditanos, aliados de los Tirios. Los Tartesios fueron vencidos y sometidos por los Tirios, antes del 500 a. C.



*Sat.*, III, 9, 13. *in antiquitatibus autem haec oppida inveni devota... sed et multos exercitus oppidaque hostium Gallorum Hispanorum...*

Los Romanos tenían la costumbre de sacrificar a los dioses las ciudades y ejércitos de sus enemigos, v. g. de los Hispanos.

*Sat.*, V, 15, 10. *Ebusus*. Ver, anteriormente, Virgil. *Aen.*, XII, 298.

*Sat.*, V, 19, 15. *ferrugine clarus Hiberna*. Ver Virgil. *Aen.*, IX, 581.

*Sat.*, V, 21, 19 ver *Fontes*, II, p. 10.

*Sat.*, VII, 12, 35. *meatus enim, qui solus de Oceano receptas aquas in maria nostra transmittit, in freta est Gaditano, quod Hispaniam Africamque interiacet, et sine dubio inundatio ipsa per Hispaniense et Gallicanum litora in Tyrrhenum prodit...*

El Estrecho de Gibraltar, entre Hispania y África, comunica el océano con el mediterráneo. *Tyrrhenum* = Mar Tirreno.

## Orphica

Algunos poemas filosóficos, que se atribuyen al vate mítico Orfeo. La epopeya Argonautica, que se cita aquí se compuso con seguridad allá por el año de 400 p. C. Véase, en *RE.*, XVIII, 2, el artículo «Orphische Dichtung», especialmente 1333.

*Argonautica* 1242.

κόμα διαπρήσσοντες ἀνά στόμα Ταρτησσοῖο  
ικόμεθα, στήλησι δ' ἐκέλσαμεν Ἑρακλῆος

Se trata del rumbo de los Argonautas *Στόμα Τ.* no significa aquí el Estrecho (compárese *Fontes*, II, p. 102, Licofrón, 543: *Ταρτησοῦ πύλης*) sino la desembocadura del río Tartessos, porque el Estrecho (las columnas de Hércules) se mencionan más tarde.

El pasaje se cita y comenta en Schulten, Tartessos<sup>2</sup>, p. 90, nota 5: «puesto que los Argonautas procedentes del Norte arribaron primero a este río y después a las Columnas».

### Cladio Rutilio Namaciano

Escribió, en el año 446 p. C., un poema: *De reditu suo*, describiendo su viaje de Roma a las Galias. Véase Schanz, IV, 2, § 1022.

I v. 355 (p. 17). *Plus confert populis ferri fecunda creatrix*  
(sc. *Ilva*)  
*Quam Tartesiaci glareae fulva Tagi.*

*Tartesiacus* = *Hispanus*. La isla de Elba produce más hierro que el Tajo arena aurífera. Compárese anteriormente Catullo carm. 29, 19. Todavía en la actualidad, Elba es rica en mineral de hierro de calidad superior. Ver *RE.*, IX, 1, 1090, s. v. *Ilva*.

### Cassio Félix

Cassio Félix, Africano, fué médico, escribió en el año 447 p. C., el libro «*De medicina*»: 82 enfermedades y sus medicamentos, no sin erudición, pero también con superstición. Véase Schanz, IV, 2, p. 283; Teuffel, III<sup>6</sup>, p. 427, 5. Tres son aquí los medicamentos de interés:

*Betonica spana* (p. 113, 4), *betonica herba* (p. 106, 20). Sobre esta hierba oficial véase anteriormente bajo Corn. Celso, además el índice de la edición de Cassio Félix, p. 225, s. v. *betónica*.

*Oleum spanum* (p. 5, 1; 12, 7; 25, 15; 98, 8; 134, 12; 150, 9; 166, 2; 175, 2) = aceite español, véase *Hisp.* 1997.

*Cantabries* (p. 13, 9 y 10; *Cantabriem Graeci pityriasis vocant*). Una dermatosis aun hoy muy frecuente. la pitiriasis. El nombre viene, sin duda, del país de Cantabria. Véase *RE.*, III, 1494, s. v. *Cantabria*.

*Cantabrum* (p. 8, 11; 13, 14; 14, 1 y 17; 76, 7; 85, 4; 132, 11 y 13; 133, 18; 150, 2; 161, 1; 169, 19), véase anteriormente bajo Apic. de re coqu.



## Nono Panapolitano

Nono (Nonnos), natural de Panapolis en Egipto, es un poeta épico, personalmente casi desconocido. Sin duda vivió en el siglo v p. C. Véase Schmid-Stählin, II, § 790.

### Dionysiaca.

23,94. Ῥῆνος Ἰβηρ....

43,292. .... Ἰβηρ ἐπεσύρετο Κελτῶ  
οἰδαίνων πελάγεσσι, καὶ ἠθάδι δίζυγι πόντῳ  
Βόσπορος ἀστήρικτος ἐμίγνυε καμπύλον ὕδωρ.

43,410. χρυσοῦν Ἰβηρ πόρε Ῥῆνος....

No se comprende bien porque aquí se llama ibero al Rin, quizá sólo por confundirse Iberos y Celtas (ver Holder, I, 952). También el Rin llevaba oro: «das Gold der Nibelungen» (el oro de los Nibelungos).

### Hermippo

«Hermippo» no es el nombre del autor, sino nombre supuesto de uno de los dos amigos que se disputan sobre astrología. En este diálogo, el autor anónimo que escribió probablemente entre el 400 y 600 p. C., se esfuerza por armonizar la doctrina astrológica con la cristiana. Véase K. Krumbacher, *Gesch. d. byzantin. Litt.* (Munich 1897), p. 627, 5.

*Herm.* II, 75 (p. 48, 2-11). Καὶ μὴν καὶ τῶν ἐν τῷ Ἀτλαντικῷ πελάγει γινομένων πλημμυρήσεων καὶ αὐτῶν ἐπαναχωρήσεων εἰκότως αὕτη (= ἡ σελήνη) τὴν αἰτίαν φέροιο, Ἰβήρων τε καὶ Λιβύων παῖδες οὐδαμόθεν ἄλλοθεν τὴν νοσηνίαν τεκμαίρονται. ἅμα τε γὰρ σύνοδος ἀκριβῆς καὶ ἅμα ὁ κατὰ τὰς στήλας πορθμὸς ἕξω βεῖλα ἄρχεται φύσιν ἐχούσης, ὡς ἔφημεν, τότε τῆς σελήνης ἀνιμᾶσθαι τι γίβην ὑγρόν· μετὰ μικρὸν δὲ εἰς κύκλον ἦκε τὸ φῶς καὶ τὸ ρεῦμα εἶσω πρὸς τὴν Λιγυστικὴν θάλατταν φέρεται.

Νοσηνία = luna nueva, principio del mes.

Mar Ligústico = M. Ligur, aquí = parte Oeste del Mediterráneo.

Acierta el autor que el flujo y el reflujo, observados en el Océano Atlántico y en el Estrecho de Gibraltar, son

causados por las fases de la luna. Por la marea, los **Iberos** y **Libios** fijan el principio del mes.

### Grammatici Latini

Del tomo V se citan:

*Ars Cledonii Romani senatoris Constantinopolitani grammatici.* Siglo v p. C. Véase Schanz, IV, 2 § 1101.

*Ars Consentii.* El autor era buen gramático, era Galo, y nació en el siglo v p. C. Véase Schanz, IV, 2, § 1103.

*Phocae ars de nomine et verbo.* Phocas era, con seguridad, maestro de gramática en la ciudad de Roma, antes del siglo iv p. C. Véase *RE.*, XX, 1, 318.

*Augustini regulae.* Este libro no es del Padre de la Iglesia San Agustín, sino de un gramático africano desconocido de su tiempo (354-430 p. C.). Véase Schanz, IV 2, § 1170.

Tomo VI: *Marii Victorini ars grammatica*, un tratado de métrica. El autor, Africano, era maestro de retórica en Roma, en el siglo iv p. C. Véase Schanz, IV, 1, § 828 y sig. *RE.*, XIV, 2. 1840, núm. 70.

*Victorini de metris et de hexametro commentarius.* Quizá del mismo autor. Véase Schanz, IV, 1, § 829 (Der Grammatiker Victorinus), *RE.*, en lug. cit.

*Marii Plotii Sacerdotis artium grammaticarum libri duo.* El autor desconocido vivía, verosímilmente, en el siglo iv p. C. Véase Schanz, III, § 604.

*Fragmenta Bobiensia de versibus de finalibus syllabis*, etc.

Sobre el autor desconocido, plagario de Iuba, véase el prefacio del editor VI, p. 617 y ss.

Cito tomo, página y renglón de la edición.

V, 41, 23 (Cledon.). *Ideo graeca (sc. nomina), quia latina nunquam a terminantur neutra. sed inveniuntur barbara, ut flumen Turia.*

V, 412, 28 (Phoc.). Lo mismo.

V, 496, 20 (August.). *a neutro ... unum latinum, nomen fluminis Turia...*

VI, 471, 15 (Mar. Plot. Sac.). Lo mismo.



VI, 480, 7 (ídem). *hoc[flumen] Turia* (sc. genitivo:) *huius Turiae*.

Turia, hoy Turia o Guadalaviar, es, por regla general, voz masculina. Aquí se cita como neutra, y, de hecho, hay una forma secundaria *Turium*. Ver *Hisp.* 1992. Por bárbara se entiende la lengua ibérica.

V, 341, 16 (Consent.). *quem ad modum secutus est Lucanus, qui ab Hiber Hiberis deduxit, «occurrat Hiberis», sed a nominativo Hiber*.

El texto está corrompido, véase la nota del editor. Se cita *Lucan. Pharsal.*, II, 54: *Hiberis*, dativo del plural de *Hiber* = Ibero.

V, 349, 3 (Consent.). *interdum efferuntur (sc. civitatum nomina) novo modo et quasi monoptota, ut... Gadir... Bilbilis*.

*Gadir*, el nombre fenicio original = *Gades*, *Bilbilis*, patria de Marcial, cerca de Calatayud. *Monoptota* se llaman las voces que sólo tienen un caso. Este calificativo no es aplicable ni a la voz *Gadir*, de la que se encuentra el genitivo *Gadiris*, ni a *Bilbilis* que se declina regularmente. Véase los diccionarios.

VI, 21, 6 (Mar. Victorin.). ... *oppidum in Hispania Uxama*...

Sobre *Uxama*, véase anteriormente *Silio Italico* s. v. y Núm. I, p. 129 y sig. La ciudad se menciona aquí por tener su nombre una x.

VI, 221 2 (Victorin. de metr.). ... *Vascones, et accusativo Vasconas*.

El acusativo con *as* es griego, se encuentra en *Avieno*, v. 251 (*Fonies*, I, p. 65).

VI, 628, 17-21 (Fragm. Bob.). *Si autem voluerit ampliatiorem facere, praeponis istis pedibus quinarum syllabarum quosvis alios in elocutione, qui quidem non quaeruntur, si longi sunt aut breves (hoc etenim tantum requiretur, paenultimus et ultimus, non antepaenultimus et superiores), excepta hac structura, quae quinque breves habet et est barbarismus Afer, vel ex (sc. quinque syllabis) longis (sc. et est barbarismus) Hispanus*.

Se trata de pies de verso de cinco sílabas. Pero como no

hay pies de cinco sílabas largas, no se comprende del todo, parece ser un barbarismo hispano. Claro está que el autor se refiere a la existencia de muchas sílabas largas en las palabras ibéricas.

### Corpus Hippiatricorum Graecorum

Este Corpus se compuso en la Edad Media, por un autor desconocido. Compiló excerptas de varios veterinarios antiguos, casi todos Griegos, de distintos siglos, ante todo del iv p. C. Sobre estas fuentes, véase la edición, tomo II, p. VI-XIV del prefacio; además J. Mewald en: Deutsche Literaturzeitung 1925, 1413-1415; *RE.*, VIII, 2, 1713 y ss.

Cito v. g.: II, 4, 30 = tomo II, pág. 4, reglón 30.

I, 5, 11-13. Se mencionan, entre los caballos de Arcadia, Cirene, Capadocia, Tessalia, Mauritania, Persia: τὸ γένος... τῶν ἀπὸ τῆς Ἰβηρίας (sc. Ἰππων)—los caballos de Hispania.

I, 38, 11. βεττονικῆς. En una receta, se encuentra la Vettonica = betónica (véase anteriormente bajo A. Corn. Celso).

I, 38, 16. Αἰμιλίου Σπάνου. *Aemilius Hispanus*, veterinario hispano desconocido.

I, 61, 19. ἔλαιον Σπανῶ = aceite hispano.

I, 119, 11. ἔλαιον Ἰσπάνιον. Lo mismo.

I, 242, 5. ἅλας Σπάνου = sal de España. Véase *Hisp.* 2009: La sal, producida en Hispania, fué considerada como de primera calidad para fin curativo (Plin. XXXI, 80, 100)».

I, 261, 7. ... ἐγχυματίζουσι τὰς ἑαυτῶν ἵππάδας καὶ τοὺς (8) ἵππους οἱ Σπάνοι.

Se trata de una medicina, recetada por los veterinarios hispanos.

I, 373, 2. Ἰσπάνιοι (sc. ἵπποι) δὲ μεγάλοι, τῆ ἕξει τοῦ (3) σώματος εὐρυθμοὶ, ὄρθιοι, εὐκέφαλοι, <τῆ βάχει διπλοῦ<sup>1</sup>> ἔν—(4) τομοὶ, οὐκ εὐίσ-



χιοι, ἰσχυροὶ ἐν ταῖς ὀδοιπορίαις καὶ μὴ ἰσχυνοὶ—(5) νόμμενοι τῷ σώματι, <ἀνδρείοτατοι> [ἄδρομοι<sup>2</sup> δὲ καὶ ἄκεντροι (6) ἐν τῇ ἵππασίᾳ. εἰσὶν δὲ καὶ εὐήθειες ἀπὸ τῆς γενέσεως ἄχρι (7) τοῦ καταρτισμοῦ, τὸν λοιπὸν δὲ χρόνον πονηροὶ καὶ δῆκται.]

1) Probablemente una glosa, añadida a ἔντομοι.

2) Léase εὐδρομοι.

Traducción: Los caballos hispanos son de gran alzada, buenas proporciones, posición erguida, cabeza hermosa. Tienen la espalda y el lomo hendidos. Sus ancas no son hermosas. Como caballos de viaje, son duros, no enflaqueciendo. Son muy valientes y veloces, no haciendo falta que se los espolee. Son de buen natural desde su nacimiento hasta la edad completamente adulta, pero más tarde malos y mordaces.

¡Un pasaje muy interesante! El profesor Antonius, director del jardín Zoológico Schönbrunn-Viena, conocedor profundo de la historia del caballo, me escribe: «El 'ῥάχει διπλοῖ' y el 'ἔντομοι' se refiere, sin duda, a la espalda hendida de un caballo pesado; también la grupa, no hermosa para el gusto hipológico de los Griegos y Romanos, sería la grupa hendida de estos caballos. Probablemente, nuestro caballo pesado, o bien su forma primitiva, el caballo de los caballeros de la Edad Media, debió proceder de España. También los dibujos prehistóricos de caballos españoles representan, según parece, un caballo pesado. Pero ¿cómo se explica que los caballos españoles fueran corredores?»

Caso de que la conjetura del profesor Antonius sea acertada, había dos clases de caballos españoles: una raza pesada y otra de carreras. Y el hecho es que esta conjetura se comprueba por el pasaje siguiente, en el que se trata de un caballo de alzada pequeña.

II, 123, 5. Ἰβηρες (sc. ἵπποι) <δὲ> μικροὶ (6) <ὡς ἄτροφοι> καὶ θηρατικοί, πιστεύονται δ' οὗτοι ἀπ' ἀγρίων (7) ἵππων γεγονέναι, [διὸ καὶ βραχεῖς τὸ σῶμα,] λεῖοι, [μικρῶς (8) ἄτροφοι, θηρατικοί] δεξιὲς πρὸς δρόμον, βαδίσαι δὲ ἀφυεῖς.

Traducción: Los caballos ibéricos son pequeños, magros y aptos para la caza. Se cree que descienden de caballos salvajes. Tienen el pellejo liso, corren a escape, mas son menos apropiados para ir al paso.

Tal vez, los criadores de caballos llamaban a los de raza pesada «hispanos», a los de la ligera «iberos».

Compárese también II, 123, 15 y 124, 4, donde se dice que los caballos libios y los de Marruecos tenían cualidades semejantes. Eran parientes de los ibéricos, como los Iberos antiguos eran oriundos del África septentrional.

II, 194, 5-6. Se menciona en una receta, ὄπιον Ἴσπανόν = = opio hispano. Sobre él, véase el artículo «Mohn» (= adormidera) en RE., XV, 2, 2433, especialmente col. 2435 (*Papaver setigerum* y *somniferum* en España) y 2439 (*opium Hispanum*). De todo se infiere que, entre las plantas cultivadas en España, se ha de enumerar también la adormidera.

### Marcelo Médico

Marcelo era alto funcionario (*Marcellus vir iluster ex magistro officiorum*: ese título lo lleva en el sobrescrito, p. 3 de la edición) bajo Teodosio I († 395 p. C.), viviendo aún bajo Teodosio II (408-450 p. C.). Galo de nacimiento, cristiano, escribió un formulario farmacéutico, *De medicamentis liber*, no científico, pero de importancia para la historia de la superstición popular y de la botánica.

Véase Schanz, IV, 2, p. 278.

*De med. lib.*, p. 344 (índice): Vet(t)onica herba.

La v. = belónica se recomienda muy frecuentemente como remedio contra muchas enfermedades. Sobre esta hierba oficial, véase anteriormente bajo Corn. Celso

*Ibid.*, VIII, 27. En una receta contra dolores de los ojos se encuentra: *Ga(d)itanum linum*.

El lino español era famoso como filamento textil, véase *Hisp.*, 2000. Aquí se recomienda el lino de Gades como planta medicinal. Oficial es la semilla del lino (*Linum usitatissimum* L.) hoy todavía.

XVI, 53. *opium Hispanum* se encuentra en una receta como remedio contra la tos; XXIX, 9, contra cólico; en estos dos casos como aun hoy. Sobre el opio español, véase más arriba, Corp. Hippiatr. Graec., II, 194.



XX, 8. *iuniperum Hispanum* en una receta contra desórdenes digestivos.

El enebro era y es hoy todavía frecuente en España, ver *Hisp.*, 1997. Oficial es el *iuniperus communis* L.

XXII, 4. *oleum Hispanum* = aceite español en una receta contra afección hepática. Véase *Hisp.*, 1997.

En recetas contra varias enfermedades se encuentra XXXII, 1: *pix Hispana*, XXXVI, 15: *pix Hiberica* = alquitrán vegetal de España. (Ver *Hisp.*, 1997). No se dice a base de qué géneros de madera se obtenía este alquitrán. En la actualidad, sólo la homeopatía usa, raras veces, *Pix liquida*, obtenida a base de la madera de algunas pináceas; véase *Homöopathisches Arzneibuch* (sin autor), 2.<sup>a</sup> ed., Leipzig 1934.

### Flavio Vegecio Renato

Su vida es desconocida, era *vir illustris* y *comes*. El tiempo de la redacción de sus obras es muy controvertido: entre 383 y 450 p. C., véase Schanz, IV, 1<sup>2</sup>, p. 195; Teuffel, III<sup>o</sup>, p. 314. Creo que Vegecio escribió hacia 427 p. C.; véase Seeck, *Die Zeit des Vegetius*, Hermes, XI (1876), p. 82.

#### *Epitoma rei militaris.*

I, 1 (p. 5, 18 y sig). *Hispanos quidem non tantum numero sed et viribus corporum nostris praestitisse manifestum est.*

En cuanto al número, los Iberos, p. e. los Numantinos, eran muchas veces no superiores, sino inferiores a los Romanos, pero su capacidad física (¡y su bravura!) era superior.

I, 7 (p. 11, 6-12). *Et hoc est in quo totius reipublicae salus vertitur, ut tirones non tantum corporibus, sed etiam animis praestantissimi diligentur... Nec leve hoc putetur officium aut passim quibuscumque mandandum; quod apud veteres inter tam varia genera virtutum in Sertorio praecipue constat esse laudatum.*

La fuente de este pasaje es verosíblemente Salustio (*Historiae*), que debe ser utilizado por mediación de A. Cor-

nelio Celso, ver Dankfr. Schenk en Klio, Beiheft, XXII (Neue Folge, Heft, IX), 1930, p. 31.

I, 9 (p. 14, 15 y sig.). *Neque enim ille (sc. Gneus Pompeius Magnus) aliter potuisset par esse Sertorio, nisi seque et milites frequentibus exercitiis praeparasset ad proelia.*

En renglón 13, el autor indica su fuente: Salustio (utilizado por mediación de Celso).

Especialmente el primero de los dos últimos pasajes: la habilidad de Sertorio en alistar reclutas de prendas no sólo físicas sino también espirituales, hay que añadir a las «Características de Sertorio» en *Fontes*, IV, p. 249.

I, 15 (p. 18, 21-19, 4). *Africanus quidem Scipio, cum adversum Numantinos, qui exercitus populi Romani sub iugum miserant, esset acie certaturus, aliter se superiorem futurum esse non credidit, nisi in omnibus centuriis lectos sagittarios miscuisset.*

Respecto a la primera parte de este pasaje, véase *Fontes*, IV, p. 51-52: «Parece que el ejército Romano no fué pasado por el iugum». El que Escipión mezcló arqueros en sus cuerpos de ejército, se encuentra en Frontino, IV, 7, 27, véase anteriormente.

III, 10 (p. 93, 2-8), ver *Fontes*, IV, p. 69, 93. La fuente es Sexto Julio Frontino, ver Schenk, p. 47, abajo-49.

I, 16 (p. 19, 6-9). *Fundarum usum primi Balearium insularum habitatores et invenisse et ita perite exercuisse dicuntur, ut matres parvos filios nullum cibum contingere sinerent, nisi quem ex funda destinato lapide percussissent.*

La fuente es verosímelmente Celso, ver Schenk, p. 26 y ss. En toda la antigüedad, los Balearicos eran conocidos como seguros honderos, ver *RE.*, II, 2, 2824-25. VII, 1, 295 y *Fontes*, II, p. 88. Pero sin duda, no eran los inventores de la honda. En el Oriente, v. g. en el país de los Israelitas, era antiquísima.

II, 2 (p. 35, 11-13). *Galli atque Celtiberi pluresque barbarae nationes cetervis utebantur in proelio, in quibus erant sena milia armatorum.*



La fuente es Tarrutenio Paterno (¿tal vez se remonta a Catón?), ver Schenk, p. 8 y ss. Sobre este pasaje, véase Num. I, p. 205. *Caterva* verosimilmente = *cuneus*, una tropa en forma de cuña, como los Germanos (Tacit Germ. cap. 6 y 7).

IV, 31 (p. 150, 18-20). *Nam Misenatium classis Galliam Hispanias Mauretanium Africam Aegyptum Sardiniam atque Siciliam habebat in proximo.*

La fuente es Frontino, ver Schenk, p. 73 y ss. Sobre este pasaje, véase *RE.*, III, 2, p. 2636. La armada de Misenio tenía que proteger las costas del Mediterráneo occidental, por consiguiente también de España.

*Digesta artis mulomedicinae.* Sobre el título, véase p. XXIV, nota 1.

*Oleum Hispanum* = aceite de Hispania se menciona en una receta, I, 44, 5. Véase *Hisp.*, 1997.

*Opium Hispanum* = opio de Hispania en una receta, III, 23, 2. Véase, más arriba, *Corp. Hippiatr. Graec.*, II, 194.

*Sal Hispanius* = sal de Hispania en una receta, III, 27, 5; *sal fossilis Hispanus* = sal gema d. H. como remedio contra enfermedades de los ojos, IV, 22, 1. Véase *Hisp.*, 2009.

#### *Equites Hispani:*

I, 56, 37. *Quod nihilominus inventum constat a Parthis, quibus consuetudo est equorum gressus ad delicias dominorum hac arte mollire: non enim circulis atque ponderibus praegravant crura, ut tolutim ambulare condiscant, sed ipsos equos, quos vulgo trepidarios militari verbo tottonarios vocant, ita edomant ad levitatem et quaedam blandimenta vecturae, ut asturconibus similes videantur.*

*Asturco* = caballo de Asturias, una raza pequeña. El pasaje se cita e interpreta por A. Schulten en «Los Cántabros y Astures», p. 84: «Vegecio dice que el paso portante, que él llama igualmente *totutum ambulare*, de los caballos parthos es parecido al de los asturcones».

III, 6, 4. *Curribus Cappadocum gloriosa nobilitas; Hispanorum par vel proxima in circo creditur palma. Nec inferiores prope Sicilia exhibet circo, quamvis Africa Hispani sanguinis velocissimos praestare consueverit.*

En el tercero y cuarto siglo p. C., los caballos de carreras *capadocios* eran sumamente apreciados (ver *RE.*, XIX, 2, 1440); Vegecio les da la preferencia aun ante los *hispanos*. Es de interés que en África se criaban caballos idénticos a los de sangre hispana.

III, 7, 1. *Aetas longaeua Persis, Huniscis, Epirotis ac Siculis, brevior Hispanis ac Numidis.*

Los caballos *hispanos*, *númidas* y *gálicos* eran considerados como de vida breve en comparación con los otros, ver *RE.*, XIX, 2, 1435.

### Hesichio de Alejandría

Escribió, verosímilmente en el siglo v p. C. un léxico muy amplio e importante, que se ha conservado en una forma abreviada. Ver Schmid-Stählin, II, 2 § 335. Cito los tomos y páginas de la edición.

I, 7. Ἀβιλυκί· στήλη ἐν Λιβύῃ.

*Abilyx* = *Abila* = *Dschehel Musa*, ver *Jessen-Schulten*, *Die Strasse von Gibraltar*, p. 191-92.

I, 112. Ἀλαβός· ποταμός.

Ἀλαβός, Ἀλαβών, Ἄλοβος es, según la nota del editor un río en Sicilia (hoy Verdura). Pero se podría pensar también en el *Alebus* o *Alabus* = hoy *Vinalapó* en la costa Sudeste de España, ver *Avieno*, 466 (*Fontes*, I, p. 118).

I, 356. Βαλιαρίδες· νῆσοι αἱ περὶ Κύρνον. αἱ δὲ αὐταὶ καὶ Γυμνησίαι.

Sobre las *Baleares* = *Gimnesias*, ver *Fontes*, I, p. 118. *Cyrnus* = *Córcega*, el autor ha interpretado mal a *Pausanias*, X, 17, 9; véase la nota del editor.

I, 398. Βριάρεω στήλαι· αἱ Ἡράκλειοι λεγόμεναι.

Las columnas de *Hércules* llevaban también el nombre del dios de los mares *Briareo*, ver *Fontes*, II, p. 75, 86, 120, 193; *Jessen-Schulten* en l. c., p. 178.



- I, 410, 24. Γάδειρα· νήσος ἔξω τῶν Ἡρακλείων στηλῶν.  
25. Γάδειρα· τὰ περιφράγματα. Φοίνικες.  
26. Γαδειρικὸν τάριχος· τὸ ἀπὸ Γαδείρων κομιζόμενον·  
28. ἐκεῖθεν γὰρ ἔκομίζετο. Γαδείρων· χώρας ὄνομα.

Estas noticias son correctas. Gades estaba situada en una isla, unida al continente por un istmo. El nombre fenicio (Gadir) significa «fortaleza». Ver *RE.*, VII, 1, 439 y ss. Acerca de la salazón de Gades, véase *Fontes*, II, p. 42; *RE.*, VII, 1, 451; IV, A II, 2319.

I, 413. γαλῆ Ταρτησία· ἡ Ταρτησὸς ἔξω τῶν Ἡρακλείων στηλῶν, ἧς Ἀργανθώνιος ἐβασίλευσεν. ἔστι δὲ ἡ πόλις αὕτη πρὸς τῷ Ὀκεανῷ, μεγάλη λίαν. ὡς οὖν ἐκεῖ μεγάλων γινομένων γαλῶν εἶπε.

Acerca del hurón tartésico, véase *Fontes*, II, p. 29.

Las noticias sobre Tartessos son justas. Pero hablando de esta ciudad, desde hacía muchos siglos destruida, como existente, el autor demuestra que confunde Tartessos con Gades, error común en su época (véase *Fontes*, II, p. 203 s. v. Tartessos).

II, 74. ἐμβρόνιον· μικρὸν καὶ ἀπόρφυρον ἱμάτιον Τιβερικόν (léase: ἱβηρικόν).

Embronio, capa ibérica, pequeña y sin púrpura. Esto no cuadra en el *sagum* celtibérico que llegaba hasta los pies. El autor, en la nota, corrige «Ambrionion», y piensa en la tribu germánica de los Ambrones. La voz «embronio» es, por lo que sé, desconocida, quizá ibérica, quizá mal leída.

II, 257. ζιβύνη· ὀλοσιδηρον ἀκόντιον ἢ λόγχη ἢ σπάθη ἢ μάχαιρα.

ζιβύνη· λογχίδια μικρά.

IV, 26. σιβύνη· ὄπλον δόρατι παραπλήσιον.

IV, 27. σίγυνοι· τὰ ξυστὰ δόρατο, ἢ τοὺς ὀλοσιδήρους ἀκοντας.

σιγύνη, con varias formas secundarias, significa lanza arrojada. Acerca del ὀλοσιδηρον = *solli'erreum* ibérico, véase *Fontes*, II, p 169; III, 36, 85, 183, 230.

II, 340. Ἴβηρ· χερσαῖόν τι θηρίον· ἀφ' οὗ καὶ Ἴβηρες.

Χερσαῖος = en la tierra firme. ¡Una glosa rara! El editor piensa (ver su nota) en la creencia de que Hispania significa «tierra de conejos». Véase *Hisp.*, 1965. Un animal «*iber*» es desconocido.

II, 391. καίτρεαι· ὄπλα Ἴβηρικά· οἱ δὲ κυρτίας.

II, 559. κυρτίας· Κελτοὶ τὰς ἀσπίδας.

*Caetra*: la pequeña rodela de los Iberos, ver *Fontes*, III, p. 50, 77.

κυρτία: véase *Diod.*, V, 33, en *Fonte*, II, p. 163, 168 (Lo mismo).

II, 513. Κο[ν]τινοῦσ[σ]α· τὰ Γάδειρα οὕτως ἐκαλεῖτο.

Gades se llamaba así por ser rica en κότινοι = olivos silvestres, acebuches. Véase *Hisp.*, 1997; *Fontes*, II, p. 96.

IV, 78 στήλας διστόμους· τινὲς τὰς Ἡρακλείους στήλας· ἔνιο αὐτὰς νήσους εἶναι φασιν, οἱ δὲ προσχώματα, οἱ δὲ τῶν ἡπείρων ἄκρας, οἱ δὲ πόλεις. καὶ οἱ μὲν δύο, οἱ δὲ τρεῖς, οἱ δὲ μίανι, οἱ δὲ τέσσαρας.

En «Die Strasse von Gibraltar», p. 190, Schulten ha interpretado esta glosa. En ella, Hesichio ha resumido todo lo que sabía sobre las Columnas de Hércules:

Las dos «*islas*» son Paloma cerca de Punta Carnero delante de Tarifa y Peregil cerca de Punta Leona al oeste de Ceuta (opinión de Euktemon, ver en l. c., p. 183).

«*Terraplenes*» se refiere, *verosimilmente*, al mito de que Hércules ha levantado terraplenes para hacer un camino sobre el Estrecho (l. c., p. 180).

Los «*cabos*» son Calpe y Abila.

Como «*ciudades*» fueron consideradas las Columnas, probablemente porque en los Itinerarios se menciona Calpe como ciudad.

La opinión de que había sólo una Columna, se explica por mencionarse, a veces, sólo una de las dos, Calpe. La hipótesis de que había tres o cuatro, es inexplicable.

IV, 131. Ταρτησ(σ)αῖς· γαλαῖς. Ταρτησ(σ)ός· πόλις περὶ τὰς Ἡρακλε(λ)οῦς στήλας.

Véase anteriormente, I, 413.



## Charax de Pérgamo

Charax era sacerdote y filósofo en Pérgamo. No sabemos nada del tiempo de su vida; vivió entre el año 69 p. C. y el siglo VI, verosímelmente hacia el fin de esta época. Publicó una historia universal, titulada Ἑλληνικά, de la que se han conervado solamente fragmentos. Véase Schmid-Stählin, II, 2, p. 762; F. Gr. Hist., 2 C, p. 312.

F. G. Hist., 2 A, p. 483. Fragm. 3. Konstantin. De adm. imp. 24: (F. 26-27) ... ταύτην κεκληθῆσθαι φησιν Ἰβηρίαν ἐν Ἑλληνικῶν γ'. "τὴν δὲ Ἰσπανίαν Ἑλληνες τὰ πρῶτα Ἰβηρίαν ἐκάλουν, οὕτω ξύμπαντος τοῦ ἔθνους τὴν προσηγορίαν μεμαθηκότες, ἀλλ' ἀπὸ μέρους τῆς γῆς, ὅ ἐστι πρὸς ποταμὸν Ἰβηρα καὶ ἀπ' ἐκείνου ὀνομάζεται, τὴν πᾶσαν οὕτω καλοῦντες." ὕστερον δὲ φασιν ὅτὴν μετακεκληθῆσθαι Παν[ν]ίαν.

Es exacto que los Griegos llamaban primeramente « Iberia » a una parte de la península, después al país entero, pero más tarde, este nombre fué cambiado en el de « Hispania, Σπανία ». El nombre del río Ebro se deriva de Iber, no al revés. Véase Bleye, p. 75: Schulten en Rhein. Museum f. Philol. N. F. LXXXV (Die Griechen in Spanien), p. 323, Num. I, p. 35, 97, 101, Fontes, I<sup>2</sup>, p. 111, Hisp., 2030.

Ibid., p. 490. Fragm. 35. Schol. Dion. Per. 64: τοὺς δὲ ἑκατέρωθεν τοῦ πορθμοῦ λόφους Ἡρακλείους στήλας προσηγόρευσεν (sc. Ἡρακλῆς): ἔστι δὲ ἑκατέρου ὕψος οὐ μείον ὀργυρίων ῥ. εὖρος δὲ τὸ περὶ θάλασσαν εἰς κδ στάδια. ὄνομα δὲ τῆι μὲν Εὐρωπαϊαὶ κατὰ μὲν βαρβάρους Κάλπη, κατὰ δὲ Ἑλληνας Ἀλύβη· τῆι δὲ Λιβυκῆι κατὰ μὲν Ἑλληνας Κυνηγετική, κατὰ δὲ βαρβάρους Ἀβιννα, ὡς Χάραξ ἱστορεῖ. αὗται δὲ πρότερον Κρόνου ἐλέγοντο στήλαι διὰ τὸ μέχρι τῶν τῆιδε ὀρίζεσθαι δῆθεν τὴν ἀρχὴν αὐτοῦ, δεῦτερον δὲ ἐλέχθησαν Βριάρεω, ὡς φησιν Εὐφορίων (F 60 Scheidm.), τρίτον δὲ Ἡρακλέους.

Sobre las columnas de Hércules y este pasaje muy confuso, véase A. Schulten, Die Säulen des Herakles, en: O. Jessen, Die Strasse v. Gibraltar, Berlín 1927.

Calculando la altitud de las columnas en cien brazas = 185 m, el autor no la aprecia bien, por tener Gibraltar la altura de 425, Dschebel Musa hasta de 856 m (l. c., p. 196).

La anchura del estrecho la precisa con 24 estadios =  $24 \times 184,97 =$  (en cifras redondas) 4,439 km —también demasiado bajo, por ser de 13,9 km (l. c., p. 179).

Confusa es la denominación de las columnas: la europea (Gibraltar) se la llamaba Calpe, la africana (Dschebel Musa) Abila, Allybe, Abinna. El nombre raro de Κυνηγετική se explica por Estrabón, 827; Plinio, 5, 18; Philostr. Vita Apoll., 5, 1, siendo el Dschebel Musa rico en caza. Véase l. c., p. y especialmente 192.

Los dos peñascos llevaban también el nombre del dios del mar Briáreo o de Cronos, el dios que comía a sus hijos, pero se sobrepuso la denominación de «columnas de Hércules». (l. c., p. 178).

Véase, más adelante, Esteban de Bizancio, s. v. Ἄρσα.

### Oracula Sibyllina

Este libro anónimo es una colección de vaticinios judíos y cristianos, de varias épocas y autores, publicada hacia 500 p. C. Véase Schmid-Stählin, II, § 654-656.

V, 116. Ἰβηρας.

Este pasaje no es del caso, porque se refiere a los Iberos de Oriente.

XII, 147. αὐτίκ' ἔπειτ' ἄλλος βασιλεὺς κρατερός τ' αἰχμητής  
ὄς τε τριηκοσίων ἀριθμῶν λάχεν ξεντυπον ἀρχήν,  
ἄρξει καὶ Θρακῶν γαίην πολυποίκιλον οἴσαν

150. ἐκπέσει καὶ τοὺς ἐπὶ ἔσχατα βάρβαρα Ῥήνου  
Γερμανοὺς ναίοντας διστοβόλους τ' Ἰβηρας.

XIV, 172. καὶ τότε δ' αὖτ' ἄρξει ἀπ' Αἰγύπτιοι μεγίστης  
δεινὸς καὶ φοβερός, Πάρβους δ' ἄλεσει μεγαθύμους  
Μήδους Γερμανοὺς τε Βοοσπορίδας τ' Ἀγαθύρσους

175. Βρεττανοὺς Περμανίους<sup>1</sup> φαρενροφόρους τ' Ἰβηρας..

1) «Γερμανίους» no puede estar bien, porque precede «Γερμανούς». El texto es tan corrupto, que resulta imposible de interpretar esta palabra.

Por ser mencionados en relación con los Germanos y Britanos, los Iberos son aquí los de la Península. Pero es sorprendente que se denominan «los que lanzan fle-



chas» y «los que llevan el carcaj», aunque el arco no fué nunca arma nacional de los Hispanos. Puede ser confusión con los Iberos asiáticos.

### Procopio de Cesárea

El célebre historiador, hacia 490-562 p. C.

Todos los pasajes, tocantes a Hispania, se han tratado en *Fontes*, IX, parte II (véase también p. 421-423).

### Prisciano Cesariensis

Prisciano, natural de Cesárea en Mauritania, gramático célebre en Bizancio, escribió, hacia 512 p. C. una traducción latina de la *Periégesis* de Dionisio (siglo I p. C.). Véase Schanz, IV, 2, § 1115. Cito aquí sólo los números de los versos respectivos con su objeto porque el original griego se trata en *Fontes*, VII.

V. 73-76 (p. 277): *Gades, pontus Hibericus*.

V. 164 (p. 280): *Gades*.

V. 268 y sig. (p. 284): *metae Herculis, Hiberus*.

V. 330-337 p. 286): *pontus Hispanus, Hiberica tellus, Calpe, Tartessus, Cempsí, Pyrene*.

V. 461-465 (p. 290): *Gades-Colinussa, Gymnesiae-Baleares, Ebusus*.

### Esteban de Bizancio

Este gramático escribió, hacia 530 p. C., una obra *Ἔθνικá*, es decir «nombres etnográficos», indicando ante todo la forma auténtica de los nombres etnográficos y el autor del nombre y además dando la posición geográfica de ellos. Esteban de B. no es geógrafo ni mucho menos, sino gramático, pero leyó directamente los autores. Su valor consiste en que entre éstos hay varios que conocemos sólo por él, como ante todo Hecateo, el primer geógrafo griego que conocemos. Pero no se ha conservado su original sino sólo un *epitome*.

Entre los nombres citados de Iberia hay bastantes que conocemos sólo por él.

La mejor edición es la de Meineke (1849), pero no es verdaderamente crítica, estando basada sólo en parte de los códices.

Hay que consultar sobre Esteban de B. la *RE.*, III A, 2369, núm. 12; sobre los nombres, M L I p. 220 y sig. y la *RE.*; sobre los clanes (centuria, gentilitas, familia) de las tribus, Schulten, Los Cántabros, p. 53 ss. y 94 y ss.

\*Αβδηρα ver *Fontes*, II, 156.

\*Αδέρκων πόλις Ἰβηρίας, ὡς Ἀσκάλων.

Es desconocida (véase *RE.*, I, 357, s. v. Aderco).

Αἶβουρα, πόλις Ἰβηρίας, ὡς Στράβων.

Es una de las tres Eboras. Hay monedas con AIPORA y quizá AIBORA, véase *RE.*, V, 2, 1897. Estrabón, p. 140 menciona la c. Ἐβοθρα.

\*Ακκαβικὸν τεῖχος ver, más adelante, Σάλμυκα.

\*Ακούτεια, πόλις Ἰβηρίας, καθὰ Στράβων ἐν τῷ τρίτῳ.

Strabo., III, 3, 2 (p. 152): δι' ὧν (sc. τῶν Οὐακκαίων) ὁ Δούριος βεῖ κατ' Ἀκούτειαν πόλιν τῶν Οὐακκαίων ἔχων διάβασιν....

No se sabe la posición de A. Su nombre parece haber sido Ak-ontia, con el sufijo ibero -ont, como Seg-ontia, Lebed-ontia (véase *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 135; *RE.*, I, 1, 284, s. v. Acontia).

\*Αλθαία, πόλις Ὀλκάδων. οἱ δὲ Ὀλκάδες ἔθνος Ἰβηρίας πλησιόχοροι Καρχηδόνος, ἦν ἐκάλουν καινὴν πόλιν.

Esteban cita a Polibio III, 13, 5: Ἀλθίαν τὴν βαρυτάτην αὐτῶν (sc. τῶν Ὀλκάδων) πόλιν.

Es curioso que Livio la llame, en su relación paralela (XXI, 5, 4), *Cartalam urbem opulentam, caput gentis eius*.

Sobre la ciudad y la tribu véase *Fontes*, III, p. 24; *RE.*, I, 2, 1693; XVII, 2, 2484. Tal vez, Cartala era el nombre cartaginés, Alth(a)ia el griego. Los dos nombres se citan sólo en esta ocasión, y no se sabe la posición de la ciudad.

\*Αλωνίς ver *Fontes*, II, 157; Schulten, Die Etrusken in Spanien, p. 378 y sig.

\*Αρβάκη, véase anteriormente Yuba de Mauritania.

\*Αρσα, πόλις Ἰσπανίας, ὡς Χάραξ ἐν δεκάτῃ χρονικῶν.

Es una de las dos *Arsa* que había en España: la una en el *conventus* de *Corduba*, la otra en la Bética del Sur. La situación de la una y la otra es desconocida, véase *RE.*, II, 1, 1266.



Ἐφροδισιάς. . . . δευτέρα Ἰβηρίας πρὸς τοῖς Κελτοῖς. τρίτη νήσος ἢ πρότερον Ἐρύθεια, μεταξύ Ἰβηρίας καὶ Γαδείρων.

El nombre de la segunda A. viene del templo de Venus junto al Cabo Béar en el confín entre Hispania y la Galia Narbonense, citada por Estrabón, 178, 181, 182; Plinio, n. h., III, 22. Este templo dió n. a *Portus Veneris* = Port Vendres. Véase RE., I, 2, 2766, XXXIX.

Sobre la isla véase *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 119; II, p. 59, 95.

Βακκυλα, πόλις Ἰβηρίας πρὸς ταῖς Ἡρακλείαις στήλαις.

Baecula, cerca de Bailén, situada en la confluencia del Guadalquivir con el Guadalimar, era el lugar de la derrota de Asdrúbal por Escipión en 208 a. C. (véase *Fontes*, III, p. 122) y de la capitulación del ejército francés del general Dupont en 22, VII, 1808.

Βαῖτις, ποταμὸς κατὰ Ἰβηρίαν, ὃς Πέρκης λέγεται ὑπὸ τῶν ἔγχωριῶν.

Perkes, nombre indígena del Betis, se cita por Livio (XXVIII, 22, 1) como *Certis*. Quizá su forma auténtica era *Tertis* = río de Turta = Tartessos, cuyo n. también en Polibio (III, 33, 9) se da con e: *Θερσίται*. Véase *Fontes*, III, p. 46, 149; Tartessos<sup>2</sup> p. 35, 51, 249.

Βαλιαρίδες, Τυρρηνικαὶ νῆσοι, ἀπὸ Βαλιαροῦ υἱοῦ Αἴαντος.

Los códices dan Βαναυρίδες, Βαναύρου, pero se debe corregir Βαλιαρίδες, Βαλιαροῦ, véase más adelante Γυμνησάι. El hijo de Aia es desconocido. El nombre no es griego, sino ibero, véase RE., II, 2, 2824. Τυρρηνικαί: Esteban piensa en el Mar Tirreno.

Βαργούσιοι, ἔθνος δυτικὸν πρὸς τῷ Ἰβηρι ποταμῷ, Πολύβιος ἐν τρίτῳ.

Se cita Polibio III, 35, 2. Los B. estaban situados entre el Ebro y los Pirineos. Véase *Fontes*, III, p. 43, 47, 50; RE. III, 1, 15.

Βεβρύκων ἔθνη δύο, τὸ μὲν πρὸς τῷ Πόντῳ ἐν τῇ Ἀσίᾳ, τὸ δὲ πρὸς τοῖς Ἰβηρσιν ἐν τῇ Εὐρώπῃ.

Los B de Iberia son los Beribraces celtas de Avieno v. 485. Véase *Fontes*, I<sup>o</sup>, p. 133; II, p. 62; RE., III<sup>o</sup>, 180, no. 1 y 2.

Βελιτανοί ver *Fontes*, II, p. 154.

Βελών, πόλις καὶ ποταμὸς ἐν τῇ Βαιτίκῃ τῆς Ἰσπανίας.

Βήλος, καὶ Μήλος, πρὸς ταῖς Ἡρακλέους στήλαις.

Βελών y Βήλος = Baelo, hoy Bolonia al oeste de Tarifa en el Estrecho de Gibraltar. La forma Μήλος no se menciona por otros autores. Véase *Fontes*, IV, p. 169 abajo; RE., II, 2, 2759.

Βραχύλη, πόλις Κερήτων. οὗτοι δὲ τοῖς Ἰβηροῖν ἄποικοι.

Los Ceretas o *Cerretanos* (Estrabón) vivían en los Pirineos orientales, véase *Fontes*, I<sup>o</sup>, p. 138 Βραχύλη podría ser *Brac-ala*, compárase *Brac-ara*. Es desconocida.

Βρουτοβρία, πόλις μεταξύ Βαίτιος ποταμοῦ καὶ Τουρδιτανῶν. δηλοῖ δὲ Βρουτούπολιν. τὸ γὰρ βρία τοῦτο σημαίνει.

-bria = -briga, sufijo céltico. Brutobriga = c. de Bruto, debe ser fundación de *Bruto Callaico*, en la Bética. Hay monedas con *Brutobrica*, pero su situación exacta es desconocida. Véase *Fontes*, IV, p. 140, abajo; RE., III, 1, 906.

Γάδειρα = Gades, véase *Fontes*, II, p. 42, 117, 194.

Γλάνις, ποταμὸς Κύμης, ὡς Λυκόφρων... ἔστι καὶ Ἰβηρίας ποταμὸς.

Véase más adelante Likofron de Chalkis, v. 718.

Γλητες, ἔθνος Ἰβηρικὸν μετὰ τοὺς Κύνητας, Ἡρόδοτος δεκάτῳ.

Τλητες (léase Γλητες), ἔθνος Ἰβηρικὸν περιεικοὺν τοὺς Ταρτησίου. Θεόπομπος τεσσαρακοστῷ πέμπτῳ.

Los dos pasajes se han tratado en *Fontes*, II, p. 37 y 53; véase también p. 186 y, más adelante, Ἰγλητες. Los Gletes estaban al Norte de los Cinetas, que se hallan alrededor del Cabo S. Vicente, y confinaban con Tartessos.

Γυμνησίαι, δύο νῆσοι περὶ τὴν Τυρσηνίδα, οὐχ ὡς τινες ἑπτά... ἐκλήθησαν δὲ καὶ Βαλιαρίδες.



Compárese, más arriba, Βαλιαρίδες y *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 131; II, p. 100. Es interesante que otros conocían siete islas Gimneas: las dos Baleares (Mallorca y Menorca, antes Maiorica y Minorica), dos Pitiusas (Ibiza y Formentera, antes Ebusus y Colubraria o Ophiussa) y tres islas pequeñas, entre las cuales sin duda hay que contar la Cabrera y Conejera.

Δηρά, τῆς (cod. γῆς) Ἰβηρίας, ἥς ὁ Σικανὸς ποταμός.

El río Sicano es el Júcar en la costa de levante de España (*Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 132). La cita parece ser de Hecateo, Dera se cita sólo aquí. Hay dos Δηραί en Grecia y Δήρα en Susiana de Asia, véase *RE.*, IV, 2, 2365 (Deera); V, 1, 236 (Dera, Derai).

Ἐβόρα, πόλις παρωκεανίτις μετὰ τὰ Γάδειρα.

Hay dos Eborra en el Sudoeste de España. Véase, más arriba, Αἴβουρα, y *RE.*, V, 2, 1896.

Ἐλβέστιοι }  
Ἐλιβύργη } ver *Fontes*, I<sup>2</sup> p. 186.

Ἐλμαντική, πόλις Ἰβηρίας τῆς ἔκτος Ἰβηρος ποταμοῦ. Πολύβιος γ.

Elmantike = S a l m a n t i c a = hoy Salamanca. Se cita Polibio, III, 14, 3.

Ἐμπόριον, πόλις Κελτική, κτίσμα Μασσαλιωτῶν.

E. Emporiae = hoy Ampurias, es una fundación masaliota. Se llama «céltica» por estar situada cerca de la frontera de la Galia. Véase *Fontes*, II, p. 62, 67; *RE.*, V, 2, 2527.

Ἐρύθεια, νῆσος Γηρυόνου ἐν τῷ ὠκεανῷ, ἀπὸ Ἐρυθείας τῆς Γηρυόνου, ἥς καὶ Ἐρμὸς Νῶραξ, ὡς Πausanias.

Eritia era la isla mítica del arbol vespertino y del gigante Gerión (véase anteriormente Apollodoro *Bibl.*, I, 6, 1, 3), más tarde comúnmente la isla mayor (a veces también menor) de Gades (*Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 118 y sig.). Sobre Norax, rey mítico de Tartessos, véase anteriormente Pausanias, X, 17, 5.

Ἐσδητες ver *Font.* I<sup>2</sup> p. 187.

Ζάκανθα, πόλις Ἰβηρίας, ἣν καθεῖλεν Ἄννιβας.

Ζάκυνθος, πόλις, . . . δευτέρα Ἰβηρίας.

Ζάκυνθος (pronunciar: Zacunthos), isla griega, aquí = Sagunto. Sobre la leyenda, causada por la semejanza de los nombres, véase *Fontes*, III, p. 43.

\*Ηλεις, πόλις . . . και τρίτη Ἰσπανίας.

\*Ηλεις (pronunciar ilis) parece deformada de Ili-, raíz frecuente en Iberia: Ili-berri, Ili-turgis, etc.

\*Ημεροσκοπεῖον ver *Fontes*, II, p. 157, abajo.

Θερσίται, ἔθνος Ἰβηρικόν. Πολύβιος ἐν τρίτῳ.

Véase Polibio III, 33, 9; Tartessos<sup>2</sup>, p. 35 y 51. Con Thersitas, Polibio reproduce la ortografía de los Cartagineses que escribían Tarsch -isch = Tartessos (la forma fenicia con s).

\*Ιβηρῆλαι δύο,

Este artículo prolijo, tomado de Konstantinos VII, Porphyrogenetos, De Admin. Imp. tom. III, se ha citado y comentado en conjunto en *Fontes*, IX, p. 428-431; algunas partes en *Fontes*, II, p. 37, 159, 43, 84, 193, 41.

\*Ιβυλλα, πόλις Ταρτησσίας. . . . παρ' οἷς μέταλλα χρυσοῦ και ἀργύρου.

El fragmento parece tomado de Hecateo. Ibylla = Ilipa, cerca de Sevilla, donde había minas de plata: Estrabón, p. 142. Era ciudad del antiguo Imperio de Tartessos. Véase Tartessos<sup>2</sup>, p. 120.

\*Ιγνητες (léase \*Ιγλητες), οἱ και χωρὶς τοῦ λέγονται, ὡς εἴρησαι ἐν τῷ γ'.

El nombre de los Igletes se daba también sin el prefijo ibérico i-. Véase, anteriormente, Gletes; Tartessos<sup>2</sup>, p. 208.

\*Ιλαραυγάται, ver *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 188. Sobre los Ilercavones o Ilorgetes o Ilurgetes, véase también *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 132; III, p. 47. El río Ἰλαραυγάτης debe ser el Ebro, al Sur de los Ilorgetes.

\*Ιλερδα, πόλις πρὸς τῇ Πυρήνῃ Ἰβηρίας.

Ilerda = hoy Lérida en el Segre, que viene de los Pirineos.



Ἰλούργεια ver *Fontes*, III, p. 144 y 91.

Ἰνδική, πόλις Ἰβηρίας πλησίον Πυρήνης. τινές δὲ Βλαβέρουραν αὐτὴν φασιν.

Verosímilmente, esta cita es de Hecateo. Indica era ciudad de los Indicetes junto a Emporion = hoy Ampuria: Blaber-ura, citada sólo aquí, parece ser una colonia más antigua que la ciudad griega (Emporion); -ura es un sufijo que se encuentra en el Asia Menor: Kar-ura, Balo-ura, Garsa-ura, etc. Véase Schulten, Die Etrusker in Spanien, p. 388.

Ἰσπανίαι véase *Fontes*, IX, p. 429. Las citas de Charax Pergameno se comentan más adelante.

Καλάθη véase *Fontes*, I<sup>2</sup>, 186; II, 55.

Κάλπη, πόλις Βιθυνῶν . . . . καὶ τὴν πόλιν Κάρπειαν . . . .

Es la ciudad citada por Jenofonte (Anab., VI, 2-4) en la costa de Bilinia, Kalpe, hoy Kirpe. Su nombre fué transferido a la península «monte Ifach», cerca de Denia y a Calpe = Gibraltar. Véase *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 122; Jessen-Schulten, Die Strasse von Gibraltar, p. 193.

Κάρπεια = Carteia en el Estrecho de Gibraltar.

Κανταβρία, χώρα. Στράβων τρίτη.

Estrabón, III, p. 157, 165.

Κάρθαια ver *Fontes*, II, p. 154.

Καρπηλία. εἴρηται ἐν τῷ «Κάλπη», ὅτι τινές Κάρπειαν τὴν πόλιν φασί. . . .

K. = Carteia, véase más arriba «Κάλπη».

Καρπήσιοι, ἔθνος Ἰβηρικῶν τῶν ἐκ τῶς Ἰβηρος ποταμοῦ.

Los Carpesios en Hispania ulterior son los Carpetanos al Sur del Guadarrama (ver Polib., III, 14, 2 en *Fontes*, III, p. 23 y sig.).

Καρχηδών. . . . ἔστι δὲ καὶ ἄλλη Καρχηδών, πόλις Ἰβηρίας, ἔκαλεῖτο δὲ καὶ αὐτὴ καινὴ πόλις.

Es Carthago Nova = hoy Cartagena.

Κασταλών ver *Fontes*, II, p. 157.

Κραβασία ver *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 188 y 133.

Κρομούουσα ver *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 188.

Κρότων, πόλις Ἰταλίας εὔσημος παρά τὸ Ῥήγιον. . . . ἔστι καὶ ἑτέρα πόλις, Τυρρηνίας μητρόπολις. καὶ τρίτη Ἰβηρίας (códices Ἰταλίας).

Siendo la primera Croton la colonia griega en el Cabo Lacinio y la segunda Cortona en Etruria, la tercera parece ser Cortoma (verosíblemente = hoy Cardona) de España y hay que corregir Ἰβηρίας en lugar de Ἰταλίας, ya que las dos C., citadas antes, han sido de Italia. Plinio n. h. III, 24, cita los Cortonenses como *civitas stipendiaria* del *conventus* de *Caesaraugusta*. Por lo demás, esta ciudad es desconocida.

Κυνητικόν, Ἰβηρίας τόπος πλησίον ὠκεανοῦ. Ἡρόδοτος δικάτω τῶν καθ' Ἡρακλέα. οἱ οἰκοῦντες Κύνητες καὶ Κυνησιοί.

Esta cita de Herodoro se ha mencionado y comentado en *Fontes*, II, p. 37 y 28; I<sup>2</sup>, p. 105 y sig.

Los Cinetas o Cinesios (la forma original del nombre es «Conios»), estaban situados junto al Cabo Cinético, llamado vulgarmente Cabo «Sagrado», hoy cabo S. Vicente.

Κυρήνη, πόλις Λιβύης. ἔστι καὶ Ἰβηρίας.

No conociéndose ninguna K. en España, parece que se confundió Κυρήνη con Πυρήνη. Esta ciudad es citada por Avieno, v. 559 y 562 y Herodoto, II, 33, véase *Fontes*, I<sup>2</sup>, 125 y II, p. 28: era una «antigua ciudad ibérica en el extremo oriental de los Pirineos, que recibieron de ella su nombre».

Λιγυστινή, πόλις Λιγύων τῆς δυτικῆς Ἰβηρίας ἔγγυς καὶ τῆς Ταρτησοῦ πλησίον.

Ver *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 190 y 119, a lo que hay que añadir (*Tartessos*<sup>2</sup>, p. 186): Esta «ciudad ligur» debe ser Asta Regia, que se hallaba a 30 kilómetros de Tartessos, en una ensenada del Lacus Ligustinus (Avien., v. 284). Que el nombre de Asta es ligur, se infiere de su repetición en la comarca ligur de Italia (había tres Asta), véase *Tartessos*<sup>2</sup>, p. 186.



**Μαϊνόβωρα**, ver *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 187 y 126 y sig.; a lo que hay que añadir (*Tartessos*<sup>2</sup>, p. 85 y sig.): **Μαϊνο-βωρα** = **Μαϊνο-οβα** = **Μαϊνακε**. -βωρα es sufijo ibérico, por ejemplo: **Αρβα-βωρα**, **Σα-βωρα**, en la Bética. Verosímilmente **Μαϊνακε** era colonia facense y **Μαϊνοβ(ο)ρα** una ciudad ibérica más reciente que la griega, junto a ella. Compárese *Tartessos*<sup>2</sup>, ed. alemana, p. 48 y sig.

**Μαλάκη** ver *Fontes*, II, p. 156.

**Μασσία** ver *Fontes*, II, p. 52; *Tartessos*<sup>2</sup>, p. 289 (índ. s. v.) (índ. s. v.).

**Μαστιανοί** ver *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 186; II, p. 52 y 38.

**Μεγάλη πόλις... ἔστι καὶ Ἰβηρίας Μ. π., ὡς Φίλων.**  
Parece ser **Carthago Nova** = hoy Cartagena, capital y ciudad más grande de la Hispania cartaginesa. **Φίλιον** = **Herennios Philon** de Biblos (entre hacia 50 y 140 p. C.), cuya obra *Περὶ πόλεων* era una fuente de Esteban de Bizancio. *RE.*, VIII, 1, 654).

**Μήλουσα** ver *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 188.

**Μίσγητες** ver *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 188 y sig; II, p. 67 y sig.

**Μολυβδίνη** ver *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 187.

**Μοτινηή, χωρίον Ἰβηρίας, ἄποικος Ῥωμαίων. Πολύβιος τρίτῳ. Φλέγων δὲ Μουτίνην αὐτὴν φησιν.**

*Polibio* III 40, 8; **Μοτίνην, ἀποικίαν... Ῥωμαίων.** Por esto, el editor conjetura: **Μοτινηή, χωρίον Ἰβηρίας. [Μοτίνη, πόλις Ἰταλίας,] ἄποικος Ῥωμαίων.**

En España, no se conoce una ciudad **Μοτινε**. **Μοτίνε, Μυτίνε** = **Mutina** en Italia. **Φλεγόν** de Tralles se ha tratado anteriormente.

**Νῆσος, ἢ ἐν θαλάσῃ πόλις. . . . ἔστι καὶ Νῆσος πόλις Ἰβηρικῆ.**  
No hay en Iberia una ciudad con nombre parecido a **Nesos**.

**Ξήρα, πόλις περὶ τὰς Ἡρακλείους στήλας. Θεόπομπος τεσσαρακοστῷ τρίτῳ.**

Ver *Fontes*, II, p. 52; Tartessos<sup>2</sup>, p. 39. Xera parece ser Ceret = Jerez de la Frontera.

Ὀβόλων... πόλις [Ἰβηρίας].

Es Obulco, hoy Porcuna, al Este de Córdoba.

Ὀδυσσεῖς, πόλις Ἰβηρίας. Estrabón (p. 149 y 157) cita una ciudad Ὀδύσεια en la sierra al Norte de Abdera (al Este de Málaga). Podría pensarse en Oducia, pero ésta está situada junto a Sevilla, no cerca de Málaga. Véase *RE.*, XVII, 2, 1904-05.

Ὀλβία...πέμπτη Ἰβηρίας. Parece ser Olba = hoy Huelva junto al río Tinto, pero puede ser también una colonia griega desconocida. Véase *RE.*, XVII, 2, s. v. Olba 1) y Olbia 6).

Ὀλβύσιοι, ἔθνος ἐπὶ Ἡρακλείων στηλῶν. καὶ Ὀλβυσίνιοι ἄλλο.

Son los Elbestios o Elbesinios, llamados así de Olba = Huelva. Véase *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 186, 4; *Fontes*, II, p. 38; más arriba s. v. Ὀλβία.

Ὀλκάδες... ἔθνος Ἰβήρων τῶν ἐντὸς Ἰβηρος τοῦ ποταμοῦ. Πολύβιος ἐν τρίτῳ.

Véase anteriormente Ἀλθαία.

Παλλαντία, πόλις Ἰβηρίας.

Es Palantia, hoy Palencia. También el río de Sagunto (Ptolem., II, 6, 15), se escribe Pallantias, hoy Palancia. Pero la forma auténtica de ambos nombres es Pal-antia, compárese p. e. Pal-antucia, Num-antia. La forma con ll viene, por etimología popular, de la diosa Pallas. (Véase *RE.*, XVIII, s. v. Palantia y Pallantias 2).

Πιτυοθσσαί, νῆσοι διάφοροι.

Sobre las islas, así llamadas, véase *Fontes*, II, p. 99-100 y anteriormente s. v. Γυμησιαί.

Πυρήνη, ὄρος Εὐρώπης.

Son los Pirineos. Sobre el nombre que viene de la ciudad de Pirene, véase *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 139. Equivocada es la etimología popular que lo deriva de πῦρ = fuego, véase *Fontes*, II, p. 169, abajo.



Ῥόδη, πόλις Ἰβηρίας.

Rhode, en el golfo de Rosas, podría ser una fundación massaliota, pero fidedigna es la tradición antigua, que los habitantes de Rodas la fundaron. Compárese *Fontes*, II, 62 y Tartessos<sup>2</sup>, p. 48.

Σάγουντος, πόλις ἐν Ἰσπανίαις.

Sagunto.

Σάλμυκα, πόλις περὶ τὰς Ἡρακλέους στήλας.

Ῥακκαβικὸν τεῖχος, πόλις περὶ τὰς Ἡρακλείας στήλας, ἦν ἔκτισαν Καρχηδόνιοι, ὡς ἔροθμεν ἐν τῷ περὶ Σαλμύκης.

En el primer artículo falta tal noticia, pero, sin duda, también Salmica era colonia cartaginesa (¿o ya de los Fenicios, fundada en sus viajes a Tartessos?) (Véase Tartessos<sup>2</sup>, cap. IV). La situación de Accabicon es desconocida. No sabemos si estaba situada al Norte o al Sur del estrecho de Gibraltar. Salmica, quizá estaba en el Campus Spartarius cerca de Carthago Nova, véase Oppian. cyneg., IV, 122 (leyenda de Brodaeus) y *RE.*, I, A 2, 1992.

Σάργανθα, πόλις Ἰβηρίας.

= *Serguntia* (Estrab., 162), una ciudad de la Hispania Tarraconense, en el Duero. No es idéntica con Segontia y Segortia. El sufijo -ant es muy frecuente. Su situación exacta es desconocida. Véase *RE.*, I, A 2 y II, A 2, s. Sargantha, Serguntia.

Σεγίδα, πόλις Κελτιβήρων.

Segede, Segeda, en las monedas Segisa (= Segida), nombre céltico, ciudad ibérica cerca de Belmonte del Peregil, que, en 153 a. C., fué causa de la guerra con Numancia. Pero el nombre se repite aún cuatro veces en la península, véase *Fontes*, IV, p. 7 y la literatura aquí citada.

Σικάνη ver *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 187.

Σίξος (= Sexi = hoy Almuñécar al Oriente de Málaga), ver *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 187 y Tartessos<sup>2</sup>, p. 292 (índice s. v. Sexi). Compárese *RE.*, II, A II, 2027.

Σύαλις, πόλις Μαστιανῶν.

Es Suel al Oeste de Málaga. El fragmento puede atribuirse a Hecateo. Véase Tartessos<sup>2</sup>, p. 120; RE., IV, A I, 581.

Ταρσήιον, πόλις πρὸς ταῖς Ἡρακλείαις στήλαις. Πολύβιος τρίτω.

Es Tartessos, en fenicio Tarschisch, lo que Polibio (III, 24, 2: documento cartaginés) transcribe Tarsis. Véase Tartessos<sup>2</sup>, p. 34.

Ταρτησσός ver *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 189, XI.

Τενέβριον, ἄκρωτήριον, καὶ κόμη Τενεβρία Ἰβηρίας.

De Ptolem., II, 6, 16: Τενέβριον ἄκρον, Τενέβριος λιμὴν. T. = Promonturium Ferranum = hoy Cabo de la Nao. La κόμη Τενεβρία es desconocida, Τενέβριος λιμὴν es el ancladero actual entre el Cabo S. Martín y el Cabo S. Antonio. Véase RE., V A I, 493, VI 2, 2221 (s. v. Ferrania<sup>1</sup>)

Τλήτες véase Γλήτες.

Τουρδητανία ver *Fontes*, II, p. 156. 174. Aditamento: Estrabón, p. 139 distingue Turdetanos y Turdulos. La forma con t viene de Tartessos.

Τρήτη, πόλις περὶ τὰς Ἡρακλείους στήλας.

No se sabe de qué ciudad se trata. *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 129 ad v. 452 se menciona el Cabo T r e t e, en griego Τρητή, hoy Palos cerca de Cartagena, pero éste está situado lejos de las Columnas de Hércules.

Υοψ... Citado y tratado por A. Schulten en *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 188, 13 y, más extenso, en «Die Etrusker in Spanien», p. 183.

Ὠρисиα ver *Fontes*, II, p. 156; además p. 143. 150; RE., XVIII, 1, 1018 y sig. s. v. Oretani, Oretum. Orisia = Oretum.

## Jordanes

Jordanes, Godo, escribió, en 551, p. C., dos obras históricas: *De summa temporum vel origine actibusque gentis Romanorum* y *De origine actibusque Getarum* (= de los Godos).



Contienen muchas noticias sobre España, véase el índice s. v. *Balears Barcelona, Beata insula, Carthago Spaniae, Celtiberes, Gaditanus fretus, Galicia, Herculis templum, Hiberes, Hispania, Italica, Lusitania, Numnata, Pyrenaeus, Sacrum promuntorium, Saguntus, Scipionis monumentum, Tagus, Tarraconenses*. Pero todas estas noticias, referentes a la época tratada en este libro, se derivan de autores conocidos. Véase el prefacio y las notas a Jordanes de Mommsen y Schanz, IV, 2, § 1058. Por carecer de valor propio, no se citan aquí.

### Paroemiographi Graeci

En las ediciones de los P. G. están unidos proverbios de varias épocas. La edición de Gaisford contiene los siguientes refraneros, de los que pueden fecharse solamente el último:

- 1) *Proverbia e codice Bodleiano*,
- 2) " " " *Coisluniano*,
- 3) " *Diogeniani*. El autor es desconocido, véase *RE.*, V, 1, 782/83;
- 4) *Proverbia Zenobii*. El autor era un sofista que profesaba en Roma en tiempo del emperador Adriano, hacia 130 p. C. Véase Schmid-Stählin, II, 2<sup>o</sup>, p. 879-80, 694.

*Bodleian*, p. 28, 263. Γαλή Ταρτησία: Νησός ἐστιν ἡ Ταρτησὸς ἔξω τῶν Ἑρακλείων στηλῶν, ἧς Ἀργανθώνιος ἐβασίλευεν. Ὡς οὖν ἐκεῖ μεγάλων γενομένων γαλῶν λέγεται ἡ παροιμία.

Sobre Tartessos, véase *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 113 y sig.; II, p. 265 (índice); γαλή (= γαλή, hurón) Ταρτησία *Fontes*, II, p. 29, 10; Argantonio, rey de Tartessos, *ibid*, p. 26. Ante todo, véase A. Schulten, Tartessos<sup>2</sup>.

*Bodleian*. p. 82, 680. Ἰβηρες ὄν ἀγέλας ἀντὶ προβάτων τρέφουσι.

A menudo se menciona la cría de cerdos en Hispania, especialmente en Cantabria y Ceretania, la Cerdeña actual: Estrabón 162; (*Fontes*, VI) y véase, más arriba, Varrón, II, 4, 11; Martial., XIII, 54; además: Tarifa máxima de Diocleciano, p. 74 (*Fontes*, XI) y Expositio totius mundi, 494 (*Fontes*, VII). Ver Schulten, Hispania, 2002; Los Cantabros y Astures, p. 37.

*Diogeniam*. III, 71 (p. 180) = Corp paroem, Gr. I, p. 228; II, p. 336. Γαλή Ταρτησία: Ὡς μεγάλων ἐκεῖ γινομένων.

Véase anteriormente Bodleian. 263.

*Zenob.* V, 25 (p. 349) = Corp, paroem. Gr. I, p. 130. Οἱ κατὰ τὴν ἡμετέραν οἰκουμένην Ἰβηρες κυνῶν (léase ὕδων) ἀγέλην τρέφουσιν ἀντὶ προβάτων.

Véase anteriormente Bodleian. p. 82, 680.

*Corp. paroem.* Gr. I, p. 156, *Zenob.* V. 86. Σαρπηδονία ἀκτὴ . . . Ἔστι δὲ . . . καὶ ἄλλη πρὸς τῷ ὠκεανῷ. Γοργόνων οἰκητήριον.

Véase *Fontes*, II, p. 6. 50.

En el tomo II del Corp. paroemiagr. Graec. se encuentran los refraneros de *Makarios Chrysokephalos* y de *Apostolios* y *Arsenios*. M. Chr. era metropolitano de Philadelphia hacia el 1350 p. C.; Apostolios, un sabio bizantino, nació hacia el 1422 p. C., murió después del 1462; Arsenios era su hijo, metropolitano de Monembasia, 1465-1535. Sobre ellos, véase Schmid,- Stählin, II, 2°, p. 880; Kroumbacher, *Gesch. der biz. Litterat.* 2, p. 212. 603.

*Mak.* t. II, p. 152, 90. Γαλῆ Ταρτησία: ἐπὶ τῶν πονηρῶν καὶ λίαν ἀναιδῶν. Ταρτησσοὺς γὰρ πόλις μεγάλη πρὸς τῷ ὠκεανῷ.

Véase anteriormente Bodleian. 263.

*Apost. et Arsen.* t. II, p. 660, 15. Ταρτησία μύραινα: ἐπ' εὐμεγέθους ὡς ἐκεῖ γενομένων μεγίστων.

Véase *Fontes*, II, p. 43 (Aristófanos, *Ranas* 473); compárese 29 (Herod., IV, 192). Schulten, *Tartessos* 2, p. 83: «En el siglo v se les daba el nombre de «tartessios» también a las murenas y al hurón» (véase anteriormente). «Estos animales procedían entonces de Gades; pero antes podían ser traídos de Tartessos.»

*Ibid.*, p. 661, 19. Τὰ γὰρ Γαδεῖρων οὐ περατὰ: ἐπὶ τῶν πορρωτάτω καὶ ἀδυνάτων· τὰ δὲ Γάδειρά ἐστιν ἔξω τῆς καθ' ἡμᾶς θαλάσσης περὶ τὸν ὠκεανόν. . . .

Sobre el Estrecho de Gibraltar o Gades como el «non plus ultra» de la navegación véase *Fontes*, II, p. 16



y sig. y Jessen-Schulten, Die Strasse von Gibraltar, p. 181 y ss.

### Anthologia (Palatina) Graeca

La A. P. G. es una colección de epigramas griegos de la época postclásica, así denominada porque se encuentra en un solo códice de la antigua Biblioteca Palatina en Heidelberg. Se basa en una antología del Bizantino Konstantinos Kephala, publicada en las postrimerías del siglo IX p. C. Véase Schmid-Stählin, II<sup>1</sup>, p. 158.

En primer lugar, cito los epigramas de Stadtmüller, sola edición moderna y crítica, desgraciadamente inacabada por morir el autor.

IV, 3 b (vol. I, p. 75) Ἀγαθίου σχολαστικοῦ Ἀσιανοῦ Μυριναίου.

6. Ἐσπερίη θεράπεινα, σὺ δ' εἰς κρηπίδα Γαδεύρων καὶ παρὰ πορθμόν Ἰβηρα καὶ Ὠκεανίτιδα Θούλην ἦπιον ἀμπνεύσεις...

Agatias, historiador y poeta, abogado (scholastikos) en Constantinopla, de Mirina en el Asia Menor, vivió hacia 536-582 p. C. Véase Schmid-Stählin, II, 2, p. 978; K. Krumbacher, Gesch. der byzant. Litt., 2.<sup>a</sup> ed. (Munich 1897), p. 240.

Hesperia criada = el occidente que sirve a Roma. Como lugares del occidente, el poeta enumera la ribera de Gades, el Estrecho ibérico = de Gibraltar (ver Jessen-Schulten, Die Meerenge von Gibraltar, p. 191) y Tule, en los tiempos del poeta = Islas de Shetland o tal vez Escandinavia (ver RE., VI, A I., 629 abajo).

VI, 161 (t. I, p. 306) se encuentra un epigrama de Crinagoras (véase anteriormente) que trata de M. Claudio Marcelo (véase Fontes, IV, p. 17 y ss.).

VII, 376 (t. II, p. 251) = Crinag. XV; IX 283 (t. III, p. 231) = Crinag. XXXI; IX 449 (t. III, p. 403) un epigrama del mismo referente a la Guerra Cantábrica de Augusto, véase anteriormente bajo Crinágoras.

IX 561 (t. III, p. 576) Φιλίππου. Εἰς ἄμπελον. Σκωπτικόν.

1 Τίς σε πάγος δυσέρημος, ἀνήλιος, ἐξέθρεψεν Βορραίου Σκυθίης,  
ἄμπελον ἀγριάδα, ἢ Κελτῶν νιφοβλήτες ἀεὶ κρυώδεες  
ἄλπεις;

4 τίς σε σιδηροτόκου βῶλος Ἰβηριάδος;

Filipo de Tessalonike, poeta que escribió bajo el emperador Gaio Calígula (cerca del año 37 p. C.). Véase *RE.*, VI<sup>1</sup>, 104; XIX<sup>2</sup>, 2339, no. 36, especialmente 2346, renglón 45.

Un epigrama burlándose de una cepa mala. Pero el autor confunde los vinos dulces de Hispania con los agrios del Norte.

Iberia que produce hierro: el hierro de Hispania gozaba de renombre mundial.

En el párrafo siguiente, cito la A. Graeca de Jacobs.

XI 201. Ἄντιπάτραν γυμνὴν εἶ τις Πάρθοισιν ἔδειξεν, ἔκτοθεν  
ἀνστηλῶν Ἡρακλέους ἔφυγον.

Por ver desnuda una muchacha fea, los Partos huyen hasta más allá de las columnas de Hércules.

### Scholia Graeca in Aristophanem

Los escolios de Aristófanes tienen su origen en varios autores del siglo III a. C., pero fueron redactados hacia el 100 p. C. o más tarde, quizá al principio de la Edad Media. Véase Schmid-Stählin, I, 4, p. 388 y ss.

*Ran.*, 475 (p. 289, 43). Ταρτησία μύραινα... Ταρτησίαν δὲ εἶπε μύραιναι πρὸς τὸ ἐκπληκτικώτερον, διὰ τὸ ἐκτετοπισμένον. λέγουσι δὲ Ταρτησίαν γαλῆν, ἀντὶ τοῦ μεγάλην. ἢ δὲ Τάρτησος Ἰβηρικὴ πόλις περὶ τὴν Ἄορνον λίμνην. μύραινα δὲ ἰχθὺς θαλάσσιος. ἀντὶ δὲ τοῦ εἰπεῖν ἔχιδναν, μύραιναι εἶπε.

El pasaje respectivo de Aristófanes se cita y comenta en *Fontes*, II, p. 43, 2.

Sobre Ταρτησία γαλῆ, véase anteriormente Eliano, XIV, 4.

El lago de Aorno cerca de Tartesso es la marisma *Erebea* (cod. *Etrephaea*) cerca de Erbi (La Rábida) y el santuario de la diosa infernal, en la desembocadura del



rio Tinto. Véase Schulten, *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 109-111 (Avieno, v. 241-249) y 190; Tartessos<sup>2</sup>, p. 100, 120.

*Plut.*, 586 (p. 356, 38). . . . νησος Κοτινοθσα τὰ Γάδειρα . . .  
ὤς καὶ ὁ Περιηγητῆς [v. 456] δηλοῖ.

Véase *Fontes*, II, p. 96, arriba.

### Scriptores rerum mythicarum latini tres

Están unidos en este libro tres mitógrafos anónimos: el primero, seguramente pagano, del siglo V-VIII p. C.; el segundo, cristiano, del siglo VII-IX, el tercero no vivió antes del siglo X. Véase Schanz, IV, 2, § 1118.

Frecuentemente se cita a Lucano, el célebre poeta de Córdoba (ver el índice, p. 278), pero no hay noticias sobre él.

Cada uno de los tres mitógrafos trata la fábula del gigante Gerión, pastor de bueyes, cuyo nombre y figura los Focenses, en tiempo antiguo, habían reconocido en el rey tartessio Gerón: I, fábula 68; II, f. 152; III, f. 13, § 6. Además se menciona: I, 69, renglón 33; I, 94, 2; II, 153, 7; III, p. 249, 29.

I, 68. *Geryon rex insulae Erythiae vel Hispaniae fuit, et ideo tergeminus vel tricorpor dicitur, quia tria capita habuit (vel secundum alios, quinquaginta tria capita), vel quia tribus insulis imperavit, vel quia tres fratres concordissimi fuerunt.*

II, 152. *Geryon rex fuit Hispaniae trimembris... Ideo autem ternis membris fingitur, quia tribus insulis praefuit, quae subiectae sunt Hispaniae, Balearicae maiori, minori, et Pityusae (variantes: ebusae, ebuso).*

III, 13, 6. *Geryon quoque rex fuit Hispaniae, qui ideo trimembris fingitur, quia tribus praefuit insulis, quae adiacent Hispaniae, Balearicae maiori, minori et Pityusae.*

Sobre Eritia, véase *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 118; II, p. 201 (índice).

La tradición, según la cual Geryón era rey de las tres islas, la ha explicado A. Schulten en Tartessos<sup>2</sup>, p. 74: Iustino, 44, 4, 14 — Servio en su escolio a la *Eneida*, de Virgilio, VII, 662— Lydo, *De mens.* 1, 10. Escribe: «Las tres islas...

no eran, naturalmente, las Baleares, muy apartadas de Tartessos, y tampoco las tres islas formadas en la actualidad en la marisma por el Guadalquivir..., ya que estas islas no existían todavía en la Edad Antigua... Probablemente se trata de las tres islas situadas en el brazo Sur del Guadalquivir, donde se hallaba emplazado Tartessos (p. 253), y de las tres islas junto al Océano, de las que habla Lydo».

Sobre Geryón o bien Gerón, ver también *Fontes*, I<sup>o</sup>, p. 113; II, p. 6, 29, 190.

### Geoponica

Así se titula una crestomatía agronómica, publicada por sugestión del emperador bizantino Constantino Porfirogéneto, en el siglo X p. C. Descansa sobre una obra de Cassiano Basso Scholástico (desconocido, del siglo VI p. C.), compilada, con exactitud y erudición, de la literatura del ramo más antigua. Véase Schmid-Stählin, II, 1, p. 294-92.

IX, 26 (p. 255).

Encabezamiento: Ἐλαίον Σπάνωφ ὁμοιον ποιῆσαι.

Fin (§ 4): καὶ ὅταν χρεία ᾖ, ὡς Σπάνωφ χρῶνται τῷ ἐλαίῳ.

El capítulo contiene una receta, según la cual, haciendo una decocción de aceite común y algunos aditamentos, se puede fabricar un producto, parecido al renombrado aceite hispano. Muy significativo para el aprecio de éste, en todas épocas.

### Corpus glossariorum latinorum

*Glossarii* son los lexígrafos, casi siempre anónimos, de las edades Antigua y Media, que explicaban voces difíciles de comprender o vertían palabras latinas al griego y viceversa. Véase Schanz, IV, 2, p. 1119. Cito tomo, página y renglón de la edición de Goetz, colocándo las voces por orden alfabético.

*alarica* ver *falarica*.

*asturco*.

V, 169, 22. *Asturia* (= *asturco*) *equus ambulator*.



Sobre los caballos asturianos, véase anteriormente Silio Itálico, III, 335.

*Aurunca.*

V, 652, 34. *Arunca italia.*

35. *Aurunca civitas hispaniae.*

Los Auruncos o Ausones eran una tribu de Italia meridional. Es posible que existiera también una ciudad de este nombre en Hispania. Véase Num. I, p. 389, abajo y *RE.*, II, 2554.

*balluca.*

II, 254, 53. ἀχώνευτος γῆ ἢ τὸ χρυσοῦν ἐκβάλλουσα: *balluca*.

II, 263, 8. γῆδιον χρυσοῦ ἀκαθάριστον: *balluca*.

II, 478, 59. χρύσαμμος *balluca*.

II, 479, 1. χρυσοῦ γῆδιον ἀκαθάριστον: *balluca*.

*Balluca* es forma secundaria de *balux* = pepitas de oro puro o, como se explica aquí, arena aurífera; véase anteriormente Marcial, 12, 57, 9; Plinio, n. h. XXXIII, 77. La voz es española, compárese Holder, *altcelt. Sprachsch.*, 1, 338 y sig.

*Cantaber.*

V, 273, 31. *Cantaber et Cantabri genus est in Hispania.*

Los Cántabros.

*Carpessus.*

V, 175, 25. *Carpessus insula Spani(a)e iuxta quam sol occidit.*

*Carpessus* = Tartessos. La ciudad estaba situada en el extremo occidente y, en una isla, entre los dos brazos de la desembocadura del Guadalquivir. Véase Tartessos<sup>2</sup>, cap. 12.

*Ceraunium*, V, 177, 10. Véase más arriba, Plin., n. h. XXXVII, 134

*circius.*

III, 426, 53. κίρκιος *circius*.

III, 84, 59. *circis circius*.

III, 172, 15-16. *afiliotis circios-urios*.

III, 245, 36. εὐριος ἄηρ *circius*.

III, 354, 26. *circis* κίρκιας.

III, 295, 15. κίρκεασοκαϊκορος (= κίρκεας καὶ κῶρος) *circes*.

V, 354, 72. *circius* (= viento del Noroeste).

V, 595, 43. *circio pars inter aquilonem et occidentem*.

V, 650, 21. *circium a vertigine et turbine.*

Sobre el cierzo véase *Fontes*, II, p. 93; Num, 1, p. 161. Pero el cierzo es el viento del norte, mientras que *circius* significa viento del noroeste.

*afilio'tis* = ἀπλιώτης = viento desde el sol = viento del Este.

*urios* = οὔριος (sc. ἄνεμος) = viento favorable. Una interpretación falsa.

εὔριος sin duda, es una variante falsa = οὔριος.

κῶρος = corus = caurus = viento noroeste (¡correcto!).

### *Durius.*

V, 191, 36. *Durius fluvius nascitur in campis hispani(a)e, infundit in oceano occidentali inter duos oppidos, post occurrit (=hoc currit) milia quingenta octoginta.*

El Duero desemboca en el Océano Atlántico entre las dos ciudades Portus Cale (= Oporto, o con más precisión = Villanueva de Gaia) y Longobriga (ver *RE.*, XII, 1, 347 no. 3 y s. v. Portus). milia quingenta octoginta (sc. *passuum*) = 858 km. El Duero tiene 780 km. de longitud, también esta cifra parece aproximarse a lo cierto.

### *falarica.*

V, 165, 12. *Alarica (h)asta vetemens trium angulorum ferrum habens.*

IV, 419, 3. Lo mismo, con la forma equivocada *paralica.*

II, 476, 30. χειροβαλλιστρα *falarica.*

V, 362, 5. *Falarica genus hast(a)e grandis.*

IV, 73. 46. 74, 32. 77, 24. 236, 51. 340, 56. 516, 28. 516, 29. V, 197, 35. 230, 4. 293, 20. 455, 36. 500, 5. Lo mismo, en leyendas falsas.

V, 362, 4. *Falarica theca gladii.*

V, 38, 17 (= 90, 20. 130, 21). *Palericae (= falaricae) sunt tela maiora pilis bello necessaria.*

VI, 432. El editor cita gloss. Phillips. «Am. Journ. of Phil.» VII, 3, 5: *Phale et phalarice sunt bellicae turres vel machinae quae muris applicitae frequentibus eos pulsant balistis.*

La falárica era el pilum ibérico, así pues la mayoría de estas noticias son correctas (ver *Fontes*, II, p. 124; III, 36; IV, 5; Núm. I, 217). Es equivocado el que la f. haya



sido una vaina de espada o torre de sitio. Pero véase anteriormente Nonio Marcello, III, 891 (fala=torre de madera).

*Hesperia, Hesperides.*

IV, 85, 52 = 87, 16 = 524, 1 = V, 108, 27 = 207, 27.  
*Hesperia spania.* V, 503, 23. *Hesperia ispania ab (h)espero qui ibi occidit dicta.* IV, 85, 55 = 524, 2 = V, 108, 35.  
*He(s)peridum spanorum.*

*Hesperia* es un nombre poético del Occidente, o de Italia, o de Hispania.

*Hesperus* = el planeta Venus.

En la antigüedad, las islas de las *Hesperides* se localizaban en el Océano Atlántico. Con seguridad se referían a las Islas Canarias o las de Madera; véase Schulten, *Die Inseln der Seligen* (en: *Geogr. Zeitschr.* 1926), p. 241.

*Hibera, Hiberi, Hiberia.*

II, 435, 12. *Σπανή hibera.*

V, 300, 53. *Hiberi spani.*

V, 552, 36. *Hiberi gens in Ponto et latrones hispani.*

IV, 524, 21. *Hiberia hispania.*

V, 503, 18. *Hiber hispania ab iberio flumine dicta.*

IV, 87, 15. 27. 244, 14. *Hiveria spania.*

IV, 86, 23. *Hiberia spungia* (otra variante: *spania*).

La indicación de que los *Hispanos* sean ladrones, se explica por el carácter belicoso e independiente del pueblo.

El que el nombre de los Iberos proceda del río (*H*)iberus (= Ebro), es un error frecuente. La relación es al contrario.

«*Spungia*», sin duda falsa lectura en lugar de *Spania*.

*Hispania.*

Se traduce II, 330, 27, con *Ἰβηρία*, II, 435, 13, con *Σπανία*.

*Lactobriga.*

IV, p. XVIII (Vatic. 1469). *Lactobriga est qui urina humana dentes sibi fricare solet.*

*Lacobriga*, 1) ciudad de los Vacceos, al norte de Palantia (hoy Palencia), 2) de los Lusitanos, = Lagos, 3) al Sur de Porto, ver *RE.*, XII, 1, 346 y sig.

Repetidas veces, se menciona la costumbre ibérica de limpiarse los dientes con orina, véase anteriormente Catullo, 37, 20; *Hisp.* 2020; *Num.* I, p. 190-91. Seguramente esa cos-

tumbre se encontraba también entre los Vacceos, no especialmente en Lacobriga.

*mantum.*

V, 554, 28. *Mantum vocant hispani quod manus tegat unde mantile.*

*mantele* o *mantile* = toalla, *mantum* = la capa negra de los Celtiberos. Sin duda, éstos lo han tomado de los Galos, y los Romanos adoptaron el «*mantum*» celtibérico bajo el nombre de «*sagum*». La voz hispana «*mantum*» ha pasado al alemán: «Mantel». Ver *Fontes*, IV, p. 254 (índice, s. v. *sagum*) y Num. I p. 186 y ss.

*Munda.*

V, 223, 8. *Munda civitas vel fluvius in fine spani(a)e ubi cum cessare (=Caesare) pugnavit filius pompeii et victus est.*

*Munda* = hoy Montilla y también = río Carchena, ver *Fontes*, V, p. 136-37.

*oleum Spanum.*

III, 218, 55. *ceeleon spanon et oleus pan.* Lee: ἔλαιον Σπανόν et *oleum spanum.*

III, 653, 21. 22. *oleum Spanum ἔλαιον Σπανόν.*

El aceite hispano.

*paralica*, ver *falarica*.

*Scipiones.*

V, 147, 22. *Scip(i)ones duo avus et nepos, alter vi(c)t(a)e Carthagini (cod. cartagine) legem dedit, later eam diruit et aravit: qui (cod. que) et postea (cod. posuit) numantia(m) cepit (cod. coepit).*

Acerca de Escipión el Numantino, véase *Fontes*, IV, p. 60-95.

*Spania.*

V, 333, 50. *Spaniacirite adhuc et adnos ulterior legemobis.* Debe de leerse: *Spania citerior ad nos, ulterior longe a nobis.*

La división antigua de Hispania en dos partes: *Citerior* y *Uterior*, ver *Hisp.*, p. 2036.



### Likofron de Chalkis (Scholia)

Λυκόφρων, natural de Chalkis en Eubea, autor trágico, vivió hacia el 280 a. C., en Alejandría. Sobre su vida y sus obras ha tratado con todo detalle Holzinger en el prefacio de su edición. De sus obras se ha conservado solamente la *Alexandra*, epopeya mitológica, que contiene vaticinios de la pitonisa troyana Cassandra. Para este libro, entran en consideración sólo los escolios que se encuentran en el tomo segundo de la edición de Scheer. Se han publicado en varios tiempos, en parte en el siglo XII p. C., véase Schmid-Stählin, II, 1, p. 178 y los Prolegomena del editor.

633 (p. 214). Γυμνησίαι δύο νήσοι περὶ τὴν Τυρσηνίδα, οὐχ ὡς τινες ἐπτά. ἐκλήθησαν δὲ καὶ Βαληαρίδες. Steph. οἱ δ' ἀμφικλύστους· νήσοι εἰσι περὶ τὴν Τυρσηνίαν. μέμνηται δὲ αὐτῶν καὶ Ἀτεμίδωρος (fr. 24 St.). . . ταῦτα μὲν οὖν οὗτοι περὶ Γυμνησίων νήσων. Δίων δὲ ὁ Κοκκειανὸς ταύτας πλησίον (p. 212) φησὶν Ἰβηρος εἶναι ποταμοὺς πλησίον τῶν Εὐρωπαϊῶν Ἡρακλείων στηλῶν, ἃς νήσους Ἑλληνας μὲν καὶ Ῥωμαῖοι κοινῶς Γυμνησίας φασίν, Ἰβηρες δὲ Βαλερίας ἦτοι ὕγιεινάς (I 251 Bo.) ἕτεροι δὲ Γυμνασίας οὕτως αὐτάς φασὶ κληθῆναι, ὅτι περισωθέντες τῶν Ἑλλήνων ἐκεῖσε γυμνοὶ ἐξήχθησαν καὶ συνοικήσαντες γυναίξιν οὕτω καὶ τὰς νήσους καὶ τοὺς παῖδας ἐκάλεσαν (635). ἕτεροι δὲ ἤγουν οἱ Βοιωτοί, οὓς καὶ κερκίνοους λέγει πλεύσαντες εἰς τὰς χοιράδας καὶ πέτρας τὰς Γυμνησίας διάξουσι γυμνὸν βλον ἀνυπόδετοι γ' σφενδόνας κατέχοντες, μίαν τῆ τραχήλῳ ἑτέραν περιελωσμένοι τῇ ὀσφύϊ καὶ τρίτην τῇ χειρὶ κατέχοντες, ὅπου αἱ μητέρες τὴν σφενδονητικὴν τοῖς νηπίοις παιοὶ διδάσκουσιν. οὐ γάρ τις τῶν παίδων τῶν ἐκεῖ γεύεται ἄρτου, εἰ μὴ καταβάλλῃ αὐτὸν εὐστοχίᾳ σφενδονητικῇ ἀντὶ σκοποῦ κείμενον ὑπὲρ σάνιδος.

Acerca del nombre de las Gimnesias (Gimnetes = desnudos) = Baleares, véase *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 131; II, p. 100. Hay dos Islas Baleares. Tirsenis, Tirsenia = Mar Tirreno.

ἀμφικλύστος = rodeado por el mar.

El pasaje de Artemidoro se cita en *Fontes*, II, p. 158.

El pasaje siguiente que se omite aquí, se cita en *Fontes*, II, p. 103.

A continuación, el autor cita un fragmento de Cassio Dión, véase la edición de Boissevain, I, p. 251-52.

Las Baleares están situadas cerca de la desembocadura del Ebro, no cerca de las Columnas de Hércules.

La etimología: Baleares de *υγιεινός* = salutar, no puedo explicarla. Quizá la noticia estriba en Estrab., p. 167, que las califica de fértiles.

*κάρκιννοι* = cangrejos, véase *Fontes*, II, p. 102.

*χοιράδες* = escollos, véase *ibid.*, 103.

Tres hondas, véase *ibid.*, p. 88, 101. Los Balearicos llevaban una honda en el cuello, otra en la cadera, y una tercera en la mano.

Antes de comer, los muchachos de las Baleares tienen que derribar con la honda su comida sujeta en lo alto de un palo. También esta noticia viene de Timeo, ver Estrab., 168 en *Fontes*, II, p. 102 y p. 103, 6 e.

634 (p. 212). *σιουρνα*. Ver *Fontes*, II, p. 102, abajo.

643 (p. 213). *Ιβηροβοσκούς· αἱ γὰρ Γυμνήσαι οὐ πόρρω εἰσι τῶν Ἰβήρων.*

*Ταρτησός δὲ νῆσος πρὸς ταῖς Ἑρακλείαις στήλαις. ἡ δὲ Ἰβηρία νῦν Σπανία καλεῖται.*

*ἡ δὲ Ἰβηρία καὶ Ἰσπανία καλεῖται παρὰ Λατίνοις. Ταρτησός δὲ νῆσος καὶ πόλις, ἧς Ἀργανθώνιος ἐβασίλευσε Ζήσας ἔτη ρκ', ἀφ' ὧν ἐβαρβίλευσε π', ὡς φησὶν ὁ Ἑρόδοτος· κεῖται δὲ αὕτη ἡ Ταρτησός πλησίον τῶν Ἑρακλείων στηλῶν.*

*πύλης δὲ εἶρηκε διὰ τὸ στενὸν εἶναι τὸ μεταξύ τῶν Ἑρακλείων στηλῶν στόμα δι' οὗ ἔκπλους ἐστὶν εἰς τὸν Ὠκεανόν.*

*Ἰβηροβοσκός, πύλη, ver Font. II p. 95; Holzinger. p. 267. Ἰβηροβοσκός = el pastor ibero.*

Es cierto que Iberia era el nombre griego e Hispania el latino, ver *Hisp.*, 1965.

La ciudad de Tartessos era una isla que estaba situada entre los dos brazos del delta del Guadalquivir.

La cita de Herodoto se encuentra en *Fontes*, II, p. 26.

649 (p. 215). *Εὐρώπης δὲ καὶ Λιβύης ἄκραι πορθμὸς θταδίωνζ' ἔνθα περὶ τὴν Λιβύην καὶ Ἑρακλέος δύο ἴστανται στήλαι Ἀλύβη καὶ Ἀβυνα λεγόμεναι. ἐκεῖ δὲ εἰσι καὶ τὰ Γάδειρα, ἃ πρότερον νῆσος Κοτινοῦσα ἐλέγετο. ποταμὸς δὲ Γαδείρων Βαίτης, ἔνθα αἱ ἡμέραι ἀθρόως καὶ οὐ κατ' ὀλίγον ἐμπίπτουσι δίκην ἀστραπῆς. καὶ τὰ μὲν Γάδειρα κατὰ τὸ τῆς Εὐρώπης κεῖται τέρμα, μακάρων δὲ νῆσοι ὀρίζονται*



τῷ Λιβυκῷ τέρματι πρὸς τὸ ἀοίκητον ἀνέχουσαι ἀκρωτήριον. Κλέαρχος. . . . .

La mayoría de estas noticias viene, al parecer, de Filóstrato y se ha comentado allí, véase anteriormente.

Acerca de *Kotinus* véase anteriormente Hesichio, II, 513 y *Fontes*, II, p. 96.

Sigue un pasaje de *Clearco* que se cita en *Fontes*, II, p. 86. La fábula de los tres Heracles es una reminiscencia de que no sólo los Griegos, sino también los Tirios llegaron a Gades.

653 (p. 218, 26). ὡσπερ καὶ αἱ γοργόνες ἐν Ταρτησῷ τῆς Ἰβηρίας. . . .

838 (p. 270, 1). τὰς γοργόνας. . . . περὶ πόλιν Ἰβηρίας τὴν Ταρτησόν. . . .

Como muchos otros dioses y personajes míticos, también las Gorgonas se transportaron a Tartessos. Hijo de la Gorgona Medusa es Chrysaor, padre de Gerión. Ver Schulten, Tartessos<sup>2</sup>, p. 108; *Fontes*, II, p. 6, 20, 24, 50, 187.

718 (p. 233-34). Γλάνις ποταμὸς Ἰταλίας. . . . καὶ ἄλλος βηρίας. . . . ἔστι καὶ Ἰβηρίας ποταμὸς.

Un río hispano de tal nombre es desconocido. Pero había dos ríos italianos con este nombre (*Clanis*, *Clanius*), el primero en Etruria, y tal vez se trata aquí de un río con nombre etrusco en la costa oriental de Hispania. Véase Schulten, *Die Etrusker*, p. 380.

1029 (p. 318). ποταμὸς Σικανὸς ὃς φησιν Ἀπολλόδωρος. Steph.

*Sicanus*, llamado más tarde *Sucro*, hoy *Júcar*. Ver *Fontes*, I<sup>2</sup>, p. 132/33; II, p. 40.

## ÍNDICE ALFABÉTICO

- Abdera*, 433.  
 abejas, 183 194, 330.  
 Abideno, 327, 343.  
*Abila* = *Abinna*, 323, 419, 423.  
*Abila* = *Ávila*, 76.  
*Abilyx* = *Abila*, 419, 421, 423.  
*Abinna*, 323, 335, 376.  
 Abraham, 32.  
*Acarmania*, 352.  
 Acci V. Guadix el Viejo.  
 aceite, 259, 260, 265, 311, 315,  
 338, 380, 406, 409, 412, 416, 418,  
 441, 445.  
 Acisclo, mártir, 374.  
*Acragas*, 121.  
*Actio*, Batalla, 271.  
 actus, 165, 166.  
 Adamancio, 285, 362, 263.  
 adobes, 124, 125, 211.  
*Adrianópolis*, 269.  
 Adriano Afer, P. Elio, 39.  
 Adriano, P. Elio, Emp., 38-40,  
 68, 266, 285, 287, 290, 307, 403,  
 436.  
 Adriano, monedas, 40.  
*Actolia*, 352.  
*Afortunadas*, Islas, 324.  
 Afranio, 160, 243, 224, 245, 270,  
 271, 272, 290, 382.  
*Africa*, 36, 56, 94, 95 115, 116, 118,  
 121, 123, 125, 148, 157, 167, 173,  
 183, 188, 211, 269, 275, 291, 295,  
 299, 302, 303, 338, 347, 348, 368,  
 398.  
 Agatias, 438.  
 agentes in rebus, 70-71.  
*Agreda*, 258.  
 Agripina, emp., 145.
- Agrippa, 101.  
 agujada, 170.  
*Aguilar*, necróp. de, 126.  
 Agustín, gramát. 411.  
*Agyrion*, 118, 120.  
 Aias = *Ayax*, 227.  
 Ainianos, 390.  
 Alamanes, 72.  
 Albanos, 164.  
 Albino, C. Rufino, 65.  
 Albino, Décimo Clodio, 44.  
 Albino, Luceyo, 23, 36.  
*Albucara*, 203.  
*Alcacer de Sal*, 177.  
 alcachofa, 193.  
*Alcalá de Henares*, 384.  
*Alcántara*, 286.  
 Alcides = *Hércules*, 235.  
*Alejadria*, 19, 57, 75, 76, 274,  
 297, 316, 340, 397, 446.  
*Alejadria* de Egipto, 54.  
*Alejadria*, Sinodo de, 72.  
 Alejandro Magno, 4, 121, 293,  
 295, 347.  
 Alejandro, Severo, 45.  
 Alexandros, 270.  
*Algarve* de Portugal, 134.  
*Algeciras*, 180, 198, 232.  
 algodón, 191.  
*Alhama*, 253.  
 Alieno, Caecino A., 21.  
 Allecto, usurp., 342.  
 Allucio, 304.  
*Almadén*, 157, 206.  
 almagre = *rúbrica*, 157, 210.  
*Almería*, 119, 260.  
 almorta, 164.  
*Almuñecar*, 260.



- alquitrán vegetal, 416.  
*Alh(a)ia*, 425.  
Alucio, 286.  
amatista, 143, 339.  
ámbar, 214, 220, 325.  
Ambato, 286.  
Ambrones, 410.  
Ambrosio, Sn., 80.  
Amílcar, 121, 123, 244, 336, 337, 354, 392.  
*Aminaea*, 184.  
*Ammaea*, 142.  
*Amorgos*, isla de, 5.  
Ampelio, Lucio, 335-337.  
*Ampurias*, 112, 228, 428, 430.  
Amphilochi, 350.  
Amphilochos, 350.  
Anacreonte, 106.  
anacreonteá, 106.  
*Anazarbos*, 153.  
Aníbal, 97, 113, 123, 142, 211, 217, 222, 225, 228, 229, 231, 235, 245, 249, 270, 281, 287, 298, 336, 354, 381, 393.  
Anthologia Palatina Graeca, 438-439.  
Antias, Valerio, 94-95, 228, 304.  
Antifanes, 31.  
Antígono de Karisto, 305.  
Antíoco, 307.  
*Antioquia*, 307, 366, 385.  
Antonio, emp., 3, 389.  
Antoniano, 210.  
Antonino Pío, 41, 99, 302.  
Antonino, monedas, 41.  
Antonius, 270.  
*Añavieja*, lago, 258.  
*Aorno*, lago, 439.  
*Apameia*, 308.  
Apiano de Alejandría, 299.  
Apicio, 337-338.  
apicultura.  
    V. miel y abejas.  
Apiliuta, 286.  
*Apilo-Carium*, 286.  
Apollodoro, 152.  
Apolonio de Rodas, 283-284, 327.  
Apostolios, 437.  
Appio, 286.  
Apuleyo, 302-303, 357.  
Apuleyo, pseudo, 155, 357-358.  
*Apulia*, 258.  
*Aquae Sextiae*, 258.  
Aqueos, 164.  
*Aquileia*, 65, 241.  
*Aquino*, 211.  
*Aquitania*, 77, 368, 379.  
*Ar-Zila*, 173.  
*Aral*, lago, 224.  
*Arbake* = Arevaca, 132.  
Arborio, Emilio Magno, 377.  
Arcadio, emp., 361, 397, 398, 403.  
Archigenes de Apameia, 313.  
*Arcóbriga*. V. Arcos.  
*Arcos*, 134.  
*Arevaca*, 132.  
Arevacos, 16, 132, 225, 396.  
Argantonio, 113, 141, 175, 232, 298, 342, 385, 436.  
Argonautas, 120, 408, 409.  
ariete, 126.  
Aristaios, 15.  
Aristides, Elio, 300-302.  
Aristides el Locrio, 333.  
Aristócrates de Esparta, 94, 272.  
Aristófanes, 437, 439-440.  
Aristóteles, 175, 181, 323, 346.  
armas, 103, 161, 225, 231, 252.  
armas ibéricas, 96, 161, 217, 278, 309.  
*Armenia*, 210.  
Arnobio de Sicca, 354-355.  
*Arosa*, ria, 351.  
*Arpino*, 106, 256.  
Arriano, Flavio, 293-297.  
Arrianos, 56, 57, 58, 362.  
Arruncio, L., 6, 24.  
Arruntio, 286.  
*Arsa*, 425.  
Arsenio, 437.  
Artabasdes, 49.  
Artemidoro, 323, 324, 446.  
Artemio, 73.  
*Asciburgio*, 29.  
Asclepiades de Mirlea, 326, 347, 350, 351, 352.  
Asdrúbal, 121, 142, 227, 243, 270, 337, 341, 354, 368, 426.  
Aselio, Sempronio, 303.  
*Asta Regia*, 431.  
Astasianus, 54.  
*Astorga*, Obisp., 46, 66, 82.  
asturcones, 93, 117, 133, 151, 176, 177, 219, 267, 307, 418, 451, 442.  
Astures, 5, 133, 144, 151, 160, 161, 186, 218, 220, 224, 273, 285, 290, 307.  
*Asturias*, 45, 53, 99, 117, 151, 317, 403, 404, 418.  
*Asturica*. V. Astorga.

- Astyr, 218.  
Atanasio, 58, 272.  
Ateca, 257.  
Ategua, 245.  
Atenas, 152, 206, 293, 310, 316,  
324, 344.  
Ateneo de Naucratis, 318-319.  
Ateneo, 126.  
Atlántida, 332.  
atún, 179, 308, 312, 377.  
Audencio de Toledo, 82, 397.  
Augencio, V. Audencio.  
Augurio, diác., 48, 374.  
augustini, 241, 242.  
Augusto, emp., 3, 4, 10, 44, 52,  
124, 129, 132, 133, 137, 144, 172,  
178, 195, 207, 238, 255, 271, 284,  
290, 291, 296, 328, 344, 358, 438.  
Augusto, Divo, 4.  
Augusto, templo de, 39, 43, 238,  
290.  
aurichalcum = latón, 207.  
Ausonio, Décimo Magno, 377-  
384.  
Auxerre, Concilio de, 165.  
aves, 181, 182.  
Avieno, 283, 351, 352, 412, 419,  
427, 431, 440.  
Ávila, 76, 79.  
Azof, mar, 300.  
azurita, 210.
- Babel, torre de, 317.  
bacca = vino, 97.  
Bachiaro, monje, 395.  
Baco, dios, 97, 229.  
Bacurio, 369.  
Baecula, 426.  
Baelo, 173, 260, 427.  
baetico, 256.  
Bagnères de Bigorre, 196.  
Bagnères de Luchon, 196.  
bailes, 222, 248, 252, 256, 259, 263,  
267, 276, 281.  
Bailén, 426.  
Balaro, 230, 315.  
Balbi, Corneli, 10.  
Balbo, Domicio, 12.  
Balbo, L. Corneli, 110, 111, 174,  
175.  
Balbo, L. Corn. sobrino, 174, 175.  
Balears, islas, 11, 18, 63, 76,  
119, 120, 125, 154, 174, 178, 182,  
189, 193, 210, 225-226, 290, 315,  
335, 359, 376, 388, 391, 419, 428,  
441, 446, 447.  
vinos de: 184, 298.
- ballenas, 179.  
Bambola, cerro, 258.  
Banco de Salmedina, 284.  
banderas, 223.  
bandolerismo, 98, 138, 392.  
Barcelona, 66, 363, 380, 381, 384,  
395.  
Barcidas, 381.  
Barcelona, v. Barcelona.  
Baria = Villaricos, 303.  
Basilides, gnóstico, 46, 76, 394.  
Basilio, procónsul, 89.  
Basso, 88.  
Basso, Cassiano, 441.  
Basso, Saleyo, 274.  
Bastetanos, 317.  
Basti = Baza, 60.  
Bástulos, 99.  
Bavilium, 193.  
Baza, Obispado, 60.  
Bébrices, 236, 273.  
Bedriaco, bat., 28.  
Belén, 393.  
Bellum Sertorianum, v. Sertorio.  
Belmonte del Peregil, 434.  
Beratón, 278.  
Beribraces, 427.  
Bética, 5, 7, 9, 10, 21, 23, 24, 26,  
33, 36, 37, 38, 40, 41, 42, 45,  
53, 63, 65, 69, 71, 74, 85, 96,  
97, 105, 140, 144, 164, 165, 166,  
167, 168, 169, 170, 173, 177, 180,  
181, 182, 184, 185, 188, 189, 198,  
200, 218, 232-233, 249, 250, 251,  
255, 256, 259, 260, 261, 265, 266,  
267, 279, 281, 290, 291, 317, 334,  
353, 368, 379, 394, 405, 425, 417.
- Béticos, 36, v. Guadalquivir.  
betún, 405.  
Bilbao, 133.  
Bilbilis, 208, 250, 251, 252, 253,  
255, 256, 257, 261, 262, 266, 351,  
382, 412.  
Birbilis = Jalón, 351, 382, 384.  
Bitinia, 151, 430.  
Bizancio, 424.  
Blaberura, 430.  
Boccho, Corneli, 142-143.  
boj, 187.  
Bolonía, v. Baelo.  
Bonoso, usurp., 51.



- Boterdo*, 253, 264.  
*Bracara*, 379.  
*Bretaña*, 10, 26, 29, 39, 44, 50, 51, 52, 65, 74, 83, 105, 274, 275, 276, 301, 342, 352.  
*Briareo*, dios, 94, 341, 419, 423.  
*Britania*. V. *Bretaña*.  
*Britanos*, 276, 423.  
*Briviesca*, 258.  
*Bruto Calaico*, Junio, 272, 289, 307, 336, 337, 350, 427.  
*Brutobriga*, 427.  
*Bubierca*, 253.  
*Burado* = *Beratón*, 288.  
*Burdeos*, Sínodo, 80, 377, 378, 381, 384.  
*burras*, 177.  
*Butunti*, 258.
- caballa, escombros, 179, 198, 380, 385.  
caballos, 12, 87, 88, 93, 99, 117, 133, 151, 167, 176, 177, 219, 220, 223, 230, 252, 309, 339, 348, 350, 368, 391, 401, 404, 413, 414, 415, 419.  
*Cabeza del Griego*, cerro, 212.  
*Cabos* :  
    *Bear*, 426.  
    *de Gata*, 339.  
    *de la Nao*, 435.  
    *de Roca*, 99, 102, 167.  
    *Djubi*, 324.  
    *Ghir*, 324.  
    *inhabitado*, 324.  
    *Lacinio*, 431.  
    *San Antonio*, 435.  
    *San Martín*, 435.  
    *San Vicente*, 102, 167, 324, 348, 427, 451.  
    *Espartel*, 323.  
    *Trafalgar*, 323.  
    *Trete*, 435.  
*Cabrera*, isla, 210.  
*caeruleum*, 207.  
*Caesaraugusta*. V. *Zaragoza*.  
*caetra*, 161, 276, 388.  
*Caëta* = *Gaeta*, 106.  
*Caius* = *Moncayo*, 253.  
*Calagurris*, 237, 251, 255, 282, 283, 372, 373, 374, 375, 378, 382, 384, 395.  
*Calatayud*, 253, 265, 382, 412.  
*Calígula*, C., 9, 155, 206, 439.  
*Calixto*, Papa, 317.  
*Callaicos*, 5, 151, 221-223, 289, 350.  
*Callet*, 124, 211.  
*Callias*, 206.  
*Calpe*, 159, 233, 281, 323, 335, 380, 421, 423, 430.  
*Camalo*, 286.  
*Campania*, 215, 216, 266.  
*Campiel*, 253.  
*Camulus*, dios, 286.  
*Canarias*, Islas, 157, 168, 324, 325, 444.  
*Cándido*, Tiberio Claudio, 44.  
*Canio*, poeta, 255.  
*Cannes*, bat. de, 269.  
*Cantabria*, 173, 186, 187, 197, 208, 209, 264, 338, 403, 409, 436, cantábrica, guerra, 129, 133, 241, 273, 287, 290, 296, 328, 337, 438.  
*Cántabros*, 05, 127, 233, 144, 147, 151, 161, 162, 216, 220, 224, 239, 282, 351, 342.  
*Cántabros*, *Montes*, 214, 219.  
*cantabrum*, 338.  
*canthus*, 237.  
*Cantolgunio*, 286.  
*cantos bélicos*, 222.  
*Capadocia*, 404.  
*capillatus*, 105.  
*Capraria*. V. *Cabrera*.  
*Capri*, isla, 9.  
*Capricornio*, 150.  
*Caracalla*, M. Aurelio, 45, 53, 308.  
*caracoles*, 176.  
*características raciales*, 150.  
*caramilla* = *cadmia*, 156, 207.  
*Cardona*, 166, 406.  
*Cardua*, 257.  
*Carino*, M. Aurelio, 51-52.  
*Carisio*, 255.  
*Carlomagno*, 134.  
*Carmina*, *Priapea*, 143.  
*Caro*, M. Aurelio, 52.  
*Carpetania*, 193.  
*Carpetanos* = *Carpesios*, 317, 430.  
*Carrinum*, 172, 173.  
*Carrión*, río, 173, 197.  
*Cartagena*, 18, 98, 108, 155, 174, 189, 192, 194, 197, 198, 226-228, 244, 245, 266, 304, 339, 348, 350, 376, 380, 431, 432, 434, 435.  
*Cartaginense*, prov., 54, 63, 76.  
*cartaginenses*, 93, 101, 114, 120, 121, 126, 171, 192, 227, 234, 243, 302, 315, 332, 334, 341, 354, 369, 429.

- Cartago*, 46, 57, 93, 108, 110, 121, 136, 139, 141, 146, 244, 322, 328, 336, 354, 376.  
*Cartala*, 425.  
*Carteia*, 174, 180, 198, 231-232, 430.  
*Carthago Nova*. V. *Cartagena*.  
*Casiano*, mr., 374.  
*Caspio*, mar, 224.  
*Cassandra*, 446.  
*Cassio*, Félix, 409.  
*Cassiterides*, islas, 199, 351.  
*Castalia*, fuente, 231, 259.  
*Castulo* = *Cazlona*, 59, 66, 200, 231, 260.  
*Catilina*, 334.  
*Cato*, 96.  
*Catón*, 123, 163, 166, 184, 186, 243, 245, 246, 268, 289, 302, 303, 305, 418.  
*Catulo*; C. Valerio, 103-106, 117, 202, 251, 255, 262, 263, 266, 281, 302, 409, 444.  
*Cauca* = *Coca*, 68, 244, 400.  
*Cavado*, río, 379.  
*caza*, 219, 254, 308.  
*Cazlona*. V. *Castulo*.  
*Ceciliano*, Obispo, 57.  
*celdones*, 177.  
*Celer*, 31, 260.  
*Celestino*, cons., 71.  
*Celidonio*, Mtr., 53, 373, 374, 375.  
*Celso*, Aulo Corn., 150-151, 153, 195, 334, 358, 409, 413, 415, 417.  
*Celtas*, 93, 96, 101, 160, 221, 236, 257, 258, 262, 293, 316, 349, 363, 410.  
*Celliberia*, 105, 174, 189, 243, 289, 351.  
*Celtiberos*, 96, 112, 114, 120, 134, 138, 139, 160, 162, 201, 221, 223, 225, 244, 245, 246, 252, 253, 254, 256, 257, 260, 262, 265, 268, 273, 288, 307, 331, 355, 396, 445.  
*Celtio*, 286.  
*Cempsi*, 258.  
*cenaculum*, 96.  
*centuria*, 246, 247.  
*cera*, 405.  
*cerámica*, 211, 256, 260, 280.  
*ceraunium*, 404, 442, 443.  
*Cerdaña*, 266, 436.  
*Cerdaña*, prov., 42, 98, 119, -77, 188, 315, 388, 389.  
*cereales*, 188, 189, 190.  
*Ceret* = *Jerez de la F.*, 433.  
*Ceretanos*, 224, 427.  
*cerdos*, 99, 436.  
*Cernunnos*, dios, 366.  
*cerveza*, 184, 189.  
*César*, C. Julio, 3, 10, 98, 104, 105, 108, 110, 115, 128, 147, 159, 163, 240, 243, 244, 245, 261, 269, 270, 271, 272, 274, 287, 290, 292, 382.  
*César*, Gayo, 172.  
*César*, L. Elio, 40, 43.  
*Cesario*; Obispo, 365.  
*Ceuta*, 323, 421.  
*Cevennes*, 379.  
*chalke*, 68.  
*Chalkis*, 446.  
*Chalybs* = *Queiles*, río, 351.  
*Chálybos*, 257, 351.  
*Charax de Pergamón*, 422-423, 430.  
*Charmenio*, 262.  
*Chipre*, 291.  
*chiron*, 405.  
*Chronographus anni CCCLIII*, 359-360.  
*Chrysaor*, 118, 448.  
*Cicerón*, M. Tullio, 106-115, 138, 145, 146, 255, 256, 265, 364, 407.  
*Cicerón-pseudo*, 93.  
*Cidno*, 219.  
*ciervo*, 364-366.  
*Cilicia*, 153, 307.  
*Cimbrios*, 112, 114, 146, 258.  
*cinabrio*, 125, 129, 157, 199, 205, 206, 214, 314, 350.  
*Cinca*, río, 159.  
*Cinegio*, Materno, 84.  
*Cinetas*, 427, 431.  
*Cinga*. V. *Cinca*.  
*Cinyps*, río, 398.  
*Cipriano*, Sn., 46, 374.  
*Ciprio*, Gregorio, 385.  
*circumnavegación de Africa*, 172.  
*Cirra*, puerto, 231.  
*Cirta*, 299.  
*ciruelas*, 311, 312.  
*cistophorus*, 109.  
*Citerior*, Hisp. V. *Tarraconense*.  
*Civiles*, 30.  
*Claro*, Septicio, 276.  
*Classico*, Cecilio, 33-37, 277.  
*Claudiano*, Claudio, 397-404.  
*Claudio I*, 10-11, 145, 147, 201, 206.  
*Claudio II*, M. Aurelio, 49-50.  
*Claudio II*, monedas, 49-50.  
*Claviger*, 235.



Clearco, 448.  
Clemente, Papa, 13.  
Clemente Alejandrino, T. Flavio, 316.  
Cleomedes, 305-306.  
Cleón de Magnesia, 314.  
*Clunia*, 16, 19 23.  
*Clúpea*, bat., 244.  
cobre, 204.  
*Coca*. V. *Cauca*.  
cochinilla, 187.  
*Cogotas*, 96.  
Colón, Cristóbal, 147.  
*Columbretes*, islas, 428.  
Columella, L. Junio, 99, 112, 163, 171, 176, 183, 259, 281, 350, 391, 406.  
comino = *Carum Carvi*, 155.  
Comodo, L. E. V. L. Elio César.  
Concanos.  
*Candeixa a Velha*, 286.  
conejo, 100, 105, 175, 178, 182, 266, 312, 331, 421.  
*Congedo*, 253.  
*Conimbriga*, 286.  
Conios, 317.  
*Consabura*, 245.  
Constancio, 52, 55, 56, 57, 568, 65, 70, 71, 342, 362.  
Constancio, C. Flav. Valerio.  
Constante, 65, 66, 69, 70.  
Constantino el Grande, 55, 56, 57, 61, 63, 65, 66, 69, 70, 356.  
Constantino II, 65.  
Constantino Forfirigeneto, 441.  
*Contrebia*, 121, 245.  
cerazas ibéricas, 126.  
*Córcega*, 145, 147, 177, 419.  
*Córdoba*, 3, 7, 9, 56, 57, 59, 66, 79, 96, 109, 135, 145, 149, 158, 163, 167, 193, 211, 232, 249, 251, 255, 259, 260, 261, 265, 270, 376, 379, 425, 433, 440.  
*Corinto*, 12, 13, 262.  
Cornelio Hispano, 144.  
Cornelio Marcelo, 22.  
*Cornualles*, 119.  
*Corpus Hippiatricorum Graecorum*, 413-415.  
*Corsica*. V. *Urci*.  
Cursos, 147, 315.  
*Cortoma* = *Cardona?*, 431.  
*Cortona*, 431.  
*Coruña del Conde* = *Clunia*, 16, 19, 23.

*Corvinus*, Valerio Mesalla, 124.  
corzo, 254.  
*Costig*, 119.  
Craso, 269.  
Crasso, C. Fonteyo, 243.  
*Creta*, 119, 326, 52.  
Crinagoras de Mitilene, 133, 438.  
crisólito o topacio, 143.  
Crispo, C. Salustio, 115-116.  
cristal, 143.  
cristianismo, 343.  
*Croton*, 431.  
Cuadrato, Asinio, 333.  
Cuadrigario, Q. Claudio, 95, 304.  
Cucufate de Barcelona, mr., 374.  
Curetes, 352.  
cymbium, 260.  
*Dalmacia*, 246.  
*Damasco*, 132, 311.  
Dámaso, Papa, 80, 82, 375.  
Damocrates, Servilio, 313.  
*Danubio*, 23.  
Deciano, 255.  
decimani, 247, 248.  
Decio, emp., 46.  
Delfino, Obispo, 82.  
*Denia*, 430.  
*Dera*, 428.  
*Derceita*, 254.  
dérmatosis, 196.  
Desfiladeros Caudinos, Paz de, 11.  
Dexter, 363.  
Diana, 402.  
Didimo de Alejandría, 340.  
Didio, T. 243, 244, 303.  
Difilo, 319.  
*Dikaiarchia*, 331.  
Dinamio, 378.  
Diocleciano, emp., 52, 53, 55, 63, 71, 373, 374, 375, 377, 436.  
Diodoro de Agyrion, 118-123, 135, 316, 349, 352, 421.  
Diógenes, Antonio, 285.  
Diomedes, 226.  
Dión Cocceianus de Prusia, 267-268.  
Dión, Cassio, 8, 10, 20, 316, 337, 447.  
Dionisio, 121.  
Dionisio de Halicarnaso, 128-129, 324, 424.  
Dioscúrides, Pedanio, 129, 208, 314, 357, 358.

- Djebel Musa*, 323, 419, 422, 423.  
 Docurio, 286.  
 Domiciano, emp., 32, 38, 51, 216, 251, 291.  
*Don*, río, 300.  
 Dorión, 319.  
 Dorios, 136.  
 Dracaena, 325.  
 Drusilla, Julia, 206.  
 Drusilla, Livia, 207.  
*Duero*, 220, 252, 330, 403, 404, 443.  
*Durio*, 434.  
*Dyrrhachium*, 270.  
  
*Ebora*, 353, 425, 428.  
*Ebro*, río y valle, 29, 159, 161, 214, 252, 253, 347, 348, 368, 376, 384, 385, 387, 390, 399, 422, 426, 429, 444, 447.  
*Eburobrittium*, 286.  
*Ebuso* = *Ibiza*, isla.  
 Eforo, 305, 314.  
*Egelesa*, 197, 199.  
*Egipto*, 79, 188, 229, 235, 283, 298, 310.  
 Egnacio, 105.  
*Elba*, isla, 409  
     río, 12, 284.  
 Elbestios, 433.  
*Elbora* = *Evora*, 59.  
*Elche* = *Ilici*, 200.  
 electrum, 220, 325, 326.  
 Eliano, 221.  
 Eliano, Claudio, 324, 330-333, 439.  
*Eliberri*. V. *Iliberri*.  
*Eliocroca*. V. *Lorca*.  
*Eliocrota*. V. *Lorca*.  
*Elne* = *Helena*, 69.  
 Elvira, Concilio de, 58, 59, 61.  
*Emathia*, 232.  
 embronio, 420.  
*Emerita*. V. *Mérida*.  
 Emeterio, mr., 53, 373, 374, 375.  
 Emiliano, praeses, 48.  
 Emiliano, Cecilio, 45.  
*Emporion*. V. *Ampurias*.  
 Ena, Sextilio, 145.  
 Ennio, 134.  
 enomiél, 195.  
*Epagrum* = *Aguilar de la F.*, 59.  
 Epicteto, 293.  
 Epifanes, 307.  
*Epiro*, 353.  
 eras, 170.  
 Erato, musa, 401.  
 Eratóstenes, 275.  
*Erbi*, 352, 429.  
*Eridano*, río, 283, 284.  
 eringe, 154.  
 Eritia, mítico, 315.  
*Eritia*, isla de, 234, 313, 428, 440.  
 euzomon, 154.  
*Erytheia*, isla de, 152, 153.  
*Escandinavia*, 438.  
 Escipiones, P. y Cn., 110, 112, 113, 122, 137, 139, 142, 244, 289, 368, 369, 387.  
 Escipión el Mayor, 128, 269, 272, 287, 289, 304, 367, 368, 401.  
 Escipión Menor o Numantino, 12, 108, 114, 115, 121, 129, 131, 136, 141, 146, 148, 214, 244, 245, 246, 271, 273, 279, 280, 300, 393, 396, 337, 356, 369, 392, 417, 426, 445.  
 Escitas, 224.  
*Escombrera*, isla, 228.  
*Esmirna*, 300, 301.  
*Esparta*, 94.  
 esparto, 101, 125, 126, 135, 182, 192, 194, 195, 227, 238, 243, 308, 310, 348.  
*Espejo* = *Ucubis*, 41.  
 estaño, 209, 350.  
 Esteban I, Papa, 46.  
 Esteban de Bizancio, 132, 423, 424-436.  
*Esteras*, 254.  
 estibina, 205.  
 Estilicón, 398, 399, 401, 402, 403.  
 Estoy, Obispo, 59, 79.  
 Estrabón, 50, 122, 136, 201, 225, 232, 236, 257, 264, 266, 274, 308, 314, 317, 319, 323, 324, 325, 326, 327, 330, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 423, 425, 426, 427, 429, 430, 433, 438, 435, 436, 447.  
 Etolos, 226.  
 Etpasto, tirano, 140.  
*Etruria*, 132, 448.  
 Eucherio de Lyon, 76.  
 Euchrotia, 77.  
 Eudoxio de Cízico, 123, 332.  
 Eufrasio, 86, 87.  
 Eulogio, diác., 48, 374.  
 Eupraxio, 86, 87.  
*Europae fretum*. V. *Gibraltar*.  
 Eurystheus, 118.  
 Eusebio, 327.  
 Eusebio de Cesárea, 327, 373.



- Eustathio, 324.  
Eutropio, 398.  
evocati, 19.  
Evora, Obisp., 59.  
exportación, 267-268.  
extorsiones, 109.  
Exuperio, praeses, 398.
- Fabullo, 104.  
Faetón, 130, 325.  
Falangio, 74.  
falarica, 103, 117, 132, 134, 135,  
160, 237,, 355, 390, 443, 445.  
Faliscos, 132.  
Faro, 59.  
Faustino, pbro., 361.  
Faustino, Egnacio praeses, 65.  
Febo, caballos de, 131.  
Febo Apolo, 231.  
fecla, 405.  
Félix, Obispo, 46.  
Félix de Gerona, m., 374.  
Félix, Rufio Postumio, 87.  
Fenicios, 101, 116, 225, 260, 261,  
284, 294, 323, 325, 328.  
Ferecidas de Atenas, 319.  
Feronia, diosa, 241.  
Festo, 97, 135.  
*Fibularia*. V. *Loarre*.  
Filarco, 319.  
Filipo de Macedonia, 347.  
Filipo de Tesalónica, 163, 439.  
Filostrato, Flavio, 235, 313, 320-  
327, 448.  
Fitadio = Phoebadius, Obispo, 82.  
Flaccilla, Aelia, 251, 403.  
Flacco, Calpurnio, 293.  
Flacco, Fulvio, 121.  
Flacco, Valerio, 215-216, 307.  
Flaminio, 95.  
Flavo, 263.  
Flegón de Tralles, 285-287, 432.  
Florencio de Mérida, Obispo, 361.  
Floriano, Marco Annio, 50.  
Floro, 5.  
Floro, Lucio Annio, 129, 287, 290.  
Floro, Publio Annio, 290-292.  
Focenses, 228, 232, 294, 341, 367,  
388, 440.  
*Formentera*, 428.  
Fortuna, diosa, 151.  
Fortunato, Valerio, 74.  
*Francolí*, río, 191.  
Francos, 48, 55, 379.
- Frontino, Sexto Julio, 240-245,  
417, 418.  
Frontino-pseudo, 245-246.  
Fronto, Valerio, 251.  
Frontón, M. Cornelio, 299-300.  
Fructuoso, mr., 48, 49, 84, 374.  
frumentari, 71.  
frutas, 186.  
fuentes termales, 196, 197, 253.  
Fulcinio Trión, L., 4.  
Fusco, Claudio, 36.
- Gades*, 3, 39, 40, 45, 101, 106, 110,  
113, 118, 120, 126, 127, 128, 136,  
141, 143, 153, 160, 163, 167, 168,  
169, 172, 174, 175, 179, 180, 190,  
192, 200, 232, 233-236, 239, 248,  
249, 252, 255, 259, 266, 276, 277,  
280, 281, 284, 294, 295, 297, 298,  
300, 301, 302, 303, 312, 313, 314,  
317, 318, 323, 324, 325, 328, 332,  
333, 335, 352, 353, 354, 376, 377,  
385, 407, 412, 415, 420, 421, 424,  
427, 437, 438, 448.  
Gaditanos, 110, 111, 308, 324, 354,  
407.  
*Gaditanum fretum*. V. *Gibral-  
tar*.  
Gaiso, 69.  
Galba, Servio Sulpicio, 14-23, 25,  
28, 29, 31, 123, 272, 303.  
Galeno, 311-313.  
Galerio, César, 52, 55, 56.  
*Gales*, 275.  
*Galias*, prov., 9, 22, 23, 24, 29, 38,  
39, 43, 44, 48, 49, 50, 51, 52, 65,  
74, 83, 108, 112, 115, 147, 150,  
164, 188, 236, 275, 331, 338, 342,  
347, 348, 367, 384, 389, 392, 395,  
398, 409, 428.  
*Galicia*, 45, 53, 63, 68, 75, 81, 83,  
96, 99, 105, 133, 155, 191, 209,  
222, 226, 256, 261, 267, 317, 350,  
351, 393, 403.  
Galieno, 49.  
Galo, 33.  
Galos, 10, 93, 147, 150, 200, 270,  
350, 445.  
insurrección: 29-30.  
Gallegos. V. *Callaicos*.  
Gallio, Junio, 251, 255.  
Garamantes, 174.  
garbanzo, 171.  
Gargoris, 352.

- garum = sociarum, 158, 198, 366, 380.  
Gayo, 30.  
Gela, 121.  
Geliano, 20.  
Gelio, Aulo, 303-305, 310, 360.  
gemma ceraunia, 330.  
Gennadio, 393.  
«Geoponica», 441.  
Gerión, toros de, 117, 118, 120, 130, 131, 152, 153, 249, 259, 260, 267, 283, 284, 294, 313, 315, 325, 338, 341, 343, 352, 353, 355, 356, 367, 378, 386, 388, 402, 407, 428, 440, 441, 448.  
Germania, 14, 19, 22, 28, 29, 38, 258, 398.  
Germánico, 4.  
Germanos, 9, 146, 150, 161, 200, 258, 259, 276, 293, 349, 351, 418, 423.  
I.<sup>a</sup> invasión: 47-48.  
Gerón, V. Gerión.  
Geryoneus. V. Gerión.  
Gibraltar, estrecho, 23, 29, 101, 116, 159, 171, 173, 179, 180, 198, 232, 233, 234, 281, 282, 294, 300, 301, 302, 322, 328, 335, 341, 380, 398, 408, 410, 411, 421, 427, 430, 434, 437, 438.  
Gildón, comes, 398, 401.  
Ginés de Arlés, mr., 374.  
gladius hispaniense, 95, 304.  
Glauco, dios, 283.  
Gletes, 427, 429.  
Gorgonas, dioses, 448.  
Gracchuris, 134.  
Graciano, emp., 68-74, 75, 79, 83.  
Gracilis, Turrano, 179, 189.  
Graco, Gayo, 271.  
Graco, C. Sempronio, 107, 128, 134.  
Graco, Tiberio, 114, 244, 245, 246, 273, 289, 303.  
Graco, Tiberio Semproniano, padre de los, 307.  
grama, 155.  
Gramático, S., 386, 392.  
Granada, 59, 60, 198, 362.  
Grano Liciniano, 151.  
Grattio, 132-133.  
Gravios, 220, 226.  
Gregorio de Eliberri, Obispo, 362.  
Gregorio, Obispo, 85.  
Gregorio de Nazianzo, 366.  
Guadalete, río, 325.  
Guadalimar, río, 426.  
Guadalquivir = *Belis*, 40, 140, 149, 159, 172, 232, 256, 259, 260, 261, 266, 281, 284, 318, 325, 326, 327, 335, 348, 368, 376, 379, 384, 388, 399, 401, 426, 441, 442, 447.  
Guadiana = *Anas*, 142, 213, 241, 242, 254, 373, 374, 379, 381.  
Guadix el Viejo, Obispo, 59, 407.  
gurdus, 237.  
hambre, 75.  
Hannon, 244.  
Hapi, toro, 352, 353.  
Hasta, 54.  
Hebe, diosa, 332.  
Hecateo, 424, 428, 430, 435.  
Héctor, 259.  
Helánico de Lesbos, 128.  
Helena = *Elne*. V. *Iliberis*.  
Helenos, 93, 295, 300.  
Heligoland, 390.  
Heliodoro de Emesa, 338-339.  
Heliogabalo, emp., 337.  
Helpidio, 62.  
Helpidio, proc., 75.  
Helpidio, retórico, 79.  
hematites, 158.  
Hemerokopeion, 112.  
Hephaistion, 274.  
Hera, diosa, 332.  
Heracles. V. Hércules.  
Hércules, 101, 116, 117, 118, 119, 120, 128, 129, 130, 131, 143, 152, 153, 192, 224, 225, 233, 234, 235, 259, 274, 313, 324, 325, 326, 38, 41, 343, 353, 355, 356, 378, 387, 408, 421, 448.  
columnas de: 119, 160, 174, 186, 270, 298, 301, 302, 318, 332, 335, 390, 419, 421, 422, 423, 435, 439, 447.  
templo de: 40, 45, 172, 234, 235, 249, 303, 314, 325, 332.  
heredia, 247.  
Herenio, C., 93.  
Hermero, Claudio, 405-406.  
Hermes, dios, 315.  
Hermippo, 410-411.  
Hermos, río, 248.  
Herodoto, 342, 431, 437, 447.  
Hesichio de Alejandría, 419-421, 448.  
Hiberus. V. *Ebro*.



Hicesio, 319.  
hierro, 208, 209, 351, 409, 439.  
Higino, agrimensur, 241, 246-248.  
Higino, C. I., 3.  
Higino, Obispo, 79.  
higos, 168, 169, 186.  
Hilaro, liberto, 24.  
Hilaro, 259.  
*Himera*, 120.  
Himerio, Obispo, 84.  
hinojo, 194, 358.  
Hipólito, San, 375.  
Hipólito, 317-318, 359.  
Hippolito, 267.  
Hirtuleyo, 243, 244, 245.  
*Hispalis*. V. Sevilla.  
Hispano, Fabio, 36.  
Homero, 101, 194, 225, 326, 341,  
344, 354.  
honderos balearicos, 116, 130,  
159, 225, 226, 250, 417, 447.  
Honorio, emp., 84-89, 398, 399,  
400, 403, 404.  
Honorio Mayor, 399.  
Horacio Flacco, Q., 126-127, 224,  
327, 364.  
hormigas, 162.  
*Huesca*, 59, 98.  
huevos, 99.  
hurón = viverra, 178, 333, 420,  
437.  
  
Iafetitas, 239.  
*Iamo* = *Ciudadela*, 359.  
iberis, 154, 313.  
Ibero, hijo de Hércules, 129.  
Iberos, 21, 50, 93, 96, 101, 105,  
113, 117, 120, 121, 122, 124, 126,  
128, 150, 155, 159, 160, 161, 164,  
202, 216, 217, 219, 221, 222, 225,  
231, 236, 239, 249, 250, 257, 262,  
269, 275, 276, 285, 286, 293, 295,  
299, 305, 306, 307, 308, 313, 316,  
317, 318, 319, 327, 329, 343, 347,  
348, 350, 352, 356, 359, 363, 377,  
388, 402, 410, 411, 415, 416, 421,  
423, 444.  
*Ibiza*, isla de, 117, 125, 150, 178,  
180, 186, 193, 225, 335, 376, 408,  
428.  
Icelo, liberto, 19, 21, 22.  
Idacio, obispo, 79, 81, 82.  
Iglesias, 429.  
*Ilerda*, 127, 245, 263, 290, 329, 378,  
382, 429.

Ilergetes, Ilercavones, 429.  
*Iliberris*, 59, 69, 85, 362, 429.  
*Ilici* = Elche, 200.  
*Ilipa*, 327, 429.  
batalla de: 243, 244.  
Imilce, 231.  
Incerti carmen de figuris, 392.  
Indibilis, 121, 244.  
*Indica*, indicetes, 430.  
Instancio, Obisp. prisc., 79, 80.  
Instancio, proc., 266.  
*Intercatia*, 214.  
*Interamna*, 286.  
*Interanisia*. V. *Interamna*.  
Iolao, Claudio, 284.  
Iosefo, Flavio, 239.  
Irineo de Lyon, 42.  
*Irlanda*, 275, 407.  
Isidoro, San, 165, 201, 330.  
*Istria*, 265, 315.  
Itacio, Obispo, 79, 82.  
*Itálica*, 37, 38, 39, 68, 409.  
iudeces, 73.  
iugera, 247.  
iugum = iugerum, 97.  
Iugurtha, 115, 116, 246.

*Jaén*, 59.  
Jafet, 317, 359.  
*Jalón*, río, 134, 252, 253, 254, 257,  
261, 262, 264, 265, 266, 351, 382.  
jamón, 266.  
Jano, templo de, 273.  
*Játiva* = Saetabis, 104, 132, 191,  
229, 348.  
Javan, 359.  
Jenofonte, 430.  
*Jerez dt la F.*, 259, 433.  
Jerónimo, Sn., 77, 354, 363, 393,  
395.  
*Jerusalén*, 12, 239.  
Jordanes, 435-436.  
Jovino, emp., 72.  
joyas, 404.  
Juan Antioqueno, 20.  
Juba, 131-132, 157, 206, 411.  
*Júcar*, río, 229, 386, 428, 448.  
Juliano, Antonio, 305.  
Juliano, 52, 71, 72, 363, 376.  
Julio, Papa, 57.  
Junio, Bruto, D., 131.  
Junio Silano, C. Appio, 10.  
junípero, 187, 416.  
Júpiter, 19, 162, 290, 292.

- Justino, M. I., 222, 230, 344, 347, 351, 353, 382.  
 Justo, mr., 374.  
 Juvenal, D. Junio, 167, 248, 252, 264, 276, 279, 283, 300, 306.  
 Juvenco; Gayo Vetio, 356-357.
- Kalpe*, 112, 430.  
 Kantábrike, 296.  
 kardo, 247, 248.  
 Kelto, 129.  
 Kephalas, Konstantinos, 438.  
*Kirpe*. V. *Kalpe*.  
 Korykos, 307.  
 Korythos, 274.  
*Kotinusa*, 448.  
 Kronos, templo, 333, 423  
 Kuretes, dioses, 352.  
 Kyros, mito de, 352.
- La Unión*, 339.  
 lacernae, 267.  
*Lacóbriga*. V. *Lagos*.  
 Lactancio, C. Firmiano, 52, 61, 338, 360.  
 Laetanos, 195.  
*Lagos*, 134, 444, 445.  
 laietanos, vinos, 184, 292.  
*Laletania*, 254, 260.  
 lana, 255, 259, 260, 261, 265, 266, 281.  
 lancea, 100, 360.  
 lapis palmatus, 212.  
 lapizlázuli, 210.  
 Laro, 218.  
 Latérculo de Verona, 53, 76.  
 Latium maius, 31  
 Latium minus, 31.  
 Latroniano, 77, 80, 81.  
 laudes Hispaniae, 215, 220.  
*Lauro*, 184, 244, 292, 300.  
*Lebedontia*, 112.  
*Lebrija*, 231.  
 lechuga, 168, 169.  
 legio I Adiutrix, 27, 28, 30.  
 " II Traiana, 54.  
 " IV Macedónica, 5.  
 " VI Victrix, 5, 19, 27, 28, 30.  
 " VII Galbiana, 20, 27.  
 " VII Gemina, 20, 28, 29, 30, 38.  
 " X Gemina, 5, 23, 27, 28.  
 " XXI Rapax, 28.  
 Lenas, Popilio, 245.  
 lengua ibera, 114.
- León*, 20, 46, 59, 173.  
 lepidium, 313.  
 Lérido, Emilio, 122, 389.  
*Lesbos*, isla, 133.  
 lex Sempronía, 107.  
 Libanio, 385-386.  
 Libios, 217, 227, 246, 276, 286, 343, 353, 363, 411, 415.  
*Liburnia*, 254.  
 Liciniano, 252, 254, 255, 256, 307.  
 Licinio, Larcio, 192, 197, 278.  
 Licinio, C. P., 193.  
 Likofron de Chalkis, 16, 427, 446-448.  
 Licurgo, 94.  
 liebres, 100.  
 Ligures, 147, 175, 270, 316, 333.  
*Limia*, río, 220, 226.  
*Linares*, 59, 231, 260.  
 Lindo, 225.  
 Lingones, 26.  
 lino, 190, 191, 348, 415.  
 lira = porca, 170.  
*Liria*, 254, 257.  
 lirón = glis, 158.  
*Lisboa*, 99, 143, 176, 179, 329, 361.  
 litargirio, 156, 205.  
 Livio, Tito, 95, 129, 134, 135, 138, 216, 227, 228, 240, 255, 277, 278, 287, 304, 307, 349, 425, 426.  
*Lirus*, 192.  
*Loarre*, 55.  
 Loliano, 74.  
 longevidad, 286.  
*Longobriga*, 443.  
*Lorca*, 59, 60.  
*Lourdes*, 196.  
 Lucano, 96, 144, 158, 196, 221, 226, 233, 249, 251, 255, 259, 287, 390, 412, 440.  
 Lucas, Sn., 361.  
 Luciano, 298.  
 Lucilius, 104, 136.  
 Lucino, 394.  
 Luculo, L., 180, 268, 289.  
*Lusitania*, 5, 9, 11, 24, 25, 41, 53, 63, 71, 81, 96, 101, 105, 143, 174, 177, 185, 186, 199, 286, 317, 330, 348, 349, 351.  
 Lusitanos, 21, 50, 61, 120, 201, 223, 229, 239, 245, 262, 350, 355, 444.  
 guerra de: 122.  
*Lyon*, 44, 76.



- Macedonio, 80.  
 Macedonio, 293.  
 Macedonios, 287, 295.  
 Macer, 262, 266.  
 Macrobio, 87, 89.  
 Macrobio, lit., 407-408.  
*Madaura*, 302.  
*Madera*, isla, 120, 168, 324, 444.  
 Magnencio, usurp., 69-76.  
*Magnesia*, 313.  
 magnetita, 208.  
 Magno, Pompeyo, 146.  
 Magón, 142.  
*Maguncia*, 21, 38.  
*Main*, río, 258.  
*Mainake*, 112, 432.  
*Mainoba*, 432.  
 Makarios, 437.  
*Málaga*. V. Málaga.  
*Málaga*, 60, 260.  
 malaquita, 203, 204.  
 Mallio Teodoro, F., 400.  
 Mamerco, 223.  
 Mamurra, 104.  
 Mancino, 11, 237, 303, 367.  
 Manilio, 149-150.  
 Manio, 262.  
 Manlio 258.  
 Manlio, T., 95, 304.  
 Mansueto, Julio, 20, 28.  
 Marcelino, Ammiano, 366-369.  
 Marcelino, pbro., 361.  
 Marcella, 265.  
 Marcelo, Sn., 53, 373.  
 Marcelo, M. Claudio, 438.  
 Marcelo, Médico, 415-16.  
 Marcelo, Nonio, 177, 255, 355, 405, 444.  
 Marcial, 31, 167, 229, 250, 267, 276, 278, 280, 281, 292, 308, 351, 412, 436, 442.  
 Marcial, Obispo, 46.  
 Marciano Capela, 376.  
 Marcio, L., 110, 142, 244.  
 Marco, gnóstico, 76, 79.  
 Marco Aurelio, emp., 41-43, 299, 302, 307.  
 mareas, 113, 323, 324, 326, 411.  
 María, hija de Estilicón, 399, 403.  
 María Mayor, 399.  
 Mariniano, vic., 75.  
 Mario, Sexto, 7, 8, 207, 258.  
 mármol, 199, 212.  
*Marruecos*, 26, 54, 116, 415.  
*Marsella*, 228, 300, 347.  
 Marsos, 407.  
 Marte, 162.  
 Martín de Tours, Sn., 80, 83.  
*Martos*, 59.  
 Masagetas, 224, 225.  
 Masinissa, 234.  
 Massa, Bebio, proceso de: 33-37, 277.  
*Matapán*, 212.  
 Materno, 42, 43.  
 Materno, 252, 255, 262.  
 Materno, Julio Firmico, 355, 356.  
*Mauritania*, 10, 23, 40, 42, 53, 116, 126, 131, 192, 318, 424.  
 Maxencio, M. Aurelio, 55-56.  
 Maxencio, monedas de, 55.  
*Maxilua*, 124, 211.  
 Maximiano, Herculio, 52, 54, 55.  
 Maximiano, Q. Vallio, 42.  
 Maximino, Daia, 55.  
 Máximo, Fabio, 245.  
 Máximo, Magno, usurp., 80, 83, 392, 393.  
 Máximo, Valerio, 112, 138-142.  
 meconio, 405.  
 medidas, 165, 166, 246-248., 259.  
*Medjerda*, 244.  
*Medubriga*, 199.  
 Megastenes, 327, 343.  
 Mela, 102, 136, 256, 264, 329.  
 Melcart, dios, 116, 192, 235, 354.  
*Mellaria*, 352.  
*Membaca*, salinas de, 200.  
 Memnon, 218.  
 Menandro de Laodikeia, 341-342.  
 Menesteo, 325, 344.  
*Menorca*, 315, 426.  
 menta, 155, 193, 358.  
*Mentesa*, 59.  
 mercenarios iberos, 120, 121, 217, 244, 269, 315.  
 Mercurio, 162.  
 mercurio, V. cinabrio.  
*Mérida*, 26, 46, 47, 59, 66, 74, 181, 230, 241, 242, 243, 246, 247, 255, 373, 381.  
 Messalina, 10.  
 Messalla, Vipstano, 28.  
 metales, 199 y sig.  
*Metauro*. bat., 337.  
 Metelo, Q. Cecilio, 243, 244, 245, 246, 283, 289, 290, 336.  
 meum athamanticum, 153.

- mica, 212, 213.  
 Micipsa, 115.  
 miel, 352.  
 Milán, 80.  
 minerales, 199 y sig., 203, 320, 393.  
 minas, mineros, 250, 273.  
 minio, 125, 129, 157, 199.  
 Miño, río, 393.  
 Mirina, 438.  
 Miseno, 418.  
 Mitridates, 268.  
 Mnaseas, 332.  
 Molina de Aragón, 257.  
 Moncayo, 252, 253, 256, 258, 266.  
 Monte Argentario, 8.  
 Monte Testaccio, 259.  
 Montes Albanos, 164.  
   » Cántabros, 382, 383.  
   » Universales, 253.  
 Montilla, 212, 232, 445.  
 Montjuich, 339.  
 morena de Tartesos, 303, 310, 437.  
 Morón, 211.  
 Moros, invasión, 41, 42, 116, 219.  
 mostaza, 154.  
 Motine, 432.  
 Motril, 198.  
 Muciano, 24, 30, 201.  
 muflón, 177.  
 mujeres ibéricas, 316.  
 Mullicensis, 248.  
 Mulvio, 255.  
 Munda, bat., 129, 145, 148, 212, 232, 244, 261, 271, 290, 445.  
 Murbogios, 133.  
 Murcia, 60.  
 murena. V. morena.  
 Mursa, 70.  
 Musa-pseudo, 358.  
 Mutine. V. Motine.
- Nabucodonosor II, 327, 343.  
 Nabucodrossorus. V. Nabucodonosor.  
 Najima, río, 257.  
 Namaciano, Rufino C., 406, 409.  
 Nápoles, 94, 248.  
 Narbasos, 155.  
 Narbonense, 69, 108, 246, 333, 377, 379, 389, 426.  
 Narboneta, 155.  
 Narbonia, 155.  
 Nasica, P., 114.  
 nasturtium, 313.
- naviculariorum, collegia, 62, 63, 64.  
 Naros, 5.  
 Nazario, 342.  
 Nebrissa. V. Lebrija.  
 Nemesiano, M. Aurelio, 310, 339.  
 Neños, Cornelio, 123, 172.  
 Nerón, emp., 11, 12, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 23, 25, 145, 151, 153, 158, 163, 195, 243, 251, 274.  
 Nerva, emp., 216.  
 Nesos, 432.  
 Netos; dios, 407.  
 Neuss, 29.  
 Nevio, 304.  
 Nicea, 194.  
   Concilio de, 62-65.  
   Sínodo de, 59.  
 Nicomedia, 293, 338.  
 Nicostrato, 319.  
 Nicolás Damasceno, 132.  
 Niger, Trebio, 180.  
 Nikandros de Kolophon, 212.  
 Nikias, 270.  
 niptra, 135.  
 Nomentum, 251.  
 Nono Panopolitano, 410.  
 Nora, 315.  
 Norax, 315, 428.  
 Nóricos, 257.  
 Novempopulania, prov., 377.  
 Novesio. V. Neuss.  
 Numancia, 98, 108, 114, 116, 127, 132, 136, 140, 141, 144, 146, 152, 175, 186, 225, 245, 246, 253, 261, 265, 269, 270, 271, 272, 273, 280, 300, 303, 305, 333, 349, 356, 368, 369, 396, 434.  
 Numantinos, 11, 93, 146, 148, 201, 334, 367, 416.  
 Númidas, 224.  
 Numidia, 168.  
 Nura, 315.  
 Nurri. V. Nora.  
 Nutna, 254.
- obsidiana, 213.  
 Obulco, 433.  
 ocaso del sol, 324.  
 Octaviano, 389.  
 Octaviano, Rufino, 61.  
 Oducia, 350, 433.  
 Odysseus, 350.  
 Oeliem, 98.  
 Oeta, monte, 131.



- Oineus, 226.  
*Olba* = Huelva, 419.  
Olimpio, Obispo, 396-397.  
Olíndico, 290.  
*Olisipo*. V. *Lisboa*.  
olivos, 112, 166, 135, 188, 421.  
Olónico. V. Olíndico.  
Opimio, Q., 333.  
opio, 193, 415, 418.  
Oppiano, 307, 310, 434.  
oracula Sibyllina, 423-424.  
orca, 97.  
Oretani, 435.  
*Orgenomesci*, 258.  
Oribasio, 376-377.  
Origo humani Generis, 360.  
orina (dientes), 105, 302, 444.  
oro, 161, 201, 202, 203, 220, 222,  
249, 256, 261, 264, 265, 267, 279,  
342, 378, 350, 351, 397, 401, 403,  
410, 442.  
orobitis, 204.  
Orosio, 129.  
Orphica, 408-409.  
Orthros, 310.  
Osa Mayor, 150.  
Osio, Obispo, 56-59, 62, 66, 362.  
Osio, mag. offic., 398.  
*Osma de Duero*, 230.  
*Osma de Ebro*, 230.  
*Ossonoba*. V. *Estoy*.  
ostras, 198, 200, 376.  
Otón, M. Salvio, 11, 22, 23, 24-27,  
28, 272.  
ovejas, 100, 167, 177, 281.  
Ovidio Nasón, P., 130, 168.  
*Oviedo*, 210.
- P. Anni Flori Virgilius, orator  
an poeta, 290.  
Pablo, Sn., 12, 14, 394.  
Pablo de Narbona, mr., 374.  
Facato Drepanio, L., 392-393.  
Paciaecos, 140.  
Paciano, Obispo, 363-366.  
Pacuvio, M., 135.  
*Paestum*, 265.  
*Palantia*, río, 433.  
*Palencia*, 241, 433.  
*Palestina*, 343.  
Palladio, Rutilio C., 406.  
Palma, Cornelio, 264.  
palmera dáttil, 183.  
*Palmira*, 49.  
*Paloma*, isla, 421.
- Paniasis de Halicarnaso, 319.  
*Pannonia*, 277.  
pañuelos de Saetabis, 104.  
Paradoxographus Vaticanus  
Rhodii: 305.  
paries formacea, 97, 211.  
Paroemigraphi Graeci, 436-438.  
Partenio, 94.  
Partos, 11, 347, 439.  
Pastor, mr., 374.  
Paterno, Turrutenio, 418.  
Paulina, Domitia, 39.  
Paulino, corrector, 377.  
Paulino de Nola, 381, 382, 383,  
384.  
Paulo, 366.  
Paulo Diácono, 134.  
Paulo, L. Emilio, 270.  
Pausanias, 13-15, 325, 329, 419,  
429.  
peces, 167, 168, 179, 180, 198, 260.  
Pediasimos, Ivannes, 152.  
Pellio, 286.  
pelo rizado, 275.  
*Peloponeso*, 136.  
*Pelusio*, 235.  
*Peregil*, isla, 421.  
*Pérgamon*, 311, 376, 422.  
peristilio 261.  
Perperna, 244.  
perros, 309, 310, 339.  
Persas, 101, 116.  
*Persia*, 306, 317.  
*Perusia*, 258.  
*Peterio*, 257.  
Petreyo, 160, 243, 245, 271, 290,  
382.  
Petronio, vic., 85.  
Petronio Arbitrator, T., 151-152.  
pez espada, 179.  
Philon de Biblos, 432.  
Phocas, 411.  
Phoebadius. V. Fitadio.  
*Piedra*, río, 257.  
piedra afiladora, 213.  
*Pirene*, 236, 433.  
Firene, 236.  
*Pirineos*, 29, 38, 69, 102, 133, 147,  
162, 187, 196, 214, 219, 224, 236,  
239, 266, 276, 281, 289, 348, 367,  
376, 377, 379, 381, 382, 391, 395,  
402, 403, 426, 429, 431, 433.  
Pisandro de Camiro. 319.  
Pisón, 159.  
Pisón, Cn. Calpurnio, 4, 6, 115.

- Pisón, L. Calpurnio, 6.  
Pisón L. Calpurnio Frugi, 107.  
*Pitane*, 211.  
Piteas, 113, 275, 324, 348.  
*Pitiusas*, 120, 193, 225, 273.  
plantago, 153, 357.  
plata, 204, 205, 206, 207, 260, 429.  
plátanos, 183, 261.  
*Platea*, 257, 264.  
Platón, 316, 323, 333, 353, 407.  
Plinio, 31, 33, 36, 97, 102, 129,  
136, 151, 157, 158, 162, 168, 171-  
215, 219, 229, 232, 240, 263, 264,  
267, 274, 276, 278, 279, 280, 292,  
307, 329, 330, 334, 335, 350, 351,  
352, 376, 382, 404, 405, 413, 423,  
426, 431, 442.  
Plinio, Junio, 251, 276-279.  
plomo, 199, 201, 205, 207, 209, 210.  
plostellum Punicum, 98.  
Ploti, Mario, 411.  
Flutarco de Chaironeia, 21, 268-  
273, 433.  
Poemani, 258.  
Polemón de Laodikeia, 285, 362.  
Polibio, 114, 227, 274, 275, 307, 318,  
319, 323, 348, 425, 426, 428, 429,  
430, 432, 435.  
Polieno, 293.  
Polux, Julio, 310.  
Pomona, 253.  
Pompeia, 88.  
Pompeius, Trogius, 347, 348, 351.  
*Pompeya*, 163.  
Pompeyo, 6, 100, 102, 103, 104,  
108, 110, 128, 148, 159, 161, 163,  
143, 244, 261, 268, 269, 270, 272,  
273.  
Pompeyo, Cn., 51, 148, 269, 369,  
396.  
Pompeyo Eliano, 12.  
Pompeyo Festo, Sexto, 134, 137,  
146.  
*Pontevedra*, 351.  
Porcio Latrón, M., 144.  
*Porcuna*, 433.  
Porfirio, Pomponio, 327-329.  
*Port Vendres*, 426.  
*Portus Cale*, 443.  
Poseidón, dios, 332.  
Posidonio, 93, 113, 120, 123, 150,  
171, 222, 226, 234, 235, 236, 297,  
306, 323, 324, 325, 326, 327, 331,  
333, 347, 348, 350, 351, 352.  
Postumo, usurp., 48-49.  
Postumo, monedas de, 49.  
Potamio de Lisboa, 361.  
pozos, 172, 200.  
praefectura, 247, 248.  
*Praeneste*, 330.  
Praxíbulo, 205.  
pretorianos, 43.  
Priamo, 259.  
Primo, Antonio, 28-29, 30.  
Prisciano, Cesariensis, 424.  
priscilianismo, 75, 76-82, 83, 394.  
Prisciliano, 76-82, 83.  
Prisco, de Bilbilis, 263.  
Prisco, L. Neracio, 277.  
Prisco, Mario, 33-37, 277.  
Prisco, Stilonio, 36.  
Probo, Beblio, 36.  
Probo, M. Aurelio, 50-51.  
Probo, Sexto Petronio, 397.  
Procopio de Cesárea, 424.  
Proculo, usurp., 51.  
*Promontorium sacrum*, 167.  
Propercio, Sexto, 129.  
Prudencio Clemente, A., 48, 369-  
375.  
*Prusa*, 267.  
Pseudosotion, 305.  
Ptolomeo, Chenno, 274.  
Ptolomeo, Claudio, 11, 297-298,  
435.  
*Puerto de Sta. María*, 325.  
Pulcher, Publio Clodio, 268.  
pulpo, 18.  
Púnica, 216.  
*Punta Carnero*, 421.  
*Punta Leona*, 421.  
púrpura, 390.  
putei = silos, 98.  
*Putéoli*, 331.  
Pygmalion, 326.  
*Pyrene*. V. Pirineos.  
pyropus, 330.  
*Queiles*, río, 351.  
Quintiliano, M. Fabio, 237, 251,  
255, 378, 382.  
*Quirinal*, 251.  
rabia osina, 176.  
Regulo, Emilio, 9.  
religión, 221, y sig.  
remo, 352.  
*Rhode*, 112, 434.  
*Ribota*, río, 261.  
ricino, 185.



- Riego*. V. *Riga*.  
*Riga*, 257.  
*Rin*, 38, 120, 186, 344, 410.  
*Rin*, legiones del, 4.  
*Rixama*, 257.  
*Roca de Cintra*, 167.  
*Roca Tarpeya*, 7.  
*Ródano*, país del, 127.  
*Rodas*, isla, 225, 434.  
*Rodios*, 225.  
*Rodos*, 93.  
*Rodos*, Epigrama de, 93.  
*Roma*, 5-11-12-13-19-20, 22, 23, 26, 28, 30, 36, 37, 38, 39, 44, 45, 46, 62, 74, 75, 80, 94, 111, 127, 128, 140, 144, 145, 158, 159, 174, 198, 206, 237, 239, 248, 251, 254, 255, 259, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 271, 273, 277, 290, 291, 293, 311, 317, 328, 330, 336, 354, 373, 386, 392, 397, 398, 402, 409, 436, 438.  
*Romano*, Voconio, 277.  
*Rómulo*, 352.  
*Rufino*, T. Vinio, 22.  
*Rufino*, praef., 397, 398.  
*rosas*, 194.  
*Rotundo*, 206.  
*Rufo Cluvio*, 16, 23-24, 26, 27, 30.  
*Rufo*, L. Novio, 44.  
*Rufo*, L. Verginio, 19.  
*Rufo*, Octavio, 33.  
*Rufo*, Sempronio, 45.  
  
*Sabina*, Poppaea, 11, 25.  
*Sabino*, Obispo, 46.  
*Sabino*, Nimfidio, 20.  
*Sabino*, Obultronio, 22.  
*Sacer Mons*. V. *Cabo Roca*.  
*Sacrovir*, 5.  
*Saetabis*. V. *Játiva*.  
*Sagunto*, 113, 134, 147, 152, 174, 233, 235, 238, 244, 249, 256, 260, 267, 280, 282, 283, 287, 336, 342, 367, 429, 433, 434.  
vinos de: 300.  
*St. Bertrand de Comminges*, 396.  
sal, 166, 197, 198, 200, 334, 406, 413, 418.  
*Salacia* = Alcacer do Sal, 177.  
*Salamanca*, 241, 396, 428.  
*Salaria*. V. *Loarre*.  
salazón, 126, 312, 331, 377, 420.  
*Saldaña*, 173.  
*Salmantica*. V. *Salamanca*.  
  
*Sálmica*, 434.  
*Salo*. V. *Jalón*.  
salpa, 180.  
*Salustio*, vir illustris, 88.  
*Salustio*, Flavio, 88, 101, 287, 305, 307, 368, 369, 386, 387, 389, 390, 391, 416, 417.  
*Salviano*, 79-80.  
*Samósata*, 298.  
*San Juan de Fuentes Divinas*, 173, 197.  
*Sanctipetri*, isla, 172, 192, 235, 325.  
*Sandarlik*, 211.  
sangre de dragón, 157.  
*Sta. M.<sup>a</sup> de Piedra*, 257.  
*Sta. Eulalia de Mérida*, 373, 374.  
*Sta. M.<sup>a</sup> de Tiermes*, 6.  
*Santander*, 209.  
*Sapor*, 49.  
*Saturnalia*, fiestas, 266.  
*Saturnino*, Antonio, 38.  
*Saturnino*, Julio, 51.  
*Şaturno*, 162.  
*saxetanus*, 260.  
*Scallabis*, 286.  
*Scaton*, P. Vetio, 407.  
*scilla*, 193.  
*Scipio*, Metellus Pius, 238.  
*Scutari*, 164.  
*Sedetanos*, 229.  
*Segeda*, 434.  
*Segóbriga*, 212, 245.  
*Segontia*, 434.  
*Segortia*, 434.  
*Segovia*, 68, 244, 245.  
*Segre*, 159, 382, 386, 429.  
*Selas*, 257.  
*Selinunte*, 120.  
*Séneca*, filósofo, 11, 96, 145-149, 158, 251, 255, 256, 287.  
*Séneca*, retórico, 143-145, 251, 255, 256.  
*Senecio*, Herenio, 36.  
sepultura, 221.  
*Sérdica*, Concilio, 57, 58, 66, 361.  
*Serena*, 399, 403, 404.  
*Sereno*, Quinto, 334.  
*Sereno*, Sammonico, 334.  
*Sereno*, Vibio, 35.  
*Serguntia*, 434.  
*Sertorio*, 37, 108, 123, 129, 137, 148, 159, 161, 176, 243, 244, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 283, 290,

- 303, 305, 336, 350, 352, 380, 382,  
396, 417.  
Sertorianum, bellum: 51, 103,  
111, 116, 290.  
Servio, 103.  
*Setia*, 215.  
Severo, Acilio, 61-62, 360.  
Severo, Alejandro, 333, 334.  
Severo, Cassio, 238.  
Severo, César, 54.  
Severo, F. Valerio, 55, 56.  
Severo, comes, 64.  
Severo, Septimio, 42, 43-44, 45.  
Severo, Sulpicio, 77, 79, 80, 81,  
82, 83.  
*Sevilla*, 7, 26, 59, 172, 231, 379.  
*Sezi*, 260, 434.  
Seyano, 7.  
*Shetland*, islas, 438.  
*Sicana*, 386.  
Sicanos, 120, 329, 386, 389.  
*Sicca*, 354.  
*Sicilia*, 95, 118, 120, 137, 168, 188,  
329, 386, 388, 389, 419.  
*Sicoris*. V. Segre.  
Sículos, 164, 389.  
*Sierra de Cintra*, 99.  
" " Córdoba, 339.  
" " Elvira, 59.  
" " Gata, 230.  
" " Gredos, 230.  
" " Madero, 253.  
" " Ministra, 253.  
" " Sta. Mamedá, 142.  
" " Morena, 8, 200, 261.  
" " Nevado, 275.  
*Sil*, río, 256, 351.  
Silai, 257.  
Silio Itálico, 127, 160, 216, 217,  
219, 220, 221, 222, 224, 225, 226,  
228, 229, 230, 231, 232, 233, 234,  
236, 237, 267, 326, 331, 350, 412,  
442.  
Silión, Umbronio, 10.  
Silón, Gavio.  
silos, 98, 170, 190.  
Silures, 275.  
Simaquo, 75, 84, 87, 88, 368, 369.  
símbolo niceno, 72.  
Simposio de Astorga, 82.  
Simproniano, 364.  
*Siracusa*, 121.  
Siricio, Papa, 83.  
*Sirmio*, 58.  
*Sisapo*, minas, 157, 206.  
soldurios, 138.  
Solino, C. Julio, 329-330, 376, 400.  
solipuga, 162.  
solliferreum, 103, 135, 420.  
sori, 158, 207.  
Spanio, 255.  
Spartaco, 367.  
Stacio, P. Papinio, 248-250, 256.  
*Steiermark (Estiria)*, 257.  
Stella, 264.  
*Stridón*, 393.  
*Suel*, 435.  
Suetonio, Tranquillus, 9, 21, 29,  
260, 284.  
Suetonio, Paulino, 26.  
Suillio Rufo, P., 11.  
Sulla, 110.  
*Sulmo*, 130.  
Sura, L. Licinio, 254, 260.  
synthesis, 256.  
tabularii, 73.  
Tacio, Aquiles, 340.  
Tácito, Cornelio, 8, 11, 26, 28, 29,  
240, 274-276, 280, 299, 337, 349,  
351, 353, 366.  
Tácito, emp., 50.  
*Tagrus*, mons, 99.  
*Tajo*, río, 105, 117, 118, 130, 142,  
161, 202, 220, 230, 248, 253, 254,  
256, 259, 260, 261, 262, 264, 279,  
342, 350, 373, 376, 381, 397, 399,  
401, 402, 403, 409.  
*Tajuña*, 253, 262.  
Tallo, 143.  
Tallo, 104.  
*Tambre*, 197.  
Tancino, 286.  
*Tánger*, 54, 173, 374.  
*tapial*, 97, 211.  
*Tarbella*, 124.  
Tarbelli, 124.  
*Tarifa*, 173 421, 427.  
*Tarraco* = Tarragona, 4, 39, 43,  
48, 49, 50, 55, 56, 84, 129, 144,  
191, 228-229, 238, 254, 260, 263,  
266, 290, 291, 292, 317, 348, 374,  
376, 377, 379, 381, 384.  
anfiteatro: 48.  
vinos de: 184.  
*Tarraconense*, prov., 4, 5 6, 9, 10,  
14, 19, 22, 23, 24, 26, 27, 30, 43,  
45, 53, 63, 98, 100, 174, 190,  
192, 251, 260, 264, 277, 372, 434.  
*Tarschisch*, 136, 429, 435.



- Tarsis*, 101, 359, 360.  
*Tartesos*, 101, 113, 126, 131, 141, 143, 152, 153, 168, 169, 175, 231-232, 259, 260, 261, 283, 294, 298, 301, 303, 310, 314, 315, 317, 325, 332, 333, 342, 351, 352, 353, 354, 355, 359, 360, 367, 378, 385, 388, 399, 407, 420, 426, 427, 428, 429, 431, 435, 436, 437, 439, 440, 441, 442, 447.  
 taxo, 216.  
 tejo, 155, 187.  
 Telamón, 227.  
 Temistocles, 325.  
 Teochresto, 214.  
 Teodora, 394.  
 Teodoridas, 319.  
 Teodoro, praeses, 84.  
 Teodoro, Flavio Mallio, 84.  
 Teodosio, comes, 68-69.  
 Teodosio I, 66-69, 75, 83, 84, 361, 363, 371, 392, 393, 399, 400, 403, 404, 415.  
 Teodosio II, 415.  
 Teodosio Mayor, 403.  
 Teofrasto, 205, 319.  
 Teopompo, 347.  
*Termantia*, 404.  
*Termes*, 6.  
 Terón, ninfa, 402.  
 Tertuliano, 44.  
*Teruel*, 229.  
*Tesalia*, 404.  
 Teseo, 344.  
 Tethys, diosa, 400.  
 Tétrico, C. Pío, 50.  
 Teukros, 326.  
 Teucro, 227, 350.  
*Teurnia de Noricum*, 241.  
 Teutones, 25.  
*Thersas* = Tartesos, 101.  
 Tiberiano, C. Annio, 63.  
 Tiberiano Bético, 77.  
 Tiberio, 4-9, 24, 133, 138, 143, 144, 207, 337, 349.  
 Tibulo, Albio, 123-124.  
 Timágenes de Alejandría, 206.  
 Timeo, 120, 136, 184, 236, 447.  
*Timgad*, 261.  
 Timoleón, 270.  
*Tingis*, 54, 173.  
*Tingitania*, 63, 76.  
*Tinto*, río, 352, 433, 440.  
 Tirios, 174, 234, 353, 354, 407, 448.  
 Tirón, Calestrio, 279.  
 Tirsenos, 353.  
 Tlepolemos, 153, 225.  
*Todi*, 37.  
*Toledo*, 59, 132.  
*Tolosa*, 377, 379.  
*Tomí*, 130.  
 toro, culto, 119.  
 torques, 201.  
*Tortosa*, 19.  
*Toutonissae*, 258.  
*Traducta Julia*. V. *Tarifa*.  
 Trajano, 37-38, 39, 68, 246, 251, 254, 264, 274, 290, 403.  
 traje ibérico, 96.  
 Tréveros, 30.  
 tribulum, 98.  
 tributo, 106, 107.  
 trigo, 107, 171, 189.  
 trillo, 98.  
*Troya*, 136, 153, 226, 227.  
 trufas, 192.  
*Trujillo*, 248.  
*Tucci*, 59.  
 Tuccio, 255.  
*Tuder*, 37.  
 Tuencio, 87.  
*Tule*, 113, 438.  
*Turasia*, 258.  
*Turdetania*, 347, 351.  
 Turdetanos, 353, 435.  
 Túrdulos, 99, 175, 435.  
*Turgalium*, 248, 258.  
*Turgotium*, 258.  
*Turia*, río, 412.  
*Turiasso*, 208, 258, 351.  
 Turmódigos, 133.  
 Turrino, Clodio, 145.  
 Tutela, 257.  
 Tutor, 30.  
*Túy*, 226.  
 Tydeus, 226.  
 Tyria, dioses, 292.  
 Tzetzes, 152.  
*Uclés*, 212.  
*Ucubis*, 41, 241.  
 Urania, musa, 401.  
 Urbico, Agennio, 241.  
*Urct*, 59.  
*Utica*, 136.  
*Uxama*, 230-231, 412.  
*Uxama* Ibarca, 230.  
 Vacceos, 120, 289, 317, 330, 331, 444, 445.

*Vadavero*, 253.  
*Vadomario*, 72.  
*Valens*, Fabio, 28.  
*Valens*, emp., 369.  
*Valente*, Flavio, 73, 74.  
*Valentiniano I*, 61, 73, 74, 360, 361.  
*Valentiniano II*, 74.  
*Valeriano*, 48, 49, 73.  
*Valerio*, 141, 227.  
*Valerio de Zaragoza*, 82, 375.  
*Valerio*, Fabiano, 12.  
*Varrón*, M. Terencio, 95-103, 138, 166, 167, 175, 229, 231, 233, 236, 303, 305, 350, 355, 391, 436.  
*Varroni, portus*, 3.  
*Vasconum*, cohortes, 19, 29.  
*Vascos*, vascones, 45, 217, 224, 282, 334.  
*Vativesca*, 258.  
*Vegecio Renato*, F., 416-419.  
*Veleyo*, 135.  
*Vetilla* de Guardo, 173, 197.  
*Venafro*, 265.  
*Venus*, templo de, 426.  
*Venusto*, vic., 72.  
*Veranio*, 104.  
*verdolaga*, 193.  
*Vero*, Julio, 60.  
*Verona*, 103, 255.  
*Verrio Flacco*, M., 133.  
*Vespasiano*, 22, 27, 28, 30, 31, 128, 201, 215, 251, 285.  
*Vesubio*, 171, 278.  
*Vetones*, 151, 160, 229-230, 349, 374, 396.  
*Vettónica*, 151, 196.  
*vettónica*, 151, 155, 334, 358, 409, 413, 415.  
*Veyanios*, 100.  
*Vicente*, San, 374, 375.  
*Vich*, 339.  
*Víctor*, 52.  
*Victorini*, 411.  
*vidrio*, 213.  
*Vigilancio*, pbro., 395-396.  
*Vigilio*, vic., 89.

*Vigo*, 351.  
*Villaricos*, 303.  
*Vinalapó*, río, 419.  
*Vindex*, C. Julio, 16, 19, 22, 23.  
*Vinio*, Tito, 16.  
*Virgilio Marón*, P., 116-118, 163, 226, 230, 233, 239, 255, 350, 356, 364, 386, 389, 390, 406, 408, 440.  
*Viriato*, 122, 149, 223, 244, 245, 290, 337, 349, 350, 367.  
*Vitelio*, L., 186.  
*Vitelio*, 21, 23, 24, 26, 27-30, 31.  
*viticultura*, 32, 51, 97, 112, 163, 164, 165, 169, 183, 184, 188, 229, 266, 270, 292, 299, 300, 439.  
*vitriolo azul*, 158, 208.  
*Vitruvio Polión*, 124-126.  
*Voberca*, 253.  
*Vocula*, 29.  
*Volvencio*, 82.  
*Vulcano*, dios, 113.  
  
*Xantippo*, 244.  
*Xenocrates de Efeso*, 213, 214.  
*Xifilino*, 20.  
  
*yero* = *yervo*, 164.  
  
*Zacynto*, 233.  
*Zaccynthos*, *Sagunto*, 282, 283, 429.  
*Zama*, 125.  
*Zaragoza*, 47, 59, 66, 82, 263, 372, 376, 381, 384.  
    Concilio: 79, 82, 397.  
    mártires: 374.  
*Zelis*. V. Ar-Zila.  
*Zenobia*, 49.  
*Zenobios*, 93.  
*Zenón de Citio*, 283.  
*Zeus*, 332, 352.  
*Zoelicum*, 191.  
*Zoilo de Córdoba*, 374.  
*Zonaras*, 20.  
*Zósimo*, 66.



1870  
1871  
1872  
1873  
1874  
1875  
1876  
1877  
1878  
1879  
1880  
1881  
1882  
1883  
1884  
1885  
1886  
1887  
1888  
1889  
1890  
1891  
1892  
1893  
1894  
1895  
1896  
1897  
1898  
1899  
1900  
1901  
1902  
1903  
1904  
1905  
1906  
1907  
1908  
1909  
1910  
1911  
1912  
1913  
1914  
1915  
1916  
1917  
1918  
1919  
1920  
1921  
1922  
1923  
1924  
1925  
1926  
1927  
1928  
1929  
1930  
1931  
1932  
1933  
1934  
1935  
1936  
1937  
1938  
1939  
1940  
1941  
1942  
1943  
1944  
1945  
1946  
1947  
1948  
1949  
1950  
1951  
1952  
1953  
1954  
1955  
1956  
1957  
1958  
1959  
1960  
1961  
1962  
1963  
1964  
1965  
1966  
1967  
1968  
1969  
1970  
1971  
1972  
1973  
1974  
1975  
1976  
1977  
1978  
1979  
1980  
1981  
1982  
1983  
1984  
1985  
1986  
1987  
1988  
1989  
1990  
1991  
1992  
1993  
1994  
1995  
1996  
1997  
1998  
1999  
2000  
2001  
2002  
2003  
2004  
2005  
2006  
2007  
2008  
2009  
2010  
2011  
2012  
2013  
2014  
2015  
2016  
2017  
2018  
2019  
2020  
2021  
2022  
2023  
2024  
2025

1870  
1871  
1872  
1873  
1874  
1875  
1876  
1877  
1878  
1879  
1880  
1881  
1882  
1883  
1884  
1885  
1886  
1887  
1888  
1889  
1890  
1891  
1892  
1893  
1894  
1895  
1896  
1897  
1898  
1899  
1900  
1901  
1902  
1903  
1904  
1905  
1906  
1907  
1908  
1909  
1910  
1911  
1912  
1913  
1914  
1915  
1916  
1917  
1918  
1919  
1920  
1921  
1922  
1923  
1924  
1925  
1926  
1927  
1928  
1929  
1930  
1931  
1932  
1933  
1934  
1935  
1936  
1937  
1938  
1939  
1940  
1941  
1942  
1943  
1944  
1945  
1946  
1947  
1948  
1949  
1950  
1951  
1952  
1953  
1954  
1955  
1956  
1957  
1958  
1959  
1960  
1961  
1962  
1963  
1964  
1965  
1966  
1967  
1968  
1969  
1970  
1971  
1972  
1973  
1974  
1975  
1976  
1977  
1978  
1979  
1980  
1981  
1982  
1983  
1984  
1985  
1986  
1987  
1988  
1989  
1990  
1991  
1992  
1993  
1994  
1995  
1996  
1997  
1998  
1999  
2000  
2001  
2002  
2003  
2004  
2005  
2006  
2007  
2008  
2009  
2010  
2011  
2012  
2013  
2014  
2015  
2016  
2017  
2018  
2019  
2020  
2021  
2022  
2023  
2024  
2025

### Erratas importantes advertidas

	dice:	debe decir:
pág. 83, l. 13	Bretania	Britania
pág. 97, l. 39	ya tiempo	ya en tiempo
pág. 130, l. 18	hundido	fundido
pág. 245, l. 17	Sebróbriga	Segóbriga
pág. 253, l. 26	Sierra de Ministra	Sierra Ministra
pág. 255, l. 17	Liciano	Liciniano
pág. 278, l. 4	Licino	Licino (o Licinio)
pág. 307, ls. 14 y 18	Licinio	Liciniano
pág. 382, l. 34	Africano	Afranio
pág. 397, l. 30	arent	arena
pág. 401, l. 25	vesido	vestido



TÍTULOS DE PROPIEDAD

Nombre	Valor	Fecha	Observaciones
Alfonso	100.00	1910	
Antonio	200.00	1911	
Benito	150.00	1912	
Carlos	300.00	1913	
Diego	250.00	1914	
Esteban	400.00	1915	
Fernando	350.00	1916	
Gonzalo	280.00	1917	
Hernando	180.00	1918	
Isidro	120.00	1919	
Juan	90.00	1920	
Luis	70.00	1921	
Manuel	60.00	1922	
Nicolas	50.00	1923	
Orlando	40.00	1924	
Pedro	30.00	1925	
Roberto	20.00	1926	
Santiago	10.00	1927	
Teodoro	8.00	1928	
Ubaldo	6.00	1929	
Valentín	4.00	1930	
Wenceslao	3.00	1931	
Xosé	2.00	1932	
Ysidoro	1.50	1933	
Zorobabel	1.00	1934	